

**International
Bibliography
of Paremiology and
Phraseology**

(2008-2022)

Wolfgang Mieder

PROVERBIUM



Online Supplement 1: 2023



International Bibliography
of Paremiology and Phraseology
(2008-2022)

Wolfgang Mieder



**FACULTY OF HUMANITIES
AND SOCIAL SCIENCES**
JOSIP JURAJ STROSSMAYER UNIVERSITY OF OSIJEK

Online Supplement Series
of
Proverbium
Yearbook of International Proverb Scholarship

Edited by
Melita Aleksa Varga and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt

Volume 1 (2023)

Cover Design:
Krešendo, Osijek

ISBN 978-953-314-194-7

Published by the Faculty of Humanities and Social Sciences,
Josip Juraj Strossmayer University of Osijek
Copyright (c) 2023 Proverbium

Introduction

It has been an incredible honor for me to serve the international community of scholars and students interested in paremiology and phraseology with several bibliographical publications. It all started in 1980, after my friend Alan Dundes (1934-2005), distinguished Professor of Anthropology and Folklore at the prestigious University of California at Berkeley, invited me to put together a bibliography on proverb studies for his "Folklore Bibliographies" series. I will never forget the joy and excitement with which I got to work on this massive project. When I was done with it, I had assembled 2142 publications in numerous languages from around the world that quickly became a major resource:

International Proverb Scholarship. An Annotated Bibliography.
New York: Garland Publishing, 1982. 613 pp. (2142 entries)

It did not take long for me to realize that there were many additional articles, dissertations, essay volumes, and books that needed to be registered. So I continued my work that included once again obtaining hard copies of all the publications just as I had done for the 1982 volume. Eight years later I was able to present scholars everywhere with the following supplement:

International Proverb Scholarship. An Annotated Bibliography. Supplement I (1800-1981). New York: Garland Publishing, 1990. 436 pp. (892 entries)

By this time my bibliographical work had become a positive obsession to the point that barely three years later I was able to present a voluminous second supplement that included primarily new proverb publications from the most recent decade. By that time my work had become truly international which resulted in another incredible number of references:

International Proverb Scholarship. An Annotated Bibliography. Supplement II (1982-1991). New York: Garland Publishing, 1993. 927 pp. (1565 entries)

Of course, I labored on and a few years later I published a third supplement for yet another decade. By that time Garland Publishing had stopped bringing out bibliographies of that magnitude. This necessitated a switch to the Peter Lang publisher in New York. In order to bring down the size, I no longer wrote entire paragraphs describing the individual publications. Instead, I added several keywords to each entry and provided large name and subject indices, as I had also done for the previous three volumes:

International Proverb Scholarship. An Annotated Bibliography. Supplement III (1990-2000). New York: Peter Lang, 2001. 457 pp. (2769 entries)

Altogether the four bibliographies register 7368 scholarly publications about proverbial matters, and it is with some pride that I can state that hard copies of them all are part of my International Proverb Archive at the University of Vermont.

At this point I might mention that I also published three specialized bibliographies together with my friends George B. Bryan and Janet Sobieski to serve scholars and students with interests in proverbs in literature, iconography and the social sciences:

Proverbs in World Literature. A Bibliography. New York: Peter Lang, 1996. 305 pp. (2654 entries). With George B. Bryan.

Proverb Iconography. An International Bibliography. New York: Peter Lang, 1999. 225 pp. (378 entries). With Janet Sobieski.

Proverbs and the Social Sciences. An Annotated International Bibliography. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2003. 234 pp. (1169 entries). With Janet Sobieski.

But then a miracle happened! I obtained a contract from the renowned Walter de Gruyter publisher in Berlin, Germany, to produce a bibliography that would contain all proverb scholarship that I had been able to assemble over a period of close to four decades. The result was a two-volume annotated bibliography with large name

and subject indices amassing the publications that I have been able to obtain and register through the year 2007:

International Bibliography of Paremiology and Phraseology. 2 vols. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 1133 pp. in columns. (10027 entries)

These volumes represent the “crown” of my bibliographical obsession, but how could I possibly stop after all these years of diligent and committed labor!? Realizing that all these bibliographies do *not* include the hundreds of collections of proverbs and other phraseological units, I decided to put together a volume containing the publications that I have been able to add to my archive. In addition to the bibliographical references the book also includes once again name and subject indices:

International Bibliography of Paremiology. Collections of Proverbs, Proverbial Expressions and Comparisons, Quotations, Graffiti, Slang, and Wellerisms. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2011. 362 pp. (3615 entries)

In the meantime the steady expansion of my archive continues. My new acquisitions are included in the annual publications of *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship* in the two lists “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections” and “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography”. There clearly is no end to this, with my International Proverb Archive continuing to grow to unexpected proportions. This is primarily due to the availability of new publications via the Internet! In other words, I can find new scholarship in various languages throughout the world as electronic files that I can then print out and add as hard copies to the archive. During the fifteen years between 2008 and 2022 I have thus been able to add the phenomenal number of 6364 new publications! This is absolutely amazing, and it is proof positive that the scholarly fields of paremiology and phraseology are indeed producing incredible results.

It is then an honor for me to present this new *International Bibliography of Paremiology and Phraseology (2008-2022)* with its over six

thousand entries that include a fair number of publications from earlier times that had not been registered before. As I mentioned, every item listed in the bibliographies is housed in my International Proverb Archive here at the University of Vermont. After donating the entire archive to the university, it is now housed in one of the most beautiful buildings on our campus. Scholars and students from many lands have come to work here, and it is my hope that others will take advantage of the archive long after I am gone. There is a modern American proverb that fits my dream in this regard: "If you build it, they will come." So do come, and rest assured that you will be welcomed with open arms!

Finally, I would like to thank my colleagues and friends Brian Miner, Abuan Pamei, and Peter Unseth for their invaluable help with the present bibliography. I also thank Melita Aleksa Varga and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt for making it possible that this bibliography appears at the University of Osijek in Croatia, yet another indication that paremiology and phraseology are indeed international endeavors.

Wolfgang Mieder

Spring 2023

A

- 1 Aasland, Erik. "Two Heads are Better Than One: Using Conceptual Mapping to Analyze Proverb Meaning." *Proverbium*, 26 (2009), 1-18.
- 2 Aasland, Erik. *The Narrativization of Kazakh Proverbs: College Students' Language Ideologies Concerning "Community"*. Diss. Fuller Theological Seminary, 2012. 199 pp.
- 3 Aasland, Erik. "'Now You See Me, Now You Don't'. Deictic Projection and the Dynamics of Proverb Performance." *Western Folklore*, 73, no. 1 (2014), 38-68.
- 4 Aasland, Erik. "Peaceful Lifestyle or Innocuous Image: Islamic Branding Using Kazakh Proverbs on Youtube." *Folklore* (Tartu), 63 (2016), 107-120.
- 5 Aasland, Erik. "Contrasting Two Kazakh Proverbial Calls to Action: Using Discourse Ecologies to Understand Proverb Meaning-Making." *Proverbium*, 35 (2018), 1-14.
- 6 Ababneh, Sana, and Mohamed Khalid Al-Ajlouny. "Are Proverbs Dying?" *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 5, no. 1 (2017), 97-103.
- 7 Ababneh, Sana, and Mohamed Khalid Al-Ajlouny. "Proverbs, Anti-Proverbs and Language Learning." *Studies in English Language Teaching*, 5, no. 4 (2017), 710-719.
- 8 Abakumova, O.B. "K voprosu o sozdanii slovaria poslovichnykh kontseptov (na materiale poslovichnykh kontseptov 'Pravda' i 'Truth')." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 493-497.
- 9 Abakumova, O.B. "Model' aktualizatsii poslovitsy v diskurse (na materiale gazetnogo teksta)." *Frazeologiya i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 253-256.
- 10 Abakumova, O.B. "Poslovitsy v paremicheskom diskurse sub"ekta." *Paremiologiya v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 67-83.

11 Abakumova, O.B. “Emotsii i otsenki v kommunikativnom protsesse ispol’zovaniem poslovnits (na materiale angliiskogo khudozhestvennogo teksta).” *Emotsional’naia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia*. Eds. M.L. Kovshova, H.K. Riabtseva, and P.S. Dronov. Moskva: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2019. 22-30.

12 Abakumova, O.B. “Emotsii i poslovnitsakh o liubvi” *Emotsional’naia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia - 2020*. Eds. M.L. Kovshova, H.K. Riabtseva, P.S. Dronov and O.S. Orlova. Moskva: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2020. 7-12.

13 Abakumova, O. B. “Analiz Russkikh i Anglijskikh Poslovnits o Schast’e: Universal’noe i Spetsificheskoe.” *Frazeologgia v Fokuse Kognitivistiki*. Eds. Wolfgang Mieder, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 176-193.

14 Abakumova, Olga. “Vosproizvodimost’ semantiki i struktury poslovitsy pri ee upotreblenii v khudozhestvennom tekste.” *Frazeologia a reprodukowalność w teorii i w praktyce komunikacyjnej. Problemy, metody analizy, opis*. Eds. Wojcciech Chlebda and Jadwiga Tarsa. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 11-26.

15 Abana, Ifeoma, and Obiora Eke. “Postproverbials in Igbo Language: A Pragmatic Perspective.” *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 393-405.

16 Abbink, Jon. “Traditional Ethiopian Legal Culture: Amharic Proverbs and Maxims on Law and Justice.” *Studies in Ethiopian Languages, Literature, and History. Festschrift for Getatchew Haile*. Ed. Adam Carter McCollum. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 2017. 3-20.

17 Abbott, Kenneth M. “Lupus in fabula?” *The Classical Journal*, 52, no. 3 (1956), 117-122.

18 Abdalla, Ismail H., et al. “Proverbs, Adages, and Riddles [Women and Islamic Cultures].” *Encyclopedia of Women & Islamic Cultures*. Ed. Suad Joseph. Leiden: Brill, 2007. V, 517-528.

19 Abdollahi, Adel, and Mansour Wosoughi. “A Sociological Study of the Culture of Development in Hawrami [Iran] Proverbs.” *International Journal of Social Sciences*, 3, no. 3 (2013), 23-30.

20 Abdu, Hussein Ramadan. “A Bibliographical Review of Libyan (Arabic) Proverbology.” *The Indo-Libyan Linguist. Occasional Papers*

in *Linguistics, Language Teaching, and Literature*. Ed. Chilukuri Bhuvaneshwar. Sebha, Libya: The Department of English, University of Sebha, 2014. 1-34. With 38 illustrations.

21 Abdullaeva, Nargiza. *Ingliz va Uzbek khalk makollaridagi graduonimik munosabatlarning linguopragmatik khususiatlari*. Diss. Uzbekistan Millii Universiteti (Tashkent), 2019. 174 pp.

22 Abdullaeva, Nargiza. "On Mutual Understanding of Uzbek and English National Proverbs Containing Graduonymic Relations." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 286-307.

23 Abdullaeva, Nargiza. "Translation of Uzbek Poetic Proverbs into English." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 44-52.

24 Abdullaeva, Nargiza. "Proverb and Transaction." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 386-392.

25 Abdullah, Rokhsana Bibi binte. "Gender Bias in Malay Language." *International Journal of Social Science and Humanity*, 6, no. 6 (2016), 456-461.

26 Abdullah, Wakit. "The Local Wisdom Summarized in the Javanese Proverbs: A Case Study of the Javanese Community in Ex-Residency of Surakarta (An Ethnolinguistic Study)." *Advanced Science Letters*, 22 (2016), 4519-4523.

27 Abdulrahman, Abdulhamid. *Tiermetaphorik in unterschiedlichen Diskurstraditionen*. Berlin: Peter Lang, 2018. 248 pp.

28 Abedian Kasgari, Ali Akbar "The Paremiologic Influence of the Persian Language on the Urdu Language." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 216-240.

29 Abedian Kasgari, Ali Akbar. "Paremiologic Survey of Some Homogeneous Persian and Danish Proverbs." *Proceedings of the Eleventh*

Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 498-510.

30 Abie, Tsegaye. "Women in Awngi [Ethiopia] Proverbs: Positive Image in Focus." *International Journal of English Language, Literature and Translation Studies*, 6, no. 1 (2019), 72-84.

31 Abrahams, Roger D. *Everyday Life. A Poetics of Vernacular Practices*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2005. 286 pp.

32 Abramowicz, Zofia. "Stereotypes of a Jew in Polish and Russian Proverbs and Idioms." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 416-425.

33 Abramowicz, Zofia. "Stereotype of a Jew as Recorded in Polish and Ukrainian Phraseologies." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 144-156.

34 Abreu, Estela dos Santos. "Como traduzir provérbios: Um dicionário multilingüe (francês / português / inglês). How to Translate Proverbs: A Multilingual (French / Portuguese / English) Dictionary." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 71-82.

35 Abrishami, Ahmad. "Chehreye zan dar zede masalhaye englisi-amrikai [The Feature of Woman in Anglo-American Anti-Proverbs]." *Asheghane Magazine*, no. 321 (January 2012), 64-67; no. 322 (February 2012), 68-70; no. 323 (March 2012), 68-70; no. 324 (April 2012), 68-70; and no. 325 (May 2012), 64-67. With 5 illustrations (in Persian and English).

36 Abu Al-rub, Mohammed Yousef. *Anti-Proverbs: English/Arabic Translation*. M.A. Thesis Yarmouk University, 2010. 79 pp.

37 Abuseridze, Anzo. "Parömiologische Texte als Mittel für Entwicklung der interkulturellen Kompetenz im germanistischen Literaturunterricht." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 55-64.

- 38 Acat, Yaşar. "Moral Values in Mhallami Arabic Proverbs." *Romano-Arabica*, 14 (2014), 7-18.
- 39 Achard-Bayle, Guy. "Circulation du sens parémique: du dicton au proverbe métaphorique-métamorphique." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 17-17.
- 40 Achard-Bayle, Guy. "Morales et scénographies: généricité, figurativité, métamorphisme en parémie." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 45-62.
- 41 Achard-Bayle, Guy. "Les niveaux de l'analyse ... parémique." *Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-Sol Ortola, and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 265-292.
- 42 Adamovski, Ian. "Ezikova-kulturen obraz na kruchmata v polskite poslovtisi." *Bulgarski folklore*, 23, nos. 1-2 (1997), 66-77.
- 43 Adams, Gillian. "The First Children's Literature. The Case for Sumer." *Children's Literature*, 14 (1986), 1-10.
- 44 Adamska, Małgorzata. "Mann und Frau in ausgewählten Sprichwörtern." *Lubelskie materiały neofilologiczne*, 28 (2004), 21-33.
- 45 Adămuț, Anton. "Originea unui proverb [Amicus Plato, sed magis amica veritus]." *Studii de știință si cultură*, 17, no. 2 (2021), 53-59.
- 46 Addei, Cecilia, and Isaac Addei. "Celebration of African Women in Proverbs, Wise Sayings and Folktales: An Example of Akan Tradition in Ghana." *Journal of Communication and Culture: International Perspective*, 1, no. 3 (2010), 1-13.
- 47 Adeboye, Olufunke, Tunde Akinwumi, and Tosin Otusanya. "Rabi 'Alaso Oke' of Colonial Lagos: A Female Textile Merchant Commemorated in a Yoruba Proverb." *JENdA: A Journal of Culture and African Women Studies*, 16 (2010), 85-102.
- 48 Adéèkó, Adélékè. "On Yorùbá 'Vernacular' Tropes." *Tongue and Mother Tongue: African Literature and the Perpetual Quest for Identity*. Eds. Pamela J. Olubunmi Smith and Daniel P. Kunene. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2002. 105-119.

- 49 Adéèkó Adélékè. "Culture, Meaning, and Proverbs." *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyebade. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 135-157.
- 50 Adéèkó, Adélékè. *Arts of Being Yorùbá. Divination, Allegory, Tragedy, Proverb, Panegyric*. Bloomington, Indiana: Indiana University Press, 2017. 200 pp.
- 51 Adegoju, Adeyemi. "Rhetoric in Conflict-Related Yoruba Proverbs: Guide to Constructive Conflict Resolution in Africa." *African Studies Monograph*, 30, no. 2 (2009), 55-69.
- 52 Adeleke, Durotoye A. "Yoruba Proverbs as Historical Records." *Proverbium*, 26 (2009), 19-48.
- 53 Ademowo, Adeyemi Johnson, and Noah Balogun. "Proverbs and Conflict Management in Africa: A Study of Selected Yoruba Proverbs and Proverbial Expressions." *International Journal of Literature, Language and Linguistics*, 1, no 1 (2014), 38-44.
- 54 Adéníyí, Harrison. "Proverbs as Names in Yoruba: A Sociolinguistic Appraisal." *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyebade. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 159-170.
- 55 Adeoti, Gbemisola. "The Loudness of the 'Unsaid'? Proverbs in Selected African Drama." *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 82-104.
- 56 Adeyemi, Babatunde Adeniyi, and Mujidat Olabisi Salawudeen. "The Place of Indigenous Proverbs in Peace Education in Nigeria: Implications for Social Studies Curriculum." *International Journal of Humanities and Social Science*, 4, no. 2 (2014), 186-192.
- 57 Adéyemi, Léré. "Politics and Proverbs in Selected Yoruba Political Novels." *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyebade. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 183-207.
- 58 Adéyemi, Léré. "Proverbs and Anti-Proverbs in Oladejo Okediji's *Réré Rún*: A Marxist Perspective." *Paremia*, 21 (2012), 207-218.
- 59 Adja, Eric. "La communication par les proverbes du Fongbe (Sud-Bénin)." *Cultures de médias en Afrique. Perspectives transdisciplinaires*.

Eds. Rose Marie Beck and Frank Wittmann. Köln: Rüdiger Köppe, 2004. 123-134.

60 Adjandeh, Evelyn Aku. *A Study of Proverbs in “Things Fall Apart” and “Sundiata: An Epic of Old Mali (Sundiata)”*. M.A. Thesis University of Ghana, 2014. 142 pp.

61 Adjei, Mawuli, Edzordzi G. Agbozo, and Sela K. Adjei. “Juggling Words, Playing Sages: Proverbs and Wise Sayings in Ghanaian Student Pidgin.” *Cobenant Journal of Language Studies*, 3, no. 2 (2015), 1-14.

62 Adom, Dickson. “The Philosophical Epistemologies of Asante Proverbs in Ghana’s Biodiversity Conservation.” *Journal of Environment and Earth Science*, 6, no. 7 (2016), 8 pp. (electronic journal).

63 Adrada Rafael, Cristina, and Marie-Hélène García. “La traduction en espagnol des proverbes français: une approche sociolinguistique chez quelques auteurs du XVIIIe siècle.” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 187-202.

64 Adugna, Ashenafi Belay. “Exploring Environmental Discourses in Oral Literature: Ecocritical Analysis of Oromo Proverbs.” *Journal of Languages and Culture*, 5, no. 2 (2014), 24-35.

65 Afdheere, Abdirizak Farah, and Raphael-Nicolas Nittwer. “The Genre of the Poetical *maahmaah* within the Somali Oral Poetry.” *Werkschau Afrikastudien = Le forum Suisse des africanistes*. Eds. Beat Sottas, Thomas Hammer, Lilo Roost Vischer, and Ane Mayor. Hamburg: Lit, 1997, 343-354.

66 Afonso, Emmanuelle. “Os provérbios como eixo de ligação dos lusodescendentes?” *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 37-40.

67 Afshar, Tahereh, and Maryam Abdi Bloukani. “Analysis of Human-Nature Interaction in the Persian Proverbs: An Ecolinguistics Perspective.” *Journal of Language Researches*, 11, no. 2 (2020-2021), 24 pp. (electronic journal). In Persian.

68 Agbájé, James Bòdé. “Proverbs: A Strategy for Resolving Conflict in Yoruba Society.” *Journal of African Cultural Studies*, 15, no. 2 (2002), 237-243.

- 69 Aghali-Zakara, Mohamed. "Proverbes, sentences, maximes en touareg (berbère méridional)." *Études et Documents Berbères*, 22 (2004), 119-139.
- 70 Agiemfra, Jonas, and Solomon Owusu Amoh. "Sociolinguistic Analysis of Some Akan Proverbs." *Studies in Literature and Language*, 21, no. 2 (2020), 26-36.
- 71 Agis, Fazila Derya. *A Comparative Cognitive Pragmatic Approach to the Judeo-Spanish and Turkish Proverbs and Idioms that Express Emotions*. M.A. Thesis Hacettepe University at Ankara, 2007. 160 pp.
- 72 Ağış, Fazila Derya. "Face in the Judeo-Spanish, Turkish, Modern Spanish, and Italian Idioms and Proverbs." *Idil*, 6, no. 31 (2017), 847-872.
- 73 Agovi, Kofi. "Black American 'Dirty Dozens' and the Tradition of Verbal Insult in Ghana." *Black Culture and Black Consciousness in Literature*. Eds. Chidi Ikonne, Ebele Eko, and Julia Oku. Ibadan: Heinemann Educational Books, 1987. 243-254.
- 74 Aguerri Martínez, Ascensión, and Luis Barrio Cuenca-Romero. "José María Sbarbi en la Colección paremiológica. Libros impresos en el siglo XVIII." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 57-72.
- 75 Aguilar-Miranda, María Teresa, and Isabel Montero-Cruzada. "Sentencias de orientación práctica: relaciones humano-ambientales en el suroeste extremeño a través del refranero." *Paremia*, 24 (2015), 73-83.
- 76 Aguilar Ruiz, Manuel José. "La locución (hecho un) eccehomo y sus variantes." *Paremia*, 19 (2010), 185-195.
- 77 Aguilar Ruiz, Manuel José. "Coñece-lo mundo Baixomedieval hispánico a través dos seus refráns: Los refranes que dizen las viejas tras el fuego." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 17-48.
- 78 Aguilar Rui, Manuel José. "Neologismos fraseológicos' como palabras diacríticas en las locuciones en español." *Paremia*, 21 (2012), 47-57.
- 79 Aguilar Ruiz, Manuel José. "Palabras idiomáticas creadas por transcategorización." *Paremia*, 30 (2020), 51-61.

- 80** Aguilar Ruiz, Manuel José. “Fraseología histórica, dialectal y contrastiva: entrevista a M.^a Teresa Echenique Elizondo.” *Paremia*, 31 (2021), 19-34.
- 81** Agyekum, Kofi. “Akan Proverbs and Aphorisms about Marriage.” *Research Review of the Institute of African Studies*, 27, no. 2 (2012), 1-24.
- 82** Agyekum, Kofi. “The Ethnosemantics and Proverbs of ohia, ‘poverty’ in Akan.” *Legon Journal of the Humanities*, 28, no. 2 (2017), 23-48.
- 83** Agyeman, Edmond. “The Community, Belonging and Agency in Akan Proverb.” *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe’s Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 59-76.
- 84** Agyemang, B.C., A.M. Ausmeng, and B. Amponsah. “The Relevance of Ghanaian Akan Proverbs to Explanations of Contemporary Human Resource Principles and Corporate Values.” *Journal of Business Research*, 9 (2015), 16-27.
- 85** Ahmed, Adam Nagi. *Carrying Over: Poetry as Translation in Early Romantic Poetics*. Diss. University of California at Berkeley, 2017. 87 pp. (chapter 2, pp. 35-52: Proverbs and the Production of Knowledge in [William Blake’s] *The Marriage of Heaven and Hell*).
- 86** Ahmed, Fayeza S., and L. Stephen Miller. “Adequate Proverb Interpretation is Associated with Performance on the Independent Living Scales.” *Aging, Neuropsychology, and Cognition*, 22, no. 3 (2015), 376-387.
- 87** Ajoke, Alabere Rabiati, Md. Kamrul Hasan, and Yusuf Suleiman. “Examining the Use of Proverbs in Teaching English as Second Language: An Implication for Secondary School Principals in Nigeria.” *ELT VIBES: International E-Journal for Research in ELT*, 1, no. 3 (2015), 14-28.
- 88** Akande, Akinmade Timothy, and Adebayo Mosobalaje. “The Use of Proverbs in Hip-Hop Music: The Example of Yoruba Proverbs in 9ice’s [sic] Lyrics.” *Proverbium*, 31 (2014), 35-58.
- 89** Akande, Iyabode Deborah. “On the Pragmatic Implications of Oyo-Related Proverbs in Southwestern Nigeria.” *Proverbium*, 37 (2020), 1-16.
- 90** Akanle, Olayinka, and A.O. Olutayo. “Ethnography of Kinship Constructions Among International Returnees in Nigeria. Proverbs

as the Horses of Words.” *Journal of Anthropological Research*, 68, no. 2 (2012), 249-271.

91 Akasu, Kaoru. “On the Three Editions of the Kenkyusha’s *Dictionary of English Collocations: A Comparative Analysis*.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 67-78.

92 Akbarian, Is’haaq. “A Grey Area in Translating Proverbial Expressions: The Case of English and Persian.” *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 47 (2012), 704-710.

93 Akewula, Adams Olufemi. “Al-Ghuluwu fi al-amsal al-arabiy: Of Postproverbials in Modern Arabic Literature and Perceptive Transformations in Afro-Arab Culture.” *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 299-310.

94 Akgül, Semra. “‘Women and Family Life’ in Proverbs in Turkey Turkish and Gagavuz Turkish.” *Türkiyat Mecmusai*, 27. no. 2 (2017), 1-16 (in Turkish).

95 Akinmade, Arinola Cecilia. *Yoruba-Ondo Proverbs: A Literary Study of Themes, Functions and Poetic Devices*. Diss. University of Jos, 2005. 265 pp.

96 Akinmade, Arinola Cecilia. “Figures of Association and Sound in Some Nigerian Proverbs: Examples from Ondo Culture.” *African Research Review*, 3, no. 3 (2009), 118-132.

97 Akinmade, Arinola Cecilia. “The Decline of Proverbs as a Creative Oral Expression: A Case Study of Proverb Usage Among the Ondo in the South Western Part of Nigeria.” *Afrrev Laligens. An International Journal of Language, Literature and Gender Studies*, 1, no. 2 (2012), 127-148.

98 Akinsete, Charles Tolulope. “The Postmodern Pulse of Proverbials in African Cultural Space.” *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 241-253.

99 Akínyemí, Akíntúndé. “Proverbs, Creativity, and Language Use in [Akínwù mí Isòlá’s] Madam Tinúubú.” *Emerging Perspectives on Akínwù mí Isòlá*. Eds. Akíntúndé Akínyemí and Tóyìn Fálolá. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2008. 161-176.

- 100** Akoma, Chiji. "Verbal Abundance: the Contexts of Igbo Speech Acts in No Longer at Ease." *Emerging Perspectives on Chinua Achebe*. Ed. Ernest N. Emenyonu. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2004. 181-192.
- 101** Akpan, Inimbom James, and Roseline Ntui Egbe. "The Euphemistic Role of the Ibibiod Proverb-Riddle." *Lwati: A Journal of Contemporary Research*, 13, no. 2 (2016), 28-38.
- 102** Aktaş, Ayfer. "Eine kontrastive Darstellung der deutschen und türkischen Geld-Phraseologismen." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 301-308.
- 103** Aku-Sika, Cudjoe Makafui. *Gendered Power Relations as Expressed in Selected Ewe Proverbs*. M.A. Thesis University of Ghana, Legon, 2016. 98 pp.
- 104** Akung, Jonas Egbudu. "A Literary Study of Mbube [Nigeria] Proverbs." *Lwati: A Journal of Contemporary Research*, 15, no. 2 (2018), 167-183.
- 105** Al Jallad, Nader, and Isabel Alijo Jiménez. "Colocaciones en árabe y español." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 457-467.
- 106** Alagözlü, Nuray. "Language and Sex: Metaphors of Woman in Turkish Proverbs." *International Journal of Central Asian Studies*, 13 (2009), 37-48 (in Turkish).
- 107** Álvarez de la Granja, María (ed.). *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Hamburg: Kovač, 2008. 382 pp.
- 108** Albanese, Angela. "I centomils miliardi di proverbi del *Cunto de li Cunti* nella versione inglese di Nancy Canepa." *Italica*, 90, no. 1 (2013), 1-22.
- 109** Albano, Mariangela, and Julia Miller (eds.). *Contexts and Plurality in Phraseology: Didactics, Learning and Translation*. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 174 pp.

110 Alberdi, Xabier, Xabier Altzibar, and Julio García. “Calcos fraseológicos en euskera de los medios de comunicación.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 215-222.

111 Albert, Anika Christina. “Die Goldene Regel der Bergpredigt und der Kategorische Imperativ Immanuel Kants. Zwei Typen ethischer Regeln.” *Diakonische Orientierungen in Praxis und Bildungsprozessen*. Ed. Johannes Eurich. Heidelberg: DWI, 2005. 11-43.

112 Albert, Marilyn S., Jessica Wolfe, and Ginette Lafleche. “Differences in Abstraction Ability with Age.” *Psychology and Aging*, 5, no. 1 (1990), 94-100.

113 Alefirenko, Nikolay Fyodorovich. “Frazemoporozhdaiushchii Potentsial Kognitivno-Poverbial'nogo Koda.” *Sovremennaiia Frazeologiya: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Ed. Anatolii Petrovich Vasilenko. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: “Novyi Proekt”, 2016. 7-31.

114 Alefirenko, Nikolay Fyodorovich, and Kristina Dekatova. “The Role of Cognitive-Semiological Paradoxes in Formation of Phrasemes as the Indirect-Derivative Signs.” *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 5-12.

115 Alefirenko, Nikolay Fyodorovich, and Kristina Dekatova. “Cognitive-Semiological Paradoxes in Formation of Phrasemes as the Indirect-Derivative Marks.” *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 14-19.

116 Alefirenko, Nikolay Fyodorovich, and N. N. Semenenko. “Kognitivno-Pragmatische Priroda Paremii.” *Poslovitsy v Frazeologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirskaia Gosudarstvennaia Universitet, 2017. 14-53.

117 Alegre-González, María Aránzazu. “Reflejos árabes en el refranero español: Misoginia popular?” *Hispanic Journal*, 32, no. 2 (2011), 67-78.

118 Aleksa Varga, Melita. “Finding Anti-Proverbs in Large-Scale Corpora: Automatic Corpus Analysis with NSP.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at*

Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 298-308.

119 Aleksa Varga, Melita. "Methoden und Tools zur Erstellung eines korpusbasierten Kollokationswörterbuchs (am Beispiel des Kroatischen)." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 151-161.

120 Aleksa Varga, Melita. "Croatian Proverbs in Digital Media: Analysis of the Croatian Language Corpus." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 505-512.

121 Aleksa Varga, Melita, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. "Towards a Croatian Paremiological Minimum/Optimum: A Work in Progress." *Slavofraz 2018: Frazeologija, učenje i poučavanje*. Ed. Željka Macan. Rijeka: Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet, 2019. 11-23.

122 Aleksa, Melita, Hrsztalina Hrisztova-Gotthardt, and Anna T. Litovkina. "The Reception of Anti-Proverbs in the German Language Area." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 83-98.

123 Aleksa Varga, Melita, and Ana Keglević. "Kroatische und deutsche Antisprichwörter in der Sprache der Jugendlichen." *Proverbium*, 35 (2018), 343-360.

124 Aleksa Varga, Melita, and Ana Keglević. "Erstellung und Bearbeitung von parömiologischen Umfragen: Eine Fallstudie am Beispiel des Kroatischen." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 245-257.

125 Aleksa Varga, Melita, and Ana Keglević. "Hrvatske poslovice u slavenskome okruženju: određivanje hrvatskoga paremiološkog minimuma i optimuma." *Slavica Centralis*, 13, no. 1 (2020), 40-51.

126 Aleksa Varga, Melita, and Valentina Majdenić. "He Who Works Is not Afraid of Being Fired'. Corpus Analysis of Croatian Proverbs and Anti-Proverbs in Primary Schools." *Proceedings of the Ninth*

Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 228-236.

127 Varga, Melita Aleksa, Valentina Majdenić, and Irena Vodopija. “Croatian Proverbs in Use.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 519-530.

128 Aleksa Varga, Melita, and Darko Matovac. “Humour Production and Appreciation of Croatian Speaking Individuals on the Example of Anti-Proverbs.” *Eruditio – Educatio. Research Journal of the Faculty of Education of J. Selye University*, 9, no. 3 (2014), 48-63.

129 Aleksa Varga, Melita, and Darko Matovac. “Kroatische Sprichwörter im Test.” *Proverbium*, 33 (2016), 1-28.

130 Aleksiejenko, Michaił, and Harry Walter (eds.). *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych.* Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 732 pp.

131 Alemayehu, Fikre. *An Analysis of Wolayta [Ethiopia] Proverbs: Function in Focus.* M.A. Thesis Addis Ababa University, 2012. 77 pp.

132 Aleshin, A.S. “Paremii, verbalizuiushchie kontsept ‘liubov’ v shvedskom, nemetskom, angliskom I russkom iazykakh (lingvokul’turologicheskii aspect).” Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 155-190.

133 Alessandro, Arianna. “Fraseología y oralidad prefabricada en la traducción de diálogos filmicos.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades.* Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 175-194.

134 Alessandro, Arianna, and Pablo Zamora. “Un análisis lingüístico y traductológico de algunos enunciados pragmáticos en una perspectiva contrastiva español-italiano.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications.* Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 139-146.

- 135** Alexander, P.S. “Jesus and the Golden Rule.” *Hillel and Jesus. Comparative Studies of Two Major Religious Leaders*. Eds. James H. Charlesworth and Loren L. Johns. Minneapolis, Minnesota: Fortress Press, 1997. 363-388.
- 136** Alexander, Tamar, and Yaakov Bentolila. “On the Meaning of Personal Names in Hakitic Proverbs.” *Jerusalem Studies in Jewish Folklore*, 19-20 (1998), 147-186. (in Hebrew)
- 137** Alexander, Tamar, and Yaakov Bentolila. “‘Las palabras vuelan, lo escrito se queda’ (The words fly, the written stays): The Judeo-Spanish (Haketic) Proverb in Northern Morocco.” *Proverbium*, 31 (2014), 59-88.
- 138** Alexander, Tamar, and Yaakov Bentolila. “Judeo-Spanish Haketic Proverbs from Northern Morocco: Sources and Studies.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 17-28.
- 139** Alexiadis, Minas Al. “Dyo (?) archaies paroimies peri Karpathion [Two (?) Ancient Proverbs about Karpathos].” *Dodekanisiakon Archeion*, 7 (1996), 21-29. Also in Minas Al. Alexiadis, *Karpathiaki laographia: Opsis tou laikou politismou*. Athina: Pneumatico Kentro Dimou Karpathou, 2001. 279-289. With 2 illustrations.
- 140** Alexiadis, Minas Al. “Dimosiographikos logos kai paroimia [Journalistic Discourse and Proverbs].” *Hellenikos paradosiakos politismos: Laographia kai historia*. Ed. Chrysoula Chatzetake-Kapsomenou. Thessalonike: Parateretes, 2001. 284-296.
- 141** Alexiadis, Minas Al. “Papoimiakos kai gnomikos logos ellinon politikon. Deigmata apo ton Athinaiko typo [Proverbs and Maxims in the Speeches of Greek Politicians. Examples from the Athenian Press].” *Epistimoniki Epetirida tis Philosophikis Scholis toy Panepistimioy Athinon*, 40 (2008-2009), 45-66.
- 142** Alexiadis, Minas Al. “Anti-paroimies se diafimiseis tou paradosiakou typou [Anti-Proverbs in Advertisements of Traditional Greek Newspapers and Magazines].” In M. Al. Alexiadis. *Entypi diafimisi kai laikos politismos* [Printed Advertising and Folk Culture]. Athens: Armos, 2014. 113-131. With 14 illustrations.

143 Alexiadis, Minas Al. “Professor Wolfgang Mieder and Modern Folkloristics. The Example of the Proverb.” *Episimoi Logoi [Official Speeches]*, 37 (2014-2015, published 2020), 199-208. (in Greek)

144 Alexiadis, Minas Al. “Anti-Proverbs in Advertisements of the Traditional Press.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 158-169. With 14 illustrations. (in Greek)

145 Alexiadis, Minas Al. “O Kathigitis Aristeides N. Doulaveras os Paroimiologos [Professor Aristeides N. Doulaveras as Paremiologist].” *Poreia Kallidromos. Timitiko Aferoma ston Kathigiti Aristeides N. Doulaveras*. Ed. Minas Al. Alexiadis. Thessaloniki: K. & M. Stamoulis – J.A. Harpantidis, 2019. 67-76.

146 Alexiadis, Minas Al. “Professor Wolfgang Mieder and Modern Folklore in the United States. The Example of Proverbs. A Laudatio.” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 259-265.

147 Alexiadis, Minas Al. “Modern Greek Folkloristics and Greek Newspaperery: Anti-proverb.” *Anti-paroimies (Anti-proverbs) kai Ellinikos Laikos Politismos [Anti-proverbs and Greek Folk Culture]*. Ed. Manolis G. Varvounis. Athens: Grigoris Publishing, 2021. 31-56. With 7 illustrations. (in Greek)

148 Alexiadis, Minas Al. “Alan Dundes (1934-2005). An Eminent American Folklorist and Anthropologist. Obituary and Scientific Appraisal.” In Minas A. Alexiadis. *Greek and Foreign Folklorists. Bioergographic Studies*. Athens: Kleidarithmos Publishing, 2022. 335-341. With 1 illustration. (In Greek.)

149 Alexiadis, Minas Al. “Folklorica Contemporanea. Demetrios S. Loukatos and Contemporary (Modern) Folkloristics.” In Minas A. Alexiadis. *Greek and Foreign Folklorists. Bioergographic Studies*. Athens: Kleidarithmos Publishing, 2022. 40-43. (In Greek.)

150 Alexiadis, Minas Al. *Greek and Foreign Folklorists. Bioergographic Studies*. Athens: Kleidarithmos Publishing, 2022. 414 pp. With illustrations. (In Greek.)

151 Alexiadis, Minas Al. “Professor Aresteides N. Doulaveras and His Contribution to Folkloristics.” In Minas A. Alexiadis. *Greek and Foreign*

Folklorists. Bioergographic Studies. Athens: Kleidarithmos Publishing, 2022. 153-187. With 1 illustration. (In Greek.)

152 Alexiadis, Minas Al. “Professor Demetrios S. Loukatos.” In Minas A. Alexiadis. *Greek and Foreign Folklorists. Bioergographic Studies*. Athens: Kleidarithmos Publishing, 2022. 31-39. With 1 illustration. (In Greek.)

153 Alexiadis, Minas Al. “Professor Wolfgang Mieder and Modern Folkloristics in U.S.A. The Example of Proverbs.” In Minas A. Alexiadis. *Greek and Foreign Folklorists. Bioergographic Studies*. Athens: Kleidarithmos Publishing, 2022. 377-386. With 1 illustration. (In Greek.)

154 Alexiadis, Minas, Marianthi Kaplanoglou, and Aristeides Doulaveras. *I anagoreusi tou kathigiti Wolfgang Mieder se Epitimo Didactora apo to Tmima Filologias tis Filosofikis Scholis tou Penepistimiou Athinon* [The Proclamation of Professor Wolfgang Mieder as Honorary Doctorate by the Department of Literature of the Philosophical School of the University of Athens]. Athens: Institute of the Book – A. Kardamitsa, 2015. 78 pp. With 13 illustrations.

155 Al-Furaiji, Abdulridha Sholl. “Pragmalinguistic Failure of Iraqi EFL Fourth-year University Students in Interpreting Some Political Proverbs.” *Research Reviews: Journal of Social Sciences*, no volume given (2017), 12 pp. (electronic journal).

156 Alghamdi, Naimah Ahmad. “A Sociolinguistic Study of Religious-Based Proverbs in Al-Bahah Province Saudi Arabia.” *Textual Turnings. Journal of English and Comparative Studies*, 1 (2019), 357-384.

157 Alghamdi, Naimah Ahmad. “Socio-Pragmatic Representation of Animals in Al-Bahah [Saudi Arabia] Proverbs. An Eco-Linguistic Analysis.” *Utopía y Praxis Latinoamericana*, 24, no. 6 (2019), 274-284.

158 Ali, Saoude. “La notion de ‘maison’ gidā dans les proverbes hausa.” *Journal des Africanistes*, 7, no. 2 (2009), 83-97.

159 Ali, Shumaila Shafket. “Conceptualization of Worldview through Proverbs: A Comparative Study of Kalasha and Khowar Proverbs.” *Journal of Social Sciences and Humanities*, 28, no. 2 (2020), 67-88.

160 Aliakbari, Mohammad, and Fereshteh Khosravian. “A Corpus Analysis of Color-Term Conceptual Metaphors in Persian Proverbs.” *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 70 (2013), 11-17.

- 161** Aliçka, Ylljet, and Bisej Kapo. "The Use of Proverbial Inheritance from Political Rhetoric and 'Regenerative Capacity' of Political Slogans to Gain the Status of a Proverb – Albanian Case." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 96-107.
- 162** Alieva, S.A. "Otsenochnyi komponent zvukopodrazhatel'nykh frazeologizmov i paremii (na materiale russkogo i kumykskogo iazykov)." *Sopostavitel'naia filologiya i polilingvizm*. Eds. A.A. Aminova and N.N. Fattakhova. Kazan': G. Ibragimova AN RT, 2010. 152-154.
- 163** Alimi, S.A. "A Study of the Use of Proverbs as a Literary Device in Achebe's *Things Fall Apart* and *Arrow of God*." *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 2, no. 3 (2012), 121-127.
- 164** Alkayis, Fath. "Dini icerikli atasözleri üzerine [About Religious Proverbs]." *Elektronik Sosyal Bilimler Dergisi / Electronic Journal of Social Sciences*, 8, no. 27 (2009), 287-292.
- 165** Allen, James. *Proverb Interpretation in a Schizotypal Population*. M.A. Thesis University of Montana, 1988. 183 pp.
- 166** Allen, James, and David Schulberg. "Positive Thought Disorder in a Hypothetically Psychosis-Prone Population [Using Proverb Interpretation]." *Journal of Abnormal Psychology*, 98, no. 4 (1989), 491-494.
- 167** Allerton, D.J. "The Analysis of Fixed Expressions in a Text." *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 87-105.
- 168** Allerton, D.J., Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera (eds.). *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Basel: Schwabe, 2004. 188 pp.
- 169** Allsopp, S.R. Richard. *The Afrogenesis of Caribbean Creole Proverbs*. St. Augustine, Trinidad: Society for Caribbean Linguistics, 2006. 53 pp. With 1 map.
- 170** Almeida, Onésimo Teotónio. "O provérbio dinâmico. As voltas criativas que os provérbios podem levar." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 13-22.

- 171** Almqvist, Bo. "The Proverb Repertoire of a Basket Fisherman: Collecting and Studying Proverbs of the Gaelic Poet and Storyteller Mícheál Ó Gaoithín." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 14-27. With 11 illustrations.
- 172** Almqvist, Bo. "The Crab's Walk: Wellerism and Fable (AT 276)." Translated by Marcos Mac Coinnigh. "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 29-42.
- 173** Al-Obaidi, Sundus Falah, and Iman Hamid Al-Hasnou. "Some Syntactic Variations in Modern Standard Arabic Proverbs." *Adab Al-Rafidayn Journal*, 88 (2022), 137-156.
- 174** Alonso, Amado. "Las prevaricaciones idiomáticas de Sancho." *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 2, no. 1 (1948), 1-20.
- 175** Alonso Fontela, Carlos. "Anécdotas castellanas en escritura hebrea. Apuntes paremiológicos conservados en las anotaciones hebreas de Alfonso de Zamora (Ms. Leiden Or. 645)." *Sefarad*, 71, no. 2 (2011), 349-368.
- 176** Alonso Pérez-Ávila, Elena. "El tratamiento computacional de paremias: problemática y estado de la cuestión." *Paremia*, 19 (2010), 71-82.
- 177** Alonso Ramos, Margarita. "No importa si la llamas o no colocación, descríbela." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 55-80.
- 178** Alpert, Joseph S. "Medical Axioms: The Pithy Little Sayings That Reflect Deeper Knowledge." *The American Journal of Medicine*, 131, no. 7 (2018), 719-720.
- 179** Al-Shafari, Abdul Gabbar. "Proverb Translation: Fluency or Hegemony? An Argument for Semantic Translation." *Language Studies: Stretching the Boundaries*. Eds. Andrew Littlejohn and Dandhya Rao Mehta. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012. 61-74.

- 180** Alshorafat, Oday Mohammad, and Naser Nayif Albzour. "Speech Acts of North-Eastern Badi'a's [Jordan] Proverbs." *International Journal of Mind, Brain & Cognition*, 9, nos. 1-2 (2018), 21-53.
- 181** Alster, Bendt. "'Like a Clod Thrown into Water': On the Translation of a Sumerian Proverbial Phrase." *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 86 (1996), 17-20.
- 182** Alster, Bendt. "Sumerian Proverb Collection 3 (1.174)." *The Context of Scripture. Canonical Compositions from the Biblical World*. Eds. William W. Hallo and K. Lawson Younger. 2 vols. Leiden: Brill, 1997. I, 563-567.
- 183** Alster, Bendt. "Updates fo Suruppak's Instructions, Proverbs of Ancient Sumer, and Ancient Rulers." *Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires*, no volume given, no. 4 (1999), 85-89.
- 184** Alster, Bendt. "Sumer: IV. Textes de sagesse." *Supplément au Dictionnaire de la Bible*. Eds. Jacques Briend, Michel Quesnel, and Henri Cazelles. Paris: Letouzey & Ané, 2002. Fascicule 73, cols. 283-301.
- 185** Alster, Bendt. "'One Cannot Slaughter a Pig and Have it': A Summary of Sumerian Proverbs in the Schøyen Collection." *Orientalia*, 75, no. 1 (2006), 91-95.
- 186** Alster, Bendt. "The Tigris Roiled: BM 38283: Studies in Bilingual Proverbs II." *Orientalia*, 75, no. 4 (2006), 380-389.
- 187** Altarriba, Jeannette, and Azara L. Santiago-Ivera. "Current Perspectives on Using Linguistic and Cultural Factors in Counseling the Hispanic Client." *Professional Psychology*, 25, no. 4 (1994), 388-397.
- 188** Altayli, Seyfettin. "Atasözü ve deyimler arasındaki farklar [Differences Between Proverbs and Idioms]." *Karadeniz Araştırmaları*, 25 (2010), 125-134.
- 189** Althaus, Thomas. "Sentenzen wagen – Gnomisches in der Fragment-prosa um 1800." *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*. Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 210-228.
- 190** Altinkaynak, Erdoğan. "Ermeni alfabesi ile yazılı gregoryen atasözleri kitabı [Gregorian Proverb Book Written in Armenian Alphabet]." *Karadeniz*, 10 (2011), 149-156.

191 Altzibar Aretxabaleta, Xabier. “Locuciones adverbiales idiomáticas en euskera.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 193-202.

192 Alvar, Carlos. “Proverbes et chansons satiriques galiciennes-portugaises.” *Tradition des proverbes et des “exempla” dans l’Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und “exempla” im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 151-164.

193 Álvarez, María Luisa Ortiz. “‘Cada macaco no seu galho’: um estudo dos padrões de uso dos provérbios brasileiros e seus equivalentes em espanhol e russo.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 117-139.

194 Álvarez de la Granja, María. “Proposta de clasificación semántico-funcional des unidades fraseolóxicas galegas.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 4 (2003), 9-34.

195 Álvarez de la Granja, María. “As variantes funcionais das locucións verbais.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 33-51.

196 Álvarez de la Granja, María. “Trastes vellos, ai faiado. Análise dun subtipo de refráns sen verbo principal.” *Estudos de Lingüística Galega*, 2 (2010), 5-35.

197 Álvarez Díaz, Juan José. “Las armas y las letras en el refranero. El pleito que inspiró a Cervantes.” *Paremia*, 18 (2009), 77-85.

198 Álvarez Díaz, Juan José. “Escuderos e hidalgos en los refranes españoles.” *Paremia*, 19 (2010), 29-40.

199 Álvarez Díaz, Juan José. “[Spanish] Proverbs Dealing with the Relationship of the Clergy and the Prostitute Trade with Soldiers and Weaponry.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 515-528.

200 Álvarez Díaz, Juan José. “Spanish Sayings and Proverbs about Country Women and Soldiers / Refranes españoles de mozas y soldados.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 430-451.

201 Álvarez Díaz, Juan José. “La espada y su simbología en el refranero hispánico.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 81-91.

202 Álvarez Díaz, Juan José. “Refranes españoles relativos a batallas (VIII-XIII) (I).” *Paremia*, 22 (2013), 31-42.

203 Álvarez Díaz, Juan José. “The Recruitment of Soldiers in Spanish Proverbs.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 209-217.

204 Álvarez Díaz, Juan José. “Refranes españoles de batallas (s. XIV-s. XV) (II).” *Paremia*, 23 (2014), 25-34.

205 Álvarez Díaz, Juan José. “Sayings of Swords.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 555-560.

206 Álvarez Díaz, Juan José. “Refranes españoles de batallas (> s. XV) (y III).” *Paremia*, 25 (2016), 99-108.

207 Álvarez Díaz, Juan José. “Enseñanza/aprendizaje de refranes con referentes militares.” *Paremia*, 26 (2017), 85-94.

208 Álvarez Díaz, Juan José. “The Honor and Fame in Proverbs.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 577-585.

209 Álvarez Díaz, Juan José. “The Struggle for Life in Spanish Proverbs.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 530-538.

- 210** Álvarez Díaz, Juan José. “Maxims for the War in the Work *Ab urbe condita* of Titus Livius.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 489-499.
- 211** Álvarez García, Érica. “Las unidades fraseológicas en los prospectos de medicamentos en inglés y español.” *Paremia*, 27 (2018), 69-84.
- 212** Álvarez Pérez, Xosé Afonso. “Distribución geoparemiológica de refranes meteorológicos asturianos.” *Lletres Asturianas*, 109 (2013), 67-102. With 11 maps.
- 213** Álvarez Pérez, Xosé Afonso. “‘Carapucho no Farelo, auga no pelo:’ a xeografía dos refráns meteorolóxicos romances.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 19-40.
- 214** Álvarez Pérez, Xosé Afonso. “Enero caballero, todo malo o todo bueno.” *Paremia*, 25 (2016), 161-169.
- 215** Alves Júnior, Marcelino “Os provérbios populares em sala de aula: Reflexões filosóficas.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 428-434.
- 216** Alves Júnior, Marcelino, and Márcia Rodrigues. “Os provérbios na música popular Brasileira / The Proverbs in the Brazilian Popular Music.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 614-621.
- 217** Alviti, Roberta. “Calderón y el refranero.” *Anuario calderoniano*, 3 (2010), 23-36.
- 218** Alyoshin, A.S. “Proverbs with a Comparative Component bättre/luchshe in Swedish and Russian (A Linguacultural Aspect).” *Signs of Language and Senses of Culture. Collection of Papers in Memoriam Veronika Teliya: Studies on the Occasion of Her 90th Birthday*. Eds. Nikolai N. Boldyrev and Maria L. Kovshova. Moscow: In’t Iazykoznaniiia RAN, 2021. 310-319 (in Russian).

- 219** Al-Zubaidi, Nassier A.G. “Woman Stereotypes and Patriarchal Hegemony: A Feminist Stylistics Analysis of Iraqi Folk Proverbs.” *Al-Ustath*, 58, no. 1 (2019), 67-84.
- 220** Amahjour, Aziz. “Aproximación semiótica a unidades fraseológicas españolas de temática mora y morisca.” *Paremia*, 21 (2012), 177-186.
- 221** Amali, Halima Idris. “Use, Meaning and Function of Idoma Marital Proverbs.” *Proverbium*, 32 (2015), 1-20.
- 222** Amali, Halima Idris, Zainab Ciroma, and Amina Bashir. “Idoma Proverbial Names as a Vehicle of Expression: A Sociolinguistic View,” *Proverbium*, 36 (2018), 57-73.
- 223** Amanzio, Martina, Guiliano Geminiani, Daniela Leotta, and Stefano Cappa. “Metaphor Comprehension in Alzheimer’s Disease: Novelty Matters.” *Brain and Language*, 107 (2008), 1-10.
- 224** Amaral, Maria Leonor. “Faz do teu limão uma limonada’: Provérbios e sentido das aprendizagens.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 178-192.
- 225** Amaral, Paulo. “Análise da fundamentação agronómica dos provérbios agrícolas portugueses / Analysis of the Agricultural Fundamentals of the Agriculture Portuguese Proverbs.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 217-227.
- 226** Ambu-Saidi, Suaad. *A Gender and Language Analysis of Omani Proverbs*. M.A. Thesis University of Florida, 2010. 94 pp.
- 227** Ambu-Saidi, Suaad. “Omani Proverbs: A Gender and Language Analysis.” *Literacy, Literature and Identity: Multiple Perspectives*. Eds. Adrian Roscoe and Rahma Al-Mahrooqi. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012. 51-86.
- 228** Amigo Tejedor, Melisa. “Estudio de la fraseología en la novela de Carmen Martín Gaité Entre visillos y de su traducción francesa.” *Paremia*, 19 (2010), 177-184.
- 229** Amigot Castillo, Laura. “Fórmulas rutinarias con forma interrogativa y fuerza ilocutiva expresiva: análisis contrastivo alemán-

español y problemas de equivalencia.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 205-213.

230 Amigot Castillo, Laura, and Inés Olza. “Prosodia de las fórmulas rutinarias expresivas: notas contrastivas alemán-español e implicaciones en la enseñanza de segundas lenguas.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 115-130.

231 Amigot Castillo, Laura, and Concepción Rico Albert. “Marchanda una de variantes fraseológicas aspectuales. Algunas notas contrastivas español-alemán.” *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty, and Inés Olza. Madrid: Iberoamericana, 2017. 113-131.

232 Amojó, Christopher Omamuromu. *Intergenerational Transmission of Proverbs in Nigeria: Does Digital Matter?* M.A. Thesis St. John's University, 2020. 58 pp.

233 Amuah, Joshua Alfred, and Hilarius Mawauor Wuaku. “Use of Proverbs as Communicative Tool in Ghanaian Choral Music Compositions.” *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 133-159.

234 An, Deming. “Toward a New Orientation of Chinese Proverb Studies.” *Proverbium*, 38 (2021), 1-11.

235 Anada, Yoshiyuki. “Charm and Power which Exist in Proverbs.” *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 11-32 (in Japanese).

236 Anada, Yoshiyuki. “How Was the Virtue of the ‘Analects’ Formed in the Proverb?” *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 83-103 (in Japanese).

237 Anand, Ashutosh. “Proverb and Antiproverb.” *Studies on the Teaching of Asian Languages in the 21st Century*. Eds. Ali Küçükler and Hüseyin İçen. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publications, 2014. 23-28.

- 238** Anand, J.S., Manminder Singh Anand, and Kiran Preet. *Metamorphosis: Emerging Cultural Constructs and English Proverbs*. Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2013. 68 pp.
- 239** Anayati, Wan, Bahren Umar Siregar, Robert Sibarani, and T. Thyrhaya Sinar. "Batubara Maly's Proverbs and Local Working Ethos." *Journal of Humanities and Social Sciences*, 19, no. 12 (2014), 25-29.
- 240** Andakulova, K. "The Semantical Properties of the Proverbs Used in the Story of the Horse Night." *Miastro Przyszłości*, 24 (2022), 524-525.
- 241** Anderson, Paul Allen. "'The Game Is the Game': Tautology and Allegory in *The Wire*." *Criticism*, 52, nos. 3-4 (2010), 373-398.
- 242** Anderson, Salena Sampson. "Saying the 'Uncommon Man' in *Beowulf* (572B-573)." *Studia Anglica Posnaniensia*, 49, no. 2 (2014), 5-31.
- 243** Andersson, Daniel. *Fega pojkar pussar aldrig vackra flickor. Könrelaterade ordspråk i nordnorrländsk agrarmiljö belysta ur språkligt och kulturellt perspektiv* [Faint Heart Never Won Fair Lady. Gender Related Proverbs in an Agrarian Environment in Northern Sweden from a Linguistic and Cultural Perspective]. Umea: Institutionen för sprakstudier, Umea Universitet, 2009. 276 pp. With 2 maps.
- 244** Andersson, Daniel. "'Courting Is Like Trading Horses, You Have to Keep Your Eyes Open': Gender-Related Proverbs in a Peasant Society in Northern Sweden." *Journal of Northern Studies*, 6, no. 2 (2012), 9-36.
- 245** Andersson, Daniel. "Understanding Figurative Proverbs: A Model Based on Conceptual Blending." *Folklore* (London), 124 (2013), 28-44.
- 246** Ando, Tomoko. "Learning Proverbs in Elementary School." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 215-236. With 5 illustrations (in Japanese).
- 247** Andor, József. "Frame Shifting and the Status of Key Words in Proverbs and Anti-Proverbs: A Frame-Semantic View." *Linguistic Shots at Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Margit Daczi. Kraków: Tertium, 2010. 27-53.
- 248** Andree, Barbara, Margarete Hittmair, and Thomas Benke. "Erkennen und Erklären von Sprichwörtern bei Patienten mit Alzheimer Demenz." *Neurolinguistik*, 6, no. 1 (1992), 27-34.

249 Andrejewicz, Urszula, and Robert Wołosz. "Frazeologizmy z komponentem czasownikowym w języku polskim i węgierskim – analiza porównawcza w wybranych jednostek." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 207-227.

250 Andronova, E.V. "Gendernye osobennosti vospriiatiia traditsion noi russkoi frazeologii sovremennymi shkol nikami." *Nauchnyi vestnik. Seria: Sovremennye Lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 11 (2009), 132-138.

251 Ángelova Nénkova, Véselka, and Carlos González-Espresati. "Alternancia e fixación do diminutive nas unidades fraseolóxicas." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 15-33.

252 Anguiano Pérez, Rocío. "La desautomatización de unidades fraseológicas a través de la imagen: un reto para el traductor de mensajes publicitarios." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 33-52.

253 Anonymous. "Historische Erörterung des Ursprungs eines bekannten Sprichworts, welches man irrig aus der Schule herleitet [Verbessert durch Johann Balhorn]." *Gelehrte Beyträge zu den Braunschweigischen Anzeigen*, 73. piece (September 12, 1764), cols. 577-584. Also in *Juristisches Magazin*. Ed. Johann Christian Siebenkees. Jena: C.H. Cuno, 1782. I, 37. piece, 528-536.

254 Anonymous. "Observations on Some English Proverbs." *London Magazine*, 45 (September 1776), 474-475.

255 Anonymous. "*Literatur der Sprichwörter. Ein Handbuch für Literarhistoriker, Bibliographen und Bibliothekare. Verfasst von Christian Conrad Nopitsch. Nürnberg, bei Lachner, 1822.*" *Heidelberger Jahrbücher der Literatur*, 20, no. 15 (1827), 232-240, and no. 16 (1827), 241-246. (detailed review.)

256 Anonymous. "A Dish of Wholesome Proverbs." *Fraser's Magazine for Town and Country*, 6, no. 34 (1832), 499-508.

257 Anonymous. "Proverb Against Proverb." *Chambers' Edinburgh Journal*, no. 579 (March 4, 1843), 49-50.

258 Anonymous. "Zur Sprichwörterliteratur." *Blätter für literarische Unterhaltung*, no volume given, no. 41 (October 6, 1864), 758-761.

- 259 Anonymous. "A Page Concerning Women in Proverbs." *Current Literature. A Magazine of Record and Review*, 1, no. 3 (1888), 253.
- 260 Anonymous. "Proverb as Literary Form." *Dictionary of Biblical Imagery*. Eds. Leland Ryken, James C. Wilhoit, and Tremper Longman III. Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1998. 679.
- 261 Anonymous. "Proverbs, Book of." *Dictionary of Biblical Imagery*. Eds. Leland Ryken, James C. Wilhoit, and Tremper Longman III. Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1998. 679-681.
- 262 Anonymous. "Der Ausdruck 'hie- und stichfest'." *Der Sprachdienst*, 57, no. 2 (2013), 72-74.
- 263 Anscombe, Jean-Claude. "Les proverbes sont-ils des expressions figées?" *Cahiers de lexicologie*, 82, no. 1 (2003), 159-173.
- 264 Anscombe, Jean-Claude. "La traduction des forms sentencieuses: problems et methods." *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 11-35.
- 265 Anscombe, Jean-Claude. "Figement, idiomaticité et matrices lexicales." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 17-40.
- 266 Anscombe, Jean-Claude. "Les formes sentencieuses: classes et sous-classes." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 93-112.
- 267 Anscombe, Jean-Claude. "Paremiias, normas de acción y estructura semántica." *Fraseopragmática*. Eds. Inés Olza and Elvira Manero Richard. Berlin: Frank & Timme, 2013. 109-126.
- 268 Anscombe, Jean-Claude. "En boca cerrada no entran moscas: sale temps pour les mouches!" *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 197-208.
- 269 Anscombe, Jean-Claude. "La gnomicidad/genericidad de las paremiias desde el punto de vista del tiempo y del aspecto." *Revista de Filología Hispánica*, 34, no. 2 (2018), 573-604.
- 270 Anscombe, Jean-Claude, and Salah Mejri (eds.). *Le figement linguistique: La parole entravée*. Paris: Honoré Champion, 2011. 484 pp.

- 271** Ansel, Michael. “Sprichwörter, Redensarten und literarische Zitate in Erich Kästners Lyrik.” *Politik und Moral. Die Entwicklungen des politischen Denkens im Werk Erich Kästners*. Eds. Sven Hanuschek und Gideon Stiening. Berlin: Walter de Gruyter, 2021. 37-61.
- 272** Antão, Celeste. “Provérbios e promoção da saúde.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 23-30.
- 273** Antolí-Martínez, Jordi M. “Origen y evolución de la locución Donar a Entendre en Catalán medieval. Un acercamiento diacrónico a la fraseología.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 259-278.
- 274** Anton, Corey. “Words to Live by: Scholarly Quotations as Proverbial Theory.” *ETC: A Review of General Semantics*, 66, no. 2 (2009), 167-183.
- 275** Antos, Gerd. *Rhetorik der Selbstverzauberung. Einblicke in Luft- und Lustschlösser unserer Selbstmanipulation*. Berlin: Frank & Timme, 2021. 349 pp.
- 276** Anuonye, Florence Dakoru, and Eneremadu Queen. “Proverbs and Taboos for a Sustainable Value: Moral Ideas and Healthy Etiquettes of the Igbo.” *Journal of Religion and Human Relations*, 8, no. 1 (2016), 246-261.
- 277** Anyachebelu, Adaora L. “A Survey of Animal Imagery in Nigerian Proverbs.” *Nigerian Journal of African Studies*, 1, no. 1 (2019), 1-13.
- 278** Aparicio Morgado, Jennifer. “Funcionalidad de las paremias jurídicas latinas.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 51-58.
- 279** Apostolova, Ivanka. “Proverbs in the Plays of Yugoslav Petrovski (Macedonian Playwright).” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 88-99.
- 280** Appiah, Kwame Anthony. “Thick Translation [of Twi-Language Proverbs from Ghana].” *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2012. 331-343.

281 Aqil, Ward. “Elative Structures in Colloquial Palestinian Arabic Proverbs.” *Romano-Arabica*, 16 (2016), 193-204.

282 Aragão, Maria do Socorro Silva de. “A Fraseologia como marca no léxico regional-popular.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 341-356.

283 Aragbuwa, Adetutu. “A Feminist Critical Discourse Analysis of Selected Sex-Related Yoruba Proverbs and Their Post-Proverbials.” *Nordic Journal of African Studies*, 29, no. 1 (2020), 1-17 (electronic journal).

284 Aragón Cobo, Marina. “La sauce des tropes dans le lexique de la gastronomie française: Approche sémantique et pragmatique.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 110, no. 1 (2009), 7-26.

285 Aragón Cobo, Marina. “Pour une phraséodidactique en contexte.” *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 123-131.

286 Araújo, Luis Manuel de. “Paremiologia maética: A sapiência proverbial do antigo egipto.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 13-29.

287 Araújo, Luis Manuel de. “A maet proverbial do antigo Egipto.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 76-81.

288 Araújo, Luís Manuel de. “Sentenças proverbiais de timbre politico-militar no antigo Egipto / Proverbial Sentences of Political Military Tone in the ancient Egypt.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 486-498.

289 Araújo, Luís Manuel de. “Erotismo e sentenças concupiscentes no antigo Egipto / Erotism and Concupiscent Sentences in Ancient Egypt.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to*

8th November 2015, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 404-415.

290 Arboe, Torben. "Phrasological Aspects of Jutlandic (Western Danish)." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 349-357.

291 Arboe, Torben. "Phraseology - Central Parts of Culture Treated in a Dictionary." *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 27-38.

292 Arboe, Torben. "Receding Idioms in West Danish (Jutlandic)." *Language Endangerment. Disappearing Metaphors and Shifting Conceptualizations*. Eds. Elisabeth Piirainen and Ari Sherris. Amsterdam: John Benjamins, 2015. 155-173.

293 Arega, Endale Endrias. "The Social Implication of Some Wolaita [Ethiopia] Proverbs on Children." *International Journal of African and Asian Studies*, 32 (2017), 17-22.

294 Arekeieva, Iu.Ie. "Cheniui v Sisteme Kitaiskoi Frazheologii i Paremiologii." *Evraziiskii gumanitarnyi zhurnal / Eurasian Humanitarian Journal*, no volume given, no. 1 (2020), 21-29.

295 Aremu, Moses Adebayo. "A Pragmatic Analysis of Nigerianism in the English Usage in Soyinka's *Death and the King's Horseman*." *The Journal of Pan African Studies*, 8, no. 5 (2015), 92-114.

296 Aremu, Moses Adebayo. "Proverbs as Cultural Semiotics in Soyinka's *Death and the King's Horseman*." *The Journal of Pan African Studies*, 8, no. 5 (2015), 115-125.

297 Ares Licer, Elisabete. "Deseño dun banco de datos de equivalencias entre unidades fraseolóxicas do portugués do Brasil (LO) e o galego (LM)." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 13-30.

298 Århammar, Nils. "Phraseologie: ein in der Frisistik unbestelltes, aber viel versprechendes Forschungsfeld." *It Santjinde Frysk Filologekongres - 14-16 Desimber 2005*. Eds. P. Boersma, P. Hemminga, and G.Th. Jensma. Ljouwert: Fryske Akademy, 2007. 167-194.

299 Århammar, Nils. "sü måål as en meelen 'so wütend wie eine Windmühle'. Phraseologische Vergleiche vom Typ Adj. + wie + Nomen

im Sinnbereich des Zorns (mit besonderer Berücksichtigung der germanischen Dialekte)." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 55-70.

300 Ariana, Sunda, and Atika Puspasari. "Proverbs in Sekayu Language [Indonesia] and Their Implication to English Language Teaching." *Journal Ilmiah Bina Bahasa*, 6, no. 1 (2013), 1-10.

301 Arnaud, Pierre J.L., Emmanuel Ferragne, Diana M. Lewis, and François Maniez. "Adjective + Noun Sequences in Attributive or NP-Final Positions: Observations on Lexicalization." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 111-125.

302 Arngart, Olof. *The Durham Proverbs. An Eleventh Century Collection of Anglo-Saxon Proverbs Edited from Durham Cathedral Ms. B. III. 32*. Lund: C.W.K. Gleerup, 1956. 24 pp. With 1 illustration.

303 Aron, Paul. *We Hold These Truths ... And Other Words that Made America*. With illustrations by David Smith. Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield, 2008. 242 pp. With 24 illustrations.

304 Arora, Shirley L. "Crossover Proverbs: A Preliminary Sampling." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 47-62.

305 Arora, Shirley L. "'Crossover' Proverbs: Spanish to English?" "Bis dat, qui cito dat": "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 43-49.

306 Arora, Shirley L. "The Collection of Spanish Proverbs in Los Angeles (California)." *Paremia*, 29 (2019), 43-48.

307 Arowosegbe, Jacob A. "Indigenous African Jurisprudential Thoughts on the Concept of Justice: A Reconstruction Through Yoruba Proverbs." *Journal of African Law*, 61, no. 2 (2017), 155-170.

308 Arrizabalaga, Carlos. "Fraseología patrimonial hispanoamericana. El caso de *Quedarse a la luna de Paita*." *Paremia*, 24 (2015), 111-124.

309 Arroyo, Marisa Diez. "Phraseological Units and Stylistic Effect: The Case of Cosmetics Leaflets." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural*

Approaches to Phraseology. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 13-26.

310 Arsenteva (Arsentyeva), Elena. *Kontekstual'noe ispol'zovanie frazeologicheskikh edinits*. Kazan': Kheter, 2009. 168 pp.

311 Arsenteva, Elena. "The Main Problems of Multilingual Phraseological Dictionary Compilation." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 81-88.

312 Arsenteva, Elena (ed.). *Frazeologiya v mnogoiazychnom obshchestve*. 2 vols. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 367 pp.; II, 248 pp.

313 Arsenteva, Elena. "Kazanskaia frazeologicheskaja shkola." *Frazeologiya v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. 2 vols. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 115-125.

314 Arsenteva, Elena (ed.). *Phraseology in Multilingual Society*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholar Publishing, 2014. 386 pp.

315 Arsenteva, Elena (ed.). *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 368 pp.

316 Arsenteva, Elena, and Iulia Arsenteva. "Some Methods of Finding Key Components in English Proverbs." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 113-121.

317 Arsenteva, Elena, and Rosa Ayupova. "Bilingual and Multilingual Russian-English Phraseological Dictionaries." *Yearbook of Phraseology*, 4 (2013), 65-78.

318 Arsenteva, Elena, and Nailya Gololobova. "Phraseological Units with the Author's Transformations in the Works by D.H. Lawrence." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 103-122.

319 Arsenteva, Elena, and Albina Kayumova. "Kontekstual'nye transformatsii frazeologicheskikh edinits kak sredstva sozdaniia obraza geroia (na materiale romana U. Kollinza Zhenshchina v belom)."

Sopostavitel'naia filologija i polilingvizm. Eds. A.A. Aminova and N.N. Fattakhova. Kazan': G. Inbragimova AN RT, 2010. 154-157.

320 Arsenteva, Elena, and Albina Kayumova. "Translation Possibilities of Occasional Contextual Modifications of Phraseological Units." *Proverbium*, 29 (2012), 1-12.

321 Arsenteva, Elena, and Rimma Safina. "Kazan School of Phraseology." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars. Publishing, 2014. 2-15.

322 Arsenteva, Elena, Yetzaneth Del Valle Diaz, and Inkander Yarmakeev. "Occasional Transformations of Phraseological Units Designating Age in English, and Ways of their Translation into Russian: Experimental Study." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 304-321.

323 Asante, Emmanuel K.A. *Akan Proverbs. Their Origins, Meanings and Symbolical Representations in Ghanaian Material Cultural Heritage*. Accra, Ghana: Asempa Publishers, 2002. 85 pp. With illustrations.

324 Asare, Edmund. "Unraveling the Knot: A Microethnography of the Use of Proverbs, Proverbial Language, and Surrogate Languages in an Akan Royal Court." *Oral Tradition*, 34 (2020), 45-72.

325 Asefa, Addisu. "Exploration of Human-Bird Relationships: Oromo Proverbs Associated with the Northern Ground-Hornbill in Ethiopia." *Social Sciences & Humanities Open*, 4 (2021), 1-8 (electronic journal).

326 Asensio Ferreiro, Maria Dolores. "La obra fraseológica y paremiológica de Jesús Cantera Ortiz de Urbina." *Paremia*, 27 (2018), 23-30.

327 Asensio Ferreiro, Maria Dolores. "Difficulties in Learning Paremiological Competence in a Foreign Language (FL)." *Paremia*, 29 (2019), 183-193.

328 Asensio Ferreiro, Maria Dolores. "La paremiología desde el punto de vista de un lexicólogo e de un romanista: Gerd Wotjak." *Paremia*, 30 (2020), 11-26.

329 Ash, C.K. "Activating Annotations, an Experiment with Proverbs." *Shakespeare Bulletin*, 34, no. 1 (2016), 89-105.

- 330** Asif, Sayqa Imtiaz. "Death by Desertion: Linguistic Meltdown of Siraiki Proverbs." *Endangered Languages and History*. Eds. Hakim Elnazarov and Nicholas Ostler. Bath: Foundation for Endangered Languages, 2009. 172-176.
- 331** Asimeng-Boahene, Lewis. "Educational Wisdom of African Oral Literature: African Proverbs as Vehicles for Enhancing Critical Thinking Skills in Social Studies Education." *International Journal of Pedagogies and Learning*, 5, no. 3 (2009), 59-69.
- 332** Asimeng-Boahene, Lewis. "Counter-Storytelling with African Proverbs: A Vehicle for Teaching Social Justice and Global Understanding in Urban, U.S. Schools." *Equity and Excellence in Education*, 43, no. 4 (2010), 434-445.
- 333** Asimeng-Boahene, Lewis, and Barbara A. Marinak. "Well-Chosen Words: Thinking Critically About African Proverbs." *Social Studies and the Young Learner*, 23, no. 1 (2010), 1-4.
- 334** Asiyabola, A.A. "A Syntactic and Semiotic Analysis of Some Yoruba Sexist Proverbs in English Translation: Need for Gender Balance." *Nebula*, 4, no. 3 (2007), 63-78.
- 335** Assefa, Endalew. "Linguistic Violence against Women as Manifested in Sexist Amharic Proverbs." *Ethnorêma*, 11, no. 11 (2015), 67-94.
- 336** Assumma, Maria Cristina. "Lo propio y lo ajeno en Federico Garcia Lorca." *Paremia*, 18 (2009), 99-109.
- 337** Atagul, Yasemin Yilmaz. "Using Films to Teach Proverbs and Idioms for Lifelong Learning." *Anthropologist*, 24, no. 1 (2016), 373-379.
- 338** Attinger, Pascal. "'A toujours fuir, on fuit son avenir'. Remarques à propos de quelques proverbes su mériens." *Altorientalische Forschungen*, 46, no. 2 (2019), 161-173.
- 339** Attolino, Paola. "From 'I Have a Dream' to 'I Can't Breathe': Black Protest and Phraseology." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 327-339. With 7 illustrations.
- 340** Audoubert, Rafaèle. "Le proverbe et la défense du pouvoir établi dans El chitón de las tarabillas de Francisco de Quevedo." *Les proverbes*

dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 125-144.

341 Augusto, Maria Celeste. "O elemento zoomórfico na paremiologia: uma abordagem léxico-semântica contrastiva." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 193-210.

342 Augusto, Maria Celeste. "Phraséologies de l'oeil en portugais et en néerlandais dans un cadre lexico-sémantique – un approche contrastive." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 325-331.

343 Augusto, Maria Celeste. "Phraséologies des mois a l'année en portugais et en néerlandais: une approche contrastive." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 39-49.

344 Augusto, Maria Celeste. "Os enunciados (implicitados) de sabedoria no dicionário bilingüe conservam realmente a sua 'sabedoria'?" *Cadernos de fraseologia galega*, 14 (2012), 21-42.

345 Augusto, Maria Celeste. "Provérbios de tipo 'wellerismo' nas línguas holandesa e portuguesa / Wellerisms in Dutch and in Portuguese." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 416-443.

346 Augustyn, Rafal. "Fixedness vs. Variation: Cognitive Linguistic Analysis of the Creative Use of Selected Polish Proverbial and Idiomatic Expressions." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 386-396.

347 August-Zareńska, Agnieszka. "Judeo-Spanish Proverbs as an Example of the Hybridity of Judezmo Language." *Studia Linguistica* (Wrocław), 30 (2011), 7-20.

- 348** Aurich, Claudia. *Proverb Structure in the History of English: Stability and Change. A Corpus-Based Study*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 314 pp.
- 349** Aurich, Claudia. "Structural Proverb Change in English: The Role of Convergence Processes." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 123-132.
- 350** Autelli, Erica. "The Origins of the Term 'Phraseology.'" *Yearbook of Phraseology*, 12 (2021), 7-32.
- 351** Avelino Jesus, Manuel "“No poupar é que está o ganho.”" *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 241-243.
- 352** Aviera, Aaron. "“Dichos’ Therapy Group: A Therapeutic Use of Spanish Language Proverbs with Hospitalized Spanish-Speaking Psychiatric Patients.”" *Cultural Diversity and Mental Health*, 2, no. 2 (1996), 73-87.
- 353** Avoseh, Mejai B.M. "Proverbs as Theoretical Frameworks for Lifelong Learning in Indigenous African Education." *Adult Education Quarterly*, 63, no. 3 (2012), 236-250.
- 354** Awaritefe, Alfred, Akpunne Bede Chinonye, and Onisile Deborah. "The Use of African Proverbs to Motivate Clients in Meseron Therapy." *International Journal of Psychotherapy*, 3, no. 1 (2018), 66-71.
- 355** Awier, Martyna. "On the Recent Polish Winged Words of Political Origins from a Discoursal Perspective (on the Example of Memes)." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 165-176. With 5 illustrations.
- 356** Awóyalé, Yiwolá. "The Role of Proverbs and Idioms in Yoruba Dictionary-Making." *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyebade. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 289-300.

- 357** Awramiuk, Elzbieta. "Phraseology in Poles' Language Education." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 371-387.
- 358** Awuah-Nyamekye, Samuel. "Indigenous Ways of Creating Environmental Awareness: A Case Study from Berekum Traditional Area, Ghana." *Journal for the Study of Religion, Nature, and Culture*, 8, no. 1 (2014), 46-63.
- 359** Ayala Mejía, Róbinson. *Ecos de "Don Quijote" en el habla moderna de El Salvador: Los refranes españoles y su transmisión oral*. M.A. Thesis University of Calgary, 2007. 191 pp.
- 360** Ayala Pérez, Teresa. "La expresión de la identidad chilena a través de unidades fraseológicas cotidianas." *Paremia*, 24 (2015), 125-136.
- 361** Aydin, Hilal. "Reklamlarda sloganlasan alkis / Sloganzed Praises in Advertisements." *Milli Folklor*, 75 (2007), 24-26.
- 362** Ayinuola, Ojo Akinleye. "Yoruba Speakers: A Socio-Cultural Interpretation." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 311-326.
- 363** Ayodele, Taiwo Adesoji. "Determining the Domain of Postproverbials in Human Language Development Theories and Stages." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 448-461.
- 364** Ayris, Alexander A. "Polemics and Proverbs: Religious Controversy in England, 'German Lips,' and the Character of a Genre." *Reformation & Renaissance Review*, no volume given (2019), 18 pp. (electronic journal).
- 365** Ayupova, Roza. "The Convergence of Languages and Its Influence on the Phraseological Fund." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 45-53.
- 366** Ayupova, Roza, and Elza Garipova. "Phraseological Units in Texts of English Fairy Tales and Difficulties of their Comprehension by Young Children." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 185-201.
- 367** Ayupova, Roza, and Radif Zamaletdinov. "Types of Phraseological Unit Definition." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 316-328.

B

- 368** Baba, Ahmed-Salem Ould Mohamed. "A Collection of Hassani Proverbs and Sayings about Animals." *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 104 (2014). 137-150.
- 369** Babane, M.T., and A. Mapindani. "Proverbs – a Dominating Tool: A Critical Appraisal of Phallogocentric Behaviour in Xitsonga/xichabgana Culture." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 22, no. 2 (2012), 9-17.
- 370** Babič, Saša. "The Use of Proverbs in Slovene Language." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 426-435.
- 371** Babič, Saša. *Estetska struktura slovenskih folklornih obrazcev v časovnem preseku z vidika slovstvene folkloristike*. Diss. Univerza v Ljubljani, 2012. 243 pp.
- 372** Babič, Saša. "Classification of Slovenian Weather Proverbs." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 133-151.
- 373** Babič, Saša. "Proverbs in Slovenian Newspapers." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 282-290.
- 374** Babič, Saša. "Proverbs in a Folklore Moment." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 151-158.
- 375** Babič, Saša. "Slovenian Summer Weather Proverbs." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 149-162.
- 376** Babič, Saša. "Beseda ni konj". *Estetska struktura slovenskih folklornih obrazcev*. Ljubljana: Založba, 2015. 155 pp. (Pregovori [proverbs] pp. 48-80).

377 Babič, Saša. “Proverbial Advice Dealing with One’s Health.” *“Bis dat, qui cito dat”. “Gegengabe” in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday.* Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 51-57.

378 Babič, Saša. “Traffic Metaphors in the Slovenian Language.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology.* Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 301-314.

379 Babušytė, Diana. “‘Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen’. Zur phraseologischen Kompetenz bei Germanistikstudierenden an der Universität Vilnius.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit.* Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczek. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 395-406.

380 Bacha, Ayehu, and Lenin Kuto. “Women and Men in Arsi Oromo Proverbs: An Implication for Gender Equality.” *Kafa’ah Journal*, 9, no. 1 (2019), 74-86.

381 Bachmann-Stein, Andrea. “‘Würgende Wasserspeier’: Phraseologie in Joanne K. Rowlings *Harry Potter*.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 111, no. 3 (2010), 285-295.

382 Bachmann-Stein, Andrea. “Phraseologie und Textmusterstil.” *Phraseologismen in Textsorten.* Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 17-41. With 2 illustrations.

383 Bachmann-Stein, Andrea. “Phraseme aus textstilistischer Perspektive. Eine kritische Forschungsbilanz.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümmte rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen.* Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 283-296.

384 Badarneh, Muhammad A. “Proverbial Rhetorical Question in Colloquial Jordanian Arabic.” *Folia Linguistica*, 50, no. 1 (2016), 207-242.

385 Bădescu, Laura. “Política e politheia nos provérbios romenos do século XVIII.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 158-178.

- 386** Badshah, Ikram, and Sarfraz Khan. "Understanding the Status of Women through the Deconstruction of Sexist Proverbs in Pakhtun Society of Pakistan." *The 5th International Academic Conference on Social Sciences*. Ed. Malkhaz Nakashidze. Batumi, Georgia: The International Institute for Academic Development, 2017. 25-29.
- 387** Báez, Sandra, L. Mendoz, P. Reyes, D. Matallana, and P. Montañés. "Interpretación de refranes y enfermedad de Alzheimer." *Revista de neurologia*, 49, no. 11 (2009), 566-572.
- 388** Baghdasarián, Hasmik. "Lo universal y lo nacional en las paremias desde una perspectiva interlingual." *Paremia*, 23 (2014), 199-208.
- 389** Baghdasarián, Hasmik. "Algunas consideraciones sobre la traducción al italiano de las paremias de la novela *Rinconete y Cortadillo* de Cervantes." *Paremia*, 31 (2021), 149-161.
- 390** Bagheri, Mehri. "Proverbs as a Verbal Heritage Throughout Generations." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 86-94.
- 391** Bagwasi, Mompoloki Mmangaka. "Uses of Setswana Proverbs in Botswana Proverbs." *The Linguistic Typology and Representation of African Languages*. Ed. John M. Mugane. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2003. 327-335.
- 392** Bagwasi, Mompoloki Mmangaka. "The Relevance of the Setswana Proverb to the 21st Century Speaker of Setswana." *Proverbium*, 32 (2015), 21-38.
- 393** Bairamova, Luiza, and Alina Iarullina. "Russkie frazeologicheskie nulevye korreliaty (lakuny) angliiskikh frazeologizmov so znacheniem 'lozh'." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 552-556.
- 394** Baker, S.L., and M.G. Maluleke. "Proverbs as a Device to Justify Women Abuse: A Case of Sesotho sa Leboa in South Africa." *Gender and Behaviour*, 18, no. 4 (2020), 16698-16706.
- 395** Baláková, Dana. *Dynamika súčasnej slovenskej frazeológie (fond somatických frazém)*. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2011. 313 pp.

- 396** Baláková, Dana, Vera Kovachova, and Valerii M. Mokienko. *Nasledie biblii vo frazeologii*. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2013. 308 pp.
- 397** Baláková, Dana, and Ia. Shindel'arzhova. "Cheshskie i slovatskie ekvivalenty v Russko-cheshsko-slovatskom slovare idiom." *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 3-17.
- 398** Baláková, Dana, and Harry Walter (eds.). *Phraseologische Studien. Dynamische Tendenzen in der slawischen Phraseologie / Frazeologicheskie issledovaniia. Dinamicheskie tendentsii v slavianskoi frazeologii*. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2010. 356 pp. With 1 illustration.
- 399** Balázs, Géza. "Panorama da fraseologia húngara." *Cadernos de fraseologia galega*, 12 (2010), 17-28.
- 400** Balázs, Géza. "A frazémák csoportosítása." *Szavak, frazémák, szótárak. Írások Bárdosi Vilmos 60. születésnapjára*. Ed. Dávid Szabó. Budapest: Francia Tanszék, Eötvös Loránd Tudományegyetem, 2012. 75-84.
- 401** Balázs, József Attila, and Elisabeth Piirainen. "Devil in Wolf's Clothing: Variations on the Theme of 'Speak of the Wolf/Devil and He Appears.'" *Proverbium*, 33 (2016), 29-50.
- 402** Baldi, Sergio, and Rudolf Leger. "Gender in Fulani Proverbs." *Ethologia actualis*, 18, no. 1 (2018), 8-16.
- 403** Balducci, Sanzio. "Aspetti retorici nell'analisi dei proverbi." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 151-157.
- 404** Balibar-Mrabeti, Antoinette. "Ellipse, figement, traductions, tomber de charibde en scyllá." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 267-279.

405 Ballard, Michel. "Le proverbe: approche traductologique réaliste." *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 37-53.

406 Balnat, Vincent. "Ich hau' dir gleich eine runter vs. je vais t'en mettre une: Verbphraseme mit den Indefinitpronomina eins/e/en bzw. un/e im Deutschen und Französischen." *Muttersprache*, 122, no.2 (2012), 142-163.

407 Balogh, Péter. "Vers la typologie des faux amis phraséologiques (Difficultés d'emploi lors de l'usage des locutions)," *Phraseologie disziplinar und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 375-387.

408 Balsliemke, Petra. "Gedankenlose Sprache - Gedankenlose Zeit? Motivierung von Phraseologismen in der NS-Zeit und Sprachbewusstsein." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 279-290.

409 Balzer, Berit. "Wenn du mich fragst ...: Hypotaktische Phraseotexteme deutsch und spanisch." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 111-121.

410 Balzer, Berit. "Erre que erre / hart auf hart': análisis tipológico de la reduplicación léxica en español y en alemán." *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty, and Inés Olza. Madrid: Iberoamericana, 2017. 231-247.

411 Balzer, Berit, Consuelo Moreno, Rosa Piñel, and Margit Raders. "Te trataré como a una reina. Soll ich dich wie eine Königin behandeln oder lieber auf Händen tragen? Phraseologische Untersuchungen zur Adäquatheit deutscher Übersetzungen von Rosa Monteros Werk." *Phraseologie disziplinar und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 563-580.

412 Balzer, Berit, and Rosa Piñel. "Vorschlag eines klassifikatorischen Modells für Routineformeln psycho-sozialer Art." *Phraseologie global - areal - regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Pirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 269-275.

413 Bamisile, Sunday. "Sexist Prejudices in Yoruba, English and Portuguese Proverbs." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 132-146.

414 Bamisile, Sunday. "Provérbios como fontes históricas em língua Ioruba." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 218-228. With 3 illustrations.

415 Bammesberger, Alfred. "The Oldest English Proverb in Verse ['Often the Sluggard Delays the Deed for the Sake of Glory']." *Notes and Queries*, 56, no. 1 (2009), 4-7.

416 Banda, Dennis, and W. John Morgan. "Folklore as an Instrument of Education Among the Chewa People of Zambia." *International Review of Education*, 59 (2013), 197-216.

417 Banda, Felix, and Dennis Banda. "Nyanja/Chewa Proverbs as Didactics: Recontextualising Indigenous Knowledge for Academic Writing." *Studies of Tribes and Tribals*, 14, no. 2 (2016), 80-91.

418 Bañeza Román, Celso. "Refranes de origen bíblicos en Cervantes." *Anales cervantinos*, 27 (1989), 45-77.

419 Bank, Sawyer B. "Native Proverbs as Condensed Culture and Keys to Mentality: An Approach toward Understanding One's Korean Counterparts." *Global Business Languages*, 3 (1998), 83-95.

420 Baños, Josep-Eladi, and Elena Guardiola. "'Usus magister est optimus': The Meanings of Pain Through Spanish Proverbs." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 76-88.

421 Banra, Seema, M. Ramakrishnan, and Sudhanshu Shekhar. "Contemporary Reflections on Proverbial Wisdoms (with Examples from the Hos of Jharkhand)." *Journal of Modern Thamizh Research*, no volume given (2021), 19 pp. (electronic journal).

422 Banti, Giorgio, and Axmadsacad Maxammad Cumar. "A Few Saho Texts about Bees and Honey." *Ethnorêma. Lingue, popoli e culture*, 5 (2009), 89-108.

- 423** Bao, Hanyi. *Die Rolle der Kulturinformationen in Phraseologismen bei der Übertragung von moderner chinesischer Literatur ins Deutsche*. München: Iudicium, 2011. 295 pp.
- 424** Baptista, Jorge “O uso de provérbios no ensino de português.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 521-539.
- 425** Barakov, Vladimir. “Spravedlivostta kato tema v latinskite sententsii i ustoichivi slovosuchetaniia: opit za kulturologichen analiz.” *V ogleadalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Rusev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 165-179.
- 426** Baran, Anneli. “How Long Are Sayings?” *Folklore (Tartu)*, 35 (2007), 99-110.
- 427** Baran, Anneli. “On German Influences on Estonian Phraseology.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 389-399.
- 428** Baran, Anneli. “‘You Are so Stupid that Even the Sun Stops Shining at You!’ On Hyperbole in Estonian Phrases.” *Linguistic Shots at Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Margit Daczi. Kraków: Tertium, 2010. 63-74.
- 429** Baran, Anneli. “On the Semantic Ambiguity of Phraseologisms.” *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 57-78.
- 430** Baran, Anneli. “Phraseological Units in Online-Media: Visualisation as a Tool for Processing of Figurative Units.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 391-399.
- 431** Baran, Anneli. “On the Role of Visualisation in Understanding Phraseologisms on the Example of Commercials.” *Folklore (Tartu)*, 53 (2013), 47-72.
- 432** Baran, Anneli. “On Traditional Proverbial Phrases in Modern Language.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 153-166.

- 433** Baran, Anneli. "Phraseology in Database and in Actual Use." *Narrative Across Space and Time: Transmissions and Adaptations. Proceedings of the 15th Congress of the International Society for Folk Narrative Research* (June 2009, Athens). Eds. Aikaterini Polymerou-Kamilaki, Evangelos Karamanes, and Ioannis Plemmenos. 2 vols. Athens: Academy of Athens, Hellenic Folklore Research Centre, 2014. I, 55-68.
- 434** Baran, Anneli. "Gender in Estonian Older Phraseology." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 315-335.
- 435** Baran, Anneli. "Weather Paremias. A Special Case of Proverbiality." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 315-327.
- 436** Baran, Anneli. "Vellerismist - ühest eriliseist väikevormist." *Methis. Studia humaniora Estonica*, no volume given, no. 19 (2017), 31-.
- 437** Baran, Anneli. "Virumaa vanasõnad ja kõnekäänud / Proverbs and Sayings of Virumaa." *Mäetagused. Hüperajakiri*, 66 (2017), 139-160.
- 438** Baran, Anneli, Liisi Laineste, and Piret Voolaid (eds.). *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 442 pp.
- 439** Baran à Nkoum, Patricia. "Propuesta para la enseñanza de locuciones verbales somáticas en clase de E/LE." *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 99-113.
- 440** Barani, Nazia. "Aspectos de la utilización de las paremias en el diario "El País": *Hacia el desarrollo de materiales didácticos para la enseñanza del español a hablantes de Persa*. Diss. Universidad de Salamanca, 2012. 279 pp.
- 441** Barani, Nazia. "La modificación gramatical de las paremias más frecuentes en el periódico El País." *Paremia*, 23 (2014), 175-186.
- 442** Barani, Nazia, and Jon Hyde. "The Most Frequent Paremias in the Spanish Newspaper El País." *Paremia*, 27 (2018), 167-178.

- 443** Baranov, Anatolij N., and Dmitrij O. Dobrovol'skij. *Aspekty teorii frazeologii*. Moskva: Znak, 2008. 656 pp.
- 444** Baranov, Anatolij N., and Dmitrij O. Dobrovol'skij. *Aspectos teóricos da fraseoloxía*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2009. 652 pp.
- 445** Baranov, Anatolij N., Dmitrij O. Dobrovol'skij, Ksenia Kisleva, Anastasija Kozerenko, and Marija Voznesenskaja. "Frequency and Style: Evidence from Russian Phraseology." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 237-243.
- 446** Barbadillo de La Fuente, Maria Teresa. "Interés paremiológico de los *Diálogos familiares* de Juan de Luna." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 207-218.
- 447** Barbadillo de la Fuentes, Maria Teresa. "Onomástica personal del Vocabulario de refranes y frases proverbiales de Gonzalo Correas." *Paremia*, 23 (2014), 57-68.
- 448** Barbadillo de la Fuente, Maria Teresa. "Unidades fraseológicas en las *Novelas Ejemplares* y en los *Entremeses* cervantinos." *Paremia*, 26 (2017), 75-84.
- 449** Barbadillo de la Fuente, Maria Teresa. "*Tripa vacía, corazón sin alegría*. Gastronomía y diatética en los refranes españoles." *Paremia*, 28 (2019), 105-118.
- 450** Barbadillo de la Fuente, Maria Theresa. "Unidades Fraseológicas en el lenguaje familiar de cinco novelas dialogadas de Benito Pérez Galdós." *Paremia*, 30 (2020), 137-146.
- 451** Barbadillo de la Fuente, Maria Theresa. "Epítomes de los artículos sobre paremiología y fraseología literaria en los veinticinco años de *Paremia*." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 61-76.
- 452** Barber, Karin. "Text and Performance in Africa." *Oral Tradition*, 20, no. 2 (2005), 264-277.

- 453** Bărbulescu, Elena. “Constructing Gender in Romanian Proverbs.” *Studia Universitatis Babeş-Bolyai – Historia, special issue*, 57 (2012), 21-33.
- 454** Bárdosi, Vilmos. “Os perfís lingüísticos da man en francés, contrastados co húngaro, español, galego e alemán.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 17-48.
- 455** Bárdosi, Vilmos. “Michel Bréal e Charles Bally, dous precursores da fraseoloxía galega.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 29-39.
- 456** Bárdosi, Vilmos. “Michel Bréal et Charles Bally, deux précurseurs de la phraséologie moderne.” *Entre la France et l’Allemagne: Michel Bréal, un intellectuel engagé*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hans W. Giessen, and Bernard Weigel. Limoges: Lambert-Lucas, 2012. 87-99.
- 457** Bárdosi, Vilmos. “‘C’est comme l’oeuf de (Christophe) Colomb’. Contribution à l’origine d’une locution connue.” *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L’Harmattan, 2014. 21-24.
- 458** Bárdosi, Vilmos. *Du phrasème au dictionnaire. Études de phraséographie franco-hongroise*. Budapest: Eötvös Kiadó, 2017. 396 pp.
- 459** Bárdosi, Vilmos. “The New Etymological Dictionary of Hungarian Idioms and Proverbs.” *Open Linguistics*, 3 (2017), 86-99.
- 460** Barrado Belmar, Mari Carmen. “Estudio comparado latín-italiano-español de paremias referidas al amor.” *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 219-232.
- 461** Barrado Belmar, Mari Carmen. “Religión, sacerdotes, monjes y monjas en los proverbios italianos y españoles.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 227-251.
- 462** Barrado Belmar, Mari Carmen. “Dios en los proverbios italianos y españoles. Estudio comparado.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 207-218.

463 Barrado Belmar, Mari Carmen. “Estudio de las unidades fraseológicas en la novela *Miau* de Benito Pérez Galdós.” *Paremia*, 30 (2020), 177-186.

464 Barrado Belmar, Mari Carmen. “La paciencia en los proverbios italianos y españoles.” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 145-162.

465 Barre, Aden Muktar Haji. *Proverbs as Artistic Discourse Strategy in Conflict Resolution Among Kenyan Somali*. Diss. Kenyatta University, 2010. 255 pp. With 20 illustrations.

466 Barrios Rodríguez, María Auxiliadora. “Propuesta de descompensación semántica de fórmulas rutinarias del español en el marco de la Teoría Sentido-Texto.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 211-231.

467 Barrios Rodríguez, María Auxiliadora. “Ignacio Bosque: gramático autor de diccionarios que nos hacen ser conscientes de todo lo que sabemos sobre las palabras.” *Paremia*, 25 (2016), 13-19.

468 Barros de Oliveira, José Henrique. “Proverbs about Aging and the Old Ages: Educative Applications.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 318-324.

469 Barry, Alpha Ousmane. “Rhétorique du discours épique peul du Fuuta Jaloo.” *La transmission culturelle. L'exemple du peul*. Eds. Ursula Baumgardt and Abdourahmane Diallo. Paris: Karthala, 2014. 131-139.

470 Barsanti Vigo, María Jesús. “Las paremias de *El Quijote* en alemán y español. Delimitación de una investigación.” *Estudios Filológicos Alemanes*, 21 (2010), 285-305.

471 Barta, Péter. “French Compound Proverbs.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 655-670.

472 Barta, Péter. “Proverbial and Anti-Proverbial Variants of *On ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre*.” *The Proverbial “Pied Piper”*. A *Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the*

Occasion of His Sixty-Fifth Birthday. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 155-167.

473 Barta, Péter. “Les rapports parents-enfants dans les proverbes français.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 167-186.

474 Barta, Péter. “Parent-Child Relationships in French Proverbs.” *“Bis dat, qui cito dat”. “Gegengabe” in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 59-76.

475 Barta, Péter, Anna T. Litovkina, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, and Katalin Vargha. “Paronomázia az antiproverbiumokban – magyar, angol, német, francia és orosz példakkal.” *Ezerarcú humor. Az I. Magyar Interdiszciplináris Humorkonferencia előadásai*. Eds. Margit Daczi, Anna T. Litovkina, and Péter Barta. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2008. 83-97.

476 Barta, Péter, Anna T. Litovkina, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Katalin Vargha. “Antiproverbium-tanulmányok III. Vegyülés a magyar, angol, német, francia és orosz antiproverbiumokban.” *Modern Nyelvoktatás*, 15, nos. 1-2 (2009), 41-54.

477 Barta, Péter, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Anna T. Litovkina, and Katalin Vargha. “Polysemie, homonymie et homophonie dans les proverbes detournés – avec des exemples français, hongrois, anglais, allemands et russes.” *Acta Ethnographica Hungarica*, 54, no. 1 (2009), 63-75.

478 Barth, A., and B. Küfferle. “Die Entwicklung eines Sprichworttests zur Erfassung konkretistischer Denkstörungen bei schizophrener Patienten.” *Nervenarzt*, 72, no. 11 (2001), 853-858.

479 Bartol, Danuta. “Les images linguistiques de la femme dans les proverbes polonais et français des XVI^e et XVII^e siècles.” *Les proverbes dans l’Europe des XVI^e et XVII^e siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 333-354.

480 Bartoszewicz, Iwona, Joanna Szczęk, and Artur Tworek (eds.). *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 271 pp.

481 Bartoszewicz, Iwona, Joanna Szczęk, and Artur Tworek (eds.). *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 259 pp.

482 Bartoszewicz, Iwona, Joanna Szczęk, and Artur Tworek (eds.). *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch III*. Dresden: Neisse Verlag, 2016. 273 pp.

483 Baruah, Mandakini. "The Co-Wife and Step-Mother Motifs in Folklore: A Case Study of Some Assamese Proverbs." *Indian Folklore: A Quarterly Newsletter from National Folklore Support Centre*, no volume given, no. 31 (November 2008), 19.

484 Baruah, Mandakini. "Women Centred Proverbs in Assamese: A Study through Proverbs Relating to Conjugal Relationships." *Annual Journal of SETU (Society for Education, Tradition & Unity)*, no volume given (2009), 39-43.

485 Baruah, Mandakini. *Construction of Womanhood: A Study with Special Reference to Assamese Proverbs*. Diss. Tezpur (Napaam, Assam, India) University, 2011. 206 pp.

486 Baruah, Mandakini. "Representing the Female Body and the Concept of Feminine Beauty in the Context of Assamese Proverbs." *Proverbium*, 32 (2015), 39-50.

487 Barus, Efendi. "Pragmatic Meanings of Karonese Proverbs Spoken in Wedding Party." *Language and Literature as Media of Harmony Sustainability. The 1st Annual International Conference on Language and Literature, Medan, Indonesia, 18-19 April, 2018*. Eds. Purwarno, M. Manugeran, Andang Suhendi, Purwanto Siwi, and Susi Ekalestari. Medan: Islamic University of North Sumatra, 2018. 47-56.

488 Başer Çoban, Seda. "Sözlü gelenekten sözün geleneksizliğine: Atasözü ve reklam / From Oral Tradition to the Traditionlessness of Speech." *Millî Folklor*, 88 (2010), 22-27.

489 Basgöz, İlhan, and Nurdun Tuhfe Tocoğlu. "Atasözleri hakkında atasözleri ya da atasözlerinin toplumsal anlamları." *Millî Folklor*, 70 (2006), 85-91.

490 Bashir, Amina A., and Halima O. Idris Amali. "Women Against Women: The Sociolinguistics of Hausa Proverbs." *Proverbium*, 29 (2012), 13-24.

- 491** Bashirova, Mar'iam. "Classification of Paremiological Units of Benjamin Franklin's *Poor Richard's Almanac* by subject-matter." *Frazeologija v mnogojazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. 2 vols. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. II, 8-15.
- 492** Bass, Bernard M. "Famous Sayings Test: General Manual." *Psychological Reports*, 4 (1958), 479-497.
- 493** Basset, Bérengère. "Le proverbe au crible de l'anecdote: la source plutarquienne dans les *Adages* d'Érasme." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 281-295.
- 494** Basse, Ebenso, Gbenga Adeyemi, Adegboyega O. Adegoke, and Nick Emmel. "Using Indigenous Proverbs to Understand Social Knowledge and Attitudes to Leprosy Among the Yoruba of Southwest Nigeria." *Journal of African Cultural Studies*, no volume given (2012), 1-15.
- 495** Bässler, Andreas. "Emblematische 'Comicstrips'. Intermediale Vernetzung von Text und Bild in Occasio-Emblemen des 16. Jahrhunderts." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 163-181. With 5 illustrations.
- 496** Bastardas, Maria-Reina. "Tractament dels refranys meteorològics occitans dins *Lou Tresor dóu Felibrige* de Frederic Mistral." *Paremiologia romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 137-154. With 5 illustrations.
- 497** Batista, Aida. "O tamanho das vozes de antanho." *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 41-49. With 1 illustration.
- 498** Batista, José Juan. "Barbara Wotjak, fraseóloga." *Paremia*, 28 (2019), 93-104. With one illustration.
- 499** Batista, Maria de Fatima B. de M. "A citação popular no romance *Fogo Morto* de José Lins do Rego." *Romance Notes*, 52, no. 1 (2012), 97-109.
- 500** Batulina, A.V. "O leksikograficheskome predstavlenii antiposlovits v 'Prikol'nom slovare' V.M. Mokienko, H. Val'tera." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 214-218.

- 501** Batur, Zekerya, and Mehmet Soyuçok. "Critical Thinking Elements in Proverbs: Turkish Textbooks." *Folklor/Edebiyat*, 100, no. 4 (2019), 1119-1132. (in Turkish)
- 502** Batyrzhan, Mansurov, B.R. Kulzhanova, S.U. Abzhalov, and R.S. Mukhitdinov. "Significance of the hadith of the Prophet Muhammad in Kazakh Proverbs and Sayings." *Procedia. Social and Behavioral Sciences*, 116 (2014), 4899-4904.
- 503** Baudet, Hubert. "Les Proverbes Flamands, Le Monde renversé ou La Huque bleue. Pieter Bruegel l'Ancien – 1559 – selection." *Gazette (Amici Thomae Mori)*, no volume given, no. 32 (2015), 18-21. With 11 illustrations.
- 504** Bauer, Josef. "Zur 5. Sammlung sumerischer Sprichwörter." In J. Bauer. *Altorientalische Notizen (9-17)*. Würzburg: Selbstverlag des Verfassers, 1980. 7 [sic].
- 505** Bauer, Josef. "Ein sumerisches Sprichwort ['Der Eselhengst eilt dahin, als ob es für ihn selbst wäre. (Doch) es ist für seinen Herrn']." *The Tablet and the Scroll. Near Eastern Studies in Honor of William W. Hallo*. Eds. Mark E. Cohen, Daniel C. Snell, and David B. Weisberg. Bethesda, Maryland: CDL Press, 1993. 39-40.
- 506** Bauer, Joseph [sic]. "Sumerische Sprichwörter aus Susa." *Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires*, no volume given, no. 2 (2002), 43-44.
- 507** Baur, Rupprecht S., and Christoph Chlosta. "Sprichwörter: Ein Problem für Fremdsprachen-lehrer wie -lerner?!" *Deutsch als Fremdsprache*, 33, no. 2 (1996), 91-102.
- 508** Baur, Rupprecht S., Christoph Chlosta, and Peter Grzybek. "Perspektiven einer empirischen Parömiologie (Sprichwortforschung)." *Zeitschrift für Empirische Textforschung*, 1 (1994), 94-98.
- 509** Bayramova, Luiza, and Dina Moskaleva. "Les proverbes en tant que composante du Dictionnaire axiologique phraséologique français-russe." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 187-194.
- 510** Bayramova, Louise, and Rose Muhametdinova. "Colour Symbolism of Biblical Idioms with Components Indicating White and Black in Bible Translations into English, German, and Russian." *Phraseology*

in *Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 106-121.

511 Bazenga, Aline. “Complexidade das expressões formulaicas de tipo proverbial. ‘Para bom entendedor, meia palavra basta’, um ato perlocutório intertextual situado / Proverbs as Complex Formulaic Expressions. ‘To the Wise, Half a Word Is Enough’ as an Intertextual Perlocutionary Situated Act.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 70-93.

512 Bebermeyer, Renate. “Die Gretchenfrage oder: Wo es Jubiläumsgedenkmünzen gibt, darf auch die Wortmünze nicht fehlen!” *Sprachenspiegel*, 38 (1982), 76-78.

513 Beck, Rose Marie. “Speaking Potlids from the Lower Congo (Cabinda/Angola)”. *African Media Cultures. Transdisciplinary Perspectives*. Eds. Rose Marie Beck and Frank Wittmann. Köln: Rüdiger Köppe, 2004. 99-122. With 1 illustration.

514 Beckman, Gary. “Hittite Proverbs.” *The Context of Scripture*. Ed. William W. Hallo. Leiden: Brill, 2003. 215-217.

515 Będkowska-Obląk, Marzena. “Zur Rolle von pragmatischen Phraseologismen beim Ausdruck von Analogiebeziehungen.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 121-132.

516 Bednarczyk-Gacek, Magdalena. “Modifikationen der Phraseologismen in der polnischen Comicserie ‘Wilq Superbohater’.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 133-147.

517 Beier, Ulf. “Der Rufname Friedrich in Redewendungen, feststehenden Bezeichnungen, bildlichen Wendungen und Reimen.” *Der Sprachdienst*, 56, no. 1 (2012), 16-19.

518 Bekele, Zelealem. “Traditional Sayings about Donkeys in Ethiopia.” *Donkeys, People and Development. A Resource Book of the Animal Traction Network for Eastern and Southern Africa*. Eds. Paul Starkey and Denis

Fielding. Wageningen: Technical Centre for Africultural and Rural Cooperation, 2004. 82-83.

519 Belachew, Tekletsadik. “Wax and Gold: Wisdom, Spirituality and Moral Discourse in Ethiopian Proverbs.” *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe’s Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 137-178.

520 Beliaeva I.O., and Iakimenko. “Fraseologicheskii slovar’. Iazyk gazety, radio, televideniia.” *N.E.Frazeologiiia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul’tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 17-20.

521 Belinko, Lital. “A Comparative Analysis of Argentinean and Spanish Proverbs.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 410-420.

522 Belkhir, Sadia. “Cultural Influence on the Use of Dog Concepts in English and Kabyle Proverbs.” *Metaphor and Intercultural Communication*. Eds. Andreas Musolff, Fiona MacArthur, and Giulio Pagani. London: Bloomsbury, 2014. 131-145.

523 Belkhir, Sadia. *Proverb Use Between Cognition and Tradition in English, French, Arabic and Kabyle*. Diss. Université Sétif 2 [Algeria], 2014. 365 pp.

524 Bell, Evan Robert. *An Analysis of Tajik Proverbs*. M.A. Thesis. Graduate Institute of Applied Linguistics at Dallas, Texas, 2009. 275 pp.

525 Bellavita, Christopher. “How Proverbs Damage Homeland Security.” *Homeland Security Affairs*, 7, no. 2 (2011), 1-10.

526 Bellis, Joanna, and Venetia Bridges. “‘What shalt thou do when thou hast an English to make into Latin?’: The Proverb Collection of Cambridge, St. John’s College, MS F.26.” *Studies in Philology*, 112, no. 1 (2015), 68-92. With 3 illustrations.

527 Bèllò, Rachael O. “Beyond the Literal to the Master Speech: Proverbs in Condolences.” *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyejede. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 123-133.

528 Bemile, Sebastian. “Proverbs.” *African Languages*. Eds. Rainer Vossen and Gerrit J. Dimmendaal. Oxford: Oxford University Press, 2020. 994-1015.

529 Ben Amor Ben Hamida, Thouraya. “Parémiologie, défigement et métaphore.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 225-235.

530 Ben Amor Ben Hamida, Thouraya. “La terminologie phraséologique: le cas du défigement.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 15-30.

531 Ben Hariz Ouenniche, Soundous, “Bibliographie recapitulative & raisonnée du figement.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 433-471.

532 Ben-Amos, Dan. “The Image of the Jew in Yiddish Proverbs.” *Textures. Culture, Literature, Folklore. For Galit Hasan-Rokem*. Eds. Hagar Salamon and Avigdor Shinan. 2 vols. Jerusalem: Hebrew University of Jerusalem, Mandel Institute of Jewish Studies, 2013. I, 297-303 (in Hebrew), I, xxi (English abstract).

533 Benayoun, Jean-Michel. “Langue, parémies et métaphorisation entre apparence et réalité.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 195-209.

534 Benayoun, Jean-Michel. “[Parémiologie. Proverbes et formes voisines]. Présentation générale de l’ouvrage.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 17-53; also in II, 11-47; and III, 13-49.

- 535** Benayoun, Jean-Michel, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo (eds.). *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 400 pp.; II, 400 pp.; III, 360 pp.
- 536** Benchik, Violetta. "Calcos fraseológicos del portugués en el español canario." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 55-62.
- 537** Benczes, Réka. "The Semantics of Idioms: A Cognitive Linguistic Approach." *The Even Yearbook*, 5 (2002), 17-30.
- 538** Bendix, Regina F. "'My Home is My Castle - My Coat is My Refuge'. Dwelling, Atmospheres, and Communicative Arts." *Journal for European Ethnology and Cultural Analysis*, 1 (2019), 10-27.
- 539** Benítez Fernández, Montserrat. "Paremias marroquíes recopiladas en Ouezzane (norte de Marruecos). Un análisis desde un contexto de enunciación recreado." *Paremia*, 25 (2016), 171-181.
- 540** Benítez Rodríguez, Enrique. "Proverbios, tópicos y mitología clásica: relación con el refranero castellano (I)." *Paremia*, 17 (2008), 153-165.
- 541** Benítez Rodríguez, Enrique. "Proverbios, tópicos y mitología clásica: relación con el refranero castellano (II)." *Paremia*, 18 (2009), 87-98.
- 542** Bennett, Martin. "Palaver Sauce: A Thematic Selection of Some West African Proverbs." *Kunapipi*, 22, no. 2 (2000), 129-133.
- 543** Bennett, Patrick Allen. *A Missiological Analysis of Selected Bemba Proverbs on Marriage*. M.A. Thesis University of South Africa, 1995. 128 pp.
- 544** Benucci, Elisabetta. "Giuseppe Giusti e la Raccolta di proverbi toscani. Dal manoscritto alla fortuna editoriale del 'repertorio' Giusti-Capponi." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 219-240.
- 545** Benucci, Elisabetta. "I proverbi di Giuseppe Giusti e la raccolta di Gino Capponi: un'intricata storia di monopolizzazioni e rimaneggiamenti." *Phrasis* 1 (2017), 25-42.

- 546 Benzidane, Idris. "À quoi servent les proverbes? L'exemple de l'usage du proverbe: 'Embrasse la main que tu ne peux pas couper'." *Horizons Maghrébins*, 48 (2003), 77-81.
- 547 Bérchez Castaño, Esteban. "Crassa Minerva y otros proverbios." *Paremia*, 22 (2013), 171-180.
- 548 Bérchez Castaño, Esteban. "Iouem lapidem iurare y otros proverbios." *Revista de Estudios Latinos*, 13 (2013), 83-99.
- 549 Bérchez Castaño, Esteban. "Una aproximación a la bibliografía española sobre paremias grecolatinas." *Tempvs*, 40 (2016), 7-54.
- 550 Bérchez Castaño, Esteban. "Proverbios y sentencias en *Historia Apollonii Regis Tyri*." *Proverbium*, 34 (2017), 1-20.
- 551 Bérchez Castaño, Esteban. "Escila y Caribdis, criaturas mitológicas de Homero en los proverbios y expresiones latinas." *Paremia*, 27 (2018), 105-116.
- 552 Berdychowska, Zofia, and Zofia Bilut-Homplewicz (eds.). *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 176 pp.; II, 220 pp.
- 553 Berdychowska, Zofia, and Czesława Schatte. "Phraseologie – Fragen der Abgrenzungen und Zugänge." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 7-17.
- 554 Berg, Marcel van den. "De spreuk in de sage. Toverformules en andere stereotype uitspraken in de Antwerpse sage." *Volkskunde*, 90, no. 3 (1989), 201-252.
- 555 Bergerová, Hana. "Zum semantischen Feld des Ärgers. Am Beispiel deutscher und tschechischer Phraseme." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 401-411.
- 556 Bergerová, Hana. "Kinder- und Jugendzeitschriften bei der Phraseologievermittlung im schulischen DaF-Unterricht: ein Erfahrungsbericht." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 403-417. With 2 illustrations.
- 557 Bergerová, Hana, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener (eds.). *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Wien: Praesens Verlag, 2021. 373 pp.

558 Bergmann, Hubert. “Eulen nach Athen’ und ‘Kohlen nach Newcastle’ – Geografische Eigennamen und Phraseologismen.” *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2007), 20-22.

559 Berkai, Abdelaziz. “La traduction parémiologique français-berbère: Quelles solutions par équivalence proverbiale?” *Studii de știință și cultură*, 11, no. 3 (2015), 25-32.

560 Berkai, Abdelaziz. “Traducerea paremiologică franco-berberă: Ce soluții există prin echivalență proverbială?” *Studii de știință și cultură*, 11, No. 3 (2015), 25-32.

561 Berman, Joshua. “What Does the Ox Know in Isa 1:3a [An ox knows its master]?” *Vetus Testamentum*, 64 (2014), 382-388.

562 Berman, Ruth A., and Dorit Ravid. “Interpretation and Recall of Proverbs in Three School-age Populations.” *First Language*, 30, no. 2 (2010), 155-173.

563 Bernard, April, and Adonis Diaz Fernandez. “Yoruba Proverbs as Cultural Metaphor for Understanding Management in the Caribbean.” *International Journal of Cross Cultural Management*, 12, no. 3 (2012), 329-338.

564 Bernjak, Elizabeta. “Simbolika pravljicnih števil v slovenski in madžarski frazeologiji.” *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 247-270.

565 Bernjak, Elizabeta. “Slowenische und ungarische Sprichwörter kontrastiv.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 405-416.

566 Bernjak, Elizabeta. “Etnični stereotipi v slovenski, nemški in madžarski frazeologiji.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 191-205.

567 Bernstein, Nils. “Phraseologismen im Fremdsprachenunterricht. Didaktisierungsvorschläge für den Umgang mit festen Mehrwertver-

bindungen in literarischen Texten.” *DaF integriert: Literatur – Medien – Ausbildung*. Eds. Christoph Chlosta and Matthiass Jung. Göttingen: Universitätsverlag, 2010. 107-122.

568 Bernstein, Nils. “Wo Flinten im Korn und Hunde begraben liegen. Zur epochenspezifischen Verwendung von Phraseologismen in moderner Lyrik.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 411-419.

569 Bertagnolli, Davide. “Gli insegnamenti del *Leken Spieghel* di Jan van Boendale nel contesto cittadino brabantino del XIV secolo.” *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segni, 2018. 121-136.

570 Berthemet, Elena. “‘Phraseological Equivalence’ in Digital Multilingual Dictionaries.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 351-358.

571 Berthemet, Elena. “Prototype of a Digital Multilingual Phraseological Dictionary.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 71-80.

572 Berthemet, Elena. “Les proverbes peuvent-ils bénéficier du même traitement dictionnaire que les idiomes?” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 211-224.

573 Berthemet, Elena. “Colidioms. A Contribution to Cross-Cultural Research.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 39-50.

574 Bertoncini, Elena Zubkova. “Palm Oil with which Swahili Words Are Eaten: Use of Proverbs in Modern Swahili Literature.” *The Growth of African Literature. Twenty-Five Years after Dakar and Fourah Bay*. Eds.

Edris Makward, Thelma Ravell-Pinto, and Aliko Songolo. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1998. 11-21.

575 Berty, Katrin, Carmen Mellado Blanco, and Inés Olza (eds.). *Fraseología y variedades diatópicas. Pamplona: Ediciones Universidad de Navarra*, 2018. 187 pp.

576 Besser, Kurt. *Die Problematik der aphoristischen Form bei Lichtenberg, Fr. Schlegel, Novalis und Nietzsche. Ein Beitrag zur Psychologie des geistigen Schaffens*. Berlin: Junker und Dünnhaupt, 1935. 143 pp.

577 Bestman, Ajoke Mimko. “Une étude womaniste des proverbes yoruba.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 225-242.

578 Bestman, Ajoke Mimko. “‘A Woman is a Chestnut, a Man is a Breadfruit’: Proverbs and Female Resilience in Simone Schwarz-Bart’s *The Bridge of Beyond*.” *Proverbium*, 34 (2017), 21-40.

579 Bethemet, Elena, “Motivation of Idioms and Proverbs in a Contrastive Perspective.” *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 229-245.

580 Betz, Werner. “Sprachkritik und Werbesprache. Grenzen der Sprachlenkung.” In *Werner Betz. Sprachkritik – Das Wort zwischen Kommunikation und Manipulation*. Zürich: Edition Interfrom. 1975. 43-67.

581 Beyer, Johann Rudolph Gottlieb. “Ueber den nützlichen Gebrauch der Sprichwörter in Predigten.” *Allgemeines Magazin für Prediger nach den Bedürfnissen unserer Zeit*. Ed. J.R.G. Beyer. Leipzig: Siegfried Lebrecht Crusius, 1789. I, 3. piece, 94-106.

582 Bhuvaneshwar, Chilukuri. “Variation in Telegu and English Proverbs on Horse: Evidence for an Integrated Linguistic Theory of Culture.” *V ogleđalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Rusev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 69-111.

583 Bhuvaneshwar, Chilukuri. “Speech Act Theory and Proverbial Discourse: A Karmik Linguistic Analysis.” *Nauchnyi vestnik. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 2 (2012), 90-102.

584 Bhuvaneshwar, Chilukuri. "The Syntax of Telugu Proverbs 1: The Sentence." *Osmania Papers in Linguistics*, 38 (2012), 1-48.

585 Bhuvaneshwar, Chilukuri. "Derivation of Referential Meaning in Proverbs. Syntactic Meaning of Complex Speech Acts: A Karimik Linguistic Analysis." *Nauchnyi vestnik. Seria: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2013), 25-40. Also with the same title in *Scientific Newsletter. Series: Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches*, no volume given, no. 1 (2013), 17-31.

586 Bhuvaneshwar, Ohilukuri. "Proverbial Linguistics: Theory and Practice in the Karimik Linguistic Paradigm – Creation and Development of Proverbs." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 243-295. With 7 diagrams.

587 Bhuvaneshwar, Chilukuri. "Proverbial Linguistics: A Bibliographical Review of English Proverb Literature (1400-2000)." *The Indo-Libyan Linguist. Occasional Papers in Linguistics, Language Teaching, and Literature*. Ed. Chilukuri Bhuvaneshwar. Sebha, Libya: The Department of English, University of Sebha, 2014. 35-91.

588 Bhuvaneshwar, Chilukuri. "The Proverb and Its Definition: A Karimik Linguistic Approach." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 77-93.

589 Bhuyan, Debashish, and Niyamika Narah. "A Comparative Paremiological Analysis of Sexism Prevalent in Select Proverbs of Assamese and Mizo Language." *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17 (2021), 702-715 (special issue).

590 Biadún-Grabarek, Hanna. "Einige Aspekte der Wiedergabe deutscher Sprichwörter im Polischen am Beispiel ausgewählter Sprichwörter mit dem Tiernamen Esel." *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax*. Ed. Hanna Biadún-Grabarek. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 33-51.

591 Biadún-Grabarek, Hanna (ed.). *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 138 pp.

- 592** Biber, Hanno. "A Corpus-Based Study of Proverbs and Proverbial Expressions." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 106-110.
- 593** Biber, Hanno. "How to Find Proverbs in the AAC-Austrian Academy Corpus." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 345-348.
- 594** Bickenback, Matthias. "Die Sentenz in der Fabel und ihr Verschwinden im 18. Jahrhundert (Lessing, Goethe)." *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*. Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 188-209.
- 595** Bielinska, Monika. "Behandlung der Phraseologismen im Umspann allgemeiner einsprachiger Wörterbücher. Kriterien der Evaluation." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 509-516.
- 596** Bierich, Alexander. "Zur Entwicklung der russischen Phraseologie im 18. – 20. Jahrhundert." *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 83-112.
- 597** Biktimirov, Ernest N. "An Ounce of Common Sense is Worth a Pound of Theory." *Advances in Financial Education*, 1 (2003), 1-12.
- 598** Biktimirov, Ernest N. "Wherever You Go, Do as You see Others Do': Using Spanish Proverbs for Teaching Finance to Hispanic Students." *Advances in Financial Education*, 7, nos. 1-2 (2009), 141-157.
- 599** Biktimirov, Ernest N. "When in Paris, Do as the Parisians Do': Using French Proverbs for Teaching Finance to French-Speaking Students." *Advances in Financial Education*, 10, nos. 1-2 (2012), 100-119.
- 600** Biktimirov, Ernest N. "Cross-Cultural Connections: Using Russian Proverbs to Engage Students in the Business Classroom." *Journal of International Business Education*, 14 (2019), 295-314.
- 601** Biktimirov, Ernest N., and Jingtao Feng. "Different Locks Must Be Opened with Different Keys: Using Chinese Proverbs for Teaching

Finance to Chinese-Speaking Students.” *Journal of Teaching in International Business*, 17, no. 3 (2006), 83-102.

602 Bililigne, Aschalew, *Female Disempowerment: Some Expressions in Amharic*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2012. 89 pp.

603 Billere, Olga. “L’analyse comparative des proverbes français et lettons.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 253-262.

604 Billin, Daniel. “Origin and Evolution of ‘Red Herring’.” *Comments on Etymology*, 40, nos. 1-2 (2010), 50-61. With 1 illustration.

605 Billin, Daniel. “More on ‘Red Herring’.” *Comments on Philology*, 40, nos. 4-5 (2011), 15-16.

606 Biosca Postius, Mercè, and Károly Morvay. “A fraseoloxía moncadiana.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 49-64.

607 Biosca Postius, Mercè, and Károly Morvay. “A fraseoloxía moncadiana, 2 [Jesús Moncada].” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 43-62.

608 Birikh, Alexandr. “Russkaia frazeologiia v diakhronicheskom aspekte.” *Frazeologiia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 20-32.

609 Birikh, Alexandr, E.K. Nikolaeva, and L.I. Stepanova. *Valerii Mikhailovich Mokienko. Bibliografiia publikatsii Prof. V.M. Mokienko*. Sankt-Peterburg: Fakul'tet Filologii i iskusstv SPBGU, 2010. 139 pp.

610 Bishwakarma, Ghanshyam. “The Role of Nepalese Proverbs in Perpetuating Gendered Cultural Values.” *Advances in Applied Sociology*, 10 (2020), 103-114.

611 Bisilki, Abraham Kwesi, and Linda Chinelo Nkamigbo. “A Sociolinguistic and Literary Analysis of the Proverb in Likpakpaln ‘Konkombā.’” *Journal of Linguistics, Language and Culture*, 4 (2017), 102-136.

612 Biszczanik, Marek. “Parömiologische Geschlechtsspezifika zwischen Mittelalter und Früher Neuzeit.” *Phraseologie und kommunikati-*

ves Handeln. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 61-74.

613 Bito, Helen. “Das Salz der Sprache – Redewendungen im Deutschunterricht.” *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2007), 11-13.

614 Bizzarri, Hugo O. “Los refranes en Cervantes.” *Boletín Hispánico Helvético*, 2 (2003), 25-49.

615 Bizzarri, Hugo O. “Los refranes de *Celestina* interpretados por su primer comentarista.” *Celestinesca*, 31 (2007), 9-22.

616 Bizzarri, Hugo O. “*Celestina* y la ‘copia de sentencias entretejidas’” *Celestinesca*, 32 (2008), 51-67.

617 Bizzarri, Hugo O. “El refrán en el tránsito del Humanismo al Renacimiento (La invención de la ciencia paremiológica).” *Paremia*, 17 (2008), 27-40.

618 Bizzarri, Hugo O. “Refranes y romances: un camino en dos direcciones.” *Bulletin Hispanique*, 110, no. 2 (2008), 407-430.

619 Bizzarri, Hugo O. “La littérature parémiologique castillane durant l’imprimerie primitive (1471-1520).” *Tradition des proverbes et des “exempla” dans l’Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und “exempla” im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 299-331.

620 Bizzarri, Hugo O. “Le passage du proverbe à l’exemplum et de l’exemplum au proverbe.” *Tradition des proverbes et des “exempla” dans l’Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und “exempla” im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 7-23.

621 Bizzarri, Hugo O. “De la chria al exemplum.” *Actas del XIII congreso internacional asociación hispánica de literatura medieval (Valladolid, 15 a 19 de septiembre de 2009)*. Eds. José Manuel Fradejas Rueda et al. Valladolid: Asociación hispánica de literatura medieval, 2010. 431-445.

622 Bizzarri, Hugo O. “Las más antiguas colecciones de refranes impresas en España.” *Estudios Humanísticos. Filología*, 32 (2010), 35-45.

- 623** Bizzarri, Hugo O. "Los Refranes que dicen las viejas tras el fuego y sus continuadores anónimos." *Actas del XVI congreso de la asociación internacional de Hispanistas. Paris, del 9 al 13 de julio de 2007*. Eds. Pierre Civil and Françoise Crémoux. Vervuert: Iberoamericana, 2010. 4-14.
- 624** Bizzarri, Hugo O. "Apuntes para la realización de un 'diccionario de refranes, frases proverbiales y sentencias cervantinas.'" *Crisol*, no volume given, no. 14 (2011), 117-129.
- 625** Bizzarri, Hugo O. "Reproducir o reconstruir: El refranero en la periferia de la crítica textual." *Aliento*, no volume given, no. 1 (2011), 29-43.
- 626** Bizzarri, Hugo O. "Algunos comentarios al margen de las paremias cervantinas." *Phrasis* 1 (2017), 43-56.
- 627** Bizzari, Hugo O., and Martin Rohde (eds.). *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 336 pp.
- 628** Błachut, Edyta. "Sprachspiel mit Sprichwörtern bei Günter Grass." *Germanica Wratislaviensia*, 122 (2000), 137-145.
- 629** Błachut, Edyta. *Sprachspielerische Modifikationen formelhafter Wendungen. Untersuchungen anhand deutscher und polnischer Belege*. Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT, 2004. 374 pp.
- 630** Błachut, Edyta. "Einige Bemerkungen zur lexicalisch-strukturellen Abwandlung von Sprichwörtern (an deutschem und polnischem Material)." *Studia Scandinavica et Germanica. Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte*. Eds. Józef Jarosz, Stephan Michael Schröder, and Janusz Stopyra. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2013. 45-61.
- 631** Błachut, Edyta. "Tautologische Strukturen: Zuordnung, Funktion und ein Versuch der Interpretation tautologischer Äußerungen im Gebrauch." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 35-41.
- 632** Blanco Escoba, Xavier. "Carné de conducir vs licencia de manejar. Les locutions nominales en espagnol dans une perspective diatopique."

Le figement linguistique: La parole entravée. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 377-390.

633 Blanco Escoda, Xavier. “Desfraseologización: tipología y ejemplos. El case de la obra poética de Mario Benedetti.” *Phrasis* 1 (2017), 57-69.

634 Bland, Dave. *Proverbs and the Formation of Character*. Eugene, Oregon: Cascade Books, 2015. 187 pp.

635 Bläsing, Uwe. “The State of Armenian Paremiology and Its Future Tasks.” *Iran and the Caucasus*, 7, nos. 1-2 (2003), 195-207.

636 Blatešić, Aleksandra. “Proverbilatininell’italianocontemporaneo.” *Quaestiones Romanicae*, 8, no. 2 (2020), 10-19.

637 Bledsoe, Seth A. “Can Ahiqar Tell Us Anything about Personified Wisdom?” *Journal of Biblical Literature*, 132, no. 1 (2013), 119-137.

638 Blitt, Robert C. “‘Babushka Said Two Things – It Will Either Rain or Snow; It Either Will or Will not’: An Analysis of the Provisions and Human Rights Implications of Russia’s New Law on Non-Governmental Organizations as Told Through Eleven Russian Proverbs.” *The George Washington International Law Review*, 40 (2008), 1-86.

639 Block, Elaine C. “Misericords and the World of Bruegel.” *Profane Images in Marginal Acts of the Middle Ages*. Ed. E.C. Block. Turnhout, Belgium: Brepols, 2009. 21-45. With 29 illustrations.

640 Blount Jr., Roy. “Sports Proverbs Are Profound and Existentially Useful.” *Esquire*, 120, no. 4 (October 1993), 94.

641 Blount Jr., Roy. “Sports Proverbs Are Banal and Make Little Sense.” *Esquire*, 120, no. 4 (October 1993), 95.

642 Bluhm, Lothar. “‘Auf verlorenem Posten’. Ein Blick in die Geschichte eines Idioms, einer Rede, einer Metapher und eines literarischen Topos.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 401-415.

643 Bluhm, Lothar. “‘Auf verlorenem Posten’”. *Ein Streifzug durch die Geschichte eines Sprachbildes*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2012. 226 pp. With 7 illustrations.

644 Bluhm, Lothar, and Heinz Rölleke. “Redensarten des Volks, auf die ich immer horche”. *Märchen – Sprichwort – Redensart. Zur volkspetischen Ausgestaltung der Kinder- und Hausmärchen durch die Brüder Grimm*. Erweiterte neue Ausgabe. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2020. 195 pp.

645 Blumenthal, Peter. “Le figement: du XVII^e siècle au français contemporain.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 283-302.

646 Bobkina, Jelena. “Clothing Sayings and Proverbs Taken Through the Prism of the Russian Old-Believers.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 531-538.

647 Bochenek-Franczakowa, Regina. “Les Mississipiens de George Sand.” *George Sand et les arts. Actes du colloque international organisé du 5 au 9 septembre 2004*. Ed. Marielle Caors. Clermont-Ferrand: Presses Universitaires Blaise Pascal, 2005. 79-90.

648 Bochina, Tatyana G. “Intensifikatory ironii v russkikh paremiiakh.” *I vnov’ prodolzhaetia boi*. Eds. Malerii M. Mokienko, L.N. Mishina, and A.A. Osipova. Magnitogorsk: MaGU, 2010. 47-50.

649 Bochina, Tatyana G. “Dialogichnost’ russkoi paremiki.” *Paremiologiya v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 26-47.

650 Bochina, Tatyana G., Anastasiia A. Korshunova, and Sholpan K. Zharkynbekova. “Proverbs and Other Stable Sayings Show a Foreigner the Traditions and Cultures of the Russian People.” *International Journal of Society, Culture & Language*, 9, no. 3 (2021), 101-108.

651 Bochina, Tatyana G., and Marija Kul’kova. “Quantitative Appraisal in Russian Proverbs and Weather Lore.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 250-268.

652 Böck, Barbara. “Proverbs 30:18-19 in the Light of Ancient Mesopotamian Cuneiform Texts [‘There be three things which are too wonderful for me, yea, four which I know not: The way of an eagle in the air, the way of a serpent upon a rock, the way of a ship in the midst

of the sea, and the way of a man with a maid’].” *Sefarad*, 69, no. 2 (2009), 263-279.

653 Bock, Bettina. “Kann man indogermanische Phraseologismen systematisch rekonstruieren?” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 129-135.

654 Bock, Bettina. “Die Bedeutung des Hethitischen für die historische Phraseologie – am Beispiel von Phraseologismen im Frame ‘(politische) Macht’.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 113-125.

655 Bock, Bettina. “‘Tierische Menschen.’ Übertragungen vom Tier auf den Menschen im Deutschen und in benachbarten slavischen Sprachen.” *Studia Scandinavica et Germanica. Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte*. Eds. Józef Jarosz, Stephan Michael Schröder, and Janusz Stopyra. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2013. 63-72.

656 Bock, Bettina. “Das Idiom *eine Rolle spielen* in der Wissenschaftssprache.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 99-110.

657 Bock, Bettina, and Stefan Brachat. *Sprachliche Muster und gesellschaftliches Wissen. Was Sprichwörter, Fabeln und andere Kurztexte über den Bedeutungswandel von Arbeit verraten*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2016. 155 pp.

658 Bock, Bettina, and Kristina Manerowa. “Phraseme zu Haus und Hof in der deutschen Sprachgeschichte ..”. *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 39-64.

659 Bock, Sheila. “‘What Happens Here, Stays Here’: Selling the Untellable in a Tourism Advertising Campaign.” *Western Folklore*, 73, nos. 2-3 (2014), 216-234.

660 Bodi, Daniel. “Cross-Cultural Transformation of Animal Proverbs (Sumer, Mari, Hebrew Bible, Aramaic Ahiqar and Aesop’s Fables).” *Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-

Sol Ortola, and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 61-112.

661 Bogdzevič, Monika. “The Cognitive Representaton of *Shame* in Lithuanian and Polish Paremia.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 58 (2019), 56-72. (in Lithuanian).

662 Bogdzevič, Monika. “The Cognitive Portrait of Lithuanian ‘GĖDA’ in Proverbs.” *Proverbium*, 37 (2020), 17-32.

663 Bogle, Desrine. *The Transatlantic Culture Trade. Caribbean Creole Proverbs from Africa, Europe, and the Caribbean*. New York: Peter Lang, 2020. 84 pp.

664 Bogushevskaya, Victoria. “Yànyü [Proverb].” *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*. Ed. Rint Sybesma. 4 vols. Leiden: Brill, 2017. IV, 642-649.

665 Bohm, Isabel C., Ulrike Altmann, Oliver Lubrich, Winfried Menninghaus, and Arthur M. Jacobs. “Old Proverbs in New Skins – an fMRI Study on Defamiliarization.” *Frontiers in Psychology*, 3 (2012), 1-18.

666 Bojílova Tchobánova, Iovka. “Os somatismos máis frecuentes na fraseoloxía portuguesa.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 65-79.

667 Bolaños-Fabres, Patricia. “Expresiones populares y el contacto de lenguas: Ecuador.” *Paremia*, 24 (2015), 137-144.

668 Boldyrev, Nikolai N., and Maria L. Kovshova (eds.). *Signs of Language and Senses of Culture. Collection of Papers in Memoriam Veronika Teliya: Studies on the Occasion of Her 90th Birthday*. Moscow: In't Iazykoznaniiia RAN, 2021. 695 pp. (in Russian).

669 Bolly, Catherine. *Phraséologie et collocations. Approche sur corpus en français L1 et L2*. Bruxelles: Peter Lang, 2011. 328 pp.

670 Bolt, Ivana Vidović. “Biti ili ne biti kao vegeta? O jednoj novoj ustaljenoj svezi riječi u hrvatskom jeziku.” *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 207-212.

671 Bolt, Ivana Vidović. “Who Is Responsible for Discord – the Apple, the Stone or the Bone?” *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 355-368.

- 672** Bömmer, Isabel, and Martin Brüne. "Social Cognition in 'Pure' Delusional Disorder." *Cognitive Neuropsychiatry*, 11, no. 5 (2006), 493-503.
- 673** Bondinelli, Paolo. "The Europe of Proverbs Through Francesco Serdonati's Collection. Some Examples from the Database *Proverbi italiani*." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 268-278. With 1 illustration.
- 674** Bonechi, Mario. "Materiali per una definizione della più antica sapienza siriana. I proverbi di Marie di Ebla." *Studi Epigrafici e Linguistici*, 31 (2014), 81-110.
- 675** Bonetti, Roberta. "Absconding in Plain Sight: The Ghanaian Receptacles of Proverbs Revisited." *RES: Anthropology and Aesthetics*, 55-56 (2009), 103-118. With 8 illustrations. (article about fantasy coffins and not really about proverbs).
- 676** Bonhomme, Marc. "Comment la parodie des proverbes agit-elle sur leur dimension sapientiale? Le cas des 152 proverbes mis au gout du jour par Éluard et Péret." *Le registre sapiential. Le livre de sagesse ou les visages de Protée*. Ed. Sylvie Freyermuth. Bern: Peter Lang, 2007. 101-115.
- 677** Bonin, Patrick, Alain Méot, Jean-Michel Boucheix, and Aurélia Bugaiska. "Psycholinguistic Norms for 320 Fixed Expressions (Idioms and Proverbs) in French." *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, no volume given (March 2017), 13 pp. (electronic journal).
- 678** Bonn, Marta. "Children's Understanding of 'Ubuntu'." *Early Child Development and Care*, 177, no. 8 (2007), 863-873.
- 679** Bonnet, Alexandra Oddo. "Influencia del refrán en las intrigas de comedias del Siglo do Oro español." *Paremia*, 20 (2011), 169-178.
- 680** Boologa Rambai, A. "Proverbs in Tamil and Telugu." *Language in India*, 9, no. 9 (2009), 89-95.
- 681** Borda Lapébie, Juan Miguel. "Unidades fraseológicas francesas en relación con el trabajo y su problemática en la traducción al español." *Paremia*, 26 (2017), 121-131.

682 Bordoni, Luciana Colagrossi, and Elena Alonso Pérez Ávila. "Computational Approaches for Studying Proverbs." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 98-108.

683 Borisova, Izabella. "Semantical Analysis of the Concepts 'Motherland', 'Relative', and 'Native' in the Proverbs in Yakutsk, Russian and French." *Black Sea*, 5, no. 19 (2013), 222-234.

684 Bornes-Varol, Marie-Christine, and Marie-Sol Ortola. "ALIENTO: un programme de recherche transdisciplinaire sur les proverbes." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig. Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 559-575.

685 Boronkai, Dora, and Anna T. Litovkina. "Appreciation of Humor in Anglo-American Anti-Proverbs." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 671-682. With 4 diagrams.

686 Borra, Adriana. "Zur Übersetzung italienischer Sprichwörter im PONS Grosswörterbuch Italienisch." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 195-204.

687 Borra, Antonello. "A Few Remarks on Piedmontese Proverbs." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 187-194.

688 Borshchevskaia, T.S. "Sverkhslovnye nominatsii v sfere menedzhmenta." *Frazeologïia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 32-37.

689 Bosman, Hendrik L. "Appropriating the Decalogue According to African Proverbs." *Scriptura*, 81 (2002), 354-361.

- 690** Bosredon, Bernard. "Dénominations monoréférentielles, figement et signalétique." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 155-169.
- 691** Botta, Alejandro, and Steve Vinson. "The Cowardly Crocodile in 'Onchsheshonqy 22/15 and Merikarē' P. 97-98." *Enchoria: Zeitschrift für Demotistik und Koptologie*, 23 (1996), 177-178.
- 692** Bouba, Daniel. "La traduction, un problème pluriel. Cas des proverbes guider du Nord du Cameroun." *Traductologie, proverbes et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 55-70.
- 693** Boughaba, Mohammed. "Consideraciones terminológicas sobre la fraseología y la lexicología árabes." *Paremia*, 31 (2021), 239-247.
- 694** Boughaba, Mohammed. "Las unidades fraseológicas y la traducción de culturemas entre el español y el árabe." *Paremia*, 23 (2014), 209-216.
- 695** Boumalk, Abdallah. "Expressions et locutions figées en lexicographie: Cas du berbère." *Berber Studies*, 25 (2009), 33-43.
- 696** Boutouropoulou, Ifigeneia. "Proverbs of Bretagne." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 232-238. (in Greek)
- 697** Bowden, Betsy. "Chaucer New Painted (1623): Three Hundred Proverbs in Performance Context." *Oral Tradition*, 10, no. 2 (1995), 304-358.
- 698** Bowden, Betsy. "Ubiquitous Format? What Ubiquitous Format? Chaucer's *Tale of Melibee* as a Proverb Collection." *Oral Tradition*, 17, no. 2 (2002), 169-207.
- 699** Boykhanov, Shuhratjan. "Efficiency of Differentiated Instruction in Developing Students' Paremiological Competence." *Electronic Journal of Actual Problems of Modern Science, Education and Training*, 5 (2020), 1-6.
- 700** Bozkaplan, Şerif Ali. "Atasözlerinde Tahkiye." *Turkish Studies*, 2, no. 4 (2007), 1105-1109.
- 701** Bradbury, Nancy Mason. "Transforming Experience into Tradition: Two Theories of Proverb Use and Chaucer's Practice." *Oral Tradition*, 17, no. 2 (2002), 261-289.

- 702** Bradbury, Nancy Mason. "Representations of Peasant Speech: Some Literary and Social Contexts for *The Tail of Rauf Coilyear* [and the *Dialogue of Solomon and Marcolf*]." *Medieval Romance, Medieval Contexts*. Eds. Rhiannon Purdie and Michael Cichon. Cambridge: D.S. Brewer, 2011. 19-33.
- 703** Bradbury, Nancy Mason. "The Proverb as Embedded Microgenre in Chaucer and *The Dialogue of Solomon and Marcolf*." *Exemplaria*, 27, nos. 1-2 (2015), 55-72.
- 704** Braff, David L., and Aaron T. Beck. "Thinking Disorder in Depression." *Archives of General Psychiatry*, 31 (1974), 456-459.
- 705** Bragança Júnior, Álvaro Alfredo. "Paremiologia latina medieval e sacro império: Semas e temas em análise interdisciplinar." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 79-98.
- 706** Bragina, Nataliia. "Intellectual'nye svoictva pamiati." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 285-300.
- 707** Brandimonte, Giovanni. "Breve estudio contrastivo fraseológico y paremiológico: El disputado voto del señor Cayo y su version italiana." *Paremia*, 20 (2011), 77-87.
- 708** Bredis, Mikhail Alekseevich. "Der Begriff 'Sparsamkeit' in den Sprichwörtern unter dem Aspekt der kulturwissenschaftlichen Linguistik (basierend auf Russisch, Lettisch, Deutsch und Englisch)." *Proverbium*, 31 (2014), 89-108.
- 709** Bredis, Mikhail Alekseevich. "Lingvokul'turologicheskaiia paradigma denezhnikh otnoshenii v paremiiakh (na materiale russkogo, latyshkogo, litovskogo, nemetskogo i angliiskogo iazykov)." *Paremiologiia v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 191-213.
- 710** Bredis, Mikhail Alekseevich. *Predstavleniia o Denezhnikh Otnosheniakh v Poslovitsakh (na Materiale Russkogo, Latyshskogo, Litovskogo, Nemetskogo i Angliiskogo Yazykov)*. Diss. Rossiiskii Universitet Druzhby Narodov, 2017. 346 pp.

711 Bredis, Mikhail, and Olga Lomakina. "Toponyms in Proverbs: A Case Study of Russian, Latvian, Lithuanian, Polish, German, French, English, Finnish, and Tajik Proverbs." *Proverbium* 36 (2019), 75-92.

712 Brehmer, Bernhard. "Äquivalenzbeziehungen zwischen kompartiven Phraseologismen im Serbischen und Deutschen." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 141-164.

713 Brehmer, Bernhard. "Komparative Phraseologismen in den slavischen Sprachen: Vorüberlegungen zu einer areallinguistischen Betrachtung." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 195-203.

714 Breitenbach, T.E. "Creating a New Painting of Proverbs; *Proverbidioms IV: Who Missed the Boat?*" *Proverbium*, 26 (2009), 49-83. With 23 illustrations.

715 Bremmer Jr., Rolf H. "The Fleeing Foot is the Confessing Hand'. Proverbs in the Old Frisian Laws." *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Merigalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segni, 2018. 79-100.

716 Brennecke, Detlef. "Geradezu stoßen die Adler': Altnordisches bei Nietzsche." *Nietzsche-Studien*, 13 (1984), 316-324.

717 Briggs, Adam D.M., Anja Mizdrak, and Peter Scarborough. "A Statin a Day Keeps the Doctor Away: Comparative Proverb Assessment Modelling Study." *British Medical Journal*, 347, no. 7938 (21-28 December 2013), 12-13. With 1 illustration.

718 Brito, Terezhinha Maria de. "Inês de Castro: Uma rainha encantada no imaginário." *Graphos*, 8, no. 1 (2006), 51-58.

719 Broek, Marinus A. van den. "Das Sprichwort in Erwin Strittmatters *Wundertäter*." *Proverbium*, 26 (2009), 85-104.

720 Broek, Marinus A. van den. "Holland en de Hollanders in duitse spreekwoorden en gezegden." *Volkskunde*, 110, no. 1 (2009), 59-69.

721 Broek, Marinus A. van den. "Spreekwoordparodieën en pseudospreekwoorden." *Neerlandia*, 117, no. 3 (2013), 37-39. With 5 illustrations.

- 722** Broek, Marinus A. van den. “‘Eenmaal is geen maal, zel de bruid’: Sprichwortparodien und Pseudosprichwörter im Niederländischen.” *Proverbium*, 32 (2015), 51-62.
- 723** Broek, Marinus A. van den. “‘Waar gekaart wordt, zi de duivel onder de tafel’. Het vocabulaire van de kaartspeler.” *Neerlandia*, 120 no. 1 (2016), 34-37. With 3 illustrations.
- 724** Broek, Marinus A. Van den. “‘Een goeie sigaar is altijd veel de kort’: Het idioom van de tabaksgebruiker.” *Neerlandia*, 124, no. 3 (2020), 32-33. With 1 illustration.
- 725** Brokoff, Jürgen. “Sentenz – Spruch – Lied. Überlegungen zur Ausdruckshaltung in Goethes später Spruchlyrik.” *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*. Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 266-283.
- 726** Bronner, Simon J. “The Proverbial and Psychological Meanings of ‘Who’s Your Daddy?’” *Proverbium*, 31 (2014), 109-132.
- 727** Brown, John Pairman. “Proverb-Book, Gold-Economy, Alphabet.” *Journal of Biblical Literature*, 100, no. 2 (1981), 169-191.
- 728** Brown, William P. “The Didactic Power of Metaphor in the Aphoristic Sayings of ‘Proverbs.’” *Journal for the Study of the Old Testament*, 29, no. 2 (2004), 133-154.
- 729** Bruce, Frederick F. *The Hard Sayings of Jesus*. Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1983. 266 pp.
- 730** Brucker, Charles. “L’*énoncé* proverbial mis en question dans les emblèmes français du XVI^e siècle: le ‘proverbe éclaté.’” *Les proverbes dans l’Europe des XVI^e et XVII^e siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 509-520.
- 731** Bruehler, Bart B. “Proverbs, Persuasion and People: A Three-Dimensional Investigation of 2 Cor 9.6-15.” *New Testament Studies*, 48, no. 2 (2002), 209-224.
- 732** Brumme, Jenny. “As unidades fraseolóxicas no castelán de Cataluña. Revisión dunha norma constituínte a partir da perspectiva histórica.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 35-53.

733 Brüne, Martin, and Luise Bodenstein. "Proverb Comprehension Reconsidered: 'Theory of Mind' and the Pragmatic Use of Language in Schizophrenia." *Schizophrenia Research*, 75 (2005), 233-239.

734 Brunetti, Simona. "'Trinken wie ein Deutscher' ... Eine deutsch-italienische Untersuchung um das Feld 'Trunkenheit'." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 45-64.

735 Brunetti, Simona. "Fraseoloxía e superstición. Usos e costumes comparados de dous pobos." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 63-82.

736 Brunner, Annelen, and Kathrin Steyer. "Phraseologische und phraseographische Aspekte korpusgesteuerter Empirie." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 181-194.

737 Brunssen, Frank. "'Jedem das Seine' – zur Aufarbeitung des lexikalischen NS-Erbes." *Aus Politik und Zeitgeschichte*, no volume given, no. 8 (2010), 14-20.

738 Brunvand, Jan Harold. "Famous Thoreau Quotation Is Pretty Fishy [Many men go fishing all of their lives without knowing that it is not fish they are after]." *The American Fly Fisher*, 48, no. 1 (2022), 20-24. With 6 illustrations.

739 Bubenhofer, Noah. "'Es liegt in der Natur der Sache ...' Korpuslinguistische Untersuchungen zu Kollakationen in Argumentationsfiguren." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 53-72.

740 Bubenhofer, Noah, and Stefaniya Ptashnyk. "Korpora, Datenbanken und das Web: State of the Art computergestützter Forschung in der Phraseologie und Lexikographie." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 7-19.

741 Buccitelli, Anthony. "'Cleanliness of the Body is Due Reverence to God': A Proverbial Rallying Cry Turned Cultural Defense." *Proverbium*, 25 (2008), 23-46.

742 Budiarta, I. Wayan, and Ni Wayan Kasni. "The Concept of Animals in Balinese Proverbs." *International Journal of Linguistics, Literature and Culture*, 3, no. 1 (2017), 105-116.

743 Budu, Mariana. "The concept of Friendship in Turkish and Moldavian Proverbs." *Motif Academy Journal of Folklore*, 32 (2020), 1337-1349.

744 Būdvytytė-Gudienė, Aina, and Reda Toleikienė. "Sich zwischen zwei Stühle setzen': Äquivalenzprobleme beim Übersetzen deutscher und litauischer Kinegramme." *Phraseologie disziplinār und interdisziplinār*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 581-591.

745 Buerki, Andreas. "Furiously Fast: On the Speed of Change in Formulaic Language." *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 5-38.

746 Bufiėnė, Giedrė. "Lietuviu patarle 'Obuolys nuo obels netoli krinta' ir tarptautiniai jos atitikmenys." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 6-7 (13-14) (1997), 111-118.

747 Bufiėnė, Giedrė. "Interviu [with Wolfgang Mieder], kuris virto monografija." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 33 (2007), 334-340.

748 Bufiėnė, Giedrė. "Kepti karveliai patys i burna nelekia': Prasminis vienos patarles varijavimas (gretinant su lenku kalbos atitikmenimis)." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 35 (2008), 26-44.

749 Bufiėnė, Giedrė. "Demografinė situacija ir patarlės apie kalbą (sekant vienos diskusijos pėdsakais)." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 41 (2011), 85-106.

750 Bufiene, Giedre. "[Istabus liudijimas apie folkloristų draugystę [Striking Testimony of a Folkloristic Friendship (Between Alan Dundes and Wolfgang Mieder)]." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 46 (2013), 261-274. With 1 illustration.

751 Bufiene, Giedre. "Wolfgangui Miederiui – 70. Patarlių šalies riteris [The Knight of the Proverbial Land]." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 47 (2014), 201-220. With 1 illustration.

752 Bufiėnė, Giedrė. "Tykus vanduo': Ivaizdžio simbolika lietuvių ir slavų paremiuose ['Still Waters': Symbolism of the Image in Lithuanian

and Slavic Paremiology].” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 50 (2015), 75-99.

753 Buftenė, Geidrė. “Vaikystės patarlės: XX. a. tarptautiniai vaikų kalbos ir mąstymo tyrimai / Proverbs from Childhood: International Research of Children’s Speech and Thinking in the 20th Century.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 51 (2016), 195-212.

754 Buja, Elena. “Proverbs as a Means of Crossing Cultural Borders.” *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 10, no. 2 (2018), 85-97.

755 Buján Otero, Patricia. “Analyse von Phraseologismen im Text: Ein übersetzungsdidaktisch orientierter Ansatz.” *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 73-87.

756 Buján Otero, Patricia. “‘Pataqueiras’ e ‘Radieschen’: Fraseoloxía da morte en alemán e galego.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 83-98.

757 Bukies, Gudrun. “*Aus alt mach’ jung*: Lexikalische Strukturen im Bereich der ästhetischen Chirurgie (Pulchritutismen).” *Muster in der Phraseologie. Monolingual und kontrastiv*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Herbert Holzinger, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. 13-38.

758 Bukovčan, Dragica. “Phraseologie im metasprachlichen Diskurs.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 71-86.

759 Buljan, Gabrijela, and Tanja Gradečak-Erdeljić. “English and Croatian Proverbs of Human Emotions and Character. A Cognitive Contrastive View.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 297-314.

760 Buljan, Gabrijela, and Lea Maras. “‘Shall I (Compare) Compare Thee?’ A Corpus-based Study of a Special Type of Modification of English *as-similes*.” *Yearbook of Phraseology*, 12 (2021), 75-146.

761 Bunčić, Daniel, and Biljana Golubović (eds.), *Südslavische Phraseologie. Special issue of Südslavische online. Zeitschrift für südslavische Sprachen, Literaturen und Kulturen*. www.suedslavistik-online.de/01.221pp.

- 762** Bunis, David M. "On Judezmo Terms for the Proverb and Saying: A Look from Within." *Dameta le Tamar. Studies in Honor of Tamar Alexander*. Eds. Eliezer Papo, Haim Weiss, Yaakov Bentolila, and uval Harari. Beer-Sheva: Ben-Gurion University of the Negev, 2015. 11-53.
- 763** Bura, Renata. "Sorbian Self-Stereotypes of the Sorbian in Upper Sorbian Proverbs." *Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, 129 (2012), 49-60.
- 764** Bura, Renata. "Status społeczny i materialny Łużyczan utrwalony w górnołużyckiej paremiologii." *Jezykowe dziedzictwo kultury materialnej*. Eds. Ewa Młynarczyk and Ewa Horyń. Krakow: Collegium Columbinum, 2016. 251-259.
- 765** Burden, J.J. "Decision by Debate: Examples of Popular Proverb Performance in the Book of Job." *Old Testament Essays*, 4 (1991), 37-65.
- 766** Burger, Harald. "Aspectos de la 'vitalidad' de los fraseologismos." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 15-36.
- 767** Burger, Harald. "Inszenierte Phraseologie – phraseologische Inszenierung: medien-spezifische Aspekte der Phraseologie-Gebrauchs." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 707-733.
- 768** Burger, Harald. "Das idiomatische 'Bild' und seine Modifikationen durch materielle Bilder – theoretische und empirische Aspekte." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 89-113.
- 769** Burger, Harald. "Semantische Aspekte der deutschen Phraseografie: Die aktuelle Praxis – allgemeine und phraseologische Wörterbücher im Vergleich." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 23-44.
- 770** Burger, Harald. *Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen*. 4th ed. Berlin: Erich Schmidt, 2010 (1st ed. 1998). 239 pp.
- 771** Burger, Harald. "Paarformeln und Paarformen des Deutschen 'Revisited' – unter historischem Aspekt." *Aktuelle Probleme der modernen Lexikologie und Phraseologie. Festschrift für I.I. Černyševa*. Ed. G.M. Fadeeva. Moskva: Rema, 2011. 31-56.

772 Burger, Harald. "Alte und neue Fragen, alte und neue Methoden der historischen Phraseologie." *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 1-20.

773 Burger, Harald. "Genese und Wandel des idiomatischen Bildes." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 17-39. With 5 illustrations.

774 Burger, Harald. "Sprichwort und Redensart: Gemeinsamkeiten und Unterschiede – theoretisch und textuell, synchron und diachron betrachtet." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 45-78. With 3 illustrations.

775 Burger, Harald. "Kulturelles 'Wissen' in der Phraseologie – zum Verhältnis von Synchronie und Diachronie." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 21-40.

776 Burger, Harald. *Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen*. 5th ed. Berlin: Erich Schmidt, 2015 (1st ed. 1998). 241 pp.

777 Burger, Harald, and Peter Zürrer. "Französische und italienische Einflüsse auf die deutsche Phraseologie – Wann es sie gab ob es sie heute noch gibt." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 73-90.

778 Burger, Harald, and Peter Zürrer. "Phraseologie in der Deutschschweiz und schweizerische Phraseologie." *Il tedesco superiore. Tradizione scritta e varietà parlate*. Ed. Elisabetta Fazzini. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2011. 87-156.

779 Burger, Harald, and Peter Zürrer. "Plurilinguale Phraseologie bei Theodor Fontane und ihr zeitgeschichtlicher Hintergrund." *Sie leben nicht vom Verb allein. Beiträge zur historischen Textanalyse, Valenz- und Phraseologieforschung*. Eds. Hartmut E. H. Lenk and Ulrike Richter-Vapaatalo. Berlin: Frank & Timme, 2015. 91-117.

780 Burger, Harald, and Peter Zürer. “Das ist auch ein weites Feld”. *Theodor Fontanes Phraseologie*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2022. 325 pp.

781 Burgess, Curt, and Christine Chiarello. “Neurocognitive Mechanisms Underlying Metaphor Comprehension and Other Figurative Language.” *Metaphor and Symbolic Activity*, 11, no. 1 (1996), 67-84.

782 Burgoyne, Jonathan. “El juego paremiológico en *La Celestina*, acto I.” “De ninguna cosa es alegre posesión sin compañía”. *Estudios celestinescos y medievales en honor del profesor Joseph Thomas Snow*. Ed. Devid [sic] Paolini. New York: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2010. 54-68.

783 Buridant, Claude. “Du nouveau dans la parémiologie.” *Nouveaux Cahiers d’allemand*, 32, no. 1 (2014), 41-49.

784 Burkhardt, Hanna, and Alina Jurasz. “Zum Referenzbereich in Vergleichen aus kontrastiver Sicht (Deutsch-Polnisch).” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 199-222.

785 Bürki, Andreas. “Korpusgeleitete Extraktion von Mehrwortsequenzen aus (diachronen) Korpora: Vorgehenswege für deutschsprachige Daten.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 263-292.

786 Burnagiel, Karolina. “Komentarz leksykograficzny do fraseologizmu ‘Mój cyrk, moje mały’.” *Kwartalnik Językoznawczy*, 3 (2014), 1-8.

787 Busau, Filip. “A Comparative Review of Some Tigrinya and Somali Proverbs.” *Bildhaan*, 19 (2019), 70-82.

788 Busau, Filip. “El nacimiento y la muerte en los wellerismos del tigrina.” *Paremia*, 28 (2019), 127-134.

789 Busau, Filip. “Comparative Analysis of Some Tigrinya Proverbs.” *Proverbium*, 37 (2020), 33-52.

- 790** Busau, Filip. "Proverbs in Language Teaching: Using the Example of *Let's Speak Tigrinya* (2018)." *Aethiopica*, 23 (2020), 221-238.
- 791** Busau, Filip. "Use of Proverbs and Similar Sayings in Recent Protests and Political Debates in Poland, Belarus, and Russia." *Proverbium*, 38 (2021), 13-28.
- 792** Bustos Plaza, Alberto. "Relaciones de dependencia sintáctica y semántica en combinaciones verbonominales lexicalizadas." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 53-67.
- 793** But'ko, Iu.V. "Novye paremii kak rezultat intertekstual'noi derivatsii." *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 37-45.
- 794** Büttner, Nils. "Chorographia quid? Oder: Warum man Sprichwörter und Kinderspiele malt." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 197-221. With 8 illustrations.
- 795** Buvet, Pierre-André. "Les modifieurs des noms au regard du figement: le cas des groupes prépositionnelles." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 235-248.
- 796** Bwenge, Charles. "Orality and Advertisements: Swahili Proverbs in Mobile Phone Service Ads in Tanzania." *The Palgrave Handbook of African Oral Traditions and Folklore*. Eds. Akintunde Akinoyemi and Toyin Falola. 2 vols. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2021. II, 849-864. With 1 illustration.
- 797** Byeloyzorova, Olena. "Bewältigung von verbalen Tabus: euphemistische Phraseologismen im Sprechakt der Andeutung." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 349-356.
- 798** Byrne, Garreth. "The Enduring World of Proverbs." *Contemporary Review*, 287, no. 1678 (November 2005), 285-291.

C

799 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel. “Holistic Analysis of Rural Speech Centered in Nature, Different Universal Replicas in Which They Reflect and Difficulties in the Idiomatic Transference / Análisis holístico del habla campestre centrada en la naturaleza, distintas réplicas universales en que se espejan y las dificultades de su transferencia idiomática.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 251-283. With 2 illustrations.

800 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel. “El Libro de los Proverbios Morales by Alonso de Barros from the Perspective of Paremiological Creations as Ethical Tools.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 570-604. With 9 illustrations.

801 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel. “Professorship Needs on the Application of New Educational Tools for the Teaching of South American Paroemias.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 245-258. With 1 map.

802 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel. “Paremiological Mediation Learning Strategies to Promote Brain Training and the Development of Executive Functions throughout Life.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 458-487. With 2 illustrations.

803 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel “Contribution on the Use of Rebaudi Cards and INECO477. Form in the Neurocognitive Diagnosis Including Proverbs Interpretation. The Role Played by Educators and Paremiologists in Neurocognitive Assessment.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 459-477. With 6 illustrations.

804 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel. “New Proverbs for the ‘Rebaudi Cards’: Its Impact on Neurosciences and Interdisciplinarity.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 437-453. With 6 illustrations.

805 Cabezudo de Rebaudi, María Isabel. “New Youth Expressions in the RC [Rebaudi Cards]: ‘When the Game is a Serious Matter’. A New Contribution to the Interdisciplinary Use of Neurocognitive Evaluation.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 388-404. With 2 illustrations.

806 Cadiot, Pierre, and Yves-Marie Visetti. “Proverbes, sens commun et communauté de langage.” *Langages*, no volume given, no. 170 (2008), 79-91.

807 Cajaraville Araújo, Héctor. “A manipulación das expresións fixas nos titulares da prensa gratuíta: De luns a Venres ...” *Cadernos de frasoloxía galega*, 12 (2010), 41-68.

808 Calderone, Amelie. “Le proverbe dramatique de Théodore Leclercq: Modèle comique pour dramaturges romantiques?” *HAL archives-ouvertes. Orages, Littérature et culture*. (1760-1830, 2013. halshs-01545313. June 22, 2017), 9 pp. (electronic journal).

809 Călin, Alin Titi. “Traducerea proverbelor: Teorii și strategii.” *Studii de știință și cultură*, 12, no. 3 (2016), 119-123.

810 Călin, Alin Titi. “Proverbele din *La Celestina*. De la original la traducere.” *Philologica Jassyensia*, 17, no. 2 (2021), 125-133.

811 Calvarro, Jesús Marín. “Clusters of Proverbs and Polyseic Terms in *Othello, The Moor of Venice*: Analysis and Translation.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 486-497.

812 Camara, Lonan. “L’espace et le temps des proverbes africains, l’expression d’une ambivalence métaphorique à valeur didactique.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lefar Silué and Paul Samsia. Paris: L’Harmattan, 2020. 119-129.

- 813** Camões, José. "Proverbs and Exempla Take the Stage." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 150-163.
- 814** Can, Nilüfer. *A Proverb Learned is a Proverb Earned: Future English Teachers Experience of Learning English Proverbs in Anatolian Teacher Training High Schools in Turkey*. M.A. Thesis Middle East Technical University (Ankara, Turkey), 2011. 229 pp.
- 815** Cannon, Christopher. "Proverbs and the Wisdom of Literature: *The Proverbs of Alfred* and Chaucer's *Tale of Melibee*." *Textual Practice*, 24, no. 3 (2010), 407-434.
- 816** Cantera Ortiz de Urbina, Jesús. "Los apotegmas de Erasmo en su versión española de Juan Jarava." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 33-56.
- 817** Cantera Ortiz de Urbina, Jesús. "Los refranes geográficas del Programa fragmentario de un juglar cazurro y la referencia a Santo Domingo de la Calzada (La Rioja)." *Paremia*, 17 (2008), 19-26.
- 818** Cantera Ortiz de Urbina, Jesús. " 'Los adgios son evangelios breves'." Encendida réplica contra esta sentencia por parte del Padre Fijóo en su carta titulada 'Fabilidad de los adagios.'" *Paremia*, 18 (2009), 21-30.
- 819** Cantera Ortiz de Urbina, Jesús. "Los verbos 'hablar' y 'callarse' en el refranero español." *Paremia*, 19 (2010), 19-27.
- 820** Cantera Ortiz de Urbina, Jesús. "Proverbs and sentences in medieval Spanish literature." *Paremia*, 29 (2019), 25-42.
- 821** Cantera Ortiz de Urbina, Jesús. "Los verbos 'hablar' y 'callarse' en el refranero español." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 249-264.
- 822** Cantor, Joel M. "A Parallel Between Russian Proverbs and History." *Psychological Reports*, 11, no. 2 (1962), 381-382.
- 823** Capponi, Paola. "Names of Celestial Objects in Popular Tradition: Proverbs as Sources." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary*

Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 210-222. With 7 illustrations.

824 Capponi, Paola. "On the Analysis of Popular References to the Sky." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 238-246. With 1 illustration.

825 Capponi, Paola. "The Starry Sky in Proverbs and Sayings." *Research on Phraseology Across Continents.* Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 207-222.

826 Capponi, Paola. "Silence, Words and Acts: Threatening in the Proverbs." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 199-203.

827 Capponi, Paola. "Threats Are Words. Forms of Threat in Italian Proverbs: Variants and Invariants." *Linguo-Cultural Research on Phraseology.* Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 337-346.

828 Capponi, Paola. "Di minacce non temere, di promesse non godere. La minaccia in proverbi italiani e spagnoli dl XVII sec." *Paremia*, 25 (2016), 61-68.

829 Capra, Daniela. "Il metalinguaggio della fraseologia in dizionari e testi specialistici tra Italia e Spagna." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche a paremiologiche.* Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 269-284.

830 Capra, Daniela. "La marcación de la fraseología en diccionarios italiano-español y español-italiano." *Paremia*, 25 (2016), 45-59.

831 Cardeira, Esperança. "What Do Portuguese Proverbs Say About Women?" *Handbook of Research on Translating Myth and Reality in Women Imagery Across Disciplines.* Eds. Roxana Ciolaneanu and Roxana Marinescu. Hershey, Pennsylvania: Information Science Reference, 2021. 86-107.

832 Cardoso, Sandra, Dina Silva, João Maroco, Alexandre De Mendonça, and Manuela Guerreiro. "Non-Literal Language Deficits in Mild Cognitive Impairment." *Psychogeriatrics*, 14 (2014), 222-228.

833 Carlucci, Laura, and Ana María Díaz Ferrero. "Falsos amigos fraseológicos entre lenguas próximas: los enemigos del traductor." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 147-155.

834 Carmichael, Catherine. "Ethnic Stereotypes in Early European Ethnographies: A Case Study of the Habsburg Adriatic c. 1770-1815." *Narodna Umjetnost*, 33, no. 2 (1996), 197-209.

835 Carr, Elizabeth. "Parallel Proverbs – An Activity for Foreign Students." *Communication Education*, 9, no. 1 (1960), 45-48.

836 Carrassi, Vito. "Da stereotipo ad archetipo: il dinamismo del proverbio nel Gargantua di Rabelais." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 271-280.

837 Carrera, Aitor. "Provèrbis meteorològics en occitan dera Val d'Aran. Arrepòrt sus era situacion actuala des donades sus eth gascon dera nauta arribèra de Garona." *Paremiologia romance: Los refranes meteorològics*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 155-171.

838 Carroll, John T., and James R. Carroll. *Preaching the Hard Saying of Jesus*. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1996. 174 pp.

839 Carroll, Robert, Kykosa Kajanga, and Jack Coulehan. "Wisdom Poetry Trialogue." *Journal of Poetry Therapy*, 19, no. 4 (2006), 195-227.

840 Carron, Delphine. "Présence de la figure de Caton le philosophe dans les proverbes et exemples médiévaux. Ses rapports avec les 'Disticha Catonis'." *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 165-190.

841 Carter, Elena V. “‘He Who Lives in a Glass House Should Not Throw Stones’: Nikita Khrushchev’s Proverbial Speeches at the United Nations.” *Proverbium*, 32 (2015), 63-82.

842 Carter, Elena V. “‘Melting the Ice of the Cold War’: Nikita Khrushchev’s Proverbial Rhetoric in America.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 184-198.

843 Carter, Elena V. “‘With an Open Heart’: Somatic Idioms in Nikita Khrushchev’s Political Discourse.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 347-360.

844 Carter, Elena V. “‘God Knows’: Nikita Khrushchev’s Use of Biblical Proverbs in America.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 145-156.

845 Carter, Elena V. “‘Two Birds with One Stone’: English Proverbs in Foreign-Language Acquisition.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 59-67.

846 Carter, Elena V. “‘When in Rome, Do as the Romans Do’. Paremiological Minimum and Foreign-Language Teaching.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 113-124.

847 Carter, Elena V. “‘Let This Cup Pass from Me’: Translated Messages of Nikita Khrushchev’s Political Discourse.” *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 7, no. 4 (2019), 473-482.

848 Carter, Elena V. “‘Seeing is Believing: The Didactic Nature of the Russian Animated Proverbial Series.’” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 192-202.

849 Carter, Elena V. “‘Horn of Plenty’: Mythological Echoes in Nikita Khrushchev’s Political Discourse.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 121-132.

850 Carter, Elena V. “‘Dog-Image Paremias in Translation (Based on Nikita Khrushchev’s Memoirs).’” *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 9, no. 2 (2021), 181-192.

851 Carter, Elena V. “‘Never Put Off Till Tomorrow What You Can Do Today’: Students’ Insights on the Proverbial Wisdom in the Time of the Pandemic.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 245-255.

852 Carter, Elena V. “‘The First Swallow’: Avian Metaphors in Nikita Khrushchev’s Political Discourse.” *Poznańskie Studia Slawistyczne*, 21 (2021), 75-95.

853 Carter, Elena V. “‘With an Open Soul and Heart’: Nikita Khrushchev’s Translated Messages to the American People.” *Reproducibility of Multiword Expressions in Paremiological and Linguo-Cultural Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok, 2021. 177-192.

854 Carter, Elena V. “‘Crack a Tough Nut’: Vegetal Paremias in Nikita Khrushchev’s Memoirs.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 146-155.

855 Carter, Katherine, and Judy Aulette. “Creole [Proverbs] in Cape Verde. Language, Identity and Power.” *Ethnography*, 10, no. 2 (2009), 213-236.

856 Caruso, Valeria. “‘Lavoro che fai, lingua che usi’. La dimensione figurativa del lessico finanziario inglese.” *“Gutta cavat lapidem”. Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 493-512.

857 Carvalho, Aires, and Carmen Caetano. “Aldeia sustentável - projeto desenvolvimento sustentável integrado e inclusivo / Sustainable

Village - Integrated and Inclusive Sustainable Development Project.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 165-180.

858 Carvalho, Sérgio Luís de. “A origem histórica das expressões populares portuguesas / The Historical Origin of Portuguese Popular Expressions.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 179-186.

859 Carvalho Rios, Tatiana H. “La descripción de las expresiones idiomáticas para brasileños.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 99-107.

860 Cases, Elke, and Kerstin Schwandtner (eds.). *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 304 pp.

861 Castiglione, Marina. “Fraseologie cristallizzate e retorica nei soprannomi etnici in Sicilia: un sondaggio nei materiali DASES.” *“Gutta cavat lapidem”*. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 135-148.

862 Castro, Américo. “Refranes [en Cervantes].” In A. Castro. *El pensamiento de Cervantes*. Madrid: Casa Editorial Hernando, 1925. 190-195.

863 Catala, Dolors, and Matias Mellado. “Délexicalisation des proverbes et slogans publicitaires en classe de FLE.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 315-329.

864 Català Guitart, Dolors. “Elementos de descripción dos adverbios fixos do catalán no dominio culinario.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 55-65.

865 Català Guitart, Dolors. “Figement et défigement des proverbes comme outil didactique du FLE.” *Paremia*, 21 (2012), 59-66. With 4 illustrations.

866 Cavalla, Cristelle, and Julia Sorba. “Étude diachronique du figement: Collocations verbo-nominales.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 131-142.

867 Cazal, Françoise. “Los refranes en el *Auto de Cain y Abel*, de Jaime Ferruz: Frontera entre texto dramático y enunciado proverbial.” *Paremia*, 21 (2012). 21-32.

868 Cazelato, Sandra Elisabete de Oliveira. “The Parodized Proverbs Protocol: The Interpretation and Enunciative Manipulation of Parodized Proverbs by Aphasic Subjects.” *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 61 (2012), 234-235.

869 Cazelato, Sandra Elisabete de Oliveira. “Interpretation of Proverbs: The Sociocognitive Journey in the Relation of Meaning Among Proverbs by Aphasic Subjects.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 52-63.

870 Ceccarelli, Giovanna. “Gocce di meteorologia popolare.” *Schweizer Volkskunde*, 98, nos. 3-4 (2008), 77-99. With 4 illustrations.

871 Ceccarelli, Giovanna. “I proverbi meteorologici nella tradizione della Sviaaera italiana.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 243-262.

872 Čermák, František. *Idiomatika a frazeologie češtiny*. Praha: Univerzita Karlova, 1982. 239 pp.

873 Čermák, František. “Introducciones textuales en paremias y otras unidades fraseológicas.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 235-255.

874 Čermák, František. *Frazeologie a idiomatika česká a obecná / Czech and General Phraseology*. Praha: Nakladatelství Karolinum, 2007. 718 pp.

875 Čermák, František. “Proverbs – Linguistic and Lexicographic Approaches Versus Ethnographic Logical Onomasiological and Other.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to*

12th November 2007, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 197-207.

876 Čermák, František. "What One Can Do with Proverbs in Text." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 307-321.

877 Čermák, František. "Binomials: Their Nature in Czech and in General." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 309-315.

878 Čermák, František. "Fifteen Commandments of a Phraseologist." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 179-182.

879 Čermák, František. "Frequent Proverbs and Their Meaning: A Proposal of a Linguistic Description (The Core and Paremiological Minima Described)." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 40-65.

880 Čermák, František. "The Paremiological Minimum of English." "... for thy speech bewrayeth thee". *A Festschrift for Libuše Dušková*. Eds. Markéta Malá and Pavlina Šaldová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, 2010. 58-71.

881 Čermák, František. "Animal Phraseology: The Case of Dog and Cat (A Corpus-based Study)." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 55-65.

882 Čermák, František. "Lexical Foundations of Proverbs, Based on Data from English, German, French and Czech." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 203-217.

883 Čermák, František. "Lexical Origins of Proverbs (Lexicon and Proverbs)." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 229-238.

- 884** Čermák, František. "Phraseology and Idiomatics: Substance and Vagaries of Views." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovolskij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 41-62.
- 885** Čermák, František. "Pragmatics of Proverbs: Basic Types of Evaluation." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 259-266.
- 886** Čermák, František. *Proverbs: Their Lexical and Semantic Features*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2014. 234 pp.
- 887** Čermák, František. "Numbers in Proverbs." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 298-305.
- 888** Čermák, František. "Wisdom in Proverbs." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 95-98.
- 889** Čermák, František. "Laugh Proverbs. Do They Really Capture Laughing?" *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 291-298.
- 890** Čermák, František. "Reason and Thought: Pillars of Intelligent Behaviour in Proverbs." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 149-160.
- 891** Čermák, František. "Proverbs on Friends and Friendship." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 15-27.
- 892** Čermák, František. "Basic English Proverbs: Their Variability and Corpus-Based Aspects." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*.

Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 52-69.

893 Čermák, František. *Lexical and Semantic Aspects of Proverbs*. Prague: Charles University Press, 2019. 243 pp.

894 Čermák, František. "Proverbs on Being Stupid and Clever." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 102-119.

895 Čermák, František. "Yiddish Proverbs in Culture and Times: Obvious and Less Obvious Types." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 128-147.

896 Cervini, Claudia. "L'Atlante Paremiologico Toscano." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 285-288.

897 Chabrolle-Cerretini, Anne-Marie. "Les proverbes du *Diálogo de la lengua* de Juan de Valdès au cœur d'un débat espagnol sur la norme de la langue vulgaire." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 375-397.

898 Chacoto, Lucília. "A sintaxe dos provérbios. As estruturas quem / quien en portugués e español." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 31-53.

899 Chacoto, Lucília. "Las paremias en la *Comedia Eufrosina* de Jorge Ferreira de Vasconcellos." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 73-96.

900 Chacoto, Lucilia. "La *Feira de Anexins* de Don Francisco Manuel de Melo: estudio literario y paremiológico." *Critica del testo*, 11, nos. 1-2 (2008), 31-42.

901 Chacoto, Lucília. "La *Celestina* de Fernando de Rojas et la traduction portugaise des proverbes." *Traductologie, proverbs et figements*. Eds.

Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 71-80.

902 Chacoto, Lucília. “Algumas observações sobre os provérbios meteorológicos portugueses.” *Paremiologia romance: los refranes meteorológicos*. Eds. José Enrique Gargallo Gil, Maria-Reina Bastardas, Joan Fontana i Tous, and Antonio Torres Torres. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 83-93.

903 Chacoto, Lucília. “O Lugar dos provérbios na lusofonia.” *Lugares da Lusofonia. Actas do Encantro Internacional, Universidade do Algarve*, 26.-27.1.2009. Ed. Peter Petrov. Lisboa: Colibri, 2010. 161-174.

904 Chacoto, Lucília. “Les chemins du traducteur de parémies – un voyage au cœur du *Levantado do Chão* de José Saramago.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 331-343.

905 Chacoto, Lucília. “‘Muita parra, pouca uva’. Da vinha e do vinho nos provérbios portugueses.” *Paremia*, 22 (2013), 149-160.

906 Chacoto, Lucília. “A dieta mediterrânica nos provérbios portugueses.” *Paremia*, 23 (2014), 163-174.

907 Chacoto, Lucília. “De médico e de louco todos nós temos um pouco. A saúde nos provérbios portugueses.” *Paremia*, 27 (2018), 95-104.

908 Chacoto, Lucília, and Dolors Català. “Estudio contrastivo de los proverbios portugueses y españoles en el ámbito de las profesiones.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 141-157.

909 Chahley, Anhelina. “Neologismen in der Phraseologie.” *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2007), 14-16.

910 Chakraborty, Biplab. “The Style of ‘Lokaabharan’ in Indian Proverbs.” *Folklore* (Tartu), 35 (2007), 85-98.

911 Chang-Rodríguez, Raquel. “Elaboración des fuentes en ‘Carta canta’ y ‘Papelito jabla lengua’ [Ricardo Palma].” *Kentucky Romance Quarterly*, 24, no. 4 (1977), 433-439.

912 Changshan, Ma. "A Brief Introduction to Contemporary Chinese Proverbs. About the Definition of Proverbs in the Modern Chinese Language." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 289-294.

913 Chasar, Mike. "The Business of Rhyming: Burma-Shave Poetry and Popular Culture." *Publications of the Modern Language Association*, 125, no. 1 (2010), 29-47.

914 Chastikova, A.V. "Etnokul'turnaia spetsifika kontsepta 'wind/wind/veter' v angliiskoi, nemetskoi i russkoi frazeologicheskikh kartinakh mira." *Nauchnyi vestnik. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didacticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2008), 53-61.

915 Chelmi, Evlampia. "El fondo griego de la Colección paremiológica (Biblioteca Histórica Municipal de Madrid)." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 155-174.

916 Chelmi, Evlampia. "A Panorama of Modern Greek Paremiography and Paremiology." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 231-239.

917 Chelmi, Evlampía. "Fraseologismos en blanco y negro en griego moderno y en español." *Paremia*, 18 (2009), 209-216.

918 Chelmi, Evlampía. "Fraseologismos relativos a los colores en español y griego moderno." *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 195-204.

919 Chemedá, Hailu Sheleme. *Role of Proverbs as a Means of Constructing and Perpetuating Gender Inequality in West Shoa Oromo Culture [Ethiopia]: The Case of Tukur Enchine*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2010. 101 pp.

920 Chen, Chu-Hsien. "When Wisdom Became a Dictionary: The Poster's Monologue." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 428-434. With 1 illustration.

921 Chen, Chu-Hsien. "A Water-Scorpion Dreams of Becoming a Dragonfly": Combating Poverty and Social Exclusion as Seen from Taiwanese Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 51-61.

922 Chen, Chu-Hsien. "A Teacher for One Day, a Father for a Whole Lifetime: A Selection of Taiwanese Proverbs About Teachers." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 99-108.

923 Chen, Juanjuan. "Constructing Chinese Paremiology: A Glimpse of the Past Seventy Years." *Proverbium*, 38 (2021), 29-45.

924 Chen, Lina. *Bilder menschlicher Emotionen in deutschen und chinesischen Phrasemen*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2007. 215 pp.

925 Chen, Lina. "Bilder in deutschen und chinesischen Traurigkeits-Phrasemen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 413-422.

926 Chen Sham, Jorge. "Savoir parémiologique et mécanismes de présupposition: l'emploi situationnel de 'Ir por lana y volver trasquilado' dans Don Quichotte." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 63-77.

927 Chernet, Yonas Adamu. "The Social Implications of Some Amharic [Ethiopia] Proverbs and Their Social Needs for Encouragement." *International Journal of Literature and Arts*, 3, no. 5 (2015), 71-74. With 1 map.

928 Cherubim, Dieter. "Mensch und Tier im Spiegel der Sprache." *Interdisziplinäre Germanistik im Schnittpunkt der Kulturen. Festschrift für Dagmar Neuendorff*. Eds. Michael Szurawitzki and Christopher M. Schmidt. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2008. 111-128. With 7 illustrations.

- 929** Chi, Man Lai Amy. "Cultural Impacts on Comprehension of Known Words at Phrase Level." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 353-371.
- 930** Chiang, Chih-Ying. "Le proverbe français peut-il s'interpréter par le *chéng-yǔ*? – premier pas vers une étude contrastive." *Paremia*, 31 (2021), 35-48.
- 931** Chiu, Angeline. "'The World Is Not Enough' [Non sufficit orbis]. A Latin Tag from Juvenal to James Bond." *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 179-188.
- 932** Chlebda, Wojciech. "Mały prywatny katalog pilnych zadań frazeologicznych." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 15-31.
- 933** Chlebda, Wojciech. "The Identity of Phraseology." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 13-24.
- 934** Chlebda, Wojciech, and Jadwiga Tarsa (ed.). *Frazeologia a reprodukowalność w teorii i w praktyce komunikacyjnej. Problemy, metody analizy, opis*. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 182 pp.
- 935** Chlosta, Christoph, and Peter Grzybek. "Zum Teufel mit dem ... : Anfang und Ende in der experimentellen Parömiologie." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 109-120.
- 936** Choi, Bernard, Anita Pak, Jerome Choi, and Elaine Choi. "Health Proverbs." *Journal of Epidemiology and Community Health*, 58 (2004), 1010.
- 937** Choppy, Penda. "Universalism and Creolization in Seychellois Proverbs." *Seychelles Research Journal*, 1, no. 1 (2019), 9-19.
- 938** Choudhury, Sanghamitra. "Learning Proverbs Through Folktales: Burhi Aair Sadhu – Grandmas Tales from Assam, India." *Proceedings of*

the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 61-72. With 1 map and 8 illustrations.

939 Choudhury, Sanghamitra, and Pratima Neogi. "Reflections of Rural Values Through 'Fokora Jujona', the Assamese Proverbs from India's North-East." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 555-560. With 1 map.

940 Chowdhry, Prem. "Popular Perceptions [Proverbs] of Masculinity in Rural North Indian Oral Traditions." *Asian Ethnology*, 74, no. 1 (2015), 5-36.

941 Chrissou, Marios. *Phraseologismen in Deutsch als Fremdsprache. Linguistische Grundlagen und didaktische Umsetzung eines korpusbasierten Ansatzes.* Hamburg: Kovač, 2012. 183 pp.

942 Chrissou, Marios. "Phraseological Units Between Linguistics and Foreign Language Learning. The Example of German as a Foreign Language." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology.* Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 58-89. (in Greek).

943 Chrissou, Marios. "Interlinguale Faktoren für die Erfassung des Lernschwierigkeitsgrads von Phrasemen des Deutschen unter besonderer Berücksichtigung von DaF-Lernenden mit Griechisch als Muttersprache." *Yearbook of Phraseology*, 9 (2018), 111-136.

944 Chrissou, Marios. "Sprachkontrastive Aspekte der Niveauzuordnung für den DAF-Unterricht: Hinweise aus der Unterrichtspraxis." *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation.* Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 117-135.

945 Chrissou, Marios. "Zur phrasensensitiven Gestaltung der Textarbeit im DaF-Unterricht." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast.* Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 319-333.

946 Chrissou, Marios. "Phraseologische Kompetenz in der Fremdsprache. Zur theoretischen Modellierung eines zentralen phraseodidaktischen Konzepts." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologi-*

schen Forschung weltweit. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 377-393.

947 Chung, Mi Gang. “Unidades fraseológicas coreanas relativas a animales y su correspondencia española.” *Paremia*, 30 (2020), 225-235.

948 Chunyi, Lei, and Antonio Pamies. “A Comparative Study of Idioms on Drunkenness in Chinese and Spanish.” *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 89-112.

949 Cichon, Michael. “‘A Ye Have Brewd, so Shal Ye Drink’: The Proverbial Context of *Eger and Grime*.” *Medieval Romance, Medieval Contexts*. Eds. Rhiannon Purdie and Michael Cichon. Cambridge: D.S. Brewer, 2011. 35-46.

950 Cichon, Michael, and Yin Liu (eds.). *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 216 pp.

951 Ciešlarová, Eva. *Phraseologismen im Wörterbuch und im deutschen und tschechischen Sprachgebrauch. Am Beispiel von Phraseologismen mit dem Bild von Mann und Frau*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2010. 228 pp.

952 Ciešlarová, Eva. “‘Scham’ in der deutschen und tschechischen Phraseologie.” *Aussiger Beiträge*, 7 (2013), 35-51.

953 Cifuentes Férez, Paula. “Herramientas en línea para la traducción de UF: diccionarios monolingües y bilingües.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 97-109.

954 Ciliza, Tholakele Henrietta, and Mfundo Mandla Masuku. “Manifestation of Gender Inequality in Some Zulu Proverbs that Reflect Patriarchal Domination of Women (by Men) within the Zulu Cultural Context.” *Indilinga: African Journal of Indigenous Knowledge Systems*, 19, no. 1 (2020), 58-69.

955 Ciolac, Antonia. “Interférences phraséologiques de l’anglais canadien dans un corpus de français québécois.” *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie*

romanes. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 133-142.

956 Ciolfi, Lorenzo M. “The Apostolis: A Family of Modern Paremiologists in the 16th Century (Part I: Written Evidences).” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 174-184. For Part II see Emanuele Lelli.

957 Ciolfi, Lorenzo M. “Attraverso Venezia, da oriente a occidente. Un codice di proverbi greci tra Michele Apostolis e Laura Quirini.” *Venezia e l'Europa Orientale tra il tardo Medioevo e l'Età moderna*. Eds. Grigore Arbore Popescu and Cristian Luca. Cornuda (Treviso): Antiga, 2017. 71-87.

958 Ciolfi, Lorenzo M. “When the Proverb Collection Became an Encyclopaedia: Erasmus of Rotterdam and Arsenius Apostolis.” *Renaissance Encyclopaedism: Studies in Curiosity and Ambition*. Eds. W. Scott Blanchard and Andrea Severi. Toronto: Centre for Reformation and Renaissance Studies, 2018. 371-413.

959 Civil, M. “The Message of Lú-Dingir-Ra to His Mother and a Group of Akkado-Hittite Proverbs.” *Journal of Near Eastern Studies*, 23, no. 1 (1964), 1-11.

960 Clees, Robert. “Aspekte der historischen luxemburgischen Phraseologie. Diskrepanzen zwischen Gebräuchlichkeit und Historizität von Phraseologismen.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 181-191.

961 Clément, Jean-François. “Embrasse la main que tu ne peux couper.” *Horizons Maghrébins*, 48 (2003), 21-30.

962 Clifford, Richard J. “Your Attention Please! Heeding the [Biblical] Proverbs.” *Journal for the Study of the Old Testament*, 29, no. 2 (2004), 155-163.

963 Clinton, Esther. “Proverbial Play: J.R.R. Tolkien's Use of Proverbs in *The Hobbit* and *The Lord of the Rings*.” *Proverbium*, 31 (2014), 133-165.

964 Cobelo, Silvia. *Historiografia das traduções do “Quixote” publicadas no Brasil – Provérbios do Sancho Panza*. Diss. Universidade de São Paulo, 2009. 253 pp.

965 Cobos López, Ingrid. “Teaching How to Translate Proverbs and Idiomatic Expressions: German-Spanish.” *International Journal of Language and Applied Linguistics*, 2, no. 2 (2016), 20-37.

966 Cocco, Francesca. “Il proverbio cambia il pelo ma non il vizio. Un’introduzione all’alterazione dei proverbi italiani nel linguaggio umoristico, enigmistico e pubblicitario.” *Paremia*, 23 (2014), 101-109.

967 Cocco, Francesca. “Quando o provérbio faz vender. Publicidade paremiológica na Itália.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 279-288. With 3 illustrations.

968 Cocco, Francesca. *La manipolazione creativa del proverbio negli usi comici e pubblicitari della lingua italiana*. Diss. University of Cagliari, 2015. 265 pp.

969 Cocco, Francesca. “Paremiological Clues: Proverbs in Crossword Puzzles.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 376-385. With 1 illustration.

970 Cocco, Francesca. “Il proverbio è l’anima della pubblicità. Un viaggio fra slogan ‘proverbiali’ e riuso paremiologico nella pubblicità di ieri e di oggi.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 149-167.

971 Coffin, Tristram Potter. “Baseball Talk.” In T.P. Coffin. *The Old Ball Game. Baseball in Folklore and Fiction*. New York: Herder and Herder, 1971. 51-75.

972 Cohen, Gerald Leonard. “‘(Win) Hands Down’: Additional Early Attestations for Its Horseracing Origin.” *Comments on Etymology*, 37, no. 8 (2008), 7-9.

973 Cohen, Gerald Leonard. “‘Hop, Skip, and a Jump’ – Seeking the Rationale for this Phrase.” *Comments on Etymology*, 38, nos. 1-2 (2008), 38-42.

974 Cohen, Gerald Leonard. “Material for the Study of ‘Red Herring’ (Reprint of Oct. 2000 Comments on Etymology Article).” *Comments on Etymology*, 38, no. 1-2 (2008), 58-61.

- 975** Cohen, Gerald Leonard. “‘Carry the Torch for Someone’ – from The Odyssey?” *Comments on Etymology*, 38, nos. 5-6 (2009), 7-8.
- 976** Cohen, Gerald Leonard. “German ‘Das schlägt dem Fass den Boden aus’ from Bavarian Beer-Purity Law?” *Comments on Etymology*, 38, nos. 5-6 (2009), 11-13.
- 977** Cohen, Gerald Leonard. “German ‘sich nicht mit Ruhm bekleckern’, Literally ‘not to Make a Mess of Oneself with Glory’.” *Comments on Etymology*, 38, nos. 5-6 (2009), 9-10.
- 978** Cohen, Gerald Leonard. “‘He Can Run but He Can’t Hide’ Revisited.” *Comments on Etymology*, 38, nos. 5-6 (2009), 19-22.
- 979** Cohen, Gerald Leonard. “‘I’ve Got Your Number’ – What Number Was Originally Referred to Here?” *Comments on Etymology*, 39, no. 8 (2010), 3-11.
- 980** Cohen, Gerald Leonard. “Towards a Comprehensive Treatment of Namby-Pamby.” *Comments on Etymology*, 41, no.7 (2012), 19-43.
- 981** Cohen, Gerald Leonard. “Reflections on ‘the Whole Six Yards’ (1912), ‘the Full Nine Yards’ (1907), and ‘the Whole Nine Yards’ (1908).” *Comments on Etymology*, 43, no. 8 (2014), 24-31.
- 982** Cohen, Gerald Leonard. “More on ‘Get Down to Brass Tacks’.” *Comments on Etymology*, 44, no. 8 (2015), 51-66.
- 983** Cohen, Gerald Leonard. “News Item: Richard Bucci Finds an 1850 ‘Nine Yards’ Attestation Referring to a Lengthy Verbal Account; ‘Nine Yards’ Here Expresses Inordinate Length.” *Comments on Etymology*, 45, no. 1 (2015), 11-17.
- 984** Cohen, Gerald Leonard. “Update on ‘The Big Apple’.” *Comments on Etymology*, 45, no. 5 (2016), 8-13.
- 985** Cohen, Gerald Leonard. “‘The Whole Six Yards’ and ‘The Whole Nine Yards’ – Bonnie Taylor-Blake Adds a Few Attestations.” *Comments on Etymology*, 46, no. 6 (2017), 9-13.
- 986** Cohen, Gerald Leonard. “‘I’m from Missouri, You’ve Got to Show me’ – Likely Origin in Omaha, Nebraska, 1894; Material from Barry Popik.” *Comments on Etymology*, 47, nos. 1-2 (2017), 1-27.
- 987** Cohen, Gerald Leonard. “British Slang ‘take the mike/mickey (out of)’.” *Comments on Etymology*, 48, nos. 4-5 (2019), 2-8.

- 988** Cohen, Gerald Leonard. "Reprint of Peter Tamony's 1939 Article Suggesting that *angle* (as in *know all the angles*) Derives from Billiards." *Comments on Etymology*, 50, no. 8 (2021), 2-7.
- 989** Cohen, Gerald Leonard, and Barry A. Popik. *Origin of New York City's Nickname "The Big Apple"*. 2nd ed. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 175 pp.
- 990** Cohen, Gerald Leonard, and Barry A. Popik. "New York City's Nickname 'The Big Apple.'" *Comments on Etymology*, 47, no. 8 (2018), 15-17.
- 991** Cohen, Gerald Leonard, and Bonnie Taylor-Blake. "'The Whole Nine Hundred Yards' in a 1932 Mitchell, Indiana Newspaper." *Comment on Etymology*, 50, no. 1 (2020), 10-15.
- 992** Coker, Adesina, and Oluwole Coker. "The Paradox of the Modern Legal System in Yoruba Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 47-58.
- 993** Coker, Oluwole. "Vulgar Typologies, Social Equilibrium, and Moral Ethics in Yoruba Proverbs." *Proverbium*, 33 (2016), 51-66.
- 994** Colbus, Jean-Claude. "Le proverbe chez Sebastian Franck, ou l'Épiphanie d'un penser original au début du XVI^e siècle" *Les proverbes dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 415-435.
- 995** Coldiron, A.E.B. "Taking Advice from a Frenchwoman: Caxton, Pynson, and Christine de Pizan's Moral Proverbs." *Caxton's Trace: Studies in the History of English Printing*. Ed. William Kuskin. Notre Dame, Indiana: University of Notre Dame Press, 2006. 127-166.
- 996** Coleman, Kathleen. "Proverb Stories [by Louisa May Alcott]." *The Louisa May Alcott Encyclopedia*. Eds. Gregory Eiselein and Anne K. Phillips. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 2001. 268-271.
- 997** Coleman-Norton, P.R. "St. Chrysostom's Use of the Greek Poets [and Proverbs]." *Classical Philology*, 27, no. 3 (1932), 213-221.
- 998** Colenciuc, Inna. "The Semantic Analysis of Money-Related Proverbs in Three Linguacultures." *Philologia*, 63 (2021), 127-133.
- 999** Collenberg-Gonzalez, Carrie. "The Daisy Oracle: A New Gretchenfrage in Goethe's *Faust*." *Goethe Yearbook*, 28 (2021), 125-139.

1000 Colombo Timelli, Maria. “Qui tient le moien, il va le seur chemin” (*Songe du viel pelerin*, 1133, 28-29). Les ‘proverbes’ dans le *Songe de Philippe de Mézières*.” *Philippe de Mézières. Rhétorique et poétique*. Ed. Joël Blanchard. Geneva: Droz, 2019. 31-50.

1001 Colón Domènech, Germà. “Los refranes en la Romania.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 137-154. 11-23.

1002 Colson, Jean-Pierre. “Cross-Linguistic Phraseological Studies: An Overview.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 191-206.

1003 Colson, Jean-Pierre. “The Contribution of Web-based Corpus Linguistics to a Global Theory of Phraseology.” *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 23-35.

1004 Colson, Jean-Pierre. “A New Statistical Classification of Set Phrases.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 377-385.

1005 Colson, Jean-Pierre. “Phraséologie contrastive et linguistique de corpus: Outils récents et perspectives.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 1-9.

1006 Colson, Jean-Pierre. “Corpus-Driven Phraseology Assessment: an Experiment.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 51-59.

1007 Colson, Jean-Pierre. *Yearbook of Phraseology*. Volume 5. Berlin: Walter de Gruyter, 2014. 162 pp.

1008 Colson, Jean-Pierre (ed.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 6. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 137 pp.

- 1009** Colson, Jean-Pierre (ed.). *Yearbook of Phraseology*, Volume 7. Berlin: Walter de Gruyter, 2016. 171 pp.
- 1010** Colson, Jean-Pierre, Natalia Filatkina, and Kathrin Steyer (eds.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 12. Berlin: Walter de Gruyter, 2021. 259 pp.
- 1011** Colson, Jean-Pierre, Annette Sabban, and Kathrin Steyer (eds.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 9. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 182 pp.
- 1012** Colson, Jean-Pierre, and Kathrin Steyer (eds.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 10. Berlin: Walter de Gruyter, 2019. 231 pp.
- 1013** Colston, Ladd G. "Keep the Faith: A Biblical Reference to Surviving the Social Transitions of Life." *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 75-85.
- 1014** Colucciello, Mariarosaria. "Roma: Una ciudad y mil refranes." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 239-254.
- 1015** Colucciello, Mariarosaria. "Los enfoques paremiológicos de los Emblemata horatiana de Otto Van Veen." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 169-189.
- 1016** Comas-Díaz, Lillian. "Latino Healing: The Integration of Ethnic Psychology into Psychotherapy." *Psychotherapy: Theory, Research, Practice, Training*, 43, no. 4 (2006), 436-453.
- 1017** Cometta, Marina, Elena di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali (eds.). *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Milano: di/segni, 2018. 181 pp.
- 1018** Conca, Maria. "Els refranys antroponímics en els reculls de Joan Carles i Amat, Miquel Burgurea i Carles Ros." *Congrés internacional de toponíma i onomàstica catalanes (València, 18-21 d'abril de 2001)*. Eds. Emil Casanova and Vicenç M. Rosselló. València: Universitat de València, 2002. 49-59.
- 1019** Conca, Maria. "L'estil literari en el Cicle de Cassana d'Enric Valor, a partir de l'anàlisi fraseològica." *Momenti di cultura catalana in un millennio*. Eds. Anna Maria Compagna, Alfonsina De Benedetto, and Núria Puigdevall i Bafaluy. Napoli: Liguori, 2003. 121-138.

1020 Conca, Maria. “Identificació i anàlisi textual d’unitats fràsiques en l’obra poètica de Vicent Andrés Estellés.” *Actes del catorzè colloqui internacional de llengua i literatura catalanes. Universitat Eötvös Loránd de Budapest, 4-9 de setembre de 2006*. Eds. Kálmán Faluba and Ildikó Sziji. 2 vols. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2009. II, 137-150.

1021 Conca, Maria, and Josep Guia. “Les unitats fràsiques del capítol 143 de *Triant lo Blanc*, traducció d’una epístola de Petrarca. Indexació, funció discursiva i estudi contrastiu.” *Estudis Romànics*, 29 (2007), 81-107.

1022 Conca, Maria, and Josep Guia. “Unitats fràsiques en textos versificats. Notícia de l’*Espill*, obra catalana del segle XV de gran interès fraseològic.” *Aspectos formales y discursivos de las expresiones fijas*. Ed. Germán Conde Tarrío. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 53-75.

1023 Conca, Maria, and Josep Guia. “Propuestas teóricas y metodológicas para el estudio de las unidades frásicas en contexto.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 31-41.

1024 Conca, Maria, and Josep Guia. *La fraseologia. Principis, mètode i aplicacions*. Alzira: Edicions Bromera, 2014. 213 pp.

1025 Conca, Maria, and Silvia Pinter. “Analogies i contrastes entre unitats fràsiques antroponímiques en llengües europees.” *Cahiers de P.R.O.H.E.M.I.O.*, 8 (2006), 351-362.

1026 Conde, Josefa. “O nome nos Nwajimbo (linhagem Cokwe): Nome-provérbio em Cokwe.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 340-346.

1027 Conde Tarrío, Germán. “Un ejemplo de evolución en las ediciones de Hernán Núñez en la Colección paremiológica.” *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 97-112.

1028 Conde Tarrío, Germán. “Un alto en el trabajo: el descanso en los refraneros castellano, francés y gallego.” *Paremia*, 17 (2008), 59-69.

- 1029** Conde Tarrío, Germán. “El vino, según los refraneros castellano, gallego, portugués y francés.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 172-194.
- 1030** Conde Tarrío, Germán. “Labores do campo e refráns meteorolóxicos en galego, castelán e francés.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 173-186.
- 1031** Conde Tarrío, Germán. “El refrán y el humor: la peremia hagiográfica.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 7-16.
- 1032** Conde Tarrío, Germán. “El Refranero multilingüe del Instituto Cervantes: la didáctica y las TIC como referentes en el estudio de las paremias gallegas.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 187-201.
- 1033** Conde Tarrío, Germán. “Estudio contrastivo (castellano, gallego, catalán, francés y portugués) de las paremias referentes al mes de mayo.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 225-240.
- 1034** Conde Tarrío, Germán, and Maria Pilar Río Corbacho. “¿La competencia lingüística comporta el conocimiento didáctico? El refrán, un centro de interés en la unidad didáctica.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 143-161.
- 1035** Conde Tarrío, Germán, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco (eds.). *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 256 pp.
- 1036** Conenna, Mirella. “Acerca de la historia de los proverbios.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 219-234.
- 1037** Connolly, Martin J. “Of Proverbs and Prevention: Aspiration and Its Consequences in Older Patients.” *Age and Ageing*, 39 (2010), 2-4 (not really on proverbs).

- 1038** Considine, John. "Wisdom-Literature in Early Modern England." *Renaissance Studies*, 13, no. 3 (1999), 325-342.
- 1039** Cook, Emma. *Reading Between the Lines: The Effect of Context on Idiom Comprehension among Speakers of English as a Second Language*. M.A. Thesis, Birbeck College, University of London, 2014. 66 pp.
- 1040** Cooper, Alan. "On the Social Role of Biblical Interpretation. The Case of Proverbs 22:6. ['Train up a child in the way he should go and when he is old, he will not depart from it']." *With Reverence for the Word. Medieval Scriptural Exegesis in Judaism, Christianity, and Islam*. Eds. Jane Dammen McAuliffe, Barry D. Walfish, and Joseph W. Goering. Oxford: Oxford University Press, 2003. 180-193.
- 1041** Coppens d'Eeckenbrugge, Monique. "Errare humanum est' [Errors in Proverb Dictionaries]." *Paremia*, 21 (2012), 197-205.
- 1042** Ćoralić, Zrinka. "O frazemu kao temeljnoj jednici frazeologije." *Didaktički putokazi*, 14, no. 48 (2008), 5-9.
- 1043** Ćoralić, Zrinka. *Hrana kao simbol u frazeologiji njemačkog i bosanskog jezika / Menschliche Nahrung als Symbol in Phraseologismen der deutschen und bosnischen Sprache*. Bihać: Pedagoški fakultet, 2009. 310 pp.
- 1044** Ćoralić, Zrinka. "O tipovima frazeoloških modifikacija / Die Typologie der phraseologischen Modifikationen." *Didaktički putokazi*, 15, no. 51 (2009), 54-57.
- 1045** Ćoralić, Zrinka. *O odabiru, upotrebi i provođenju modificiranih idioma u književnom djelu Güntera Grassa*. Bihać: Univerzitet, Pedagoški Fakultet, 2010. 161 pp.
- 1046** Ćoralić, Zrinka. "Prikaz 'srece' u bosanskoj i njemačkoj frazeologiji: Zdrav čovjek je sretan čovjek." *Drugi međunarodni simpozij sport, turizam i zdravlje, Bihać, Bosna i Hercegovina 14. – 16. oktobra 2011.* [No editor given.] Bihać: Univerzitet u Bihaću, 2011. 125-130.
- 1047** Ćoralić, Zrinka. "Semantičko polje 'brak' i 'ljubav' u njemačkoj i bosanskoj frazeologiji." *Didaktički putokazi*, 17, no. 59 (2011), 2-5.
- 1048** Corpas Pastor, Gloria. "Detección, descripción y contraste de las unidades fraseológicas mediante tecnologías lingüísticas." *Fraseopragmática*. Eds. Inés Olza and Elvira Manero Richard. Berlin: Frank & Timme, 2013. 335-373.

1049 Corpas Pastor, Gloria. “El fraseólogo internauta: ‘cómo pasarlo pipa en la red’.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 133-152.

1050 Corpas Pastor, Gloria. “‘You Are Driving Me up a Wall!’ A Corpus-Based Study os a Special Class of Resultative Constructions.” *Journal of English Lexicology*, 19 (2022), 1-30.

1051 Corpas Pastor, Gloria, and Anastasia Kovaleva. “Aproximación ao estudo dos fraseoloxismos acromáticos con corpus: ‘en negro’ e os seus equivalentes de tradución ao ruso.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 41-59.

1052 Corpas Pastor, Gloria, and Jorge Jesús Leiva Rojo. “La oralidad del discurso escrito: la traducción de unidades fraseológicas en *Während meine Schöne schläft*.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 53-72.

1053 Corpas Pastor, Gloria, Carlos Manuel Hidalgo Ternero, and María Rosario Bautista Zambrana. “Teaching Idioms for translation purposes: a trilingual corpus-based glossary applied to phraseodidactics (ES/EN/DE).” *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 75-93.

1054 Corvo Sánchez, María José. “Dúas seccións fraseolóxicas plurilingües nos Sprachbücher de Juan Ángel de Zumarán.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 67-78.

1055 Corvo Sánchez, María José. “Didáctica fraseolóxica en el s. XVII: las clases de lenguas extranjeras de Juan Ángel de Zumarán.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 187-195.

1056 Corvo Sánchez, María José. “Estudio de los refranes españoles e italianos de Juan Ángel de Zumarán (siglo XVII).” *Paremia*, 26 (2017), 95-105.

1057 Cosme, Christelle, and Gaëtanelle Gilquin. “Free and Bound Prepositions in a Contrastive Perspective: The Case of With and Avec.”

Phraseology: An Interdisciplinary Perspective. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 259-274.

1058 Costa, Angela. "Analysis of the Google translation of somatisms from English into Italian." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 275-288.

1059 Costa, Cecilia. "The Mathematical Culture Hidden in Portuguese Popular Proverbs." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 327-340.

1060 Costa Ferreira, Anete "Ditos populares sobre os bichos da Amazônia / Popular Sayings about Amazon Animals." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 435-458. With 2 maps and 14 illustrations.

1061 Costa Ferreira, Anete. "Antes ou depois da chuva? / Before or After the Rain?" *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 423-431. With 2 illustrations.

1062 Costa Pereira, Pedro Ângelo da. "Óscar Ribas es ps [rpvêrbios em kimbundu. A mulher na coleção de provérbios recolhidos por Óscar Ribas." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 117-128.

1063 Costa Pereira, Pedro Ângelo da. "A literatura sapiencial entre os Kibala [Angola]." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 429-443. With 1 map and 2 illustrations.

1064 Costa Pereira, Pedro Ângelo da. "'Esperto' com 'esperto' não caça ratos." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 303-307. With 1 illustration.

1065 Costa Pereira, Pedro Ângelo da. “*Sabho ya shinjambumba*. A lenda da lagoa de Xinjambumba / *Sabho ya shinjambumba*. The Legend of Xinjambumba Lagoon.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 382-401. With 4 illustrations.

1066 Costa Pereira, Pédro Ângelo da. “A sabedoria nos provérbios mbundu / Wisdom in Mbundu Proverbs.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 240-270.

1067 Costa Pereira, Pedro Ângelo da, and Josefa Mige. “O teimoso leva as fezes no cabo do machado / The Stubborn Takes the Feces in the Axe Handle.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 322-346. With 1 map and 6 illustrations.

1068 Costa Pereira, Pedro Ângelo da, and Josefa Mige. “A coruja tudo quanto quis foi ter cornos / Everything the Owl Wanted Was to Have Horns.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 332-344. With 2 illustrations.

1069 Costa Pereira, Pedro Ângelo da, Josefa Mige, and Eugenia Kossi. “Cixima ca ngungu [Proverb and Tale from Angola].” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 605-610. With 6 illustrations.

1070 Coteus, Steve. “‘Trouble Never Sets Like Rain’: Proverb (In) Direction in Michael Thelwell’s *The Harder They Come*.” *Proverbium*, 28 (2011), 1-30.

1071 Coutinho, Maria João. “The Heart is a Beach: Proverbs and ‘Improverbs’ in Mia Couto’s Stories.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 484-489.

1072 Coutinho, Maria João. “Do ritual aos provérbios / From Ritual to Proverbs.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 129-138.

1073 Coutinho, Maria João. “Vestindo provérbios / Proverbs, We Wear Them.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 466-478. With 1 illustration.

1074 Coutinho, Maria João. “The Paremiological Base of Akan Symbols.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 483-488. With 16 illustrations.

1075 Coutinho, Maria João. “The Wisdom of African Music and Dance: ‘The Way You Sing Shows in the Way You Dance.’” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 231-237.

1076 Coutinho, Maria João. “Four Proverbs to Explain the World.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 206-208.

1077 Coutinho, Maria João. “Wise Ways of Carolina Maria de Jesus’s Life.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 453-458.

1078 Coutinho, Maria Joao. “Provérbios cantados: O finason de Cabo Verde / Sung Proverbs: Finason from Cabo Verde.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 522-527. With 1 illustration.

1079 Coutinho, Maria João. “Loneliness, the Human Desert [in Proverbs].” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 444-446.

1080 Coutinho, Maria João “A celebração da lembrança eterna / The Celebration of Eternal Remembrance.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 543-549. With 3 illustrations.

1081 Coutinho, Maria João. “Oferendas, a generosidade de dar / Offers, the Generosity of Giving.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 236-243.

1082 Coutinho, Maria João. “Descobrir mundos / Discover Worlds.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 540-547. With 1 illustration.

1083 Coutinho, Maria João. “A vida está nos detalhes / Life Is in Details.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 418-422.

1084 Couto Borges, Marta Raquel. “La salud y la enfermedad en el refranero marroquí: una aproximación.” *IV Congreso Árabe Marroquí: más allá de la oralidad, Toledo, 23 y 24 de abril de 2010*. Eds. Bárbara Herrero Muñoz-Cobo et al. Almeria: Universidad de Almeria, 2011. 201-218.

1085 Couvaneiro, Amílcar. “Aforismos e desigualdades de género.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 251-262.

1086 Couvaneiro, M. Conceição H.S. “Filho és, pai serás – Provérbios: Os mitos e a praxis / ‘Filho és, pai serás’ (You Are a Son, You’ll Be a Father) – Proverbs: The Myths and Praxis.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 493-511.

1087 Cox, Heinrich L. “Een kanttekening bij de door Jozef Boets uitgegeven spreuken en gezegden van Guido Gezelle.” *Volkskunde*, 95, no. 4 (1994), 248-250.

1088 Cox, Heinrich L. “‘Tes quaet water sprac die reigher ende en conde niet zwemmen’: Mittellateinische Wellerismen und ihre Entsprechungen in den ältesten flämischen, niederländischen und friesischen Sammlungen des 15. bis 18. Jahrhunderts.” *Toplore: Stories and Songs. Festschrift for Stefaan Top*. Eds. Paul Catteeuw, Marc Jacobs, Sigrid Rieuwerts, Eddy Tielemans, and Katrien Van Effelterre. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2006. 39-46.

1089 Cox, Heinrich L., and Jurjen van der Kooi. “Wellerismen als Reduktionsstufe von Erzähltypen, Erzählungen und Anekdoten in der niederländischen, friesischen und flämischen Überlieferung.” *Rheinisch-westfälische Zeitschrift für Volkskunde*, 55 (2010), 61-84.

1090 Coxhead, Averil. “Phraseology and English for Academic Purposes: Challenges and Opportunities.” *Phraseology in Foreign Language Learning*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 149-161.

1091 Coyle, William. “From Scatology to Social History: Captain Billy’s Whiz Bang.” *Studies in American Humor*, 3, no. 3 (1977), 135-141.

1092 Creasy, Matthew. “‘To Vary the Timehonoured Adage’: Ulysses and the Proverb.” *English*, 57, no. 217 (2008), 65-81.

1093 Crescenzo, Richard. “Le proverbe dans les Jeunesses de Jean de La Gessée.” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 521-537.

1094 Crespo Jiménez, María Rosalía. “Reflections on Doors: Contrastive Analysis of English / Spanish Proverbs.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 139-148.

1095 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “Comparación das premissas relacionadas coa meteoroloxía e os labores dependentes do clima en español e grego moderno.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 55-66.

1096 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “Ejemplos de interculturalidad a partir de transferencias de premissas españolas al griego moderno y su utilidad práctica.” *Paremia*, 17 (2008), 71-78.

1097 Crida Álvarez, Carlos Alberto (ed.). *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 212 pp.

1098 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “La imagen del varón transmitida por los refraneros español y griego moderno.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 122-140.

1099 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “Los refranes meteorológicos y la herencia cultural grecolatina.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 25-32.

1100 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “La sangre en las unidades fraseológicas y paremias del español y del griego. Estudio comparativo y propuesta de uso práctico.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 119-128.

1101 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “Na procura do mínimo paremiolóxico grego.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 15 (2013), 133-140.

1102 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “El lado oscuro del 3: En paremias y fraseologismos del español y del griego.” *Proverbium*, 31 (2014), 167-181.

1103 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “La traducción al español de las fórmulas rutinarias desiderativas del griego moderno.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 229-258.

1104 Crida Álvarez, Carlos Alberto (ed.). *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 318 pp. (in Greek)

1105 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “Determining the Greek Paremic Minimum.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 308-318. (in Greek)

1106 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “Microtextos narrativos: Los dialogismos.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 205-219.

1107 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “La comparativa estereotipada en la variante diatópica uruguaya del español.” *Paremia*, 25 (2016), 21-28.

1108 Crida Álvarez, Carlos Alberto. “La comparación estereotipada en griego moderno.” *Phrasis* 1 (2017), 70-80.

1109 Crida Álvarez, Carlos Alberto, Anthi Papageorgiou, and Panagiotis Atoniadis. “Miguel Delibes en griego modern. La traducción de fraseologismos y paremia.” *Paremia*, 20 (2011), 19-28.

1110 Cristea, Simion Doru. “The Linguistic Creativity in Romanian Proverbs.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 490-498. See also under Doru Cristea, Simion.

1111 Cristea, Simion Doru. “De mãos dadas com Deus / By Hand with God.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 148-162.

1112 Cristea, Simion Doru. “Linguagem e provérbios / Language and Proverbs.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 455-466.

1113 Cristea, Simion Doru. “On the Stream of Wisdom [Regarding Life and Death].” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 489-492.

1114 Cristea, Simion Doru. “Love in Proverbs.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 491-498.

1115 Cristea, Simion Doru. “The Proverbs in Learning Languages.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 273-281.

1116 Cristea, Simion Doru. “From Oral to Written Proverbs.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd*

to 10th November 2013, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 144-156.

1117 Cristea, Simion Doru. "The Proverbial "Tip"." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 274-282.

1118 Cristea, Simion Doru. "Os animals nos provérbios / Animals in Proverbs." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 173-188. With 2 illustrations.

1119 Cristea, Simion Doru. "In Memoriam: Micaela-Alexandra Ghiteșcu, 1931-2019." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 641-644. With 1 illustration.

1120 Cristea, Simion Doru. "O escultor Constantin Brâncuși e a consistência paremiológica da sua arte / The Sculptor Constantin Brâncuși and the Paremiological Consistence of His Art." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 252-282. With 7 illustrations.

1121 Crowley, Sharon, and Debra Hawhee. "Maxims." In S. Crowley and D. Hawhee, *Ancient Rhetorics for Contemporary Students*. 4th ed. New York: Pearson Longman, 2009. 182-186.

1122 Crowley, Sharon, and Debra Hawhee. "Proverbs." In S. Crowley and D. Hawhee, *Ancient Rhetorics for Contemporary Students*. 4th ed. New York: Pearson Longman, 2009. 67-70.

1123 Cruzate, Marc Ruiz-Zorrilla. "O kriteriiakh sostavleniia novogo russkogo-ispanskogo slovaria poslovits." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 491-496.

1124 Crystal, David. *Begat: The King James Bible & the English Language*. Oxford: Oxford University Press, 2010. 327 pp.

1125 Csalová, Oľga, Pavol Burcl, Zuzana Kozárova, and Elena Zelenická. "Phraseology in the Headlines of News Websites' Reports on the Coronavirus in Slovakia." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 241-263.

1126 Cserép, Attila. "Idiom Variation in American English." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 27-41.

1127 Cserép, Attila. "The Interaction of Metaphor and Metonymy in Idioms of Brain, Head and Mind." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 87-98.

1128 Cserép, Attila. "Idiom Analyzability: An Intuition-based Study." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 143-163.

1129 Cserép, Attila. "Idiom Variation and Decomposability. Part I: Verbal Variation." *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 95-122.

1130 Cserép, Attila. "Idiom Variation and Decomposability. Part II: Variation in the Noun Phrase." *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 123-144.

1131 Cuadrado Rey, Analía. "El juguete rabioso, de Roberto Arlt, y su traducción al alemán. Análisis de un corpus fraseológico." *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 161-174.

1132 Cuartero Sancho, María Pilar. "Las paremias en *El Criticón* de Baltasar Gracián." *Paremia*, 18 (2009), 111-120.

1133 Cuartero Sancho, María Pilar. "Paremias insertadas en sentencias: El Loor de virtudes (1524) de Alfonso de Zamora." *Paremia*, 19 (2010), 157-168.

1134 Cujbă, Cornelia. "Phraseologische Sprachporträts in Pieter Bruegels 'Holländischen Sprichwörtern'." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 683-690.

- 1135** Cull, John T. “Nunca mucho costó poco. Una vez más sobre las paremias del Quijote.” *Paremia*, 23 (2014), 147-161.
- 1136** Cull, John T. “*Mal haya el hombre que en refranes fía*. Paremias in the Literary Works of Antonio de Solís.” *Paremia*, 26 (2017), 179-190.
- 1137** Cull, John T. “‘*Mal haya el hombre que en refranes fía*’. Paremias in the Literary Works of Antonio de Solís.” *Paremia*, 29 (2019), 211-222.
- 1138** Cullière, Alain. “Le traitement des sentences tragiques de Sénèque par Pierre Grosnet (1534).” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 437-452.
- 1139** Cunha, Cristina. *Provérbios e Psicoterapia. Modelo de Complementaridade Paradigmática / Proverbs and Psychotherapy. Paradigmatic Complementarity Model*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 178 pp. With illustrations.
- 1140** Curnis, Michele. “La rondine di Aristotele (EN 1.7.1098 18 s.) [Una rondine non fa primavera].” *Ritorno ad Aristotele*. Eds. Amedeo Alessandro Raschieri and Stefano Casarino. Canterano: Gioacchino Onorati, 2017. 49-89.
- 1141** Curtis, Edward M. *Interpreting the Wisdom Books. An Exegetical Handbook*. Grand Rapids, Michigan: Kregel Publications, 2017. 204 pp.
- 1142** Cyril, Anyabuike. “La problématique de la traduction des éléments culturels dans *Things Fall Apart* de Chinua Achebe.” *Journal of Modern Languages and Literature*, 9 (2017), 34-43.
- 1143** Czarnecka, Małgorzata. “‘How many elephants?’ – Probleme mit der Begriffsbestimmung und Identifizierung formelhafter Äußerungen.” *Ansätze – Begründungen – Maßstäbe*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, and Tomasz Małysek. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2016. 183-195.
- 1144** Czemplik, Nicolai. “Problematik der Situativ- und Direktivergänzung im Dänischen und ihre Entsprechungen im Deutschen – eine kontrastive Studie.” *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 245-255.

D

- 1145** Dabaghi, Azizollah, Elham Pishbin, and Leila Niknasab. "Proverbs from the Viewpoint of Translation." *Journal of Language Teaching and Research*, 1, no. 6 (2010), 807-814.
- 1146** Dabbagh, Ali. "Cultural Linguistics as an Investigative Framework for Paremiology: Comparing time in English and Persian." *International Journal of Applied Linguistics*, 27, no. 3 (2017), 577-595.
- 1147** Dąbrowska, Anna. "Syntactic Pattern of English and Polish Fixed Phrases with Proper Names." *Roczniki humanistyczne*, 63, no. 6 (2015), 53-88.
- 1148** Dąbrowska, Anna. "The Power of Metaphors in Different Context-Related Registers: The Case of Metaphorical Idioms." *Language, Heart, and Mind. Studies at the Intersection of Emotion and Cognition*. Eds. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Valeria Monello, and Marco Venuti. Berlin: Peter Lang, 2020. 161-179.
- 1149** Dąbrowska-Burkhardt, Jarochna. "Flurgespräche im europäischen Haus. Zum Metapherngebrauch in der deutschen und polnischen Berichterstattung." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 51-61.
- 1150** Dąbrowska-Burkhardt, Jarochna. "Zwischensprachliche Äquivalenze von Idiomen im transnationalen deutsch-polnischen Diskurs." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 135-151.
- 1151** Dadoo, Hamid Reza. "Reflection on National Character in Russian, Persian and Arabic Proverbial Units with Moral and Valuable Components." *Scientific Newsletter. Series: Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches*, no volume given, no. 1 (2013), 84-95.
- 1152** Dagneu, Tesfaye, and Mesfin Wodajo. "The Socio-Cultural Functions of Kafa [Ethiopia] Proverbs." *African Journal of History and Culture*, 6, no. 6 (2014), 94-99.
- 1153** D'Agostino, Alfonso. "Letteratura di proverbi e letteratura con proverbi nell'Italia medievale." *Tradition des proverbes et des "exempla"*

dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 105-129.

1154 Dahkaei, S.K., S.S. Safonova, O.A. Chupryakova, and I.A. Votyakova. "Paremia about the Earth in the Russian Language: Linguocultural Research." *Utopia y Praxis Latinoamericana*, 25, no. 7 (2020), 402-408.

1155 Dahm, Sabine. *Können Fische pupsen? Die erstaunlichsten Fragen an die Maus.* Illustrations by Antje von Stemm. München: cbj-Verlag, 2011 (proverbial expressions, pp. 168-204). (children's book)

1156 Dakhlaoui, Faycel. "Proverbs Understanding and the Interplay between the Generic and the Specific: Tunisian Arabic as an Example." *Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques.* Eds. Marie-Sol Ortola, and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 311-336.

1157 Dalfovo, Albert Titus. "Perception of Time among the Lugbara [Uganda]." *Anthropos*, 102, no. 1 (2007), 205-213.

1158 Dalmas, Martine, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina (eds.). *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij.* Tübingen: Stauffenburg, 2014. 335 pp.

1159 Dal Maso, Elena. "Da Charles Bally alla Teoria del linguaggio figurativo convenzionale: un viaggio lungo un secolo alla scoperta della fraseologia e della paremiologia." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche.* Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 11-26.

1160 Dal Maso, Elena, and Carmen Navarro (eds.). *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche.* Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 565 pp.

1161 Dancy, Joseph, and M. Lorraine Wynn-Dancy. "Faith of Our Fathers (Mothers) Living Still: Spirituality as a Force for the Transmission of Family Values Within the Black Community." *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment.* Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 87-105.

1162 D'Andrea, Giulia. "Qui dit proverbe ... dit rythme?" *Scolia, Revue de linguistique*, 31 (2017), 101-117.

1163 Daniel, Iyabode Omolara Akewo. "The Woman's Place in the Yoruba Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 59-78.

1164 Daniel, Iyabode Omolara Akewo. "Proverbs and Modernity: Taking the Proverbs Out of the Mouth of the Elders." *Proverbium*, 33 (2016), 67-84.

1165 Danielewiczowa, Magdalena. "O pewnym waznym typie informacji leksykograficznej nieobecnej w słownikach." *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 51-62.

1166 Danilenko, Liudmila I. "Russkie poslovitsy v Slavine I. Dobrovskogo i dal'neishaia ikh sud'ba v cheshskoi paremiologii." *Phraseologische Studien. Dynamische Tendenzen in der slawischen Phraseologie / Frazeologičeskie issledovaniia. Dinamičeskie tendentsii v slavianskoj frazeologii*. Eds. Dana Baláková and Harry Walter. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2010. 99-105.

1167 Dantomo, Zewde Jagre, Ahmed Mahmud Hussein, and Mohamed Kawo Wariyo. "A Feminist Appraisal of Oromo [Ethiopia] Proverbs with Reference to Selected Districts in Bale Zone." *American Journal of Art and Design*, 2, no. 3 (2017), 69-78.

1168 Daramola, Adeyemi. "A Semiotics of Aspects of English and Yoruba Proverbs." *Journal of International Social Research*, 6, no. 24 (2013), 99-108.

1169 Daramola, Yomi. "The Occurrence, Useage [sic] and Cultural Implications of Proverbs in Nigerian Hip-Hop Lyrics." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 345-357.

1170 Darbord, Bernard. "De la fonction paraphrastique du proverbe. 'Libro de los gatos', 'Libro de Buen amor' (Espagne, XI^e siècle)." *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 233-252.

- 1171** Dargiewicz, Anna. "Phrasen als Bestandteile der hybriden substantivischen Phrasenkomposita im Deutschen." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczyk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 91-100.
- 1172** Darr, Katheryn Pfisterer. "'No Strength to Deliver': A Contextual Analysis of Hezekiah's Proverb in Isaiah 37.3b." *New Visions of Isaiah*. Eds. Roy F. Melugin and Marvin A. Sweeney. Sheffield, England: Sheffield Academic Press, 1996. 219-256.
- 1173** Dash, Pratap Kumar. "Socio-Cultural Praxis and Stylistics in Selected Odia Proverbs." *Lokaratna* (Odisha, India), 5-6 (2013), 14 pp. (electronic journal).
- 1174** Daud, Muhammad Zaid. "Gallus gallus domesticus and Paradoxurus hermaphroditus in Malay Proverbs: Semantic Inquisitive Analysis." *Sains Humanika*, 10, no. 2 (2018), 41-51. (in Malayan).
- 1175** Daud, Muhammad Zaid, and Mary Fatimah Subet. "Ayan (gallus gallus domesticus) dalam Peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif." *Jurnal Kemanusiaan*, 17, no. 1 (2019), 36-43.
- 1176** Dáúdà, Bólá. "Yoruba Proverbs." *Encyclopedia of the Yoruba*. Eds. Toyin Falola and Akíntúndé Akínyemí. Bloomington, Indiana: Indiana University Press, 2016. 284-285.
- 1177** Daukshite, Iovita. "Identichnost' kak lingvosotsiokul'turnii fenomen (na primere poslovits i pogovorok)." *Česlovo Milošo Skaitymai*, 6 (2013), 156-161.
- 1178** Davis, Ellen F. "Surprised by Wisdom: Preaching Proverbs." *Interpretation. A Journal of Bible and Theology*, 63, no. 3 (2009), 264-277.
- 1179** Davis, Matthew A., Julie P.W. Bynum, and Brenda E. Sirovich. "Association Between Apple Consumption and Physician Visits: Appealing the Conventional Wisdom That an Apple a Day Keeps the Doctor Away." *Journal of the American Medical Association*, 175, no. 5 (2015), 777-783 (April Fool's issue).
- 1180** Davletbaeva, Diana, and Iskander Yarmakeev. "Lexicographic Presentation of Phraseological Transforms." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 329-338.

1181 Dawaghreh, Abdullah, and Tengku Mahadi Tengku-Sepora. "Ethnographic Analysis of Selected Jordanian Proverbs." *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities*, 28 (2020), 281-296.

1182 Dedo, Ahmed. *Image of Women in Selected Oromo Folktales, Folksongs and Proverbs with Particular Reference to East Arsi Zone*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2010. 84 pp.

1183 Dedu, Ionel Valentin. "Romanian Paremiology, Thesaurus for Multidisciplinary Scientific Research." *Journal of Romanian Literary Studies*, no volume given, no. 4 (2014), 491-499.

1184 De Felip-Jaud, Elisabeth. "Die Sprichwörter in Hans Vintlers Blumen der Tugend." *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segni, 2018. 151-164.

1185 Degener, Almuth. "Family Relationships in Proverbs from Northern Pakistan." *Proverbium*, 39 (2022), 1-28.

1186 De Giovanni, Cosimo. "La synonymie collocationelle. Entre corpus et dictionnaire bilingue." *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 61-73.

1187 De Giovanni, Cosimo, and Sara Costella. "Collocations: expression, conceptualisation, motivation." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 361-376.

1188 Dei, George J. Sefa. "African Indigenous Proverbs and the Question of Youth Violence: Making the Case for the Use of the Teachings of Igbo of Nigeria and Kiembu of Kenya Proverbs for Youth Character and Moral Education." *Alberta Journal of Educational Research*, 59, no. 3 (2013), 344-362.

1189 Dei, George J. Sefa. "African Indigenous Proverbs and the Institutional and Pedagogic Relevance for Youth Education: Lessons from Kiembu of Kenya and Igbo of Nigeria." *Journal of Education and Training*, 1, no. 1 (2014), 1-28.

1190 Dei, George J. Sefa. "Integrating African Proverbs in the Education of Young Learners: The Challenge of Knowledge Synthesis." *Indigenous*

Studies and Engaged Anthropolgy. The Collaborative Moment. Ed. Paul Sillitoe. Farnham, England: Ashgate, 2014. 181-200.

1191 Dei, George J. Sefa, Isaac Nortey Darko, Jadie McDonnell, Suleyman M. Demi, and Harriet Akanmori. *African Proverbs as Epistemologies of Decolonization.* New York: Peter Lang, 2018.

1192 De Juan, Alexander. *Aklanon Proverbs [from Panary Island, Philippines]: A Preliminary Aklanon Paremiology.* München: Grin Verlag, 2013. 64 pp.

1193 De Landtsheer, Jeanine. "Erasmus's Political Thoughts: The *Adagia* as a Breeding Ground for the *Institutio principis Christiani*." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature.* Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 179-194.

1194 Delaplanque, Carine. "L'enjeu hédonique de la phraséologie dans la littérature enfantine de la langue allemande." *Nouveaux cahiers d'allemand*, 8 (1988), 123-139.

1195 Delibegović Džanić, Nihada, and Sanja Berberović. "Conceptual Integration Theory and Metonymy in Idiom Modifications." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki.* Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 397-408.

1196 Delibegović Džanić, Nihada, and Sanja Berberović. "Hot Cakes: The Use of Idioms in Political Cartoons." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture.* Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 339-351.

1197 Dell, Katharine J. "Proverb(s)." *The Dictionary of the Bible and Ancient Media.* Ed. Tom Thatcher et al. London: Bloomsbury, 2017. 313-315.

1198 Della Sala, Sergio, Marian van der Meulen, Patricia Bestelmeyer, and Robert H. Logie. "Evidence for a Workspace Model of Working Memory from Semantic Implicit Processing in Neglect." *Journal of Neuropsychology*, 4 (2010), 147-166.

1199 Demiryay, Nihan. "Kulturelle Verortung der Routineformeln. Ein deutsch-türkischer Vergleich." *Muttersprache*, 123, no. 1 (2013), 1-15.

1200 Denize, Isabela. *Paradigmes parémiologiques de la culture traditionnelle Rome*. Brăila, Romania: Editura Istros, 2016. 608 pp.

1201 De Pieri, Maria-Teresa, and María Eloína García. “Lorenzo y su vocabulario. Análisis fraseológico, paremiológico y contrastivo de los diarios delibeanos.” *“Gutta cavat lapidem”. Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 435-455.

1202 Derganc, Aleksandra. “Revitalizacija ruskega frazema ‘i izhe s nim (s nimi)’” *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 533-539.

1203 Desheulina, L.N. “Padezhnaia variantnost’ v ustoichivyykh oborotakh.” *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul’tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 59-63.

1204 Desideri, Paola. “L’intertestualità paremiologica nel linguaggio pubblicitario italiano.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 51-66.

1205 Deskis, Susan E. “Echoes of Old English Alliterative Collocations in Middle English Alliterative Proverbs.” *Source of Wisdom: Old English and Early Medieval Latin Studies in Honour of Thomas D. Hill*. Eds. Charles D. Wright, Frederick M. Biggs, and Thomas N. Hall. Toronto: University of Toronto Press, 2007. 311-325.

1206 Deskis, Susan E. “Proverbs and Structures in Maxims I.A.” *Studies in Philology*, 110, no. 4 (2013), 667-689.

1207 Deskis, Susan E. *Alliterative Proverbs in Medieval England. Language Choice and Literary Meaning*. Columbus, Ohio: The Ohio State University Press, 2016. 163 pp.

1208 Deskis, Susan E. “Traditional Proverbs in the Construction of the Old English Maxims I.” *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 41-54.

1209 Detkova, V.A. "Russkie i angliiskie paremii semanticheskoi gruppy 'Semeinye otnosheniia' kak obekty opisaniia v lingvisticheskikh slovariakh." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 628-634.

1210 Detry, Florence. "Do literal ó figurado: Descodifica-las expresións idiomáticas na clase de LE." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 49-63.

1211 Detry, Florence. "Estrategias de aprendizaje e iconocidad fraseolóxica: Claves cognitivas para el estudio de expresiones idiomáticas en una LE." *Paremia*, 21 (2012), 97-106.

1212 Dettori, Antonietta. "Paremie d'autore. Osservazione sull'uso letterario di proverbi e frasi idiomatiche." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 137-150.

1213 D'Eugenio, Daniela. "Lionardo Salviati and the Collection of *Proverbi toscani*: Philological Issues with Codex CI. I 394." *Forum Italicum*, 48, no. 3 (2014), 495-521.

1214 D'Eugenio, Daniela. "Fra Italia e Inghilterra: Considerazioni contestuali e linguistiche su proverbi e locuzioni proverbiali di Lionardo Dalviati e John Florio." "Accio che 'l nostro dire sia ben chairo". *Scritti per Nicoletta Maraschio*. Eds. Marco Biffi, Francesca Cialdini, and Raffaella Setti. Firenze: Academia della Crusca, 2018. 384-393.

1215 D'Eugenio, Daniela. "Un proverbio al giorno mette l allegria intorno'. Proverbi e tecnologie a incremento della competenza interculturale." *Italica*, 95, no. 4 (2018), 600-630.

1216 D'Eugenio, Daniela. *Paroimia. Brusantino, Florio, Sarnelli, and Italian Proverbs From the Sixteenth and Seventeenth Centuries*. West Lafayette, Indiana: Purdue University Press, 2021. 545 pp.

1217 Deutsch, Emilia Anna. "Some American, Polish, German, Czech and Sorbian Proverbs about a Woman's Place and Their Historical and Cultural Context." *Proverbium*, 39 (2022), 29-57.

1218 Deutschmann , Peter (ed.). *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Wien: Praesens, 2007. 832 pp.

- 1219** Devi, Sarajubala. "A Pragmatic Study of Some Manipuri and Assamese Metaphorical Proverbs." *Language in India*, 20, no. 7 (2020), 181-201.
- 1220** Devlieger, Patrick J. "Frames of Reference in African Proverbs on Disability." *International Journal of Disability, Development and Education*, 46, no. 4 (1999), 439-451.
- 1221** Dewaegaenaere, Marie. *Reconstructie van het beeld van president Vladimir Putin in de Putin-antispreekwoorden*. B.A. Thesis University of Gent, 2015. 37 pp.
- 1222** Dewaegaenaere, Marie. "Bij wijze van spreken." *Spreekwoorden in het idiolect van Putin als spiegel van zijn beleid. Op zoek naar de spreekwoordelijke bijzonderheden in het idiolect van Vladimir Putin*. M.A. Thesis University of Ghent, 2016. 116 pp.
- 1223** Dewaegaenaere, Marie. "'Bij wijze van speken': Spreekwoorden in het idiolect van Vladimir Putin als spiegel van zijn beleid." *Proverbium*, 34 (2017), 41-78.
- 1224** Diabah, Grace, and Nana Aba Appiah Amfo. "Caring Supporters or Daring Usurpers? Representation of Women in Akan Proverbs." *Discourse & Society*, 26, no. 1 (2015), 3-28.
- 1225** Diadechko, Liudmila. "Winged Words as a Nation Consolidating Factor." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 137-142.
- 1226** Diarra, Pierre. "Le proverbe africain en contexte interculturel: une incompréhension systématique." *Moments d'incompréhension. Une approche pragmatique*. Ed. Marie-Dominique Popelard. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 2007. 17-30.
- 1227** Dias, Idalete. "Die idiomatische Synonymie und die sprechaktrestringierten Idiome. Eine kontrastive Untersuchung: Deutsch-Portugiesisch-Spanisch." *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 37-48.
- 1228** Díaz Álvarez, Juan José. "Unidades fraseológicas con referentes bélicos en la obra de Benito Pérez Galdós." *Paremia*, 30 (2020), 163-176.

1229 Díaz Ferrero, Ana María, and Enrique F. Quero Gervilla. “A avaliação negative da mulher nas parémiias das línguas portuguesa e russa.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 101-109. With 4 illustrations.

1230 Díaz Rodríguez, Cristian. “Las paremias a través del *Espexo* (1614).” *Paremia*, 30 (2020), 95-104.

1231 Díaz Rojo, José Antonio. “La belleza es salud. La medicalización lingüística de la publicidad de los cosméticos.” *Contextos*, 19-20, nos. 37-40 (2001-2002), 109-121.

1232 Dickins, James. “An Ontology for Collocations, Formulaic Sequences, Multiword Expressions, Compounds, Phrasal Verbs, Idioms and Proverbs.” *Linguistica Online*, 23 (2020), 29-72.

1233 Dickson, Anthonia A., and Mary Donald Mbosowo. “African Proverbs about Women: Semantic Import and Impact in African Societies.” *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 5, no. 9 (2014), 632-641.

1234 Di Clemente, Valeria. “Gli usi dell’elemento gnomico nel *Bruce* de John Barbour.” *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segni, 2018. 101-119.

1235 Dieleman, Jacco. “Fear of Women? Representations of Women in Demotic Wisdom Texts [Proverbs].” *Studien zur Altägyptischen Kultur*, 25 (1998), 7-46.

1236 Dihle, Albrecht. “*Die Goldene Regel*”: *Eine Einführung in die Geschichte der antiken und frühchristlichen Vulgäretik*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1962. 135 pp.

1237 Dihle, Albrecht. “Goldene Regel.” *Reallexikon für Antike und Christentum*. Eds. Theodor Klauser et al. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1981. XI, cols. 930-940.

1238 Dik, Tuba. “Atasözlerinde adil dünya inancı / Belief in a Just World in Proverbs.” *Milli Folklor*, 88 (2010), 28-32.

1239 Di Natale, Vera. “Lavoratori e lavoro nei proverbi di tradizione orale in Puglia.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso*

internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 125-135.

1240 Dipio, Dominica. "African Motherhood Proverbs and Worldview: A Matriarchal Perspective." *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 3-23.

1241 Dirckx, John H. "Disease and Medicine in Idiom and Proverb." *The American Journal of Dermatopathology*, 10, no. 2 (1988), 160-162.

1242 Diupina, Iu. V. "Funktsii frazeologicheskikh edinit s komponentami-prilagatel'nyimi, oboznachaiushchimi tsvet, v khudozhestvennom tekste (na materiale)" *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 63-68.

1243 Di Venosa, Elena. "La fraseologia storica germanica: temi, strumenti, metodi." *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segna, 2018. 13-28.

1244 Divine, Vigbedor, Gbadegbe Richard Selase, Adja-Koadade Mokpokpo, and Agra Florence. "Ewe [Ghana] Proverbs – A Source of Imagery for Textile Designs." *Arts and Design Studies*, 46 (2016), 42-66. With 17 illustrations.

1245 Dıvıtiçiođlu, Elif. "Particularités syntaxiques des proverbes en turc de Turquie." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 129-138.

1246 Dixon, Izabela. "'Evil Is as Evil Does': Image-Schematic Superstitious Proverbs and Sayings." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 283-295.

1247 Dixon, Izabela. "[Proverbial] Duality is the Spice of Life." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 391-401.

1248 Djachy, Ketevan. “L’étude sémiotique et linguistique des proverbes français.” *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 11-18.

1249 Djama Elmi, Zalwa. “Waxay Soomaali hore ugu maahmaahday’: l’usage tous azimuts du proverbe chez les Somalis de Djibouti, en contexte de double diglossie.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L’Harmattan, 2020. 187-202.

1250 Djatchi, Gnagbo Raymond. “Le proverbe Guébié au cœur du développement humain par l’éducation.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L’Harmattan, 2020. 131-143.

1251 Dobos, Csilla. “Sprechakttheorie und Phraseologismen.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 99-108.

1252 Dobrovol’skii, Dmitrii. “Sobre la equivalencia translingüística de los fraseologismos.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 359-380.

1253 Dobrovol’skij, Dmitrij. “Zur lexicografischen Repräsentation der Phraseme (mit Schwerpunkt auf zweisprachigen Wörterbüchern).” *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 149-168.

1254 Dobrovol’skij, Dmitrij. “Phraseme in der Theorie des bildlichen Lexikons: Zur semantischen Teilbarkeit der Idiomstruktur.” *Germanistik im interdisziplinären Gefüge*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, and Eugeniusz Tomiczek. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2010. 149-169.

1255 Dobrovol’skij, Dmitrij. “Criteria for Distinguishing Between Proverbs and Sentential Phrasemes of Other Types.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 97-105.

1256 Dobrovol'skij, Dmitrij. "Cross-Linguistic Equivalence of Idioms: Does It Really Exist." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 7-24.

1257 Dobrovol'skij, Dmitrij. "Phrasem-Konstruktionen in Parallelcorpora." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 327-340.

1258 Dobrovol'skij, Dmitrij. "German-Russian Phraseography: On a New Dictionary of Modern Idiomatics." *Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language / Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache*. Ed. María Isabel Gonzáles Rey. Hamburg: Kovač, 2013. 121-138.

1259 Dobrovol'skij, Dmitrij. "On a New German-Russian Dictionary of Idioms." *Frazeologija v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 3-12.

1260 Dobrovol'skij, Dmitrij. "Idiome in der Übersetzung und im zweisprachigen Wörterbuch." *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 197-211.

1261 Dobrovol'skij, Dmitrij. "Kultursemiotik und Phraseologie." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 63-79.

1262 Dobrovol'skij, Dmitrij. "On a New German-Russian Dictionary of Idioms: Aspects of Corpus-Based Bilingual Phraseography." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 339-349.

1263 Dobrovol'skij, Dmitrij. "On the Semantic Structure of Idioms." *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 23-32.

1264 Dobrovol'skii, Dmitrii. "Conceptual Structure and Systematic Variation of Russian Idioms." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 27-37.

1265 Dobrovol'skii, Dmitrii. "Frazoobrazovatel'noe Modelirovanie V Svete Teorii Iazykovykh Universalii (Na Materiale Nemetskogo Niderlandskogo i Angliiskogo Iazykov)." *Sovremennaia Frazeologija: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Ed. Anatolii Petrovich Vasilenko. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: "Novyi Proekt", 2016. 106-121.

1266 Dobrovol'skij, Dmitrij. "Zur systematischen Variation deutscher Idiome: konversive Idiom-Paare als konstruktionelles Phänomen." *Slowakische Zeitschrift für Germanistik*, 8, no. 2 (2016), 61-73.

1267 Dobrovol'skii, Dmitrii. "Proverbs and Sentential Phrasemes of Other Types." *Poslovitsy v Frazeologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirskaia Gosudarstvennaia Universitet, 2017. 196-204.

1268 Dobrovol'skii, Dmitrii. "Zu einem zweisprachigen Idiom-Wörterbuch unter Berücksichtigung der Konzeption von Elisabeth Piirainen." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 162-172.

1269 Dobrovol'skij, Dmitrij. "Zur Theorie der Phraseologie: grundlegende Fragen und praktische Anwendungen." *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 17-51.

1270 Dobrovol'skij, Dmitrij, and Tatjana Filipenko. "Polysemie in der Idiomatik." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 109-115.

1271 Dobrovol'skij, Dmitrij, Tatjana V. Filipenko, and Artëm V. Šarandin. "Phraseologie im 'Neuen Deutsch-Russischen Großwörterbuch'." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 247-253.

1272 Dobrovol'skij, Dmitrij, and Elisabeth Piirainen. *Zur Theorie der Phraseologie. Kognitive und kulturelle Aspekte*. Tübingen: Stauffenburg, 2009. 211 pp.

1273 Dobrovol'skij, Dmitrij, and Elisabeth Piirainen. "Idioms: Motivation and Etymology." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 73-96.

1274 Dobrovol'skij, Dmitrij, and Elisabeth Piirainen. "‘Im Keller läuft die Bartwickelmaschine’. Strukturell-semantische Ursachen humoristischer Effekte." *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L'Harmattan, 2014. 93-102.

1275 Dobrovol'skii, Dmitrii, and Elisabeth Piirainen. "Er hat die Spenderhosen an: Zu ungelösten Fragen der Idiom-Semantik am Beispiel eines wenig beachteten Modells der Phrasenbildung." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 513-529.

1276 Dobrovol'skii, Dmitrii, and Elisabeth Piirainen. "Konstruktionspatterns in der Idiomatik und ihre kognitiven Grundlagen." *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 31-59.

1277 Dobrovol'skij, Dmitrij, and Elisabeth Piirainen. "Conventional Figurative Language Theory and Idiom Motivation." *Yearbook of Phraseology*, 9 (2018), 5-30.

1278 Doğan, Talip. "Güney azerbaycan atasözlerinde su üzerine [Water in South Azerbaijan Proverbs]." *Karadeniz Araştırmaları*, 39 (2013), 205-225.

1279 Dold, Tony, and Michelle Cocks. "Xhosa Idioms and Proverbs Referring to Plants." *Veld & Flora*, no volume given (June 2006), 86-88. With 4 illustrations.

1280 Doležalová, Lucie. "Vernacular Scribal Additions in Late Medieval Bohemia: The Example of the Old Hag Formula." *Scriptorium*, 74 (2020), 284-299. With illustrations.

1281 Doloff, Steven. "Hamlet's Winching Jade ['Let the galled jade wince']." *Notes and Queries*, 62, no. 1 (2015), 109-111.

1282 Domínguez, José M. "Los animales en la fraseología española." *Yelmo*, 16 (1974), 23-25.

1283 Domínguez Barajas, Elías. "Sociocognitive Aspects of Proverb Use in a Mexican Transnational Social Network." *Latino Language and Literacy in Ethnolinguistics*. Ed. Marcia Farr. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 2005. 67-95.

1284 Domínguez Barajas, Elías. *The Function of Proverbs in Discourse. The Case of a Mexican Transnational Social Network*. Berlin: Walter de Gruyter, 2010. 189 pp.

1285 Domínguez Barajas, Elías. "Proverbs in the Academy: A Folklore Studies Activity for the Writing Classroom." *Journal of American Folklore*, 130, no. 517 (2017), 335-352.

1286 Donalies, Elke. *Basiswissen Deutsche Phraseologie*. Tübingen: A. Francke, 2009. 126 pp.

1287 Donalies, Elke. "Die platten Gemeinprüche in unserer Rede – Warum wir Phraseme verwenden." *Studia Germanica Universitatis Verprimiensis*, 13, no. 1 (2009), 35-52.

1288 Dopheide, Frank. " 'Wenn die Werbung Sprüche klopft': Aphoristisches in der Werbesprache." *Gedankenspiel. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Brockmeyer, 2007. 99-102.

1289 Dor, Rémy. "Analyse morphique du proverbe turk ancien." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 139-147.

1290 Dorn, Pamela J. "Gender and Personhood: Turkish Jewish Proverbs and the Politics of Reputation." *Women's Studies International Forum*, 9, no. 3 (1986), 295-301.

1291 Đorović, Danijela. "(Mis)understanding Italian Phrasemes in Italian History Texts." *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 137-151.

1292 Doru Cristea, Simion "A lógica dos provérbios / The Logics of Proverbs." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 371-383. See also under Crista, Simion Doru.

1293 Doru Cristea, Simion. "O enquadramento paremiológico da abstinência / The Paremiological Frame of the Abstinence." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th*

to 12th November 2017, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 195-202.

1294 Doru Cristea, Simion. "Os números falam / Numbers Speak." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 206-225. With 6 illustrations.

1295 Dotson, Brandon. "Popular Wisdom in the Margins of the Perfection of Wisdom: On the Structure and Date of Tibet's Oldest Extant Collection of Proverbs." *The Illuminating Mirror. Tibetan Studies in Honour of Per K. Sørensen*. Eds. Olaf Czaja and Guntram Hazod. Wiesbaden: Ludwig Reichert, 2015. 119-130.

1296 Doulaveras, Aristeides N. "Love in Modern Greek Proverbial Discourse." *To Gيوفiri: Journal of Modern Greek Studies*, 11 (1990-1991), 81-87. (in Greek)

1297 Doulaveras, Aristeides N. "Nicos Kazantzakis and the Folk Wisdom." *Elitrochos*, 15 (1998), 71-78. (in Greek)

1298 Doulaveras, Aristeides N. "A Proverb of Mount Corinth: 'It's Rain in Louzi and it's Snow in Saita'. A Comparative Study with Other Modern Greek Proverbs." *Dealtio: Bulletin of the Foundation for Korinthian Studies*, 25 (1999), 73-77. (in Greek)

1299 Doulaveras, Aristeides N. "Construction and Function of the Traditional Family through the Proverbs of Greek People." *Philologiki*, 72 (2000), 48-57. (in Greek)

1300 Doulaveras, Aristeides N. "Dancing the Proverbial Discourse of Our People." *Dealtio: Bulletin of the Foundation for Korinthian Studies*, 41 (2007), 97-112. (in Greek)

1301 Doulaveras, Aristeides N. "The International Proverb Research." *"Alexander Amitos". Dedicated to the Memory of J.M. Hatzifotis*. No editor given. Athens: no publisher given, 2008. I, 145-158.

1302 Doulaveras, Aristeides N. "The Paremiologist Dem. S. Loukatos and the International Yearbook Proverbium." *Proceedings of a Scientific Forum on Demetrios S. Loukatos and the Greek Folklore: April 24, 2004*. Ed. Aikaterina Polymerou-Kamelake. Athens: Academy of Athens, Research Centre of Greek Folklore, 2008. 79-88. (in Greek)

1303 Doulaveras, Aristeides N. “Marriage Through the Proverbial Discourse of the Island of Crete.” In A. Doulaveras, *Greek Folklore. Essays*. Thessaloniki: K. & M. Ant. Stamoulis, 2015. 106-147. (in Greek)

1304 Doulaveras, Aristeides N. “The Function of Proverbs in Our Days.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 170-193. With 25 illustrations. (in Greek)

1305 Doulaveras, Aristeides N. “The Functionality of Today’s Proverbial Discourse.” In A. Doulaveras. *Greek Folklore. Essays*. Thessaloniki: K. & M. Ant. Stamoulis, 2015. 77-105. With 18 illustrations. (in Greek)

1306 Doulaveras, Aristeides N. “The Metrical (Poetic) Expression in Traditional Rural Society.” In A. Doulaveras. *Greek Folklore. Essays*. Thessaloniki: K. & M. Ant. Stamoulis, 2015. 159-164. (in Greek)

1307 Doulaveras, Aristeides N. “The Relationship of the Tale with the Proverb.” In A. Doulaveras. *Greek Folklore. Essays*. Thessaloniki: K. & M. Ant. Stamoulis, 2015. 148-158. (in Greek).

1308 Doulaveras, Aristeides N. “I proslipsi tis anthrópinis omorfias kai tis aschímias apó ton neoellinikó paroimiakó logo [The Reception of Human Beauty and Ugliness by the Modern Greek Proverbial Discourse].” *Platanos Efsciofyllos*. In *Honor of Professor Minas Al. Alexiadis*. Eds. M.G. Varvounis and M.G. Sergis. Thessaloniki: K. & M. Ant. Stamoulis, 2018. 263-285.

1309 Doulaveras, Aristeides N. “Paideia, máthisi kai gnósi ston elliniko paroimiakó logo [Education, Learning and Knowledge in Greek Proverbial Discourse].” *Views of Childhood and Teenage Literature. Honorary Volume for Professor Vasilis D. Anagnostopoulos*. Eds. Tasoula Tsilimeni, Eleni Kontaxi, and Eugenia Sifaki. Thessaloniki: Tziola Publications, 2018. 163-192.

1310 Doulaveras, Aristeides N. “The Contribution of Wolfgang Mieder to International Proverb Scholarship.” *Episimoi Logoi [Official Speeches]*, 37 (2014-2015, published 2020), 211-216. (in Greek)

1311 Doulaveras, Aristeides N. “Proverbial Discourse.” In A.N. Doulaveras. *Folklore of Artistic Folk Discourse. Tradition and Modernity*. Thessaloniki: K. & M. Stamoulis Publications, 2020. 87-157.

1312 Doulaveras, Aristeides N. “Aspects of Pontian Popular Life: Marriage in Proverbial Discourse.” In A. Doulaveras. *Conversing with*

Greek Folk Culture. Various Essays. Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 243-267. (in Greek)

1313 Doulaveras, Aristeides N. “Contribution of Nikolaos G. Politis to Byzantine Paremiology and Paremiography.” In A. Doulaveras. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 15-26. (in Greek)

1314 Doulaveras, Aristeides N. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 366 pp. (in Greek)

1315 Doulaveras, Aristeides N. “Démétros S. Loukatos as a Paremiologist.” In A. Doulaveras. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021.

1316 Doulaveras, Aristeides N. “Education, Learning and Knowledge in the Proverbial Discourse of the Greek People.” In A. Doulaveras. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 269-299. (in Greek)

1317 Doulaveras, Aristeides N. “The Contribution of Wolfgang Mieder to International Proverb Scholarship.” In A. Doulaveras. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 73-78. (in Greek)

1318 Doulaveras, Aristeides N. “The Reception of Human Beauty and Ugliness by the Modern Greek Proverbial Discourse.” In A. Doulaveras. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 301-323. (in Greek)

1319 Doulaveras, Aristeides N. “The Third [Old] Age in the Proverbial Discourse of the Greek People.” In A. Doulaveras. *Conversing with Greek Folk Culture. Various Essays.* Thessaloniki: Stamouli Publications, 2021. 325-342. (in Greek)

1320 Dovgal', A.V. “Semanticheskaja struktura paremii s komponentom smekh (na materiale belorusskogo iazyka).” *Frazeologija i iazykovaia dinamika.* Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 269-272.

1321 Doyle, Charles Clay. “Ex desuetudine amittuntur privilegia’: Rabelais, Urquhart, and les clercs.” *Romance Notes*, 48, no. 2 (2008), 151-155.

1322 Doyle, Charles Clay. "Is the Pope Still Catholic? Historical Observations on Sarcastic Interrogatives." *Western Folklore*, 67, no. 1 (2008), 5-33.

1323 Doyle, Charles Clay. "'Use It or Lose It': The Proverb, Its Pronoun, and Their Antecedents." *Proverbium*, 26 (2009), 105-118.

1324 Doyle, Charles Clay. *Doing Proverbs and Other Kinds of Folklore. Philological and Historical Studies*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2012. 346 pp.

1325 Doyle, Charles Clay. "'A Way Out of No Way': A Note on the Background of the African American Proverbial Saying." *Proverbium*, 31 (2014), 193-198.

1326 Doyle, Charles Clay. "'Sheep Eat Men': A Retrospective Proverb." *Moreana*, 51, nos. 197-198 (2014), 167-179.

1327 Doyle, Charles Clay. "'Wearing One's Heart on His Sleeve': The Formation and Evolution of a (Shakespearean) Proverbial Phrase." *Proverbium*, 31 (2014), 183-191.

1328 Doyle, Charles Clay. "'Heaven is as Near ...': The Evolution of an English Proverb." *Proverbium*, 32 (2015), 83-100.

1329 Doyle, Charles Clay. "Proverbs in Literature." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 262-275.

1330 Doyle, Charles Clay. "Rules Are Rules: Maxims in Our Time." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 121-126.

1331 Doyle, Charles Clay. "Snakes and Eels: The Slender Odds of Wiving Well [The Choice of a Wife Resembles a Man's Reaching into a Bag Full of Snakes]." *Moreana*, 53, nos. 203-204 (2016), 205-224.

1332 Doyle, Charles Clay. "'Keep Your Eyes on the Prize': The Background and Evolution of the Proverb." *Proverbium*, 34 (2017), 79-89.

1333 Doyle, Charles Clay. "American Folk Speech, Names, and Gestures." *American Folklore and Folklife Studies*. Ed. Simon J. Bronner. New York: Oxford University Press, 2019. 127-145.

- 1334** Doyle, Charles Clay. “A Nightingale Cannot Sing in a Cage’ – Or Can It? A Proverb and Its Related Beliefs.” *Proverbium*, 38 (2021), 47-56.
- 1335** Doyle, Charles Clay. “‘To See the Elephant’: Meanings of the Proverbial Phrase, and Its Age.” *Proverbium*, 39 (2022), 58-85.
- 1336** Doyle, Charles Clay, and Wolfgang Mieder. “*The Dictionary of Modern Proverbs: A Supplement.*” *Proverbium*, 33 (2016), 85-120.
- 1337** Doyle, Charles Clay, and Wolfgang Mieder. “*The Dictionary of Modern Proverbs: Second Supplement.*” *Proverbium*, 35 (2018), 15-44.
- 1338** Doyle, Charles Clay, and Wolfgang Mieder. “*The Dictionary of Modern Proverbs: Third Supplement.*” *Proverbium*, 37 (2020), 53-86
- 1339** Doyle, Charles Clay, and Wolfgang Mieder. “*The Dictionary of Modern Proverbs: Fourth Supplement.*” *Proverbium*, 39 (2022), 86-122.
- 1340** Doyle, Kenneth O., and Yulian Li. “A Within-Continent Content Analysis: Meanings of Money in Chinese and Japanese Proverbs.” *American Behavioral Scientist*, 45, no. 2 (2001), 307-312.
- 1341** Dräger, Marcel. “Kurz angebunden – historisch-Lexikographische Betrachtungen einer Redewendung.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 1-13. With 1 illustration.
- 1342** Dräger, Marcel. “Plädoyer für eine diachrone Perspektive in der Phraseographie.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 193-226.
- 1343** Dräger, Marcel. “Neue Wege zu altem Wissen – Anwendungsmöglichkeiten der induktiven Korpusanalyse in der historischen Phraseologie.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 377-394.
- 1344** Dräger, Marcel, and Britta Juska-Bacher. “Online-Datenerhebungen im Dienste der Phraseologie.” *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 165-179.

1345 Dragičević, Rajna. "O problemima identifikacije frazeologizama." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 35-44.

1346 Drahotová-Szabó, Erzsébet. "Sprichwörter als intertextuelle Elemente: Zu den Sprichwörtern mit und ohne Kulturspezifika auf Langue- und auf Diskurs-Ebene." *Proverbium*, 31 (2014), 199-234.

1347 Drahotová-Szabó, Erzsébet. "Zur Übersetzbarkeit der ungarischen Realien-Phraseologismen." *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 33-59.

1348 Drahotová-Szabó, Erzsébet. "Phraseologische Spiele als sprachliche Heilmittel gegen Demenz?" *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 37-55.

1349 Drießen, Christoph. "Rote Liste für Sprichwörter. Interview mit Wolfgang Mieder." *Europe Online Magazine*, (August 18, 2015). With 1 illustration. http://www.europeonline-magazine.eu/rote-liste-fuer-sprichwoerter_407245.html

1350 Dronov, Pavel S. "'Gret' dushu i serdtse': upotreblenie odnoi idiomy s semantikoi radosti i 'grammatika idiom'." *Emotsional'naiia Sfera Cheloveka v Iazyke i Kommunikatsii: Sinkhroniia i Diakhroniia*. Ed. E.R. Ioanesian. Moscow: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2018. 36-42.

1351 Dronov, Pavel S. "Metafori izraskhodovaniia i izbytki resursa v emotivnoi frazeologii." *Emotsional'naiia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia*. Eds. M.L. Kovshova, H.K. Riabtseva, and P.S. Dronov. Moskva: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2019. 41-47.

1352 Dronov, Pavel S. "Glaza iz Orbit i glaza na lob: Ob odnom simptomaticheskome dvizhenii vo frazeologii." *Emotsional'naiia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia - 2020*. Eds. M.L. Kovshova, H.K. Riabtseva, P.S. Dronov and O.S. Orlova. Moskva: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2020. 13-19.

1353 Dronov, Pavel S. "Somaticheskie Idiomy, Oboznachaiushchie Emotsii: Zhesty i Simptomaticheskie Vyrasheniia." *Predstavlenie Emotsional'noi Sfery Cheloveka na Materiale Raznykh Iazykov*. Eds. E.R.

Ioanesian, N.K. Riabtseva, M.L. Kovshova, P.S. Dronov, and O.S. Orlova. Moscow: Rossiiskaia Akadamiia Nauk, 2020. 166-194.

1354 Dronov, Pavel S. “What Makes What Bedfellows?: Proverbs vs. Phraseoschemata.” *Proverbium*, 38 (2021), 57-66.

1355 Dronov, Pavel, and Svetlana Bochaver. “To Add Fresh Fuel to the Fire: Modifications of Widespread Idioms.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 174-183.

1356 Duarte, Helena Vaz. “The Ways How Traditional / Popular / Oral Literature Cross José Saramago’s Narrative Production: Tradition and Modernity.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 396-415.

1357 Duarte, Rui. “One Century Later: Proverbs and World War I.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 589-602. With 1 illustration.

1358 Dubois, Anna Karolina. “Les éléments gnomique au service d’une vision tragique du monde en France dans les récits brefs de la première moitié du XVIIe siècle.” *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 19-26.

1359 Dubravac, Vildana. “Muško-ženski odnosi kroz poslovice u B/H/S i engleskom jeziku [Male-Female Relationship as Represented in Bosnian, Croatian, and Serbian as well as English Proverbs].” *Zbornik radova Islamskog pedagoškog fakulteta u Zenici*, 13 (2015), 277-292.

1360 Dubrovina, K.N. “Bibleiskie frazeologizmy v leksikograficheskikh trudakh V.I. Dalia.” *Problemy istorii, filologii, kul’tury*, no volume given, no. 33 (2011), 448-453.

1361 Dubrovina, K.N. “Study of Biblical Phraseology: General Tasks and Results.” *Nauchnyi vestnik. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 2 (2012), 154-163. (in Russian)

1362 Ducarme, Claire. “Étude du figement dans les *Curiositez françoises* (1640) d’ Antoine Oudin.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 95-111.

1363 Duch-Adamczyk, Justyna. “Presstexte zur EU-Krise im deutsch-polnischen phraseologischen Vergleich, dargestellt am Beispiel der Textsorte Bericht.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 115-127.

1364 Dueck, Daniela. “Bird’s Milk in Samos’: Strabo’s Use of Geographical Proverbs and Proverbial Expressions.” *Scripta Classica Israelica*, 23 (2004), 41-56.

1365 Duke, Rodney K. “Understanding and Translating Proverbs 25.27: Weighing the ‘Honorable’ Options [‘It is not good to eat too much honey’].” *The Bible Translator*, 72, no. 3 (2021), 331-350.

1366 Dumora, Florence. “Acerca del sentido de la escritura paremiológica en Las cartas de refranes de Blasco de Garay.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 359-376.

1367 Dumora, Florence. “Sagesse et poésie: vers une définition poétique du proverbe.” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 539-556.

1368 Dumora, Florence. “Les sociabilités conflictuelles au mirior des proverbes (XVIe et XVIIe siècles).” *S’opposer danns l’Espagne des XVIe et XVIIe siècles. Perspectives historiques et représentations culturelles*. Ed. Hélène Tropé. Paris: Presses Sorbonne nouvelle, 2014. 201-214.

1369 Dundes, Alan. “As the Crow Flies’: A Straightforward Study of Lineal Worldview in American Folk Speech.” In A. Dundes. *The Meaning of Folklore. The Analytical Essays of Alan Dundes*. Ed. Simon J. Bronner. Logan, Utah: Utah State University Press, 2007. 196-210. Also in A. Dundes. *“The Kushmaker” and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 93-108.

1370 Dundes, Alan. "Folk Ideas as Units of Worldview." In A. Dundes. *The Meaning of Folklore. The Analytical Essays of Alan Dundes*. Ed. Simon J. Bronner. Logan, Utah: Utah State University Press, 2007. 179-192.

1371 Dundes, Alan. "Here I Sit – A Study of American Latrinalia." In A. Dundes. *The Meaning of Folklore. The Analytical Essays of Alan Dundes*. Ed. Simon J. Bronner. Logan, Utah: Utah State University Press, 2007. 360-374.

1372 Dundes, Alan. "Much Ado About 'Sweet Bugger All': Getting to the Bottom of a Puzzle in British Folk Speech." In A. Dundes. *The Meaning of Folklore. The Analytical Essays of Alan Dundes*. Ed. Simon J. Bronner. Logan, Utah: Utah State University Press, 2007. 211-228. Also in A. Dundes. *"The Kushmaker" and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 31-50.

1373 Dundes, Alan. *The Meaning of Folklore. The Analytical Essays of Alan Dundes*. Ed. Simon J. Bronner. Logan, Utah: Utah State University Press, 2007. 443 pp.

1374 Dundes, Alan. "'Jumping the Broom': On the Origin and Meaning of an African American Wedding Custom [and Its Proverbial Expression]." In A. Dundes. *"The Kushmaker" and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 79-88.

1375 Dundes, Alan. "'Praise Not the Day Before the Night': Guessing Age and Provenance [of a Proverb]." In A. Dundes. *"The Kushmaker" and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 89-92.

1376 Dundes, Alan. "The Henny-Penny Phenomenon: A Study of Folk Phonological Esthetics in American Speech." In A. Dundes. *"The Kushmaker" and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 13-20.

1377 Dundes, Alan. *"The Kushmaker" and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 220 pp.

1378 Dundes, Alan. "Towards a Metaphorical Reading of 'Break a Leg': Note on the Folklore of the Stage." In A. Dundes. *"The Kushmaker"*

and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 65-70.

1379 Dundes, Lauren, Michael B. Streiff, and Alan Dundes. "When You Hear Hoofbeats, Think Horses, Not Zebras.' A Folk Medical Diagnostic Proverb." In A. Dundes. *The Meaning of Folklore. The Analytical Essays of Alan Dundes.* Ed. Simon J. Bronner. Logan, Utah: Utah State University Press, 2007. 264-269. Also in A. Dundes. "The Kushmaker" and Other Essays on Folk Speech and Folk Humor. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 21-29.

1380 Dunmade, Femi. "A Phenomenology of Selected Postproverbial Poetry of Jack Mapanje." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 417-431.

1381 Dunn, Cynthia Dickel. "Formulaic Expressions, Chinese Proverbs, and Newspaper Editorials: Exploring Type and Token Interdiscursivity in Japanese Wedding Speeches." *Journal of Linguistic Anthropology*, 16, no. 2 (2006), 153-172.

1382 Dunn, Wes. "'Go Big or Go Home'. Hanging with Wolfgang Mieder." *The Water Tower. UVM's Alternative Newsmag*, 19, no. 3 (February 23, 2016), 1 and 8.

1383 Durante, Vanda. "La noción de 'tiempo' en la fraseología española e italiana." *Paremia*, 19 (2010), 41-51.

1384 Durante, Vanda (ed.). *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones.* Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 271 pp.

1385 Durante, Vanda. "La descarnada/la secca en la fraseología española e italiana." *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones.* Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 241-258.

1386 Đurčo, Peter. "Phraseologie und allgemeines Konzept für eine komplex strukturierte Datenbank." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung.* Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 169-179.

1387 Đurčo, Peter. "Einsatz von Sketch Engine im Korpus – Vorteile und Mängel." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie.* Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 119-131.

1388 Ďurčo, Peter. “WICOL – Deutsch-Slowakisches Kollokationswörterbuch.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 255-260.

1389 Ďurčo, Peter. “Diasystematische Differenzen von Sprichwörtern aus der Sicht der kontrastiven Parömiografie.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 357-377.

1390 Ďurčo, Peter. “Extensionale und intensionale Äquivalenz in der Phraseologie am Beispiel von deutschen und slowakischen Sprichwörtern.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 49-64.

1391 Ďurčo, Peter. “Empirical Research and Paremiological Minimum.” *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 183-205.

1392 Ďurčo, Peter. “The Concepts of Paremiological Minimum and Paremiological Optimum.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 326-339.

1393 Ďurčo, Peter. “Complex Model of Equivalence in Phraseology and Paremiology.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 31-49.

1394 Ďurčo, Peter, and Oleg Fedosov. “Nichtaffirmative Idiome im Russischen und Slowakischen.” *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 221-231.

1395 Ďurčo, Peter, Monika Hornáček Banášová, Simona Fraštková, and Jana Tabačková. “Zur Äquivalenz der minimalen lexikalisch

geprägten Muster Präposition Substantiv im deutsch-slowakischen Kontrast.” *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 141-172.

1396 Ďurčo, Peter, Monika Hornáček Banášová, and Astrid Hanzlíčková. *Feste Verbindungen im Kontrast*. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Filozofická fakulta, 2010. 127 pp.

1397 Ďurčo, Peter, and Matej Meterc. “Empirične paremiološke raziskave tipov ekvivalentnosti in suprasemantičnih razlik v slovenščini in slovaščini.” *Slavia Centralis*, 6, no. 2 (2013), 20-36.

1398 Ďurčo, Peter, Kathrin Steyer, and Katrin Hein. *Sprichwörter im Gebrauch*. Trnava, Slovakia: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, 2015. 168 pp.

1399 Ďurčo, Peter, Maria Vajičková et al. *Kollokationen im Unterricht. Ein Lehr- und Übungsbuch*. Nümbrecht: Kirsch Verlag, 2016. 273 pp.

1400 Durnate, Vanda. “Translemic Model and Treatment of Phraseology in *Cinco horas con Mario* [Miguel Delibes].” *Paremia*, 20 (2011), 201-210.

1401 Duthie, Jill K., Marilyn N. Nippold, Jessie L. Billow, and Tracy C. Mansfield. “Mental Imagery of Concrete Proverbs: A Developmental Study of Children, Adolescents, and Adults.” *Applied Psycholinguistics*, 29 (2008), 151-173.

1402 Duve, Catherine de. *The Little Bruegel. Pieter Bruegel and His Son*. Brussels: Kate’Art Editions, 2002. 32 pp. (proverbs, pp. 14-15). With illustrations (children’s book).

1403 Dwiveldi, Amitabh Vikram. “Proverbs and Identity: A Study of Hadoti Proverbs.” *Entrepalavras, Fortaleza*, 5, no. 1 (2015), 8-19. With 3 maps.

1404 Dyakiv, Khrystyna. “Phraseologismen mit Farbkomponenten im Deutschen als Grund für kommunikative Missverständnisse für die ukrainischen Deutschlerner.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 247-258.

1405 Dyhie, Assanvo Amoikon. “Problèmes de semantisme des proverbes *angi*.” *Les cahiers linguaték*, no volume given, nos. 5-6 (2019), 12 pp. (electronic journal).

1406 Dyoniziak, Jolanta, Beata Skuza, and Józef Sypnicki. “Réflexions sur un type particulier de relations familiales.” *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraseologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 27-34.

1407 Dzahene-Quarshie, Josephine, and Shani Omari. “Viewing Gender Through the Eyes of Proverbs: Reflections of Gender Ideology in the Akan and Swahili Societies.” *Journal of Pragmatics*, 174 (2021), 128-142.

1408 Džekčioriūte-Medeišienė, Vita. “Relations Between Proverbs, Proverbial Phrases and Beliefs in Lithuanian Folklore.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 222-241.

1409 Dzervayed, Volha, and Alena Khramtsova. “Peculiarities of Translation of Phraseological Units and Proverbs and Sayings from Russian into English on the Basis of Fairy Tales.” *Materials of VI. Junior Researchers' Conference. Part 1 - Humanities*. Ed. C.V. Peshkun. Novopolotsk: Polotsk State University, 2014. 15-17.

1410 Dziamska-Lenart, Gabriela. “Nowe typy słownikoów frazeologicznych języka polskiego.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 469-478.

1411 Dziamska-Lenart, Gabriela. “O nowych specjalistycznych słownikach frazeologicznych języka polskiego.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 333-346.

1412 Dziurewicz, Elżbieta. *Korpusbasierte Analyse der Phraseologismen im Deutschen am Beispiel des phraseologischen Optimums für DaF*. Hamburg: Dr. Kovač, 2015. 260 pp.

1413 Dziurewicz, Elżbieta. “Zur Ermittlung syntagmatischer Muster der Phraseologismen. Eine korpusbasierte Studie.” *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch III*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczyk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2016. 11-22.

1414 Dziurewicz, Elżbieta. "Didaktisierung von Phraseologismen im DaF-Unterricht - Probleme, Übungsvorschläge, Anforderungen." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 307-321.

1415 Dziurewicz, Elżbieta. "Einsatz von Korpora als ein neuer Weg in der Phraseologieforschung – Phraseografie. Phraseodidaktik, Phraseopragmatik, kontrastive Phraseologie." *Studia Niemcoznawcze*, 61 (2018), 983-997.

1416 Dziurewicz, Elżbieta. "Vulgäre und derbe Idiome im Deutschen. Einige Bemerkungen zu ihrer Bedeutung Frequenz, Stilmarkierung und ihrem Gebrauch." *Glottodidactica*, 46, no. 2 (2019), 25-38.

1417 Dziurewicz, Elżbieta. "Idiome im deutsch-polnischen Kontrast als Herausforderung für Studierende der Angewandten Linguistik. Ergebnisse einer Umfrage und Postulate für den Einsatz im universitären Unterricht." *Angewandte Linguistik – Neue Herausforderungen und Konzepte*. Eds. Sylwia Adamczak-Krysztofowicz et al. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2020. 137-155.

1418 Dziurewicz, Elżbieta. *Phraseologie des Deutschen für polnische Deutschlernende. Niemiecka frazeologia dla Polaków uszających się języka niemieckiego*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2020. 261 pp. With illustrations.

1419 Dziurewicz, Elżbieta. "Zur Verwendung von Idiomen in Kerstin Giers Roman *Rubinrot* und seiner Übersetzung in polnischen." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 97-115.

1420 Dziurewicz, Elżbieta. "Ausgewählte phraseologische Neologismen im Deutschen. Ergebnisse einer Korpusrecherche und einer Onlinebefragung." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 379-392.

1421 Dzobo, N.K. "African Symbols and Proverbs as Source of Knowledge and Truth." *Person and Community. Ghanaian Philosophical Studies, I*. Eds. Kwasi Wiredu and Kwame Gyekye. Washington, D.C.:

Council for Research in Values and Philosophy, 1992. 85-98. With 16 illustrations.

1422 Dzokoto, Vivian Afi Abui, Joanna Schug, Joseph Adonu, and Cindy Nguyen. “‘Marriage is Like a Groundnut, You Must Crack It to See What Is Inside’: Examining Romantic Relationship Rules in Akan Proverbs.” *Interpersona: An International Journal of Personal Relationships*, 12, no. 1 (2018), 1-22.

1423 Dzuirewicz, Elżbieta. “Ausgewählte phraseologische Neologismen im Deutschen. Ergebnisse einer Korpusrecherche und einer Onlinebefragung.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 379-392.

1424 Dźwigoł, Renata. “Types of Laughter - Based on the Analysis of Polish Phraseological Units and Proverbs.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 361-372.

1425 Dźwigoł, Renata. “Nazwotwórczy aspekt frazeologii ‘diabelskiej’. Potencjał onimiczny frazeologizmu (*tam*) *gdzie diabeł mówi dobranoc*.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 315-332. With 4 illustrations.

E

- 1426** Early, Pianapue T.K. “Djuankayu”, *the Bassa African Creation Story, and the Bassa African Proverbs: An Investigation of the Spiritual Content, Resourcefulness for Bassa African Theology, and Practical Theological Use in the Bassa-Liberian Christian Context*. Diss. St. Thomas University (Miami Gardens, Florida), 2018. 122 pp.
- 1427** Easton, Peter B. “Identifying the Evaluative Impulse in Local Culture. Insights from West African Proverbs.” *American Journal of Evaluation*, 33 (2012), 515-531.
- 1428** Ebersberger, Barbara. “The Influence of Transparency on the Memorisation of Idioms.” *Vienna English Working Papers*, 19, nos. 1-2 (2010), 3-20.
- 1429** Ebrahimi, Mohammad Amin. “Cultural Value of Translation of Proverbs and Synopsis.” *Journal of Research and Knowledge Spreading*, 1, no. 1 (2020), 10 pp. (electronic journal).
- 1430** Echenique, Maria Teresa. “Las unidades fraseológicas en la historia del español.” *Actas del XVI congreso de la asociación internacional de Hispanistas. Paris, del 9 al 13 de julio de 2007*. Eds. Pierre Civil and Françoise Crémoux. Vervuert: Iberoamericana, 2010. 108-115.
- 1431** Echevarría Isusquiza, Isabel, and Javier Arbulu Aguirre. “Apuntamentos sobre fraseoloxía e literatura.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 79-94.
- 1432** Eckert, Rainer. “Balto-slawische Phraseologie.” *Zeitschrift für Slawistik*, 27, no. 3 (1982), 332-341.
- 1433** Eckert, Rainer. “Zur historischen Phraseologie der slawischen und baltischen Sprachen.” *Acta Baltico-Slavica*, 17 (1986), 103-116.
- 1434** Eckert, Rainer. “Istoricheskaia frazeologija i lingvostranovedenie.” *Russistika*, 2, no. 2 (1990), 6-17.
- 1435** Eckert, Rainer. “Pragmaticheskie aspekty nektorykh baltiiskikh i slavianskikh frazem.” *Slavenska frazeologi i pragmatika / Slavianskaia frazeolog i pragmatika*. No editor given. Zagreb: Knjigra, 2007. 527-530.

1436 Eckert, Rainer. "Balto-Slavica in der historischen Phraseologie." *Deutsche Beiträge zum 14. Internationalen Slavistenkongress, Ohrid 2008*. Eds. Sebastian Kempgen, Karl Gutschmidt, Ulrike Jekutsch, and Ludger Udolph. München: Otto Sagner, 2008. 117-125.

1437 Eckstein, Peter P. *Das Zahlwort im Sprichwort. Ein Sammelsurium der besonderen Art*. Konstanz: UVK Verlagsgesellschaft, 2018. 172 pp. With illustrations.

1438 Edwards, Thornton B. "Colonial Dutch in Indonesian Folk Idiom." *Folklore Society News* (London), no volume given, no. 61 (June 2010), 8-10.

1439 Effendi, Rustam. "Semantic Analysis of River Fauna in Banjarese Proverbs, South Kalimantan, Indonesia." *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 8, no. 3 (2017), 267-274.

1440 Egbara, Chukwudi Christian. "Of Proverbs and Postproverbial (Re)Constructions: An Evaluation of 'Altering Alternatives' in Selected Igbo Proverbs." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 346-359.

1441 Egbunu, Fidelis Elejo. "Igala Nigeria Proverbs as Bastions of Societal Harmony." *Journal of Educational and Social Research*, 4, no. 6 (2014), 259-264.

1442 Egede, Canon Benji. "Selected Ika [Nigeria] Proverbs: Their Aesthetics and Contexts of Usage." *Education*, 127, no. 4 (2007), 600-608.

1443 Egenti, Martha Chidimma, and Adaobi Ngozi Okoye. "On the Role of Igbo Proverbs in Conflict Resolution and Reconciliation." *Journal of Religion and Human Relations*, 8, no. 2 (2016), 55-68.

1444 Egert, Andreas. *Der Fall Aphorismus. Zur Genese und Aktualität einer Gattung*. Wildflecken: Azur Verlag, 2015. 131 pp.

1445 Eggert Figueiredo, Mariane. "Excès et transgression dans l'actualisation de proverbes en contexte brésilien." *Débordements. Études sur l'excès*. Ed. Jacqueline Penjon. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 2006. 201-214.

1446 Egorov, A.V. "Osobennosti udmurtskoi i vengerskoi leksikografii (na primere frazeologicheskikh slovarei)." *Frazeologija v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008*

goda). Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 68-72.

1447 Egorova, Anna. “Evaluation Potential of English and Russian Proverbs.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 277-284.

1448 Egri, Krisztina. *Elements of Modern Life in English Anti-Proverbs*. M.A. Thesis Eötvös Lorand University (Budapest), 99 pp.

1449 Egya, Sule E. “Beyond the Boundary of Age: Proverb Variation in Agatuland.” *Proverbium*, 28 (2011), 31-43.

1450 Ehl, Patricia. “De l’utilisation des proverbes et sentences dans le théâtre jésuite: l’exemple des tragédies de Pierre Mousson (S.J.)” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 491-508.

1451 Ehrenmüller, Jürgen. “‘Spielerisches’ Sprechen und Denken: Idiomatiche Phraseologismen aus der Domäne ‘Spiel’ und die metaphorische Konzeptualisierung der Welt.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 73-86.

1452 Ehrenmüller, Jürgen. “*Lingua ludens*: Metaphorische Weltmodellierung im Gegenwartsdeutschen mit idiomatischen Phraseologismen aus der konzeptuellen Domäne *Spiel*.” *Muster in der Phraseologie. Monolingual und kontrastiv*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Herbert Holzinger, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. 39-54.

1453 Ehrhardt, Claus. “Phraseologie und kommunikatives Handeln. Anmerkungen zum Gebrauch von pragmatischen Phrasemen in Internetforen.” *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 155-176.

1454 Eikelmann, Manfred. “Einfache Formen.” *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Ed. Klaus Weimar. Berlin: Walter de Gruyter, 1997. I, 422-424.

- 1455** Eikermann, Manfred. "Gnomik." *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Ed. Klaus Weimar. Berlin: Walter de Gruyter, 1997. I, 732-734.
- 1456** Eikermann, Manfred. "Redensart." *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Ed. Jan-Dirk Müller. New York: Walter de Gruyter, 2003. III, 237-239.
- 1457** Eikermann, Manfred. "Sprichwort." *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Ed. Jan-Dirk Müller et al. Berlin: Walter de Gruyter, 2003. III, 486-489.
- 1458** Eisen, Hilke. "Wortgruppenlexeme zwischen Wortbildung und Phraseologie." *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 145-160.
- 1459** Eismann, Wolfgang. "Situationsspezifische Redensarten." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 117-129.
- 1460** Eismann, Wolfgang. "Remarks on Russian Phrasemes in European Languages." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 61-72.
- 1461** Eismann, Wolfgang. "Baudouin de Courtenay und die Phraseologie." *Frazeologija v mnogozazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 62-81.
- 1462** Eismann, Wolfgang. "Baudouin de Courtenay and Phraseology." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 16-32.
- 1463** Eismann, Wolfgang. "Juraj Krizaničs 'europäische' Phraseologie." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 551-564.
- 1464** Eismann, Wolfgang. "Blasons populaires im Dienste der Fremdenfeindlichkeit: Juraj Krizaničs Gebrauch von Sprichwörtern und Redensarten in seiner *Politika*." "*Bis dat, qui cito dat*". "*Gegengabe*" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 127-137.

- 1465** Eismann, Wolfgang. "Gibt es Psychophraseme?" *Proverbium*, 34 (2017), 91-106.
- 1466** Eismann, Wolfgang. "Filmtitel und Phraseologie." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 209-220.
- 1467** Eismann, Wolfgang. "In memoriam Peter Grzybek (22.11.1957 – 29.05.2019)." *Anzeiger für Slavische Philologie*, 46 (2018), 7-10.
- 1468** Eismann, Wolfgang. "Phraseologie, Korpus und Norm." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 45-58.
- 1469** Eismann, Wolfgang. "Fremde Sprachen in der Phraseologie. Von Übernahmen und Makkaronismen bis zu Nachahmungen." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 67-82. With 2 illustrations.
- 1470** Eismann, Wolfgang. "Peter Grzybek (1957-2019)." *Proverbium*, 37 (2020), 385-392.
- 1471** Eismann, Wolfgang. "Phraseme und Meme (Memes)." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczek. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 217-235.
- 1472** Ekedegwa Odeh, Lemuel. "The Place of Proverbs amongst the Otukpo of North Central Nigeria." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 77-92.
- 1473** el-Aswad, el-Syaed. "Metaphors Arab Women Live By." *Journal of Women of the Middle East and the Islamic World*, 12 (2014), 36-48.
- 1474** Elchinova, Magdalena. "Pragmatics of Bulgarian Proverbs: Proverbs and Folk Narratives." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*.

Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 84-97.

1475 El Ghalayini, Yara. “El valor de la riqueza en los fraseologismos del olivo en español y en árabe.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 109-119.

1476 El Haj, Mohamad, Philippe Allain, and Ahmed A. Moustafa. “Cognitive Theory of Mind Influences Destination Memory: Evidence from Normal Aging and Alzheimer’s Disease.” *Archives of Clinical Neuropsychology*, 34 (2019), 1409-1417.

1477 El Haj, Mohamad, Marie-Charlotte Gandolphe, Philippe Allain, Luciano Fasotti, and Pascal Antoine. “Forget to Whom You Have Told This Proverb’: Directed Forgetting of Destination Memory in Alzheimer’s Disease.” *Behavioural Neurology*, no volume given (2015), 7 pp. (internet journal).

1478 Ellis, B. Anthony. “Proverbs in Herodotus’ Dialogue Between Solon and Croesus (1. 30-33): Methodology and ‘Making Sense’ in the Study of Greek Religion.” *Bulletin of the Institute of Classical Studies*, 58, no. 2 (2015), 83-106.

1479 Ellis, Nick C. “Phraseology: The Periphery and the Heart of Language.” *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 1-13.

1480 Elmubarak, Hamza Elsheikh. *The Significance of Using Proverb[s] in the African Literature with the Reference to Chinua Achebe’s “Things Fall Apart”*. M.A. Thesis Sudan University of Science and Technology, 2017. 28 pp.

1481 Elspaß, Stephan. “Phraseological Units in Parliamentary Discourse.” *Politics as Text and Talk. Analytic Approaches to Political Discourse*. Eds. Paul Chilton and Christina Schäffner. Amsterdam: John Benjamins, 2002. 81-110.

1482 Elspaß, Stephan. “Areal Variation and Change in the Phraseology of Contemporary German.” *Formulaic Language and New Data. Theoretical and Methodological Implications*. Eds. Elisabeth Piirainen, Natalia Filatkina, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer. Berlin: Walter de Gruyter, 2020. 43-77.

1483 Éluard, Paul. "152 proverbes mis au goût du jour en collaboration avec Benjamin Péret (1925)." *Paul Éluard, Oeuvres complètes*. Eds. Marcelle Dumas and Lucien Scheler. Paris: Gallimard, 1968. 153-161.

1484 Emeka-Nwobia, Ngozi U. "Cultural Conceptualization of Women in Igbo Proverbs." *Unizik Journal of Arts and Humanities*, 20, no. 1 (2019), 162-181.

1485 Emerton, J.A. "The Teaching of Amenemope and Proverbs XXII,17 – XXIV,22: Further Reflections on a Long-Standing Problem." *Vetus Testamentum*. 51, no. 4 (2001), 431-465.

1486 Emezue, G.M.T., and Nefertiti N. Emezue. "An Encounter with a Proverb-Hunter and the Beingness of Igbo Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 93-134.

1487 Enčeva, Milka, and Saša Jazbec. "Phraseme im digitalen Gewand: Analyse der Phrasensammlungen auf *Deutschlernerblog.de* aus phraseologischer und phraseographischer Sicht." *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 57-74.

1488 Ennaji, Moha. "Representations of Women in Moroccan Arabic and Berber Proverbs." *International Journal of the Sociology of Language*, 190 (2008), 167-181.

1489 Ennaji, Moha. "Masculinity and Language: A Sociocultural Study of Proverbs about Moroccan Women." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 527-539.

1490 Eppert, Franz. *Grundwortschatz Deutsch. Übungen und Tests zu den 2000 wichtigsten Wörtern und 3000 idiomatischen Redewendungen*. Tokyo: Deutsch-Japanisches Informationsbüro, 1999. 334 pp.

1491 Epshtein, Julia. "Die Arbeitsethik eines russischen Arbeitnehmers im Spiegel der Sprache." *Trans: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften*, 16 (2006), no pages given (7 pp.).

- 1492** Epstein, Robert. "Folk Wisdom: Was Your Grandmother Right?" *Psychology Today*, no volume given (November/December 1997), 46-50 and 76.
- 1493** Epstein, William M. "Passing into Proverbs [Rossi's Law: 'The Expected value for any measured effect of a social program is zero']." *Society*, no volume given (July/August 1996), 19-22.
- 1494** Erdem, Servet. "Atasözlerinde metaforların işleyişi / How Metaphors Work in Proverbs." *Milli Folklor*, 88 (2010), 33-37.
- 1495** Erenoğlu, Dilek. "Gühvahi'den Günümüze Atasözleri ve Deyimler." *Turkish Studies*, 2, no. 4 (2007), 1150-1167.
- 1496** Ernst, Peter. "Österreichisches Deutsch: 'Am Stockerl stehen' und 'kein Leiberl reißen'." *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2006), 4-6.
- 1497** Ernst, Peter. "Phraseologismen im Österreichischen Deutsch." *Zehn Jahre Forschung zum Österreichischen Deutsch: 1995-2006. Eine Bilanz*. Eds. Rudolf Muhr and Manfred Sellner. Wien: Peter Lang, 2006. 111-120.
- 1498** Ernst, Peter. "Kaiserwetter in der Demokratie? Redewendungen im österreichischen Deutsch." *Die Furche*, no volume given, no. 43 (October 25, 2007), 10. With 1 illustration.
- 1499** Ernst, Peter. "Redewendungen im österreichischen Deutsch." *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2007), 4-6.
- 1500** Ernst, Peter. "Österreichische Phraseologismen als Teil des österreichischen Deutsch und ihre Stellung innerhalb der gesamtdeutschen Phraseologie." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 339-350. With 2 maps.
- 1501** Ernst, Peter. "Ein Angebot, das man nicht ablehnen kann – Redensarten aus Film und Fernsehen." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 219-229. With 10 illustrations.
- 1502** Eroms, Hans-Werner. "'Hugh, ich habe gesprochen'. Formelhafte Redeweise und Valenz." *Sie leben nicht vom Verb allein. Beiträge zur*

historischen Textanalyse, Valenz- und Phraseologieforschung. Eds. Hartmut E. H. Lenk and Ulrike Richter-Vapaatalo. Berlin: Frank & Timme, 2015. 63-90.

1503 Ersözlü, Elif. *Translation Strategies for [Turkish] Proverbs*. Diss. University of East Anglia, 2000. 494 pp.

1504 Esa, Mohamed. “Von Fettnäpfchen und Elefanten in Porzellanläden”. *Deutsche Sprichwörter und Redensarten im Deutschunterricht*. Illustrations by Jeff Sharp. Westminster, Maryland: Western Maryland College, 1995. 42 pp.

1505 Esimaje, Alexandra Uzoaku, Richard Abekhe Masagbor, and Chukwuma Daniel Ezrim. “Unoka: The Gentleman Ill-at-Ease with the Code of Traditional Society: Exploration of the Proverbs of Four Nigerian Cultures.” *Okike: An African Journal of New Writing*, 51 (2014), 253-269.

1506 Espada, Maria de Jesus “Provérbios e lendas remotos: Reflexos etnoculturais da comunidade de Tugu, Indonésia.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 124-139.

1507 Espejo Olaya, María Bernarda. “El refranero hoy en Colombia.” *Paremia*, 27 (2018), 209-218.

1508 Espinoza-Herold, Mariella. “Stepping beyond *Sí Se Puede*: Dichos as a Cultural Resource in Mother-Daughter Interaction in a Latino Family.” *Anthropology & Education Quarterly*, 38, no. 3 (2007), 260-277.

1509 Essig, Rolf-Bernhard. *Wie die Kuh aufs Eis kam. Wundersames aus der Welt der Worte*. Berlin: Aufbau Verlagsgruppe, 2007. 162 pp.

1510 Essig, Rolf-Bernhard. *Hand aufs Herz. Redensarten von Kopf bis Fuß und ihre wunderbaren Geschichten*. Berlin: Dudenverlag, 2020. 208 pp. With illustrations by Detlef Surrey.

1511 Essig, Rolf-Bernhard. “Schick ihm eine Eule – nack Athen. Über alte und neue sprichwörtliche Redensarten – zu Eulen und anderen komischen Käuzen sowie deren Hintergründe.” *Kauzbrief*, 28, no. 32 (2020), 26-28. With 1 illustration.

1512 Estaji, Azam, and Fakhteh Nakhavali. “Semantic Derogation in Persian Animal Proverbs.” *Theory and Practice in Language Studies*, 1, no. 9 (2011), 1213-1217.

1513 Esteban-Segura, Laura. "Estudio sincrónico de colocaciones inglesas equivalentes a verbos del campo semántico de la visión." *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 35-43.

1514 Estévez Rionegro, Noelia. "Fraseoloxía do noroeste de Valdeorras." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 305-317.

1515 Estibeira, Maria do Ceu. "Máximas, provérbios e aforismos na produción literária de Fernando Pessoa." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 154-164.

1516 Estill, Laura. "Proverbial Shakespeare: The Print and Manuscript Circulation of Extracts from Love's Labour's Lost." *Shakespeare*, 7, no. 1 (2011), 35-55.

1517 Ettinger, Stefan. "Alcances e límites da fraseodidáctica. Dez preguntas clave sobre o estado actual da investigación." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 95-127.

1518 Ettinger, Stefan. "Haben die Männer am Grill die Hosen an?' Phraseografie und Sprachwirklichkeit." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 45-64.

1519 Ettinger, Stefan. "Phraseologie und Wortschatzerwerb. Anmerkungen zu A. Martin und F. Leray, Les idiotismes et les proverbes de la conversation allemande. Paris 1900." *Fremdsprachen Lehren und Lernen*, 39 (2010), 88-102.

1520 Ettinger, Stefan. "Einige kritische Fragen zum gegenwärtigen Forschungsstand der Phraseodidaktik." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 231-250.

1521 Ettinger, Stefan. "Einige phraseodidaktische Überlegungen zur Frequenz, zur Disponibilität und zur Bekanntheit französischer Idiome und Sprichwörter." *Szavak, frazémák, szótárak. Írások Bárdosi Vilmos 60*.

születésnapjára. Ed. Dávid Szabó. Budapest: Francia Tanszék, Eötvös Loránd Tudományegyetem, 2012. 85-104.

1522 Ettinger, Stefan. "Phraseologische Faux Amis des Sprachenpaares Französisch-Deutsch unter phraseografischen und translatorischen Gesichtspunkten." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 357-373.

1523 Ettinger, Stefan. "Aktiver Phrasemgebrauch und/oder passive Phrasemkenntnisse im Fremdsprachenunterricht. Einige phraseodidaktische Überlegungen." *Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language / Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache*. Ed. María Isabel González Rey. Hamburg: Kovač, 2013. 11-30.

1524 Ettinger, Stefan. "Vom Arbeitsbuch Virágnyelven zu einer bilingualen Datenbank deutscher Phraseme." *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L'Harmattan, 2014. 103-120.

1525 Ettinger, Stefan. "Leistung und Grenzen der Phraseodidaktik. Zehn kritische Fragen zum gegenwärtigen Forschungsstand." *Philologie im Netz*, 87 (2019), 84-124.

1526 Euling, Karl. *Das Priamel bei Hans Rosenplüt. Studien zur Volkspoesie*. Breslau: M. and H. Marcus, 1905. 583 pp.

1527 Evans, Robert C. "Tricksters in [Joel Chandler Harris'] *Uncle Remus: His Songs and Sayings*." *The Trickster*. Ed. Harold Bloom. New York: Infobase Publishing, 2010. 219-228.

1528 Ezeh, Peter-Jazzy. "In Capsule: Saws and Sex Mores Among the Igbo of Nigeria." *Proverbium*, 30 (2013), 1-18.

1529 Ezeifeke, Chinwe R. "Gender Stereotypes in Selected Igbo Proverbs." *Contemporary Journal of African Studies*, 4, no. 2 (2017), 93-126.

1530 Ezejideaku, Emmanuel, and Okechukwu Okeke. "A Morpho-Syntactic Analysis of Igbo Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 79-93.

1531 Ezenwamadu, Nkechi Judith. "The Use of Proverbs in Zulu Sofola's *King Emene*." *Online Journal of Arts, Management and Social Sciences*, 2, no. 1 (2017), 269-281.

1532 Ezenwamadu, Nkechi Judith and Chinyere Theodora Ojiakor. "Proverbs and Postproverbial Stance in Selected Plays of Emeka Nwabueze and Zulu Sofola." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 432-447.

F

1533 Fabčić, Melanija Larisa. “Interkulturelle Aspekte der phraseologischen Äquivalenzbeziehungen im EPHRAS-Korpus.” *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčić. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 271-287.

1534 Fabčić, Melanija Larisa. “Eine kognitiv-semantische Interpretation der phraseologischen Äquivalenz am Beispiel der EPHRAS-Datenbank (Kontrast: Deutsch-Slowenisch).” *Phraseologie disziplinar und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 423-432.

1535 Fabčić, Melanija Larisa. “Pop-kulturelle Aspekte der phraseologischen Kompetenz: Die text- und (denk)stilbildenden Potenzen phraseologischer Einheiten in deutschen und slowenischen Hiphop-Texten.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 375-379.

1536 Fabčić, Melanija Larisa. “Typologie der deutsch-slowenischen Sprichwortäquivalente in der Sprichwortdatenbank. Eine Untersuchung basierend auf den Unterschieden in der Konzeptualisierung.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 341-355.

1537 Fabčić, Melanija Larisa. “Interkulturelle Unterschiede in der Konzeptualisierung von Sparsamkeit [in deutschen, slowenischen und ungarischen Sprichwörtern].” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 65-79.

1538 Fabčić, Melanija Larisa, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz (eds.). *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 333 pp.

- 1539** Fabčić, Melanija Larisa, and Damjan Pungračić. "Visualisierung von Sprichwörtern in populärer Kultur." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 353-366.
- 1540** Fabiano, Doralice. "La giara forata'. Un adýnaton tra proverbio e racconto." *Philologia antiqva*, 4 (2011), 177-185.
- 1541** Fadare, Nureni Oyewole. "Postproverbial and Postmodern Aesthetics in Ify Asia Chiemeziem's New Media Proverbs." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 254-271.
- 1542** Fahmi, Marwa Essam Eldin. "A Cross-Cultural Study of Some Selected Arabic Proverbs and Their English Translation Equivalents: A Contrastive Approach." *International Journal of Comparative Literature & Translation Studies*, 4, no. 2 (2016), 51-57.
- 1543** Falcão, Cecília, and Cláudia Martins. "Em busca do provérbio pretendido: contributos para uma análise de produtos lexicográficos de fraseoparemiologia em português europeu." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 285-302.
- 1544** Falola, Toyin, and Adebayo Oyebade (eds.). *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 442 pp.
- 1545** Falzett, Tiber F.M. "'Bhio' tu direach ga ithe, bha e cho math = You Would Just Eat It, It Was so Good': Music, Metaphor and Food for Thought on Scottish Gaelic Aesthetics." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 315-338.
- 1546** Fanany, Ismet, and Rebecca Fanany. *Four Is Odd Five Is Even: The Cognitive Framework of Malay Proverbs*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2008. 199 pp.
- 1547** Fanany, Rebecca, and Ismet Fanany. "Proverbs and Cultural Consonance." *Proverbium*, 33 (2016), 121-142.
- 1548** Fanany, Runa. "Aphorhythms: Proverb Mapping Through the Notation of Rhythmic Patterns of Speech." *Proverbium*, 27 (2010), 43-74.

- 1549** Farid, Rezqan Noor. "Wisdom Values in the Banjarese Proverbs." *Parole*, 5, no. 1 (2015), 50-66.
- 1550** Farrell, Michael. "John Locke's Ideology of Education and William Blake's *Proverbs of Hell*." *Notes and Queries*, 251, new series 53 (2006), 310-311.
- 1551** Fashina, Nelson. "Proverbs, Proverbials and Meaning: Deconstructing Patriarchy in Achebe's *Things Fall Apart*." *Journal of English Studies (Ibadan)*, 156-176.
- 1552** Fatemi, Mohammad Ali, Reza Tahmabesi, and Hadi Aghabeigi. "Contrastive Analysis of English and Persian Proverbs Related to Animals." *Greener Journal of Social Sciences*, 5, no. 3 (2015), 72-81.
- 1553** Faur, Caroline, Jean-Claude Martin, and Céline Clavel. "Measuring Chronic Regulatory Focus with Proverbs: The Developmental and Psychometric Properties of a French Scale." *Personality and Individual Differences*, 107 (2017), 137-145.
- 1554** Fauzi, Muhammad Ivan. *The Use of Plant Lexicons as a Metaphor in Javanese Proverbs*. M.A. Thesis Diponegoro University (Semarang), 2021. 92 pp.
- 1555** Fechner, Josephine. "Moral Concepts within the Sumero-Akkadian Proverbial Literature: Origins, Developments and Tendencies." *Concepts éthiques et moraux: Approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-Sol Ortala and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 17-60.
- 1556** Fedoryuk, Angelika. "Functional and Pragmatic Aspects of Phraseological Intensifiers in the English Language." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 291-301.
- 1557** Fedosov, Oleg. "Nekotorye voprosy ekvivalentnosti vo frazeografii." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 643-656.
- 1558** Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna (ed.). *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 183 pp.

1559 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Phraseological Abstraction." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 42-54.

1560 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. *Sopostavitel'naia Frazheologiiia Angliiskogo, Nemetskogo i Shvedskogo Iazykov: Kurs Lektsii*. Moscow: Izdatel'skii Dom Akademii Estestvoznaniia, 2012. 220 pp.

1561 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Two Basic Components of the Connotative Aspect in Phraseological Units (as Seen by A.V. Kunin and His Disciples)." *Frazeologiiia v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 141-149.

1562 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Basic Components of the Connotative Aspect in Phraseological Units: (As Seen by A.V. Kunin and his Disciples)." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 34-46.

1563 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. *Lektsii Po Angliiskoi Frazheologii Bibleiskogo Proiskhozhdeniia: Uchebnoe Posobie*. Moscow: Izdatel'skii Dom Akademii Estestvoznaniia, 2014. 146 pp.

1564 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Problema Varianta Frazheologizma Kak Komponenta Frazheologicheskoi Modeli (Na Materiale Angliiskogo, Nemetskogo i Shvedskogo Iazykov)." *Sovremennaia Frazheologiiia: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Ed. Anatolii Petrovich Vasilenko. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: "Novyi Proekt", 2016. 74-105.

1565 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna (ed). *Poslovitsy v Frazheologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Vladimir: Vladimirskaia Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 229 pp.

1566 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Tendentsii razvitiia Poslovitsy (Na Materiale Angliiskogo Iazyka)." *Poslovitsy v Frazheologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirskaia Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 176-195.

1567 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Development of Communicative Phraseological Units." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 20-33.

1568 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna (ed.). *Modern Phraseology Issues*. Arkhangelsk: Solti, 2018. 202 pp. With 1 picture of Elisabeth Piirainen (1943-2017).

1569 Fedulenkova, Tatiana Nikolaevna. "Notes on Elisabeth Piirainen's Linguistic Achievements [and] Elisabeth Piirainen: List of Publications." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 9-13 and 186-200.

1570 Fedulenkova, T. N. "Tendencies in Proverbial Compression." *Frazeologija v Fokuse Kognitivistiki*. Eds. Wolfgang Mieder, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 242-255.

1571 Feige, Peter, and Maria Antonella Sardelli. "Los Refranes neerlandeses (1559) de Pieter Bruegel (alemán-español-italiano)." *Paremia*, 17 (2008), 167-177. With 5 illustrations.

1572 Fekede, Hika. *Portrayal of Children and Elders in Wolliso Oromo Proverbs*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2010. 90 pp. With 7 illustrations.

1573 Felip-Jaud, Elisabeth de. "Die Sprichwörter in Hans Vintlers *Pluemen der tugent* und in Tommaso Gozzadinis *Fiore di Virtù*. Ein Übersetzungsvergleich." *Literatur und Sprache in Tirol von den Anfängen bis zum 16. Jahrhundert*. Eds. Michael Gebhardt and Max Siller. Innsbruck: Wagner, 1996. 269-279.

1574 Feng, Xiuwen. "On Translating Chinese Proverbs or Idioms in the Cross-Cultural Perspective." *Cross-Cultural Communication*, 8, no. 6 (2012), 84-86.

1575 Ferary, Sonia Gomez-Jordana. "Analyse syntaxique et sémantique de quelques proverbes français et espagnols du XIVe siècle." *Bulletin Hispanique*, 111, no. 2 (2009), 583-621.

1576 Ferguson, Charles A., and W.D. Preston. "107 Bengali Proverbs." *Journal of American Folklore*, 59, no. 234 (1946), 365-386.

1577 Fernandes, Graça, and Jorge Baptista. "Frozen Sentences with Obligatory Negation: Linguistic Challenges for Natural Language Processing." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 85-96.

- 1578** Fernández, Gerardo, Diego E. Shalom, Reinhold Kliegl, and Mariano Sigman. "Eye Movements During Reading Proverbs and Regular Sentences: The Incoming Word Predictability Effect." *Language, Cognition and Neuroscience*, 29, no. 3 (2014), 260-273.
- 1579** Fernández, Maria Luisa. "Clasificación de unidades fraseológicas francesas según su peculiaridad silábica." *Paremia*, 23 (2014), 91-99.
- 1580** Fernández Álvarez, Eva. "Refráns e linguaxe xuvenil en alemán e español. Unha análise empírica." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 65-76.
- 1581** Fernández Bello, Pedro. "Las colocaciones en el lenguaje jurídico." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 69-84.
- 1582** Fernández Echevarria, María Luisa. "Criterios para el estudio contrastivo de unidades lingüísticas españolas y francesas a caballo entre coligación y colocación." *Paremia*, 25 (2016), 135-148.
- 1583** Fernández Echevarría, Maria Luisa. "Fraseodidáctica, competencia fonológica y FLE." *Paremia*, 28 (2019), 157-168.
- 1584** Fernández Garrido, Regla. "Las máximas (gnomai) en las novelas griegas: forma, temas y fuentes." *Paremia*, 22 (2013), 115-127.
- 1585** Fernández Martín, Patricia. "Locución verbal, perífrasis verbal y tiempos verbales: entre la lexicalización y la gramaticalización." *Paremia*, 22 (2013), 93-103.
- 1586** Fernández Martín, Patricia. "La modalidad deóntica en las paremias españolas: entre el deber, el poder y el haber de hacer." *Paremia*, 23 (2014), 79-89.
- 1587** Fernández Martín, Patricia. "Perífrases verbais con valor deóntico no discurso paremiolóxico: unha perspectiva diacrónica." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 61-92.
- 1588** Fernández Martín, Patricia. "José Luis Girón Alconchel y los refranes como discurso repetido." *Paremia*, 24 (2015), 11-18.
- 1589** Fernández Martín, Patricia. "Perífrasis, paremias y Visual Interactive Syntax Learning: poniendo a prueba el parser." *Paremia*, 25 (2016), 215-226.

1590 Fernández Martín, Patricia. "Teaching Spanish Grammar through Proverbs according to the Teachers-to-be." *Paremia*, 29 (2019), 139-148.

1591 Fernández Martín, Patricia. "La función discursiva de algunas paremias populares: hacia un estudio contrastivo entre *Los Pazos de Ulloa* y *Misericordia*." *Paremia*, 30 (2020), 147-162.

1592 Fernández Pampín, Vanessa. "Los accidentes geográficos marítimos en los refraneros gallegos." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 149-157.

1593 Fernández Pampín, Vanessa. "Las unidades fraseológicas en la Educación Secundaria. El Refranero multilingüe como punto de partida." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 217-232. With 3 illustrations.

1594 Fernandez Pampin, Vanessa. "Las paremias toponímicas fluviales en los refranero gallego y castellano." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 81-95.

1595 Fernández Pampín, Vanessa. "De lo oral a lo literario. La paremiología en las clases de literatura en educación secundaria: propuesta didáctica." *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 181-196.

1596 Fernández Poncela, Anna María. "El refrán: inercias, vigencias y su utilización hoy entre y según la juventud." *Estudios Transatlánticos, Regiones, Género, Discursos, Interculturalidad*. Eds. Alejandro Cortazar, Lilia Granillo Vázquez, and Cuauhtémoc Salgado. Mexico City: Universidad Autonomía Metropolitana, 2010. 161-173.

1597 Fernández Poncela, Anna María. "Mujeres, violencia y refranes en América Latina." *Cadernos Americanos*, 24, no. 131 (2010), 89-102.

1598 Fernández Poncela, Anna Maria. "Refranes, edades, y géneros." *Revista de Folklore*, no volume given, no. 397 (2015), 22-29.

1599 Ferreira, Tomás. "Provérbios e tradição em *O Senhor dos Anéis* / Proverbs and Lore in *The Lord of the Rings*." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at*

Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 351-371.

1600 Ferreira Santos, Mauricéa Tabosa, Everton Botelho Sougey, and Joao Carlos Alchieri. "Validity and Reliability of the Screening Test for Alzheimer's Disease with Proverbs (STADP) for the Elderly." *Arquivos de Neuropsiquiatria*, 67, no. 3B (2009), 836-842.

1601 Ferrari, Patricio. "Proverbs in Fernando Pessoa's Works." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 46-60.

1602 Ferrari, Patricio. "Proverbs in Fernando Pessoa's Works." *Proverbium*, 31 (2014), 235-254.

1603 Ferretti, Todd R., Albert N. Katz, Christopher A. Schwint, Courtney Patterson, and Dagma Pradzynski. "How Discourse Constraints Influence Neurolinguistic Mechanisms During the Comprehension of Proverbs." *Cognitive, Affective, and Behavioral Neuroscience*, 20 (2020), 604-623.

1604 Ferretti, Todd R., Christopher A. Schwint, and Albert N. Katz. "Electrophysiological and Behavioral Measures of the Influence of Literal and Figurative Contextual Constraints on Proverb Comprehension." *Brain and Language*, 101 (2007), 38-49.

1605 Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de fraseoloxía galega*. Volume 4. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2003. 393 pp.

1606 Ferro Ruibal, Xesús. "La fraseología, espejo de la historia de un pueblo. Notas gallegas." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 257-282.

1607 Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de fraseoloxía galega*. Volume 9. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2007. 341 pp.

1608 Ferro Ruibal, Xesús. "Cando chove e da o sol... Un fraseoloxismo internacional poliédrico?" *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 67-94.

1609 Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de fraseoloxía galega*. Volume 10. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2008. 357 pp.

- 1610** Ferro Ruibal, Xesús. “Refraneiro de Grou (Lobios) recollido por Beito Fernandes do Palheiro.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 241-253.
- 1611** Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de Fraseoloxía Galega*. Volume 11. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2009. 447 pp.
- 1612** Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de fraseoloxía galega*. Volume 12. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2010. 473 pp.
- 1613** Ferro Ruibal, Xesús. “Dantes e moas na fraseoloxía galega.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 69-126.
- 1614** Ferro Ruibal, Xesús. “Álvaro Cunqueiro e a paremioloxía.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 77-111. With 4 illustrations.
- 1615** Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de Fraseoloxía Galega*. Volume 13. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2011. 515 pp.
- 1616** Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de fraseoloxía galega*. Volume 14. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2012. 449 pp.
- 1617** Ferro Ruibal, Xesús (ed.). *Cadernos de Fraseoloxía Galega*. Volume 15. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2013. 618 pp.
- 1618** Ferro Ruibal, Xesús. “‘Ser – parecer – faerse de Angrois’. Relacións de clase e caducidade fraseolóxica en estereotipos de ignorancia e indiferenza.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 15 (2013), 141-182.
- 1619** Ferro Ruibal, Xesús et al. “Bibliografía: Libros, revistas ou artigos, actas, recensións, recensionantes, congresos, coloquios, asembleas, xornados, Coloquios Internacionais de Paremioloxía en Tavira (Portugal), Europhras.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 513-606.
- 1620** Ferro Ruibal, Xesús. *Cadernos de Fraseoloxía Galega*. Volume 16. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2014. 667 pp.
- 1621** Ferro Ruibal, Xesús, and Ana Vidal Castiñeira. “Notas para unha bibliografía paremiolóxica galega.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 4 (2003), 35-58.
- 1622** Ferro Ruibal, Xesús, and Noelia Surribas Díaz. “Locucións, fórmulas e paremias galegas anotadas por Couceiro Freijomil (1888-1955).” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 319-355.

1623 Ferro Ruibal, Xesús, and Wiktoria Grygierzec. “Estereotipos na fraseoloxía: o caso galego-portugués.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 81-111.

1624 Ferro Ruibal, Xesús, and Xacinta Varela Martínez. “Fraseoloxía e paremioloxía galega nos escritos de P. Martín Sarmiento (1695-1772).” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 99-163.

1625 Ferro Ruibal, Xesús, Beatriz Pérez Traseira, Noelia Surribas Díaz, and Xacinta Varela Martínez. “Fraseoloxía e paremioloxía castelá nos escritos do P. Martín Sarmiento (1695-1772).” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 93-180.

1626 Fidancheva, Iva. “Malediktische Euphemismen – Die verletzende Macht der Höflichkeit.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 261-267.

1627 Fiedler, Sabine. “Der Phraseologismus als Übersetzungsproblem (dargestellt an literarischen Esperanto-Übersetzungen).” *Interlinguistische Informationen*, no volume given, supplement no. 1 (1996), 48-51.

1628 Fiedler, Sabine. “Der Phraseologismus als Übersetzungsproblem (dargestellt an Staatsexamensarbeiten von Lehrerstudenten im Fach Englisch).” *Fremdsprachen und Hochschule*, 51 (1997), 57-67.

1629 Fiedler, Sabine. “Phraseology in Planned Languages.” *Language Problems and Language Planning*, 23, no. 2 (1999), 175-187.

1630 Fiedler, Sabine. “Zur Phraseologie im Enzyklopädischen Wörterbuch Esperanto-Deutsch von Eugen Wüster.” *Interlinguistische Informationen*, no volume given, supplement no. 5 (1999), 33-39.

1631 Fiedler, Sabine. “Naturalismus und Autonomismus in Plansprachen - dargestellt am Beispiel der Phraseologie.” *Interlinguistische Informationen*, no volume given, supplement no. 7 (2001), 75-92.

1632 Fiedler, Sabine. “Eugen Wüster als Lexikograph: Zu Rolle und Darstellungsweise von Phraseologie im Enzyklopädischen Wörterbuch Esperanto-Deutsch.” *Interlinguistische Informationen*, no volume given, supplement no. 10 (2003), 86-99.

1633 Fiedler, Sabine. "Phraseology as a Learning Aim and Aid. Language Play in the Classroom." *Phraseology 2005. The Many Faces of Phraseology. An Interdisciplinary Conference (Louvain-la Neuve, 13.-15. October 2005)*. Eds. C. Cosme, C. Gouverneur, F. Meunier, and M. Paquot. Louvain: Université catholique de Louvain, 2005. 133-135.

1634 Fiedler, Sabine. "Phraseologismen in J.D. Salingers *Der Fänger im Roggen*. Eine übersetzungswissenschaftliche Studie." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 115-133.

1635 Fiedler, Sabine. "Non-Verbal Representations of Idioms – A Challenge for Language Learners." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 55-72.

1636 Fiedler, Sabine. "Phraseology and Proper Names: Textual Occurrences in the Press and in Literature." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 323-336. With 6 illustrations.

1637 Fiedler, Sabine. "'Am Ende des Tages zählt die Performance.' – Der Einfluss des Englischen auf die Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 163-172.

1638 Fiedler, Sabine. "Frasoloxía do esperanto." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 127-139.

1639 Fiedler, Sabine. "Phraseology in a Time of Crisis: The Language of Bank Advertisements Before and During the Financial Crisis of 2008-2010." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 1-17. With 1 illustration.

1640 Fiedler, Sabine. "Proverbs in Esperanto." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 146-156.

1641 Fiedler, Sabine. "The Sky is the Limit – The Influence of English on German Phraseology." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 247-268.

1642 Fiedler, Sabine. “‘Der Elefant in Raum ...’ The Influence of English on German Phraseology.” *The Anglicization of European Lexis*. Eds. Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini, and Felix Rodriguez Gonzalez. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 239-259.

1643 Fiedler, Sabine. *Englische Redewendungen und Sprichwörter in der Praxis*. Leipzig: Engelsdorfer Verlag, 2012. 102 pp. With 51 illustrations.

1644 Fiedler, Sabine. “‘Lassen Sie mich diesen Punkt noch machen’ - The Influence of English on German Phraseology.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 207-222.

1645 Fiedler, Sabine. “Phraseological Units of Biblical Origin in English and German.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 246-265.

1646 Fiedler, Sabine. “‘Gläserne Decke’ und ‘Elefant im Raum’.” *Phraseologische Anglizismen im Deutschen*. Berlin: Logos Verlag, 2014. 197 pp. With 11 illustrations.

1647 Fiedler, Sabine. “‘Esperanto Phraseology.’” *Interdisciplinary Description of Complex Systems*, 13, no. 2 (2015), 250-263.

1648 Fiedler, Sabine, “‘Phraseologie als Mittel der Satire: The Colbert Report 2012-2013.’” “‘Bis dat, qui cito dat’.” “‘Gegengabe’” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 531-539.

1649 Fiedler, Sabine. “‘Proverbs and Foreign Language Teaching.’” *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 294-325.

1650 Fiedler, Sabine. “‘Wikipedia at its Best’ - Phraseological Anglicisms on Discussion Pages of the German Wikipedia.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 163-176.

1651 Fiedler, Sabine. "Phraseological Anglicisms in German: A Look at a Satirical TV Program." *Revista de Linguas para Fines Especificos*, 24, no. 1 (2018), 71-95.

1652 Fiedler, Sabine. "Proverb Familiarity in English: An Empirical Study." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 459-472.

1653 Filary, Magdalena, and Camelia Zabava. "Moral Values Reflected in Proverbs – with Application on Romanian and Polish Proverbs." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 395-405.

1654 Filatkina, Natalia. "Und es duencket einem noch / wann man euch ansiehet / daß ihr Sand in den Augen habt. Phraseologismen in ausgewählten historischen Grammatiken des Deutschen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 15-31. With 3 illustrations.

1655 Filatkina, Natalia. "Historical Phraseology of German: Regional and Global." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 143-151.

1656 Filatkina, Natalia. "'Wan wer beschreibet der welte stat / der muoß wol sagen wie es gat'. Manifestation, Functions and Dynamics of Formulaic Patterns in Thomas Murner's *Schelmenzunft* Revisited." *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 21-44. With 8 illustrations.

1657 Filatkina, Natalia. "Constructionalization, Konstruktionswandel und figurative Sprache." *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 41-57.

1658 Filatkina, Natalia. "Encounters: From Lübeck into the World [Sprachlehrbuch von Tönnies Fenne (1607)]." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring*

Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 541-554.

1659 Filatkina, Natalia. "The Emergence of Formulaicity in Language History and Modern Language Use." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 34-60.

1660 Filatkina, Natalia. *Historische formelhafte Sprache. Theoretische Grundlagen und methodische Herausforderung*. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 423 pp.

1661 Filatkina, Natalia, Johannes Gottwald, Monika Hanauska, and Carolin Rößger. "Formelhafte Sprache im schulischen Unterricht im Frühen Mittelalter: Am Beispiel der sogenannten 'Sprichwörter' in den Schriften Notkers des Deutschen von St. Gallen." *Sprachwissenschaft*, 34, no. 4 (2009), 341-397.

1662 Filatkina, Natalia, and Monika Hanauska. "Wissenstrukturierung und Wissensvermittlung durch Routineformeln: Am Beispiel ausgewählter althochdeutscher Texte." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 45-71.

1663 Filatkina, Natalia, Ane Kleine, and Birgit Ulrike Münch. "Verbale und visuelle Formelhaftigkeit: Zwischen Tradition und Innovation." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 229-246.

1664 Filatkina, Natalia, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger (eds.). *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 327 pp. With 8 illustrations.

1665 Filatkina, Natalia, Ane Kleine-Engel, and Birgit Ulrike Münch. "Anstelle einer Einleitung: Große Fische fressen die kleinen. Zur Notwendigkeit der interdisziplinären Untersuchung der historischen Formelhaftigkeit." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 1-15.

1666 Filatkina, Natalia, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel (eds.). *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Wiesbaden: Reichert, 2012. 303 pp. With 70 illustrations and 2 maps.

1667 Filatkina, Natalia, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer. "Formulaic Language and New Data." *Formulaic Language and New Data. Theoretical and Methodological Implications*. Eds. Elisabeth Piirainen, Natalia Filatkina, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer. Berlin: Walter de Gruyter, 2020. 1-16.

1668 Filipenko, Tat'jana. "Darstellung von deutschen und russischen Idiomen in zweisprachigen Wörterbüchern." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 169-187.

1669 Fink, Željka. "Hrvatski frazemi kojima se opisuje neka ilegalna djelatnost (u usporedbi s ruskima)." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 523-531.

1670 Fink, Željka. "Komponenta svijeca u hrvatskim frazemima (u usporedbi s nekim slavenskim i neslavenskim jezicima)." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 165-177.

1671 Fink, Zeljka. "Što se skriva u ormaru? (O novom frazemu u hrvatskom i ruskom jeziku)." *Śłowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 48-56.

1672 Fink, Zh. "O khorvatskom predlozhno-imennom sochetanii u nogama." *Frazeologiiia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 168-175.

1673 Finkbinder, Rita. *Idiomatische Sätze im Deutschen. Syntaktische, semantische und pragmatische Studien und Untersuchung ihrer Produktivität*. Stockholm: Department of Baltic Languages, Finnish and German, Stockholm University, 2008. 286 pp.

1674 Finnegan, Ruth. *Why Do We Quote? The Culture and History of Quotation*. Cambridge: Open Book Publishers, 2011. 327 pp.

1675 Firyn, Sylwia. "Vater und Mutter in deutschen und polnischen Sprichwörtern." *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax*. Ed. Hanna Biadún-Grabarek. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 53-94.

- 1676** Firyn, Sylwia. "Zu einigen Fragen der Sprichwortforschung." *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax*. Ed. Hanna Biadún-Grabarek. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 9-31.
- 1677** Fisher-Nguyen, Karen. "Khmer Proverbs. Images and Rules." *Cambodian Culture since 1975. Homeland and Exile*. Eds. May M. Ebihara, Carol A. Mortland, and Judy Ledgerwood. Ithaca, New York: Cornell University Press, 1994. 91-104.
- 1678** Fitton, D.J. *Sanson de Nantuil's 'anglo-norkan' Verse Translation of the Proverbs of Solomon – A Critical Repertory*. M.A. Thesis University of Durham, 1980. 155 pp.
- 1679** Fix, Mario. "An Apple a Day ...' – warum Äpfel nie Krebs bekommen." *Einblick*, no volume given, no. 1 (2009), 22-23.
- 1680** Fix, Ulla. "Der Wandel der Muster – Der Wandel im Umgang mit den Mustern. Kommunikationskultur im institutionellen Sprachgebrauch der DDR am Beispiel von Losungen." *Deutsche Sprache*, no volume given, no. 4 (1990), 332-347. Also in Ulla Fix. *Sprache, Sprachgebrauch und Diskurse in der DDR*. Ausgewählte Aufsätze. Berlin: Frank & Timme, 2014. 225-246.
- 1681** Fix, Ulla. "Zitier-, Reproduzier- und Mustertextsorten." In Ulla Fix. *Sprache in der Literatur und im Alltag*. Berlin: Frank & Timme, 2013. 185-204.
- 1682** Fjeld, Ruth Vatvedt, Lars Nygaard, and Eckhard Bick. "Semi-Automatic Retrieval of Phraseological Units in a Corpus of Modern Norwegian." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 111-117.
- 1683** Fleming, Damian, and Thomas D. Hill. "Talking Cloaks and Hidden Wisdom: A Sapiential Figure in Old Norse-Icelandic Literature." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 83-90.
- 1684** Florczak, Jacek. "Comment sensibiliser les apprenants de (F)LE aux expressions idiomatiques? Exemples de techniques d'enseignement/apprentissage." *L'état des recherches et les tendances du développement de*

la parémiologie et de la phraséologie romanes. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 143-154.

1685 Fokwang, Jude. "Drinking from the Cosmic Gourd' and the Fallacy of Completeness by Way of African Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 327-333.

1686 Földes, Csaba (ed.). *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 766 pp.

1687 Földes, Csaba. "Auswirkungen des Deutschen auf die Phraseologie seiner östlichen Nachbarsprachen." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 91-107.

1688 Földes, Csaba. "Literalität im Schnittfeld von zwei Sprachen: Beobachtungen anhand der Phraseologie in der Sprache der Lokalpresse." *Sprachgebrauch und Sprachbewusstsein. Implikationen für die Sprachtheorie*. Eds. Regula Schmidlin, Heike Behrens, and Hans Bickel. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 239-260.

1689 Földes, Csaba. "Formelhaftes Sprechen im Sprach- bzw. Varietätenkontakt: Daten und Evidenzen aus einem interkulturellen Projekt." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 199-217.

1690 Földes, Csaba, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. "Kulturelles Wissen in Dynamik. Veränderungen im sprachlichen Weltbild Deutschsprachiger - am Beispiel moderner Sprichwortformen (wie Anti- bzw. Nach-Sprichwörter)." *Zeitschrift für Mitteleuropäische Germanistik*, 6, no. 2 (2016, published 2018), 95-114.

1691 Fomenko, Tatiana, Marina Bilotserkovets, Tetiana Klochkova, Olena Statsenko, Alina Sbruieva, Olena Kozlova, and Dmytro Kozlov. "Overcoming Barriers in Intercultural Communication: A Case Study of Agricultural Idioms in English, Ukrainian and Chinese." *Academic Journal of Interdisciplinary Studies*, 9, no. 6 (2020), 157-166.

1692 Fomina, Sinaida. "The Paroemic Concept 'Leben' ('Life') as Semiotic and Culturally Stratified Category." *Nauchnyi vestnik. Seria: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2010), 19-29 (in German).

1693 Fomina, Sinaida. "Peculiarities of the Conceptualization of the Phenomenon 'Number' in the German Linguistic Consciousness (Based on the Material of the German Numerical Phraseologisms)." *Nauchnyi vestnik. Seria: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2013), 40-56. (in Russian). Also in English with the same title in *Scientific Newsletter. Series: Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches*, no volume given, no. 1 (2013), 31-45.

1694 Fomina, Sinaida, and E.A. Demidkina. *Nemetskaia iazykovaia model' zhizin*. Voronezh: Voronezhskii Gospeduniversitet, 2011. 215 pp.

1695 Fomukong, Seino Evangeline Agwa. "A Cogni-Pragmatic View of Proverbs in Nkengasong's *Across the Mongolo: An Eco-Cultural Decoding of Codes*." *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 5, no. 1 (2016), 154-161.

1696 Fonsén, Tuomo. "Zwei Sprichwörterreden bei Schottelius." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 19-31.

1697 Fontaine, Carole R. "The Proof of the Pudding: Proverbs and Gender in the Performance Arena." *Journal for the Study of the Old Testament*, 29, no. 2 (2004), 179-204.

1698 Fontana i Tous, Joan. "Beât țăranul ... Marços, abrils i maigs als refranys friülans i romanescos sembrats a BADARE." *Paremiologia romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 287-303.

1699 Fontana i Tous, Joan. "A falta de fresas, buenas son hojas. Bocados de dor en el refranero rumano." *Paremia*, 24 (2015), 43-52.

1700 Fontana i Tous, Joan. "Algo va de Stan a Pedro. Paremiias populares en las traducciones rumanas integrales del Quijote." *Paremia*, 26 (2017), 63-73.

- 1701** Fontana i Tous, Joan. “Mundo, inmundo. Aproximación a los refranes mínimos en español.” *Paremia*, 28 (2019), 37-47.
- 1702** Fontana i Tous, Joan. “San Dunà l’*é* mort. De frailes y santos en los moirónimos romances.” *Paremia*, 30 (2020), 27-37.
- 1703** Fontana i Tous, Joan, and José Enrique Gargallo Gil. “Refranes meteorológicos y del calendario en la encuesta digital Els refranys més usuals de la llengua catalana,” *Paremia*, 27 (2018), 37-47.
- 1704** Ford, D.W. Cleverly. *Preaching on the Sayings of Jesus*. London: Mowbray, 1996. 141 pp.
- 1705** Ford, Roger D., and Janice E. Smith. “From an African American Perspective – Living with Disabilities After Age 50: Learning Anew and Moving Forward.” *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 61-71.
- 1706** Forgács, Tamás. “Állati”, szólások es kozmondások. *A felfuvalkodott békától a szomszéd tehenéig*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 2005. 417 pp. With 26 illustrations.
- 1707** Forgács, Tamás. *Bevezetés a frazeológiába. A szólás- és közmondáskutatás alapjai*. Budapest: Tina Könyvkiadó, 2007. 289 pp.
- 1708** Förgacs, Tamás. “Morphosyntaktische Aspekte des Phraseologisierungsprozesses.” *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 221-245.
- 1709** Forgács, Tamás. “Probleme der Klassifizierung phraseologischer Einheiten.” *Phraseologie disziplinar und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 132-143.
- 1710** Förgacs, Tamás. “Phraseologische Einheiten im Spiegel der lexikalischen Bedeutung.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 389-396.
- 1711** Forgács, Tamás. “Äquivalenzerscheinungen in der Datenbank der Sprichwortplattform – unter besonderer Berücksichtigung der Relation Deutsch – Ungarisch.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische*

empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 379-404.

1712 Forgács, Tamás. “Leichte Verben (light verbs) in Phraseologismen.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: *Univerza v Mariboru*, 2014. 159-175.

1713 Forgács, Tamás. “Über das parömische Minimum des Ungarischen.” *Proverbium*, 31 (2014), 255-278.

1714 Forgács, Tamás. “Zur Frage des parömischen Minimums – ein korpusbasierter Annäherungsversuch am Beispiel des Ungarischen.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 411-428.

1715 Forman, Mary. “The ‘All-Seeing Lord’ in the Rule of Benedict.” *American Benedictine Review*, 63, no. 3 (2012), 321-330.

1716 Forster, Regula. “Fabel und Exempel, Sprichwort und Gnome. Das Prozesskapitel von ‘Kalīla wa-Dimna.’” *Tradition des proverbes et des “exempla” dans l’Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und “exempla” im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 191-218.

1717 Forte, Micol. “La phraséologie collocationnelle du discours touristique français: une étude à partir du genre de la brochure.” *Phrasis*, 2 (2018), 93-106.

1718 Fortress-Ayinuola, Isaiah, and Onwuka Edwin. “Yoruba Eco-Proverbs in English: An Eco-Critical Study of Niyi Osundare’s *Midlife and Horses of Memory*.” *Journal of Literary Society of Nigeria*, no volume given, no. 6 (2014), 29-40.

1719 Fortsakis, Theodore P. “The Proclamation of Wolfgang Mieder, Professor of the University of Vermont and Editor of the International Yearbook of Proverb Scholarship *Proverbium*, as an Honorary Doctor of the National and Kapodistrian University of Athens.” *Episimoi Logoi [Official Speeches]*, 37 (2014-2015, published 2020), 195-229. (in Greek)

1720 Fortsakis, Theodore P, Minas Al. Alexiadis, Marianthi Kaplanoglou, Aristeides N. Doulaveras, and Wolfgang Mieder. “Doctor Honoris Causa’ – Wolfgang Mieder.” *Proverbium*, 32 (2015), 101-135. With 4 illustrations.

1721 Foufopoulos, Johannes, and Nikos Litinas. "Crows and Ravens in the Mediterranean (the Nile Valley, Greece and Italy) as Presented in the Ancient and Modern Proverbial Literature." *Bulletin of the American Society of Papyrologists*, 42 (2005), 7-39.

1722 Fouligny, Mary-Nelly. "De la réalité à la représentation ou de la représentation à la réalité? Le théâtre latin de Plaute et Térence dans les *Adages d'Érasme*." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 297-315.

1723 Fouligny, Mary-Nelly, and Marie Roig Miranda (eds.). *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 579 pp.

1724 Foullioux, Caroline. "La nature des pronoms sans référence dans les expressions figées espagnoles du type «darselas de algo»." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 171-193.

1725 Fourcaud, Christine. *Phraseologie und Sprachtransfer bei Arte-Info*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2009. 451 pp.

1726 Fournet-Pérot, Sonia. "Les proverbes dans 'El ingenioso hidalgo' don Quijote de la Mancha: des stéréotypes linguistiques et culturels révélateurs de la complexité du message cervatin." *Cahiers de Narratologie*, 17 (2009), 16 pp. (electronic journal).

1727 Fournet-Pérot, Sonia. "La prise en charge des proverbes en discours." *Paremia*, 20 (2011), 149-159.

1728 Fournet-Pérot, Sonia. "Du mauvais usage du proverbe aux siècles d'or." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 79-92.

1729 Fournet-Pérot, Sonia. "Les proverbes au didactisme pluriel: description, usage et raison d'être." *Paremia*, 22 (2013), 187-197.

1730 Fournet-Pérot, Sonia. "Los refranes frente a la crisis." *Paremia*, 24 (2015), 85-93.

1731 Fournet-Pérot, Sonia. "Mucho va de Pedro a Pedro... De la plurinterpretabilidad proverbial." *Paremia*, 26 (2017), 55-62.

1732 Fournet-Pérot, Sonia. “Proverbes et locutions détournés: des outils contestataires.” *Paremia*, 30 (2020), 63-72.

1733 Fournet-Pérot, Sonia. “Coronavirus et *refranero*: l’histoire d’une contagion.” *Paremia*, 31 (2021), 173-182.

1734 Fournié-Chaboche, Sylvie. “Les stéréotypes lexicalisés comme répétitions connotées dans une fugue littéraire: *Diálogo en Re Mayor* de Javier Tomeo.” *Cahiers de Narratologie*, 17 (2009), 13 pp. (electronic journal).

1735 Fournier, Jean-Marie. “Notes sur la question du figement dans les descriptions du français à l’âge classique.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 303-316.

1736 Fox, Michael V. “The Rhetoric of Disjointed [Biblical] Proverbs.” *Journal for the Study of the Old Testament*, 29, no. 2 (2004), 165-177.

1737 Fox, Michael V. “The Epistemology of the Book of Proverbs.” *Journal of Biblical Literature*, 126, no. 4 (2007), 669-684.

1738 Fox, Michael V. “Ancient Near Eastern Wisdom Literature (Didactic).” *Religion Compass*, 5, no. 1 (2011), 1-11.

1739 Fraas, Claudia, and Kathrin Steyer. “Sprache der Wende – Wende der Sprache? Beharrungsvermögen und Dynamik von Strukturen im öffentlichen Sprachgebrauch.” *Deutsche Sprache*, 20, no. 2 (1992), 172-184. Also in *Sprache und Kommunikation in Deutschland Ost und West. Ein Reader zu fünfzig Jahren Forschung*. Eds. Manfred W. Hellmann and Marianne Schröder. Hildesheim: Georg Olms, 2008. 299-315.

1740 Frąckowiak, Mariusz. “Zum Gebrauch der verbalen Phraseologismen und Sprichwörter in der deutschen Presse.” *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 199-203.

1741 Frąckowiak, Mariusz. “Phraseologismen und ihre strukturellen und semantischen Modifikationen in den Überschriften deutscher und polnischer Pressekommentare.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 265-287.

1742 Frahm, Eckart. "The Latest Sumerian Proverbs." *Opening the Tablet Box. Near Eastern Studies in Honor of Benjamin R. Foster*. Eds. Sarah C. Melville and Alice L. Slotsky. Leiden: Brill, 2010. 155-184.

1743 Franceschi, Temistocle. "L'Atlante Paremiologico Italiano." *Firenze a la lingua italiana fra nazione ed Europa. Atti del convegno di studi, Firenze, 27-28 maggio 2004*. Ed. Nicoletta Maraschio. Firenze: Firenze University Press, 2007. 199-208.

1744 Franceschi, Temistocle. "Il proverbio e l'API [Atlante Paremiologico Italiano] (1978)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 364-386.

1745 Franceschi, Temistocle. "Il proverbio e la Scuola Geoparemiologica Italiana (1994)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 387-399.

1746 Franceschi, Temistocle. "Il tempo sale, o scende? (2001)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 351-355.

1747 Franceschi, Temistocle. "In margine alle ricerche dell' API [Atlante Paremiologico Italiano] (1997)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 421-436.

1748 Franceschi, Temistocle. "L'Atlante Paremiologico Italiano (2002)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 444-454.

1749 Franceschi, Temistocle. "L'Atlante Paremiologico Italiano e il CIG [Centro Interuniversitario di Geoparemiologia] dell'Università di Firenze (1996)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 409-420.

1750 Franceschi, Temistocle. "L'Atlante Paremiologico Italiano e la Geoparemiologia (1995)." In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell'Orso, 2008. 400-408.

1751 Franceschi, Temistocle. “L’impresa dell’Atlante Paremiologico Italiano (2004).” In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell’Orso, 2008. 455-463.

1752 Franceschi, Temistocle. “Lo mi paire, la mi maire’ (1971).” In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell’Orso, 2008. 356-363.

1753 Franceschi, Temistocle. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell’Orso, 2008. 470 pp.

1754 Franceschi, Temistocle. “Pane e vino nell’Atlante Paremiologico Italiano (1999).” In T. Franceschi. *Pagine sparse*. Eds. Anna Maria Mancini and Maria Valeria Miniati. Alessandria: Edizione dell’Orso, 2008. 437-443.

1755 Franceschi, Temistocle. “La paremiologia territoriale (geoparemiologia) in Italia. Meteorologia e calendario nell’Atlante Parmiológico Italiano (API).” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 221-242.

1756 Franceschi, Temistocle. “La ricerca territoriale del proverbio o geoparemiologia.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 35-50.

1757 Franceschi, Temistocle (ed.). *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Alessandria: Orso, 2011. 346 pp.

1758 Franceschi, Temistocle. “I proverbi toscani dell’Atlante Paremiologico Italiano nella loro relazione con la raccolta del Giusti.” *Giuseppe Giusti. Atti dei Convegni di Monsummano Terme, Firenze, Pistoia (2009-2010)*. Eds. Elisabetta Benucci and Enrico Ghidetti. Firenze: RM Print Editore, 2012. 340-350.

1759 Francini, Marusca. “Immagini letterarie della schiavitù negli indovinelli dell’Exeter Book.” *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segni, 2018. 29-51.

1760 Francis, Lumor. *Significance of Animal Symbolism Among the Akans of Akyem Abuakwa Traditional Area*. M.A. Thesis Kwame Nkrumah University, 2009. 82 pp.

1761 Francisco, Reginaldo. *Reis caolhos e cajadadas em coelhos: A questão da tradução de provérbios e expressões idiomáticas*. Diss. Universidade Federal de Santa Catarina at Florianópolis, Brazil, 2010. 231 pp.

1762 Franco Anchelergues, Vincente. “Asturias, Navarra y Aragón en BADARE.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 107-122.

1763 Frank, Andrea. “Proverbs and Irony: Their Literary Role in Thomas More’s *History of Richard III*.” *Moreana*, 51, nos. 195-196 (2014), 210-236. With 1 illustration.

1764 Frank, Lawrence. *Playing Hardball. The Dynamics of Baseball Folk Speech*. New York: Peter Lang, 1983. 127 pp.

1765 Franklin, Karl J. “Kewa Figures of Speech: Understanding the Code.” *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 185-204.

1766 Frath, Pierre. “Metaphor, Polysemy and Usage.” *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 145-156.

1767 Frazão, Maria Fernanda. “Provérbios. Definições e variações.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 420-426.

1768 Frazão, Maria Fernanda, and Natali Nascimento “O Baralho dos Provérbios e algunes elementos da história das cartas de jogar em Portugal / The Card Deck of Proverbs and Some Elements of the History of Playing Cards in Portugal.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 562-576. With 7 illustrations.

1769 Frech, Stephan. “Birnen schütteln als *Memento mori* in der Volksdichtung und bei Theodor Fontane.” *Deutsche Phraseologie und*

Parömiologie im Kontakt und im Kontrast. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 53-66.

1770 Frech, Stephan. “Das Doppelleben des ‘Meister Hämmerli’: Eine Redensart zwischen Volksmund und Volksetymologie.” *Proverbium*, 37 (2020), 87-106.

1771 Frech, Stephan. “Sprechende Häuser. Historische Kurztexte auf alten Fassaden.” *Aspekte multimodale Kurzformen. Kurztexte und multimodale Kurzformen im öffentlichen Raum*. Eds. Zofia Berdychowska und Frang Liedtke. Berlin: Peter Lang, 2020. 191-204.

1772 Freddi, Maria. “A Phraseological Approach to Film Dialogue: Film Stylistics Revisited.” *Yearbook of Phraseology*, 2 (2011), 137-162.

1773 Freire, António Abreu. “Provérbio e profecia nos sermões de padre António Vieira / Proverb and Prophecy in the Sermons of Priest António Vieira.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 15-36.

1774 Freire, António Abreu. “Os provérbios na literature de cordel.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 544-551.

1775 Freitas Rodrigues, Manuel Justino de. “Linguajar madeirense’. Pequenos contributos para o estudo dos provérbios da região autónoma da Madeira.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 501-519. With 20 illustrations.

1776 Freitas Rodrigues, Manuel Justino de. “Linguajar madeirense – 2’: Continuação do estudo sobre os provérbios do arquipélago da Madeira.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 308-319. With 24 illustrations.

1777 Freitas Rodrigues, Manuel Justino de. “Contributos tos para a divulgação e estudo de alguns provérbios africanos.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November*

2021, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 342-350.

1778 Frembgen, Jürgen Wasim. "Tying and Untying the Trouser-Cord: Dimensions of Normativity, Morality, and Emotion in Pakistani Body Behaviour." *The Asia Pacific Journal of Anthropology*, 5, no. 1 (2004), 49-70.

1779 Frenkel, Irina. "L'image de la mère dans les unités phraséologiques russes et françaises (analyse contrastive)." *Grammaire et lexicque: regards croisés*. Eds. Iva Novakova and Elena Dontchenko. Grenoble: Université Stendahl, 2010. 115-139.

1780 Fridell, Staffan. "‘At ósi skal à stemma’: Ett ordsprak i Snorres Edda." *Scripta Islandica*, 55 (2004), 35-41; and 56 (2005), 115-118.

1781 Friedman, Mike, Hsin-Chin Chen, and Jyotsna Vaid. "Proverb Preferences across Cultures: Dialecticality or Poeticity." *Psychonomic Bulletin & Review*, 13, no. 2 (2006), 353-259.

1782 Friedman, Victor A. "Proverbial Evidentiality: On the Gnomical Uses of the Category of Status in Languages of the Balkans and Caucasus." *Mediterranean Language Review*, 11 (1999), 135-155.

1783 Friedrich, Jesko. *Phraseologisches Wörterbuch des Mittelhochdeutschen. Redensarten, Sprichwörter und andere feste Wortverbindungen in Texten von 1050-1350*. Tübingen: Max Niemeyer, 2006. 490 pp.

1784 Friend, A.C. "The Proverbs of Serlo of Wilton." *Mediaeval Studies*, 16 (1954), 179-218.

1785 Friess, Lucrece. "Tous les fabulistes font-ils une place au proverbes? Les parémies dans les recueils de trois fabulistes allemands du XVIIIème siècle." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 97-112.

1786 Frigo, Alberto. "‘Charité bien ordonnée commence par soi même’: de la théologie à la raison d’État." *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 267-279.

1787 Frilling, Sabine. "Wer wird denn gleich das Beil in den See werfen?" *Der Sprachdienst*, 52, no. 4 (2008), 204.

1788 Frolova, O.E. "Poslovitsa: situativnost', sinktaksis, referentsiia." *Vestnik Moskovskogo Universiteta*, Seria 9, no volume given, no. 3 (2007), 31-46.

1789 Frühwald, Wolfgang. "Büchmann und die Folgen. Zur sozialen Funktion des Bildungszitates in der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts." *Bildungsbürgertum im 19. Jahrhundert. Teil II. Bildungsgüter und Bildungswissen*. Ed. Reinhart Kosselleck. Stuttgart: Klett-Cotta, 1990. 197-219.

1790 Fuh, Divine. "The Kola Nuts of Ideas: African Proverbs and Epistemic Emancipation." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 431-457.

1791 Fuller, Mildred K. "An Autologous Blood Donor Base: The African-American Elderly." *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 53-60.

1792 Funk, Maria Gabriela. "How to Use a Practical Dictionary of Portuguese Proverbs – Aims and Methodology." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 17-29.

1793 Funk, Maria Gabriela. "Indicadores estruturais da função textual do provérbio." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 162-173.

1794 Funk, Maria Gabriela. "Women in the Portuguese Proverbs: Facts and Myths." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 435-442.

1795 Funk, Maria Gabriela, and Matthias Funk. "Dicionário Prático de Provérbios Portugueses: objetivos e metodologia." *Paremia*, 18 (2009), 43-51.

1796 Funk, Matthias. "Game Theoretical Models to Describe the Frame of Proverbial Usage." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium*

on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 239-247.

1797 Funk, Matthias. "Correlation Between Proverbial Knowledge and Location of Habitation." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 173-180. With 3 diagrams.

1798 Funk, Matthias. "Kurz- und langfristige Tendenzen in der Sprichwortenwicklung." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki.* Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 213-219.

G

1799 Gabbay, Uri. “Lamentful Proverbs or Proverbial Laments? Intertextual Connections Between Sumerian Proverbs and Emesal Laments.” *Journal of Cuneiform Studies*, 63 (2011), 51-64. With 2 illustrations.

1800 Gaignard, Catherine. “La verve proverbiale de Sancho Panza.” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 173-185.

1801 Gajić, Gabriela. “Der Phraseologismus obilaziti kao kiša oko Kragujevca im Serbischen und seine Entsprechungen im Deutschen.” *Südslavistik online*, 1, no. 1 (2009), 179-196.

1802 Galán Mateos, Pilar. “Corinto hijo de Zeus.” *Paremia*, 31 (2021), 195-204.

1803 Galimova, G.N., A.S. Yusupova, G.R. Mugtasimova, and M. Oner. “Cultural Connotations of Zoonyms in Tatar and Turkish Proverbs.” *Journal of Research in Applied Linguistics*, 10 (2019), 903-910.

1804 Galiullin, Kamil, Elena Gorobets, Guzel Karimullina, and Rezeda Karimullina. “On a New German-Russian Dictionary of Idioms: Aspects of Corpus-Based Bilingual Phraseography.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 350-362.

1805 Gallego Barnés, Andrés. “Las dos ediciones de El estudioso cortesano del humanista aragonés Juan Lorenzo Palmireno.” *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 11-32.

1806 Gallego Barnés, Andrés. “Algunos aspectos de la impugnación de los refranes.” *Paremia*, 20 (2011), 111-120.

1807 Gallego Barnés, André. “La investigación de las unidades fraseológicas y las TIC.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 9-28.

1808 Gallego Hernández, Daniel. “Traducir en tiempos de crisis: Estudio comparativo de la traducción francés-español de colocaciones en el lenguaje de los negocios.” *Paremia*, 21 (2012), 151-162.

1809 Galutskikh, Iryna. “Historical Core Vocabulary Evolution in Australian and New Zealand Englishes: Cross-Varieties Analysis of Phraseology.” *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 73-85.

1810 Gálvez Vidal, Alba María. “Las paremias como recurso literario y su traducción.” *Paremia*, 23 (2014), 45-55.

1811 Gálvez Vidal, Alba María. “Paremias and Gender: Exploring Patterns within Spanish Postwar Novel.” *Paremia*, 29 (2019), 195-210.

1812 Gálvez Vidal, Alba María, and Manuel Sevilla Muñoz. “Refranes, propósito comunicativo y traducción literaria.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 280-307.

1813 Gálvez Vidal, Alba M., and Marta Navarro Coy. “¿Es Carmen la misma persona cuando habla inglés? La traducción de unidades fraseológicas en *Cinco horas con Mario*.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 129-142.

1814 Galyavieva, Leysan, Elena Varlamova, and Liliia Sirazova. “Experimental Study of Phraseological Units with a Name of a Person by Profession as a Component in the English and Russian Languages: Component/components Substitution, Component/components Deletion, and Phraseological Saturation of Context.” *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 322-339.

1815 Gameiro, Luis. “A propósito do anexim ‘O rei no torno, o marquês no trono’ / On the Subject of the Saying ‘The king on the lathe, the marquis on the throne.’” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 595-613.

1816 Ganmote, Dipak P. "Cultural Implications in Proverbs and Sayings in Vijay Tendulkar's *Silence! The court is in Session.*" *Asian Journal of English Studies*, 7, no. 1 (2018), 118-126.

1817 Ganmote, Dipak P. "Vijay Tendulkar's *Silence! The Court is in Session: Formation of Mental, Social, and Physical Contexts Through Proverbs.*" *Language in India*, 18 (2018), 19-27.

1818 Ganmote, Dipak P. "Implications of Proverbs in Aesop's Select Fables." *Dogo Rangasang Research Journal*, 10, no. 11 (2020), 135-141.

1819 Ganmote, Dipak P. "Moral Implications of Proverbs in Select Parables." *Contemporary Research in India*, no volume given, special issue (May 2021), 104-108.

1820 Ganmote, Dipak P. "Proverbs as Source of Historical Facts: A Study of Select Short Stories." *Research Journey: International E-Journal*, special issue no. 281 (November 2021), 75-78.

1821 Ganmote, Dipak P., and Umesh Jagadale. "Intrusion of Proverbs and Representation of Women in Tendulkar's *Silence! The Court is in Session.*" *Subaltern Studies in Contemporary Indian English Literature*. Eds. Premila D. Swamy and Sanjay N. Shende. New Delhi: Authorspress, 2021. 163-169.

1822 Ganyi, Francis Mowang, Jayne Owan, and Stephen Ellah. "Contemporaneity, Aesthetics and Pedagogic Content of Proverbial Lore Among the Bakor of Northern Cross River State, Nigeria: A Case of Ekajuk Proverbs." *International Journal of Language, Literature and Culture*, 2, no. 4 (2015), 52-61.

1823 Ganzer, Dinara. *Deutsche Phraseologismen mit Personennamen. Lexikographischer Befund und textueller Gebrauch.* Hamburg: Kovač, 2008. 444 pp.

1824 Garai, Koldo J. "A Cognitive Rhetorical Approach to Basque Proverbs: Analogical Mappings in Coordination." *Anuario del Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo"*, 35, no. 2 (2001), 573-652.

1825 Garai, Koldo J., and Craig Hamilton. "Conceptual Blending and the Pragmatics of Basque Proverbs." *Textos de Filología*, 12 (2006), 31-46.

1826 García, María del Carmen Ugarte. "Who Teaches Proverbs to Our Children?" *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 243-250.

1827 García Benito, Ana Belén. “Negócio da China, homem das Arábias, trabalhar como um galego ... : estereotipos nacionales en la lengua portuguesa.” *Paremia*, 23 (2014), 69-78.

1828 García de Ruckschloss, Graciela. “Variación fraseológica del español de Cuyo, Argentina.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 203-210.

1829 García Fuster, Artur. “La percepció avui en dia d'un fenomen lingüístic atemporal: el refrany.” *Paremia*, 22 (2013), 129-134.

1830 García González, José Manuel de, and Lucía Rodríguez González. “O Livro de Ouro de Séneca / Liber Aureus Senecae / About the Gold Book from Seneca / Liber Aureus Senecae.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 237-270.

1831 García González, Silvia, and Isabel Ortuño Carbonero. “Fraseología deportiva.” *Proyectos de fraseología integrada para la enseñanza de ELE*. Eds. María Ángeles Solano Rodríguez and Karolina Bielawaska. Madrid: Instituto Cervantes, 2018. 159-189.

1832 García-Page, Mario Sánchez. “Aspects sémantique de la comparative proverbiale du type fuerte como un toro.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 127-141.

1833 García-Page, Mario Sánchez. “El nombre propio proverbial en la comparación estereotipada.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 303-307.

1834 García-Page, Mario Sánchez. “Relaciones entre la morfología y la fraseología.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 11-22.

1835 García-Page, Mario Sánchez. “El compuesto ¿Unidad fraseológica? Carta homenaje a A. Pamies.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 385-393.

1836 García-Page, Mario Sánchez. “El estatuto del refrán unimembre.” *Paremia*, 24 (2015), 145-156.

1837 García-Page, Mario Sánchez. “Variantes léxicas correlativas.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 39-54.

1838 García-Page, Mario Sánchez. “Cuatro gatos. Sobre el valor simbólico del numeral en la fraseología.” *Phrasis* 1 (2017), 81-91.

1839 García Romero, Fernando. “Una golondrina no hace primavera.” *Paremia*, 17 (2008), 131-142. With 1 illustration.

1840 García Romero, Fernando. “Pervivencia de la tradición proverbial grecorromana.” *Proverbium*, 26 (2009), 119-150.

1841 García Romero, Fernando. “La paremiología griega antigua.” *Proverbium*, 27 (2010), 75-112.

1842 García Romero, Fernando. ““Lo que hay entre Corinto y Sición’ (Aristófanes, Aves 968).” *Dic mihi, Musa, virum. Homenaje al Profesor Antonio López Eire*. Eds. Francisco Cortés Gabaudan and Julian Méndez Dosuma. Salamanca: Universidad de Salamanca, 2010. 243-250.

1843 García Romero, Fernando. “‘Amousóteros Leibethrion’ [Less Talented than Leibethrians] (OF 1069).” *Tracing Orpheus. Studies in Orphic Fragments in Honour of Alberto Bernabé*. Eds. M. Herrero et al. Berlin: Walter de Gruyter, 2011. 339-343.

1844 García Romero, Fernando. “Con la luz apagada todas las mujeres son iguales: sobre un tópico proverbial en griego antiguo.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 29-38.

1845 García Romero, Fernando. “Sobre la expresión proverbial ‘Temper la propia sombra’” *Kalòs kai agazòs aner. Didascálou parádeigma. Homenaje al Profesor Juan Antonio López Férez*. Eds. Luis Miguel Pino Campos and Germán Santana Henríquez. Madrid: Ediciones Clásicas, 2012.

- 1846** García Romero, Fernando. “Aun contando con la ayuda de Atenea, mueve también la mano.” *Te glossa mu edosan ellenike. Homenaje a la Professora Penélope Stavrianopulu*. Eds. Fernando García Romero et al. Berlin: Logos, 2013. 219-232.
- 1847** García Romero, Fernando. “Nombres parlantes en proverbios griegos antiguos.” *Ianua Classicorum*, 1 (2015), 495-502.
- 1848** García Romero, Fernando. “‘Paraproverbios’ en la comedia griega antigua.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 145-157.
- 1849** García Romero, Fernando. “Sobre algunos antiproverbios en la comedia griega Antigua.” *Hygíeia kai gélos. Homenaje a Ignacio Rodríguez Alfageme*. Eds. J. Ángel y Espinós, J.M. Floristán Imízcoz, F. García Romero, and M. López Salvá. Zaragoza: Libros Pórtico, 2015. 285-294.
- 1850** García Romero, Fernando. “¿Anti-proverbios o para-proverbios?” *Proverbium*, 33 (2016), 143-154.
- 1851** García Romero, Fernando. “‘En la saciedad está Afrodita’. Historia de una idea proverbial, desde la Grecia antigua hasta nuestros días.” *Paremia*, 25 (2016), 109-121.
- 1852** García Romero, Fernando. “Reflexiones de los griegos antiguos sobre proverbios y su influencia en la paremiología renacentista.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 191-205.
- 1853** García Romero, Fernando. “Al país de la feliciado.” *Paideía kai zétesis. Homenaje a Marcos Martínez*. Eds. G. Santana Henriquez and L.M. Pino Campos. Madrid: Ediciones Clasicas, 2017. 335-342.
- 1854** García Romero, Fernando. “‘Cachillos en manos de niños’.” *Ratna*. Eds. Juan Antonio Álvarez-Pedrosa, Alberto Bernabé, Eugenio Luján, and Fernando Presa. Madrid: Escolar y Mayo Editores, 2017. 217-223.
- 1855** García Romero, Fernando. “Parola detta e sasso tirato non tornano indietro.” *Phrasis* 1 (2017), 92-100.
- 1856** García Romero, Fernando. “‘Tener vista de Linceo’.” *Paremia*, 26 (2017), 19-34.

1857 García Romero, Fernando. “Personajes prototipo de necedad en los fraseologismos del griego antiguo.” *Paremia*, 31 (2021), 59-71.

1858 García Romero, Fernando. “To have Lynceus’ eyesight.” *Paremia*, 29 (2019), 77-92.

1859 García Saiz, Lorena. “Acercamiento didáctico a las colocaciones sobre el amor mediante el aprendizaje significativo y la poesía.” *Paremia*, 26 (2017), 203-211.

1860 García Soler, María José. “Expresiones proverbiales y comedia en la *Declamación XXVI* de Libanio.” *Studia Philologica Valentina*, 18 (2016), 99-108.

1861 García Soler, María José. “Siguiendo las huellas del buey: βουξ ἕβδομος [seventh ox] en Libanio de Antioquía.” *Paremia*, 30 (2020), 73-84.

1862 García Yelo, Marina. “Georges Duplessis en la Colección paremiológica: Petite encyclopédie des proverbes français y La fleur des proverbes français.” *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 193-206.

1863 García Yelo, Marina. “Estudio contrastivo de las paremias relativas a la casa en francés y en español.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 211-226.

1864 García Yelo, Marina. “El refranero hoy en Bélgica.” *Paremia*, 18 (2009), 225-244.

1865 García Yelo, Marina. “Sources parémiologiques françaises et espagnoles face à la traducción.” *Traductologie, proverbes et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L’Harmattan, 2009. 81-98.

1866 García Yelo, Marina. “Prentesco que tiene u, tómatelo tú.’ Retratos de las suegras, nueras y cuñadas en la paremiología española y francesa.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 141-171.

1867 García Yelo, Marina. “El proceso de desautomatización de paremias españolas en las redes sociales.” *Unidades fraseológicas y TIC*.

Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 111-124.

1868 García Yelo, Marina. “Adquisición de la competencia paremiológica en la clase de francés lengua extranjera. Selección de actividades didácticas.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 163-180. With 4 illustrations.

1869 García Yelo, Marina. “El refrán como estrategia de aprendizaje en FLE.” *Paremia*, 23 (2014), 111-120.

1870 Garg, Chitra, and Lalit Goyal. “Automatic Extraction of Idiom, Proverb and its Variations From Text Using Statistical Approach.” *Research Cell: An International Journal of Engineering Sciences*, 10 (2014), 12-17.

1871 Gargallo Gil, José Enrique. “Garda o teu saio para maio. Consellos de abrigo no calendario romance de refráns.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 95-112.

1872 Gargallo Gil, José Enrique. “Aves y ciclo estacional en el calendario romance de refranes. Cigüeñas, golondrinas y cucos en BADARE.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 54-82.

1873 Gargallo Gil, José Enrique (ed.). *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 334 pp.

1874 Gargallo Gil, José Enrique. “Representació catalana dins BADARE.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 123-136.

1875 Gargallo Gil, José Enrique. “Refráns meteorolóxicos e atlas románicos, paremioloxía e territorio.” *Estudos de Lingüística Galega*, 3 (2011), 31-50.

1876 Gargallo Gil, José Enrique. “BADARE, una herramienta multidisciplinar.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 29-50.

1877 Gargallo Gil, Jose Enrique. “A abril alabo, si no volve el rabo’. Refranes romances del mes de abril.” *14 + 1 Studies of Phraseology*

and *Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 220-231. With 6 illustrations.

1878 Gargallo Gil, José Enrique “Results of the Project *Paremiomrom* (*Paremiología Romance: Refranes meteorológicos y territorio*).” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 105-122. With 7 maps.

1879 Gargallo Gil, José Enrique, and Antonio Torres Torres. “Caracterización popular de febrero en la paremiología romance a partir de los materiales del Proyecto BADARE.” *Paremia*, 18 (2009), 141-152.

1880 Gargallo Gil, José Enrique, and Antonio Torres Torres. “Meteoros y personificación en la paremiología romance a partir del proyecto BADARE.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 65-73.

1881 Gargallo, Gil, José Enrique., and Antonio Torres Torres. “Refranes meteorológicos y toponimia en el español europeo a partir del proyecto BADARE.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 113-127.

1882 Gargallo Gil, José Enrique and Joan Fontana i Tous. “Refranes del calendario y meteorológicos en *Paremia*.” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 45-60.

1883 Gargallo Gil, José Enrique and Joan Fontana i Tous. “*Xaneiro xeadeiro*. Refranes mínimos en *ParemiomRom*.” *Paremia*, 31 (2021), 49-57.

1884 Garlicka, Justyna. “Frazeologiczne innowacje modyfikujące w polwieści Jestem nudziara Moniki Szwai.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 479-486.

1885 Garski, Rudolf. “‘Der mit dem Wort tanzt’: Kreativer Gebrauch von Phraseologismen in Zeitungsüberschriften.” *Der Sprachdienst*, 52, no. 4 (2008), 105-117.

1886 Gasanova, Marina, Patimat Magomedova, and Salmina Gasanova. "Linguoculturological Analysis of Woman's Image in the Proverbs and Sayings of the Dagestan Languages." *International Journal of Environmental & Science Education*, 11, no. 18 (2016), 11869-11887.

1887 Gaski, Harald. "Folk Wisdom and Orally Transmitted Knowledge in Sami Proverbs." *Atlantic Currents. Essays on Lore, Literature and Language. Essays in Honor of Séamas Ó Catháin on the Occasion of His 70th Birthday*. Eds. Bo Almquist et al. Dublin: University College Dublin Press, 2012. 213-219.

1888 Gaski, Harald. "The Sami View of Themselves and Their Neighbors [in Proverbs]." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 62-69.

1889 Gašová, Zuzana. "Inwieweit prägt Corona den phraseologischen Bestand des Deutschen? Oder: Zu Möglichkeiten der innovativen Phraseologismenforschung." *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 81-105.

1890 Gatumu, Kabiro wa. "Using Primal Resources to Appropriate the Bible: A Paradigm Shift for Biblical Hermeneutics." *Journal of African Christian Thought*, 12, no. 1 (2009), 15-21 (proverbs pp. 16-18).

1891 Gauger, Hans-Martin. *Das Feuchte & das Schmutzige. Kleine Linguistik der vulgären Sprache*. München: C.H. Beck, 2012. 283 pp.

1892 Gautam, Dhruba Kumar. "Hofstede's Cultural Dimension after 35 Years: Business Practices and Paradoxical Proverbs in Nepal: A Case Study of NABIL Bank." *The International Journal of Nepalese Academy of Management*, 1, no. 1 (2013), 87-114.

1893 Gautam, Dhruba Kumar. "Hostede's Cultural Dimension after 35 Years: Business Practices and Paradoxical Proverbs in Nepal: A Case of NABIL Bank." *The International Journal of Nepalese Academy of Management*, 1, no. 1 (2013), 109-119.

1894 Gaweda, Ilona. "Zu Eigennamen in deutschen und polnischen Sprichwörtern." *Glottodidactica: An International Journal of Applied Linguistics*, 26 (1998), 89-100.

1895 Gazdić-Alerić, Tamara. "The Phraseology of the Croatian Political Substyle." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 73-90.

1896 Geary, James. "Die Welt in einem Satz [Aphorismen]." *Gedanke, Bild und Witz. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen. Dokumentation zum 3. Aphoristikertreffen vom 6.-8. November 2008 in Hattingen an der Ruhr*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2009. 22-28.

1897 Geary, James. *I Is an Other. The Secret Life of Metaphor and How It Shapes the Way We See the World*. New York: HarperCollins, 2011. 297 pp.

1898 Gebeyehu, Tsegaye Abie. "The Negative Representation of Women in the Language of Awngi [Ethiopia] Proverbs." *International Journal of Research and Analytical Reviews*, 6, no. 2 (2019), 479-490.

1899 Gebhard, Torsten. "Das Spruchgedicht des Hans Sachs von den 124 Fischen." *Bayerisches Jahrbuch für Volkskunde*, no volume given (1985), 76-85.

1900 Geck, Sabine. "Frasología de la despedida en alemán y español. Una aproximación cognitiva." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 363-382.

1901 Geck, Sabine. "Phraseologismen und Metaphern in Goethes *Werther* und ihre Übersetzung ins Spanische, Galicische und Katalanische." *Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language / Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache*. Ed. María Isabel González Rey. Hamburg: Kovač, 2013. 55-68.

1902 Geck, Sabine. "Las conceptualizaciones metafóricas de loco y verrückt como base semántica de fraseologismos y palabras de sentido figurado en español." *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty, and Inés Olza. Madrid: Iberoamericana, 2017. 151-164.

1903 Geete, Robert. "'Morgenstunde hat Gold im Munde.'" *Germania*, 26 (1881), 348-350.

1904 Geetha, V., and B. Kamatchi. "Code Mixing and Code Switching in Tamil Proverbs." *Language in India*, 10, no. 5 (2010), 232-241.

1905 Gehl, Hans, and Anton-Joseph Ilk. "Südosteuropäische Sinnsprüche in häuslichen Bereichen." *Memoria ethnologica*, 15, nos. 54-55 (2015), 72-83. With 2 illustrations.

1906 Gameda, Eshete. *African Egalitarian Values and Indigenous Genres: The Functional and Contextual Studies of Oromo Oral Literature in a Contemporary Perspective*. Diss. Syddansk University, 2008. 308 pp. (proverbs, pp. 91-147).

1907 Genç, Hanife Nalan. "Atasözlerinde Toplumsal Cinsiyet Algisi Olarak Kadın / Perception of Women in Proverbs in Terms of Gender." *Folklor / Edebiyat*, 94 (2018), 13-34.

1908 Geremew, Yidnekachew. *A Linguistic Analysis of Amharic Proverbs of Advice*. M.A. Thesis University of Addis Ababa, 2014. 90 pp.

1909 Gerini, G.E. *On Siamese Proverbs and Idiomatic Expressions*. Bangkok: The Siam Society, 1904. 158 pp.

1910 Germogenova, I.N. "Ustoichivye formuly v russkikh starozhil'chiskikh govorakh na territorii Iakutii." *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 50-54.

1911 Gerock-Reiter, Annette. "Dû bist mîn, ich bin dîn' (MF 3,1) – ein Skandalon? Zur Provokationskraft der volkssprachigen Stimme im Kontext europäischer Liebesdiskurse." *Praktiken europäischer Traditionsbildung im Mittelalter. Wissen – Literatur – Mythos*. Eds. Manfred Eikermann and Udo Friedrich. Berlin: Akademie Verlag, 2013. 75-97.

1912 Geröly, Krisztina. "Satzwertige und satzübergreifende (textwertige) Phraseologismen in Texten der deutschen Gegenwartsliteratur." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 173-179.

1913 Gerstner, Károly. "Phraseme als Ausdrücke der volkstümlichen Denkweise im Neuen ungarischen Dialektwörterbuch." *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L'Harmattan, 2014. 121-128.

1914 Gethner, Perry. "Money, Responsibility and Lifestyle Choices in the Proverb Plays of Mme. de Maintenon." *Origines. Actes du 39e congrès annuel de la North American Society for Seventeenth-Century French Literature, University of Nebraska-Lincoln, 10-12 mai 2007*. Ed. Russell Ganim and Thomas M. Carr. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 287-295.

1915 Gharavi, Naeimeh Alsadat. *Persisch-Deutsche Sprichwörter im Vergleich*. M.A. Thesis Azad University (Iran), 2012. 100 pp.

1916 Gharavi, Naeimeh Alsadat. "Eine kontrastive Untersuchung über ausgewählte persische und deutsche Sprichwörter." *Proverbium*, 32 (2015), 139-162.

1917 Ghariani Baccouche, Moufida. "La phraséologie, un mode de dénominations multiples." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 67-71.

1918 Ghariani Baccouche, Moufida. "Proverbes et inférences culturelles: Le cas du Coran et du 'hadith.'" *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 129-137.

1919 Ghariani Baccouche, Moufida. "Le duça? Problématique et constitution de corpus." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 403-410.

1920 Ghezzi, Maddalena. "Creación de una base de datos para el estudio de las comparaciones estereotipadas y su explotación en la enseñanza de ELE." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 203-216.

1921 Ghilzai, Shazia Akbar, Aneela Sultana, and Mahwish Zeeshan. "Proverbial Rhetoric in Sustenance of Gender Stereotypes: An Ethnological Account of Proverbs from Pakistani Languages." *Global Language Review*, 5, no. 2 (2020), 1-9.

1922 Ghitescu, Micaela. "Peculiarities of Romanian Proverbs as Compared to Those of Other Romance Languages." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 180-186.

1923 Ghiteșcu, Micaela. "Pastores versus marinheiros nos provérbios romenos e portugueses / Shepherds vs. Seafarers in Romanian and Portuguese Proverbs." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 180-187.

1924 Giacchino-Baker, Rosalie, and Frederick J. Baker. "Cultural Values in Thailand and Mexico: Oral Traditions, Folk Tales, and Proverbs East and West." *The Cal Poly Pomona Journal of Interdisciplinary Studies*, 15 (2002), 101-112.

1925 Giacomina, Luisa. *Fraseologia e fraseografia bilingue. Riflessioni teoriche e applicazioni pratiche nel confronto Tedesco-Italiano*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 170 pp.

1926 Gianninoto, Mariarosaria. "Les chengyu chinois et les premiers exemples de parémiographique bilingue." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 59-65.

1927 Gianninoto, Mariarosaria. "Chinese and Western Works on Chinese Phraseology: A Historical Perspective." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 155-166.

1928 Gianninoto, Mariarosaria. "Traduction et présentation des proverbes chinois dans les langues européennes: Les premiers ouvrages." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 139-153.

1929 Gianninoto, Mariarosaria. "'When Boats Sail Against the Current, Not Going Ahead Means Going Back': Proverbs, Metaphors and Slogans in Chinese Political Discourse." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 373-388.

1930 Gibbs, Philip. "Evangelisation with [Enga] Proverbs and Sayings." *Catalyst*, 30, no. 2 (2000), 185-196.

1931 Gibbs, Philip. "Evangelizzare con i detti e i proverbi. Un' esperienza in Papua Nuova Guinea." *Ad Gentes*, 4, no. 2 (2000), 265-274.

1932 Gibbs, Philip. "‘You Have a Baby and I’ll Climb a Tree’: Gender Relations Perceived Through Enga Proverbs and Sayings about Women." *Catalyst*, 35 (2005), 15-33.

1933 Gibbs, Raymond W., Nandini P. Nayak, John L. Bolton, and Melissa E. Keppel. "Speakers’ Assumptions about the Lexical Flexibility of Idioms." *Memory & Cognition*, 17, no. 1 (1989), 58-68.

1934 Gibson, Walter S. "‘Asinus ad lyram’: From Boethius to Bruegel and Beyond." *Simiolus: Netherlands Quarterly for the History of Art*, 33 (2007-2008), 33-42. With 8 illustrations.

1935 Gibson, Walter S. "A Sacred Text Profaned: Seven Women Fight for the Breeches." *Profane Images in Marginal Acts of the Middle Ages*. Ed. E.C. Block. Turnhout, Belgium: Brepols, 2009. 221-237. With 7 illustrations.

1936 Gibson, Walter S. *Figures of Speech. Picturing Proverbs in Renaissance Netherlands*. Berkeley, California: University of California Press, 2010. 236 pp. With 81 illustrations.

1937 Giermak-Zielińska, Teresa. "‘Les proverbes sont la sagesse des nations’. Phrase parémique et proverbe: proximité et différences." *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 35-44.

1938 Gimaletdinova, Gulnara, and Lillia Khalitova. "Ways of Using Phraseological Units in TEFL." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 184-194.

1939 Gimpl, Georg. "Phrasen stehen auf zwei Beinen (Karl Kraus). Sprachkritik als Gesellschaftskritik." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 135-152.

1940 Girardi, Gherardo. "Transformative Economics Education: Using Proverbs from Around the World in the Classroom." *Investigations in University Teaching and Learning*, 6, no. 2 (2010), 119-124.

1941 Gittinger, John W. "Proverbs, Authoritative Sources, Eponyms, and the Survey of Ophthalmology." *Survey of Ophthalmology*, 53, no. 2 (2008), 93-94.

1942 Gizatova, Guzel. "A Nation without a Language is a Nation without Heart: On Vanishing Tatar Idioms." *Language Endangerment. Disappearing Metaphors and Shifting Conceptualizations*. Eds. Elisabeth Piirainen and Ari Sherris. Amsterdam: John Benjamins, 2015. 175-199.

1943 Gläser, Rosemarie. "Das Motto im Lichte der Intertextualität." *Textbeziehungen. Linguistische und literaturwissenschaftliche Beiträge zur Intertextualität*. Eds. Josef Klein and Ulla Fix. Tübingen: Stauffenberg, 1997. 259-301.

1944 Gläser, Rosemarie. "Intertextualität als sprachliches Vergnügen." *Språk som formar vär(l)den. Festskrift till Christer Laurén*. Eds. Siv Björklund, Merja Koskela, and Marianne Nordman. Vaasa: University of Vaasa, 2002. 67-80.

1945 Gläser, Rosemarie. "Phraseological Units in Standard Varieties of English as Indicators of Cultural Identity." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 86-99.

1946 Gläser, Rosemarie. "'We Have Ceased to Be a Nation in Retreat': Redewendungen und Sprichwörter in Margaret Thatchers Rhetorik." *Proverbium*, 31 (2014), 279-316.

1947 Gläser, Rosemarie. "Die Rhetorik Margaret Thatchers in phraseologischer Sicht." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 555-568.

1948 Gläser, Rosemarie. "'Our Children Are the Rock on Which Our Future Will Be Built, Our Greatest Asset as a Nation': Maximen, Sprichwörtliches und Zitate in der Rhetorik Nelson Mandelas." *Proverbium*, 32 (2015), 163-204.

1949 Gläser, Rosemarie. "A Tribute to Anthony Paul Cowie (19 June 1931 – 22 November 2015)." *Proverbium*, 34 (2017), 405-410.

1950 Gläser, Rosemarie. "'Durch Deutschland muss ein Ruck gehen': Sprichwörter und bildhafte Redewendungen in der Rhetorik des deutschen Bundespräsidenten Roman Herzog (1934-2017)." *Proverbium*, 35 (2018), 45-104.

1951 Gläser, Rosemarie. “Sprichwörter, geflügelte Worte und Zitate als Motti in dem Buch *Brexit* von Rudolf G. Adam (2019).” *Proverbium*, 37 (2020), 107-134.

1952 Glasgow, Jacqueline N. “Exploring the African Oral Tradition: From Proverbs to Folk Tales.” *Exploring African Life and Literature. Novel Guides to Promote Socially Responsible Learning*. Eds. J.N. Glasgow and Linda J. Rice. Newark, Delaware: International Reading Association, 2007. 320-337.

1953 Glenk, Eva. “Probleme der zweisprachigen Phraseografie: die kommunikative Äquivalenz der Formeln des Sprachenpaares brasilianisches Portugiesisch/Deutsch.” *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 189-208.

1954 Gnedash, Svetlana Ivanovna. *Proverbial'nye transformanty v funktsional'nom stile pressy i publitsistiki (na materiale nemetskoiazychnoi pechati FRG)*. Moskva: Moskovskii Pedagogicheskii Gosudarstvennyi Universitet, 2005. 194 pp.

1955 Gnessoté, Dago Michel. “De la corrélation proverbes et réalités sociales en pays Dida.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 105-117.

1956 Gnevek, O.V. “Novoe kontseptzhenshchina v sovremennoi paremiologii.” *I vnov' prodolzhaetia boi*. Eds. Malerii M. Mokienko, L.N. Mishina, and A.A. Osipova. Magnitogorsk: MaGU, 2010. 79-84.

1957 Gnevek, O.V. “Kontsept ‘Rodina’ v sovremennoi paremiologii.” *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 530-537.

1958 Goddard, Cliff. “‘Like a Crab Teaching Its Young to Walk Straight’: Proverbiality, Semantics, and Indexicality in English and Malay.” *Ritual Communication*. Eds. Gunter Senft and Ellen B. Basso. Oxford: Berg, 2009. 103-125.

1959 Goddard, Cliff, and Anna Wierzbicka. “‘A Stitch in Time and the Way of the Rice Plant’: The Semantics of Proverbs in English and Malay.” In C. Goddard and A. Wierzbicka. *Words and Meanings: Lexical Semantics Across Domains, Languages, and Cultures*. Oxford: Oxford University Press, 2013. 184-204.

1960 Gogazeh, Ziyad Mohammad. "Estudio traductológico de las paremias en el libro de *Calila y Dimna*." *Paremia*, 18 (2009), 131-140.

1961 Gois Neves, Mariana. "La valeur du proverbe dans le *Pranto de Maria Parda* de Gil Vicente." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 467-473.

1962 Golovacheva, O.A. "Poslovitsy i pogovorki v publitsisticheskom tekste (na materiale publitsistiki N. S. Leskova 60-kh gg. XIX veka)." *Paremiologija v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 84-110.

1963 Golubović, Biljana. "Aus der Welt der südslavischen Phraseologie." *Südslavistik online*, 1, no. 1 (2009), 7-11.

1964 Golubović, Biljana. "Balkanska frazeologija – problem odredivanja arealnih granica." *Südslavistik online*, 1, no. 1 (2009), 45-64.

1965 Gómez-Jordana Ferary, Sonia. "La concession et l'énonciation proverbiale: quand mais rencontre le proverbe." *Paremia*, 18 (2009), 163-174.

1966 Gómez-Jordana Ferary, Sonia. "Diacronía proverbial: semántica, sintaxis y ritmo de los proverbios franceses y españoles." *Revista del Instituto de Lengua y Cultura Españolas*, 14, no. 2 (2018), 453-455.

1967 Gómez-Ortiz, María-José. "Identificación de fraseología cross disciplinar en el discurso académico de las ciencias del deporte." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 111-124.

1968 Gonçalves, Maria Filomena. "Contribuciones para el estudio de la Paremiología portuguesa: el Florilegio dos modos de fallar, e Adagios da Lingoa Portuguesa (1655)." *Paremia*, 18 (2009), 153-162.

1969 Gondar Portasany, Marcial. "A hermenéutica cultural como ferramenta para a fraseoloxía. O caso dos 'dicta' populares sobre o paseo e a paisaxe." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 129-161.

1970 Gondek, Anna. "Die geschlechtsgebundenen Phraseologismen, die das menschliche Aussehen beschreiben – 'piękna jak bogini' und 'ein Kerl wie ein Bär.'" *Breslau und die Welt. Festschrift für Prof. Dr. Irena Swiatlowska-Predota zum 65. Geburtstag*. Eds. Wojciech Kunicki, Jacek

Rzeszotnik, and Eugeniusz Tomiczek. Dresden: Neisse Verlag, 2009. 539-546.

1971 Gondek, Anna. "Gift und Galle spucken oder komuś w duszy gramenschliche Emotionen in den deutschen und polnischen Phraseologismen." *Phraseologie disziplinar und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 433-442.

1972 Gondek, Anna. "(Un)höfliches Zurechtweisen in der deutschen Phraseologie." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczek. Hamburg: Kovač, 2019. 195-205.

1973 Gondek, Anna, Alina Jurasz, Marcelina Kalasznik, and Joanna Szczek (eds.). *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast. Beiträge der 2. internationalen Tagung zur Phraseologie und Parömiologie in Wrocław/Polen. 23.-25. Mai 2019*. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 479 pp. II, 453 pp.

1974 Gondek, Anna, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski, and Joanna Szczek (eds.). *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 406 pp., II, 433 pp.

1975 Gondek, Anna, Alina Jurasz, and Joanna Szczek (eds.). *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 325 pp.; II, 347 pp.

1976 Gondek, Anna, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. "Zur polnischen germanistischen Forschung im Bereich der kontrastiven Phraseologie und Parömiologie." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 5-19.

1977 Gondek, Anna, and Joanna Szczek (eds.). *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Berlin: Frank & Timme, 2018. 244 pp.

1978 Gondek, Anna, and Joanna Szczek (eds.). *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Hamburg: Kovač, 2019. 395 pp.

1979 Gonfa, Sena Tullu. *The Image of Women in the Proverbs and Sayings of the Oromo [Ethiopia]: The Case of West Arsi Zone*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2008. 104 pp. With 5 illustrations.

1980 González, Galo F. “Despliegue de matices expresivos en la sabiduría popular y buen humor en la fraseología ecuatoriana.” *Paremia*, 24 (2015), 157-166.

1981 González, Raúl E. “Proverbs in the Mexican Folk Song.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 511-520.

1982 González Almarcha, Patricia. “La transmission de los proverbios atribuidos a Menandro en el monaquismo eslavo medieval.” *Eslavistica Complutense*, 13 (2013), 83-98.

1983 González García, Luis. “Fraseoloxismos e lingua figurada. As persoas vistas como obxectos ou máquinas.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 113-148.

1984 González García, Luis. “Modificación o desautomatización de fraseologismos en la música española actual.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 55-64.

1985 González Hernández, Raúl Eduardo. “Refranes y canciones en la obra de Margit Frenk.” *Paremia*, 17 (2008), 11-18.

1986 González Hernández, Raúl Eduardo. “Refranes en las canciones de Chava Flores.” *Paremia*, 20 (2011), 139-148.

1987 González Rey, María Isabel. “La fraseología de la música: la productividad y mutabilidad de sus expresiones fijas.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 97-120.

1988 González Rey, María Isabel. “La Parémiographie: éclosion et constitution d’une discipline à part entière.” *Paremia*, 19 (2010), 145-156.

1989 González Rey, María Isabel. “La phraséodidactique du français, un siècle de vie: de Charles Bally à aujourd’hui.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 225-234.

1990 González Rey, María Isabel. “De la didáctica de la fraseología a la fraseodidáctica.” *Paremia*, 21 (2012), 67-84.

1991 González Rey, María Isabel (ed.). *Unidades fraseológicas y TIC [Tecnologías de la Información y la Comunicación]*. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 307 pp.

1992 González-Rey, María Isabel (ed.). *Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language / Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache*. Hamburg: Kovač, 2013. 138 pp.

1993 González Rey, María Isabel. “Creación de un corpus literario paralelo como herramienta didáctica en fraseología bilingüe francés-español: criterios de composición.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 153-175.

1994 González Rey, María Isabel (ed.). *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 274 pp.

1995 González Rey, María Isabel (ed.). *Cadernos de Fraseoloxía Galega*. Volume 17. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2015. 310 pp.

1996 González Rey, María Isabel. “Fraseologización e idiomatización en traducción literaria.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 143-160.

1997 González Rey, María Isabel. “Pautas para la adquisición de competencias receptivas en la fraseodidáctica del FLE.” *Certas palabras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 57-84.

1998 González-Rey, María Isabel. “A phraseotranslatological-based approach to literary translation.” *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 53-74.

1999 González-Rey, María Isabel. “In Honorem. Xesús Ferro Ruibal (1944 - ...)” *15th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and

Outi Lauhakangas. *Tavira: Tipografia Tavirense*, 2021. 119-124. With 1 illustration.

2000 González-Rey, Maria Isabel. "In Honorem: Xesús Ferro Ruibal (1944-...)." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 547-552. With 1 illustration.

2001 González Royo, Carmen. "Las unidades fraseológicas en la producción libre escrita y oral en discentes de ILE." *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 97-116.

2002 González Royo, Carmen. "Aproximación a las unidades fraseológicas y las variaciones diafásicas, distráticas y diatópicas en italiano y en español." *Paremia*, 25 (2016), 29-44.

2003 González Sanz, Marina. "El discurso repetido en la tertulia periodística de tema político." *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty, and Inés Olza. Madrid: Iberoamericana, 2017. 167-187.

2004 Goodman, Jane E. "The Proverbial Bourdieu: Habitus and the Politics of Representation in the Ethnography of Kabylia [Algeria]." *American Anthropologist*, 105, no. 4 (2003), 782-793.

2005 Gopnik, Adam. "Brevity, Soul, Wit. The Art of the Aphorism." *The New Yorker*, (July 22, 2019), 67-69.

2006 Gordy, Mirosława. *Somatische frazeologija sovremennykh russkogo i pol'skogo iazykov*. Szczecin: volumina.pl Daniel Krzanowski, 2010. 364 pp.

2007 Goshkheteliani, Irine. "Cultural Implications in English and Georgian Proverbs." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 275-284.

2008 Goshkheteliani, Irine. "Idioms in Cross-Cultural Communication." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 19-36.

2009 Goshkheteliani, Irine. "Influence of Culture and Mentality in the Process of Borrowing Proverbs in the Georgian Language."

Parémiologie. Proverbes et formes voisines. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 155-164.

2010 Goswami, Sukdeb. "Familiarity and Unfamiliarity: A Variable in the Cognition of Proverbs." *English Language, Literature and Culture*, 4, no. 3 (2019), 78-82.

2011 Gottschall, Dagmar. "Ein meister spricht. Dicta (Sprüche) come strumento didattico nella mistica tedesca del XIV secolo." *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali.* Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segna, 2018. 137-150.

2012 Götze, Alfred. "'Morgenstunde hat Gold im Munde.'" *Zeitschrift für deutsche Wortforschung*, 13 (1911-1912), 329-334.

2013 Götze, Alfred. "'Morgenstunde hat Gold im Munde.'" *Germanisch-romanische Monatsschrift*, 5 (1913), 170 [sic].

2014 Gouverneur, Céline. "The Phraseological Patterns of High-Frequency Verbs in Advanced English for General Purposes: A Corpus-Driven Approach to EFL Textbook Analysis." *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching.* Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 223-243.

2015 Goździkowska, Monika. "Portraits du roi dans la tragédie française du XVII^e siècle." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes.* Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 45-53.

2016 Gözpinar, Halis. *Proverb – Its Semantic and Didactic Parameters.* M.A. Thesis Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, 2011. 126 pp.

2017 Gözpinar, Halis. "Proverbs About Children in English, Georgian and Turkish Culture." *Journal of Education (International Black Sea University)*, 2, no. 2 (2013), 31-35.

2018 Gözpinar, Halis. "Use of Proverbs in Political Discourse by US President Barack Obama and Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan." *The Criterion: An International Journal of English*, 4, no. 5 (2013), 1-9.

2019 Gözpinar, Halis. "Activities to Promote the Use of Proverbs to Develop Foreign Language Skills." *Modern Journal of Language Teaching Methods*, 4, no. 4 (2014), 107-111.

2020 Gözpinar, Halis. "English Teachers' Interest in Proverbs in Language Teaching." *Journal of International Social Research*, 7, no. 31 (2014), 611-617.

2021 Gözpinar, Halis. "Turkish-Georgian Equivalent Proverbs and Turkish Loan-Words in Georgian Language." *Karadeniz*, 6, no. 21 (2014), 116-126.

2022 Gözpinar, Halis. *The Role of Proverbs in Forming Intercultural Awareness (On the Basis of Teaching English, Georgian and Turkish Languages)*. Diss. Ivane Javakhishvili. Tbilisi State University, 2015. 255 pp. With 52 illustrations.

2023 Grabarek, Józef. Deutsche und polnische Wetterregeln mit dem Monatsnamen Januar." *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax*. Ed. Hanna Biadún-Grabarek. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 95-107.

2024 Graf, Klaus. "Stadt-Phantasien: Erzähl-Male und Sprichwörter." *Stadtgeschichte(n). Erinnerungskulturen der vormodernen Stadt*. Eds. Jörg Oberste and Sabine Reichert. Regensburg: Schnell & Steiner, 2017. 13-31 and 295. With 5 illustrations.

2025 Graf, Klaus. "Sprichwörtliches: 'In Heubach fraßen die Wölfe den Schultheiß auf dem Markt'." *Archivalia* (11. June 2019). Electronic journal. 4 pp. With 1 illustration.

2026 Graf, Klaus. "Sprichwörtliches: 'Der Käfig ist gut, aber die Vögel sind böse'." *Archivalia* (5. Januar 2021). Electronic journal. 4 pp. With 2 illustrations.

2027 Graf, Klaus. "Sprichwörtliches: Das kannst du halten wie der Pfarrer Assmann." *Archivalia* (18. November 2021). Electronic journal. 4 pp. With 1 illustration.

2028 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs in Pedagogical Speech – What Do Children Hear?" *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 341-348.

2029 Granbom-Herranen, Liisa. *Sananlaskut kasvatuspuheessa – perinnettä, kasvatusta, indoktrinaatiota?* Jyväskylä: Jyväskylän Yliopisto, 2008. 324 pp.

2030 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs and Meanings." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 187-200. With 5 diagrams.

2031 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs from Childhood." *Proverbium*, 26 (2009), 151-170.

2032 Granbom-Herranen, Liisa. "Is A Proverb Always A Proverb?" *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 215-221.

2033 Granbom-Herranen, Liisa. "Menetelmät monitieteellisen tutkimuksen haasteena." *Elore*, 17, no. 2 (2010), 67-78.

2034 Granbom-Herranen, Liisa. "Women's Place in Finnish Proverbs from Childhood." *Folklore* (Tartu), 46 (2010), 95-110 (different from no. 2040 below).

2035 Granbom-Herranen, Liisa. "'Grandmother Gave Us the Guidelines of Life': Proverbs from Childhood." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 106-118.

2036 Granbom-Herranen, Liisa. "How Do Proverbs Get Their Meanings? The Model of Interpretation Based on a Metaphor Theory." *Białostockie Archiwum Językowe*, 10 (2011), 47-67.

2037 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverb – a Literal Phrase and a Part of Everyday Speech." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 285-293.

2038 Granbom-Herranen, Liisa. "Suomalaisen sananlaskututkimuksen aikakaudet [Periods of Finnish Paremiology]." *Elore*, 19, no. 2 (2012), 165-180.

2039 Granbom-Herranen, Liisa. "Vanasõnad pedagoogilises kõnes [Proverbs in Pedagogical Speech]." *Mäetagused*, 51 (2012), 81-100.

2040 Granbom-Herranen, Liisa. "Women's Place in Finnish Proverbs from Childhood." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 284-294 (different from no. 2034 above).

2041 Granbom-Herranen, Liisa. “Newspapers Are the Schoolmasters of the Common People’: Some Paremiological Notes of Proverbs in a Finnish Newspaper.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 315-328.

2042 Granbom-Herranen, Liisa. “Some Theoretical Aspects of Processes Behind the Meanings of Proverbs and Phrases.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 372-388.

2043 Granbom-Herranen, Liisa. “Stat, kyrka och familj: Innehållet i allmogebarns uppfostran i Finland i början av 1900-talet.” *Barn*, 31, no. 3 (2013), 55-68.

2044 Granbom-Herranen, Liisa. “Barndomens ordspråk – vad betonades i början av 1900-talet? [Proverbs from Childhood. What Was Accentuated in the Beginning of the 20th Century.]” *Aspekter på ordspråk*. Eds. Lars-Erik Edlund and Bengt af Klintberg. Uppsala: Gustav Adolfs Akademien för svensk folkkultur, 2014. 57-57.

2045 Granbom-Herranen, Liisa. “Beyond Understanding: How Proverbs Violate Grice’s Cooperative Principle.” *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 107-120.

2046 Granbom-Herranen, Liisa. “Family Proverbs – Three Generations Looking at Proverbs.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 295-303.

2047 Granbom-Herranen, Liisa. “Kasvatuksen tavoitteena kansalaisuus. Yhteiskunnan odotukset ja lähiyhteisössä koettu kasvatusta 1900-luvun Suomessa [Citizenship as the Aim of Education. Expectations of the Society and Experienced Education in 20th Century Finland].” *Kansalaisyhteiskunta*, 1 (2014), 6-28.

2048 Granbom-Herranen, Liisa. "SMS-Messages – Context for Traditional and Modern Proverbs." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 367-381.

2049 Granbom-Herranen, Liisa. "The Midsummer Child, Outi Lauhakangas, Had Her Sixtieth Birthday!" *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 479-481.

2050 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbial Expressions and Cultural Context in Archive Materials." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 503-518.

2051 Granbom-Herranen, Liisa. "Some Paremiological Notes on Proverbs in Three Finnish Newspapers (Newspaper Group-2)." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 405-414.

2052 Granbom-Herranen, Liisa. "Suomalaisen sananlaskututkimuksen aikakaudet." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 139-154.

2053 Granbom-Herranen, Liisa. "SMS Messages in a Daily Finnish Newspaper. The Context of Proverb Performance." *Traditiones*, 45, no. 3 (2016), 43-60. With 1 illustration.

2054 Granbom-Herranen, Liisa. "The Proverb Genre. A Relic or Very Much Alive?" *Genre – Text – Interpretation. Multidisciplinary Perspectives on Folklore and Beyond*. Eds. Kaarina Koski and Frog with Ulla Savolainen. Helsinki: Finnish Literature Society, 2016. 317-339.

2055 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs in Everyday Life Presented in Finnish Family Movies." *Wide Screen: Film and Cultural Heritage*, 3 (2017), 24 pp. (electronic journal). With 4 illustrations (in Finnish).

2056 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs, Songs and Singing." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to*

13th November 2016, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 273-283. With 2 illustrations.

2057 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs in SMS Messages: Archaic and Modern Communication." *Elore*, 25, no. 2 (2018), 152-160.

2058 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs Live but Interpretations Change." *Hiiskuttua*, no volume given (2018). Electronic journal. 2 pp. With 2 illustrations. (in Finnish)

2059 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs Participate in the Nation Building." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 369-379. With 6 illustrations.

2060 Granbom-Herranen, Liisa. "Contemporarily Used Proverbs in SMS Messages Sent to a Finnish Daily Paper." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 406-416.

2061 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs in SMS Messages: Archaic and Modern Communication." *Proverbium* 36 (2019), 93-106.

2062 Granbom-Herranen, Liisa. "SMS Messages: Context for Traditional and Modern Proverbs." *Folkloristics in the Digital Age*. Eds. Pekka Hakamies and Anne Heimo. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 2019. 26-39. With 1 illustration.

2063 Granbom-Herranen, Liisa. "Proverbs in the Best Known Textbook in Finland - What and Why?" *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 230-240. With 4 illustrations.

2064 Granbom-Herranen, Liisa. "A Regional Newspaper as a Repository for Proverbial Expressions. Proverbs Included in SMS Messages." *Reproducibility of Multiword Expressions in Paremiological and Linguo-Cultural Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok, 2021. 121-137.

2065 Granbom-Herranen, Liisa. "Edward Westermarck – A Scientist and Explorer with Proverbs in Morocco." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 56-64.

2066 Granbom-Herranen, Liisa. "Sananlaskujen tutkimus suomenkielisen folkloristiikan historiassa." *Paradigma. Näkökulmia tieteen periaatteisiin käsitysiin*. Eds. Niina Hämäläinen and Petja Kauppi. Helsinki: Sumoalaisen Kirjallisuuden Seura, 2021. 202-220.

2067 Granbom-Herranen, Liisa. "Titles of TV Programmes in Finnish Newspapers: A Context for Proverbs in Contemporary Use." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok, 2021. 177-194.

2068 Granbom-Herranen, Liisa. "Why Has Nature been Relevant in Finnish Proverbs?" *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 317-324.

2069 Granbom-Herranen, Liisa, Saša Babič, and Piret Voolaid. "Proverbial Expressions in Newspapers. A Study in Estonia, Finland, and Slovenia." *Traditiones*, 44, no. 3 (2015), 5-32.

2070 Grandl, Christian. "Das altägyptische Sprichwort in der internationalen Sprichwortforschung. Stand, Aufgaben und Bedeutung." *Göttinger Miscellen. Beiträge zur ägyptologischen Diskussion*, 215 (2007), 39-48.

2071 Grandl, Christian. "Moderne Parömiologie am altägyptischen Sprichwort – Grenzen und Möglichkeiten." *Tenth International Congress of Egyptologists: Abstracts of Papers. University of the Aegean. Rhodes 22-29 May 2008*. Ed. Panagiotis Kousoulis. Rhodes: Rhodian Graphic Arts, 2008. 100-101.

2072 Grandl, Christian. "'There is no Son of Pharaoh at Night' – the 'Lost Proverbs' of Ancient Egypt. For Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*.

Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 200-213.

2073 Grandl, Christian. “Zur Lesung von LRL 41, 15-16 sowie zur Bedeutung von hwj.t-sdd-t [‘Wahr ist, was man unter vier Augen spricht’].” *Bulletin Société d’Égyptologie Genève*, 28 (2008-2010), 55-58.

2074 Grandl, Christian. “Demotische Wellerismen.” *Enchoria. Zeitschrift für Demotistik und Koptologie*, 32 (2010-2011), 5-8.

2075 Grandl, Christian. “Velerismos deméticos / Demotic Wellerisms.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 498-505.

2076 Grandl, Christian. “Altägyptische Wellerismen in der demotischen Literatur.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 165-172.

2077 Grandl, Christian. “Europäischer Märchenpreis 2012 to Wolfgang Mieder.” *Folklore* (Tartu), 53 (2013), 180-184.

2078 Grandl, Christian. “Low German Wellerisms and Proverbs on Beer Coasters from Schleswig-Holstein.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 624-626. With 1 illustration.

2079 Grandl, Christian. “[Wolfgang Mieder’s] Publication Record (1970-2014).” “*Bis dat, qui cito dat*”. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 689-760.

2080 Grandl, Christian. “German Proverbs on Beer Mats of the Hamburg Elbschloss Brewery.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 636. Poster Presentation with 12 illustrations.

2081 Grandl, Christian. “Publication Record (2015-2018) [Wolfgang Mieder].” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen*. A

Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 295-303.

2082 Grandl, Christian, and Kevin J. McKenna (eds.). “*Bis dat, qui cito dat*.” “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 776 pp. With 1 picture.

2083 Granger, Sylviane, and Fanny Meunier (eds.). *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 422 pp.

2084 Granger, Sylviane, and Fanny Meunier. “Phraseology in Language Learning and Teaching: Where to From Here?” *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 247-252.

2085 Granger, Sylviane, and Magali Paquot. “Disentangling the Phraseological Web.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 27-49.

2086 Granqvist, Kimmo. “Metaphors of the Finnish Roma in Finnish and Romani.” *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 293-313.

2087 Grant, Rachel A., and Lewis Asimeng-Boahene. “Culturally Responsive Pedagogy in Citizenship Education: Using African Proverbs as Tools for Teaching in Urban Schools.” *Multicultural Perspectives*, 8, no. 4 (2006), 17-24.

2088 Gray, Douglas. “‘Lat be thyne olde ensaumples’: Chaucer and Proverbs.” *Interstices. Studies in Middle English and Anglo-Latin Texts in Honour of A.G. Rigg*. Eds. Richard Firth Green and Linne R. Mooney. Toronto: University of Toronto Press, 2004. 122-136.

2089 Gray, Douglas. *Simple Forms. Essays on Medieval English Popular Literature*. Oxford: Oxford University Press, 2015. (Proverbs, pp. 162-177).

2090 Gréa, Philippe. “Proverbe, transposabilité et forme forte.” *Lingvisticae Investigationes*, 38, no. 1 (2015), 13-72.

2091 Greciano, Gertrud. “Europa bajo un mismo techo. La fraseología de los textos europeos.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio

Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 37-51.

2092 Gréciano, Gertrud. “Universalien pro vs contra? D.O. Dobrovolskij als Vermittler.” *Nouveaux Cahiers d’Allemand*, 38, no. 3 (2020), 274-282. With 2 illustrations.

2093 Grekhneva, I.A., and N.E. Iakimenko. “Osobennosti tolkovaniia frazeologizmov v slovare ‘Iazyk gazety, radio, televideniia.’” *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 31-36.

2094 Greule, Albrecht, Sandra Reimann, and Kateřina Šichová. “Jetzt hast du den Salat! Phraseologie und Werbung im Dialog.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 375-400. With 8 illustrations.

2095 Grezka, Aude, and Alicja Hajok. “Des fables aux animaux il n’y a qu’une comparaison. Les fables, (re-)vues par les linguistes.” *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah Mejri, Wojciech Prazuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 13-27.

2096 Gridan, Simona. “Aforismele lui Lucian Blaga - Relația cu proverbele românești.” *The Central and Eastern European Online Library*, no volume given, no. 2 (2019), 44-48.

2097 Gries, Rainer, Volker Ilgen, and Dirk Schindelbeck. “Magische Formeln.” In R. Gries, V. Ilgen, and D. Schindelbeck. *“Ins Gehirn der Masse kriechen!” Werbung und Mentalitätsgeschichte*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1995. 92-105. With 3 illustrations.

2098 Gries, Stefan Th. “Phraseology and Linguistic Theory: A Brief Survey.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 3-25.

2099 Grigas, Kazys. “Tarptautine patarle ‘Dievas dave dantis, dievas duos ir duonos.’” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 6-7 (13-14) (1997), 141-148.

2100 Grigorev, Andrey. "The Byzantine Tradition and Semantics of Russian Biblical Expressions." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrii Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 111-115.

2101 Griniewicz, Siergiej. "Terminologicheskie Aspekty Frazologii." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 177-195.

2102 Grin'ko, A.V. "K voprosu o funkcionirovanii idiom v amerikanskikh skazkakh." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 37-42.

2103 Groba Bouza, Fernando. "Onde hai equas, poldros nacen. A realidade vista dende os equinos." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 149-176.

2104 Groba Bouza, Fernando. "Nas uñas, nas mans ou nos pés, has salir a quen es'. Así se fala na Chan." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 357-437.

2105 Grochowski, Maciej. "Partykuły właściwe o postaci związków frazeologicznych. Wprowadzenie do opisu." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 77-87.

2106 Gronoff, Jean-Daniel, and Guy Achard-Bayle. "Construction de variantes systématiques de proverbes pour la modélisation de calculs sémantiques et cognitifs." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. I, 65-79.

2107 Gronostaj, Maria Toporowska, and Emma Sköldbberg. "Swedish Medical Collocations: A Lexicographic Approach." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 181-195.

2108 Grošelj, Robert. “Kontrastivno o slovenskih in italijanskih primerjalnih frazemih.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 75-91.

2109 Gross, Gaston, and Taoufik Massoussi. “Figement et transparence.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Ancombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 95-108.

2110 Groth, Stefan. “Einfache Formen, komplexe Prozesse. Sprichwörter und Redewendungen in multilateralen Verhandlungen.” *Fabula*, 59, nos. 1-2 (2018), 27-49.

2111 Groves, Beatrice. “One Man at One Time May Be in Two Placys’. *Jack Juggler, Proverbial Wisdom, and Eucharistic Satire*.” *Medieval and Renaissance Drama in England*, 27 (2014), 40-56.

2112 Grübel, Rainer. “‘Musik ist die Kurzschrift des Gefühls’ (‘Muzyka – eto stenografija čuvstv’).” *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 227-248. With 4 illustrations.

2113 Grubmüller, Klaus. “Exemplarisches Erzählen – im exemplum, im Märe, im Fabliau?” *Tradition des proverbes et des “exempla” dans l’Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und “exempla” im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 67-79.

2114 Gruffat, Sabine. “Proverbes et univers de croyance dans les *Fables de La Fontaine*.” *Les proverbes dans l’Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 161-172.

2115 Grümmer, Gerhard. *Spielformen der Poesie*. Hanau: Werner Dausien, 1985. 243 pp.

2116 Grüterich, Tobias. “Aphorismusmontage.” *Größe im Kleinen. Der Aphorismus und seine Nachbarn. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Friedemann Spicker and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 88-89.

2117 Grzesiak, Łukasz Mateusz. “Routineformeln und (k)ein Wörterbuch. Konzeption für die Modellierung lexikographischer

Daten." *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 153-175.

2118 Grzybek, Peter. "Empiricheskaia semiotika kul'tury primere issledovaniia poslovits s ispol'zovaniem rezul'tatov probnogo opytnogo izucheniiia izvestnosti khorvatskikh poslovits." *Znaki Balkan*, 2 (1994), 312-338.

2119 Grzybek, Peter. "Južnoslovenski erotski folklore: Zapažanja o narodnoj erotskoj frazeologiji iz Dalmacije." *Erotsko u folkloru Slovena. Zbornik Radova*. Ed. Dejan Ajdačić. Boegrad: Stubovi Kulture, 2000. 295-325. First published in English as "South Slavic Erotic Folklore: Remarks on Traditional Erotic Phraseology from Dalmatia." *Semiotische Berichte*, 23, nos. 1-4 (1999), 131-154.

2120 Grzybek, Peter. "Wie lang sind slowenische Sprichwörter? Zur Häufigkeitsverteilung von (in Worten berechneten) Satz­längen slowenischer Sprichwörter." *Anzeiger für Slavische Philologie*, 27 (1999), 87-108.

2121 Grzybek, Peter. "Zur Satz- und Teilsatzlänge formelhafter zweigliedriger Sprichwörter." *Text as a Linguistic Paradigm: Levels, Constituents, Constructs. Festschrift in Honour of Ludek Hřebíček*. Eds. Ludmila Uhlířová, Gejza Wimmer, Gabriel Altmann, and Reinhard Köhler. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2001. 64-75.

2122 Grzybek, Peter. "Varianten anglo-amerikanischer Sprichwörter: Dokumentation einer empirischen Untersuchung." *Essener Linguistische Skripte elektronisch*, 5, no. 2 (2005), 63-145.

2123 Grzybek, Peter. "Fundamentals of Slovenian Paremiology." *Traditiones*, 37, no. 1 (2008), 23-46.

2124 Grzybek, Peter. "Poslovitsa i ee situatsii: ot opredeleniia k klassifikatsii." *Zhivaia Starina*, 4 (2009), 51-54.

2125 Grzybek, Peter. "The Popularity of Proverbs. A Case Study of the Frequency-Familiarity Relation for German." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 214-229. With 7 diagrams.

2126 Grzybek, Peter. “Facetten des parömiologischen Rubik-Würfels. Kenntnis≡Bekanntheit [↔Verwendung≈Frequenz]?!” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 99-138.

2127 Grzybek, Peter. “Proverb Variants and Variations: A New Problem?” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 135-152.

2128 Grzybek, Peter. “In Honorem: Grigorij Lvovic Permjakov (1919-1983). A Biographical Mini-Sketch.” *8th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal. [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 107-109. With 1 picture.

2129 Grzybek, Peter. “Mosaic or Jigsaw? Publishing an Article From Estonia in the ‘West’, 30 Years Ago, When Circumstances Were Quite Different From Today.” *Proverbium*, 31 (2014), 11-34.

2130 Grzybek, Peter. “Regularities of Estonian Proverb Word Length: Frequencies, Sequences, Dependencies.” *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 121-148.

2131 Grzybek, Peter. “Semiotic and Semantic Aspects of the Proverb.” *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 68-111.

2132 Grzybek, Peter. “On Whether Weather Proverbs Are Weather Proverbs. Towards a Fresh Look at Weather Lore and Meteo-Prognostic Paroemias.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 273-290. With 1 illustration.

2133 Grzybek, Peter. “Semiotic and Semantic Aspects of the Proverb.” *Proverbium*, 38 (2021), 67-123.

2134 Grzybek, Peter, and Christoph Chlosta. "Some Essentials on the Popularity of (American) Proverbs." The Proverbial "Pied Piper". A *Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 95-110.

2135 Grzybek, Peter, and Christoph Chlosta. "Überlegungen zur empirischen Validierung von Sprichwörter-Dummies." *Sprachlehrforschung. Theorie und Empirie. Festschrift für Rüdiger Grotjahn*. Eds. Annette Berndt and Karin Kleppin. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2010. 197-209.

2136 Guaragnella, Pasquale. "Rassegna di proverbi e sentenze ne Lo cunto de li cunti de Giambattista Basile." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 329-346.

2137 Gudauskas, Giedra. *Impressions on 3 Lithuanian Proverbs for Piano*. Norwalk, California: Highland Music Company, 1980. 8 pp. (composed 1969).

2138 Guentchéva, Zlatka. "La médiativité dans les proverbes bulgares." *Revue des études slaves*, 84, nos. 1-2 (2013), 101-122.

2139 Guia i Marín, Josep. "Proverbis en l'Espill. Inseriment, identificació i funció discursiva." *Actes del catorzè colloqui internacional de llengua i literatura catalanes. Universitat Eötvös Loránd de Budapest, 4-9 de setembre de 2006*. Eds. Kálmán Faluba and Ildikó Szijj. 2 vols. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2009. II, 213-226.

2140 Guia i Marín, Josep. *Ficció i realitat a l'Espill. Una perspectiva fraseològica i documental*. València: Universitat de València, 2010. 260 pp.

2141 Gül, Bülent. "Aile ve akrabalik anlayışı bağlamında moğol atasözleri [Mongolian Proverbs with Regard to Family and Kinship]." *Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, 27 (2017), 175-188 (in Turkish).

2142 Guławska-Gawkoskwa, Malgorzata. *Somatische und emotionale Konzepte in der deutschen und polnischen Phraseologie*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 280 pp.

2143 Guławska-Gawkowska, Małgorzata. "'Eingefleischte Vegetarier' und 'junges Gemüse' in der deutschen und polnischen kulinarischen

Phraseologie.” *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęq. Berlin: Frank & Timme, 2018. 219-236.

2144 Guławska-Gawkowska, Małgorzata. “Die deutsche elliptische Bedeutungsbildung im Bereich der Höflichkeit und die analogen Phänomene im Polnischen.” *Phraseologie und Parömiologie der (Un) Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęq. Hamburg: Kovač, 2019. 37-51.

2145 Guławska-Gawkowska, Malgorzata. “Phraseologie im Grammatikunterricht.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 391-402.

2146 Guli, Meri. “The Current Paremiological Values of the First Book in Albanian and Their Historical Denial.” *Proverbium*, 25 (2008), 95-110.

2147 Guli, Meri. “Biblical Motifs in English and Albanian Proverbs.” *English Studies in Albania*, 2, no. 2 (2011), 109-119.

2148 Gülüm, Kamile, and Zakir Aşar. “Comparison of Turkish and Native American Proverbs about Nature.” *Milli Folklor*, 126 (2020), 175-183.

2149 Gürçayır, Selcan. “Kusaktan foruma gecis ve nilgisayar atasözleri [The Transition from Generation to Forum and Computer Proverbs].” *Milli Folklor*, 79 (2008), 70-77.

2150 Guryanov, Igor, Yulia Arsenteva, and Radif Zamaletdinov. “Bookish Phraseological Units in Russian and English: Experimental Study of their Recognition and Translation.” *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 340-368.

2151 Gustafsson, Ulla, and Ilpo Tapani Piirainen. *Untersuchungen zur Phraseologie in Zeitungstexten der deutschsprachigen Länder*. Vaasa: Vaasan korkeakoulun julkaisu, 1985. 174 pp.

2152 Gutknecht, Christoph. *Von Treppenwitz bis Sauregurkenzeit. Die verrücktesten Wörter im Deutschen*. München: C.H. Beck, 2008. 237 pp. With 20 illustrations.

2153 Gutknecht, Christoph. *Gauner, Grossklotz, kesse Lola. Deutsch-jiddische Wortgeschichten [und Redensarten]*. Berlin: be.bra verlag, 2016. 256 pp.

2154 Gutmann, Michelle Lyn. *The Effect of Frontal Lobe Function on Proverb Interpretation in Parkinson's Disease*. Diss. University of Arizona, 2009. 136 pp.

2155 Gutovskaia, M.S. "Konnotativnye svoistva russkikh i angliiskikh frazeologizmov s bazovymi iazykovymi komponentami." *Frazeologiiia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienco, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 54-58.

2156 Guz, Marzena. "Der Wortschatz in deutschen Sprichwörtern im Bereich des Dorfes." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 173-182.

2157 Guz, Marzena. "Dummheit in deutschen Parömien." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 289-298.

2158 Guzmán Díaz, Josefina. "Los refranes del 'Indio'." *Cuestiones de América*, no volume given, no. 4 (2001), 4 pp. (electronic journal).

2159 Guzmán Díaz, Josefina. "'Mujeres juntas solo difuntas': Ideología, poder y refrán." *Cuicuilco*, 9, no. 24 (2002), 1-17.

2160 Gwaravanda, Ephraim Taurai. "Exploring Shona Proverbial Moral Teachings in Face of HIV and AIDS: Implications for Sustainable Human Development." *Journal of Sustainable Development in Africa*, 13, no. 2 (2011), 126-137.

2161 Gwaravanda, Ephraim Taurai. *A Critical Analysis of the Contribution of Selected Shona Proverbs to Applied Philosophy*. Diss. University of South Africa, 2016. 244 pp.

2162 Gwózdź, Maja. "Proverbs in Martin Amis's *London Fields*: A Stylistic Analysis." *Proverbium*, 33 (2016), 155-192.

2163 Gyuricza, Katalin. "Phraseologismen aus interdisziplinärer Perspektive. Funktionen in unterschiedlichen Textsorten der Medienkommunikation." *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 129-144. With 3 illustrations.

2164 Gyuricza, Katalin. “Die Funktion von Phraseologismen in verschiedenen Werbtexsorten im deutsch-ungarischen Vergleich.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 305-318.

H

2165 Haas, Heather A. "Proverb Familiarity in the United States: Cross-Regional Comparisons of the Paremiological Minimum." *Journal of American Folklore*, 212, no. 481 (2008), 319-347.

2166 Haas, Heather A. "If It Walks Like a Proverb and Talks Like a Question: Proverbial and Other Formulaic Interrogatives." *Proverbium*, 30 (2013), 19-50.

2167 Haas, Heather A. "Are Proverbs Cliché? An Application of the Elaboration Likelihood Model to Folkloric Performance." *Proverbium*, 33 (2016), 193-242.

2168 Haas, Heather A. "The Proverbs of a Pandemic: The Early Months of the COVID-19 Pandemic Viewed Through the Lens of Google Trends." *Journal of American Folklore*, 135, no. 535 (2022), 26-48.

2169 Haas, Heather A., and Steven V. Rouse. "'If It Walks Like a Duck': Construct Validation of Proverb-Based Personality Dimensions." *Personality and Individual Differences*, 52 (2012), 458-461.

2170 Haas, Marc H., Steven A. Chance, David F. Cram, Tim J. Crow, Aslan Kuc, and Sarah Hage. "Evidence of Pragmatic Impairments in Speech and Proverb Interpretation in Schizophrenia." *Journal of Psycholinguistic Research*, 44, no. 4 (2015), 469-483.

2171 Häcki Buhofer, Annelies. "Phraseographie im Variantenwörterbuch des Deutschen." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 657-673.

2172 Häcki Buhofer, Annelies. "Phraseology as a Prototype of Intercultural Academic Work." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 619-634.

2173 Häcki Buhofer, Annelies. "Phraseographie in einer plurizentrischen Sprache – Die Behandlung von Kollokationen." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 103-124.

2174 Häcki Buhofer, Annelies. “Lexicography of Collocations: Between Theoretical and Practical Requirements.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 17-38. With 2 illustrations.

2175 Häcki Buhofer, Annelies. *Yearbook of Phraseology*. Volume 8. Berlin: Walter de Gruyter, 2017. 246 pp.

2176 Hadissi, Korosh. “A Socio-Historical Approach to Poetic Origins of Persian Proverbs.” *Iranian Studies*, 43, no. 5 (2010), 599-605.

2177 Hadzi-Lega Hristoska, Joana. “La femme dans une optique proverbiale franco-macédonienne.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 213-224.

2178 Hadzi-Lega Hristoska, Joana. “Langue et culture: image de la femme et de l’homme dans les proverbes macédoniens.” *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 473-491.

2179 Hagos, Soomon Berhane. “The Portrayal of Women in Tigrigna Proverbs and Proverbial Expressions: The Stereotypical Beliefs and Behavioral Tendencies.” *International Journal of English Literature and Culture*, 3, no. 6 (2015), 183-189.

2180 Hahn, Marion. “‘Wie soll ich sagen’ – Konzeption eines deutsch-finnischen Wörterbuchs der kommunikativen Routineformeln.” *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 95-111.

2181 Hahn, Marion. “Im Lustgarten der Sprichwörter. Johann Georg Seybolds Beitrag zur Parömiographie im 17. Jahrhundert.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 33-50. With 3 illustrations.

2182 Hajduk, Jan. “Über die Kollokationen mit dem Lexem Grab im Deutschen und Polnischen.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer*

Sicht. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 259-269.

2183 Haji, Adan Muktar. "Performance of the Somali Proverb and Elders Use of Both Verbal and Non-Verbal Skills During Clan Meetings to Deliver the Message." *Journal of Education and Practice*, 9, no. 14 (2018), 133-139.

2184 Haji, Adan Muktar. "The Poetic Formulae of the Language of the Somali Proverb and How It Helps Communicate Messages." *Journal of Literature, Languages and Linguistics*, 43 (2018), 28-34.

2185 Hakamies, Pekka. "Cognitive Approach to Proverbs: A Universal Mode of Thinking?" *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 156-164.

2186 Hakamies, Pekka. "Food and Eating Represented in Finnish Proverbs." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 229-237.

2187 Hakamies, Pekka. "Word Order, Information Structure and the Perception of Proverbiality in Finnish Proverbs." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 208-214.

2188 Hakamies, Pekka. "Aspects on Proverb Genre." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 542-554.

2189 Hakamies, Pekka. "On the Proverbiality of Finnish Proverbs." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 57-70.

2190 Hakamies, Pekka. "Matti Kuusi and Perspectives of Proverb Research." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 228-230.

2191 Hakamies, Pekka. "The Face Behind the Text: A Collection of Russian Proverbs by an Unknown Collector." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday.* Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 155-162.

2192 Hakamies, Pekka. "Proverbs: A Universal Genre?" *Genre, Text, Interpretation. Multidisciplinary Perspectives on Folklore and Beyond.* Eds. Kaarina Koski, Frog, and Ulla Savolainen. Helsinki: Finnish Literature Society, 2016. 299-316.

2193 Hall, John P. "Mossi Proverbs and Their Use in Translating and Illustrating Gospel Messages." *The Bible Translator*, 3, no. 1 (1952), 27-29.

2194 Hallik, Sibylle. "Sententia und Proverbium – Begriffsgeschichte und Formelhaftigkeit im Mittelalter." *Formelhaftigkeit in Text und Bild.* Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 101-120.

2195 Hallin, Anna Eva, and Diana Van Lancker Sidtis. "A Closer Look at Formulaic Language: Prosodic Characteristics of Swedish Proverbs." *Applied Linguistics*, 38, no. 1 (2017), 68-89.

2196 Hallsteinsdóttir, Erla. "Kontrastive Phraseologie in der Fremdsprache Deutsch." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung.* Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 207-220.

2197 Hallsteinsdóttir, Erla. "Wörtliche, freie und phraseologische Bedeutung. Eine korpusbasierte Untersuchung des Vorkommens von freien und phraseologischen Lesarten bei deutschen Idiomen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär.* Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 145-154. With 3 illustrations.

2198 Hallsteinsdóttir, Erla. "Zweisprachige Lernerphraseografie aus funktionaler Sicht." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher.* Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 209-231.

2199 Hallsteinsdóttir, Erla. "Phraseological Competence and the Translation of Phrasemes." *Multi-Lingual Phraseography: Second*

Language Learning and Translation Applications. Eds. Antonio Pamiés [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 279-288. With 4 illustrations.

2200 Hallsteinsdóttir, Erla. “Interkulturelle Phraseologie.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 177-191.

2201 Hallsteinsdóttir, Erla. “Phraseology and Foreign Language Learning.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 519-536.

2202 Hallsteinsdóttir, Erla. “Korpuslinguistische Ansätze in der Phraseodidaktik für Deutsch als Fremdsprache.” *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 137-157.

2203 Hallsteinsdóttir, Erla, and Ken Farø. “Interlinguale Phraseologie.” *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 125-158.

2204 Hamamra, Bilal Tawfiq. “The Misogynist Representation of Women in Palestinian Oral Tradition: A Socio-Political Study.” *Journal of Gender Studies*, no volume given (2019), 1-13 (online journal).

2205 Hamilton, Alastair, and Pieter Obbema. “Paulus de Kempenaer and Petrus Plancius.” *Quaerendo*, 21, no. 1 (1991), 38-54. With 5 illustrations.

2206 Hamiti, Vjosa, Milote Sadiku, and Sadije Rexhepi. “‘Me bukë e krip (e zemër të bardhë)’: Eine kontrastive Analyse der Phraseologismen mit Lebensmittelbezeichnungen im Albanischen und im Deutschen.” *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczech. Berlin: Frank & Timme, 2018. 95-111.

2207 Hamm, Albert. “What Are Proverbs?” *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 67-86.

2208 Hammer, Françoise. “Zur Phraseologie im urbanen Raum.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia

Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 23-33.

2209 Hammer, Françoise. "Zur Syntax und Produktivität deutscher Wortpaare." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 195-207.

2210 Hammer, Françoise. "Das Wortpaar *bel et bien* in Presstexten. Zum kommunikativen Potential adverbialer Phraseme." *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 41-55.

2211 Hammer, Michael. "De-Centering the Narratives and Privileging Proverbs: Two Early Modern Readings of the *Conde Lucanor*." *Viator*, 40, no. 1 (2009), 185-200.

2212 Hamzah, Zaitul Azma Zainon, and Ahmad Fuad Mat Hassan. "Bahasa Dan Pemikiran Dalam Peribahasa Melayu [Language and Thought in the Malay Proverbs]." *GEMA Online Journal of Language Studies*, 11, no. 3 (2011), 31-51.

2213 Hanauska, Monika. "Hystoria dye is eyn gezuyge der zijt ..." *Untersuchungen zur pragmatischen Formelhaftigkeit in der volkssprachigen Kölner Stadthistoriographie des Spätmittelalters*. Diss. Universität Trier, 2012. 516 pp.

2214 Hanauska, Monika. "'Thin herza mir giloube thaz managfalta thaz ih thir hiar nu zalta'. Diskursive Routineformeln in Otrfrids Evangelienbuch und im Heliand." *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 45-65.

2215 Hanauska, Monika. "'Polemische Vergleichen von Äpfeln mit Tomaten' - Idiomatic Phraseologismen in argumentativen Kontexten am Beispiel der Löschdiskussionen auf Wikipedia." *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 181-216.

2216 Handl, Susanne. "Essential Collocations for Learners of English: The Role of Collocational Direction and Weight." *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 43-66.

2217 Handschuhmacher, Sylvia. *Aspekte der Phraseologie. Italienisch-Deutsch kontrastiv*. Hamburg: Kovač, 2014. 142 pp.

2218 Hansen, Klaus. “Politik ist der Soielraum, den die Wirtschaft ihr läßt’. Der Aphorismus als Randerscheinung in der politischen Sprache und als Medium der politischen Bildung.” *Streitbar und umstritten. Der Aphorismus in Literatur und Gesellschaft*. Eds. Friedemann Spicker und Jürgen Wilbert. Düsseldorf: Edition Virgines, 2022. 43-66.

2219 Hansford, Gillian F. “Numbers that Chumburung People Count on.” *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 221-252.

2220 Hanske, Paul-Philipp. “Redezeit: Sprichwortforscher Wolfgang Mieder über den Zusammenhang von Redewendungen und Zeitbewusstsein.” *Süddeutsche Zeitung Magazin*, Nr. 1 (2013), 20 [sic].

2221 Hanzén, Maria. “When in Rome, Do as the Romans Do”: Proverbs as Part of EFL Teaching. Undergraduate Thesis Jönköping University, 2007. 33 pp.

2222 Haraldsson, Helgi. “Proverbs and Paremiology in Iceland.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 119-130.

2223 Harary, Frank. “Variations on the Golden Rule.” *Behavioral Science*, 27, no. 2 (1982), 155-161.

2224 Harmes, Marcus K., and Gillian Colclough. “Henry Prince of Wales, Proverbs and the English Episcopate.” *Explorations in Renaissance Culture*, 37, no. 2 (2011), 97-115.

2225 Harnisch, Wolfgang. “Die Goldene Regel und das Liebesgebot. Mt 7,12 im Kontext der Bergpredigt.” *Systematisch praktisch. Festschrift für Reiner Preul*. Eds. Wilfried Härle, Bernd-Michael Haese, Kai Hansen, and Eilert Herms. Marburg: N.G. Elwert, 2005. 31-43.

2226 Harp, Richard. “Proverbs, Philosophy, and Shakespeare’s *The Merchant of Venice* and *King Lear*.” *Ben Jonson Journal*, 16, nos. 1-2 (2009), 197-215.

2227 Harris, Joseph. “Proverbial Thought in Some Early Germanic Poems.” *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu.

Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 23-39.

2228 Harris, Richard L. "The Proverbial Heart of *Hrafnkels saga* Freysgoda: 'Mér þykkir þar heimskum manni at duga, sem þú ert.'" *Scandinavian-Canadian Studies / Études Scandinaves au Canada*, 16 (2005-2006), 28-54.

2229 Harris, Richard L. "The Proverbs of *Vatnsdoela saga* and the Sword of Jokull. The Oral Backgrounds of Grettir Asmundarson's Flawed Heroism." *The Hero Recovered. Essays in Medieval Heroism in Honor of George Clark*. Eds. Robin Waugh and James Weldon. Kalamazoo, Michigan: Medieval Institute Publications, Western Michigan University, 2010. 150-170.

2230 Harris, Richard L. "Friendship in the Literature of Medieval Iceland: The Evidence of the Proverbs." *The Fictional North: Ten Discussions of Stereotypes and Icons Above the 53rd Parallel*. Eds. Sue Matheson and John Butler. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012. 130-149.

2231 Harris, Richard L. "'Jafnan segir inn ríkri ráð'. Proverbial Allusion and the Implied Proverb in *Fóstbroeðra saga*." *New Norse Studies: Essays on the Literature and Culture of Medieval Scandinavia*. Ed. Jeffrey Turco. Ithaca, New York: Cornell University Press, 2015. 61-97.

2232 Harris, Richard L. "Some Paremiological Approaches to Studies in North Germanic Medieval Literatures and Cultures." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 9-21.

2233 Harris, Richard L. "The Eddic Wisdom of Hreidarr the Fool: Paroemial Cognitive Patterning in an Old Icelandic Þattr." *Literary Speech Acts of the Medieval North: Essays Inspired by the Works of Tom Shippey*. Eds. Eric Shane Bryan and Alexander V. Ames. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval & Renaissance Studies, 2020. 3-27.

2234 Hartman, Lee. "'Que sera sera': The English Roots of a Pseudo-Spanish Proverb." *Proverbium*, 30 (2013), 51-104.

2235 Hartmann, Dietrich. "Aphorismus und Sprichwort. Linguistische Untersuchungen zu Form und Inhalt." *Gedankenspiel. Aphorismen,*

Fachbeiträge, Illustrationen. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Brockmeyer, 2007. 85-97.

2236 Hartmann, Dietrich. "Der Westfälische Arbeitskreis Phraseologie/Paromiologie 1991-2002. Forum der Phraseologieforschung aus wissenschaftsgeschichtlicher und wissenschaftssoziologischer Sicht." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen.* Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 151-163.

2237 Hartmann, Heiko. "Sprichwörter und Sentenzen." *Wolfram von Eschenbach. Ein Handbuch.* Ed. Joachim Heinzle. 2 vols. Berlin: Walter de Gruyter, 2011. I, 159-161.

2238 Hartwell, Jeanette May. *Wisdom, Strange or Somewhere in Between: In Search of a Real Woman in the Book of Proverbs.* Diss. University of Birmingham, 2017. 262 pp.

2239 Hasan-Rokem, Galit. *Ha-Pitgam veba-hidah be-sifrut Hazal: leket mekorot [The Proverb and the Riddle in Rabbinical Literature].* Jerusalem: The Hebrew University, 1975. 99 pp.

2240 Hasan-Rokem, Galit. "Proverbs as Cultural Capital: A Structural and Functional Analysis with Special Reference to Judeo-Persian and Georgian Jewish Examples." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 29-40.

2241 Hasan-Rokem, Galit. "Classical Poetry as Cultural Capital in the Proverbs of Jews from Iran. Transformations of Intertextuality." *Orality and Textuality in the Iranian World. Patterns of Interaction across the Centuries.* Ed. Julia Rubanovich. Leiden: Brill, 2015. 307-315.

2242 Hasan-Rokem, Galit. "Negotiating Canons: Rabbinic Proverbs Between Oral Tradition and Scripture." "*Bis dat, qui cito dat*". "*Gegengabe*" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday.* Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 163-179.

2243 Hasan-Rokem, Galit, and Pavel Kats. "From a Structural Semantic Analysis Towards a Computational Proverb Classification Framework." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of*

Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 111-125.

2244 Hatalová, Henrieta. "The Dog as a Metaphor or Symbol in Chinese Popular Phraseology." *Asian and African Studies*, 16, no. 2 (2007), 161-185.

2245 Hatipoğlu, Çiler, and Nilüfer Can Daşkin. "A Proverb in Need is a Proverb Indeed: Proverbs, Textbooks and Communicative Language Ability." *South African Journal of Education*, 40, no. 1 (2020), 1-15.

2246 Hauser, Stefan. "Von Sündern, Sümpfen und Seuchen – Reflexionen zum Konzept 'Sprache als kulturelles Gedächtnis' am Beispiel des Dopingdiskurses." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 367-374.

2247 Hauser, Stefan. "Phraseologie in Textsortennetzen. Theoretische Überlegungen und empirische Beobachtungen am Beispiel der Sportberichterstattung." *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 65-88. With 2 illustrations.

2248 Hauzel, Annika. "Eine kleine Farbreihe der Redewendungen [blau]." *Der Sprachdienst*, 63, no. 1 (2019), 36.

2249 Hauzel, Annika. "Eine kleine Farbreihe der Redewendungen." *Der Sprachdienst*, 63, no. 2 (2019), 78.

2250 Hauzel, Annika. "Eine kleine Farbreihe der Redewendungen [gelb und rot]." *Der Sprachdienst*, 63, nos. 3-4 (2019), 157.

2251 Hauzel, Annika. "Eine kleine Farbreihe der Redewendungen [weiß und schwarz]." *Der Sprachdienst*, 63, nos. 5-6 (2019), 235.

2252 Havlin, Tetiana. "Socio-Cultural Changes of the Female and Male Representations in the German Proverbial and Anti-Proverbial Contexts." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 295-309.

2253 Hawthorn, Jeremy. "Ernest Bramah: Source of Ford Madox Ford's Chinese Proverb?" *Notes and Queries*, 63, no. 2 (2016), 286-288.

- 2254** Hayes, Kevin J. "Proverb and Irony." In Kevin J. Hayes. *Melville's Folk Roots*. Kent, Ohio: Kent State University Press, 1999. 25-37 and 109-110 (notes).
- 2255** Hayes, Nicole C. "Dying is dying, that's all': Structural Violence and Cultural Projects in Malawian AIDS Proverbs." *African Journal of AIDS Research*, 14, no. 3 (2015), 229-237.
- 2256** Hayran, Zeynel. "Proverbs and Idioms in Children's Books." *Journal of Education and Training Studies*, 5, no. 12 (2017), 8-13.
- 2257** Hazaea, Abduljahil. "Human Values in Intercultural Communication: CDA for Discourse of Proverbs in Yemen Times." *Ideology*, 2, no. 2 (2017), 34-52.
- 2258** Healey, Joseph G. "John S. Mbiti (1931-2019)." *Proverbium*, 37 (2020), 405-424.
- 2259** Healy, Fiona. "From World to Image: Painting Proverbs in Sixteenth and Seventeenth-Century Flemish Art." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 81-100. With 9 illustrations.
- 2260** Heid, Ulrich. "Computational Phraseology: An Overview." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 337-360.
- 2261** Heim, Knut M. "A Closer Look at the Pig in Proverbs 10:22 ['Like a gold ring in a pig's snout is a beautiful woman without good sense']." *Vetus Testamentum*, 58, no. 1 (2008), 13-27.
- 2262** Heim, Knut. "Prov 26: 1-12: A Crash Course on the Hermeneutics of Proverb Reception and a Case Study in Proverb Performance Response." *Die Welt des Orients*, 40, no. 1 (2010), 34-53.
- 2263** Heimgartner, P. Getulius. *Die Eigenart Theokrits in seinem Sprichwort*. Diss. University of Freiburg (Switzerland), 1939. Freiburg, Schweiz: Paulusdruckerei, 1940. 200 pp.
- 2264** Hein, Katrin. "Zugang zu Sprichwortbedeutung und -gebrauch mit Hilfe von Korpora." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 315-340.

2265 Heine, Antje. *Funktionsverbgefüge in System, Text und korpusbasierter (Lerner-) Lexikographie*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2006. 270 pp.

2266 Heine, Antje. *Funktionsverbgefüge richtig verstehen und verwenden*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 170 pp.

2267 Heine, Antje. "Möglichkeiten und Grenzen der Korpusanalyse für die Lexikografie am Beispiel eines Wörterbuchs deutscher Funktionsverbgefüge mit finnischen Äquivalenten." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 233-250.

2268 Heine, Antje. "Empirische Methoden der Phraseologieforschung im Wandel der Zeit." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede"*. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 165-185.

2269 Heinemann, Axel. "La langue dans la langue: O tratamento metalexográfico das unidades fraseológicas seleccionadas nos dicionários académicos do século XVIII en Francia, Italia e España." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 113-135.

2270 Heinemann, Axel. "El tratamiento de las unidades fraseológicas en las diferentes ediciones del Diccionario de la Academia." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 247-256.

2271 Heinemann, Axel. "Le traitement métalexicographique des unités phraséologiques dans les dictionnaires du XVIIIe et XIXe siècle." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 517-525.

2272 Helić, Denis. "Development of a Multilingual E-Learning Application in Phraseology. Technical Aspects and Lessons Learned." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 195-206.

2273 Hellgardt, Ernst. "Die Sprichwörter, kleinen Gedichte und Sentenzen im Korpus der Schriften Notkers des Deutschen." *Wolfram-Studien*, 24 (2017), 237-281.

- 2274** Helmich, Werner. "Die Entidiomatisierung von phraseologischem Material als Pointierungstechnik in französischen und deutschen Aphorismen." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 735-759.
- 2275** Helmreich, Christian. "Jean Pauls Sentenzen. Eine Studie – nebst Anmerkungen zur Aphorismus-Forschung." *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*. Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 284-307.
- 2276** Helomaa, Satu. *Sprichwörter in drei Sprachen: Deutsch – Französisch – Finnisch. Eine kontrastive Studie*. Helsinki: Unigrafia, 2014. 440 pp.
- 2277** Hendricks, Leo H., and Rosetta T. Hendricks. "Efficacy of a Day Treatment Program in Management of Diabetes for Aging African Americans." *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 41-51.
- 2278** Henkel, Nikolaus. "Was soll der Mensch tun? Literarische Vermittlung von Lebensformen zwischen Latein und Volkssprache und die *Disticha Catonis*." *Literatur und Wandmalerei II. Konventionalität und Konversation*. Eds. Eckart Conrad Lutz, Johanna Thali, and René Wetzell. Tübingen: Max Niemeyer, 2005. 23-45.
- 2279** Henriques, Claudio Cezar. "Parémias em mutação: Variantes dos provérbios como recurso expressivo." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 214-227. With 9 illustrations.
- 2280** Henry, Kevin. "Les chengyu du chinois: Caractérisation de phrasèmes hors norme." *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 99-126.
- 2281** Heranio. "On Proverbs." *The European Magazine, and London Review*, 43 (April 1803), 255-257.
- 2282** Heras Ramírez, Cristina. *A Pragmatic Approach to Proverb Use and Interpretation*. M.A. Thesis Universidad de Cádiz, 2015. 33 pp.
- 2283** Herder, Johann Gottfried. "Spruch und Bild, insonderheit bei den Morgenländern. Einige rhapsodische Gedanken [1792]." *Herders Sämmtliche Werke*. Ed. Bernhard Suphan. Berlin: Weidmann, 1887. XVI, 9-27.

2284 Heringer, Hans Jürgen. *Idiomatik. Ein Einführung*. Brey: Mykum Verlag, 2020. 159 pp. With illustrations.

2285 Hermes, Delphine. "Altération sémantico-syntaxique de 'Donde hay fuerza, se pierde derecho': De la variante proverbiale quévédienne à l'anti-proverbe." *Les proverbes dans l'Europe des XVIIe et XVIIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 93-107.

2286 Herrero Kaczmarek, Claudia. "Las metáforas de HABLAR y CALLAR en el tesoro onomasiológico alemán-español." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 45-54.

2287 Herrero Kaczmarek, Claudia. "O encontro e o desencontro expresado a través dos fraseoloxismos do campo cognitive FALAR." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 177-190.

2288 Hessky, Regina. "Perspektivwechsel in der Arbeit mit Phraseologie im DaF-Unterricht." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčić. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 9-16.

2289 Heusch, Carlos. "L'exemple dans 'El Conde Lucanor' de Juan Manuel. De 'exemplum au proverbe, entre clarté et obscurité.'" *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 253-274.

2290 Hidasi, Judit. "Cultural Messages of Metaphors." *Metaphors for Learning. Cross-Cultural Perspectives*. Ed. Erich A. Berendt. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 103-122.

2291 Hill, Thomas D. "'When the Leader is Brave ...': An Old English Proverb and Its Vernacular Context." *Anglia*, 119, no. 2 (2001), 232-236.

2292 Hills, Julian V. "The Three 'Matthean' Aphorisms in the *Dialogue of the Savior* 53." *The Harvard Theological Review*, 84, no. 1 (1991), 43-58.

2293 Hinds, Mark D. "Teaching for Responsibility: Confirmation and the Book of Proverbs." *Religious Education*, 93, no. 3 (1998), 207-226.

2294 Hinds, Mark D. "Wisdom's Gift: Generation X and the Problem of Print-Oriented Religious Education." *Religious Education*, 96, no. 4 (2001), 511-527.

2295 Hisae, Ito. "Educational Thought of the People Seen in Pictures of Sugoroku. From the Viewpoint of Educational Psychology." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 237-258. With three illustrations. (in Japanese)

2296 Hlavňová, Anna. "Do as You Would Be Done by [Proverbs on Positive Values]." *Regioninès Studijos*, no volume given, no. 2 (2008), 203-212.

2297 Hlongwane, J.B. "The Forgotten Literature: Modernisation of Zulu Proverbs." *The Dancing Dwarf from the Land of Spirits*. Ed. Johannes A. Smit. Durban, South Africa: University of Durban-Westville, 1999. 82-92.

2298 Hoa, Bui Viet. "Proverbs in the Kalevala and in the Descendant of Mon Man." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 67-71.

2299 Ho-Abdullah, Imran. "Analisis kognitif semantic peribahasa Melayu bersumberkan anjing (Canis familiaris)." *Gema: Journal of Language Studies*, 11, no. 1 (2011), 125-141.

2300 Hoeksema, Jack, and Manfred Sailer. "Literal and Nonliteral Meaning in Placename Idioms." *Yearbook of Phraseology*, 3 (2012), 127-142.

2301 Hoepner, Fred. "Etymology of 'Ragtime': Role of 'Tag, Rag, and Bobtail' (The Rabble) and the 19th Century 'Fancy Rag Balls'." *Comments on Etymology*, 50, no. 4 (2021), 1-53.

2302 Hofer, Lorenz, and Regula Schmidlin. "Variants of Phraseological Units in a Dictionary of National Varieties of Standard German." *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J.

Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 171-184.

2303 Hoff, Carina. “‘Si sagent vns guode wort’. Formelhafte Sprache in den südwestdeutschen Nonnenviten des 14. Jahrhunderts.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 67-82.

2304 Hoff, Carina. “Sprichwortgebrauch im religiös-didaktischen Schrifttum deutscher Dominikanerinnen des 13. und 14. Jahrhunderts – Die südwestdeutschen Schwesternbücher.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 173-192.

2305 Hoffman, Robert R., and Susan Kemper. “What Could Reaction-Time Studies Be Telling Us About Metaphor Comprehension?” *Metaphor and Symbolic Activity*, 2, no. 3 (1987), 149-186.

2306 Hoffmann, Sarah. *Argumentative Strukturen in Sprichwörtern*. Bern: Peter Lang, 2012. 506 pp.

2307 Hofmeister, Wernfried. “Sprichwort. Sinnfindung im Zitat.” *Ehre un Mut. Âventiure und Minne. Höfische Wortgeschichten aus dem Mittelalter*. Ed. Ofrid Ehrismann. München: C.H. Beck, 1995. 202-209.

2308 Hofmeister, Wernfried. “Zwar mir sait ainst ain weise mugg’: Der sprichwortartige Zitatenschatz Oswalds von Wolkenstein als wissenschaftliche Herausforderung.” *Jahrbuch der Oswald von Wolkenstein Gesellschaft*, 9 (1996-1997), 59-70.

2309 Hofmeister, Wernfried. “Der Sprichwortgebrauch bei Hugo von Monfort: Eine Spurensuche zwischen editorischer Herausforderung und literaturwissenschaftlichem Gewinn.” *Aller weishait anevang Ist ze brüfen an dem aussgang. Akten des Symposiums zum 650. Geburtstag Hugos von Montfort*. Eds. Klaus Amann and Elisabeth De Felip-Jaud. Innsbruck: Innsbruck University Press, 2010. 155-166.

2310 Hogan, Erin K. “‘En tus apuros y afanes, pide consejo a los refranes’: Popular Wisdom in Mateo Alemán’s *Guzmán de Alfarache*.” *Proverbium*, 25 (2008), 111-127.

- 2311** Hohl Trillini, Regula, and Andreas Langlotz. "To Be Or Not To Be – Is Existence a Question of Phraseology?" *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 155-166.
- 2312** Holandi, Rayna. "Language Symbolism in Animalistic Phraseology (a Contrastive Study on English and Bulgarian)." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 255-270.
- 2313** Holcomb, Chris, and M. Jimmie Killingsworth. "Rituals of Language." In C. Holcomb and M.J. Killingsworth. *Performing Prose. The Study and Practice of Style in Composition*. Carbondale, Illinois: Southern Illinois University Press, 2010. 145-162.
- 2314** Holm-Hadulla, R.-M., and F. Haug. "Die Interpretation von Sprichwörtern als klinische Methode zur Erfassung schizophrener Denk-, Sprach- und Symbolisationsstörungen." *Der Nervenarzt*, 55, no. 9 (1984), 496-503.
- 2315** Holub, Zbyněk. "Dobrovského Českých přísloví sbírka z pohledu současné regionální frazeologie." *Slavica litteraria*, 15, no. 2 (2012), 81-94.
- 2316** Holzinger, Herbert. "Unikale Elemente. Apuntamentos sobre as palabras ligadas fraseologicamente do alemán actual." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 165-173.
- 2317** Hood, Edwin Paxton. *The World of Proverb and Parable. With Illustrations from History, Biography, and the Anecdotal Table-Talk of All Ages*. London: Hodder and Stoughton, 1885. 563 pp.
- 2318** Hopp-Peters, Elizabeth. "The Images of Family in the Wisdom Literature." *The Bible Today*, 53, no. 1 (2015), 7-12.
- 2319** Hordii, Oksana. "Kommunikative und expressive Formeln des Deutschen in Internettexten: Ein diskursorientierter Ansatz." *Yearbook of Phraseology*, 12 (2021), 167-196.
- 2320** Hordy, Mirosława. *Somaticheskaia frazeologiiia sovremennykh russkogo i pol'skogo iazykov*. Szczecin: volumina.pl Daniel Krzanowski, 2010. 364 pp.

2321 Horn, Stephan (ed.). *Bombenwetter! Luftkrieg und Sprache*. Berlin-Gatow: Militärhistorisches Museum, 2021. 170 pp. With many illustrations.

2322 Hornadge, Bill. *The Australian Slangue. A Look at What We Say and How We Say It*. North Ryde: Cassell Australia, 2013. 304 pp.

2323 Hose, Susanne. “Viel Glück und viel Segen ... ’: Formelhafte Weisheiten zu Gesundheit und Wohlergehen.” *“Bis dat, qui cito dat”. “Gegengabe” in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 431-439.

2324 Hose, Susanne. “Kalender mâket de Lûe, det Wedder der Leiwe Hergo’: Reden vom Wetter und Wetterregeln im alltagskulturellen Diskurs.” *Proverbium* 36 (2019), 107-120.

2325 Hou, Rong. “Proverbs Reveal Culture Diversity.” *Cross-Cultural Communication*, 9, no. 2 (2013), 31-35.

2326 Houlder, J.A. “Madagascar and Its Proverbs.” *The Antananarivo Annual and Madagascar Magazine*, no volume given, no. 5 (1881), 58-73.

2327 Howard, Robert Glenn. “Vernacular Authority Speaks for the Glock [pistol]. Heterogeneous Volition in an Institutional Proverb.” *Folkloristics in the Digital Age*. Eds. Pekka Hakamies and Anne Heimo. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 2019. 73-91. With 7 illustrations.

2328 Hrdinová, Eva Maria, and Ivona Dömischová. “*Alles nur kacke oder schon wieder die Fuck Schule ... Und darf man es eigentlich sagen?*” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 385-400. With 3 illustrations.

2329 Hrdinová, Eva Maria, Ivona Dömischová, and Barbora Sittová. “Leben wie Gott im Federbett, oder lieber in Frankreich? Phraseologismen und ihre Translation in der hochschuldidaktischen Praxis.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 291-306.

2330 Hrdinová, Eva Maria, Ivona Dömischová, and Barbora Sittová. “In den Böhmischen Dörfern böhmisch einkaufen oder zum Ausdruck

der Kultur in Bezug auf die Behandlung von Phraseologismen im Unterricht." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczępek. Hamburg: Kovač, 2019. 349-366.

2331 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Print Dictionaries and Collections of Proverbs Versus a Multilingual Proverb Database." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 187-196.

2332 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "'A Proverb Comes not from Nothing'. On the Origin of Bulgarian Proverbs." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 237-246.

2333 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Bulgarian Paremiography." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 205-214.

2334 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. *Vom gedruckten Sprichwörterbuch zur interaktiven Sprichwortdatenbank. Überlegungen zum linguistischen und lexikographischen Konzept mehrsprachiger Sprichwortdatenbanken*. Diss University of Pécs (Hungary), 2009. 230 pp.

2335 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Zu einer thematischen Klassifizierung von Sprichwörtern." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 691-702. With 2 diagrams.

2336 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Der Stellenwert von Antisprichwörtern in einer mehrsprachigen Sprichwortdatenbank." *Linguistic Shots at Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Margit Daczi. Kraków: Tertium, 2010. 89-101. With 1 illustration.

2337 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Methoden und Ergebnisse einer korpusbasierten Untersuchung zur Vorkommenshäufigkeit bulgarischer Sprichwörter in zeitgenössischen Zeitungstexten." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 55-65.

2338 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. *Vom gedruckten Sprichwörterbuch zur interaktiven Sprichwortdatenbank. Überlegungen zum linguistischen und lexikographischen Konzept mehrsprachiger Sprichwortdatenbanken.* Bern: Peter Lang, 2010. 247 pp.

2339 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Bulgarski antiposlovitsi v internet: Motovi i metodi za tiakhnogo modifitsirane." *Frazeologija i iazykovaia dinamika.* Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 273-280.

2340 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Like Proverb, Like Tale: On the Interrelationship of Bulgarian Proverbs and Folktales." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday.* Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 163-170.

2341 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Kakto Glasi Narodnata M'drost": Sprichwortmarker im Bulgarischen nationalen Korpus." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday.* Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 181-188.

2342 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Kein Sprichwort ohne Strukturformel? Vorgeprägte syntaktische Schemata in aktuell gebräuchlichen bulgarischen Sprichwörtern." *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 81-98.

2343 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Strukturbezogene Klassifikation bulgarischer Sprichwörter: Ein erster Schritt zu einer systematischen Beschreibung der textsortenspezifischen syntaktischen Merkmale von Sprichwörtern." *Jezikoslovlje*, 18, no. 3 (2017), 499-518.

2344 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Korpora als 'Helfer in der Not'? Zur Ermittlung der Bedeutung und Gebrauchsbesonderheiten von Sprichwörtern im Bulgarischen nationalen Korpus." *Phraséologie et discours.* Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 339-355.

2345 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. "Sprichwort-Syntax kontrastiv: 'Textsortenspezifische' syntaktische Strukturen in deutschen und bulgarischen Sprichwörtern." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer*

Sicht. Eds. Anna Gondek , Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 161-172.

2346 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Wie im Deutschen, so im Bulgarischen? Syntaktische Strukturmodelle in geläufigen deutschen und bulgarischen Sprichwörtern.” *Proverbium*, 35 (2018), 105-122.

2347 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Ist Lachen immer die beste Politik? Modifizierte Sprichwörter an der Schnittstelle zwischen Humor und (Un)Höflichkeit.” *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 299-310.

2348 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina. “Lieber mit als ohne: Moderner Sprichwortgebrauch nach Schweizer Art.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 125-138.

2349 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Melita Aleksa Varga (eds.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 39. Osijek, Croatia: University of Osijek, Faculty of Humanities and Social Sciences, 2022. 414 pp.

2350 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Melita Aleksa Varga, Anna T. Litovkina, and Katalin Vargha. “The Visual Representations of a Biblical Proverb [‘He who digs a pit ...’] and Its Modifications in the Internet Space.” *European Journal of Humour Research*, 8, no. 2 (2020), 87-112. With 25 illustrations.

2351 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Péter Barta, and Melita Aleksa Varga (eds.). *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 368 pp.

2352 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Péter Barta, Anna T. Litovkina, and Katalin Vargha. “Antiproverbium-tanulmányok I. A bővítés és a szuites mint ferditési mod.” *Modern Nyelvoktatás*, 13, no. 1 (2007), 3-21.

2353 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Péter Barta, Anna T. Litovkina, and Katalin Vargha. “Paronomasie oder wie ein Sprichwort zum Antispruchwort wird.” *Acta Ethnographica Hungarica*, 54, no. 1 (2009), 77-94.

2354 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Zoltán Gotthardt. “Koito tarsi, namira’. Searching for Bulgarian Proverbs on the Web.” *Jezikoslovlje*, 12, no. 2 (2011), 249-262.

2355 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Zoltán Gotthardt. "Sprichwörter im bulgarischen nationalen Korpus." *Proverbium*, 29 (2012), 25-36.

2356 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Zoltán Gotthardt. "Gibt es tatsächlich antonyme Sprichwörter? Zu den Ergebnissen einer korpusbasierten Untersuchung ungarischer Sprichwörter." *Proverbium*, 34 (2017), 107-129.

2357 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, and Zoltán Gotthardt. "Mehrsprachige Sprichwortdatenbank als unterstützendes Tool." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kováč, 2020. I, 231-243.

2358 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Katalin Vargha. "Poliszémia, homonímia és homofónia az antiproverbiumokban – magyar, angol, német, francia, és orosz példákkal." *Ezerarcú humor. Az I. Magyar Interdiszciplináris Humorkonferencia előadásai*. Eds. Margit Daczi, Anna T. Litovkina, and Péter Barta. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2008. 98-108.

2359 Hrisztova-Gotthardt, Hrisztalina, Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Katalin Vargha. *A közmondásferdítések ma: Öt nyelv antiproverbiumainak nyelvészeti vizsgálata*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2018. 158 pp.

2360 Hrnjak, Anita. "Putovanje kroz hrvatsku frazeologiju." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 197-206.

2361 Hrušovská, Tereza. *Německé frazeologizmy v porovnání s českými. Comparison of German and Czech Phraseology*. M.A. Thesis: Prague University, 2019. 71 pp.

2362 Hualde, José Ignacio, and Javier Irigiyen-García. "Translation and retranslation in the Anonymous Refranes y Sentencias of 1596." *Neophilologus*, 97, no. 3 (2013), 497-512.

2363 Hubbard, Gillian. "The Folly of Proverbs and the Mammon of Book II of *The Faerie Queene*." *Spenser Studies*, 29 (2014), 315-324.

2364 Hubrich-Messow, Gundula. "Im richtigen Boot sitzen und auf dem falschen Dampfer sein. Redewendungen aus der Seefahrt." *Schleswig-Holstein*, 7-8 (1997), 94-97.

2365 Hudak, Thomas John. “Proverbs, Proverbial Elaboration, and Poetic Development in the Tai Languages.” *The Aesthetics of Grammar. Sound and Meaning in the Languages of Mainland Southeast Asia*. Ed. Jeffrey P. Williams. Cambridge: Cambridge University Press, 2014. 135-150.

2366 Huelva Unternbäumen, Enrique. “Pragmefraseología: aspectos de una teoría del uso de unidades fraseológicas.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 137-148.

2367 Hughes, Shaun F.D. “The Use of Proverbs in the Medieval Icelandic Exempla and Related Texts.” *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 91-118.

2368 Hui, Andrew. *A Theory of the Aphorism. From Confucius to Twitter*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 2019. 262 pp.

2369 Huiza Téllez, Carlos. “El registro de las unidades pluriverbales en la primera lexicografía hispanoamericana y su interés actual.” *Paremia*, 24 (2015), 167-176.

2370 Hulin, John. “Ode to a Proverb.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 459-466. With 1 illustration.

2371 Hulin, John. “‘The Pen is Mightier Than the Sword’ – The European Union Explained Through Proverbs.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 442-444.

2372 Hulin, John. “‘Great Oaks from Little Acorns Grow’: The Portuguese Explained Through Proverbs.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 493-498.

2373 Hulin, John. “The Use of Computer Databases in Proverbs Research.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 400-403.

2374 Hulin, John. "The Japanese Writing System, as Learned Through the Proverbial Card Game Iroha Karuta." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 382-384.

2375 Humes, James C. "Power Quote [and Proverb]." In J.C. Hume. *Speak Like Churchill, Stand Like Lincoln. 21 Powerful Secrets of History's Greatest Speakers*. Roseville, California: Prima Publishing, 2002. 43-52.

2376 Hunt, David. "The Face of the Wolf is Blessed, or is It? Diverging Perceptions of the Wolf." *Folklore* (London), 119, no. 3 (2008), 319-344 (esp. pp. 320-322).

2377 Husarciuc, Maria, and Anca-Diana Bibiri. "Phraseological Units Between National Specificity and Universality. Contrastive Approach Applied to French and Romanian Languages." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 333-338.

2378 Huseinova, Aynura et al. "Proverbs: 'Father's Words'. Advice Through the Ages [Azerbaijan]." *Azerbaijan International*, 12, no. 4 (2004), 36-43. With 4 illustrations.

2379 Hussein, Jeylan Wolyie. "The Social and Ethno-Cultural Construction of Masculinity and Femininity African Proverbs." *African Study Monographs*, 26, no. 2 (2005), 59-87.

2380 Hussein, Jeylan Wolyie. "A Discursive Representation of Women in Sample Proverbs from Ethiopia, Sudan, and Kenya." *Research in African Literatures*, 40, no. 3 (2009), 96-108.

2381 Hyvärinen, Irma. "Zur Polyfunktionalität von 'bitte' – Ein Beitrag zur Höflichkeitsphraseologie. Methodische Überlegungen und eine lexikographische Pilotstudie." *Germantistik zwischen Baum und Borke. Festschrift für Kari Keinästö*. Eds. Doris Wagner, Tuomo Fonsén, and Henrik Nikula. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 229-248.

2382 Hyvärinen, Irma. "Routineformeln in kurzen Kaufgesprächen. Ein Beitrag zur Höflichkeitsphraseologie." *Phraseologismen in Textsorten*.

Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 177-199.

2383 Hyvärinen, Irma. "Zu deutschen Höflichkeitsformeln mit 'bitte' und ihren finnischen Äquivalenten." *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 147-203.

2384 Hyvärinen, Irma. "Zur Abgrenzung und Typologie pragmatischer Phraseologismen – Forschungsüberblick und offene Fragen." *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 9-43.

2385 Hyvärinen, Irma. "Routineformeln zur Quittierung von Dank." *Mit Wörtern bewegen. Festschrift für Mariann Skog-Södersved*. Eds. Mona Enell-Nilsson, Benedikt Faber, and Henrik Nikula. Vaasa: Vaasan yliopisto, 2013. 171-186.

2386 Hyvärinen, Irma. "Zum gehäuftem Gebrauch von phraseologischen Vagheitssignalen - Ein Beitrag zu Gesprächsformeln im Deutschen." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 325-338.

2387 Hyvärinen, Irma, and Annikki Liimatainen (eds.). *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 225 pp.

I

2388 Iakovleva, Ekaterina “Integratsiia kitaiskikh poslovits i pogovorok v amerikanskoe lingvokulturnoe prostranstvo.” *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 62, no. 2 (2015), 212-216.

2389 Iakovleva, Ekaterina, and Olga V. Nikolaeva. “Chinese Proverbs in American Verbal Culture.” *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 7, no. 1 (2016), 284-292.

2390 Iakushevich, Marina. “Phrasem und Bild – textbildende Potenzen und Werbewirkung.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 383-396.

2391 Iakushevich, Marina. “Phraseme und die Text-Bild-Narration.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 193-208.

2392 Iannàccaro, Gabriele. “I proverbi della meteorologia in ladino dolomitico.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 263-285. With 2 maps.

2393 Iannàccaro, Gabriele, and Vittorio Dell’Aquila. “Per un atlante paremiologico romanzo.” *Géolinguistique*, 13 (2012), 175-226. With 13 maps.

2394 Ibarretxe-Antuñano, Iraide. “The Importance of Unveiling Conceptual Metaphors in a Minority Language: The Case of Basque.” *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 253-273. With 2 illustrations.

2395 Ibragim, Damira. “Garibnâme nin bazi beyitleriyle anlam benzerliği bulunan kazak atasözleri [Kazakh Proverbs Having Meaning Similarities with Garib-name Couplets].” *Akademik Araştırmalar Dergisi*, 38 (2008), 157-183.

2396 Ibrahim, Binta Fatima. “Nigerian Proverbs as Integral Parts of Language and Culture: The Exemplae of Ganmanganzhi (Nupe Proverbs) in Nigeria.” *Lwati: A Journal of Contemporary Research*, 16, no. 2 (2019), 34-44.

2397 Ibrahim, Fausat Motunrayo. "Owe l'esin oro: Forest and Tree Related Expositions in Proverbial Analysis of Yoruba Traditional Knowledge." *Antropologija*, 16, no. 2 (2016), 75-94.

2398 Ibrahim, Hossam S., Sherif M. Abdou, and Mervat Gheith. "Idioms-Proverbs Lexicon for Modern Standard Arabic and Colloquial Sentiment Analysis." *International Journal of Computer Applications*, 118, no. 11 (2015), 6 pp. (electronic journal).

2399 Ida, Hidetoshi. "The Standardized PS [Paremiological Spectrum] Lists." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 371-377.

2400 Idström, Anna. "Challenges of Documenting the Idioms of an Endangered Language: The Case of Inari Saami." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 221-227.

2401 Idström, Anna. "Inari Saami Idioms of Time." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 159-178.

2402 Idström, Anna. "Inari Saami Metaphors of Hunger." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitriy Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 335-340.

2403 Idström, Anna. "Antlers as a Metaphor of Pride – What Idioms Reveal About the Relationship Between Human and Animal in Inari Saami Conceptual System." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 275-292.

2404 Idström, Anna, and Elisabeth Piirainen (eds.). *Endangered Metaphors*. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 376 pp.

2405 Idström, Anna, and Elisabeth Piirainen. "Endangered Metaphors: Introduction." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 15-19.

2406 Idström, Anna, and Elisabeth Piirainen. "The Wolf – an Evil and Ever-Hungry Beast or a Nasty Thief? Conventional Inari Saami Metaphors and Widespread Idioms in Contrast." *Metaphor and the Social World*, 2 no. 1 (2012), 87-113.

2407 Ieraci Bio, Anna Maria. “Il concetto di paroimia in Aristotele.” *Rendiconti della Accademia di Archeologia Lettere e Belle Arti*, nuova serie, 53 (1978), 235-248.

2408 Iggui, Saliha. “Noms de plantes et phraséologie en berbère.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 247-253.

2409 Ighile, Mark, and Edomwonyi Omorogbe. “Akobe Eghian: The Portrait and Thematic Stature of an Oral Artist.” *Venets: The Belogradchik Journal for Local History, Cultural Heritage and Folk Studies*, 9, no. 1 (2018), 93-112.

2410 Iglesias Iglesias, Nely. “Algunas reflexiones en torno a la equivalencia fraseológica interlingüística.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 37-44.

2411 Iglesias Iglesias, Nely. “Produktivität und Kreativität sprachlicher Muster. Am Beispiel der Phrasemkonstruktion [DET nächste N kommt bestimmt].” *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 21-40.

2412 Iglesias Iglesias, Nely, and M. Carmen Losada Aldrey. “‘Mir dröhnt der Kopf!': GERÄUSCH als Krankheitsmetapher.” *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 49-63.

2413 Iglesias Ovejero, Angel. “El árbol paremiológico de Pedro.” *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística*, 5 (2015), 79-108.

2414 Iglesias Plaza, Raquel. “Intertextualidad exoliteraria: los refranes en la novela *El circo que se perdió en el desierto de Sonora*, de Miguel Méndez.” *Paremia*, 24 (2015), 61-71.

2415 Ignat'iv, Nadezhda. “Zhivaia zhizn' frazeologizmov v avtobiograficheskoi proze M. Osorgina.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 181-189.

- 2416** Ignatowicz-Skowrońska, Jolanta. "Definiowanie związków frazeologicznych a opis ich zmienności znaczeniowej (na materiale współczesnych zbiorów frazeograficznych)." *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 63-70.
- 2417** Ignatowicz-Skowrońska, Jolanta, and Valerii M. Mokienko. "Koncepcja leksykograficzna Rosyjsko-polskiego słownika nowej frazeologii rosyjskiej." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 121-131.
- 2418** Iida, Michio. *Sekai no Sanen [The World of the Three Monkeys]*. Kyoto: Jinbunshoin, 2009. 208 pp. With illustrations.
- 2419** Ikonné, Chidi. "The Folk Roots of Flora Nwapa's Early Novels." *African Literature Today*, 18 (1992), 96-105.
- 2420** Ilyashava, Katsiaryna. *Phraseme mit temporaler Bedeutung im Weißrussischen und Deutschen. Eine kontrastive Studie*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 226 pp.
- 2421** Inchley, Valerie M. *Traditional Proverbs: Their Use in Christian Communication*. M.A. Thesis Redcliffe College at Gloucester, Great Britain, 2008. 170 pp.
- 2422** Inchley, Valerie M. *Sitting in My House Dreaming of Nepal: Nepal Through the Eyes of Its Proverbs. Nepali Proverbs Analysed, Classified and Compared with English Proverbs and also A List of Common Nepali Proverbs*. Kathmandu, Nepal: Ekta Books, 2010. 521 pp.
- 2423** Iñesta Mena, Eva María. "Didáctica das expresións idiomáticas dende un enfoque plural: imaxes e emocións na aula de lingua estanseira." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 141-154.
- 2424** Iñesta Mena, Eva María. "Compétence phraséologique en F.L.E. et compétences de base, quelle didactique?" *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 177-185.
- 2425** Ingold, Felix Philipp. "Text ohne Autor. Postmodernes Sprachdesign. [Sprache der Werbung]." In F.P. Ingold. *Der Autor am Werk. Versuche über literarische Kreativität*. München: Carl Hanser, 1992. 291-342. With 15 illustrations.

- 2426** Intorp, Leonhard. "Gott ist tot." *Enzyklopädie des Märchens*. Ed. Kurt Ranke et al. Berlin: Walter de Gruyter, 1990. VI, cols. 3-6.
- 2427** Inusah, Abdul-Razuk, and Sadia Jomo Issahaku. "The Role of Oral Proverbs in Dagbani [Ghana]." *International Journal of Language, Literature and Culture*, 6, no. 1 (2019), 1-10.
- 2428** Inusah, Husein, and Michael Segbefia. "Intellectual Virtues of Indigenous African Wisdom: The Perspectives of Akan Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langa Research & Publishing, 2021. 335-362.
- 2429** Ionela, Duduță. "Modalpartikeln und Modalverben in deutschen und rumänischen Sprichwörtern und Redemitteln." *Analele Universității Ovidius din Constanța, Seria Filologie*, 25, no. 1 (2014), 126-139.
- 2430** Ionescu, Daniela Corina. "Romanian and English Food Proverbs and Idioms: A Contrastive View." *Proverbium*, 33 (2016), 243-274.
- 2431** Ionescu, Daniela Corina. *Food Idioms and Proverbs in English and Romanian. A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approach*. Bucharest: Editura "Oscar Print", 2017. 276 pp.
- 2432** Ionescu, Daniela Corina. "Laudatio on the Occasion of Wolfgang Mieder's Honorary Doctorate at the University of Bucharest, Romania." *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 275-281.
- 2433** Ionescu, Daniela Corina, and Wolfgang Mieder. "Doctor Honoris Causa" – Wolfgang Mieder. București: Tipografia Universității din București, 2015. 60 pp.
- 2434** Iovănescu, Monica, and Anda Rădulescu. "L'eau - riche source des parémies roumaines et françaises (étude contrastive et de traduction)." *Phrasis*, 2 (2018), 10-21.
- 2435** Isam, Hishamudin, Mashetoh Abd Mutalib, Norma Saad, and Nasariah Manso. "Domain Changes in Defining *Darah* (Blood): An Analysis of Communication Style in Malay Proverbs." *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 155 (2014), 209-214.

- 2436** Isensee, Christina. “‘Jede alte Schachtel weiß Bescheid’? Wahrheit, Manipulation und Verwendung von Sprichwörtern und Redensarten in Droste-Hülshoffs *Judenbuche*.” *Proverbium*, 25 (2008), 129-157.
- 2437** Ishida, Priscilla. “Contrastive Idiom Analysis: The Case of Japanese and English Idioms of Anger.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 275-291.
- 2438** Ishida, Priscilla. “Corpus Data and the Treatment of Idioms in Japanese Monolingual Dictionaries.” *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 101-127.
- 2439** Ishida, Priscilla. “The Effect of Transparency on 12 Learners’ Comprehension of Unfamiliar Idioms.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 299-306.
- 2440** Ishida, Priscilla. “Japanese Idioms in Corpus Data and Phraseological Dictionaries: The Extraction and Representation of Variant Forms.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 79-103.
- 2441** Ishikawa, Shin’ichiro. “Japanese Polite Sentence-Final Markers: desu, desuyo, desune, and desuyone. A Corpus-based Analysis with a Focus on Frequency, Collocation, and Functional Grouping.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 537-553.
- 2442** Ismail, Sayed M. “Translating Dialect Embedded in Najdi Proverbs into English.” *Dialectologia*, 19 (2017), 93-107.
- 2443** Issa, Huwaida. “Translating Figurative Proverbs from Two Syrian Novels: *Muftaraq al-Matar* by Yusuf al-Mahmud and *Anajil al-Xarab* by Naufal Nayouf.” *Arab World English Journal for Translation & Literary Studies*, 1, no. 2 (2017), 63-76.
- 2444** Issac, Fabrice. “Figement et informatique.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 413-431.

2445 Issel-Dombert, Sandra, and Marie Serwe. "Der Einfluss der préciosité auf das Gegenwartsfranzösische. Eine korpusbasierte Untersuchung formelhafter Wendungen aus Molières *Les Précieuses ridicules* (1659)." *Yearbook of Phraseology*, 6 (2015), 35-54.

2446 Iurilli, Antonio. "Paremia e favola. La *Bestiarum schola* di Pompeo Sarnelli." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 315-328.

2447 Iurilli, Antonio. "I proverbi e la favole. La *Bestiarum schola* di Pompeo Sarnelli." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 207-222.

2448 Ivanov, Eugenii E. "Osnovnoi paremiologicheskii fonda russkogo iazyka i ego sootnoshenie s paremiologicheskii minimum." *Frazeologiiia germanskikh, romanskikh i slavianskikh iazykov. Sbornik nauchnikh statei*. Ed. Eugenii E. Ivanov. Mogilev: MGU imeni A.A. Kuleshova, 2009. 137-146.

2449 Ivanov, Eugenii. E. "Sposoby i sredstva derivatsii belorusskikh antiposlovits." *Frazeologiiia i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 281-282.

2450 Ivanov, Eugenii E. "Paremiologicheskii minimum i osnovnoi paremiologicheskii fond." *Paremiologiiia v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 48-66.

2451 Ivanov, Eugenii E., and I.I. Borovaia. "Tipy russkikh antiposlovits." *Varietäten im Slavischen*. Ed. Alexander Bierich. Frankfurt am Main: Peter Lang 2009. 111-122.

2452 Ivanov, Eugenii E., and Iu A. Petrushevskaja. "Belorusskaia paremiologiiia kontsa XX - nachala XXI veka (1991-2014 gg.): bibliograficheskii obzor." *Paremiologiiia v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 252-292.

2453 Ivanov, Eugenii E., and Iu. A. Petrushevskaja. *English Proverbs from Literary Texts, in Literary Texts: Etymology, Usage, Variability*. Mogilev: MGU Imeni A.A. Kuleshova, 2016. 75 pp.

2454 Ivanova, E. V. "Staraiia Poslovitsa Vek Ne Slomitsia: O Nekotorykh Aspektakh Izucheniia Poslovits." *Poslovitsy v Frazeologicheskom Pole*:

Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirkii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 69-83.

2455 Ivanova, Elizaveta. "On Modeling Proverbial Conceptualisation." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 501-510.

2456 Ivanova, S.F. "Antitsiaty v belorusskom iazyke." *Frazeologiya i iazykovaia dinamika.* Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 286-287.

2457 Ivanyan, Elena, and Alena Klyushina. "The Use of the Phraseological Units with the Semantics of Extreme in Russian Discourse." *The Discoursal Use of Phraseological Units.* Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 123-145.

2458 Izotova, E.V. "Poslovitsy v peterburgskikh povesti N.V. Goglia." *Gogol' i narodnaia kul'tura: Sed'mye gogoleveskie chteniia.* Ed. V.P. Vikulova. Moskva: Department kul'tury goroda Moskv, 2008. 154-163.

J

- 2459** Jabbar, Lubna Riyadh Abdul. "A Linguistic Analysis of the Speech Act of Advice in American English Proverbs." *Journal of College of Education for Women*, 19, no. 1 (2008), 115-127.
- 2460** Jackson, Jennifer L. "Building Publics, Shaping Public Opinion: Interanimating Registers in Malagasy Kabary Oratory and Political Cartooning [Proverb: 'The Rice Top Must Blow from Its Pot!']." *Journal of Linguistic Anthropology*, 18, no. 2 (2008), 214-235. With 3 illustrations.
- 2461** Jackson, Vera R. (ed.). *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. New York: Haworth Press, 1994. 105 pp.
- 2462** Jackson, Vera R. "Proverbs: A Tool for Work with Older Persons." *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. Ed. V. R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 5-13.
- 2463** Jaeger, Marcus. "Coordination with *goon* and Bisyndetic =*gon* in Dongolawi and Kenzi Proverbs." *Dotawo: A Journal of Nubian Studies*, 1 (2014), 93-120.
- 2464** Jaeger, Marcus. "The Perception of the Outside and the Outsider in Dongolawi and Kenzi Proverbs." *The Road to the Two Sudans*. Eds. Souad T. Ali, Stephanie Beswick, Richard Lobban, and Jay Spauldin. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 2-19.
- 2465** Jaeger, Marcus. "Aspects of Gender in Dongolawi and Kenzi Nubian Wise Sayings and Proverbs." *Dotawo: A Journal of Nubian Studies*, 5 (2018), 193-240.
- 2466** Jaime Gómez, José de, and José María de Jaime Lorén. "El medicamento en cien refranes castellanos. Bases para un refranero farmacéutico." *Boletín de la Sociedad Española de Historia de la Farmacia*, 38, nos. 149-150 (1987), 47-62. With 2 illustrations.
- 2467** Jaime Gómez, José de, and José María de Jaime Lorén. "Paremiás que aperecen en la obra *Camino*, de San Josémaría Escrivá de Balaguer." *Proverbium*, 33 (2016), 275-280.
- 2468** Jaime Lorén, José María de. "José de Jaime Gómez (1928-2014): metodología y labor paremiológica." *Paremia*, 23 (2014), 17-23.

- 2469** Jaime Lorén, José María. “José de Jaime Gómez (1921-2014).” *Proverbium*, 32 (2015), 425-432. With 1 illustration.
- 2470** Jaime Lorén, José María de. “In memoriam: José de Jaime Gómez (1921-2014).” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 693-695. With 1 illustration.
- 2471** Jaime Lorén, José María de. “José de Jaime Gómez. Paremiólogo espanhol (1921-2014). In memoriam.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 108-111.
- 2472** Jaime Lorén, José María de. “Modismos y refranes en la novela *Hombres buenos* de Arturo Pérez-Reverte.” *Paremia*, 25 (2016), 207-214.
- 2473** Jaime Lorén, José María de. “Los refranes y la paremiología en las fallas valencianas a través de la revista *El turista fallero* (1942-2013) - I.” *Paremia*, 26 (2017), 167-178.
- 2474** Jaime Lorén, José María de. “Los refranes y la paremiología en las fallas valencianas a través de la revista *El turista fallero* (1942-2017).” *Paremia*, 27 (2018), 49-58.
- 2475** Jaime Lorén, José María de. “Metodología científica y descripción en un centenar de refranes españoles.” *Proverbium*, 35 (2018), 123-144.
- 2476** Jaime Lorén, José María de, and José de Jaime Gómez. “El queso en la refranística castellana.” *Proverbium*, 25 (2008), 159-178.
- 2477** Jaime Ruiz, Pilar de, and José María de Jaime Lorén. “La salud mental en los refranes judeo-sefardíes.” *Proverbium*, 38 (2021), 125-146.
- 2478** Jaki, Sylvia. “Bier, Schweiß und Tränen – The Activation of Associative Networks by Lexical Substitutions in Phraseological Units.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 247-255.
- 2479** Jaki, Sylvia. *Phraseological Substitutions in Newspaper Headlines*. Amsterdam: John Benjamins, 2014. 243 pp.

2480 Jaki, Sylvia. "The Explanatory Power of Conceptual Integration Theory in the Analysis of Phraseological Substitutions." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 193-206.

2481 Jakop, Nataša, and Urška Valenčič Arh. "Analyse potentieller phraseologischer Neologismen im digitalen Zeitalter." *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmüt Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 227-239.

2482 Jakosz, Mariusz. "Zum bewertenden Potenzial von Phraseologismen über Polen." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 109-119.

2483 Jakosz, Mariusz. "Phraseologismen als Sprachmittel zur Beschreibung und zum Ausdruck von verbaler Aggression im aktuellen deutschen Flüchtlingsdiskurs." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 161-177.

2484 Jakosz, Mariusz. "Zum Gebrauch und Wirkungspotenzial von Phraseologismen in der Sprache der Politik." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 287-300.

2485 Jakosz, Mariusz. "Aphorismen als Träger von Stereotypen über Deutsche und Franzosen." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 113-123.

2486 Jaleta, Tadesse. *A Contextual Study of Guji-Oromo Proverbs: Functions in Focus*. M.A. Thesis University of Addis Ababa, 2004. 149 pp.

2487 Jamieson, Katherine. "How 'Barefoot and Pregnant' Became a Dark American Joke." *Slate* (October 22, 2022), 6 pp. (electronic magazine).

2488 Jancewicz, Peter. "Proverbs for Pianists." *Clavier Companion*, no volume given (July/August 2012), 8-9.

- 2489** Janda, Michael. "Über "Stock und Stein". Die indogermanischen Variationen eines universalen Phraseologismus. Dettelbach: Röhl, 1997. 210 pp.
- 2490** Jang, Tae-Sang. "Aspects of Poetic Balance and Cohesion in Hausa Proverbs." *Journal of African Cultural Studies*, 15, no. 2 (2002), 215-236.
- 2491** Janich, Nina. "Phraseologie." In N. Janich. *Werbessprache. Ein Arbeitsbuch*. 2nd ed. Tübingen: Gunter Narr, 2001. 124-129.
- 2492** Janicka, Joanna. "Sprachspielerischer Gebrauch von Phraseologismen auf der Website 'Der Postillon.'" *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 87-96.
- 2493** Janus, Dominika. "'Erlernen, wo nachzuschlagen ist'. Einige Bemerkungen zur phraseologischen Kompetenz polnischer Germanistikstudenten." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 185-200.
- 2494** Janus, Dominika. "Einige Bemerkungen zur Identifikation von historischen Phraseologismen." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 101-112.
- 2495** Janus, Dominika. "Zum Zusammenhang von Essen und Tod in deutscher und polnischer Phraseologie." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 79-92.
- 2496** Japanese Society of Paremiology (ed.). *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 366 pp. With illustrations. (in Japanese)
- 2497** Jaradat, Abdullah Ahmad. *A Linguistic Analysis of Jordanian Proverbs: A Syntactic, Semantic and Contextual Study*. Diss. University of Kansas, 2007. 228 pp.
- 2498** Jarilla Bravo, Salud Maria. "Los refranes recopilados por Fernán Caballero (I)." *Paremia*, 28 (2019), 175-187.

2499 Jarilla Bravo, Salud Maria. "Los refranes recopilados por Fernán Caballero (II)." *Paremia*, 30 (2020), 199-204.

2500 Jarilla Bravo, Salud Maria. "La 'traducción' de las paremias: teorías y estrategias en la revista *Paremia*." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 77-87.

2501 Jarosz, Aleksandra. "Miyakoan Legacy Cast in the Language. Proverbs and Metaphors." *Indigenous Languages: Their Value to the Community. Proceedings of the 18th FEL Conference, Okinawa International University, Ginowan City, Okinawa, Japan, 17-20 September 2013*. Eds. Patrick Heinrich and Nicholas Ostler. Bath: Foundation for Endangered Languages, 2014. 162 [sic].

2502 Jarosz, Józef. "Zarys historii paremiografii duńskiej w XVII wieku." *Studia Linguistica (Wrocław)*, 30 (2011), 93-114.

2503 Jarosz, Józef. "Peder Syv – duński językoznawca i paremiograf." *Studia Scandinavica et Germanica. Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte*. Eds. Józef Jarosz, Stephan Michael Schröder, and Janusz Stopyra. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2013. 113-135.

2504 Jarosz, Józef. "Deutsche und dänische Bauernregeln mit onymischen Komponenten im Vergleich." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 223-236.

2505 Jarosz, Józef. "Wellerismen in der dänischen parömiographischen Tradition." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 259-276.

2506 Jarosz, Józef, Stephan Michael Schröder, and Janusz Stopyra (eds.). *Studia Scandinavica et Germanica. Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte*. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2013. 333 pp.

2507 Jarrell, Mackie L. "Joyce's Use of Swift's *Polite Conversation* in the 'Circe' Episode of *Ulysses*." *Publications of the Modern Language Association*, 72, no. 3 (1957), 545-554.

2508 Järv, Risto. “Unexpected Arvo Krikmann.” *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 15-16.

2509 Jatmika, I [sic] Made Joni. *Proverbs in “Awaken the Giant Within” [by Anthony Robbins] and Their Translation Techniques in “Bangunkan Kuasa Raksasa di Dalam Diri”*. Diss. Udayana University Denpasar, 2015. 179 pp.

2510 Jazbec, Saša. “(Slabo)orodje (ne)lahko delo. Aktualni učebniki za pouk nemščine kot tujega jezika v luči frazeodidaktike / (In)Appropriate Tools, (Un)Manageable Task. Current Textbooks for Teaching German as a Foreign Language from the Point of View of Phraseodidactics.” *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 80-95.

2511 Jazbec, Saša, and Brigita Kacjan. “‘Kar še ni, še bo’. Pregovori v spletnih slovarjih in pouk nemščine kot tujega jezika / ‘Your Day Will Come’. Proverbs in Online Dictionaries and Teaching German as a Foreign Language.” *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 320-337.

2512 Jazbec, Saša, and Brigita Kacjan. “‘Kdor poučuje, se uči’. Frazemi z vidika učiteljev nemščine kot tujega jezika / ‘Who Teaches, Is Learning’. Phrasemes from the Point of View of Teachers of German as a Foreign Language.” *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 96-109.

2513 Jazbec, Saša, and Brigita Kacjan. “Pravi frazem vedno prav pride. Didaktični koncept za posredovanje frazeoloških enot pri pouku tujega jezika / The Right Idiom Always Comes in Handy. A Didactic Concept of Learning and Teaching Idioms and Proverbs in a Foreign Language.” *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of*

Contrastive and Applied Linguistics. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 110-128.

2514 Jeep, John M. "Heinrich von Veldeke's *Eneas* and the Tradition of the Alliterating Word-Pair." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 66 (2010), 103-136.

2515 Jeep, John M. "Die stabreimenden Wortpaare im 'Wiener Notker.'" *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 140, no. 1 (2011), 1-22.

2516 Jeep, John M. "The *Strasbourg Alexander* in the Context of the Early Medieval German Alliterating Word-Pairs." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 68 (2011), 65-86.

2517 Jeep, John M. "Eilhart von Oberg: Stabreimende Wortpaare in den frühmittelhochdeutschen Textzeugen." *Neuphilologische Mitteilungen*, 117, no. 1 (2016), 7-10.

2518 Jeep, John M. "Handschrift W Gottfrieds von Strassburg und das stabreimende Wortpaar – I. Teil." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 76 (2016), 31-88.

2519 Jeep, John M. "Handschrift W Gottfrieds von Strassburg und das stabreimende Wortpaar – II. Teil" *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 76 (2016), 208-269.

2520 Jeep, John M. "König Rother im Umfeld stabreimender frühmittelhochdeutscher Wortpaare." *Neuphilologische Mitteilungen*, 117, no. 2 (2016), 423-433.

2521 Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare in den früheren Werken Hartmanns von Aue: *Erec*, *Klage*, *Minnesang*." *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 55-80.

2522 Jeep, John M. "Paarformeln." *Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte*. Eds. Albrecht Cordes, Hans-Peter Haferkamp, Heiner Lück, Dieter Werkmüller, and Christa Bertelsmeier-Kierst. Berlin: Erich Schmidt, 2017. 26. Fascicle, cols. 289-294.

2523 Jeep, John M. "*Herzog Ernst*: Stabreimende Wortpaare im Umfeld des Frühmittelhochdeutschen." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 78 (2018), 425-440.

- 2524** Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare in den späteren Werken Hartmanns von Aue: *Iwein, Gregorius, Der arme Heinrich*." *Yearbook of Phraseology*, 9 (2018), 51-83.
- 2525** Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare in Martin Luthers Neuem Testament 1545." *Proverbium*, 35 (2018), 145-192.
- 2526** Jeep, John M. "Der 'Münchener Psalter' aus dem 14. Jahrhundert. Mittelhochdeutscher Stabreim in der Tradition Notkers." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 79 (2019), 54-85.
- 2527** Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare in Wolframs *Parzival* im Umfeld vor allem frühmittelhochdeutscher Rhetorik." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 79 (2019), 338-387.
- 2528** Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare im Minnesang (neben Hartmann, Walther und Wolfram)." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 80 (2020), 303-320.
- 2529** Jeep, John M. "Strickers *Karl der Große*: Stabreimende Wortpaare, insbesondere mit Rücksicht auf das *Rolandslied*." *Studien zur deutschen Sprache und Literatur* [Turkish journal], no volume given, no. 44 (2020), 1-22.
- 2530** Jeep, John M. "Walther von der Vogelweise: Stabreimende Wortpaare im Kontext mittelhochdeutscher rhetorischer Praxis." *Neuphilologische Mitteilungen*, 121, no. 2 (2020), 300-332.
- 2531** Jeep, John M. "Stabreimende Wortpaare in *Deutsche Versnovellistik des 13. bis 15. Jahrhunderts*." *Amsterdamer Beiträge zur Älteren Germanistik*, 81 (2021), 16-97.
- 2532** Jeep, John M. "Frühmittelhochdeutsche stabreimende Wortpaare im *Pilatus*." *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*. 82 (2022), 408-415.
- 2533** Jeep, John M. "Recht und Rede." *Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte*. Eds. Albrecht Cordes et al. Berlin: Erich Schmidt, 2022. Cols. 1097-1098.
- 2534** Jegede, Olusegun Oladele, and Eniola Omotayo Osoba. "The Pragmatics of Proverbs in Ola Rotimi's *Kurunmi*." *Bulletin of Advanced English Studies*, 3, no. 2 (2019), 92-100.

2535 Jegede, Olutoyin Bimpe. "Reconstructing Social and Cultural Reality: Proverbs and Postproverbials in Selected Nigerian Literary Works." *Proverbium*, 25 (2008), 179-198.

2536 Jegede, Olutoyin Bimpe. "Proverbial Space and the Dialectics of Place and Displacement in Sade Adeniran's *Image This*." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 193-204.

2537 Jekutsch, Ulrike. "Valerij M. Mokienko – Würdigung eines Wissenschaftlers." *Slawistik am Meer*. Ed. Ulrike Jekutsch. 2 vols. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2005. II, 17-19.

2538 Jenko, Elizabeta. "Phraseologie im Spiegel des Fremdsprachenunterrichts am Beispiel des Slowenischen in der Erwachsenenbildung." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 111-121.

2539 Jeong, Jisuk. "Comparing Proverbs." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 293-311 (in Japanese).

2540 Jeong, Jisuk. "Comparative Paremiology and PS [Paremiological Spectrum] Lists." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 359-371.

2541 Jeremias, Eva. "Specialis phrasis linguae Persicae." *Szavak, frazémák, szótárak. Írások Bárdosi Vilmos 60. születésnapjára*. Ed. Dávid Szabó. Budapest: Francia Tanszék, Eötvös Loránd Tudományegyetem, 2012. 105-113.

2542 Jesenšek, Vida. "Idiomatik in allgemeinen slowenisch-deutschen Wörterbüchern. Phraseologische und lexikographische Überlegungen." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 675-690.

2543 Jesenšek, Vida. "Lehr- und Lerngegenstand Phraseologie." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenver-*

mittlung. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 17-26.

2544 Jesenšek, Vida. "Phraseologische Wörterbücher auf dem Weg zu Phraseologiedatenbanken." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 65-81.

2545 Jesenšek, Vida. "Sprichwörter im Netz. Eine Internet Lernplattform für das Sprachenlernen." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 125-148.

2546 Jesenšek, Vida. "Sprichwörter aus (kontrastiv-) linguistischer, lexikografischer und didaktischer Sicht. Zum Projekt SprichWort." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 275-286.

2547 Jesenšek, Vida. "Sprichwörter multilingual. Sprachliche musterkommunikative Einheiten – kulturelle Symbole (Mannheim, 27.28. 9. 2010). Bericht zur Tagung im Rahmen des internationalen Projekts SprichWort." *Proverbium*, 29 (2012), 373-380.

2548 Jesenšek, Vida. "Das lexikographische Beispiel in der Parömiographie. Formen und Funktionen." *Lexikos*, 23 (2013), 150-171.

2549 Jesenšek, Vida. "Sprichwortgebrauch heute. Linguistische und sprachdidaktische Überlegungen." *Muttersprache*, 123, no. 2 (2013), 81-98.

2550 Jesenšek, Vida (ed.). *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 428 pp.

2551 Jesenšek, Vida. "Frazeologija v spletni leksikografiji / Phraseology in Web-based Lexicography." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 338-361.

2552 Jesenšek, Vida. "Nemški pregovori v sodobni besedilni rabi / German Proverbs in Current Textual Use." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 152-177.

2553 Jesenšek, Vida. "Pragmatic and Stylistic Aspects of Proverbs." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 133-161.

2554 Jesenšek, Vida. "Sprichwörter in einem allgemeinen elektronischen Wörterbuch: Theoretische und methodische Überlegungen anhand deutsch-slowenischer Sprachdaten in mehrsprachigen Online-Wörterbüchern von PONS." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 189-198.

2555 Jesenšek, Vida. "Korpusempirische Sprachdaten in der Parömiographie: Potenzial und Grenzen." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 59-74.

2556 Jesenšek, Vida. "Zur Syntagmatik von Sprichwörtern." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 153-165.

2557 Jesenšek, Vida, and Dmitrij Dobrovol'skij (eds.). *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 597 pp.

2558 Jesenšek, Vida, and Melanija Fabčič (eds.). *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 318 pp.

2559 Jesenšek, Vida, and Peter Grzybek (eds.). *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 287 pp.

- 2560** Ji, Meng. *Phraseology in Corpus-Based Translation Studies*. Bern: Peter Lang, 2010. 231 pp.
- 2561** Ji, Yuanxin. "El refranero hoy: los refranes chinos aportados por chinos residentes en España." *Paremia*, 31 (2021), 249-260.
- 2562** Jiménez, Isabel Alijo, and Nader Al Jallad. "Colocaciones comparativas árabes." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 399-408.
- 2563** Jobo, Meshesha Make. "The Prejudiced Negative Images of Femininity in Wolaita [Ethiopia] Proverbs." *International Journal of Society, Culture & Language*, 4, no. 1 (2016), 58-68.
- 2564** Johanssen, E. "The Idea of God in the Myths and Proverbs of Some East African Bantu Tribes." *International Review of Missions*, 20, no. 3 (1931), 345-355.
- 2565** Johnson, Bonnie. "Proverbs: Wisdom of the Ages in Contemporary Literacy Instruction." *The Journal of Balanced Literary Research and Instruction*, 1, no. 1 (2013), 16-21.
- 2566** Johnson, Graham P. *Ancestral Wisdom: A Study of Late Old and Early Middle English Proverb Collections: The Durham Proverbs, Old English Dicts of Cato, Proverbs of Alfred, and Proverbs of Hendyng*. Diss. Saint Louis University, 2009. 218 pp.
- 2567** Jolles, André. *Simple Forms*. Translated by Peter J. Schwartz. New York: Verso, 2017. 230 pp. First published as *Einfache Formen*. Halle: Max Niemeyer, 1930; rpt. Tübingen: Max Niemeyer, 1958 and 1965. It contains an important chapter (pp. 119-135) on proverbial matters.
- 2568** Joly, Monique. "Ainsi parlait Sancho Pança." *Les langues néo-latines*, 69 (1975), 3-37.
- 2569** Jones, Amy. "Wolfgang Mieder: Ein Fuß in beiden Ländern." In A. Jones. "Sprache als Heimat." *Quasi. Middlebury [College] Zeitschrift*, no volume given, no. 1 (2012), 54-56 (the entire article on pp. 52-58). With 3 illustrations.
- 2570** Jones, J.W. *A Translation of All the Greek, Latin, Italian, and French Quotations which Occur in Blackstone's Commentaries on the Laws of*

England and also in the Notes of Various Editions. Philadelphia: T. & J.W. Johnson, 1905. 129 pp.

2571 Jones, Malcolm. "Lively Representing the Proverbs: A Pack of Late Seventeenth-Century English Playing Cards Engraved with Proverb Representations." The Proverbial "Pied Piper". *A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday.* Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 5-30. With 12 illustrations.

2572 Jong, Kim Mi. "Leksemy, Reprezentiruiushchie Razvod v Korejskoi Paremiologicheskoi Kartine Mira." *Frazeologicheskie edinitsty. Semantika, pragmatika, lingvokul'turologiia.* Eds. Tatiana A. Shiriaeva, Anatolii P. Vasilenko, and Wolfgang Mieder. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2022. 80-85.

2573 Joosten, Jan. "Doublet Translations in Peshitta Proverbs." *The Peshitta as a Translation. Papers at the II Peshitta Symposium Held at Leiden, 19-21 August 1993.* Eds. P.B. Dirksen and A. van der Kooij. Leiden: E.J. Brill, 1995. 63-72.

2574 Jorge, Guilhermina. "Mais vale um provérbio livre do que dois cativos (Reflexões sobre a tradução da linguagem proverbial!)" *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 106-128.

2575 Jorge, Guilhermina. "Slowly Through the Paths of Paremiology." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 194-205.

2576 Jose, Paul E., Catherine A. D'Anna, and Dana Balsink Krieg. "Development of the Comprehension and Appreciation of Fables and Proverbs." *Genetic, Social, and General Psychology Monographs*, 131, no. 1 (2005), 5-37.

2577 Jude, Véronique. "Explicitation et argumentation dans la *Philosophía vulgar* de Juan de Mal Lara." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations.* Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 223-238.

2578 Jurasz, Alina. "Textbildende Funktion von Kollokationen im deutschen Sprachwitz." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im*

Kontakt und im Kontrast. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 245-258.

2579 Jurczyk-Duarte, Adriana. “Auto-aprendizagem de português como língua estrangeira e o papel dos provérbios no conhecimento da mentalidade portuguesa.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 157-173. With 2 illustrations.

2580 Jurin, Suzana, and Aneta Stojić. “Die Funktion von Phraseologismen in der interaktiven Kommunikation.” *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčić. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 123-137.

2581 Juska-Bacher, Britta. *Empirisch-kontrastive Phraseologie. Am Beispiel der Bekanntheit von Bruegels “Niederländischen ‘Sprichwörtern’” im Niederländischen, Deutschen und Schwedischen*. Diss. University of Zürich, 2008. 295 pp. With 1 illustration.

2582 Juska-Bacher, Britta. “Der Einfluss sozialer Faktoren auf die Phraseologismenkenntnis. Eine kontrastive Studie zum Niederländischen, Deutschen, Schwedischen und Englischen.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 443-452.

2583 Juska-Bacher, Britta. *Empirisch-kontrastive Phraseologie. Am Beispiel der Bekanntheit der “Niederländischen Sprichwörter [von Piter Bruegel] im Niederländischen, Deutschen und Schwedischen*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2009. 350 pp. With 31 diagrams and 1 illustration.

2584 Juska-Bacher, Britta. “Datenerhebungsmethoden diachroner Phraseografie: Die Situation im Neuhochdeutschen (1650-Gegenwart).” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 293-323.

2585 Juska-Bacher, Britta. “Empirische Methoden in der kontrastiven Sprichwortforschung: Möglichkeiten der Informantenbefragung.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte*

Aspekte der modernen Parömiologie. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 139-164.

2586 Juska-Bacher, Britta. "Helvetismen: Nationale und areale Varianten? Kodifizierung und sprachliche Realität." *Yearbook of Phraseology*, 2 (2012), 71-108. With 6 maps.

2587 Juska-Bacher, Britta, and Stefan Meier. "Die areale Verbreitung sog. phraseologischer 'Helvetismen'." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 257-266. With 5 maps.

K

2588 Kacjan, Brigita. "Kann man Phraseologie und didaktische Sprachspiele unter einen Hut bringen? Didaktische Gedankensplitter zu zwei übergangenen Phänomenen im DaF-Unterricht mit Jugendlichen und jungen Erwachsenen." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 47-70.

2589 Kacjan, Brigita. "Didaktische Lerntipps für das Sprichwortlernen. Bedeutung, Funktionen und Umsetzung." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 453-470.

2590 Kacjan, Brigita. "Sprichwörter zwischen korpusbasierter Frequenzanalyse und DaF-Wörterbüchern." *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 71-87.

2591 Kacjan, Brigita. "Nasvet ni ukaz. Didaktični namigi za učenje pregovorov / A Piece of Advice is not an Order. Didactic Tips for Proverb Acquisition." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 130-150.

2592 Kacjan, Brigita, and Saša Jazbec. "Do znanja težko, z znanjem lahko'. Frazemi in pregovori v uradnih dokumentih slovenskega izobraževalnega sistema / 'Knowledge: Difficult to Access, Easy to Apply'. Phrasemes and Proverbs in Official Documents of the Slovenian Education System." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 60-78.

2593 Kacprzak, Alicja. "La Terre est bleue comme une orange': De la comparaison dans le discours littéraire." *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah

Mejri, Wojciech Prażuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 29-40.

2594 Kaczmarek, Hanna. “Zum phraseologischen Bild der Emotion FREUDE in zweisprachigen deutsch-polnischen Lernerwörterbüchern.” *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 175-185.

2595 Kaczmarek, Hanna. “Figurationen von Körperschmerz im Deutschen und Polnischen.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 271-282.

2596 Kaczmarek, Hanna. “Zum Schweigen fehlen mir die passenden Worte! Das Konzept *Schweigen* in der deutschsprachigen Phraseologie.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 183-196.

2597 Kad, Ogembo Tom, Nyagemi Bwocha, and George Obara Nyandoro. “Symbolism of a Journey in Selected Ekegusii [Kenya] Proverbs.” *Hybrid Journal of Literary and Cultural Studies*, 2, no. 2 (2020), 11-27.

2598 Kairytyė, Arūnė, and Lina Bikelienė. “Linguistic Ambiguity Versus Vagueness in British Proverbs.” *Verbum*, 7 (2016), 101-110.

2599 Kaiser, Natalie C., Grace J. Lee, Po H. Lu, Michelle J. Mather, Jill Shapira, Elvira Jimenez, Paul M. Thompson, and Mario F. Mendez. “What Dementia Reveals about Proverb Interpretation and Its Neuroanatomical Correlates.” *Neuropsychologia*, 51 (2013), 1726-1733.

2600 Kaiumova, Albina. “Proverbs in the Novels of Wilkie Collins.” *Parömiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 205-213.

2601 Kakou, Adja Aboman Beatrice and Epse Assi. “Pemie et fond culturelle: quand le proverbe dit l'enfant en pays Agni Indénie.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Léfár Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 89-103.

2602 Kałasznik, Marcelina. “Phraseologie und Parömiologie in den Masterarbeiten der Studenten des Instituts für Germanistik der

Universität Wrocław." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 335-347.

2603 Kalasznik, Marcelina. "Mensch in der deutschen Phraseologie – Zu meliorativen personenbezogenen Phraseologismen." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 403-417.

2604 Kalinka, Ernst. "'Morgenstund hat Gold im Mund.'" *Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Wien*, 76 (1939), 56-58.

2605 Kalko, Valentina V. "Metaphorical Integration Pet→Human in Ukrainian Proverbs." *Visnik Cherkas'kogo Universitetu*, no volume given, no. 2 (2016), 85-95 (in Ukrainian).

2606 Kalko, Valentina V. "Metodika pragmaticznego analizi ukrains'kikh paremii." *Visnik Cherkas'kogo Universitetu*, no volume given, no. 1 (2019), 90-98.

2607 Kalko, Valentina V., and Mykola Kalko. "Stability, Variation and Transformation of Ukrainian Proverbs." *Studia Ukrainica Posnaniensia*, 9, no. 3 (2021), 11-24. (in Ukrainian)

2608 Kalkschmidt, E. "Bismarcks Sprache als Ausdruck." *Der Kunstwart*, 16 (1903), 57-63.

2609 Kallay, Eva. "Q Methodology. The Investigation of Meaning Systems in Different Life-Conditions Through Proverbs." *Cognition, Brain, Behavior*. 11, no. 2 (2007), 353-369.

2610 Kalle, Matthias, and Matthias Stolz. "Ist das jetzt spruchreif? Sprichwörter erforscht Wolfgang Mieder seit mehr als vierzig Jahren. Ein Gespräch über Sinn und Zweck von Volksweisheiten." *Zeit-Magazin*, no. 27 (November 17, 2011), pp. 3, 14, 15-17 (interview), 18, 20-26, 28-32, 34, 36-39, 44, 46. With 24 illustrations.

2611 Kalmykova, Larysa. "Poniatynnye pryznaky kontseptu 'Mir' i ikh verbalizatsiia v paremiakh (na materiale russkikh tolkovykh slovarei)." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 538-541.

2612 Kalmykova, Larysa, and Natalia Kharchenko. "Peculiarities in Understanding of Indirect Meaning of Proverbs and Idioms by

Children of Pre-School Age.” *Psycholinguistics*, 24, no. 1 (2018), 149-182 (in Russian).

2613 Kamarah, Sheikh U. “Nuggets of Krio Wisdom: Structure, Figurative Language and the Construction of Meaning in the Krio Proverb [of Sierra Leone].” *New Perspectives on the Sierra Leone Krio*. Eds. Mac Dixon-Fyle and Gibril Cole. New York: Peter Lang, 2006. 133-150.

2614 Kamau-Wango, (no other name). *Use of Visual Illustration in the Interpretation of Proverbs in Secondary Schools in Kikuyu District, Kiambu County, Kenya*. Diss. Kenyatta University, 2012. 715 pp. With a multitude of illustrations.

2615 Kambon, Obádélé, and Josephine Dzahene-Quarshie. “Twiswahili or Kiswatwili: A Study of Parallel Proverbs in Akan (Twi) and Kiswahili.” *Ghana Journal of Linguistics*, 6, no. 2 (2017), 116-153.

2616 Kamburg, Petra, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert (eds.). *Gedankenspiel. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Bochum: Brockmeyer, 2007. 119 pp. With 22 illustrations.

2617 Kamburg, Petra, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert (eds.). *Gedanke, Bild und Witz. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen. Dokumentation zum 3. Aphoristikertreffen vom 6.-8. November 2008 in Hattingen an der Ruhr*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2009. 126 pp. With 12 illustrations.

2618 Kamburg, Petra, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert (eds.). *Gedanken-Übertragung. Fachbeiträge, Aphorismen, Illustrationen. Dokumentation zum 4. Internationalen Aphoristikertreffen vom 4.-6. November 2010 in Hattingen an der Ruhr*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2011. 134 pp.

2619 Kamenetskaia Kotseruba, Sofia. “Del dicho al hecho ... Sobre el conocimiento del refráen las cuidad de México.” *Paremia*, 19 (2010), 83-92.

2620 Kamilovna, Ergasheva Dilfuza. “Positive and Negative Connotations of Images of Women in Proverbs and Sayings of the Russian People.” *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal*, 10, no. 3 (2022), 685-689.

2621 Kamwendo, Juliet, and Hassan O. Kaya. “Gender and African Proverbs.” *Studies of Tribes and Tribals*, 14, no. 2 (2016), 92-99.

2622 Kandji, Alioune Badara, Mamadou Malal Sy, and Bassirou Kandji. "Wolof and Gaelic Proverbs: A Cross-Cultural Interpretation of their Poetics and Social Functions." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 47-62.

2623 Kannika, Suphpanyawat, Boonsom Yodmalee, and Sunate Potisan. "The Integration of Proverbs from Thai Didactic Literary Works for Secondary Students." *Journal of Social Sciences*, 6, no. 3 (2010), 404-407.

2624 Kanzaki, Takaaki. "Gender-Related Phraseological Units in Japanese." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szeszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 411-425.

2625 Kapchits, Georgi. "Variants and Variations of Somali Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 199-205.

2626 Kapchits, Georgi. "On Somali Paremiology Based on Numbers." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 70-78.

2627 Kapchits, Georgi. "On the Artistic Features of Somali Paremiology." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 186-191.

2628 Kapchits, Georgi. "Somali Paremiology and Their Russian Equivalents." *Proverbium*, 37 (2020), 135-142.

2629 Kaphagawani, D.N., and H.F. Chidammodzi. "Chewa Cultural Ideals and System of Thought as Determined from Proverbs: A Preliminary Analysis." *Botswana Journal of African Studies*, 3, no. 2 (1983), 29-37.

2630 Kaplanoglou, Marianthi. "Some Paremiological Micro-Data from My Great-Grandfather." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 157-172.

2631 Kaplanoglou, Marianthi. "Drop by Drop Becomes a Lake. Elements of Method in the Proverbial Work of Wolfgang Mieder."

Episimoi Logoi [Official Speeches], 37 (2014-2015, published 2020), 209-210. (in Greek)

2632 Kaplanoglou, Marianthi, and Georgios Tserpes. "Facing (and Fighting) Reality with Proverbs: Two Cases of Proverb Contextualization During the First and the Second Period of the Lockdown in Greece Due to the Covid 19 Pandemic." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 288-299.

2633 Karabacak, Esra. "Kıbrıs ağzında ölümle ilgili anlatımlar [Death Expressions with Cypriot Accents]." *Milli Folklor*, 94 (2012), 204-213.

2634 Karadağ, Özyay. "Emotional Intelligence Functions in Turkish Proverbs." *Social Behavior and Personality*, 41, no. 2 (2013), 295-310.

2635 Karadağ, Özyay. "Türkiye türkçesi atasölerinde çocuk ve çocukluk [Child and Childhood in Turkish Proverbs]." *Milli Folklor*, 25 no. 98 (2013), 109-124.

2636 Karasik, V. I. "Komicheskaia Nazidatel'nost' v Paremiikh." *Frazeologiya v Fokuse Kognitivistiki*. Eds. Wolfgang Mieder, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 223-241.

2637 Kardaş, Demet. "Turkish Cultural Memory in Croatian Folk Sayings and Proverbs in the Context of Intercultural Interaction." *Milli Folklor*, 126 (2020), 223-237. (in Turkish)

2638 Karimova, Gulnara Z., Daniel A. Sauers, and Firdaousse Dakka. "The Portrayal of People with Disabilities in Moroccan Proverbs and Jokes." *Journal of Arab and Muslim Media Research*, 8, no. 3 (2015), 239-254.

2639 Karpiński, Jacek, Bolesław Rajman, and Katarzyna Tryczyńska (eds.). "Zo het zaad zo de oogst". *Feestbundel voor prof. dr. hab. Stanisław Prędoła op zijn zeventigste verjaardag*. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 242 pp. With 1 illustration.

2640 Karpova, Olga M. "Dictionaries of Shakespeare Proverbs and Quotations." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 271-277.

- 2641** Karpova, Olga M. "Dictionaries of Quotations and Proverbs." In O. Karpova. *English Author Dictionaries (the XVth – the XXIst cc.)*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2011. 142-162.
- 2642** Karpova, Olga M. *Očerki po shekspirovskoi leksikografii*. Saarbrücken: Lamber Academic Publishing, 2014. 251 pp.
- 2643** Karpova, Olga M., and O.V. Korobeinikova. *Slovari iazyka pisatelei i tsitat v angliiskoi leksikografii*. Moskva: Moskovskii gosudarstvennyi oblastnoi universitat, 2007. 213 pp.
- 2644** Karvela, Ioanna. "The Proverbs of the German and Greek Languages. Comparative and Didactic Approach." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 90-122. (in Greek)
- 2645** Kašetienė, Rasa. "Liaudies pedagogikos atspindžiai lietuvių patarlėse, priežodžiuose ir situaciniuose posakiuose / Reflections of Folk Pedagogics in Lithuanian Proverbs, Proverbial Phrases and Situational Sayings." *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 51 (2016), 161-176.
- 2646** Kassis, Riad Aziz. *The Book of Proverbs & Arabic Proverbial Works*. Leiden: Brill, 1999. 318 pp.
- 2647** Katamadze, Maria. "Phraseologismen der Deutschen Gegenwartssprache im Offiziellen Diskurs." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 173-185.
- 2648** Katritzky, M.A. "The Picture of 'We three': A Transnational Visual and Verbal Formula Before, During and After the Lifetime of Shakespeare." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 223-244. With 11 illustrations.
- 2649** Kats, Pavel, and Outi Lauhakangas. "Proverbial Databases, Variety and Challenges." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 110-120.
- 2650** Katsiuba, L.B. "Paremiograficheskoe opisanie v lingvokul'turnom i psicholingvisticheskom aspektakh." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 163-167.

- 2651** Katsuzaki, Yugen. "The Interpretation of 'Bukkyo-Kotowaza' (The Proverbs of Buddhism)." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 169-192 (in Japanese).
- 2652** Käufer, Hugo Ernst. "'Gedanken auf die Sprünge helfen': 7 Thesen über den Aphorismus." *Gedankenspiel. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Brockmeyer, 2007. 81-82.
- 2653** Kauffer, Maurice. "Lexicographie bilingue des phraséologismes: le cas des 'actes de langage stéréotypés'." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 155-167.
- 2654** Kaufmann, Stefan. "Die Sieben im Sprichwort." In Stefan Kaufmann. *Ausgerechnet die Sieben. Von den sieben Bergen bis zum Siebengestirn. Eine erstaunliche Faktensammlung*. Jena: Friedrich Mauke, 2021. 157-162.
- 2655** Kaufmant, Marie-Eugénie. "La métaphore parémique dans Del monte sale de Lope de Vega." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 145-160.
- 2656** Kawashima, Hiroshi. "Invitations to Social Psychology by Proverbs: Reading from 'Research Methods by Created Proverbs'." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 315-339. With 6 illustrations (in Japanese).
- 2657** Kawich, Puok. *The Subject Matter of Nuer [Ethiopia] Proverbs: Lare Community of Gambella*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2012. 70 pp.
- 2658** Kayange, Grivas Muchineripi. "Understanding the Semantics of Chichewa Proverbs in the Light of Contemporary Philosophy of Language." *Journal of African Cultural Studies*, 26, no. 2 (2014), 220-233.
- 2659** Kayumova, Albina. "Contextual Translation of English Phraseological Units into the Russian Language." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel

Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 273-277.

2660 Kayumova, Albina, Natalia Konopleva, and Gulshat Safiullina. "Phraseological Units in Online Comments to *The Guardian* and *The Sun*." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 92-102.

2661 Kazuaki, Shoji. "Systemizing the Proverb Education. Approach from the Development of Thinking." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 107-132. With 15 illustrations. (in Japanese)

2662 Keawe, Lia O Neill M.A. "Ike kupuna: Proverbs as Knowledge Systems." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 231-243..

2663 Kedwards, Dale. "Þat hafa gamlir menn mælt: The Proverbs of Egils saga." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 69-82.

2664 Kegyes, Erika. "Phraseologische Einheiten als Gendermarker in studentischen Aufsätzen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 167-177.

2665 Keinästö, Kari. "'Des Pudels Kern' im hohen Norden. Wie ein geflügeltes Wort zu einem Idiom wird." *Thema mit Variationen. Dokumentation des VI. Nordischen Germanistentreffens in Jyväskylä vom 4.-9. Juni 2002*. Eds. Ahti Jäntti and Jarkko Nurminen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2004. 231-240.

2666 Keinästö, Kari. "Arme Ritter zwischen Baum und Borke? Phraseologismen deutscher Herkunft im hohen Norden." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 109-120.

2667 Keinästö, Kari. "'Der rote Faden'. Zur Geschichte des goetheschen Phraseologismus." *Herausforderung Sprache und Kultur. Festschrift für*

Matti Luukkainen. Eds. Kari Keinästö, Doris Wagner, Mia Raitaniemi and Tuomo Fonsén. Helsinki: Société Néophilologique, 2012. 225-246.

2668 Keinästö, Kari. “Die Freude des Findens und die Mühen des Suchens’. Beiträge von Hugo Suolahti und Emil  hmann zur historischen deutschen Phraseologie.” *Idiome, Konstruktionen, “verbl mte rede”*. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. *Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 99-113.

2669 Kekic, Katarina. “Racismo y xenofobia en las fraesolog a: el caso del serbio.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertr n] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 315-325.

2670 Kelih, Emmerich. “Paarformeln und Binomiale im Slowenischen: Ein korpusbasierter Ansatz.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesen ek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 141-154.

2671 Kelley, Greg. “‘That’s What She Said’: Folk Expression Meets Media Meme.” In Greg Kelley. *Unruly Audience. Folk Interventions in Popular Media*. Logan, Utah: Utah State University Press, 2020. 111-138.

2672 Kempler, Daniel, Diana Van Lancker, and Stephen Read. “Proverb and Idiom Comprehension in Alzheimer Disease.” *Alzheimer Disease and Associated Disorders*, 2, no. 1 (1988), 38-49.

2673 Kennedy, Graeme. “Phraseology and Language Pedagogy: Semantic Preference Associated with English Verbs in the British National Corpus.” *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 21-41.

2674 Kent, Roland G. “Classical Parallels to a Sanskrit Proverb [‘Even if a Dog is Well Fed, He Will Nibble at a Shoe (Leather)’].” *Journal of the American Oriental Society*, 33 (1913), 214-216.

2675 Kerras, Nassima, and Moulay Lahssan Baya E. “Les proverbes alg riens et les proverbes arabes: une étude sociolinguistique et parémiologique.” *Paremia*, 27 (2018), 187-200.

2676 Kerrigan, William, and Marina Favila. “On Poems and Proverbs.” *Texas Studies in Literature and Language*, 58, no. 1 (2016), 45-83.

- 2677** Kerschen, Lois. "Proverbs about Women. From the Pacific Northwest and California." *California History*, 79, no. 1 (2000), 62-69. With 5 illustrations.
- 2678** Kesić, Dalibor, and Emir Muhić. "Sports in Metaphor and Metaphor in Sports." *SportLogia*, 9, no. 1 (2013), 28-33.
- 2679** Kessler, Martina D. "Viel Köche versaltzen den Brey" und "Bey viel Hirten wird übel gehütet". *Diachrone Betrachtung der Variantenvielfalt phraseologischer Formen in Werken ab dem 16. Jahrhundert*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2010. 502 pp.
- 2680** Kessler, Rachel C. *Reading Gnomonic Phenomena in Old English Literature*. Diss. University of Toronto, 2008. 218 pp.
- 2681** Ketābi, Ahmad. "Ta' ammoli dar bāre-ye masal-e 'Zire be-Kermān bordan' va mo'ādelhā-ye ān [Some Considerations about the Proverb 'To Carry Cumin to Kerman' and its Equivalents]." *Nāme-ye Farhangestān*, 6, no. 2 (1382/2003), 133-146. (in Persian)
- 2682** Khaleefa, Shawky Mohamed El-Sayed. *Gender Stereotyping in Selected American and Egyptian Rural Proverbs: A Cogno-linguistic Study*. Diss. Minufiya University, 2018. 318 pp.
- 2683** Khalitova, Liliia. "Opyt ispol'zovaniia poslovits i pogovorok pri obuchenii fonetiki angliiskogo iazyka." *Frazeologiya v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 352-358.
- 2684** Khan, Lubna Akhlaq. "Translation and Culture: A Comparative Analysis of English Idioms and Proverbs with Their Urdu Translations." *Pakistan Journal of Languages and Translation Studies*, 1 (2014), 58-83.
- 2685** Khan, Lubna Akhlaq, Raza-e-Mustafa, and Ghulam Ali. "Punjabi Proverbs and Gender: Construction of Multiple Identities." *NUML Journal of Critical Inquiry*, 15, no. 1 (2017), 67-90.
- 2686** Khan, Lubna Akhlaq. *Conceptualization of Speech in Oral Cultures: A Linguo-Cultural Study of Yoruba and Punjabi Proverbs*. Diss. National University of Modern Languages, Islamabad, 2020. 322 pp.
- 2687** Khan, Lubna Akhlaq. "A Woman's Tongue is a Double-edged Sword": A Linguo-Cultural Analysis of Yoruba and Punjabi Proverbs." *NUML [National University of Modern Languages] Journal of Critical Inquiry*, 19 (2021), 1-16 (electronic journal).

- 2688** Khan, Qaisar, Nighat Sultana, and Arab Naz. "The Linguistic Representation of Gender Identities in Pakhtu [Pakistan] Proverbs." *Journal of Critical Inquiry*, 13, no. 2 (2015), 73-87.
- 2689** Khasandi-Telewa, Vicky, Sinfree Makomi, and David Bade. "Proverbial Futures: Proverbs and Political Discourse in Africa." *Fórum lingüístico*, 19 (2022), 6000-6019 [sic].
- 2690** Khatri, J.A.H., and Lucinda Laishram. "Anthropological Study of Manipuri Proverbs." *Impact: International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature*, 1, no. 3 (2013), 1-5.
- 2691** Khayrullina, Rausa, and Flyuza Fatkullina. "The Latest Phraseology in Internet Discourse." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 264-283.
- 2692** Khazime, Musa. "Zhenata v livanskite i v bulgarskite poslovitsi." *Bulgarski folklor*, 12, no. 3 (1986), 83-87.
- 2693** Khodzikava, Viktoriya, and Helen Glazko. "The Reflection of Folk Pedagogy in English Proverbs." *Materials of X. Junior Researchers' Conference. Humanities*. Ed. D.N. Lazovskii. Novopolotsk: Polotsk State University, 2018. 35-37.
- 2694** Khomutova, T. N., and E. A. Damman. "Iazyk, Kul'tura i Natsional'nyi Kharakter v Angliiskikh Paremiakh." *Poslovitsy v Frazеologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirkii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 160-175.
- 2695** Khoshniyat, Arefeh Sadat, and Hamid Reza Dowlatabadi. "Using Conceptual Metaphors Manifested in Disney Movies to Teach English Idiomatic Expressions to Young Iranian EFL Learners." *Procedia: Social and Behavioral Sciences*, 98 (2014), 999-1008.
- 2696** Khostai, Irina. "Mekhanizmy sozdaniia otsenoschnosti vo frazeologizmakh bybleiskoi etimologii (na materiale angliiskogo iazyka)." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 166-173.
- 2697** Khotso, Palesa, and Mashudu C. Mashige. "Male-Oriented Proverbs in Sesotho." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 21, no. 2 (2011), 103-112.

2698 Khrystenko, Oksana. "Höflichkeitsstandards im Redeverhalten am Beispiel der deutschen und ukrainischen Parömien." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczępek. Hamburg: Kovač, 2019. 117-131.

2699 Khrystenko, Oksana. "Einige kulturbedingte Unterschiede in geschlechtsspezifisch markierten Sprichwörtern (am Beispiel des deutschen und ukrainischen Sprichwörterkorpus)." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 299-315.

2700 Kiang, Michael, Gregory A. Light, Jocelyn Prugh, Seanna Coulson, David L. Braff, and Marta Kutas. "Cognitive, Neurophysiological, and Functional Correlates of Proverb Interpretation Abnormalities in Schizophrenia." *Journal of the International Neuropsychological Society*, 13 (2007), 653-663.

2701 Kiguli, Susan N. "Causes of Cultural Conflicts as Depicted in Kiganda Proverbs." *Uganda. A Century of Existence*. Eds. P. Godfrey Okoth, Manuel Muranga, and Ernesto Okello Ogwang. Kampala, Uganda: Fountain Publishers, 1995. 174-184. With 1 illustration.

2702 Kijania-Placek, Katarzyna. "Indexicals and Names in Proverbs." *Studies in Logic, Grammar and Rhetoric*, 46 (2016), 59-78.

2703 Kimilike, Lechion Peter. "'After God Creates, Humankind Recreates': Reflections on the Teaching on Work as Contained in the Hebrew Bible and African Proverbs." *Africa Theological Journal*, 29, no. 2 (2006), 4-21.

2704 Kimilike, Lechion Peter. "'The Poor Are Not Us!': An Exploration into the Transforming Possibilities of Old Testament and African Proverbs on Poverty." *Old Testament Essays*, 19, no. 2 (2006), 418-428.

2705 Kimilike, Lechion Peter. "Using African Proverbial Folklore to Understand the Holistic Poverty Eradication Framework in the Book of Proverbs." *Old Testament Essays*, 19, no. 2 (2006), 405-417. Also in *Let My People Stay! Researching the Old Testament in Africa*. Ed. Knut Holder. Nairobi: Action Publishers, 2006. 35-49.

2706 Kimilike, Lechion Peter. *Poverty in the Book of Proverbs. An African Transformational Hermeneutic of Proverbs on Poverty*. New York: Peter Lang, 2008. 381 pp.

- 2707** King, Jeanette. "Metaphors We Die By: Change and Vitality in Maori." *Language Endangerment. Disappearing Metaphors and Shifting Conceptualizations*. Eds. Elisabeth Piirainen and Ari Sherris. Amsterdam: John Benjamins, 2015. 15-35.
- 2708** Kingshill, Sophia. "On a Cowhide." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*. no volume given, no. 86 (2018), 3-4.
- 2709** Kipacha, Ahmad. "The Blason Populaire in Swahili Paremia." *Proverbium*, 32 (2015), 205-220.
- 2710** Kipacha, Ahmad. "Not So Well Campaign Speech in Swahili: Postproverbials as Persuasive Tool." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 272-281.
- 2711** Kirilova, Yoanna. "The Soul and Its Metaphors Found in the Bulgarian Proverbs as a Marker for the Concept's Axiological Value (as Compared to Mind)." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 468-477.
- 2712** Kirsanova, Maria. "Androcentrism of English Proverbs and Anti-Proverbs with Gender Components." *Journal of Language and Education*, 4, no. 2 (2018), 68-77.
- 2713** Kisak, Paul F. (ed.). *Paremiology. "A Study & Anthology of The Proverb"*. North Charleston, South Carolina: CreateSpace, 2016. 478 pp. With illustrations.
- 2714** Kispál, Tamás. "Introspective Data and Corpus Data. Combination Instead of Confrontation in the Study of German Metaphorical Idioms of Life." *Sprachtheorie und germanistische Linguistik*, 20, no. 1 (2010), 57-78.
- 2715** Kispál, Tamás. "Parömiologische Aufgaben auf der Sprichwortplattform." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 417-435. With 11 illustrations.
- 2716** Kispál, Tamás. "Paremiography: Proverb Collections." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 229-242.

2717 Kissler, Alexander. *Widerworte. Warum mit Phrasen Schluss sein muss*. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2019. 204 pp.

2718 Kitamura, Yoshikatsu. *Kotowaza no Nazo [The Mystery of Proverbs]*. Tokyo: Kobunsha, 2003. 267 pp. (in Japanese)

2719 Kitchen, K.A. "Proverbs and Wisdom Books of the Ancient Near East: The Factual History of a Literary Form." *Tyndale Bulletin*, 28 (1977), 69-114.

2720 Kivimäki, Arto. "How Did Some Latin Maxims Become So-Called Old Finnish Sayings?" *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 43-55.

2721 Kiyimba, Abasi. "Men and Power: Masculinity in the Folktales and Proverbs of the Baganda." *Masculinities in African Literary and Cultural Texts*. Eds. Helen Nabasuta Mugambi and Tuzyline Jita Allan. Banbury, Oxfordshire: Ayebia Clarke Publishing, 2010. 35-49 and 304-310 (notes).

2722 Kiyimba, Abasi. "Proverbial Imagery in Contemporary Political Discourse in Uganda." *Performing Wisdom. Proverbial Lore in Modern Ugandan Society*. Eds. Dominica Dipio and Stuart Sillars. Amsterdam: Rodopi, 2013. 79-123.

2723 Kiziltan, Nalan. "Enhancing the Italian Learners' Comprehension Competence in Turkish Proverbs and Idioms." *Journal of Language and Linguistic Studies*, 8, no. 2 (2012), 79-97.

2724 Kjaer, Iver. "Ordsprog i litteraturen." *Dansk Prosahistorie*. Ed. Paul Diderichsen. København: Gyldendal, 1968. 187-198.

2725 Klasińska, Barbara. "Pedagogical Reflection on the Usefulness of Popular Proverbs in a Hermeneutic Exploration of the World." *Zszyty Naukowe Wyższej Szkoły Humanitas. Pedagogika*, 15 (2017), 217-226.

2726 Klaus, Simona. *Folklor v množičnih medijih na Slovenskem v obdobju od 1980 do 2010*. Diss. Univerza v Ljubljani, 2012. 298 pp. With 99 illustrations.

2727 Klégr, Aleš. "Paradigmatic Relations Between English Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 267-289.

- 2728** Klégr, Aleš. "Proverbs from a Discourse Function Perspective." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 349-363.
- 2729** Klégr, Aleš. "Proverbs and Death. The Messages of Proverbs Containing the Word Death." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 461-478.
- 2730** Kleiber, Georges. "Proverbes, vérité générale et dénomination. Proverbe échaudé craint linguistic froid." *Traiani augusti vestigia pressa seguamur. Studia linguistica in honorem Lilianae Tasmowski*. Eds. Martine Coene, Walter De Bulder, Patrick Dendale, and Yves D'Hulst. Padova: Unipress, 2000. 705-717.
- 2731** Kleiber, Georges. "Lexique et cognition: De la dénomination en général au proverbe en particulier." *Cognitio*, 11 (2002), 9-37.
- 2732** Kleiber, Georges. "Histoire de couple: Proverbes et métaphores." *Linguisticae Investigationes*, 31, no. 2 (2008), 186-199.
- 2733** Kleiber, Georges. "Proverbes: transparence et opacité." *Meta: Journal des traducteurs*, 55, no. 1 (2010), 136-146.
- 2734** Kleiber, Georges. "Sémantique proverbiale: Proverbe, dénomination et métaphore." *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Innsbruck 2007*. Eds. Maria Iliescu, Heidi Siller-Runggaldier, and Paul Danler. Berlin: Walter de Gruyter, 2010. I, 19-45.
- 2735** Kleiber, Georges. "La métaphore dans les proverbes: un trait définitoire ou non?" *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 55-76.
- 2736** Kleiber, Georges. "Pour une classification sémantique des proverbes." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 215-236.
- 2737** Kleiber, Georges. "Proverbes, catégories et faits: que dénomment les proverbes?" *Sens, formes, langage. Contributions en l'honneur de Pierre*

Frath. Eds. René Daval, Emilia Hilgert, Thomas Nicklas, and Daniel Thomières. Reims: Université de Reims Champagne-Ardenne, 2014. 223-246.

2738 Klein, Jean René. “La phraséologie (et en particulier les proverbes) dans le Trésor de la langue française informatisé.” *Actes du Séminaire de méthodologie et histoire du lexique (Nancy/ATILF, année universitaire 2005/2006)*. Nancy: ATILF, 2007. 29 pp. (electronic publication).

2739 Klein, Jean René. “Enseignements et vicissitudes d’une expérience parémiologique. La constitution d’une base de données des proverbes français: DicAuPro (Dictionnaire automatique et philologique des proverbes français).” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 187-200.

2740 Klein, Jean René. “Portrait d’un dictionnaire automatique et philologique des proverbes français.” *Paremia*, 26 (2017), 35-40.

2741 Klein, Jean René, and Béatrice Lamiroy. “Routines conversationnelles et figement.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 195-213.

2742 Kleine-Engel, Ane. “Jiddische Phraseologie – Phraseologie einer Fusionsprache.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 205-211.

2743 Kleine-Engel, Ane. “Some Arguments for a Historical Approach to Phraseology in not (Fully) Standardized Languages.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 127-145.

2744 Kleist, Jürgen. “Als der Mieder ... / Well, Our Mieder ...” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 1-3.

2745 Klenner, Hermann. “Jedem das Seine.” *Schlagwörter und Schlachtrufe. Aus zwei Jahrhunderten deutscher Geschichte*. Eds. Kurt

Pätzold and Manfred Weißbecker. 2 vols. Leipzig: Miltzke, 2002. II, 327-332 and 388 (notes).

2746 Kline, Gregory A. "The Discovery, Elucidation, Philosophical Testing and Fromal Proof of Various Exceptions to Medical Sayings and Rules." *Canadian Medical Association Journal*, 171, no. 12 (2004), 1491-1492.

2747 Knapik, Aleksandra R. *Jamaican Creole Proverbs. From the Perspective of Contact Linguistics*. San Diego, California: AE Academic Publishing, 2019. 239 pp.

2748 Knesch, Günther. "Sprüche am Stadel." *Bayerisches Jahrbuch für Volkskunde*, no volume given (1986-1987), 132-140.

2749 Knijn, Trudie. "Fish Without Bikes: Revision of the Dutch Welfare State and Its Consequences for the (In)dependence of Single Mothers [A woman without a man is like a fish without a bike]." *Social Politics*, 1 (1994), 83-105.

2750 Knop, Kerstin. "Der kennt e Gääß zwische de Hörner kisse – Zu einigen Besonderheiten der Phraseologie des Pfälzischen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 351-360.

2751 Knuuttila, Seppo. "Älähän hättäile. Kiire vanhan kansan käsityksissä (Proverbs about Rush and Haste)." *Viisas matkassa, vara laukussa. Näkökulmia kansanperinteen tutkimukseen*. Eds. Tuomas Hovi, Kirsi Hänninen, Merja Leppälahti, and Maria Vasenkari. Turku: Turun yliopisto, 2013. 19-32.

2752 Kobia, John M. "A Conceptual Metaphorical Analysis of Swahili Proverbs with Reference to Chicken Metaphor." *International Journal of Education and Research*, 4, no. 2 (2016), 217-228.

2753 Kochman-Haładyj, Bożena. "(Negative) Perception of Women in Proverbs Across Cultures of the Changing World." *Language, Literature and Culture in a Changing Transatlantic World II*. Eds. Milan Ferencik and Klaudia Bednárová-Gibová. Prešov: Presovská univerzita v Prešove, 2013. 261-278.

2754 Kochman-Haładyj, Bożena. "On Positively-Tinted Women Proverbs (and Quotations) in English and Polish Language Material."

Lingaya's International Refereed Journal of English Language & Literature, 2, no. 1 (2014), 20 pp. (electronic journal).

2755 Kochman-Haładyj, Bożena. "Contrastive Analysis of Religiosity in American and Polish Proverbs from a Linguo-Cultural Perspective." *Proverbium*, 34 (2017), 131-157.

2756 Kochman-Haładyj, Bożena. "American Proverb Lore about Weather. An Attempt of Semantic Interpretation and Categorization." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 481-497.

2757 Kochman-Haładyj, Bożena. *Anglo-American and Polish Proverbs. Linguo-Cultural Perspective on Traditional Values*. Berlin: Peter Lang, 2021. 286 pp.

2758 Kochman-Haładyj, Bożena. "Superiority of Women over Men in Proverbs from around the World." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 511-521.

2759 Kocsis-Csízy, Katalin. "Proverbien und proverbiale Redewendungen in den Werken von Julian dem Abtrünnigen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 703-710.

2760 Kogri, Eugene Naah, and Joseph Kwesi Tangwam. "Examining the Structure and Literary Devices and the Aesthetic Qualities Embedded in Dagaaba [Ghana] Proverbs." *Journal of Literature, Languages and Linguistics*, 44 (2018), 36-47.

2761 Kohistani, Zahra. *Understanding Culture Through Proverbs. English vs. Dari*. M.A. Thesis University of Amsterdam, 2011. 69 pp.

2762 Köhler, Reinhold. "'Weinende Augen haben süßen Mund.'" *Germania*, 18 (1873), 113-114.

2763 Köhler, Reinhold. "'Der Himmel mein Hut, die Erde mein Schuh.'" In R. Köhler, *Kleinere Schriften zur neueren Literaturgeschichte, Volkskunde und Wortforschung*. Ed. Johannes Bolte. 3 vols. Berlin: Emil Felber, 1900. III, 558-562.

- 2764** Kohlmayer, Rainer. "Satire, Witz, Aphorismus – Eine wissenschaftlich-satirische Plauderei." *Gedanke, Bild und Witz. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen. Dokumentation zum 3. Aphoristikertreffen vom 6.-8. November 2008 in Hattingen an der Ruhr*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2009. 41-52.
- 2765** Kohvakka, Hannele. "Finnland als phraseologischer 'Hotspot'. Das Erbe Mikael Agricolas im 21. Jahrhundert." *Idiome, Konstruktionen, "verblümmte rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 137-149.
- 2766** Kõiva, Mare et al. "In memoriam Arvo Krikmann 21.07.1939 – 27.02.2017." *Folklore* (Tartu), 67 (2017), 199-200. With 1 illustration.
- 2767** Kolahdouz Mohammadi, Mandana. "An Approach toward Translating English Anti-Proverbs into Persian." *Scientific Journal of Rendering*, 1, no. 3 (2014), 5 pp. (electronic journal).
- 2768** Kolahdouz Mohammadi, Mandana, and Mina Kolahdouz Mohammadi. "Analyzing the Structure of Turkish, Persian and English Anti-Proverbs Based on Reznikov Model." *Research Journal of English Language and Literature*, 3, no. 3 (2015), 442-451.
- 2769** Kolahdouz Mohammadi, Mandana. "A Linguistic Approach toward English, Persian and Turkish Proverbs Based on Orientational Metaphors." *International Conference on Linguistic Heritage*, Tehran, 20-21 October 2015. No editor given. Tehran: Research Center for Linguistics, 2015. 13 pp. (in Persian)
- 2770** Kolba, Kseniya. "Los meses del año en el refranero español y ucraniano." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 179-191.
- 2771** Koller, Michael. *Not kennt kein Gebot. Entstehung, Verbreitung, Bedeutung eines Rechtsspruchwortes*. Münster: Lit Verlag, 2009. 240 pp.
- 2772** Komenan, Casimir. "African Proverbs as Factors of Endogenous Development in Chinua Achebe's and Ngugi wa Thiong'o's Fictions." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Léfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 29-46.

2773 Komenda-Earle, Barbara. "Über die Zigeuner und das Zigeunerleben – das sprachliche Bild der Sinti und Roma im Deutschen und im Polnischen." *Studia Niemcoznawcze*, 24 (2002), 791-801.

2774 Komenda-Earle, Barbara. "'Einen Türken bauen' und 'siedziec jakna tureckim kazaniu' – zum sprachlichen Erbe der Osmanen im Deutschen und Polnischen." *Studia Niemcoznawcze*, 27 (2004), 707-718.

2775 Komenda-Earle, Barbara. "Andere Nationen in ethnonymischen Ausdrücken des Deutschen und Polnischen." *Kompetenz, Diskurs, Kontakt. Sprachphänomene in der Diskussion*. Ed. Jürgen Schiewe. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2006. 129-143.

2776 Komenda-Earle, Barbara. "Das Sprichwort als (Mikro-)Text." *Convivium: Germanistisches Jahrbuch Polen*, no volume given (2006), 279-301.

2777 Komenda-Earle, Barbara. "Juden, Judentum und Stereotype. Ergebnisse einer polnisch-deutschen Umfrage." *Studia Niemcoznawcze*, 32 (2006), 645-660.

2778 Komenda-Earle, Barbara. "Pragmatische Phraseologismen im zweisprachigen deutsch-polnischen Wörterbuch." *Kommunikation für Europa. Interkulturelle Kommunikation als Schlüsselqualifikation*. Eds. Jürgen Schiewe, Ryszard Lipczuk, and Werner Westphal. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2006. 141-148.

2779 Komenda-Earle, Barbara. "Zu den lexikographischen Aspekten von Sprichwörtern anhand von einsprachigen deutschen Wörterbüchern." *Fundamenta linguisticae*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2007. 415-426.

2780 Komenda-Earle, Barbara. "Phraseologische Textvernetzungen in der Textsorte Kinderwitz." *Beiträge zu Sprache und Sprachen 6. Vorträge der 16. Jahrestagung der Gesellschaft für Sprache und Sprachen*. Ed. Karin Pittner. München: Lincom Europa, 2008. 485-496.

2781 Komenda-Earle, Barbara. "Moderne Sprichwörter untersuchen – das Was und das Wie, dargestellt an deutschem und polnischem Material." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 711-721.

2782 Komenda-Earle, Barbara. "Sprichwörter und Antisprichwörter: Kultur und (Anti)Kultur?" *Colloquia Germanica Stentinensia*, no volume given, no. 16 (2009), 169-179.

2783 Komenda-Earle, Barbara. "Zur Frage der Äquivalenz, Konvergenz und Bildaffinität. Am Beispiel von deutschen Somatismen mit der lexikalischen Komponente Finger und ihren polnischen Entsprechungen." *Orbis Linguarum*, 34 (2009), 279-299.

2784 Komenda-Earle, Barbara. "Wann hätte man einem ein Bad zurichten können? Zu Prozessen der Entstehung und des Schwundes von Redensarten." *Proverbium*, 29 (2012), 37-66. With 4 illustrations.

2785 Komenda-Earle, Barbara. *Sprachhistorische Entwicklungsprozesse der Idiomatik. An Beispielen von realhistorisch motivierten verbalen Idiomen des Deutschen*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2015. 229 pp.

2786 Komenda-Earle, Barbara. "Eurolinguistik und Phraseologie – Fragestellungen, theoretische Grundlagen, Forschungsstand." *Orbis Linguarum*, 46 (2017), 125-141 (= *Festgabe für Hubert Orłowski zum achtzigsten Geburtstag*. Eds. Edward Białek, Tomasz Jabłocki, and Jaroslav Lopuschanskyj. Dresden: Neisse, 2017).

2787 Komenda-Earle, Barbara. "Geflügelte Worte in der Übersetzung und im Wörterbuch. Mit exemplarischen Lemma-Entwürfen für das Sprachenpaar Polnisch-Deutsch." *Texte und Wörterbücher. Translatorische, lexikalische und glottodidaktische Aspekte*. Eds. Krzysztof Nerlicki, Barbara Komenda-Earle, and Katarzyna Sztandarska. Hamburg: Kovač, 2018. 89-108.

2788 Komenda-Earle, Barbara. "Sentenz, Maxime, Geflügeltes Wort. Eigenschaften, Erfassungen, Forschungstraditionen." *Docendo discimus – Wörter, Sätze Grammatik. Professor Ryszard Lipczuk zum 70. Geburtstag gewidmet*. Eds. Joanna Golonka, Barbara Komenda-Earle, and Lech Zielinski. Hamburg: Kovac, 2019. 59-100.

2789 Komori, Hideaki. "How Can We Consider the Proverbs of Zen Buddhism for Its Spiritual Seeking and Our Paremiology?" *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 193-212 (in Japanese).

2790 Konate, Yacouba. "Le syndrome Amadou Hampâté Bâ ou comment naissent les proverbes." *Amadou Hampâté Bâ, homme de*

science et de sagesse. Mélanges pour le centième anniversaire de la naissance d'Hampâté Bâ. Ed. Amadou Touré and Ntji Idriss Mariko. Paris: Éditions Karthala, 2005. 49-67.

2791 Koncewicz-Dziduch, Edyta. “Deskryptywno-Wartościujący Charakter Związków Frazeologicznych z Nazwami Roślin w Języku Polskim, Chorwackim, Serbskim.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 433-453.

2792 Kondakova, Irina. “Place-Name Meaning Change within a Proverb.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 618-624.

2793 Konecny, Christine. “Lexikalische Kollokationen und der Beitrag der Internet-Suchmaschine Google zu ihrer Erschließung und Beschreibung.” *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 77-94.

2794 Konecny, Christine. “La monoccollocabilità: un fenomeno di interfaccia tra sincronia e diacronia.” *Phrasis*, 2 (2018), 60-76.

2795 Konecny, Christine, and Erica Autelli. “Learning Italian phrasemes through their conceptualizations.” *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 117-136.

2796 Konecny, Christine, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan (eds.). *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 173 pp.

2797 Konecny, Christine, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. “Zum status quo der Phraseodidaktik: Aktuelle Forschungsfragen, Desiderata und Zukunftsperspektiven.” *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in*

Language Didactics. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 153-172.

2798 Koneczna, Joanna. "Einige Bemerkungen zur Phraseographie in zwei Wörterbüchern für Deutsch als Fremdsprache: KDaF und LDaF." *Lingua ac communitas*, 15 (2005), 71-83.

2799 Koneczna, Joanna. "Zur lexicographischen Darstellung mehrwortteiliger Einheiten in einem bilingualen Fachwörterbuch." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 527-535.

2800 Koneczna-Serafin, Joanna. "Die Beschreibung eines Phraseologismus zum Ausdruck der Höflichkeit im Lernerwörterbuch." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczyk. Hamburg: Kovač, 2019. 367-379.

2801 Konopleva, Natalia, and Albina Kayumova. "English Phraseological Units with the Components FIRE and WATER and their Counterparts in Russian, Spanish and Tatar." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 122-140.

2802 Konovalova, I.S. "Antiposlovitsy v belorusskom iazyke." *Frazeologiia i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 283-285.

2803 Konowska, Agnieszka. "La femme en proverbes français et espagnols: le comique verbal dans la parémie." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 77-84.

2804 Konstantinova, Anna A. "Individual Authorial Expressions on the Basis of Traditional Proverbs in the Modern Anglo-American Press." *Proverbium*, 26 (2009), 171-186.

2805 Konstantinova, Anna A. "Russian Proverb Scholarship: A Bibliography of Candidacy and Doctorate Dissertations." *Proverbium*, 27 (2010), 425-450.

2806 Konstantinova, Anna A. "Proverbs in Feature Interviews: A Cognitive-Discursive Study of Oprah Winfrey's Interviews." *Proverbium*, 28 (2011), 45-75.

2807 Konstantinova, Anna A. "Proverbs in an American Musical: A Cognitive-Discursive Study of 'The Full Monty'." *Proverbium*, 29 (2012), 67-93.

2808 Konstantinova, Anna A. "Multiple Use of Proverbs in Discourse." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday.* Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 199-204.

2809 Konstantinova, Anna A. "Proverbs in Mass Media." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies.* Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 276-293.

2810 Konstantinova, Anna A. "Cognitive-Discursive Functions of Anglo-American Proverbs." *Proverbium*, 34 (2017), 159-178.

2811 Konstantinova, Anna A. "Paremii v diskurse angloiazychnoi popu liarnoi pesni." *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*, no volume given, no. 424 (2017), 16-25.

2812 Konstantinova, Anna A. "'Entrée into the Mind and Mood of America': Proverbs in Commencement Rhetoric." *Proverbium*, 35 (2018), 193-222.

2813 Konstantinova, Anna A. "'Time's Up' When Enough is Enough: The Proverbial Voice of Social Change." *Proverbium* 36 (2019), 121-134. With 4 illustrations.

2814 Konstantinova, Anna A. *Traditional Wisdom? Anglo-American Proverbs in Oral Speech Practice.* Krasnodar: Kubanskii gosudarstvennyi tekhnologicheskii universitet, 2019. 103 pp.

2815 Konstantinova, Anna A. "'Love Trumps Hate': Proverbial and Idiomatic Leitmotifs of the Anti-Trump Social Media Discourse." *Proverbium*, 37 (2020), 143-172.

2816 Konstantinova, Anna A. "'Build Bridges, Not Walls': The Text and Its Contexts." *Western Folklore*, 80, nos. 3-4 (2021), 365-399. With 10 illustrations.

2817 Kopot', L. V. "Aktualizatsiia Etnogendera v Paremiiakh Russkogo Iazyka." *Frazeologicheskie edinit'sy. Semantika, pragmatika, lingvokul'turologiia.* Eds. Tatiana A. Shiriaeva, Anatolii P. Vasilenko,

and Wolfgang Mieder. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2022. 86-92.

2818 Kopřivová, Marie, and Milena Hnátková. “From Dictionary to Corpus.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 155-168.

2819 Kopřivová, Marie and Kateřina Šichová. “‘Německá myš? Das kommt mir böhmisch vor’. Zum phraseologischen Gebrauch von *Nachbarn-Eigennamen* im Deutschen und im Tschechischen.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczępek. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 277-295.

2820 Korhonen, Jarmo. “Sprichwörter und zweisprachige Lexikographie. Deutsch-schwedische und deutsch-finnische Wörterbücher im Vergleich.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 537-549.

2821 Korhonen, Jarmo. “Zur Darstellung synonymer Idiome in allgemeinen und phraseologischen Wörterbüchern des Deutschen.” *Germantistik zwischen Baum und Borke. Festschrift für Kari Keinästö*. Eds. Doris Wagner, Tuomo Fonsén, and Henrik Nikula. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 167-183.

2822 Korhonen, Jarmo. “Zur Überarbeitung der Phraseologie im Duden 11. Zweite und dritte Auflage im Vergleich.” *Wie wir sprechen und schreiben. Festschrift für Helmut Glück*. Eds. Wieland Eins and Friederike Schmöe. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 2009. 131-143.

2823 Korhonen, Jarmo. “Zur Darstellung von Idiomen und Sprichwörtern in PONS Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache.” *In medium linguam. Mediensprache – Redenwendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 265-282.

2824 Korhonen, Jarmo. “Zur lexikographischen Beschreibung von Bedeutung und Gebrauch von Sprichwörtern.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 7-15.

2825 Korhonen, Jarmo. “Lexikalische und morphosyntaktische Änderungen von Sprichwörtern vom Frühneuhochdeutschen bis zum heutigen Deutsch.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 251-266.

2826 Korhonen, Jarmo. “Zum Vorkommen von Verbidiomen in einer südwestdeutschen Regionalzeitung.” *Mit Wörtern bewegen. Festschrift für Mariann Skog-Södersved*. Eds. Mona Enell-Nilsson, Benedikt Faber, and Henrik Nikula. Vaasa: Vaasan yliopisto, 2013. 187-199.

2827 Korhonen, Jarmo. “Phraseologie und Kultur. Interdisziplinarität im Dienste der Phraseologieforschung.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovolskij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 81-103.

2828 Korhonen, Jarmo. “Angloamerikanische Sprichwörter im Deutschen und Finnischen.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 205-214.

2829 Korhonen, Jarmo. “Zur Entlehnung von Idiomen und Sprichwörtern ins Finnische.” *Sie leben nicht vom Verb allein. Beiträge zur historischen Textanalyse, Valenz- und Phraseologieforschung*. Eds. Hartmut E. H. Lenk and Ulrike Richter-Vapaatalo. Berlin: Frank & Timme, 2015. 151-176.

2830 Korhonen, Jarmo. *Fraseologia. Kiinteiden sanayhtymien tutkimus*. Helsinki: Finn Lectura, 2018. 356 pp.

2831 Korhonen, Jarmo. “Zur Valenzdiachronie ausgewählter Verbphraseme. Am Beispiel des Wortfelds ‘Aufmerksamkeit und Wahrnehmen.’” *Proverbium*, 38 (2021), 147-176.

2832 Korhonen, Jarmo, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel (eds.). *Europhras 2008. Beiträge zur internationalen Phraseologiekonferenz vom 13.-16.2008 in Helsinki*. Helsinki: Universität Helsinki, Institut für moderne Sprachen – Germanistik, 2010. 429 pp. (electronic book). <http://www.helsinki.fi/deutsch/europhras/ep2008.pdf>

2833 Korhonen, Jarmo, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel (eds.). *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz*

Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 416 pp.

2834 Koroleva, Maria. "Migration Through Gaelic and Russian Proverbs." *Transforming Traditions: Studies in Archaeology, Comparative Linguistics and Narrative*. Eds. Maxim Fomin, Václav Blažek, and Piotr Stalmaszczyk. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2012. 149-175.

2835 Korol'kova, A.V. "Dukhovnaia osnova russkoi aforistiki." *Frazeologii i vproshlomi nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokievko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 86-92.

2836 Korolova, Jelena, and Oksana Kovzele. "Latvians', Latgalians' and Russians' Paremiology about Life." *Journal of Comparative Studies*, 41, no. 12 (2019), 10-25.

2837 Kosek, Iwona. "Gesten als Grundlage für Phraseologismen in der polnischen Sprache." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 29-46.

2838 Kossouho, Mahoutin Tiburce. *Tierbild in der Parömiologie: Eine vergleichende Studie anhand maxí [Benin] und deutschen Sprichwörtern*. M.A. Thesis University of Abomey-Calavi [Benin], 2016. 142 pp.

2839 Köster, Rainer. "Metaphern in der Sportsprache." *Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache*. Eds. Armin Burkhardt and Peter Scholbinski. Mannheim: Dudenverlag, 2009. 60-79.

2840 Kostova, Violetka. "Ezikut i metaforata – faktori za formirane na obraza na sveta u choveka." *V ogledalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Rusev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 143-164.

2841 Kostrzewa, Frank. "Formeln in der Lerner Sprache." *Muttersprache*, 118, no. 4 (2008), 322-331.

2842 Koszla-Szymánska, Małgorzata. *La paremiología en la enseñanza de la lengua española*. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 2006. 257 pp.

2843 Kotova, Marina Yu. “Ot sotsiolingvističeskogo paremiologičeskogo èksperimenta k mnogoiazyčnomu slovariu poslovits (zametki paremiografa).” *Paremiologija v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 232-251.

2844 Kotova, Marina Yu. “The Significance of the Matti Kuusi International Type System of Proverbs for the Contrastive Slavonic Paremiology.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 129-137.

2845 Kotova, Marina Yu. “The Paremiological Polysemy in the Electronic Dictionary of Current Active East Slavonic Proverbs.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 291-294.

2846 Kotova, Marina Yu, and Anna Kolpakova. “Russian-Bulgarian-English Proverbial Parallelism on Wealth and Poverty.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 392-403.

2847 Kotova, Marina Yu., and Olga V. Raina. “Phenomenon of Antonymy at the Paremiological Level of Language.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 75-86.

2848 Kotova, Marina Yu., and Irina Zimonyi-Kalinyina. “Hungarian Proverbs with Components Concerning Food and Hospitality.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 631-637.

2849 Kouadio, Yao. “Proverbes et modernité, deux réalités irreconciliables?” *Estudios Románicos*, 25 (2016), 241-252.

2850 Kouakou, Koffi Joël. “Syntaxe des proverbes baoulé.” *Paremia*, 26 (2017), 211-227.

2851 Kouakou, Koffi Joël, and Jean Marc Yao Yao. “La question du figement formel dans les proverbes baoulé.” *Paremia*, 27 (2018), 85-94.

2852 Kouzas, Georgios. “Proverbs and Anti-Proverbs as a Means of Promoting and Advertising Products in the Greek Open-Air Markets. An Ethnographic Approach.” *Proverbium* 36 (2019), 135-154.

2853 Kovalev, N.V., and Je. R. Vasil'eva. “Dominant Characteristics of Communicative Behaviour in Russian and English Proverbs and Sayings.” *Materialy Vserossiiskoi 41-i Nauchno-Tekhnicheskoi Konferentsii Molodykh Uchenykh, Aspirantov i Studentov*, Volume 2 (2014), 112-117.

2854 Kovář, Michal. “Sami Proverbs.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 64-70.

2855 Kovář, Michal. “Proverbs in Faravidin maa [by Bengt Pohjanen].” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 299-304.

2856 Kovář, Michal. “Foreign Proverbs in Czech Periodicals.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 480-486.

2857 Kovár, Michal. “North Finland’s Proverbs in the Archive of Samuli Paulaharju.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 271-276.

2858 Kovářiková, Dominika, and Marie Kopřivová. “Authorial Phraseology: Karel Čapek and Bohumil Hrabal.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 565-575.

2859 Kovbasyuk, Larysa, and Natalia Romanova. “Phraseologische Neologismen in Zeiten der Corona-Pandemie im Deutschen und Ukrainischen (eine kontrastive Studie).” *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 165-179.

2860 Kovshova, Mariia L'vovna. *Semantika i Pragmatika Evfemizmov. Kratkii Tematicheskii Slovar' Sovremennykh Russkikh Evfemizmov*. Moscow: Gnozis, 2007. 320 pp.

2861 Kovshova, Mariia L'vovna. "K Voprosu o Kul'turnoi Referentsii Poslovits (Na Materiale Russkikh Poslovits s Kostiumnymi Komponentami)." *Poslovitsy v Frazeologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirskii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 84-114.

2862 Kowalski, Catherine Louise. *Proverbs, Metaphors, Aging and Death in the English Language*. M.A. Thesis La Trobe University, Victoria, Australia, 2012. 52 pp.

2863 Koziara, Stanisław. "Tradycyjna frazeologia biblijna a nowe przekłady Pisma Świętego w języku polskim (na przykładzie tłumaczeń Ewangelii św. Mateusza)." *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 9-22.

2864 Kozintsev, Alexander. "Notes on Russian Anti-Proverbs." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 241-258.

2865 Kozioł-Chrzanowska, Ewa. "Well-Known Polish Proverbs in Internet Memes." *Proverbium*, 34 (2017), 179-217.

2866 Krajcarz, Mariusz. "O różnicach pomiędzy niderlandzkimi i polskimi frazeologizmami pochodzenia biblijnego." *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 23-50.

2867 Kralj, Nataša. "Digitalisierung der Phraseologie und der Benutzer-Aspekt." *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 169-179.

2868 Kraller, Anna-Lisa, "Resistance to Tyrants is Obedience to God". *Theodore Parker's Proverbial Fight for the Ideal American Society*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2016. 223 pp.

2869 Kramer, Johanna. "'Falsett No Feit Hes': A Proverb in William Dunbar's *In Vice Most Vicius He Excellis*." *English Studies*, 89, no. 3 (2008), 263-272.

2870 Kramer, Johanna. "The Study of Proverbs in Anglo-Saxon Literature: Recent Scholarship, Resources for Research, and the Future of the Field." *Literature Compass*, 6, no. 1 (2009), 71-96.

2871 Kramer, Johanna. "Mapping the Anglo-Saxon Intellectual Landscape: The Old English Maxims I and Terence's Proverb 'Quot homines, tot sententiae.'" *Anglia*, 128, no. 1 (2010), 48-74.

2872 Kramer, Undine. "Koordinierte Ungleichheit: Zum Zeugma bei Idiomen." *Muttersprache*, 117, no. 4 (2007), 337-347.

2873 Kramer, Undine. "Extrahieren – Sortieren – Annotieren: Zur Arbeit mit einer elektronischen Beleg(korpus)verwaltung." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 285-292. With 9 illustrations.

2874 Krappmann, Marie. "Idiome in der narrativen Struktur jiddischer Erzählungen aus übersetzungspraktischer Sicht." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 61-74.

2875 Krašna, Marjan, Bojan Bedrač, and Vida Jesenšek. "Načrtovanje in izdelava iskalnika pri jezikovnih informacijskih sistemih / Planning and Developing a Text Search Engine for Language-based Information Systems." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 382-395.

2876 Krautwig, Janna. *Körper und Kleidung in russischen und deutschen Phraseologismen – ein Vergleich*. M.A. Thesis University of Cologne, 2008. 114 pp.

2877 Kret, Andrea. "'Den Trommelton angeben'. Zur Übersetzung sprachspielerisch verwendeter Phraseologismen in Günter Grass' Roman *Die Blechtrommel* (Deutsch – Englisch / Französisch / Polnisch)." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 593-601.

2878 Kreuels, Martin. "'Sich keine Spinne übers Maul wachsen lassen.' Spinnensprichwörter und Redensarten." *Natur und Heimat*, 67, nos. 3-4 (2007), 125-130.

2879 Krikmann, Arvo. "'Digging One's Own Grave.'" *Folklore* (Tartu), 35 (2007), 53-60.

2880 Krikmann, Arvo. "Imagery of Proverbs: The Great Chain of Being as the Background of Personificatory and Depersonificatory Metaphors

in Proverbs and Elsewhere.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 29-68.

2881 Krikmann, Arvo. “Balto-Finnic Proverb Lore as a Mirror of Folkloric, Ethnic and Linguistic Relationships.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 247-275. With 17 maps and numerous diagrams.

2882 Krikmann, Arvo. *Proverb Semantics. Studies in Structure, Logic, and Metaphor*. Ed. Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2009. 320 pp.

2883 Krikmann, Arvo. “Metaphor vs. Joke? Figurativeness vs. Funniness?” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 300-309.

2884 Krikmann, Arvo. “An Attempt at Multidimensional Structural Classification of American Proverbs.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 231-245.

2885 Krikmann, Arvo. “The Problem of ‘Motivating Power’ of Proverbs.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 459-468.

2886 Krikmann, Arvo. “Eesti murde- ja folklooriala piiritlemisest [On the Areal Division of Estonia According to Dialect and Folklore Material].” *Keel ja Kirjandus*, no volume given, nos. 8-9 (2014), 708-721. With 5 maps.

2887 Krikmann, Arvo. “On the Hypervariability of Some Fixed Expressions on the Internet.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 215-228.

- 2888** Krogerus, Tellervo. *Sanottu. Tehty. Matti Kuusen elämä 1914-1998*. Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Siltala, 2014. 856 pp. With illustrations.
- 2889** Kropáček, Luboš. "Some Remarks on Swahili Proverbs." *Archiv orientální*, 65, no. 4 (1997), 323-330.
- 2890** Krotova, Elena. "Syntaktische Modifikationen der Phraseme im Deutschen." *Muster in der Phraseologie. Monolingual und kontrastiv*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Herbert Holzinger, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. 241-258.
- 2891** Krüger, Carolin. *Zur Repräsentation des Alter(n)s im deutschen Sprichwort*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2009. 229 pp.
- 2892** Krumbacher, Karl. *Mittelgriechische Sprichwörter*. München: Verlag der königlich-bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1894; rpt. Hildesheim: Georg Olms, 1969. 272 pp.
- 2893** Krumbacher, Karl. "Die Moskauer Sammlung mittelgriechischer Sprichwörter." *Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der k.b. Akademie der Wissenschaften zu München*, no volume given (1900), 339-464. With 6 illustrations.
- 2894** Krumes, Irena. "Variants of Proverbs and Paremiological Forms in Lexicographic Units – Diachronic Approach." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 562-581. With 7 illustrations.
- 2895** Krystal, Arthur. "Too True: The Art of the Aphorism." *Harper's Magazine* (February 2008), 83-84 and 86-89. With 1 illustration.
- 2896** Kržišnik, Erika. "Življenje nekega (kalkirano) prevzetega frazema." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 567-577.
- 2897** Kržišnik, Erika. "Nova prevzeta frazeologija v slovenskem jeziku – stopnje prevzetosti." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 497-504.
- 2898** Kržišnik, Erika. "Phraseology as a Linguistic Discipline in Slovenia." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobvol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 105-125.

2899 Kržišnik, Erika, and Jasmina Markič. “El componente roka y mano-brazo en las fraseologías eslovena y española.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 359-370.

2900 Krzyżanowska, Anna. “Les expressions figées dénotant la manifestation des sentiments (aspects linguistiques et culturels).” *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 169-177.

2901 Krzyżanowska, Anna. “La tunique des Nessus/szata Dejaniry. Sur l’équivalence interlinguale des expressions mythologiques.” *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah Mejri, Wojciech Prazuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 109-120.

2902 Księżyk, Felicja. “Das sprachliche Bild von Trägern ausgewählter Berufsbezeichnungen in der deutschen Phraseologie und Parömiologie.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 169-182.

2903 Kubeková, Janka. “Las paremias provenientes de la Biblia en la lengua eslovaca y española.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 237-250.

2904 Kubeková, Janka. “Confronto interlinguistico della fraseologia tra l’italiano, il francese, lo spagnolo e lo slovacco nel contesto fraseodidattico.” *Phrasis*, 2 (2018), 77-92.

2905 Kubriakova, Elena, and Natal’ia Furashova. “O perspektivakh issledovaniia frazeologizmov s kognitivnoi tochki zreniia.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 74-81.

2906 Kučera, Karel. “What Exactly Is ‘Proverbial?’” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November*

2010, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 257-267.

2907 Kučera, Karel. "What Meets the Eye and the Brain: Punctuality, Hospitality, Caretaker's Mentality and Other Proverbial Attributes." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 404-414.

2908 Kučera, Karel. "Proverbs and Grammar: The Czech Case." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 397-409.

2909 Kučera, Karel. "Jan Ámos Komenský: A Man in Search of Peace, Wisdom and Proverbs." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 64-73.

2910 Kučera, Karel. "Czech Proverbs in the 17th Century and Now." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 160-168.

2911 Kučera, Karel. "Proverbs as Advice and Instructions for Life: On a Neglected 19th-Century Collection of Czech Proverbs." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 383-390.

2912 Kučera, Karel "Types and Functions of Personal and Geographical Names in Czech Proverbs." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 177-185.

2913 Kučera, Karel. "Czech Proverbs Under the Five-Point Star, the Sickle and the Hammer." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 322-331.

2914 Kučera, Karel. “The *Never-Never* Proverbs: Proverbs that Should not Exist.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 486-490.

2915 Kučera, Karel. “What is Good, What is Better and What is Best.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 123-127.

2916 Kudierkienė, Lilija. “Patarles interpretacija: diachoninis aspektas.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 33 (2007), 13-25.

2917 Kudirkienė, Lilija. “Situaciniai posakiai tarp kitu trumpuju zanru.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 37 (2009), 136-147.

2918 Kudirkienė, Lilija. “‘Kur miežiai guli, rugiai netelpa’: Vienos patarlės keliai [‘Where Barley is Kept, Rye Cannot Fit in’: The Pathway of One Proverb].” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 49 (2015), 95-104.

2919 Kuelker, Michael. “A Life in Proverbs: An Interview with Anand Prahlad.” *African American Review*, 43, no. 4 (2009), 655-660.

2920 Kühn, Peter. “Phraseologische Textkonstruktionen. Beobachtungen zur Vernetzung von Phraseologismen im Text.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 341-355.

2921 Kühn, Peter. “So lebte ich fortan von Seite zu Seite zwischen Buch und Buch. Konstruktion und Modifikation von Phraseologismen bei Günter Grass.” *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 245-258.

2922 Kühnrich, Heinz. “Arbeit macht frei!” *Schlagwörter und Schlachtrufe. Aus zwei Jahrhunderten deutscher Geschichte*. Eds. Kurt Pätzold and Manfred Weißbecker. Leipzig: Miltitzke, 2002. I, 258-266 and 340-341 (notes).

2923 Kuip, Frits van der. “Is de Nijfryske ferbining ‘binnen de balken’ fan oarsprong in rjochtsterm?” *Us Wurk. Tydskrift foar Frisistyk*, 56, nos. 3-4 (2007), 114-124.

2924 Kuiper, Koenraad. "From Intent to Malutterance. Slips of the Brain." *Landfall: New Zealand Arts and Letters*, no volume given, no. 207 (2004), 90-96.

2925 Kuiper, Koenraad. "Cathy Wilcox Meets the Phrasal Lexicon. Creative Deformation of Phrasal Lexical Items for Humorous Effect." *Lexical Creativity, Texts and Contexts*. Ed. Judith Munat. Amsterdam: John Benjamins, 2007. 93-112.

2926 Kuiper, Koenraad. *Formulaic Genres*. Basingstoke, Hampshire: Palmgrave Macmillan, 2009. 223 pp.

2927 Kuiper, Koenraad (ed.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 1. Berlin: Walter de Gruyter, 2010. 209 pp.

2928 Kuiper, Koenraad (ed.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 2. Berlin: Walter de Gruyter, 2011. 194 pp.

2929 Kuiper, Koenraad (ed.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 3. Berlin: Walter de Gruyter, 2012. 172 pp.

2930 Kuiper, Koenraad. "Formulaic Genres as Cultural Artifacts: Monolingual Speech Communities as Multicultural Societies." *Frazeologija v mnogoiazыchnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 12-21.

2931 Kuiper, Koenraad (ed.). *Yearbook of Phraseology*. Volume 4. Berlin: Walter de Gruyter, 2013. 125 pp.

2932 Kuiper, Koenraad. "Formulaic Genres as Cultural Artefacts: Monolingual Speech Communities as Multicultural Societies." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 195-209.

2933 Kul'kova, Mariia A. "Kommunikativno-pragmaticheskii aspekt izucheniia navodnykh primet." *Problemy tipologii iazykov*. No editor given. Kazan': Tatarskii Gosudarstvennyi Gumanitarno-Pedagogicheskii Universitet, 2005. 104-110.

2934 Kul'kova, Mariia A. "Problema definitsii i Klassifikatsii narodnykh primet." *Problemy izucheniia zhivogo russkogo slova na rubezhe tysyacheletii*. No editor given. Voronezh: Voronezhskii Gosudarstvennyi Pedagogicheskii Universitet, 2005. 146-151.

2935 Kul'kova, Mariia A. *Semantika i pragmatika nemetskikh i russkikh narodnykh primet (lingvokul'turologicheskii podkhod)*. Avtoreferat Diss. Tatarskii Gosudarstvennyi Gumanitarno-Pedagogicheskii Universitet, 2005. 23 pp.

2936 Kul'kova, Mariia A. *Semantika i pragmatika nemetskikh i russkikh narodnykh primet (lingvokul'turologicheskii podkhod)*. Diss. Tatarskii Gosudarstvennyi Gumanitarno-Pedagogicheskii Universitet, 2005. 216 pp.

2937 Kul'kova, Mariia A. *Iazyk i priroda: Lingvistika nemetskikh i russkikh narodnykh primet*. Kazan': Shkola, 2006. 192 pp.

2938 Kul'kova, Mariia A. "Kommunicativnaia strategiiia ubdzhdeniia i sposoby ee realizatsii v argumentatsionnykh tekstakh paremii." *Filologiiia v polietnicheskoi i mezhhkonfessional'noi srede. Sostoianie i perspektivy*. No editor given. Kazan': RP, 2009. 129-138.

2939 Kul'kova, Mariia A. "Kommunikativnye strategii i taktiki ubezhdeniia v poslovichnom diskurse." *Politika v zerkale iazyka i kul'tury*. No editor given. Moskva: Institut iazykoznaniiia RAN, 2010. 145-150.

2940 Kul'kova, Mariia A. "Paremiologicheskaiia interpretatsiia deonticheskikh situatsii razresheniia (na primere freimovogo analiza tekstov narodnykh primet)." *Voprosy kognitivnoi lingvistiki*, no volume given, no. 2 (2010), 91-94.

2941 Kul'kova, Mariia A. "Rechevyeakty predosterezheniia v russkikh i nemetskikh paremiiakh." *Izvestiia Volgogradskogo Gos. Pedagogicheskogo Universiteta*, 42, no. 2 (2010), 72-75.

2942 Kul'kova, Mariia A. "Rechevyeakty, representiruiushchie kommunikativno-pragmaticheskii freim 'Zapret' v russkikh i nemetskikh paremiologicheskikh tekstakh." *Vestnik Voronezhskogo Gos. Universiteta*, Seviia: Filologiiia, Zhurnalistika, no volume given, no. 1 (2010), 45-47.

2943 Kul'kova, Mariia A. "Eine pragmalinguistische Untersuchung von Bauernregeln (Am Beispiel des kommunikativ-pragmatischen Frames 'Verbot')." *Proverbium*, 28 (2011), 77-86.

2944 Kul'kova, Mariia A. *Germenevtika nardnoi primety: kognitivno-pragmaticheskii aspekt izucheniia*. Kazan': Izd-vo MOiN RT, 2011. 219 pp.

2945 Kul'kova, Mariia A. *Kognitivo-smyslovoe prostranstvo narodnoi primety*. Autorreferat. Kazan': Tatarskii Gosudarstvennyi Gumanitarno-Pedagogicheskii Universitet, 2011. 52 pp.

2946 Kul'kova, Mariia A. "Die Realisierungsformen des kommunikativ-pragmatischen Frames „Erlaubnis“ in den russischen und deutschen Bauernregeln." *Proverbium*, 30 (2013), 105-112.

2947 Kul'kova, Mariia A. "Kommunikativ-pragmatische Untersuchung von russischen und deutschen Bauernregeln mit der Bedeutung des Verbots und der Erlaubnis." *Frazeologiiia v mnogoiazыchnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 191-199.

2948 Kumar, Santosh. "Proverbial Wisdom about Persons with Disabilities." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 260-272.

2949 Kuntzsch, Lutz. "Woher kommt die Redewendung 'die Faxen dicke haben' und was bedeutet sie?" *Der Sprachdienst*, 59, nos. 4-5 (2015), 159.

2950 Kuntzsch, Lutz. "Was bedeutet die Redewendung 'sich einen Wolf singen' ... und wie ist sie entstanden?" *Der Sprachdienst*, 61, no. 1 (2017), 41-42.

2951 Kuntzsch, Lutz. "Auf die Rolle gehen?" *Der Sprachdienst*, 62, nos. 4-5 (2018), 180-182.

2952 Kuntzsch, Lutz. "Ich hag der uff die Banatzel?" *Der Sprachdienst*, 62, nos. 4-5 (2018), 182.

2953 Kurchatkina, N.N., and A.V. Suprun. *Frazeologiiia ispanskogo iazyka*. Moskva: Vyshaia Shkola, 1981. 143 pp.

2954 Kurien, John. "Traditional Ecological Knowledge and Ecosystem Sustainability: New Meaning to Asian Coastal Proverbs." *Ecological Applications (Supplement)*, 8, no. 1 (1998), S2-S5.

2955 Kuryłowicz, Beata. "Metaforyczne sposoby ujmowania Boga i relacji Bóg - człowiek w przysłowiaach polskich." *Rocznik Teologii Katolickiej*, 13, no. 2 (2014), 37-48.

- 2956** Kuryłowicz, Beata. "Wartosci i antywartosci w osiemnastowiecznych przysłowiaach." *Roczniki humanistyczne*, 63, no. 6 (2015), 263-275.
- 2957** Kusá, Daniela. "Metaphors und Proverbs in the Context of Creativity." *Studia psychologica*, 40, no. 4 (1998), 317-320.
- 2958** Kusá, Daniela. "Toward Creativity as a Potential for Social Competence." *Studia psychologica*, 42, no. 3 (2000), 217-220.
- 2959** Küvecses, Zoltán. "'Girding up the Loins': A Cognitive Semantic Analysis of Humorous Expressions." *Linguistic Shots at Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Margit Daczi. Kraków: Tertium, 2010. 103-120.
- 2960** Kuzder, Rita. "Válogatás a tibeti közmondások gyöngyszemeiből [A Selection of the Pearls of Tibetan Proverbs]." *Voigtloristica. Tanulmányok a 70 éves Voigt Vilmos tiszteletére*. Ed. Kincső Verebelyi. Budapest: ELTE BTK Folklore Tanszék, 2010. 200-215.
- 2961** Kuznetsova, I.V. "Chirei v ustoiichivkykh sravneniiaxh slavian." *Frazeologii i vproshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienco, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 92-96.
- 2962** Kwaśniak, Renata, and Christiane Fellbaum. "Das Schlagen der Idiome über die Stränge. Verbalabstrakta (Nomina actionis) auf der Basis deutscher Verb-Nomen-Idiome, ihre Strukturen und Funktionen." *Muttersprache*, 118, no. 1 (2008), 38-55.
- 2963** Kyoore, Paschal. "The Art of Proverb Usage." In P. Kyoore. *Dagara Verbal Art. An African Tradition*. New York: Peter Lang, 2018. 215-246.
- 2964** Kyoore, Paschal, and K. Siekyoghrkure. "A Study of Riddles [and Proverbs] among the Dagara of Ghana and Burkina Faso." *Journal of Dagaare Studies*, 7 (2010), 22-40.
- 2965** Kyryakova-Dinieva, Teodora. "Zwillingsformeln aus der Bibel auf deutsch und bulgarisch – kulturelle Aspekte." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamiés [Bertrán] and Dmitrij Dobrovól'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 137-145.

L

- 2966** Labatut, Roger. “La parole à travers quelques proverbes peuls du Fouladou (Sénégal).” *Journal des africanistes*, 57, nos. 1-2 (1987), 67-75.
- 2967** Labrada Hernández, Geisy, Irina Bidot Martínez, and Celia María Pérez Marqués. “¿Vacas o toras? La representación de la mujer en la fraseología zoomorfa cubana.” *Paremia*, 31 (2021), 163-171.
- 2968** Lacadena, Juan-Ramón. *Dichos, refranes y Genética*. Madrid: Universidad Complutense, 2003. 74 pp.
- 2969** Lacatusu, Tamara. “On Translating [Romanian] Proverbs.” *Perspectives in Translation Studies*. Ed. Floriana Popescu. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2009. 144-163.
- 2970** Lachkar, Abdenbi. “Literal/metafórico, proverbio/non proverbio? Para unha indentificación das locucións estereotipadas expresivas.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 163-173.
- 2971** Ladmiral, Jean-René. “Les proverbes sont-ils bien sages?” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 267-286.
- 2972** Lafuente Miño, Carmen, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz (eds.). *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 271 pp.
- 2973** Lage, Anais Holgado. “Ni as the Introductory Particle for Expressions of Negation in Three Dialectical Variants of Spanish.” *Yearbook of Phraseology*, 12 (2021), 147-166.
- 2974** Lagodenko, Julietta. “Contrastive Idiom Analysis in Linguo-Cultural Perspective.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 19-28.
- 2975** Lagodenko, Julietta. “Semantic Interpretation of Idioms: Cross Linguistic Approaches.” *Research on Phraseology Across Continents*.

Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 266-277.

2976 Lai, Huei-ling. “Metaphor in Hakka [Taiwan] Proverbs. Linguistic and Cultural Constraints.” *Language and Linguistics*, 19, no. 4 (2018), 549-576.

2977 Lajes, Maria A.A. “A Contribution to the Study of Proverbs: Educational Context.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 208-230.

2978 Lalicata, Maria. *Hacia la “fruición” del refrán. Estudio paremiológico contrastivo de las traducciones al italiano del “Ingeniso hidalgo don Quijote de la Mancha” de Miguel de Cervantes y Saavedra*. Diss. Universidad de Salamanca, 2017. 591 pp.

2979 Lambertini, Vincenzo. “‘Os provérbios cruzados’: Em busca da forma perdida. Proposta de uma categorização conceptual de provérbios / The ‘Crossproverbs’: In Search of Lost Form. Proposition of Conceptual Categorization of Proverbs.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 349-365.

2980 Lambertini, Vincenzo. *Approccio linguistico e corpus-driven al proverbio italiano e francese: Alla ricerca della forma perduta*. Diss. Università di Bologna, 2016. 205 pp.

2981 Lambertini, Vincenzo. “Se ‘Todos os caminhos levam a Tavira’, então ‘A paremiologia não foi construída num dia’. Abordagens corpus-driven e abordagens contrastivas no estudo de provérbios.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 328-340.

2982 Lambertini, Vincenzo “Top-Down Paremiology Versus Bottom-Up Paremiology: New Approaches to the Study of Proverbs.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 489-500.

- 2983** Lambertini, Vincenzo. "Approche *corpus-driven* à l'étude du proverbe italien et français." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 349-368.
- 2984** Lambertini, Vincenzo. "Proverbs and Dialogue Interpreting Teaching." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 434-445.
- 2985** Lamidi, Mufutau Temitayo. "The Structure and Texture of English Translations of Yorùbá and Igbo Proverbs." *Journal of Language & Translation*, 9, no. 1 (2008), 61-90.
- 2986** Lampinen, Nina. "Diccionario paremiológico español-finés." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 257-262.
- 2987** Lampinen, Nina. "The Matti Kuusi International Type System of Proverbs in Practice." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 363-373.
- 2988** Landa, Luis. "The Plebeian and the Cultivated Proverb in Miguel de Cervantes' *Don Quixote*." *Textures. Culture, Literature, Folklore. For Galit Hasan-Rokem*. Eds. Hagar Salamon and Avigdor Shinan. Jerusalem: Hebrew University of Jerusalem, Mandel Institute of Jewish Studies, 2013. I, 225-235 (in Hebrew), I, xviii-xix (English abstract).
- 2989** Lane, Rose Wilder. "Quarrels of the Proverbs." *The Bulletin* (San Francisco), no. 110 (February 12, 1915), no pages given.
- 2990** Lang, Henry R. "The Fowl in the Spanish Proverb and Metaphor." *Modern Language Notes*, 2, no. 5 (1887), 121-126.
- 2991** Langlotz, Andi. "Ambiguity and the Creative Use of Idiom in Commercial Print Advertisements." *Recherches anglaises et nord-américaines*, no volume given, no. 34 (2001), 111-127.
- 2992** Langlotz, Andreas. "Cognitive Principles of Idiom Variation – Idioms as Complex Linguistic Categories." *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 30, no. 2 (2001), 289-302.

2993 Langlotz, Andreas. "What Are Metaphors?" *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 37-51.

2994 Lanmadousselo, Sewanou. "Funktionen des Sprichwortes in der Erzähltechnik der Fon-Märchen aus Benin." *Proverbium* 36 (2019), 155-163.

2995 Lanmadousselo, Sewanou. "'La branche ne se cassera pa dans la main du caméliion': Vom Zauberspruch zum Sprichwort." *Imo-Irikisi*, 4, nos. 1-2 (2021), 23-32.

2996 Lanmadousselo, Sewanou. "Einführung in die afrikanische Idiomatik am Beispiel der Fon-Redensarten aus Benin." *Proverbium*, 39 (2022), 123-141.

2997 Lanmadousselo, Sewanou, Mensah Weekenon Tokponto, and Sinseingnon Germain Sagbo. "Stellenwert der Essgewohnheiten der Fon (Benin) in ihren Sprichwörtern." *Revue Interculturelle, Internationale de Cognition, des Humanités et des Sémiotiques Applicables*, no volume given, no. 10 (2022), 9-36.

2998 Lansinger, Theresa. "Proverb Interpretation to Assess Mental Status." *Journal of Nursing Education*, 34, no. 6 (1995), 290-291.

2999 Lapasau, Merry. "Values of Wisdom in Indonesian and German Proverbs." *Hortatori Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, 1, no. 2 (2017), 116-125.

3000 Lapedota, Domenico Daniele. "Hipótesis de discurso fraseológicamente sexuado en Cinco Horas con Mario," *Paremia*, 27 (2018), 157-166.

3001 Lapedota, Domenico Daniele. "Desajustes fraseológicos en la traducción al italiano de *Señora de rojo sobre fondo gris* de Miguel Delibes." *Paremia*, 30 (2020), 39-50.

3002 Lapedota, Domenico Daniele. "Los somatismos en *Cinco horas con Mario* entre español e italiano." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 125-143.

3003 Lapinskas, Saulius. *Zu ausgewählten theoretischen Problemen der deutschen Phraseologie. Ein Lehrbuch für Studierende der Germanistik*. Vilnius: Universität Vilnius, 2013. 276 pp.

3004 Lapucci, Carlo. "L'inserimento nel sistema proverbiale di forme provenienti dal melodramma e da altri tipi di spettacolo." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 67-81.

3005 Lapucci, Carlo. "Gli intercalari, appoggi della mente o parassiti del linguaggio: dinamiche segrete in quello che si ripete involontariamente." *Phrasis*, 1 (2017), 9-24.

3006 Lardinois, André. "Modern Paroemiology and the Use of Gnomai in Homer's *Iliad*." *Classical Philology*, 92, no. 3 (1997), 213-234.

3007 Lardinois, André. "The Wisdom and Wit of Many: The Orality of Greek Proverbial Expressions." *Speaking Volumes. Orality and Literacy in the Greek and Roman World*. Ed. Janet Watson. Leiden: Brill, 2001. 93-107.

3008 Larkin, Rebecca. *Poetic Techniques in George Herbert's "Outlandish Proverbs"*. M.A. Thesis Baylor University, 1985. 85 pp.

3009 Larreta Zulategui, Juan Pablo. "Theorie zum Begriff 'Kollokation' und kontrastive Methodologie." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 97-106.

3010 Larreta Zulategui, Juan Pablo. "Cognitive Semantics and Phraseology." *Paremia*, 20 (2011), 191-200.

3011 Larreta Zulategui, Juan Pablo. "Scheinäquivalente/Potenzielle falsche Freunde im phraseologischen Bereich (am Beispiel des Sprachenpaares Deutsch-Spanisch)." *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 113-140.

3012 Larrington, Carlyne. "New Thoughts on Old Wisdom: Norse Gnomie Poetry, the Narrative Turn, and Situational Ethics." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 55-68.

3013 Laskowski, Marek. "Phraseologische Wortverbindungen in der Textsorte Witz als didaktische und psycholinguistische Herausforderung." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 153-173.

- 3014** Laskowski, Marek. "Fórmulas rutineiras na teoría e na práctica." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 113-138.
- 3015** Laskowski, Marek. "Ich will Emil heißen, wenn dummer August weiß, wo Barthel den Most holt. Vornamen als phraseologische Strukturkomponenten in der deutsch-polnischen Konfrontation. Ein Beitrag zur kognitiven Phraseologie und Phraseodidaktik." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 453-464.
- 3016** Lau, Kimberly J. "Vox Populi: Parody and Political Proverbs." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 75-86.
- 3017** Laufer, Matt. "You Cannot Run and Read It': Melville's Search for the Right Reader." *Leviathan*, 6 (2004), 17-38.
- 3018** Lauhakangas, Outi. "Use of Proverbs and Narrative Thought." *Folklore* (Tartu), 35 (2007), 77-84.
- 3019** Lauhakangas, Outi. "The Functions of Proverbs in Social Interaction." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 123-132.
- 3020** Lauhakangas, Outi. "From Old Folk Poetry to Discussion in Internet." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 37-50.
- 3021** Lauhakangas, Outi. "Humor and Functions of Proverbs in Social Interaction." *Acta Ethnographica Hungarica*, 54, no. 1 (2009), 95-103.
- 3022** Lauhakangas, Outi. "Nettiluovuus ja sananlaskumuotti." *Korkeempi kaiku. Sanan magiaa ja puheen poetiikkaa*. Eds. Seppo Knuutila and Ulla Piela. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2009. 307-320.
- 3023** Lauhakangas, Outi. "Paremiological Correspondence and Its After-Thoughts." *Folklore* (Tartu), 46 (2010), 83-94.
- 3024** Lauhakangas, Outi. "Discussion Forums on the Internet as the Substratum of Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary*

Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 399-416.

3025 Lauhakangas, Outi. "Internetin keskustelufoorumit sananlaskujen kasvualueena." *Elore*, 18, no. 1 (2011), 28-48.

3026 Lauhakangas, Outi. "In honorem Wolfgang Mieder." *Program of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 81-84. With 1 illustration.

3027 Lauhakangas, Outi. "Personification in Proverbs." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 466-480.

3028 Lauhakangas, Outi. "In honorem Wolfgang Mieder." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 640-643. With 1 illustration.

3029 Lauhakangas, Outi. "Kontekstista se pienperinnekin ponnistaa (On the Importance of Context in the Study of Proverbs)." *Viisas matkassa, vara laukussa. Näkökulmia kansanperinteeseen tutkimukseen.* Eds. Tuomas Hovi, Kirsi Hänninen, Merja Leppälahti, and Maria Vasenkari. Turku: Turun yliopisto, 2013. 33-55.

3030 Lauhakangas, Outi. "Proverbs, Fragments and Modifications of Proverbs in the Most Widely Read Finnish Newspaper." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 421-440.

3031 Lauhakangas, Outi. "The Matti Kuusi International Database of Proverbs." *Oral Tradition*, 28, no. 2 (2013), 217-222. With 4 illustrations.

3032 Lauhakangas, Outi. "Attitudes Towards Life Reflected in Eastern and Western Finnish Proverbs." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday.* Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 85-106.

3033 Lauhakangas, Outi. “Poslovitsy v diskussionnykh internet-forumakh.” *Paremiologiya v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 101-119.

3034 Lauhakangas, Outi. “Reappraisal of Some Classics of Paremiology.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 132-143.

3035 Lauhakangas, Outi. “Categorization as a Key to Understanding the Use of Proverbs.” “*Bis dat, qui cito dat*.” “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 229-237.

3036 Lauhakangas, Outi. “Categorization of Proverbs.” *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 49-64.

3037 Lauhakangas, Outi. “On Matti Kuusi’s International Database, Type System and Its Challenges.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 105-122.

3038 Lauhakangas, Outi. “Proverbs as Precision Guided Humor.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 531-541.

3039 Lauhakangas, Outi. “*Dictionary of European Proverbs* by Emanuel Strauss.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 501-508.

3040 Lauhakangas, Outi. “Searching for Differences in Status of Proverb Lore. Era, Culture, Means of Communication.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 455-468.

3041 Lauhakangas, Outi. “The Functions of Animal Metaphors in Proverbs.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on*

Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 582-594.

3042 Lauhakangas, Outi. "Proverbs as Responding Speech." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 665-678.

3043 Lauhakangas, Outi. "Proverbs of Finno-Ugric Cognate Languages Under Comparison." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 100-109.

3044 Lauhakangas, Outi. "Educative Snubbing and Praising Children with Proverbs. An Analysis of a Social Media Discussion." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 202-212.

3045 Lauhakangas, Outi. "Patterns and Universality of Proverb Lore." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective.* Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 91-104.

3046 Launand, Jean. "Os provérbios na obra de Tomás de Aquino." *Revista Internacional d'Humanitats*, 31 (2014), 115-120.

3047 Lavermicocca, Floriana. "L'altérité dans les proverbes français et italiens." *Paremiología y herencia cultural.* Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 257-263.

3048 Lavrador, Ana "O 'Mural do Provérbio': Um exemplo de experiência educativa colaborativa." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 509-520. With 1 illustration.

3049 Law, Frederick Houk. *Mastery of Speech. A course in Eight Parts on General Speech, Business Talking and Public Speaking, What to Say and How to Say It under All Conditions.* New York: Independent Corporation, 1918. VIII, 1-55 ("How to Use Proverbs and Maxims", pp. 7-12).

3050 Lawal, Adebayo, Bade Ajayi, and Wumi Raji. "A Pragmatic Study of Selected Pairs of Yoruba Proverbs." *Journal of Pragmatics*, 27 (1997), 635-652.

3051 Lawick, Heikevan. "Phraseologismen in der Minderheitensprache Katalanisch: Global, areal oder dialektal? Eine korpuslinguistisch gestützte Untersuchung von Übersetzungen." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 293-299.

3052 Lawrie, Douglas. "Of Proverbs, Metaphors and Platitudes." *Journal of Northwest Semitic Languages*, 32, no. 2 (2006), 55-83.

3053 Lazaridis, Nikolaos. "'It is Better to Be Silent than to Speak in Vain': The Challenge of Producing Proverbs in Demotic and Greek." *Current Research in Egyptology. Proceedings of the Sixth Annual Symposium which took place at the University of Cambridge, 6-8 January 2005*. Eds. Rachel Mairs and Alice Stevenson. Oxford: Oxbow Books, 2007. 66-73.

3054 Lazaridis, Nikolaos. "The Religion of Egyptian Instructions: Divine Characters and the Language of Demotic Proverbs." *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists, Grenoble, 6-12 September 2004*. Eds. Jean-Claude Goyon and Christine Cardin. 2 vols. Leuven: Peeters, 2007. II, 1091-1099.

3055 Lazaridis, Nikolaos. "Labelling Wisdom: What Makes the Sentences of Demotic and Greek Wisdom Texts Proverbs and What Not?" *Actes du IXe congrès international des études démotiques, Paris, 31 août – 3 septembre 2005*. Eds. Ghislaine Widmer and Didier Devauchelle. Le Claire: Institut Français d'Archéologie Orientale, 2009. 157-171.

3056 Lazutkina, E.M. "Diskursnaia norma predstavleniia kontseptov chuvstv v somaticheskikh recheniiaxh." *Emotsional'naiia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia - 2020*. Eds. M.L. Kovshova, H.K. Riabtseva, P.S. Dronov and O.S. Orlova. Moskva: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2020. 57-71.

3057 Le Bel Cabos, Edith. "Approche lexicographique et traductologique du 'dir / decir' dans la phraséologie française et espagnole." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 91-115.

3058 Leal Riol, María Jesús. “‘Between a rock and a hard place’ or ‘Entre la espada y la pared’. Equivalence and Divergence across Continents. Contrastive Study of Spanish and English Phraseology.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 389-403.

3059 Leal Riol, María Jesús. “Estrategias para la enseñanza y aprendizaje de la fraseología en español como lengua extranjera.” *Paremia*, 22 (2013), 161-170.

3060 Leal Riol, María Jesús. “Descubrir el agua tibia o inventar la pólvora. Variación diatópica de la fraseología española.” *Paremia*, 24 (2015), 177-189.

3061 Lebrec, Caroline. “Entre traduction, parodie et variantes: la traduction du proverbe en terme de réécriture dans *Les Fleurs bleues* de Raymond Queneau.” *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L’Harmattan, 2009. 99-109.

3062 Lécivain, Claudine. “La traduction des proverbes: Opération langagière ou pratique culturelle?” *Estudios de lengua y literatura francesas*, 8-9 (1994-1995), 129-148.

3063 Ledwig, Marion. “Folk Psychology and Proverb Knowledge as Common Knowledge in Decision-Making.” *Cultures. Conflict – Analysis – Dialogue. Proceedings of the 29. International Ludwig Wittgenstein Symposium Kirchberg am Wechsel, Austria 2006*. Eds. Christian Kanzian and Edmund Runggaldier. Frankfurt am Main: Ontos Verlag, 2007. 193-200.

3064 Lee, Alejandro. “‘Matar dos pájaros de un tiro’: Usos de la paremia en el *Diálogo de la lengua* de Juan de Valdés.” *Proverbium*, 25 (2008), 207-218.

3065 Lee, Alejandro. “‘Preferible es un hijo deforme que una docena de hijas sabias como buda’: Refranes y resistencia en *Hija de la fortuna* de Isabelle Allende.” *Proverbium*, 26 (2009), 187-216.

3066 Lee, Jackie F.K. “Chinese Proverbs: How Are Women and Men Represented?” *Multidisciplinary Journal of Gender Studies*, 4, no. 1 (2015), 559-585.

3067 Lee, Jeyseon. “Korean Proverbs.” *Korean Language in Culture and Society*. Ed. Ho-min Sohn. Honolulu, Hawaii: University of Hawaii Press, 2006. 74-85.

3068 Lee, Sang-Oak. "Proverbial Homogeneity: A Cross-Linguistic Examination of Korean and Indonesian." *Korean Linguistics*, 16, no. 1 (2014), 63-81.

3069 Lee, Wen Shu. "In Search of My Mother's Tongue: From [Taiwanese Chinese] Proverbs to Contextualized Sensibility." *Among Us. Essays on Identity, Belonging, and Intercultural Competence*. Eds. Myron W. Lustig and Jolene Koester. New York: Addison Wesley Longman, 2000. 48-56.

3070 Leece, Mallory. *Identifying a Paremiological Minimum in English and Korean: A Task-based Methodology that Uses Proverbs for Teaching Culture in the Korean EFL Classroom*. Diss. University of Surrey, 2009. 266 pp.

3071 Leger, Rudolf, and Abubakar B. Mohammad. "The Concept of *pulaaku* Mirrored in Fulfulde Proverbs of the Gombe Dialect." *Berichte des Sonderforschungsbereichs 268: Kulturentwicklung und Sprachgeschichte im Naturraum Westafrikanische Savanne*. Eds. Ursula Greinert-Byer et al. Vol. 14. Frankfurt am Main: Johann Wolfgang Goethe-Universität, 2000. 299-306.

3072 Leguy, Cécile. "Sagesses animals: à propos des proverbes africains." *Notre librairie: Revue des Littératures du Sud*, 163 (2006), 21-25.

3073 Leguy, Cécile. "Au rythme du discours proverbial." *Cahiers de littérature orale*, 73-74 (2013), 205-228.

3074 Leguy, Cécile. "Proverbs, Naming, and Other Forms of Veiled Speech." *The Palgrave Handbook of African Oral Traditions and Folklore*. Eds. Akintunde Akinyemi and Toyin Falola. 2 vols. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2021. I, 317-333.

3075 Lehmann, Jasmin. *Sprichwörter – Veraltete Weisheiten oder zeitlose Ratgeber? (Deutsch – Spanisch)*. M.A. Thesis University of Saarland, 2009. 135 pp.

3076 Lehtipuro, Outi. "Proverbs in My Suggested Finnish Theory of Folklore. For Arvo Krikmann the Paremiologist." *International Society for Folk Narrative Research Newsletter*, no volume given, no. 5 (May 2010), 42-43.

3077 Lei, Chunyi. "La flor de loto en el léxico figurado y la fraseología en chino." *Paremia*, 24 (2015), 53-59. With 2 illustrations.

3078 Lei, Chunyi. “Las connotaciones culturales y la fraseología de paraguas/sombrilla en chino.” *Paremia*, 31 (2021), 115-125.

3079 Leite, Laurinda, Luis Dourado, Sofia Morgado, and Maria Conceicao Antunes. “Teacher Education and Popular Culture: Proverbs about the Climate and Weather.” *Journal of Turkish Science Education*, 16, no. 1 (2019), 1-17.

3080 Leitzmann, Albert. “Sprichwörter und Sprichwörtliches bei Ulrich von Türrheim.” *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur*, 65 (1942), 164-170.

3081 Leiva Rojo, Jorge. “Fraseología contrastiva y registro coloquial: esquemas sintácticos y valores semánticos en locuciones adverbiales (italiano, alemán y español).” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 53-73.

3082 Leiva Rojo, Jorge, and Gloria Corpas Pastor. “Placing Italian Idioms in a Foreign Milieu: a Case Study.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 289-298.

3083 Lelertyuttitham, Pananda. “Chinese Proverbs in Tae`tsiw Society in Thailand.” *Papers from the Eleventh Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society*. Ed. S. Burusphat. Tempe, Arizona: Arizona State University, Program for Southeast Asian Studies, 2004. 393-408.

3084 Lelli, Emanuele (Immanuel). “Paroemiographicum Menandrium (Mis. 303).” *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, 159 (2007), 28.

3085 Lelli, Emanuele. “The Apostolis: A Family of Modern Paremiologists in Renaissance Europe (Part II).” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 185-192. For Part I see Lorenzo Maria Ciolfi.

3086 Lemghari, El Mustapha. “On the Role of Proverbs Such as Vector of Social Tension.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 612-623.

3087 Lemghari, El Mustapha. "Literal Proverbs/Metaphoric Proverbs: A Contradictory Theoretical Basis of Proverbiality." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 560-570.

3088 Lemghari, El Mustapha. "Constructing a Broad Model for Proverb Understanding." *Metaphor and Symbol*, 36, no. 4 (2021), 265-287.

3089 Lemke, Sebastian. "Wer Wind sät, wird Sturm ernten!" *Bekannte Redensarten kinderleicht erklärt. Vom Verstehen und Verwenden beliebter Sprichwörter*. Kerpen: Kohl-Verlag, 2013. 44 pp. With illustrations.

3090 Lemoha, Ositadinma Nkeiruka, Felicia Ohwovoriole and Augustine Okechukwu Agugua. "Postproverbials: The Changing Phases of Igbo Proverbs." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 327-345.

3091 Lenk, Hartmut E.H. "Phraseologismen in populären deutschen Liedern. Eine Projektskizze." *Akten des IV. Nordischen Germanistentreffens auf Schloß Sandbjerg, 5. Bis 8. Juni 1996*. Ed. Harald Pors. Århus: Århus Erhvervsproglige Fak. Handels-hofjskolen, 1998. 221-238.

3092 Lenk, Hartmut E.H. "Das Traumpaar des Jahrhunderts. Phraseologismen in einem Silly [Berliner Rockband]-Text." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 203-217.

3093 Lenk, Hartmut E.H. "Phraseologismen im Austropop-Klamauk. Ihre spielerische Verwendung in den Texten der 'Ersten Allgemeinen Verunsicherung'." *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 255-280.

3094 Lenk, Hartmut E.H. "Kommunikative Routineformeln in Zeitungskommentaren." *Kommunikative Routinen. Formen, Formeln, Forschungsbereiche. Festschrift zum 65. Geburtstag von Prof. Dr. Irma Hyvärinen*. Eds. Leena Kolehmainen, Hartmut E.H. Lenk, and Liisa Tiittula. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2014. 77-98.

3095 Lenk, Hartmut E. H. "Zur Kultur- und Textsortengebundenheit kommunikativer Routineformeln." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 61-79.

- 3096** Lenk, Hartmut E.H., and Ulrike Richter-Vapaatalo (eds.). *Sie leben nicht vom Verb allein. Beiträge zur historischen Textanalyse, Valenz- und Phraseologieforschung*. Berlin: Frank & Timme, 2015. 224 pp.
- 3097** Lenk, Hartmut E.H., and Stephan Stein (eds.). *Phraseologismen in Textsorten*. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 308 pp.
- 3098** Leone, Ljubica. "Phrasal Verb vs. Simplex Pairs in Legal-lay Discourse: The Late Modern English Period in Focus." *Yearbook of Phraseology*, 12 (2021), 197-220.
- 3099** Leonhardt, Katharina. *Körpermetaphorik im europapolitischen Diskurs. Eine kontrastive Analyse: Deutsch – Französisch – Spanisch*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2014. 469 pp.
- 3100** Lepinette, Brigitte. "La difficile emergence de la notion de figement dans l'histoire de la grammaire (XVI^e-XVIII^e siècles)." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 317-338.
- 3101** Lepore, Jill. "The Creed: What 'Poor Richard' Cost Benjamin Franklin." *The New Yorker* (January 28, 2008), 78-83. With 1 illustration.
- 3102** Lerda, Juan Carlos. "Reflexiones acerca de un proverbio árabe sobre la relación optima entre edades en el momento del casamiento." *Estudios demográficos y urbanos*, 5, no. 2 (1990), 341-348.
- 3103** Leschenko, Olesia. "Theoretische Grundlagen einer kontrastiven Untersuchung deutscher und ukrainischer Werbeslogans." *Kontrastive Linguistik und interkulturelle Kommunikation. Sprach- und Kulturkontakte*. Ed. Andrzej Kałny. Gdansk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdanskiego, 2017. 51-62.
- 3104** Lesner, Emil Daniel. "Zur Übersetzung einiger Phraseologismen am Beispiel der Computerspiel-Trilogie Wiedźmin und ihrer deutschen Übertragung." *Texte und Wörterbücher. Translatorische, lexikalische und glottodidaktische Aspekte*. Eds. Krzysztof Nerlicki, Barbara Komenda-Earle, and Katarzyna Sztandarska. Hamburg: Kovač, 2018. 109-128.
- 3105** Lestringant, Frank. "Musset entre Molière et Oscar Wilde: Le Proverbe *Il ne faut jurer de rien* (1836)." *Rivista di Letterature Moderne e Compare*, 61, no. 4 (2008), 425-446.
- 3106** Leuschner, Torsten. "Das V1-Konditionalgefüge zwischen Phraseologie und Politolinguistik." *Formelhafte Sprache in Text und*

Diskurs. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 85-114.

3107 Levine, David, and Alan Bleakley. "Maximizing Medicine through Aphorisms." *Medical Education*, 46 (2012), 153-162.

3108 Levin-Steinmann, Anke. "Kritisches zu Schlüsselkonzepten, Stereotypen und Weltbildern." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 333-353.

3109 Levin-Steinmann, Anke. "Sto je to – frazeologizam? / Kakvo e tova – frazeologiz'm? oder Zum Dauerproblem der Phraseologismusdefinition und –einordnung." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 13-34.

3110 Levin-Steinmann, Anke. *Deutsche Redewendungen verstehen, üben und anwenden (ein Übungsbuch für Deutsch-Lernende und Deutsch-Sprechende)*. Herne: Gabriele Schäfer, 2016. 359 pp.

3111 Levy, David M., and Sandra J. Peart. "Analytical Egalitarianism, Anecdotal Evidence and Information Aggregation via Proverbial Wisdom." *Journal of Economic Methodology*, 11, no. 4 (2004), 411-435.

3112 Lévy, Isaac Jack, and Rosemary Lévy Zumwalt. "A Mother-in-law Not Even of Clay is Good: Sfuegra ni de baro es buena" *Folklore* (London), 123, no. 2 (2012), 127-151 (the mother-in-law in Sephardic folklore; proverbs and curses on pp. 132-134).

3113 Lewandowska, Anna. *Sprichwort-Gebrauch heute. Ein interkulturell-kontrastiver Vergleich von Sprichwörtern anhand polnischer und deutscher Printmedien*. Bern: Peter Lang, 2008. 366 pp.

3114 Lewandowska, Anna, and Gerd Antos. "Cognitive Aspects of Proverbs." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 162-182.

3115 Lewandowska, Anna, and Gerd Antos. "'Der Glaube versetzt Berge'. Sprichwörter als Medium der Selbstverzauberung." *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 109-123.

3116 Lewicki, Andrzej Maria. "Rozwój frazeologii polskiej w ostatnim ćwier-ćwieczu." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 9-14.

3117 Lewicki, Andrzej Maria (ed.). *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Lublin: "Norbertinum", 2012. 131 pp.

3118 Leyhe, Thomas, Ralf Saur, Gerhard W. Eschweiler, and Monika Milian. "Impairment in Proverb Interpretation as an Executive Function Deficit in Patients with Amnesic Mild Cognitive Impairment and Early Alzheimer's Disease." *Dementia and Geriatric Cognitive Disorders*, 27, no. 1 (2011), 61.

3119 Li, Zhu. "Prototype Theory in Proverb Translation Between English and Chinese." *International Forum of Teaching and Studies*, 13, no. 2 (2017), 52-60.

3120 Librici, Ivana. "Fraseologia contrastiva e traduzione in Contos da Montanha di Miguel Torga." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 457-473.

3121 Librová, Bohdana. "Pierre Gringore et la prototypie proverbiale. À propos des Notables, enseignements, adages et proverbes [1528]." *Nouvelle revue du seizième siècle*, 23, no. 1 (2005), 59-79.

3122 Librová, Bohdana. "Le proverbe français médiéval dans la perspective de la parémiologie diachronique et comparée." *Proverbium*, 25 (2008), 219-248.

3123 Lichtheim, Miriam. "Three Philological Notes: 1. A Saying from the 'Book of Memphis' ['Gracious Lord, Lawful Vizier']." *Studies in Ancient Oriental Civilization*, 35 (1969), 63-68 (esp. 63-65).

3124 Liimatainen, Annikki. "Ach du Donnerchen! – Voi herran pieksu! Zur Wiedergabe der emotiven Formeln in deutschen und finnischen Übersetzungen." *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 113-145.

3125 Liimatainen, Annikki. "Das Problem der Übersetzbarkeit von Fluchformeln." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 265-272.

3126 Liimatainen, Annikki. "Übersetzung von Phraseologismen. Die Forschungsgeschichte bis zur Jahrtausendwende." *Idiome*,

Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 297-313.

3127 Liimatainen, Annikki. "Zeitbindung bei Erst- und Neuübersetzung von Phraseologismen." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact.* Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 147-160.

3128 Lim, Kim Hui. "The Concept of Informal Fallacies in Malay Proverbs." *Dimension: Journal of Indonesian and Malaysian Studies*, 1 (2009), 31-49.

3129 Lim, Kim Hui. "How Malay Proverbs Encode and Evaluate Emotion? A Paremiological Analysis." *Sari – International Journal of the Malay World and Civilisation*, 28, no. 1 (2010), 57-81.

3130 Lin, Haiping. "L'emploi du proverbe et de son détournement dans l'enseignement de la rhétorique en chinois." *Contexts and Plurality in Phraseology: Didactics, Learning and Translation.* Eds. Mariangela Albano and Julia Miller. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 23-35.

3131 Lindfors, Bernth. "The Palm-Oil with Which Achebe's Words Are Eaten." In B. Lindfors. *Folklore in Nigerian Literature.* New York: Africana Publishing Company, 1973. 73-93.

3132 Lindfors, Bernth. "Wole Soyinka and the Horses of Speech." In B. Lindfors. *Folklore in Nigerian Literature.* New York: Africana Publishing Company, 1973. 105-115.

3133 Lindfors, Bernth. "Verbal Ebullience in Yoruba Proverbs." *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience.* Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyebade. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 113-121.

3134 Lindholm, Camilla, and Alison Wray. "Proverbs and Formulaic Sequences in the Language of Elderly People with Dementia." *Dementia*, 10, no. 4 (2011), 603-623.

3135 Lindquist, Hans, and Magnus Levin. "Foot and Mouth: The Phrasal Patterns of Two Frequent Nouns." *Phraseology: An Interdisciplinary*

Perspective. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 143-158.

3136 Lindroos, Hilikka, and František Čermák. "Dog and Cat Proverbs: A Comparison of English, Czech, Finnish and Other Languages." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 131-140

3137 Linnebuhr, Elisabeth. "Kanga: Popular Culture with Messages." *Sokomoko: Popular Culture in East Africa*. Ed. Werner Graebner. Amsterdam: Rodopi, 1992. 81-90.

3138 Lipczuk, Ryszard. "Geflügelte Worte in ein- und zweisprachigen Wörterbüchern." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 23-37.

3139 Lipińska, Magdalena. *L'équivalence des proverbes polonais et des proverbes français*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2004. 244 pp.

3140 Lipińska, Magdalena. *Essais sur les priamèles polonaises*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2006. 127 pp.

3141 Lipińska, Magdalena. "Cechy definicyjne francuskich priameli." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 89-105.

3142 Lipińska, Magdalena. "Les mécanismes pragmatiques de l'humour dans les proverbes polonais et français." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 295-304.

3143 Lipińska, Magdalena. "Les mécanismes pragmatiques de l'humour dans les wellérismes français." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 85-92.

3144 Lipińska, Magdalena (ed.). *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 239 pp.

3145 Lipińska, Magdalena. "Komizm słowny w polskich priamelach." *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 71-87.

3146 Lipińska, Magdalena. "Analyse pragmatolinguistique de l'humour dans les wellérismes français et polonais." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 287-297.

3147 Lipińska, Magdalena. "Les proverbes dialogués français à la lumière de l'analyse comparative avec les proverbes dialogués polonais." *Proverbium*, 32 (2015), 221-236.

3148 Lipińska, Magdalena. *Komizm polskich i francuskich zdań cytowanych. Analiza semantyczna, stylistyczna i pragmatyczna*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2016. 277 pp.

3149 Lipińska, Magdalena. *Le comique de phrases autonymiques polonaises et françaises. Analyse sémantique, stylistique et pragmatique*. Łódź: Presses Universitaires de Łódź, 2020. 246 pp.

3150 Lipińska, Magdalena. "Relacja między frazeologią a paremiologią w świetle wybranych prac francuskich." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 167-182.

3151 Lipińska, Magdalena. "Priamele biblijne z 'Księgi Przysłów' – analiza formalna, stylistyczna i pragmatyczna." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joanna Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 101-112.

3152 Lipinski, Silke. "Zu Routineformeln im einsprachigen deutschen Lernerwörterbuch. Eine Untersuchung anhand von zwei Lernerwörterbüchern." *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 81-93.

3153 Lisciandro, Rosario. "Propuesta de clasificación de las unidades fraseológicas en lengua italiana." *Paremia*, 30 (2020), 115-123.

3154 Lisiecka-Czop, Magdalena. "Fachphraseologie und ihre Dynamik. Eine Untersuchung zu Phraseologismen der Seemannssprache

und ihrer lexikografischen Erfassung.” *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 205-214.

3155 Lisiecka-Czop, Magdalena. “In der Kürze liegt die Würze’: Phraseologische Wortverbindungen mit Gewürznamen im Vergleich Deutsch-Polnisch.” *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 199-217.

3156 Lisiecka-Czop, Magdalena. “Hals- und Beinbruch!’ – semantische und kommunikativ-pragmatische Aspekte phraseologischer Wunschformeln.” *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 269-281.

3157 Lisiecka-Czop, Magdalena. “Was wünscht man sich auf der Piste? Einige Bemerkungen zu Routineformeln beim Skifahren im Deutschen.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 419-435. With 1 illustration.

3158 Litovkina, Anna T. “He Who Laughs, Lasts’: The Most Common Types of Alteration in Anglo-American Anti-Proverbs.” *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 761-780.

3159 Litovkina, Anna T. “A Proverb a Day Keeps Boredom Away’: Proverbs and Anti-Proverbs in the Language Classroom.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 133-145.

3160 Litovkina, Anna T. “Paronomasia, Homonymy and Homophony in Anglo-American Anti-Proverbs.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 275-288.

3161 Litovkina, Anna T. “The Pun is Mightier than the Sword’. Types of Punning in Anglo-American Anti-Proverbs.” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 141-154.

3162 Litovkina, Anna T. "Sexuality in Anglo-American Anti-Proverbs." *The Pragmatics of Humour across Discourse Domains*. Ed. Marta Dynel. Amsterdam: John Benjamins, 2011. 191-213.

3163 Litovkina, Anna T. "Some Aspects of a Woman's Nature as Revealed Through Anglo-American Anti-Proverbs." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 351-361.

3164 Litovkina, Anna T. "The Nature of Women as Revealed Through Anglo-American Anti-Proverbs." *Proverbium*, 28 (2011), 87-120.

3165 Litovkina, Anna T. "'Where There Is a Will, There Is a Lawyer's Bill': Lawyers in Anglo-American Anti-Proverbs." *Acta Juridica Hungarica*, 52, no. 1 (2011), 82-96.

3166 Litovkina, Anna T. "Politicians in Anglo-American Anti-Proverbs." *International Issues from Wars to Robots*. Eds. Erika Grodzki, Sharaf Rehman, Clarinda Calma, and Karyn Colombo. Ronkonkoma, New York: Linus, 2013. 95-109.

3167 Litovkina, Anna T. "'Behind Every Man Who Lives Within His Income Is a Wife Who Doesn't'. The Figure of Wife as Revealed Through Anglo-American Anti-Proverbs." *Eruditio – Educatio. Research Journal of the Faculty of Education of J. Selye University*, 9, no. 3 (2014), 26-47.

3168 Litovkina, Anna T. "'I Have a Split Personality,' Said Tom, Being Frank: Punning in Tom Swifties." *Israeli Journal for Humor Research*, 3, no. 6 (2014), 54-70.

3169 Litovkina, Anna T. "'I see,' said Tom icily: Tom Swifties at the Beginning of the 21st Century." *European Journal of Humour Research*, 2, no. 2 (2014), 54-67.

3170 Litovkina, Anna T. "Mothers-in-Law, Spinsters and Widows as Revealed Through Anglo-American Anti-Proverbs." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 171-192.

3171 Litovkina, Anna T. "Anti-Proverbs." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gothardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 326-352.

- 3172** Litovkina, Anna T. *Teaching Proverbs and Anti-Proverbs*. Komárno: Univerzita J. Selyeho, 2015. 159 pp.
- 3173** Litovkina, Anna T. "To Marry or Not to Marry, That Is the Question: Marriage and Singleness as Revealed Through Anglo-American Anti-Proverbs." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 239-248.
- 3174** Litovkina, Anna T. *"Do You Serve Lawyers and Politicians Here?" Stereotyped Lawyers and Politicians in American Jokes and Anti-Proverbs*. Komárno: Univerzita J. Selyeho, 2016. 189 pp. With 38 illustrations.
- 3175** Litovkina, Anna T. *Aki keres, az talál. Bibliai közmondások szótára*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2017. 226 pp.
- 3176** Litovkina, Anna T. "Make Love, not War ... Get Married and Do Both: Negative Aspects of Marriage in Anti-Proverbs and Wellerisms." *European Journal of Humour Research*, 5, no. 4 (2017), 112-135.
- 3177** Litovkina, Anna T. *Teaching Proverbs and Anti-Proverbs*. Komárom: Selye János Egyetem, 2017. 259 pp.
- 3178** Litovkina, Anna T. *Women Through Anti-Proverbs*. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2019. 211 pp.
- 3179** Litovkina, Anna T., Péter Barta, and Margit Daczi (eds.). *Linguistic Shots at Humour*. Kraków: Tertium, 2010. 231 pp.
- 3180** Litovkina, Anna T., Péter Barta, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, and Katalin Vargha. "A szójáték egyes típusai az antiproverbiumokban – magyar, angol, német, francia és orosz példákkal." *Ezerarcú humor. Az I. Magyar Interdiszciplináris Humorkonferencia előadásai*. Eds. Margit Daczi, Anna T. Litovkina, and Péter Barta. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2008. 109-122.
- 3181** Litovkina, Anna T, and Oleg Fedosov. "Russkie Antiposlovitsi v Semioticheskom Prostranstve." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 249-258.
- 3182** Litovkina, Anna T., Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, Peter Barta, Katalin Vargha, and Wolfgang Mieder. *Anti-Proverbs in Five Languages*.

Structural Features and Verbal Humor Devices. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2021. 252 pp.

3183 Litovkina, Anna T., and Wolfgang Mieder. *Marriage Seen through Proverbs and Anti-Proverbs*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2019. 181 pp.

3184 Litovkina, Anna T., and Katalin Vargha. "Common Types of Alteration in Hungarian Anti-Proverbs." *Hungarian Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Judith Sollosy, Péter Medgyes, and Dorota Brzozowska. Kraków: Tertium, 2012. 287-315.

3185 Litovkina, Anna T., Katalin Vargha, Péter Barta, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. "Punning in Anglo-American, German, French, Russian and Hungarian Anti-Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 249-288.

3186 Litovkina, Anna T., Katalin Vargha, and Dóra Boronkai. "On Two Recent Sociolinguistic Surveys on Anti-Proverbs." *Hungarian Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Judith Sollosy, Péter Medgyes, and Dorota Brzozowska. Kraków: Tertium, 2012. 317-340.

3187 Litovkina, Anna T., Katalin Vargha, Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt, and Péter Barta. "Nyelvi humor a közmondásferditésben magyar, angol, német, francia és orosz példákkal [Linguistic Humor in Anti-Proverbs – with Hungarian, English, German, French and Russian Examples]." *Szokszinű humor. A III. Magyar Interdiszciplináris Humorkonferencia előadásai*. Eds. Katalin Vargha, Anna T. Litovkina, and Zsuzanna Barta. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2013. 244-269.

3188 Litvinnikova, Oľga. "Frazeologicheskie neologizmy russkoiazycznych gazet sovremennoi ukrainy." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 504-511.

3189 Liu, Jianwen. "A Comparative Study of English and Chinese Animal Proverbs – From the Perspective of Metaphors." *Theory and Practice in Language Studies*, 3, no. 10 (2013), 1844-1849.

3190 Liu Liu, Li Mei. "La búsqueda de correspondencias chinas a los refranes españoles en el Refranero multilingüe." *Paremia*, 27 (2018), 179-185.

3191 Liu Liu, Li Mei. "Terminología y clasificación de las paremias españolas y sus correspondencias en chino." *Paremia*, 28 (2019), 169-174.

3192 Ljubičić, Maslina. "Proverbs on Idleness and Diligence: Stereotypes and Kinship Metaphors as a Part of European Heritage." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 341-368.

3193 Ljubičić, Maslina. "Grammatical Gender and Conceptualisation Through Kinship Metaphor in the Language of Proverbs: Spouses and Parents." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 303-311.

3194 Ljubičić, Maslina. "The Influence of Grammatical Gender Upon the Metaphorization in Proverbs." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 56-74.

3195 Ljubičić, Maslina. "About Some Binomial and Trinomial Expressions in Italian and Croatian Proverbs." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 271-287.

3196 Ljubičić, Maslina, and Antonio Sammartino "Proverbs of an Endangered Language: Molise Croatian in Contact with Italian." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 284-302.

3197 Ljubičić, Maslina, and Nada Županović. "Husband and Wife Metaphors in Italian and Croatian Proverbs." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 339-349.

3198 Ljubimova, Natalia. "Kulinarische Phraseologismen im politischen Kontext: interdiskursive Spiele." *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 173-185.

3199 Ljubimova, Natalia. "Aufregung wegen 'heissem Käse' - ein phraseologisch inspirierter Diskurs im deutschen Online-Diskurs." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 95-107.

3200 Ljubimova, Natalia. "Kulinarischer Diskurs und sein phraseologisches Potenzial." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczek. Berlin: Frank & Timme, 2018. 15-27.

3201 Ljubimova, Natalia. "Höflichkeit im Wandel: Phraseologisch motivierte Reflexionen über die Variabilität der Kulturstandards." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczek. Hamburg: Kovač, 2019. 23-36.

3202 Ljubimova, Natalia. "Stadt als Textsammlung: Über die Kunst der Interpretation." *Prägnante Kürze und mehr. Kurztexpte und multimodale Kurzformen im öffentlichen Raum*. Eds. Zofia Berdychowska and Frank Liedtke. Berlin: Peter Lang, 2020. 161-171.

3203 Llamas-Pombo, Elena. "Metro, ritmo y puntuación en los repertorios hispánicos de refranes (siglos XVI-XVII)." *Revista del Instituto de Lengua y Cultura Españolas*, 14, no. 2 (2018), 456-482.

3204 Llorián González, Susana. "Ines Ravasini, de la literatura a los refranes." *Paremia*, 26 (2017), 11-17.

3205 Lojendio Quintero, María del Pilar. "Los animales en la comedia latina. Aproximación a un análisis fraseológico." *Paremia*, 20 (2011), 161-168.

3206 Lomakina, Olga V. "Natsional'noe v individual'nom poslovitsy i pogovorki v khudozhestvennykh proizvedeniiakh L.N. Tolstogo." *Cuadernos de Rusística Española*, 5 (2009), 20.

3207 Lomakina, Olga V. "Frazeologija L.N. Tolstogo: Tipologija transformatsii paremii." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 251-259.

3208 Lomakina, Olga V. "Ellipsis paremii kak perekhodnoe iavlenie vo frazeologii: Iz opyta leksikograficheskogo opisaniia." *Frazeologija*

i iazykovaia dinamika. Eds. Valerii M. Mokienco and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 257-258.

3209 Lomakina, Olga V. "Parametrizatsiia russkikh posloviits i pogovorok v leksikograficheskoi praktike." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 218-226.

3210 Lomakina, Olga V. "O roli paremii v khudozhestvennom tekste: iz opyta analiza iazyka L. N. Tolstogo." *Slavianskoe kul'turnoe prostranstvo*. Ed. V. A. Stepanenko. Moscow: Pro100 Media, 2012. 87-93.

3211 Lomakina, Olga V. "Funktsionirovanie paremii v iazyke L. N. Tolstogo." *Paremiologiia v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 120-136.

3212 Lomakina, Olga V. (ed.). *Paremiologiia v Diskurse*. Moskva: Lenand, 2014. 294 pp.

3213 Lombana Sánchez, Alfonso. "La herencia grecolatina en las paremias alemanas." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 163-177.

3214 Lomotey, Benedicta Adokarley. "Towards a Sociolinguistic Analysis of the Current Relevance of Androcentric Proverbs in Peninsular Spanish." *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 161-177.

3215 Lomotey, Benedicta Adokarley, and Sewoenam Chachu. "Gender Ideologies and Power Relations in Proverbs: A Cross-Cultural Study." *Journal of Pragmatics*, 168 (2020), 69-80.

3216 Lončar, Ivana. "Algunos problemas de las fraseología contrastiva: el caso de las comparaciones estereotipadas en croata y en español." *"Gutta cavat lapidem"*. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 377-396.

3217 Lončar, Ivana. "Correspondencias paremiológicas asimétricas." *Paremia*, 28 (2019), 27-36.

3218 Longmailai, Monali, and Lakshminath Rabha. "Metaphors in Dimasa and Rabha – A Comparative Study." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 205-219.

3219 Lonska, L. "Concept 'Water' in the Ukrainians' Linguistic World Picture (On the Material of Ukrainian Proverbs)." *Znanstvena Misel Journal*, 2, no. 48 (2020), 63-66. (in Ukrainian)

3220 Lopareva, Iu. V. "Idioms with Colour-Component as a Means of Objectification of the Semantic Sphere 'Social Relations' in Closely Related Languages (Spanish and Italian)." *Nauchnyi vestnik. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2012), 146-156. (in Russian)

3221 Lopez, Elise. "A Study of Emic Proportions: Contextualising Phraseological False Friends." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 197-210.

3222 López Fernández, Laura. "Paremijs xeocosmolóxicas de predición do tempo en galego e maori." *Caderno de Fraseoloxía Galega*, 17 (2015), 83-107. With 2 maps.

3223 López García, Angel. "Neurolinguistics of the Lexicon-Syntax Interface." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitriij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 41-53.

3224 López Taboada, Carme, and María Rosario Soto Arias. "Problemas na elaboración dun dicionario fraseolóxico galego." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 283-298.

3225 Lorberbaum, Havazalet. "The Power of a Proverb – the Role of a Proverb in Agnon's Story." *Textures. Culture, Literature, Folklore. For Galit Hasan-Rokem*. Eds. Hagar Salamon and Avigdor Shinan. 2 vols. Jerusalem: Hebrew University of Jerusalem, Mandel Institute of Jewish Studies, 2013. II, 503-515 (in Hebrew), II, xiv-xv (English abstract).

3226 Lorcin, Marie-Thérèse. *Les recueils de proverbes français (1160-1490). Sagesse des nations et langue de bois*. Paris: Honoré Champion, 2011. 156 pp.

3227 Lovick, Olga. "Walking Like a Porcupine, Talking Like a Raven: Figurative Language in Upper Tanana Athabaskan." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 103-121. With 1 map.

- 3228** Low, Patrick K.C. "Leadership Reflections on an Old Buddhist Proverb - 'Loud Splatters the Streamlet, the Ocean's Depths Are Silent'." *Business Journal for Entrepreneurs*, no volume given, no. 2 (2013), 30-50.
- 3229** Lu, Chiarung. "Eating is Not an Easy Task: Understanding Cultural Values in [Taiwanese, Japanese, and English] Proverbs." *Japanese Studies Journal*, 29 (2012), 63-79.
- 3230** Lu, Chiarung. "The Distribution of Cultural Values among East Asian Proverbs." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 520-535.
- 3231** Luaces Pardo, Narciso. "Ditos e refráns recollidos na comarca do Ortegal." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 439-453.
- 3232** Luchi, Marco. "The proverbial Strength and Fairness of Mars." *Paremia*, 31 (2021), 217-228.
- 3233** Lückert, Claudia. "Prosodic Aspects of Proverb Change in English: Panini's Principle." *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 181-192.
- 3234** Lückert, Claudia. "The Lexical Profile of Modern American Proverbs: Detecting Contextually-predictable Keywords in a Database of American English Proverbs." *Yearbook of Phraseology*, 9 (2018), 31-50.
- 3235** Lückert, Claudia. "The Proverbial Discourse Tradition in the History of English. A Usage-Based View." *Norms and Conventions in the History of English*. Eds. Birte Bös and Claudia Claridge. Amsterdam: John Benjamins, 2019. 129-148.
- 3236** Lückert, Claudia. "Word Class Effect in Online Processin of Proverbs: A Reaction-Time Study." *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 173-196.
- 3237** Ludwin, Stefan. "Fett als Bestandteil des sprachlichen Weltbildes im Deutschen und im Polnischen." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczyk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 183-196.

3238 Ludwin, Stefan. “Verdaunungsstörungen als Bestandteil des sprachlichen Weltbildes im Deutschen und Polnischen am Beispiel der Phraseologismen und Sprichwörter mit Vulgarismen aus dem Bereich der Verdauung im Komponentenbestand.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 371-384.

3239 Lüger, Heinz-Helmut. “‘Ut vir, sic oratio’ – Wiederholte Rede und ‘Geistreichigkeitssprache’ bei Fontane.” *Texte. Spielräume interpretativer Näherung. Festschrift für Gerhard Fieguth*. Eds. St. Merten and I. Pohl. Landau: Knecht, 2005. 377-393.

3240 Lüger, Heinz-Helmut. “Mehrwortverbindungen in der Übersetzung – ein weites Feld.” *Wort und Text. Lexikologische und textsyntaktische Studien im Deutschen und Französischen. Festschrift für René Métrich*. Eds. D. Baudot and M. Kauffer. Tübingen: Stufenburg, 2008. 195-203.

3241 Lüger, Heinz-Helmut. “Phraseologie und Politikerporträt.” *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 43-63. With 4 illustrations.

3242 Lüger, Heinz-Helmut. “Feste Wortverbindungen in der Semantik Michel Bréals.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 85-98.

3243 Lüger, Heinz-Helmut. “Feste Wortverbindungen im Übersetzungsvergleich. Am Beispiel von Günter Grass: *Ein weites Feld*.” *Sprachwissenschaft – Fremdsprachendidaktik. Neue Impulse*. Eds. Ch. Bürgel and D. Siepmann. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2013. 1-20.

3244 Lüger, Heinz-Helmut. “Figement et défigement dans la traduction. L'exemple d'un roman de Günter Grass.” *Pratiques*, 159-160 (2013), 165-178.

3245 Lüger, Heinz-Helmut. “‘Wer gackert, muss auch legen’. Phraseologie und Textbildung.” *Mit Wörtern bewegen. Festschrift für Mariann Skog-Södersved*. Eds. Mona Enell-Nilsson, Benedikt Faber, and Henrik Nikula. Vaasa: Vaasan yliopisto, 2013. 171-186.

3246 Lüger, Heinz-Helmut. "Idiomatik als stilistische Ressource." *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 241-268.

3247 Lüger, Heinz-Helmut. "Kulturspezifität und Übersetzbarkeit. Kontextualisierung von Phrasemen bei Günter Grass." *Kontrastive Linguistik und interkulturelle Kommunikation. Sprach- und Kulturkontakte*. Ed. Andrzej Kałny. Gdansk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2017. 7-25.

3248 Lüger, Heinz-Helmut. "Phraseologie und politischer Sprachgebrauch." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 35-58.

3249 Lüger, Heinz-Helmut. "Zwischen Akzeptanzstützung und Pseudo-Argumentation. Phraseme im politischen Sprachgebrauch." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 75-92.

3250 Lüger, Heinz-Helmut. "Die Pressekarikatur als persuasive Bildsorte." *Medienkulturen – Kulturmodalität und Intermedialität*. Eds. H.W. Giessen et al. Bern: Peter Lang, 2019. 231-244. With 7 illustrations.

3251 Lüger, Heinz-Helmut. "Phraseologische Forschungsfelder. Impulse, Entwicklungen und Probleme aus germanistischer Sicht." *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung*, 61 (2019), 51-82.

3252 Lüger, Heinz-Helmut. "Phraseme und translatorisches Gratwandern. Phraseologie, Bourgeoisierung und 'Geldsackgesinnung' bei Fontane." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 33-51.

3253 Lüger, Heinz-Helmut. "Was hat der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen der Phraseodidaktik zu bieten?" *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 95-115.

3254 Lüger, Heinz-Helmut. "Phrasemgebrauch und Textorganisation." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung*

weltweit. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 197-215.

3255 Lüger, Heinz-Helmut. “Textuelle Funktionen des Phrasengebrauchs. Aufgezeigt anhand deutscher und französischer Beispiele.” *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung*, 66 (2022), 92-134.

3256 Lüger, Heinz-Helmut, Hana Bergerová, and Georg Schuppener (eds.). *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 262 pp.

3257 Lüger, Heinz-Helmut, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. “Phrasemegebrauch und Bedeutungszuschreibung.” *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 7-17.

3258 Lüger, Heinz-Helmut, and Grażyna Zenderowska-Korpus. “Phraseologie - Fragen des Gebrauchs und der Vermittlung.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 7-19.

3259 Lühr, Rosemarie. “Reduzierte metaphorische *Adagia* bei Erasmus von Rotterdam.” *Muster in der Phraseologie. Monolingual und kontrastiv*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Herbert Holzinger, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. 55-83.

3260 Lukianets, Olga. “The Traditional Attitude Toward Conflicts in the Moldavian Village.” *Anthropology & Archaeology of Eurasia*, 52, no. 1 (2013), 9-21.

3261 Lupanova, E.V. “Stylistic Characteristics of the Military Phraseological Units (on the Material of English-Russian General and Military Dictionaries).” *Scientific Newsletter. Series: Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches* (Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering, Voronezh, Russia), no volume given, no. 1 (2017), 95-104.

3262 Luque Durán, Juan de Dios. “Las colocaciones de cuantificación por comparación: tradición e innovación en las comparaciones proverbiales.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones .idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 409-456.

3263 Luque Durán, Juan de Dios. “Alusión, intertextualidad y juegos de lenguaje. La explotación de diccionario lingüístico-cultural del español para la creación de textos argumentativos.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 149-168.

3264 Luque Durán, Juan de Dios. “Bases teóricas del Diccionario Intercultural.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 21-34.

3265 Luque Durán, Juan de Dios. “Un ejemplo de la interrelación de cultura y lenguaje: el carácter nacional español en fraseologismos y otras formas de expresión lingüística.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 393-403.

3266 Luque Durán, Juan de Dios, and Lucía Luque Nadal. “Cómo las metáforas recurren a conocimientos ontológicos y culturales. Fundamentos teóricos del Diccionario Intercultural e Interlingüístico.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 359-366.

3267 Luque Durán, Juan de Dios, and Antonio Pamies Bertrán (eds.). *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 484 pp.

3268 Luque Nadal, Lucía. “Las comparaciones proverbiales en inglés. Una aproximación tipológica y traductológica.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 381-397.

3269 Luque Nadal, Lucía. “Culturemas y fraseologismos históricos como ‘esquemas ideológicos prototípicos’; estudio interlingüístico.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 327-334.

3270 Luque Toro, Luis. “Una aproximación cognitiva a los conceptos de consejo, vicios y malos hábitos en las fraseología española.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 225-232.

3271 Lurati, Ottavio. “Paese di Cuccagna, pays de Cocagne e Schlaraffenland: una storia lunga.” *Phrasis* 1 (2017), 101-104.

3272 Luscher, Renate. *Sprichwörter und Redewendungen. Geläufige Wendungen der Niveaustufen A2-B2. 2 Übungshefte, 2 Plakate. Erläuterungen, Kopiervorlagen und Vorschläge für den Unterricht*. München: Verlag für Deutsch, 2010. 30 pp. 2 posters and illustrations.

3273 Luzlov, A.I. “Polozhile’naia otsenka v paremiakh angliiskogo iazyka, oformlennykh kak shozhnosochinennyye predlozheniia s pridatochnym opredelitel’nym.” *Frazeologiya i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 264-268.

3274 Ly, Thang Toan. “Conceptualizing Human Body Parts in Proverbs: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Study.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 110-121.

3275 Lyman, Thomas Amis. “A Note on the Ethno-Semantics of Proverb Usage in Mong Njua (Green Hmong).” *Hmong/Miao in Asia*. Eds. Nicholas Tapp, Jean Michaud, Christian Culas, and Gar Yia Lee. Chiang Mai, Thailand: Silkworm Books, 2004. 167-178.

3276 Lynn, Ethan Michael. *Getting All the Ducks in a Row: Towards a Method for the Consolidation of English Idioms*. M.A. Thesis Brigham Young University, 2016. 65 pp.

3277 Lyon, Otto. “Die Sprache Bismarcks.” In O. Lyon. *Bismarcks Reden und Briefe nebst einer Darstellung des Lebens und der Sprache Bismarcks*. Leipzig: Teubner, 1895. 56-76.

3278 Łyp-Bielecka, Aleksandra. “Das antike Erbe in der deutschen, englischen und polnischen Phraseologie. Oder: Wozu braucht man heutzutage noch Mythologiekenntnisse?” *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 17-32.

M

- 3279** M., K. “Woher kommt die Redewendung ‘sich freuen wie ein Schneekönig’ und was bedeutet sie?” *Der Sprachdienst*, 54, no. 2 (2010), 57-58.
- 3280** M.-Cruzada, Santiago, María Teresa Aguilar-Miranda, and Isabel Montero-Cruzada. “El refranero hoy ... en el suroeste extremeño.” *Paremia*, 25 (2016), 227-234.
- 3281** Ma, Li. *The Word and the World: Exploring World Views of Monolingual and Bilingual Chinese Through the Use of Proverbs*. Diss. University of Miami, 2011. 135 pp.
- 3282** Maalej, Zouhair. “A Cognitive-Pragmatic Perspective on Proverbs and Its Implications for Translation.” *International Journal of Arabic-English Studies*, 10 (2009), 135-153.
- 3283** Mac Coinnigh, Marcas. *Anailis ar an seanfhocal sa ghaeilge [Analysis of the Proverb in Irish]*. Diss. University of Ulster, 2004. 324 pp.
- 3284** Mac Coinnigh, Marcas. “Foirmeacha seanfhoclacha na gaeilge: Aicmiú agus catagóiriú.” [Proverbial Forms in the Irish Language: Classification and Categorisation]. *Taighde agus Teagasc*, 5 (2005), 1-12.
- 3285** Mac Coinnigh, Marcas. “An seanfhocal agus nua-léann: gnéithe de phairéimeagrafaíocht na gaeilge [The Proverb and Modern Scholarship: Aspects of Paremiography in the Irish Language].” *Léann: Iris Chumann Léann na Litríochta*, 1 (2007), 47-61.
- 3286** Mac Coinnigh, Marcas. “Ábhar Seanfhoclach sa Ghaeilge mar Fhoirse – Blason Populaire.” *Béascna*, 4 (2008), 155-167.
- 3287** Mac Coinnigh, Marcas. “Blason populaire in Irish Proverbial Expressions: Categorisation and Analysis.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 289-302.
- 3288** Mac Coinnigh, Marcas. “Syntactic Structures in Irish-Language Proverbs.” *Proverbium*, 29 (2012), 95-136.

3289 Mac Coinnigh, Marcas. "Tracing Inspiration in Proverbial Material: From *The Royal Dictionary* (1699 & 1729) of Abel Boyer to *The English-Irish Dictionary* (1732) of Begley and McCurtin." *International Journal of Lexicography*, 26, No. 1 (2012), 23-57.

3290 Mac Coinnigh, Marcas. "The Blason Populaire: Slurs and Stereotypes in Irish Proverbial Material." *Folklore* (London), 124 (2013), 157-177.

3291 Mac Coinnigh, Marcas. "'The Heart of Irish-Language Proverbs': A Linguo-Stylistic Analysis of Explicit Metaphor." *Proverbium*, 30 (2013), 113-150.

3292 Mac Coinnigh, Marcas. "Structural Aspects of Proverbs." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 122-132.

3293 Mac Coinnigh, Marcas. "Exploring an Ancestral Irish Adage ['Tied Stones and Loose Dogs']." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 194-204.

3294 Mac Coinnigh, Marcas. "A Life History of the 'Irish' Ecotype 'Tied Stones and Loose Dogs'." *Journal of Ethnology and Folkloristics*, 13, no. 1 (2019), 51-78.

3295 Macan, Željka, and Tatjana Vučajnk. "Okusi v hrvaški, nemški in slovenski frazeologiji." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 223-237.

3296 MacDowell, Marsha, and Wolfgang Mieder. "'When Life Hands You Scraps, Make a Quilt': Quiltmakers and the Tradition of Proverbial Inscriptions." *Proverbium*, 27 (2010), 113-172. With 35 illustrations.

3297 Macías Otón, Elena. "Las expresiones binomiales en el lenguaje jurídico y su traducción en el aula de terminología (español-inglés/francés)." *Paremia*, 22 (2013), 209-225.

3298 Macías Otón, Elena. "La traducción de fraseologismos jurídicos en clase de Terminología (francés-español)." *Enfoques actuales para la*

traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 213-237.

3299 Mack, Beverly B. "Metaphor Is a Bridge to Ultimate Reality': Metaphor in Hausa Women's Poetry." *Research in African Literatures*, 37, no. 2 (2006), 43-60.

3300 Mack, Peter. "Madness, Proverbial Wisdom, and Philosophy in *King Lear*." *Shakespeare and Renaissance Ethics*. Eds. Patrick Gray and John D. Cox. Cambridge: Cambridge University Press, 2014. 284-303.

3301 MacKenzie, Ian. "Silver Linings without Clouds: The Innocuousness of Widespread Idioms." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 61-73.

3302 MacKenzie, W.C. "Two Mistranslations in Nicolson's *Gaelic Proverbs*." *Notes and Queries*, 253, new series 55 (2008), 354-357.

3303 Mackus, Nicole. "Die Akzentuierung von Routineformeln. Eine Untersuchung anhand von Hörmustern." *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 45-56.

3304 Maclagan, Margaret, Boyd Davis, and Ron Lunsford. "Fixed Expressions, Extenders and Metonymy in the Speech of People with Alzheimer's Disease." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 175-187.

3305 Madazhde, Richard N., and Magrieta J. Cloete. "Proverbs in Africa: A Boon or a Curse?" *Southern African Journal for Folklore Studies*, 22, no. 1 (2012), 94-102.

3306 Madroñal Durán, Abraham. "Un diccionario fraseológico del Siglo de Oro: la *Fraseología o Estilística castellano* de Julio Cejador y Frauca." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 253-270.

3307 Madumulla, J.S. "Proverbs: A Pack of Lies?" *Utafiti*, 4 (1998-2001), 257-274.

3308 Mafela, Munzhedzi James. "Proverbs as Illustrative Examples in a Tshivenda Bilingual Dictionary: A Reflection of Meaning and Culture." *South African Journal of African Languages*, 28, no. 1 (2008), 30-35.

3309 Mafela, Munzhedzi James. "On the Phraseology of Tshivenda Idioms." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 211-224.

3310 Mafela, Munzhedzi James. "Marriage Practice among the Vhavenda as Reflected in Their Proverbs." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 427-435.

3311 Mafela, Munzhedzi James. "The Role of Proverbs in Dispute Management Among the Vhavenda of South Africa." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 481-190.

3312 Mafela, Munzhedzi James. "Proverbs and the Aspect of Fear: A Reflection in Tshivenda." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 491-500.

3313 Mafela, Munzhedzi James. "Vhavenda Traditional Leaders: A Perception Through the Lens of Tshivenda Proverbs." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 65-74.

3314 Mafela, Munzhedzi James. "A Reflection of Parent-Child Interdependence in Some Tshivenda Proverbs." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 300-308.

3315 Mafuta Ma, Natalie. "Gli animali nei proverbi e nella trattatistica delle imprese: dalla tradizione orale alla letteratura delle immagini." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale*

dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 289-295.

3316 Maggi, Armando. "Una nuova silloge di proverbi medievali." *Lares*, 59, no. 3 (1993), 477-483.

3317 Magin, Christine. "Neue Freidank-Inschriften des 14. Jahrhunderts in einem mecklenburgischen Kloster." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 139, no. 2 (2010), 191-196.

3318 Mah, Adeline Yen. *A Thousand Pieces of Gold. A Memoir of China's Past Through Its Proverbs*. New York: HarperOne, 2002. 251 pp.

3319 Mahmudova, Sabina. "Analyse syntaxique des proverbes azerbaïdjanais." *Paremia*, 21 (2012), 129-140.

3320 Mahmudova, Sabina. "La métaphore dans les proverbes azerbaïdjanais." *Paremia*, 22 (2013), 69-77.

3321 Mahmudova, Sabina. "Problèmes d'équivalence et de traduction des proverbes (à partir d'un corpus de proverbes français et azerbaïdjanais)." *Contexts and Plurality in Phraseology: Didactics, Learning and Translation*. Eds. Mariangela Albano and Julia Miller. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 89-105.

3322 Mahoney, Dennis F. "The Bird and the Fish Can Fall in Love ...: Proverbs and Anti-Proverbs as Variations on the Theme of Racial and Cultural Intermingling in *The Time of Our Singing*." *The Proverbial "Pied Piper"*. *A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 245-256.

3323 Mahoney, Dennis F. "Double Trouble: Uncanny Secrets in E.T.A. Hoffmann's and Otto Ludwig's *Das Fräulein von Scuderi*." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 601-610.

3324 Mahoney, Dennis F., and Wolfgang Mieder. "Gregor Had Yet to Discover that Life Was Truly Stranger than Fiction': Proverbial Messages in Marc Estrin's Kafkaesque Novel *Insect Dreams. The Half Life of Gregor Samsa* (2002)." *Proverbium*, 33 (2016), 281-318.

3325 Mahoney, Dennis F., and Wolfgang Mieder. “Zollfrei sind Gedanken doch’: Sprichwörtliches in Friedrich von Hardenbergs (Novalis) Werken.” *Proverbium*, 37 (2020), 173-206.

3326 Maia, Maria, and Manual Maia. “A propósito de provérbios e lenga-lengas da beira transmontana. O anti clericalismo do séc. XIX e o seu reflexo na cultura do séc. XX / About Proverbs and Riddles from Beira Transmontana. Anti-clerical Thoughts of the Nineteenth Century and their Survival During the Twentieth.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 157-163.

3327 Maiello, Michael. *Buy the Rumor, Sell the Fact. 85 Maxims of Investing and What They Really Mean*. New York: McGraw-Hill, 2004. 213 pp.

3328 Maiuk, Elena. “Funktional’no-semanticheskie kharakteristiki opredelennogo kolichestva odin v belorusskikh i angliiskikh paremiiakh.” *Frazeologiya v mnogoiazыchnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan’: Kazanskii Federal’nyi Universitet, 2013. I, 296-303.

3329 Maj-Malinowska, Barbara. “(Un)Höflichkeit in der Parömiologie – der Einsatz von gut bekannten Sprichwörtern in der Höflichkeitslehre im akademischen Bereich in Polen.” *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 337-348.

3330 Maj-Malinowska, Barbara. “ABC der Höflichkeit in polnischen Parömien.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 277-288.

3331 Majnusz-Stadnik, Mariola. “Imagebildung und Vertrauens-erweckung durch lexikalische Besonderheiten in Werbeanzeigen von Banken und Finanzinstituten.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 129-139.

3332 Makarova, Elena A. “Teaching Culture in the English Language Classrooms (Idioms, Their Origin and Cultural Background).” *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana

Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 100-113.

3333 Make, Meshesha, Abraham Kebede, and Fikre Alemayehu. "The Cultural Implications of Wolaita [Ethiopia] Proverbs: Functional Analysis." *American Journal of Social Issues and Humanities*, 4, no. 1 (2014), 35-44.

3334 Make, Meshesha, Abraham Kebede, and Fikre Alemayehu. "The Economic Implications of Wolaita [Ethiopia] Proverbs: Functional Analysis." *Global Journal of Human-Social Science*, 14, no. 1 (2014), 79-86.

3335 Make, Meshesha, Abraham Kebede, and Fikre Alemayehu. "The Social Implications of Wolaita [Ethiopia] Proverbs: Functional Analysis." *International Journal of Languages and Literatures*, 2, no. 1 (2014), 225-246.

3336 Makoid, Bianka, and Airi Liimets. "Conceptions of Education in Estonian Proverbs and Educational Science." *Mäetagused. Hyperjournal*, 80 (2021), 3-70. (in Estonian)

3337 Makowska, Karolina. "Analiza Modyfikacji Stałych Połączeń Wyrazowych w Wypowiedziach Violetty Kubasińskiej z Serialu BrzydUla." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 389-411.

3338 Malá, Jiřina. "Phraseologismen in Filmberichterstattungen und Filmrezensionen. Untersuchungen zu den Mehrwortverbindungen *der rote Teppich*, *Liebe auf den ersten Blick* und *Wechselbad der Gefühle*." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęć, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 137-145.

3339 Malá, Jiřina. "Phraseologismen mit kulinarischen Komponenten im Deutschen und im Tschechischen im System und Gebrauch." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęć. Berlin: Frank & Timme, 2018. 113-124.

3340 Malá, Jiřina. "Pejorative phraseologische Personenbezeichnungen im Deutschen und Tschechischen (am Beispiel von *trübe Tasse*, *lahme Ente*, *freche Kröte*, *komischer Kauz*)." *Deutsche Phraseologie und*

Parömiologie im Kontakt und im Kontrast. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 357-369.

3341 Malanda, Ange-Séverin. “Les maîtres de la formule Kongo et Téké.” *Notre librairie: Revue des Littératures du Sud*, 163 (2006), 78-83.

3342 Malenko, Nataliya. *Negative Traits of Character in Proverbs. Contrastive Analysis (Cognitive Perspective)*. Diss. University of Gdansk, 2009. 207 pp.

3343 Małgorzewicz, Anna. “Metaphorische Konzeptualisierung von Angst-Emotionen und ihre Übersetzbarkeit dargestellt am Beispiel ausgewählter polnischer und deutscher Phraseologismen.” *Breslau und die Welt. Festschrift für Prof. Dr. Irena Swiatłowska-Prędoła zum 65. Geburtstag*. Eds. Wojciech Kunicki, Jacek Rzesztonik, and Eugeniusz tomiczek. Dresden: Neisse Verlag, 2009. 573-584.

3344 Mallaki, Zohre, Raziye Rostami, and Fatemeh Noofeli. “Proverbs: As the Manifestation of the Folksy Literature and Their Harmony with the Characteristics of M.A. Jamalzade’s Stories.” *Review of European Studies*, 9, no. 4 (2017), 1-7 (online publication).

3345 Malmqvist, Anita, and Mariann Skog-Södersved. “Idiome als Versprachlichung von Bewegung im Sportbericht.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 427-439.

3346 Maltese, Agata, Lidia Scifo, Anna Fratantonio, and Annamaria Pepi. “Linguistic Prosody and Comprehension of Idioms and Proverbs in Subjects of School Age.” *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 69 (2012), 2027-2035.

3347 Mamo, Dereje Haile. “Positive Images of Women in Arsi Oromo Proverbs.” *International Journal of Current Research*, 11, no. 11 (2019), 8458-8464.

3348 Mamvura, Zvinashe and Shumirai Nyota. “The Form and Communicative Impact of Shona Postproverbials.” *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 282-298.

3349 Manakin, Vladimir. “Proverb Commonalities in Different Languages and Its Application to Asian Pacific Communication.” *Journal of Asian Pacific Communication*, 25, no. 1 (2015), 97-116.

3350 Mancini, Thembayona Paulus Emmanuel. *My Community: My Conscience and Guide. Communal Influence on Individual Choices in Africa, with Special Reference to Zulu Proverbs*. M.A. Thesis University of South Africa, 1995. 77 pp.

3351 Mandova, Evans. "The Shona Proverb as an Expression of Unhu / Ubuntu." *African Cultures and Literatures. A Miscellany*. Ed. Gordon Collier. Amsterdam: Rodopi, 2012. 357-368.

3352 Mandziuk, Justyna "Once Bitten, Twice Smitten': Traditional Proverbs Born Anew." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 408-421. With 3 illustrations.

3353 Mandziuk, Justyna. "Why Money Cannot Buy Happiness. The Painful Truth about Traditional Proverbs and Their Modifications." *New Horizons in English Studies*, 2 (2017), 4-16.

3354 Mane, Youssoupha. "Visiting Humorous Proverbs in African Literary Fiction." *Journal of Pan African Studies*, 7, no. 8 (2015), 110-120.

3355 Manero Richard, Elvira. *Perspectivas lingüísticas sobre el refrán. El refranero metalingüístico del español*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 616 pp.

3356 Manero Richard, Elvira. "En boca cerrada no entran moscas. Algunos apuntes sobre el valor discursivo del refrán en textos periodísticos." *Fraseopragmática*. Eds. Inés Olza and Elvira Manero Richard. Berlin: Frank & Timme, 2013. 127-166.

3357 Manero Richard, Elvira, and David Prieto García-Seco. "Las unidades fraseológicas como element caracterizador del narrador y de los personajes en Las ratas (1962) de Miguel Delibes." *Paremia*, 20 (2011), 65-76.

3358 Mangena, Tendai, and Sambulo Ndlovu. "Reflections on How Selected Shona and Ndebele Proverbs Highlight a Worldview that Promotes a Respect and/or a Violation of Children's Rights." *International Journal of Children's Rights*, 22 (2014), 660-671.

3359 Mangena, Tendai, and Sambulo Ndlovu. "Figurative and Symbolic Function of Animal Imagery in Packing Human Behaviour in Ndebele

and Shona Cultures.” *South African Journal of African Languages*, 36, no. 2 (2016), 251-256.

3360 Manjate, Teresa. “A imagem mulher nos provérbios moçambicanos: Entre a centralidade e a periferia.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 267-278.

3361 Mansilla Pérez, Ana. “A fraseoloxía da música na vida cotiá. Un estudo contrastivo (alemán – español).” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 137-144.

3362 Mansilla Pérez, Ana. “Emotionen aus phraseologischer Sicht im Deutschen und Spanischen.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 285-302.

3363 Mansilla Pérez, Ana. “Ironie aus phraseologischer Sicht.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 179-188.

3364 Mansilla Pérez, Ana. “La ordenación onomasiológica del material fraseológico.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 27-36.

3365 Mansilla Pérez, Ana. “El lenguaje hostil en la fraseología contrastive alemán-español desde un enfoque pragmatic.” *Fraseopragmática*. Eds. Inés Olza and Elvira Manero Richard. Berlin: Frank & Timme, 2013. 83-106.

3366 Mansilla Pérez, Ana. “Reden wie ein Wasserfall – Hablar por los codos. Un estudio fraseológico cognitivo (español-alemán) del campo conceptual de la ‘cantidad’ en el discurso hablado.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 45-57.

3367 Mansilla Pérez, Ana, and Carmen Mellado Blanco. “El campo conceptual *agresión verbal* en la fraseología alemán-español desde un

enfoque cognitivo.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 116, no. 1 (2015), 113-132.

3368 Mansour, Ahmad M., Rola N. Hamam, and Abla Mehio-Sibai. “Ophthalmology in Proverbs and Aphorisms.” *Clinical and Experimental Ophthalmology*, 34 (2006), 701-704.

3369 Mapadimeng, Mokong. “Youth Theory in South Africa: An Indigenous Perspective Derived from Sepedi Idioms and Proverbs.” *Southern African Journal for Folklore Studies*, 28, no. 1 (2018), 1-13.

3370 Mapara, Jacob. “Biblical Echoes and Allusions: Proverbs as Intertextual Pathways in Patrick Chakaipa’s *Pfumo Repora*.” *Africology: The Journal of Pan African Studies*, 12, no. 3 (2018), 113-125.

3371 Mapara, Jacob. “Affirmation of *Unhu* as Reflected in Selected Manyika Proverbs.” *Journal of African Languages and Literary Studies*, 2, no. 3 (2021), 65-86.

3372 Mapara, Jacob, and Simangenkosi Thebe. “It Has Always Been a Man’s World: The Woman as Other in the Shona and Ndebele Proverb.” *Advances in Social Sciences Research Journal*, 2, no. 4 (2015), 198-214.

3373 Marascu, Elena. “Expressions Using Future Tenses.” *Journal of Romanian Literary Studies*, 9 (2016), 348-359.

3374 Marc Bratina, Karin. “Cultural-Semantic Analysis of the Selected Dialectical Phraseology.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 217-230.

3375 Marçalo, Maria Joao. “Metáfora y fraseología en portugués: cuando la lengua se pretende intraducible.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 351-358.

3376 Marcel, Dala. “Gbaya Proverbs and Hospitality.” *Grafting Old Rootstock. Studies in Culture and Religion of the Chamba, Duru, Fula, and Gbaya of Cameroun*. Ed. Philip A. Noss. Dallas, Texas: International Museum of Cultures, 1982. 9-15.

3377 Marcon, Mario. “Another proverb in the well. Perception parémique et intérêt parémiologique sur les fan pages de Facebook.”

Unidades fraseológicas y TIC. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 125-146.

3378 Marcon, Mario. "Mieux vaut n-gram qu'introspection. Google Ngram Viewer et parémiologie." *Paremia*, 21 (2012), 85-95.

3379 Marcon, Mario. "Détection automatique de proverbes français sur corpus. Modélisation d'automates et fréquence d'usage." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 298-315.

3380 Marcos García, María Josefa. "Los complementos del verbo en las locuciones verbales fijas. Estudio contrastivo en francés y en español." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 123-131.

3381 Marcus, Justin, and Neslihan Sabuncu. "'Old Oxen Cannot Plow': Stereotype Themes of Older Adults in Turkish Folklore." *The Gerontologist*, 56, no. 6 (2016), 1007-1022.

3382 Margić, Branka Drljača, and Maja Opašić. "Phraseological Calques of Latin Origin in Croatian and English." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 65-74.

3383 Mar'iak, Khristina. "Prisliv'ia z komponentom 'bog' v ukrains'kii ta pol' c'kii paremiologii." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 259-267.

3384 Mariaule, Michaël. "Étude d'un cas particulier de figement spécifique à l'anglais: les redondances coordonnées et leur traduction en français." *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 111-119.

3385 Marinescu, Ana-Maria. *Proverbs at Work: A Contrastive Study According to the Semantic Relation of Oppositeness Inside English, Spanish and Romanian Proverbs*. Diss. Universidad de Alcalá, 2017. 524 pp.

3386 Marinović, Anamarija. “Visão dos homens, mulheres e crianças nos provérbios populares sérvios portugueses / An Overview of Men, Women and Children in Popular Serbian and Portuguese Proverbs.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 302-322.

3387 Marinović, Anamarija. “No in”icio era a palavra: provérbios portugueses e sérvios sobre a lingua, a palavra e conceitos aproximados / In the Beginning Was the Word: Portuguese and Serbian Proverbs About Language, Word and Similar Concepts.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 185-207.

3388 Marinović, Anamarija. “Proverbs in Serbian and Portuguese Folktales.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 611-618.

3389 Markič, Jasmina. “Acerca de la (in)traducibilidad de las unidades fraseológicas en la interpretación de conferencias.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 193-203.

3390 Markič, Jasmina. “Acerca de los verbos venir y priti/prihajati como componentes de perífrases verbales y de algunas locuciones.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 121-136.

3391 Marks, Cynthia Amber. *Translating a Short Story by Hans-Jürgen Greif: Cats, Opera and Proverb*. M.A. Thesis University of Alberta, 2012. 118 pp.

3392 Maroevich, R. “Serbskii frazeologizm sedma sila i ego sootvetstviia v cheshskom, russkom i angliiskom iazykakh.” *Frazeologija v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko.

Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 103-108.

3393 Marques, Elizabete Aparecida. “La mano come base metonímica de locuciones verbales y adverbiales: un estudio comparativo entre el español y el portugués.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitriy Dobrovól'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 371-380.

3394 Marques, Elizabete Aparecida. “A teoria cognitiva sobre a metáfora: um exemplo de aplicação ao estudo de somatismos espanhóis e brasileiros.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 299-321.

3395 Marques, Joaquim. “A sabedoria popular a gestão empresarial.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 19-25.

3396 Marques Soares, Lina Maria. “O amor na tradição portuguesa.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 539-545. With 10 illustrations.

3397 Marsh, David. “Erasmus’ *Adagia*: A Cultural Encyclopaedia.” *Renaissance Encyclopaedism: Studies in Curiosity and Ambitioni*. Eds. W. Scott Blanchard and Andrea Severi. Toronto: Centre for Reformation and Renaissance Studies, 2018. 415-431.

3398 Martí Sánchez, Manuel. “La hipótesis de la subjetivización en la pragmatización/ gramaticalización de los operadores pragmáticos.” *Paremia*, 17 (2008), 79-90.

3399 Martí Sánchez, Manuel. “Lecciones de la desautomatización fraseológica.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 37-50.

3400 Martí Sánchez, Manuel. “¿Qué es la competencia fraseológica? Preguntas y alguna respuesta.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 55-67.

- 3401** Martí Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 27. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2018. 226 pp.
- 3402** Martí Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 28. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2019. 232 pp.
- 3403** Martí Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 29. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2019. 270 pp.
- 3404** Martí Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 30. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2020. 242 pp.
- 3405** Martí Sánchez, Manuel. “La hipótesis de la subjetivización en la pragmatización/gramaticalización de los operadores pragmáticos.” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 283-302.
- 3406** Martí Sánchez, Manuel (ed.). *Paremia*. Volume 31. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2021. 268 pp.
- 3407** Martí Solano, Ramón. “‘As the Saying (or Whatever) Goes’: Sayings and Pseudo-Sayings in the American Press.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 377-388.
- 3408** Martí Solano, Ramón. “The Current World Economic Crisis: Phraseological Equivalents and Variants in English, Spanish and French.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 133-141.
- 3409** Martí Solano, Ramón. “Calquing and Borrowing of Idiomatic Noun Compounds.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 239-250.
- 3410** Martí Solano, Ramón. “From Idiom Variants to Open-Slot Idioms: Close-Ended and Open-Ended Variational Paradigms.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 167-180.

3411 Martí Solano, Ramón. “Towards a Typology of Variant Forms in Spanish Proverbs from a Diachronic Perspective.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 488-500.

3412 Martí Solano, Ramón. “El ‘estado del arte’ de los calcos fraseológicos en español.” *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty, and Inés Olza. Madrid: Iberoamericana, 2017. 209-228.

3413 Martí Solano, Ramón, and Paolo Rondinelli. “Comparisons Are Odious’: How Comparable Are Equivalent Proverbs Across Languages.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 207-221.

3414 Martin, Dan. “Proverbs in [W.J. Paylor’s edition of] *The Overburian Characters* [by Thomas Overbury (1581-1613)].” *Allegorica*, 21 (2000), 71-86.

3415 Martin, Gustavo Adolfo Rodriguez. “Modified Biblical Proverbs in the Plays of Bernard Shaw.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 478-486.

3416 Martin, Willy. “A Unified Approach to Semantic Frames and Collocational Patterns.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 51-65.

3417 Martín Amador, Cristina. “La enseñanza de las paremias en español como lengua extranjera: un estudio empírico.” *Phrasis*, 2 (2018), 34-48.

3418 Martín Martín, José Miguel. “El grado de conocimiento de las unidades fraseológicas en estudiantes de Traducción e Interpretación.” *Paremia*, 17 (2008), 189-199.

3419 Martín Sanz, Cristina. “*De lo que veas ... La variedad de refranes en Becerril (Segovia)*.” *Paremia*, 28 (2019), 189-198.

3420 Martínez, Béatrice. “La investigación sobre las paremias beti recopiladas por Théodore Tsala.” *Paremia*, 17 (2008), 201-208.

3421 Martínez, Béatrice. “In the Land of the Laics, God Is the King’. Divine Proverbs in France and Spain.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 323-330.

3422 Martínez, Béatrice. “La visión del ‘saber’ en la paremiología francesa y española.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 205-212.

3423 Martínez Belchí, Evaristo. “Recursos en línea sobre corpus y su utilidad para la traducción inversa de paremias. Casos prácticos.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 85-96.

3424 Martínez Blanco, Xulián, and Serxio Veiga Alonso. “Fraseoloxía galega de peixes e outros animais mariños.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 155-173.

3425 Martínez de Carnero, Fernando. “Sentencias, tópicos, empresas, emblemas, refranes: los lugares comunes del lenguaje y del conocimiento.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 223-235.

3426 Martínez Ibarra, Emilio, and María del Carmen Tirado Roldán. “Tradición oral meteorológica de la Subbética cordobesa: valores patrimoniales y educativos.” *Paremia*, 26 (2017), 133-142.

3427 Martínez López, Juan A. “Sobre la estructura morfosintáctica de las locuciones adjetivas.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 107-116.

3428 Martínez López, Juan A. , and Gunn Aarli. “Locucións e colocacións: algunhas causas da coaparición dos seus formantes.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 175-188.

3429 Martínez Segura, Rafael. “¿Amistad sin valores?” *Paremia*, 28 (2019), 49-58.

3430 Martinović, Anamarija. “Diálogo moralizador: Uma análise contrastiva entre o *Diálogo de la lengua* de Juan de Valdés e o *Diálogo em louvor da nossa linguagem* de João de Barros / Moralizing Dialog: A Contrastive Analysis Between *Diálogo de la lengua* of Juan de Valdés and *Diálogo em louvor de nossa linguagem* of João de Barros.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 289-307.

3431 Martins, Antonio. “Arte de envelhecer diálogo entre gerações. Leitura cruzada entre provérbios bíblicos e provérbios populares algarvios.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 27-43.

3432 Martins, Pedro. “‘Dura lex, sed lex’: Reminiscências proverbiais latinas no direito português contemporâneo.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 330-338.

3433 Martins, Pedro. “Do provérbio em contexto didático: proposta de trabalho.” *Paremia*, 19 (2010), 93-102.

3434 Martins, Pedro. “O provérbio em contexto didático: proposta de trabalho.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 509-519.

3435 Martins, Pedro. “Da tradução do provérbio na obra de José Saramago: Análise de ensaio sobre a cegueira (Blindness).” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 200-210.

3436 Martins, Pedro. “‘Dura lex sed lex’: Traces of Latin Proverbs in the Portuguese Contemporary Law.” *Paremia*, 12 (2012), 33-38.

- 3437** Martins, Pedro. "On Proverb Translation within Literary Context – Preliminary Theoretical Considerations." *Frazeologija v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 163-172.
- 3438** Martins, Pedro. "On Proverb Translation Within a Literary Context: Preliminary Theoretical Considerations." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 269-277.
- 3439** Martins, Pedro. "Der Mann hinter den Sprichwörtern: Ein Interview mit Wolfgang Mieder." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 5-15.
- 3440** Martins Seixo, Ramón Anxo. "O labor de fraseógrafo de Manuel Leiras Pulpeiro." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 4 (2003), 59-77.
- 3441** Martos García, Alberto E., and Aitana Martos García. "Etiología y hermenéutica del motivo folclórico y el proverbio clásico 'Tesoro de duendes'." *Andamios*, 12, no. 27 (2015), 213-235.
- 3442** Marwa, Simon, Emmanuel Amo Ofori, Yvonne Ami Adjakloe, Addae Boateng Adu-Gyamfi, Esther Asare, and Comfort Bonsu. "Gender (In)Equality in Ghana: A Critical Discourse Analysis of Akan Proverbs on Masculinity." *Journal of Asian and African Studies*, no volume given (February 2022), 1-17.
- 3443** Marx, Sonia. "Phraseologie im Spiegel italienischer Binnenansichten. Eine interdisziplinäre Fallstudie." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 189-200.
- 3444** Masaazi, Fred Masagazi. "Diminishing Communicative Competence among University Students to Use African Proverbs in Their Daily Discourse. A Luganda Language Experience." *International Journal of Education and Research*, 3, no. 8 (2015), 335-348.
- 3445** Masaka, Dennis, and Tompson Makahamadze. "The Proverb: A Preserver of Shona Traditional Religion and Ethical Code." *Journal of Pan African Studies*, 6, no. 5 (2013), 132-143.

3446 Masango, Charles Akwe. “Indigenous Proverbs of the Bakossi Tribe of Cameroon vis-à-vis Potential Failure to Adhere to Secret Traditional Initiation Norms.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 289-300.

3447 Masango, Charles Akwe, and Stella Emade Ngeh. “Possible to Claim Indigenous Proverbs as a Trade Mark Within a Tribe? Some Bakossi Proverbs of Cameroon and Zulu Proverbs of South Africa.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 312-321.

3448 Masango, Charles Akwe, and Stella Emade Ngeh. “Copyright Issues within Indigenous Proverbs: Some Bakossi Proverbs of Cameroon.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 243-258.

3449 Masango, Charles Akwe, and Stella Emade Ngeh. “Indigenous Proverbs Designed at Moulding the Character of Children: Does the Element of ‘Fear’ Play a Role?” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 75-87.

3450 Masango, Charles Akwe, and Stella Emade Ngeh. “Does [an] Indigenous Proverb Infuse Fear When Attached to an African Traditional Event? Some Bakossi Indigenous Proverbs of Cameroon.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 405-417.

3451 Masiulionytė, Virginija, and Diana Šileikaitė. “Como enfadarse en lituano? Comparacións fixas para expresar enfado, carraxe e ruindade na fraseoloxía lituana.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 145-165.

3452 Masowa, Angeline, and Zvinashe Mamvura. “African Philosophy of Development as Expressed in Shona Proverbs.” *International Journal of Arts and Humanities*, 6, no. 2 (2017), 28-40.

- 3453** Massabe, Aminatou. "De la religion et des croyances dans la parémie Bamoun." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 171-186.
- 3454** Massobrio, Lorenzo. "La ricerca geoparemiologica in Piemonte." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 105-112.
- 3455** Mastronardi, Antonello. *Esempi di "paroimia" negli epinici di Pindaro*. M.A. Thesis Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano), 2016. 133 pp.
- 3456** Masubelele, Mthikazi Rose. "Mending the African Social Fabric: Lessons from isiZulu Proverbs." *Southern African Journal of Folklore Studies*, 22, no. 1 (2012), 73-84.
- 3457** Masuku, Norma. "The Portrayal of Women and Girls in the Zulu Proverbs." In N. Masuku. *Perceived Oppression of Women in Zulu Folklore: A Feminist Critique*. Diss. University of South Africa, 2005. 95-122.
- 3458** Masuku, Norma. "Motherhood Venerated in Zulu Proverbs and Folktales: The Africana-Womanist Approach." *South African Journal of African Languages*, 40, no. 2 (2020), 218-222.
- 3459** Masur, Gerhard. "Bismarcks Sprache." *Historische Zeitschrift*, 147 (1933), 70-88.
- 3460** Matczak, Piotr, Dariusz Graczyk, Adam Choryński, and Iwona Pińskwar. "Temperature Forecast Accuracies of Polish Proverbs." *Weather, Climate, and Society*, 12 (2020), 405-419.
- 3461** Matei, Dana. "Antropónimos femeninos en algunas expresiones paremiológicas españolas." *Buletin științific, seria A, Fascicula Filologie*, 25 (2016), 53-70.
- 3462** Matešić, Josip. "O dijalektnoj frazeologiji u hrvatskome jeziku." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 579-584.
- 3463** Mathews, Harry. *Le Savoir des Rois. Poèmes à perverbes. Bibliothèque Oulipienne*, No. 5. Paris: Oulipo, 1976. 26 pp. Also in *La Bibliothèque Oulipienne*. Ed. Jacques Roubaud. Geneve Slatkine, 1981. 87-108 (poems based on proverbs changed into "perverbs").

3464 Mathews, Harry. *Selected Declarations of Dependence*. Calais, Vermont: Z Press, 1977. Rpt. Los Angeles, California: Sun & Moon Press, 1996. 186 pp. (prose and poems based on proverbs changed into “perverbs”).

3465 Mathumba, D.I. “Survival of the Fittest: The Form of the Proverb Revisited.” *South African Journal of Folklore Studies*, 9, no. 2 (1998), 59-65.

3466 Matisoff, James A. “‘Stung by a Bee, You Fear a Fly’: Areal and Universal Aspects of Lahu Proverbial Wisdom.” *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 74, no. 2 (2011), 275-304.

3467 Matkiki, Alfred. “A Semiotic Reading of Proverbs Used by the Chewa in Malawi.” *Language Matters: Studies in the Languages of Southern Africa*, 27 (1996), 46-55.

3468 Matos, Gaspar. “A Task for Public Libraries to Transmit Traditional Oral Literature: Proverbs in Public Libraries of Teenagers and Young Adults.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 324-341. With 4 illustrations.

3469 Matsumura, Hisashi. *Comparative Culture Based on Proverbs*. Tokyo: Omega, 2008. 37 pp. With 6 illustrations. (in Japanese)

3470 Matsumura, Hisashi. “Significance of Proverbs Quoted in the Japanese-Portuguese Dictionary (Nippo Jisho).” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 338-345.

3471 Matsumura, Hisashi. “A Brief History of Japanese Paremiological Study and Problems We Are Facing: How Can the Japanese Contribute to the Realization of International Cooperation in Proverbial Studies?” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 66-75.

3472 Matsumura, Yumi. “Food Culture Reflected in Japanese Proverbs.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 381-388.

- 3473** Matta, Hilda. "Animals in Egyptian Proverbs." *Proverbium*, 38 (2021), 177-202.
- 3474** Matta, Hilda. "A Contrastive Study of German and Egyptian-Arabic Phraseological Units with Somatic Components." *Proverbium*, 39 (2022), 142-172.
- 3475** Matta, Hilda. "Überlegungen zur Frage der Identifikation von Phraseologismen." *Kairoer Germanistische Studien*, 24 (2019-2020, published 2022), 73-97.
- 3476** Matthews, Richard. "Structural and Collocational Restrictions on Complex Premodifiers in Noun Phrases." *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 121-143.
- 3477** Matulina, Željka. "Wein, Wasser und andere Getränke in deutschen und kroatischen Sprichwörtern." *Tendenzen europäischer Linguistik. Akten des 31. Linguistischen Kolloquiums. Bern 1996*. Ed. Jürg Strässler. Tübingen: Max Niemeyer, 1998. 149-153.
- 3478** Matulina, Željka. "Čovjekova vanjština u poredbenim frazemima hrvatskoga i njemačkoga jezika." *Didaktički putokazi / Didactic Guideposts*, 16, no. 56 (2010), 18-25.
- 3479** Matulina, Željka. "Pojam vode u hrvatskoj i njemačkoj frazeološkoj baštini." *Voda i njezina uloga kroz povijest*. Ed. Filip Novosel. Zagreb: Biblioteka Dies Historiae, 2011. 113-144.
- 3480** Matulina, Željka. "Voda u svome paremiološkom kontekstu. Kontrastivna studija na materijalu hrvatskih i njemačkih poslovice." *Globinska moč beside*. Ed. Marko Jesenšek. Maribor: Univerzitetna knjižnica Maribor, 2011. 525-542.
- 3481** Matulina, Željka. "Die Verwendung von Sprichwörtern in kroatischen, bosnischen, serbischen und deutschen Printmedien." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 227-258.
- 3482** Matulina, Željka. "Emotionsphraseme in der Kinder- und Jugendliteratur. Am Beispiel der Erzählungen von Christine Nöstlinger und Ivana Brlić-Mažuranić." *Emotionen in Sprache und Kultur*. Ed. Janja Polajnar. Ljubljana: Univerza v Ljubljani, 2012. 217-225.

3483 Matulina, Željka. *Lexikalische und phraseologische Besonderheiten der kroatischen und deutschen Jugendsprache*. Zadar: Sveučilište u Zadru, 2014. 124 pp.

3484 Matulina, Željka. "Komunikativne šablone u sentimentalnim dijalogima u pripovijetkama iz zbirke Doživljaji Nikolettine Bursaća i njihovi prijevodi na njemački jezik." *Žena – muškarac: Dva svijeta, dva motiva, dva izraza u djelima Branka Ćopića*. Ed. Branko Tošović. Graz: Institut für Slawistik, 2015. 267-282.

3485 Matulina, Željka. "Kroatische und deutsche Sprichwörter biblischer Herkunft und ihre Verwendung in den Massenmedien." *Religion und Sprache*. Eds. Marietta Calderón and Georg Marko. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 405-421.

3486 Matulina, Željka. "Ima li u Andrićevo djelu Znakovi pored puta aforizma?" *Andrićevi Znakovi / Andrićs Zeichen*. Ed. Branko Tošović. Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, 2016. 591-603.

3487 Matulina, Željka. "Emocionalni frazemi u bajci 'Ribar Palunko i njegova Žena' i njezinu prijevodu na njemački jezik – kontrastivna analiza." *Stoljeće Priča iz davnine Ivane Brlić-Mažuranić*. Eds. Adrijana Kos-Lajtman, Sanja Lovrić Kralj, and Nada Kujundžić. Zagreb: HIDK, 2018. 477-496.

3488 Matulina, Željka, and Zrinka Ćoralić. "Phraseologismen in neueren kroatischen und bosnischen Lehrwerken des Faches DaF." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčić. Maribor: Slavistično društvo – Filozofska fakulteta, 2007. 95-110.

3489 Matulina, Željka, and Zrinka Ćoralić. "Idioms in Football Reporting." *The Linguistics of Football*. Eds. Eva Lavric, Gerhard Pisek, Andrew Skinner, and Wolfgang Stadler. Tübingen: Gunter Narr, 2008. 101-111.

3490 Matulina, Željka, and Zrinka Ćoralić. "Metasprachliche Umrahmung von Parömien in kroatischen, bosnischen und deutschsprachigen Massenmedien." *Transformationsräume. Aspekte des Wandels in deutscher Sprache, Literatur und Kultur*. Eds. Vahidin Preljević and Vedad Smilagić. Sarajevo: Bosanko filolosko društvo, 2008. 17-34.

3491 Matulina, Željka, and Zrinka Ćoralić. “Das Fremde im Eigenen. Integrierung von Topoi fremder Herkunft in eigensprachige Kontexte.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 153-161.

3492 Matulina, Željka, Zrinka Ćoralić, and Eldi Grubišić Pulišelić. “Fit wie ‘n Turnschuh’. Eine Untersuchung von Vergleichsphrasemen am Beispiel des Deutschen und Kroatischen.” *Perspektiven der Jugendsprachforschung / Trends and Developments in Youth Language Research*. Eds. Christa Dürscheid and Jürgen Spitzmüller. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2006. 347-364.

3493 Matulina, Željka, and Merisa Kulenović. “Konventionelle und unkonventionelle Vergleichswendungen in Isak Samokovlijas Erzählungen und in ihren deutschen Übersetzungen.” *Sprache und Literatur dies- und jenseits der Mauer(n)*. Eds. Danica Nedeljković and Nikola Vujčić. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet u Kragujevcu, 2013. 41-56.

3494 Matyushenko, Tetyana. *Attitude of the Ukrainians to Work in Ukrainian Work Proverbs and Work Culture*. M.A. Thesis University of Tampere, 2015. 69 pp.

3495 Mauk, David. “E pluribus unum or E pluribus plura? A Brief Exploration of the Theme.” “E pluribus unum” or “E pluribus plura”? *Unity and Diversity in American Culture*. Eds. Hans-Jürgen Grabbe, David Mauk, and Ole Moen. Heidelberg: Carl Winter, 2011. 1-4.

3496 Maura, Juan Francisco. “El llanto en el buen varón, nobleza, coraje y gran corazón: Un proverbio ausente en la paremiología hispánica.” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 229-244.

3497 Maura, Juan Francisco. “La Biblia en algunos fragmentos de Hernán Cortés y Francisco López de Gómara.” “Bis dat, qui cito dat”. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 619-623.

3498 Mawere, Munyaradze. “Epistemological and Moral Aspects of Selected Shona Proverbial Lore: Implications for Health and Safety in the Face of Covid-19 and Other Such Pandemics.” *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe’s Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosibom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 363-377.

3499 Mazepa, Henryk. “Förderung der fremdsprachlichen phraseologischen Kompetenz durch computervisualisiertes Storytelling.” *Phra-seologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 171-183.

3500 Mazhitaeva, Shara, and Zhanar Omasheva. “Polysemantics of Zoomorphic Images in Proverbs and Sayings of the English and Kazakh Languages.” *European Researcher*, 58, no. 9 (2013), 2247-2251. (In Russian.)

3501 Mazurek, Agata. *Sprichwort im Predigkontext. Untersuchungen zu lateinischen Prothemata-Sammlungen des 15. Jahrhunderts mit deutschen Sprichwörtern. Mit einer Edition*. Berlin: Walter de Gruyter, 2014. 851 pp. With 11 illustrations.

3502 Mba, Gabriel, and Moustapha Reike Fandi. “Folk Epistemology and Community Cohesion in Papiackum Proverbs: A Reading in Functionalism.” *East African Scholars Journal of Education, Humanities and Literature*, 4, no. 2 (2021), 83-91.

3503 Mba, Mary. “Prescriptive and Proscriptive Female Gender Role Proverbs in Tony Uchenna Ubesie’s *Isi Akwu Dara N’Ala*.” *Proverbium*, 32 (2015), 237-260.

3504 Mbangale, Machozi. “Reflections about Proverbs in Popular Culture of the Nande (D.R. Congo).” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 374-382.

3505 Mbangale, Machozi. “A importância da metáfora, metonímia e sinédoque nos provérbios Nande (R.D. Congo) / The Importance of the Metaphor, the Metonymy and the Synecdoche in the Nande Proverbs (R.D. Congo).” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on*

Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 499-513.

3506 Mbiti, John S. "The African Proverbs Project and After." *Lexikos*, 12 (2002), 256-263.

3507 Mbiydzenyuy Yosimbom, Hassan. "Drinking from the Bottomless 'Eagle on Iroko' Proverbial Gourd: Africanising and Globalising Chinua Achebe's Igbo (Narrative) Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs.* Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 297-323.

3508 Mbokou, Ludwine Mabika. "Les proverbes dans Kongo Proverbs and the Origins of Bantu Wisdom par Mukumbuta Lisimba." *Lexikos*, 12 (2002), 275-289.

3509 Mbonyingingo, Audace, and Epimaque Nshimirimana. "A Gerontological Imagination of Age and Aging in Burundian Proverbs: From a Lexical to a Contextual Analysis." *Hybrid Journal of Literary and Cultural Studies*, 3, no. 1 (2021), 24-44.

3510 McAdoo, Harriette P., and Linda A. McWright. "The Roles of Grandparents: The Use of Proverbs in Value Transmission." *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment.* Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 27-38.

3511 McDonald, Carrie R., Dean C. Delis, Joel H. Kramer, Evelyn S. Tecoma, and Vicente J. Iragui. "A Componential Analysis of Proverb Interpretation in Patients with Frontal Lobe Epilepsy and Temporal Lobe Epilepsy: Relationships with Disease-Related Factors." *The Clinical Neuropsychologist*, 22, no. 3 (2008), 480-496.

3512 McDonnell, Jadie. *Re-Theorizing the Integral Link Between Culture and Development: Exploring Ghanaian Proverbs as Theoretical and Practical Knowledges for Development.* M.A. Thesis University of Toronto, 2012. 88 pp.

3513 McGlone, Matthew S., and Jessica Tofighbakhsh, "The Keats Heuristic: Rhyme as Reason in Aphorism [and Proverb] Interpretation." *Poetics*, 26 (1999), 235-244.

3514 McGuinness, Ross. “‘To Cut a Long Story Short ...’ Proverbs in Pop Culture [interview with Wolfgang Mieder].” *Metro* (London), (August as, 2013), 12-13. With 1 illustration.

3515 McGuirk, Carol. “Burns and Aphorisms; or, Poetry into Proverb: His Persistence in Cultural Memory Beyond Scotland.” *Robert Burns and Transatlantic Culture*. Eds. Sharon Alker, Leith Davis, and Holly Faith Nelson. Farnham, England: Ashgate Publishing, 2012. 169-186.

3516 McIntyre, Joseph. “More Rural than Urban? The Religious Content and Functions of Hausa Proverbs and Hausa Verbal Compounds.” *Being and Becoming Hausa*. Eds. Anne Haour and Benedetta Rossi. Leiden: Brill, 2010. 85-112.

3517 McKee, Pamela L. “A Cultural Exchange of Values.” *Aging Families and Use of Proverbs for Values Enrichment*. Ed. Vera R. Jackson. New York: Haworth Press, 1994. 17-26.

3518 McKenna, Kevin J. “Didactics and the Proverb: The Case of Alexander Solzhenitsyn’s Literary Memoir, *The Oak and the Calf*.” *Proverbium*, 25 (2008), 289-317.

3519 McKenna, Kevin J. “Proverbs and the Folk Tale in the Russian Cinema: The Case of Sergei Eisenstein’s Film Classic *Aleksandr Nevsky*.” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 277-292.

3520 McKenna, Kevin J. “Proverbs in Sergei Eisenstein’s *Aleksandr Nevsky*.” *Proverbium*, 26 (2009), 217-236.

3521 McKenna, Kevin J. (ed.). *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. New York: Peter Lang, 2009. 306 pp. With 12 illustrations.

3522 McKenna, Kevin J. “‘Ne stoit selenie bez pravednika’: A Paremiologic Analysis of Aleksandr Solzhenitsyn’s *Matrjonin dvor*.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 267-279.

3523 McKenna, Kevin J. “The Role of the Proverb in Leo Tolstoy’s Novel *Anna Karenina*.” *Proverbium*, 28 (2011), 121-146.

3524 McKenna, Kevin J. "The Tolstoy 'Connection': Aleksandr Solzhenitsyn's *In the First Circle* Through the Prism of Peasant Proverbs in *War and Peace* and *Anna Karenina*." *Proverbium*, 30 (2013), 151-170.

3525 McKenna, Kevin J. "Parabasis in Gogol's *The Inspector General*: The Proverbial Medium." *Proverbium*, 31 (2014), 317-329.

3526 McKenna, Kevin J. "Parabasis in Nikolai Gogol's *The Inspector General*: The Proverbial Medium." "*Bis dat, qui cito dat*". "*Gegengabe*" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 625-632.

3527 McKenna, Kevin. "'What Men Live By'. Leo Tolstoy's Proverb-Parable as a Source for Aleksandr Solzhenitsyn's Novel *Cancer Ward*." *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 69-80.

3528 McKenna, Kevin J. "'Better Bread and Water than Cake and Trouble': A Proverb-Key for Unlocking the Meaning of Aleksandr Solzhenitsyn's Novel *In the First Circle*." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 192-206.

3529 McKenna, Kevin J. "Proverbial Wisdom of the 'pravednik' / 'Righteous Person' in Alexander Solzhenitsyn's Early Fiction." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 176-188.

3530 McKenzie, Earl. "Philosophy in Jamaican Proverbs." *Jamaica Journal*, 29, nos. 1-2 (2005), 50-53.

3531 McNairn, Colin. *In a Manner of Speaking. Phrases, Expressions, and Proverbs and How We Use and Misuse Them*. New York: Skyhorse Publishing, 2015. 270 pp.

3532 Med, Natalia. "Estereotipos metafóricos de la imagen de la mujer en las paremias de lenguas románicas." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 317-323.

3533 Med, Natalia. “Refranes y fraseologismos como elementos del intertexto.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: *Univerza v Mariboru*, 2014. 441-450.

3534 Med, Natalia. “La fraseología musical en las lenguas románicas: análisis comparativo.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: *Universitas Studiorum*, 2016. 397-408.

3535 Med, Natalia. “Los dialogismos y wellerismos en las lenguas romances.” *Paremia*, 28 (2019), 59-66.

3536 Med, Natalia. “Los códigos culturales en las unidades fraseológicas rusas.” *Paremia*, 30 (2020), 215-224.

3537 Meihnsner, Marie. “Kommunikation und Sprichwörter - ein trilinguales Projekt.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: *Univerza v Mariboru*, 2013. 29-44.

3538 Meira, Maria José. “A presença de provérbios japoneses em textos de Wenceslau de Moraes: Relance de provérbios japoneses na escrita de Wenceslau de Moraes.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: *Tipografia Tavirense*, 2012. 481-490.

3539 Meirama, Belén López. “A Corpus and Lexical Analysis of the Spanish Idiom *a conciencia*.” *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 181-202.

3540 Mejri, Asma. “Le défigement dans les proverbes: Un transfert d’opérateurs appropriés.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: *Honoré Champion*, 2018. 369-379.

3541 Mejri, Salah. “Figement, collocation et combinatoire libre.” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: *Honoré Champion*, 2011. 63-77.

3542 Mejri, Salah. “La variation des séquences figées (SF).” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: *Parole*, 2015. 245-260.

3543 Mekusi, Busuyi. "World and Woe: A Sociological Reading of Proverbs as an Enduring Therapy Among the Yorubas." *Indilinga: African Journal of Indigenous Knowledge Systems*, 6, no. 1 (2007), 26-36.

3544 Mel'čuk, Igor. "Phrasèmes dans le dictionnaire." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anselme and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 41-61.

3545 Mel'čuk, Igor. "Phraseology in the Language, in the Dictionary, and in the Computer." *Yearbook of Phraseology*, 3 (2012), 31-56.

3546 Mel'čuk, Igor. "Clichés, an Understudied Subclass of Phrasemes." *Yearbook of Phraseology*, 6 (2015), 55-85.

3547 Mel'čuk, Igor. "Morphemic and Syntactic Phrasemes." *Yearbook of Phraseology*, 12 (2021), 33-74.

3548 Mele, Mohammed Laminu. "Nigerian Languages and Conflict Resolution: The Case for Proverbs and Figurative Expressions." *Nigerian Languages, Literatures, Cultures & Policy Reforms. Festschrift for Ayo Bamgbose*. Ed. Ozo-mekuri Ndimele. Port Harcourt, Nigeria: M. & J. Grand Orbit Communications, 2007. 245-256.

3549 Mele, Mohammed Laminu. "Kanuri Proverbs: Metaphoric Conceptualization of a Cultural Discourse." *Journal of African Cultural Studies*, 25, no. 3 (2013), 333-348.

3550 Melefa, Omotosho Moses, and Thomas Michael Emeka Chukwumezie. "A Pragmatic Analysis of Crisis-Motivated Proverbs in Soyinka's *Death and the King's Horsemen*." *Research on Humanities and Social Sciences*, 4, no. 8 (2014), 81-88.

3551 Melerovich, Alina Mikhailovna. "Kontsepty alizatsiia kategorii 'vremia' i 'prostranstvo' v russkoi poeticheskoj kartine mira." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 404-412.

3552 Melerovich, Alina Mikhailovna, and Valerii Mikhailovich Mokienko. "Opyty frazeograficheskoj Fiksatsii i Sistematizatsii frazeologii v Khudozhestvennom i Publitsisticheskom Diskursakh Russkoi Rechi." *Sovremennaja frazeologija: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Ed. Anatolii Petrovich Vasilenko. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: "Novyi Proekt", 2016. 123-195.

3553 Melerovich, Alina Mikhailovna, and Valerii Mikhailovich Mokienko. “Semantizatsiia Mezh”iazykovykh Frazeologicheskikh Korreliatov i Iazykovaia Kartina Mira.” *Frazeologija v Fokuse Kognitivistiki*. Eds. Wolfgang Mieder, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 133-145.

3554 Mellado Blanco, Carmen. “Convergencias idiomáticas en alemán y español desde una perspectiva cognitivista.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 73-96.

3555 Mellado Blanco, Carmen (ed.). *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Hamburg: Kovač, 2008. 312 pp.

3556 Mellado Blanco, Carmen. “Colocaciones y algunas cuestiones teórico-prácticas de fraseografía.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 7-31.

3557 Mellado Blanco, Carmen. (ed.). *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 332 pp.

3558 Mellado Blanco, Carmen. “Vorwort. Zur Textualität in der Phraseologie Prologo. Sobre la textualidad en fraseología.” *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 7-31.

3559 Mellado Blanco, Carmen. “Wortbildung und ihr Verhältnis zur Idiomatik im Deutschen und Spanischen.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 159-178.

3560 Mellado Blanco, Carmen. “Einführung. Idiomatiche Wörterbücher und Metaphraseografie: zwei Realitäten, eine Herausforderung.” *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 1-20.

3561 Mellado Blanco, Carmen. “Intensivierung durch Vergleich im Deutschen und Spanischen. Intralinguale und kontrastive Analyse der semantischen Beziehungen unter den Vergleichskomponenten.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 465-476.

3562 Mellado Blanco, Carmen. “La pupila es la ‘niña’: las metáforas de los lexemas somáticos del alemán y el español.” *Paremia*, 18 (2009), 53-63.

3563 Mellado Blanco, Carmen. *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 255 pp.

3564 Mellado Blanco, Carmen. “Die phraseologische Äquivalenz auf der System- und Textebene (am Beispiel des Sprachenpaares Deutsch-Spanisch).” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 277-284.

3565 Mellado Blanco, Carmen. “Introducción y planteamiento del proyecto. Los modelos cognitivos.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 17-25.

3566 Mellado Blanco, Carmen. “Valores semánticos y pragmáticos de la fraseología de callar en el alemán y español.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 189-206.

3567 Mellado Blanco, Carmen. “Optimización de los recursos TIC en la fraseografía del par de lenguas alemán-español.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 147-166.

3568 Mellado Blanco, Carmen. “Pragmatische Aspekte der Bedeutung von Sprichwörtern aus dem kognitiven Feld SCHWEIGEN am Beispiel des Sprachenpaares Deutsch – Spanisch.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 165-204.

3569 Mellado Blanco, Carmen. “Das Wörterbuch Idiomatik Deutsch-Spanisch als didaktisches Werkzeug im DaF-Unterricht.” *Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language / Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache*. Ed. María Isabel Gonzáles Rey. Hamburg: Kovač, 2013. 101-120.

3570 Mellado Blanco, Carmen. “Das idiomatische Unterbegriffsfeld ‘viel reden’ im Deutschen und im Spanischen.” *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 81-98.

3571 Mellado Blanco, Carmen. “Die WEG-Metaphorik in der deutschen Phraseologie: ein Typologisierungsversuch.” *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 59-77.

3572 Mellado Blanco, Carmen (ed.). *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 211 pp.

3573 Mellado Blanco, Carmen. “La polisemia en las unidades fraseológicas: génesis y tipología.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 177-195.

3574 Mellado Blanco, Carmen. “Überblick über die kontrastive deutsch-spanische Phraseologieforschung. Eine kurze Einführung.” *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 9-22.

3575 Mellado Blanco, Carmen. “Antiphrasis-based Comparative Constructional Idioms in Spanish.” *Journal of Social Sciences*, 11, no. 3 (2015), 111-127.

3576 Mellado Blanco, Carmen. “El valor de ‘construcción’ de los somatismos reflexivos de daño físico en alemán y la búsqueda de equivalencias en español.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 85-107.

3577 Mellado Blanco, Carmen. “Fraseografía y Pragmática: De binomio extraño a pareja bien avenida en el ámbito hispánico y alemán.” *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 39-57.

3578 Mellado Blanco, Carmen. “Parámetros específicos de equivalencia en las unidades fraseológicas (con ejemplos del español y el alemán).” *Revista de Filología de la Universidad de la Laguna*, 33 (2015), 153-173.

3579 Mellado Blanco, Carmen. "Phrasem-Konstruktionen und lexikalische Idiom-Varianten: Der Fall der komparativen Phraseme des Deutschen." *Argumentstruktur zwischen Valenz und Konstruktion*. Eds. St. Engelberg, M. Meliss, K. Proost, and E. Winkler. Tübingen: Narr, 2015. 217-232.

3580 Mellado Blanco, Carmen. "Semantic Explanations and Entry Structure in Idiom Dictionaries." *International Journal of Lexicography*, 28, no. 3 (2015), 361-363.

3581 Mellado Blanco, Carmen. "The Notion of Cross-Linguistic and Cross-Cultural Equivalence in the Field of Phraseology." *International Journal of Lexicography*, 28, no. 3 (2015), 385-390.

3582 Mellado Blanco, Carmen. "En boca cerrada no entran moscas': Significado social, rasgos pragmáticos y deautomatización de las paremias de 'callar' en alemán y español." *Language Design: Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, 18 (2016), 107-150.

3583 Mellado Blanco, Carmen. "La equivalencia textual español-alemán en corpus paralelos a través de la fraseología de la película Todo sobre mi madre de P. Almodóvar." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 69-85.

3584 Mellado Blanco, Carmen. "Qué es la idiomatidad?" *Fraseologa & cia: entabulado dialogos reflexivos* (vol. 2). Ed. Suzete Silva. Campinas, Brasil: Pontes Editores, 2016. 229-256.

3585 Mellado Blanco, Carmen. "Fijación, modelación y fraseología en la interfaz léxico-sintaxis." *Fraseologia e paremiologia: Passato, presente e futuro*. Ed. C. De Giovanni. Milano: Franco Angeli, 2017. 58-69.

3586 Mellado Blanco, Carmen. "Locuciones y proverbios de origen bíblico: Creación y difusión em alemán y español." *Revista de Letras*, 36, no. 1 (2017), 52-69.

3587 Mellado Blanco, Carmen. "Metalexigrafía alemán-español: Acercamiento práctico a la equivalencia idiomática funcional." *La phraseologie contrastive*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honore Champion, 2018. 321-336.

3588 Mellado Blanco, Carmen. "Wenn modifizierte Sprichwörter zu Mustern werden. Eine korpusbasierte Studie am Beispiel von *Reden*

is Silber, Schweigen ist Gold." *Lexeme, Phrasen ... Konstruktionen. Beiträge zur Lexikologie und Phraseologie*. Eds. Martina Nicklaus and Nora Wirtz. Berlin: Peter Lang, 2018. 183-203.

3589 Mellado Blanco, Carmen. "Phrasem-Konstruktionen kontrastiv Deutsch-Spanisch: ein korpusbasiertes Beschreibungsmodell anhand ironischer Vergleiche." *Yearbook of Phraseology*, 10 (2019), 65-88.

3590 Mellado Blanco, Carmen. "Äquivalenz der deutschen metaphorischen Resultativkonstruktionen im Spanischen: eine korpusbasierte Studie anhand von Parallelkorpora." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I. 421-436.

3591 Mellado Blanco, Carmen. "Esquemas fraseológicos y construcciones fraseológicas en el continuum léxico-gramática." *Clases y categorías en la fraseología española*. Eds. Encarnación Tabares, Carsten Sinner, and Esteban T. Montoro. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020. 13-36.

3592 Mellado Blanco, Carmen. "La desautomatización desde el prisma de la Gramática de Construcciones: un nuevo paradigma de la variabilidad fraseológica." *Nasleđe* (Serbia), 45 (2020), 17-34.

3593 Mellado Blanco, Carmen. "(No) me importa un comino y sus variants diatópicas. Estudio de corpus desde la Gramática de Construcciones." *Estudios de Lingüística. Universidad de Alicante*, 7 (2020), 89-111.

3594 Mellado Blanco, Carmen (ed.). *Nuevas aportaciones de la Gramática de Construcciones a los estudios de fraseología en las lenguas románicas*. Olomous, Czech Republic: Romanica Olomucensia, 2020 (= *Romanica Olomucensia*, 32, no. 1 [2020]), 1-230.

3595 Mellado Blanco, Carmen. "Simbología religiosa y metáforas del CAMINO en la Biblia." *De aquí a Lima. Estudios fraseológicos del español de España e Hispanoamérica*. Ed. Elena Dal Maso. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2020. 45-64.

3596 Mellado Blanco, Carmen. "Sobre el insulto en español y alemán: de insulto con zoónimos." *Nuevas reflexiones sobre la fraseología del insulto*. Eds. Alfonso Corbacho Sánchez and Mar Campos Fernández-Figares. Berlin: Peter Lang, 2020. 169-196.

- 3597** Mellado Blanco, Carmen. “Phraseology, Patterns and Construction Grammar.” *Constructive Patterns in Phraseology and Construction Grammar. A Multilingual Approach*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Berlin: Walter de Gruyter, 2022. 1-25.
- 3598** Mellado Blanco, Carmen (ed.). *Productive Patterns in Phraseology and Construction Grammar. A Multilingual Approach*. Berlin: Walter de Gruyter, 2022. 320 pp.
- 3599** Mellado Blanco, Carmen, Katrin Berty, and Inés Olza (eds.). *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Madrid: Iberoamericana, 2017. 304 pp.
- 3600** Mellado Blanco, Carmen, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez (eds.). *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Berlin: Frank & Timme, 2010. 297 pp.
- 3601** Mellado Blanco, Carmen, Gloria Corpas Pastor, and Katrin Berty. “El hablar y el discurso repetido: la fraseología.” *Manual de lingüística del hablar*. Eds. Óscar Loureda and Angela Schrott. Berlin: Walter de Gruyter, 2021. 519-540.
- 3602** Mellado Blanco, Carmen, Herbert Holzinger, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez (eds.). *Muster in der Phraseologie. Monolingual und kontrastiv*. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. 276 pp.
- 3603** Mellado Blanco, Carmen, and Belén López Meirame. “El fraseologismo ‘por momentos’: Principales valores semánticos y algunos apuntes diatópicos.” *Revista de Filología Hispánica*, 33, no. 2 (2017), 648-670.
- 3604** Meloni, Ilaria. “Zur Versprachlichung mimisch-gestischer Zeichen. Kinogramme im Deutschen und im Italienischen.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovól’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 157-166.
- 3605** Meloni, Ilaria. “Zur Versprachlichung mimisch-gestischer Zeichen. Kinogramme in der Textsorte Comics.” *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 233-253. With 6 illustrations.

3606 Mena Martínez, Florentina Micaela, and Carmen Sánchez Manzanares. “Los usos creativos de las UF: implicaciones para su traducción (inglés-español).” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 59-76. With 4 illustrations.

3607 Mena Martínez, Florentina Micaela, and Carola Strohschen (eds.). *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Berlin: Peter Lang, 2020. 177 pp.

3608 Mena Martínez, Florentina Micaela, Carola Strohschen, and Erla Hallsteinsdóttir. “Phraseologie digital lernen: Eine interaktive Lernplattform für DaF-Lernende.” *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 75-91.

3609 Menaker, Angelika. “As funcións da cor verde en unidades fraseolóxicas españolas, húngaras e alemás.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 189-205.

3610 Ménard, Philippe. “Les mentalités médiévales d’après le Recueil de proverbes de Cambridge (ms. Corpus Christi 450).” *Tradition des proverbes et des “exempla” dans l’Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und “exempla” im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 275-297.

3611 Mendelson, Veronica. “Contrastive Analyses of Biblical Phraseological Units in the English and Russian Languages.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 197-203.

3612 Mendelson, Veronica. “Proverbs and Sayings of the Biblical Origin in the English and Russian Languages.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 339-343.

3613 Mendes, Armando B., and Matthias Funk. "Knowledge Discovery in the Virtual Social Network Due to Common Knowledge of Proverbs." *Proceedings of the 2010 International Conference on Data Mining, July 12-15, 2010, Las Vegas, Nevada*. Eds. Robert Stahlbock et al. Las Vegas, Nevada: CSREA Press, 2010. 213-219.

3614 Mendes Pinto, Paulo "Palavras que nos perseguem, ou como sistematizar a intolerância: Religião e preconceito para um momento de diálogo." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 52-57.

3615 Méndez Cendón, Beatriz. "Las colocaciones en la prosa académica médica: Análisis contrastive ingles-español." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 117-130.

3616 Mendieta, Eva. "El refranero y el lenguaje de la mujer en la Edad Moderna española." *Paremia*, 25 (2016), 123-133.

3617 Mendonça, José Luis. "O provérbio bantu no ensino: Do silêncio ao feitiço da boca." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 229-239.

3618 Meneses Lerin, Luis, and Aude Grezka. "La fijación absoluta en la enseñanza de los idiomas y en la traducción." *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 261-274.

3619 Menor Martínez, Mónica. "Llevar Lechuzas a Atenas no vale un óbolo." *Paremia*, 18 (2009), 217-224.

3620 Mensah, Eyo Offiong. "A Morphosyntactic Analysis of Efik Proverbs." *Glossa*, 5, no. 2 (2010), 250-281.

3621 Mensah, Eyo Offiong. "Proverbs in Nigerian Pidgin." *Journal of Anthropological Research*, 69 (2013), 87-115.

3622 Mensah, Eyo Offiong, and Rosemary Arikpo Eni. "What's in the Stomach Is Used to Carry What's on the Head': An Ethnographic Exploration of Food Metaphors in Efik Proverbs." *Journal of Black Studies*, 50, no. 2 (2019), 178-201.

3623 Menshakova, Nadezhda N. "Paremilogicheskoe Prostranstvo Migelia de Servantesa Saavedra 'Xitroumnyi Idal'go Don Kikhot Lamanchskii' (Retzenziia na Knigu B. Midera)." *Evraziiskii gumanitarnyi zhurnal / Eurasian Humanitarian Journal*, no volume given, no. 1 (2020), 109-115.

3624 Menshakova, Nadezhda N., Tatiana P. Frolova, Svetlana S. Shlyakhova, Larisa N. Kretova, and Gulnara Kh. Aleeva. "Covid-19 Anti-Proverbs in Russian." *Laplage em Revista (International)*, 7, n. Extra C (2021), 107-117.

3625 Menu, Michel. "Courir d'âges en proverbes dans la comédie grecque." *Pallas*, 54 (2000), 229-238.

3626 Menuta, Fekede. "Discourses of Development in Gurage [Ethiopia] Proverbs." *Ethiopian Journal of Social Sciences and Language Studies*, 1, no. 1 (2014), 25-40.

3627 Meraklis, Michael G. "Literature and Proverb." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 194-204. (in Greek)

3628 Mercier, Pauline, and Nikos Kalampalikis. "Repeated Reproduction: Back to Bartlett. A French Replication and Extension." *Culture and Psychology*, no volume given (2019), 28 pp. (electronic journal).

3629 Meshcheryakova, Olga. "Kommunikativnaia kul'tura kak obekt vosproizvodimosti v russkikh poslovitsakh s antoponimom." *Frazeologia a reprodukowalność w teorii i w praktyce komunikacyjnej. Problemy, metody analizy, opis*. Eds. Wojcciech Chlebda and Jadwiga Tarsa. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 51-63.

3630 Mešić, Sanela. "Phraseologismen in Webtexten für Jugendliche." *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 241-258.

3631 Mešková, L'udmila. "Les différences culturelles de la traduction des phrasèmes généraux et terminologiques." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 167-175.

3632 Mešková, L'udmila. "Les parémies dans le discours spécialisé en économie en français et en slovaque." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 325-338.

3633 Mešková, L'udmila. "La phraséologie française du point de vue de la phraséologie slave." *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamiés Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 209-223.

3634 Mešková, L'udmila, and Miriam Olejárová. "Les différences interculturelles des phrasèmes." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 77-90.

3635 Messina Fajardo, Luisa A. "Les phraseologiques universels, traduction, et application didactique." *Traductologie, proverbes et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 121-130.

3636 Messina Fajardo, Luisa A. "Come avispa, que cigarrón atora: paremiología venezolana y 'comparancias'." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamiés Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 169-179.

3637 Messina Fajardo, Luisa A. "Viaje de ida y vuelta de las paremias: Del Viejo Mundo al Nuevo Mundo. Con especial atención a su actividad en Chile." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 255-279.

3638 Messina Fajardo, Luisa A. "Análisis comparativo de las paremias sobre el vestir recogidas en la *Philosophia vulgar* de Juan de Mal Lara y otros tres repertorios (Vallés, Núñez, Correas)." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 303-324.

3639 Messina Fajardo, Trinis A. "La funcionalidad de las paremias en La desordenada codicia de los bienes ajenos de Carlos García, con algunas correspondencias paremiológicas italianas." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 409-420.

- 3640** Messina Fajardo, Trinis A., and Cosimo de Giovanni (eds.). *Phrasis. Rivista di studi fraseologici e paremiologici*. Volume 1. Rome: Associazione Italiana di Fraseologia & Paremiologia, 2017. 146 pp.
- 3641** Messina Fajaro, Trinis A., and Cosimo de Giovanni (eds.). *Phrasis. Rivista di studi fraseologici e paremiologici*. Volume 2. Rome: Associazione Italiana di Fraseologia & Paremiologia, 2018. 118 pp.
- 3642** Metcalf, Allan. *OK. The Improbable Story of America's Greatest Word*. New York: Oxford University Press, 2011. 210 pp.
- 3643** Meterc, Matej. "Antonimija enako motiviranih paremioloških enot (primeri iz slovenščine in slovaščine)." *Slavistična revija*, 61 (2013), 361-376.
- 3644** Meterc, Matej. "Je prihodnost slovenskih antipregovorov (le) pregovorna?" *Prohodnost v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi*, 50 (2014), 113-116.
- 3645** Meterc, Matej. "Online Questionnaire Providing Information on most Well-known and Well-understood Proverbs in Slovene Language." *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 205-215.
- 3646** Meterc, Matej. "Enote slovenskega paremiološkega minimum v govornem korpusu GOS." *Slavistična revija*, 63, no. 1 (2015), 1-15.
- 3647** Meterc, Matej. "The Slovene Paremiological Optimum: New Empirical Research Tools and the Augmentation of the Field of Minimum-Oriented Research." *Proverbium*, 33 (2016), 319-338.
- 3648** Meterc, Matej. *Paremiološki optimum. Najbolj poznani in pogosti pregovori ter sorodne paremije v slovenščini*. Ljubljana: Založba, 2017. 280 pp.
- 3649** Meterc, Matej, and Jozef Pallay. "Unconventional Replies: A Special Type of Phraseme and a Paremiological Genre." *Proverbium* 36 (2019), 165-181. With 2 illustrations.
- 3650** Meunier, Fanny, and Sylviane Granger (eds.). *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 259 pp.
- 3651** Mi, Tian and Rodrigo Muñoz Cabrera. "Traslación de los *suyan* chinos al español: um nuevo reto." *Paremia*, 30 (2020), 105-114.

3652 Miansaryan, Anna. "On Some Aspects of Color Symbolism in Spanish and English [Proverbs and Phraseological Units]." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 346-351.

3653 Micheau, Cheri. "The Poetry of Common Sense: Proverbs as Advice." *Working Papers in Educational Linguistics*, 2, no. 2 (1986), 135-158.

3654 Miclea, Rodica Ofelia. "Man soll den Teufel nicht an die Wand malen'. Zum Facettenreichtum des Teufelbildes in deutschen und rumänischen Sprichwörtern und sprichwörtlichen Redensarten." *Germanistische Beiträge*, 27 (2010), 175-196.

3655 Miebs, Udo, and Olli Salminen. "Dobrovol'skijs Idiom-Semantik als Basis für Phraseodidaktik. Ein Unterrichtsversuch." *Umbrüche in der Germanistik*. Eds. Withold Bonner and Ewald Reuter. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 301-320.

3656 Mieder, Wolfgang. "Sprichwort, latein. Proverbia." *Brockhaus Enzyklopädie in zwanzig Bänden*. 17th ed. Wiesbaden: F.A. Brockhaus, 1973. XVII, 780-781.

3657 Mieder, Wolfgang. "Wellerismus, apologisches Sprichwort, Beispielsprichwort, Sagwort." *Brockhaus Enzyklopädie in zwanzig Bänden*. 17th ed. Wiesbaden: F.A. Brockhaus, 1974. XX, 173.

3658 Mieder, Wolfgang. "'Don't Swap Horses in the Middle of the Stream': An Intercultural and Historical Study of Abraham Lincoln's Apocryphal Proverb." *The Folklore Historian*, 24 (2007), 3-40.

3659 Mieder, Wolfgang. "'Ehrlich währt am kürzesten': Phrasenkritik durch Antisprichwörter im 19. Jahrhundert." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 781-799.

3660 Mieder, Wolfgang. "'God Helps Them Who Help Themselves': Proverbial Resolve in the Letters of Abigail Adams." *V ogleđalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Rusev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 27-68.

3661 Mieder, Wolfgang. "'The Proof of the Pudding is in the Probing': Alan Dundes as Pioneering Paremiologist." *Folklore (Tartu)*, 35 (2007), 7-52.

3662 Mieder, Wolfgang. "Archer Taylor (1890-1973)." *Enzyklopädie des Märchens*. Ed. Rolf Wilhelm Brednich et al. Berlin: Walter de Gruyter, 2008. XIII, cols. 302-305.

3663 Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 25 (2008), 461-469.

3664 Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Annotated Bibliography." *Proverbium*, 25 (2008), 471-533.

3665 Mieder, Wolfgang. "Let Us Have Faith that Right Makes Might': Proverbial Rhetoric in Decisive Moments of American Politics." *Proverbium*, 25 (2008), 319-352.

3666 Mieder, Wolfgang. "Luftschlösser (bauen)': Traditionelle und innovative Funktion eines Wunschbildes." *Burgen, Länder, Orte*. Eds. Ulrich Müller and Werner Wunderlich. St. Gallen: UVK Verlagsgesellschaft, 2008. 511-527 (=Mittelaltermythen, vol. 5).

3667 Mieder, Wolfgang. "'New Proverbs Run Deep': Prolegomena to a Dictionary of Modern Anglo-American Proverbs." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 69-87.

3668 Mieder, Wolfgang (ed). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 25. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2008. 541 pp.

3669 Mieder, Wolfgang. "Proverbs." *Encyclopedia of Folktales and Fairy Tales*. Ed. Donald Haase. 3 vols. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 2008. II, 775-777.

3670 Mieder, Wolfgang. "Proverbs Speak Louder Than Words". *Folk Wisdom in Art, Culture, Folklore, History, Literature, and Mass Media*. New York: Peter Lang, 2008. 357 pp.

3671 Mieder, Wolfgang. "Sein oder Nichtsein": Das "Hamlet"-Zitat in Literatur, Übersetzungen, Medien und Karikaturen. Wien: Praesens, 2008. 287 pp. With 113 illustrations.

3672 Mieder, Wolfgang. "'Vermont': Günter Grass' grünes Gelegenheitsgedicht." *Günter Grass. Bürger und Schriftsteller*. Eds. Norbert Honsza and Irena Swiatłowska. Dresden: Neisse Verlag, 2008. 191-209.

- 3673** Mieder, Wolfgang. "Anmerkung vom Herausgeber [zu Margot Scharpenbergs Gedicht 'Die niederländischen Sprichwörter' (2008)]." *Proverbium*, 26 (2009), 348-350.
- 3674** Mieder, Wolfgang. "'Don't Swap Horses in the Middle of the Stream'. An Intercultural and Interdisciplinary Study of an International Proverb." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 635-652.
- 3675** Mieder, Wolfgang. "Geben Sie Zitatenfreiheit!" *Friedrich Schillers gestutzte Worte in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2009. 356 pp. With 137 illustrations.
- 3676** Mieder, Wolfgang. "'I'm Absolutely Sure About – the Golden Rule': Barack Obama's Proverbial Audacity of Hope." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 51-71.
- 3677** Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 26 (2009), 473-480.
- 3678** Mieder, Wolfgang. *International Bibliography of Paremiology and Phraseology*. 2 vols. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 1147 pp.
- 3679** Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 26 (2009), 481-534.
- 3680** Mieder, Wolfgang. "'New Proverbs Run Deep': Prolegomena to a Dictionary of Modern Anglo-American Proverbs." *Proverbium*, 26 (2009), 237-274.
- 3681** Mieder, Wolfgang. "Nieman hât ân arebeit wîstuom": *Sprichwörtliches in mittelhochdeutschen Epen*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2009. 194 pp.
- 3682** Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 26. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2009. 543 pp.
- 3683** Mieder, Wolfgang. "The Nature of Proverbs: The Wit of One and the Wisdom of Many." <http://www.forbes.com/2009/08/12/wolfgang-mieder-proverbs-opinions-mieder.html> 5 pp.

3684 Mieder, Wolfgang. “‘Theorie erklärt, Praxis lehrt’. Zu den sprichwortlichen Aphorismen von Hans-Jürgen Quadbeck-Seeger.” *Breslau und die Welt. Festschrift für Prof. Dr. Irena Światłowska-Prędotą zum 65. Geburtstag*. Eds. Wojciech Kunicki, Jacek Rzeszotnik, and Eugeniusz Tomiczek. Dresden: Neisse Verlag, 2009. 397-413.

3685 Mieder, Wolfgang. “‘Viele Wege führen zur Globalisierung’. Zur Übersetzung und Verbreitung angloamerikanischer Sprichwörter in Europa.” *Erzählkultur. Beiträge zur kulturwissenschaftlichen Erzählforschung. Hans-Jörg Uther zum 65. Geburtstag*. Ed. Rolf Wilhelm Brednich. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 443-462.

3686 Mieder, Wolfgang. “‘We Must Pick Ourselves Up, Dust Ourselves Off’: President Barack Obama’s Proverbial Inaugural Address.” *Paremia*, 18 (2009), 31-42.

3687 Mieder, Wolfgang. “‘Yes We Can’: Barack Obama’s Proverbial Rhetoric.” New York: Peter Lang, 2009. 362 pp.

3688 Mieder, Wolfgang. “American Proverbs. An International, National, and Global Phenomenon.” *Western Folklore*, 69, no. 1 (2010), 35-54.

3689 Mieder, Wolfgang. “‘Der Mensch lebt nicht vom Brot allein’: Vom Bibelspruchwort über das Volksspruchwort zum Antispruchwort.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 279-300.

3690 Mieder, Wolfgang. “In Memoriam: Lutz Röhrich (09 October 1922 – 29. December 2006).” *4th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 53-58. With 1 illustration.

3691 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 27 (2010), 451-462.

3692 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 27 (2010), 463-534.

3693 Mieder, Wolfgang. “‘Making a Way Out of No Way’: Martin Luther King’s Sermonic Proverbial Rhetoric.” New York: Peter Lang, 2010. 559 pp.

3694 Mieder, Wolfgang. “‘Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben’ – vom Sprichwort über Schillers geflügeltes Wort zum Antispruchwort.”

Germanistik im interdisziplinären Gefüge. Eds. Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, and Eugeniusz Tomiczek. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2010. 181-202.

3695 Mieder, Wolfgang. "Many Roads Lead to Globalization': The Translation and Distribution of Anglo-American Proverbs in Europe." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 43-59.

3696 Mieder, Wolfgang. "Note from the Paremiologist Wolfgang Mieder." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 562.

3697 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 27. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2010. 544 pp.

3698 Mieder, Wolfgang. "Proverbs and Poetry Are Like Two Peas in a Pod': The Proverbial Language of Modern Mini-Poems." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 263-289.

3699 Mieder, Wolfgang. "*Spruchschlösser (ab)bauen*". *Sprichwörter, Antisprichwörter und LehnSprichwörter in Literatur und Medien*. Wien: Praesens Verlag, 2010. 465 pp.

3700 Mieder, Wolfgang. "The Golden Rule as a Political Imperative for the World: President Barack Obama's Proverbial Messages Abroad." *Milli Folklor*, 85 (2010), 26-35.

3701 Mieder, Wolfgang. "'The World is a Place': Barack Obama's Proverbial View of an Interconnected Globe." *Sopostavitel'naia filologija i polilingvizm*. Eds. A.A. Aminova and N.N. Fattakhova. Kazan': G. Ibragimova An RT, 2010. 192-196.

3702 Mieder, Wolfgang (ed.). "*True Friends Are Like Diamonds*". *Three Decades of Correspondence Between the Folklorists Shirley L. Arora and Wolfgang Mieder*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2010. 314 pp.

3703 Mieder, Wolfgang. “‘Two Happy Workaholics are Better Than One’: Additional Letters Between Alan Dundes and Wolfgang Mieder.” *Proverbium*, 27 (2010), 173-200.

3704 Mieder, Wolfgang. “Vilmos Voigt as Paremiologist.” *Néprajzi Látóhatár*, 19, no. 1 (2010), 103-119.

3705 Mieder, Wolfgang. “‘Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein’: Vom Bibelzitat über das Sprichwort zum Antispruchwort.” *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokiienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 103-133.

3706 Mieder, Wolfgang. “Alan Dundes as Book Collector.” *Proverbium*, 28 (2011), 409-416.

3707 Mieder, Wolfgang. “‘Encontrar una salida donde no había ninguna’: El sueño proverbial por los derechos humanos de Martin Luther King.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 315-338

3708 Mieder, Wolfgang. “‘Hat alles seine Zeit’: Sprichwörter in Otto Ludwigs Dramen.” *Proverbium*, 28 (2011), 193-218.

3709 Mieder, Wolfgang. “‘I Have a Dream’: Martin Luther King’s Proverbial Hope for a Better Future.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 29-51.

3710 Mieder, Wolfgang. “In Memoriam: Lutz Röhrich – 09 October 1922 - 29 December 2006.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 569-574. With 1 illustration.

3711 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 28 (2011), 465-474.

3712 Mieder, Wolfgang. *International Bibliography of Paremiography. Collections of Proverbs, Proverbial Expressions and Comparisons*,

Quotations, Graffiti, Slang, and Wellerisms. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2011. 368 pp.

3713 Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 28 (2011), 475-534.

3714 Mieder, Wolfgang. "Ist das jetzt spruchreif? Ein Gespräch über Sinn und Zweck von Volksweisheiten mit Matthias Kalle und Matthias Stolz." *Zeit-Magazin*, no. 47 (November 17, 2011), 15-17. With 1 illustration.

3715 Mieder, Wolfgang. "It Takes a Village to Change the World': Proverbial Politics and the Ethics of Place." *Journal of American Folklore*, 124, no. 492 (2011), 4-28.

3716 Mieder, Wolfgang. "Life, Liberty, and the Pursuit of Happiness': Martin Luther King's Proverbial Struggle for Equality." *Proverbium*, 28 (2011), 147-192.

3717 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 28. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2011. 544 pp.

3718 Mieder, Wolfgang. "Proverbs." *Encyclopedia of Climate and Weather*. Eds. Stephen Henry Schneider, Terry Louise Root, and Michael D. Mastrandrea. 3 vols. 2nd ed. New York: Oxford University Press, 2011. II, 450-455.

3719 Mieder, Wolfgang. "'The Dog in the Manger': The Rise and Decline in Popularity of a Proverb and a Fable." *Midwestern Folklore*, 37, no. 1 (2011), 3-44. With 8 illustrations.

3720 Mieder, Wolfgang. "Wie anders wirkt dies Zitat auf mich ein!" *Johann Wolfgang von Goethes entflügelte Worte in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2011. 422 pp. With 121 illustrations.

3721 Mieder, Wolfgang. "'Beating Swords into Plowshares': Proverbial Wisdom on War and Peace." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 92-120. With 2 illustrations.

3722 Mieder, Wolfgang. "Dear Rui [Soares], Dear Marinela [Soares], and Dear Paremiologists from Around the World." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011,*

at Tavira, Portugal. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 534-535.

3723 Mieder, Wolfgang. “Diesz ist der Grund dieser räthselhaften Sprichwörter. Über ‘Deutsche Sprichwörter mit Erläuterungen’ (1790) von Johann Christian Siebenkees.” *Idiome, Konstruktionen, “verblüimte rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen.* Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 51-70.

3724 Mieder, Wolfgang. “‘Einen Weg aus keinem Weg machen’. Martin Luther Kings sprichwörtliche Rhetorik für Menschenrechte.” *Forum artis rhetoricae*, 31, no. 4 (2012), 34-63.

3725 Mieder, Wolfgang. “‘Heiligkeit trägt nicht Gold im Mund’. Friedrich Nietzsches sprichwörtliche Lyrik.” *Nauchnyi vestnik. Serii: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2012), 13-26.

3726 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 29 (2012), 457-466.

3727 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 29 (2012), 467-536.

3728 Mieder, Wolfgang. “Language and Vernacular Culture: Why Folklorists Should Read the *Dictionary of American Regional English*.” *Journal of Folklore Research*, 49, no. 1 (2012), 107-112.

3729 Mieder, Wolfgang. “‘Making a Way Out of No Way’. Martin Luther King’s Proverbial Dream for Human Rights.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie.* Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 147-166.

3730 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship.* Volume 29. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2012. 544 pp.

3731 Mieder, Wolfgang. *Proverbs. A Handbook.* New York: Peter Lang, 2012. 304 pp. (originally published Westport, Connecticut: Greenwood Press, 2004).

3732 Mieder, Wolfgang. *Proverbs Are Never out of Season. Popular Wisdom in the Modern Age*. New York: Peter Lang, 2012. 284 pp. (originally published New York: Oxford University Press, 1993).

3733 Mieder, Wolfgang. "'The World's a Place'. Zur (inter-) nationalen Sprichwortpraxis Barack Obamas." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 13-44.

3734 Mieder, Wolfgang. "'Think Outside the Box': Origin, Nature, and Meaning of Modern Anglo-American Proverbs." *Proverbium*, 29 (2012), 137-196.

3735 Mieder, Wolfgang. "Sterntaler der fröhlichen Wissenschaft. Danksagung. In Erinnerung an meine Eltern." *Märchenspiegel*, 23, no. 4 (2012), 35-40.

3736 Mieder, Wolfgang. "Tell It to the Marines." *FLS News. The Newsletter of the British Folklore Society*, no volume given, no. 67 (2012), 8-9.

3737 Mieder, Wolfgang. "Zersungene Lieder". *Moderne Volksliederreminiszenzen in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2012. 409 pp. With 142 illustrations.

3738 Mieder, Wolfgang. "'Der Wolf ist dem Wolf ein Mensch'. Zu den sprichwörtlichen Aphorismen von Arthur Feldmann." *André Chademony – Arthur Feldmann (1926-2012). Zur Erinnerung*. Eds. Klaus and Ulrike Voswinckel. München: Klaus Voswinckel, 2013. 71-83.

3739 Mieder, Wolfgang. "'Die Furcht ist auch hier wieder die Mutter der Moral'. Sprichwörtliche Aphorismen in Friedrich Nietzsches Jenseits von Gut und Böse." *Academic Journal of Modern Philology* (Poland), 2 (2013), 75-89.

3740 Mieder, Wolfgang. "'Idleness Is the Beginning of All Philosophy': Friedrich Nietzsche's Aphoristic Anti-Proverbs." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 108-129.

3741 Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 30 (2013), 471-480.

3742 Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 30 (2013), 481-535.

3743 Mieder, Wolfgang. “Laissez faire à Georges’ and ‘Let George do it’. A Case of Paremiological Polygenesis.” *Paremia*, 22 (2013), 17-29.

3744 Mieder, Wolfgang. “Mein Mundwerk – ist des Volks’. Zur sprichwörtlichen Sprache von Friedrich Nietzsches *Also sprach Zarathustra*.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 114, no. 4 (2013), 423-454.

3745 Mieder, Wolfgang. “My Tongue – Is of the People’: The Proverbial Language of Friedrich Nietzsche’s *Thus Spoke Zarathustra*.” *Proverbium*, 30 (2013), 171-226.

3746 Mieder, Wolfgang. “*Neues von Sisyphus*”. *Sprichwörtliche Mythen der Antike in moderner Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2013. 393 pp. With 166 illustrations.

3747 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 30. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2013. 543 pp.

3748 Mieder, Wolfgang (ed.). *Russkie Poslovitsy. Russian Proverbs in Literature, Politics, and Pedagogy. Festschrift for Kevin J. McKenna in Celebration of His Sixty-Fifth Birthday*. New York: Peter Lang, 2013. 291 pp.

3749 Mieder, Wolfgang. “‘Think Outside the Box’. Origin, Nature, and Meaning of Modern Anglo-American Proverbs.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 363-394.

3750 Mieder, Wolfgang. “Viele Wege führen zur Globalisierung. Zur Übersetzung und Verbreitung angloamerikanischer Sprichwörter in Europa.” *Wissenstransfer durch Deutsch als Fremdsprache. Eine internationale Perspektive*. Eds. Anna Lewandowska and Matthias Ballod. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 7-28.

3751 Mieder, Wolfgang. “‘What’s Sauce for the Goose is Sauce for the Gander’. The Proverbial Fight for Women’s Rights by Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony.” *Frazeologija v mnogoiazыchnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan’: Kazanskii Federal’nyi Universitet, 2013. I, 21-38.

3752 Mieder, Wolfgang. “A Fervent Plea for a Lithuanian-English Proverb Collection.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 47 (2014), 221-234.

3753 Mieder, Wolfgang. “‘Aller Anfang ist Gefahr’: Friedrich Nietzsches sprichwörtliche Aphorismen in *Menschliches, Allzumenschliches*.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol’skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 127-148.

3754 Mieder, Wolfgang. “*All Men and Women Are Created Equal*.” *Elizabeth Cady Stanton’s and Susan B. Anthony’s Proverbial Rhetoric Promoting Women’s Rights*. New York: Peter Lang, 2014. 315 pp.

3755 Mieder, Wolfgang. “Arvo Krikmann: Master Folklorist and Paremiologist. Laudatio on His Seventy-Fifth Birthday (July 21, 2014).” *Proverbium*, 31 (2014), 1-10. With 1 illustration.

3756 Mieder, Wolfgang. “*Behold the Proverbs of a People*.” *Proverbial Wisdom in Culture, Literature, and Politics*. Jackson, Mississippi: University Press of Mississippi, 2014. 489 pp.

3757 Mieder, Wolfgang. “‘Ein in sich gespaltenes Haus hat keinen Bestand’. Zur Politisierung eines Bibelspruchworts bei Abraham Lincoln, Willy Brandt und Barack Obama.” *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L’Harmattan, 2014. 268-284.

3758 Mieder, Wolfgang. “‘Friends, Though Absent, Are Still Present’. Arvo Krikmann – 75.” *Folklore* (Tartu), 58 (2014), 209-212. With 1 illustration.

3759 Mieder, Wolfgang. “Futuristic Paremiography and Paremiology. A Plea for the Collection and Study of Modern Proverbs.” *Folklore Fellows’ Network*, no volume given, no. 44 (July 2014), 13-17 and 20-24. With 3 illustrations.

3760 Mieder, Wolfgang. “Hamlet-Zitate in Karikatur und Werbung.” *Hamlet-Handbuch. Stoffe, Aneignungen, Deutungen*. Ed. Peter W. Marx. Stuttgart: Metzler, 2014. 525-529.

3761 Mieder, Wolfgang. “‘I’m Absolutely Sure About – the Golden Rule’. Barack Obama’s Proverbial Audacity of Hope.” *Narratives Across Space and Time: Transmissions and Adaptations. Proceedings of the 15th Congress of the International Society for Folk Narrative Research (June 2009, Athens)*. Eds. Aikaterini Polymerou-Kamilaki, Evangelos Karamanes, and Ioannis Plemmenos. 2 vols. Athens: Academy of Athens, Hellenic Folklore Research Centre, 2014. II, 509-528.

3762 Mieder, Wolfgang. "In Honorem. Outi Lauhakangas, 1953-. An Epistolary Tribute to Outi Lauhakangas on Her Sixtieth Birthday." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 477-479.

3763 Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 31 (2014), 473-482.

3764 Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 31 (2014), 483-532.

3765 Mieder, Wolfgang. "Jeder ist sich selbst der Fernste'. Zur Sprichwörtlichkeit in Friedrich Nietzsches *Die fröhliche Wissenschaft*." *Finnische Germanistentagung 2012. Einblicke und Aussichten*. Eds. Irma Hyvärinen, Ulrike Richter-Vapaatalo, and Jouni Rostila. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2014. 279-291.

3766 Mieder, Wolfgang. "Keep Your Eyes on the Prize': Congressman John Lewis's Proverbial Odyssey for Civil Rights." *Proverbium*, 31 (2014), 331-393.

3767 Mieder, Wolfgang. "Message for the Interdisciplinary Colloquium on Proverbs 2013 Participants and Members of the International Association on Paremiology General Assembly." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 471-472.

3768 Mieder, Wolfgang. "'M(R)ight Makes R(M)ight': The Sociopolitical History of a Contradictory Proverb Pair." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 107-131.

3769 Mieder, Wolfgang. "'Old Friends Are Best!' Epistolary Highlights Between the Paremiologists Arvo Krikmann and Wolfgang Mieder." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 17-56.

3770 Mieder, Wolfgang. "Poslovitsy kak sposob sozdaniia prorocheskogo diskursa (na materiale rechei Martina Luthera Kinga

- o pravakh cheloveka)” *Paremiologiia v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 137-154.
- 3771** Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 31. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2014. 544 pp.
- 3772** Mieder, Wolfgang. “Sõbrad on isegi kaugel viibides lähedal. Arvo Krikmann 75.” *Keel ja Kirjandus*, 57, no. 7 (2014), 540-542.
- 3773** Mieder, Wolfgang. “Wellerism.” *Encyclopedia of Humor Studies*. Ed. Salvatore Attardo. 2 vols. Los Angeles, California: Sage Reference, 2014. II, 793-794.
- 3774** Mieder, Wolfgang. “*Wer andern eine Grube gräbt...*” *Sprichwörtliches aus der Bibel in moderner Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2014. 457 pp. With 128 illustrations.
- 3775** Mieder, Wolfgang. “‘What’s Sauce for the Goose Is Sauce for the Gander’: The Proverbial Fight for Women’s Rights by Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 278-296.
- 3776** Mieder, Wolfgang. “Wilhelm Grimm’s Proverbial Additions in the Fairy Tales.” *Nineteenth-Century Literary Criticism*. Ed. Lawrence J. Trudeau. Detroit Michigan: Gale, Cengage Learning, 2014. 137-145 (volume 288; originally published in *Proverbium*, 3 [1986], 59-83).
- 3777** Mieder, Wolfgang. “‘You Have to Kiss a Lot of Frogs (Toads) Before You Meet Your Handsome Prince’: From Fairy-Tale Motif to Modern Proverb.” *Marvels & Tales: Journal of Fairy-Tale Studies*, 28, no. 1 (2014), 104-126.
- 3778** Mieder, Wolfgang. “‘All Men Are Created Equal’. From Democratic Claim to Proverbial Game.” *Scientific Newsletter. Series: Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches* (Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering, Voronezh, Russia), no volume given, no. 1 (2015), 10-37. Also in Russian as “‘Vse liudi sozdany ravnymi’. Ot demokraticeskogo slogana k poslovitse.” *Nauchnyi vestnik. Seria: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2015), 20-48.

3779 Mieder, Wolfgang. “Der Mensch lebt nicht vom Brot allein’. Zu Willy Brandts gesellschaftspolitischer Sprichwortsprache.” *Sie leben nicht vom Verb allein. Beiträge zur historischen Textanalyse, Valenz- und Phraseologieforschung*. Eds. Hartmut E. H. Lenk and Ulrike Richter-Vapaatalo. Berlin: Frank & Timme, 2015. 119-149.

3780 Mieder, Wolfgang. “Different Strokes for Different Folks”. *1250 authentisch amerikanische Sprichwörter*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 313 pp.

3781 Mieder, Wolfgang. “‘Different Ways to Make Life’s Gold’: Three Valedictory Messages of a University Course on Proverbs.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 122-147.

3782 Mieder, Wolfgang. “Goldene Morgenstunde” und “Früher Vogel”. *Zu einem Sprichwörterpaar in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2015. 315 pp. With 84 illustrations.

3783 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 32 (2015), 457-466.

3784 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 32 (2015), 467-530.

3785 Mieder, Wolfgang. “No Pain, No Gain: Warum wir immer noch in Sprichwörtern sprechen. Interview mit Kate Müser.” *Deutsche Welle* (28. Oktober 2015). Mit 4 Illustrationen. <http://www.dw.com/de/no-pain-no-gain-warum-wir-immer-noch-in-sprichw%C3%B6rtern-sprechen/a-18809256>

3786 Mieder, Wolfgang. “No Pain, No Gain: Why We Still Speak in Proverbs. Interview with Kate Müser.” *Deutsche Welle* (October 10, 2015), 4 pp. With 4 illustrations. <http://www.dw.com/en/no-pain-no-gain-why-we-still-speak-in-proverbs/a-18806157>

3787 Mieder, Wolfgang. “Origin of Proverbs.” *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 28-48.

3788 Mieder, Wolfgang. “‘Politics is not a Spectator Sport’: Proverbs in the Personal and Political Writings of Hillary Rodham Clinton.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 50 (2015), 43-74.

3789 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 32. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2015. 540 pp.

3790 Mieder, Wolfgang. “‘These Are the Times that Try Women’s Souls’: The Proverbial Rhetoric for Women’s Rights by Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony.” *Proverbium*, 32 (2015), 261-330.

3791 Mieder, Wolfgang. “‘To Build Castles in Spain’. The Story of an English Proverbial Expression.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 149-174.

3792 Mieder, Wolfgang. *Tradition and Innovation in Folk Literature*. London: Routledge, 2015. 293 pp. (originally published Hanover, New Hampshire: University Press of New England, 1987).

3793 Mieder, Wolfgang (ed.). *Wise Words. Essays on the Proverb*. London: Routledge, 2015. 605 pp. (originally published New York: Garland Publishing, 1994).

3794 Mieder, Wolfgang. “Zum 125. Geburtstag von Archer Taylor (1890-1973).” *Proverbium*, 32 (2015), 331-338. With 1 illustration.

3795 Mieder, Wolfgang. “An American-Romanian Friendship in Paremiology.” *Revista de etnografie și folclor*, no volume given, nos. 1-2 (2016), 165-182.

3796 Mieder, Wolfgang. “Beim Wort genommen”. *Sprichwörtliche Haiku und andere Sprüche von Dietmar Beetz*. Erfurt: Edition D.B., 2016. 299 pp.

3797 Mieder, Wolfgang. “Bill Nicolaisen (1927-2016).” *Fabula*, 57, nos. 1-2 (2016), 114-118.

3798 Mieder, Wolfgang. “‘Concordia domi, foris pax’: Willy Brandt’s Non-German Proverbial Rhetoric.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 114-144.

3799 Mieder, Wolfgang. “‘Concordia domi, foris pax’. Zur sprichwörtlichen Mehrsprachigkeit der Rhetorik Helmut Schmidts.” *Slowakische Zeitschrift für Germanistik*, 8, no. 2 (2016), 85-103.

3800 Mieder, Wolfgang. “Dear Rui [Soares].” *Quem planta e cria tem alegria!* [Festschrift on the Occasion of Rui J.B. Soares’s 70th Birthday]. Eds. Marinela Soares and Filipe Pires. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 25 [sic].

3801 Mieder, Wolfgang. “‘Ein Schriftsteller abgeschnittener deutscher Zunge’: Zur späten Vernetzung des Exilautors Arthur Feldmann.” *Networks of Refugees from Nazi Germany. Continuities, Reorientations, and Collaborations in Exile*. Ed. Helga Schreckenberger. Leiden: Brill Rodopi, 2016. 262-284.

3802 Mieder, Wolfgang. “Entflügelte Worte”. *Modifizierte Zitate in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2016. 485 pp. With 183 illustrations.

3803 Mieder, Wolfgang. “In Honorem: Arvo Krikmann, 1939 - .” *Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 113-116. With 1 illustration.

3804 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 33 (2016), 467-474.

3805 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 33 (2016), 475-536.

3806 Mieder, Wolfgang. “Lutz Röhrich (9 October 1922 – 29 December 2006).” In Lutz Röhrich. *Begegnungen. Erinnerungen an meinen Kollegen- und Freundeskreis*. Eds. Wolfgang Mieder, Siegfried Neumann, Christoph Schmitt, and Sabine Wienker-Piepho. Münster: Waxmann, 2016. 153-158.

3807 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 33. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2016. 544 pp.

3808 Mieder, Wolfgang. “Stringing Proverbs Together”. *The Proverbial Language in Miguel de Cervantes’s “Don Quixote”*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2016. 316 pp.

3809 Mieder, Wolfgang. “‘The Dynamic Qualities of Proverbs in Performance’: Roger Abrahams’ Pioneering Contributions to Paremiology.” *Western Folklore*, 75, nos. 3-4 (2016), 397-420.

3810 Mieder, Wolfgang. "Zur Diachronie des Sprichworts 'Wer zuerst kommt, mahlt zuerst.'" *Historisch syntaktisches Verbwörterbuch. Valenz- und konstruktionsgrammatische Beiträge*. Eds. Albrecht Greule and Jarmo Korhonen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2016. 237-260.

3811 Mieder, Wolfgang. "A Sack Filled with Proverbs': Proverbial Rhetoric in Miguel de Cervantes's *Don Quixote*." *Scientific Newsletter. Series: Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches* (Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering, Voronezh, Russia), no volume given, no. 1 (2017), 20-36.

3812 Mieder, Wolfgang. "Arvo Krikmann (21 July 1939 – 27 February 2017)." *Proverbium*, 34 (2017), 411-417.

3813 Mieder, Wolfgang. "Dundes, Alan." *The Dictionary of the Bible and Ancient Media*. Eds. Tom Thatcher, Chris Keith, Raymond F. Person, and Elsie R. Stern. London: Bloomsbury, 2017. 90-91.

3814 Mieder, Wolfgang. "Entkernte Weisheiten". *Modifizierte Sprichwörter in Literatur, Medien, und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2017. 511 pp. With 166 illustrations.

3815 Mieder, Wolfgang. "Futuristic Paremiography and Paremiology: A Plea for the Collection and Study of Modern Proverbs." *Poslovitsy v frazeologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirkii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 205-226.

3816 Mieder, Wolfgang. "In Honorem: František Čermák, 1940 -." *11th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2017, at Tavira, Portugal [Program]*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 85-90. With 1 illustration.

3817 Mieder, Wolfgang "In Memoriam: Arvo Krikmann, 1939-2017." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 642-645. With 1 illustration.

3818 Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 34 (2017), 475-483.

3819 Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 34 (2017), 485-528.

3820 Mieder, Wolfgang. “‘Little Pitchers Have Big Ears’. The Intricate World of Children and Proverbs.” *Children’s Folklore Review*, 38 (2017), 39-55.

3821 Mieder, Wolfgang. “Meshok, polnyi poslovits’: Poslovichnaia ritorika v romane *Don Kikhot* Migelia de Cervantesa.” *Nauchnyi vestnik. Seria: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2017), 31-48.

3822 Mieder, Wolfgang. “‘Nulla dies sine linea’. Die *Proverbium*-Korrespondenz zwischen den parömiologischen Freunden Matti Kuusi und Wolfgang Mieder.“ *Proverbium*, 34 (2017), 219-276.

3823 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 34. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2017. 544 pp.

3824 Mieder, Wolfgang “‘Stringing Proverbs Together’: The Proverbial Language in Miguel de Cervantes’s *Don Quixote*.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 15-51.

3825 Mieder, Wolfgang. “‘The American People Rose to the Occasion’: A Proverbial Retrospective of the Marshall Plan After Seventy Years.” *Western Folklore*, 76, no. 3 (2017), 261-292.

3826 Mieder, Wolfgang. “‘Viele Wege führen nach Freiburg’. Dankbare Gedanken zum Jubiläum.” *Maximilianstr. 15. 50 Jahre Institut für Volkskunde in Freiburg - Ein Erinnerungsalbum*. Eds. Jörg Giray, Markus Tauschek, and Sabine Zinn-Thomas. Münster: Waxmann, 2017. 244-249.

3827 Mieder, Wolfgang. “‘Woher stammt eigentlich die Redewendung ‘Wo ein Wille ist, (da) ist auch ein Weg?’” *Der Sprachdienst*, 61, no. 6 (2017), 286-288.

3828 Mieder, Wolfgang. “‘You Have to Kiss a Lot of Frogs (Toads) Before You Meet Your Handsome Prince’. From Fairy-Tale Motif to Modern Proverb.” *The Tale from the Brothers Grimm to Our Times. Diffusion and Study*. Eds. M.G. Meraklis, G. Papantonakis, Ch. Zafirooulos, M. Kaplanoglou, and G. Katsadoros. Athens: Gutenberg, 2017. 180-204. (in Greek).

3829 Mieder, Wolfgang. "Arvo Krikmann: Folklorist and Paremiologist (21 July 1939 - 27 February 2017)." *Paremia*, 27 (2018), 31-35.

3830 Mieder, Wolfgang. "‘Bevor du deinen Prinzen findest, musst du eine Menge Frösche küssen’. Vom Märchenmotiv zum modernen Sprichwort." *Zurechterzählt! Wie Märchen und populäre Erzählstoffe genutzt, ideologisiert und aktualisiert werden*. Eds. Sabine Wienker-Piepho and Markus Tauschek. Volkach: Märchen-Stiftung Walter Kahn, 2018. 44-63.

3831 Mieder, Wolfgang. "Entwirrte Wendungen". *Modifizierte Redensarten in Literatur, Medien, und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2018. 558 pp. With 152 illustrations.

3832 Mieder, Wolfgang. "Futuristic Paremiography and Paremiology: A Plea for the Collection and Study of Modern Proverbs." *Psycho-Cultural Analysis of Folklore. In Memory of Prof. Alan Dundes*. Eds. P. Chenna Reddy and M. Sarat Babu. 2 vols. Delhi: B.R. Publishing Corporation, 2018. I, 245-261.

3833 Mieder, Wolfgang. "In Honorem. František Čermák, 1940 - ..." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 529-534. With 1 picture.

3834 Mieder, Wolfgang. "In Proverbiis Veritas". *Sprachkulturelle, literarische und politische Studien*. Münster: Waxmann, 2018. 306 pp.

3835 Mieder, Wolfgang. "International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections." *Proverbium*, 35 (2018), 483-491.

3836 Mieder, Wolfgang. "International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography." *Proverbium*, 35 (2018), 493-532.

3837 Mieder, Wolfgang. "‘It’s a Small World’: From Widespread Idioms to Widespread Proverbs." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 74-97.

3838 Mieder, Wolfgang. "‘Life is not a Spectator Sport’: Proverbial Emotions about Modern Life." *Emotsional’naia Sfera Cheloveka v Iazyke i Kommunikatsii: Sinkhroniia i Diakhroniia*. Ed. E.R. Ioanesian. Moscow: Institut Iazykoznanii RAN, 2018. 7-17.

3839 Mieder, Wolfgang. “Neue Zeiten, Neue Weisheiten’: Plädoyer für eine Parömiographie und Parömiologie moderner Sprichwörter.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gonddek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 17-43.

3840 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 35. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2018. 542 pp.

3841 Mieder, Wolfgang. “The Humanistic Value of Proverbs in Sociopolitical Discourse.” *The Challenge of Folklore to the Humanities*. Ed. Dan Ben-Amos. Special issue of: *Humanities*, 7, no. 1 (2018). 22 pp. (online publication).

3842 Mieder, Wolfgang. “‘The Rich Get Richer and the Poor Get Poorer’. Bernie Sanders’s Proverbial Rhetoric for an American Sociopolitical Revolution.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 38-69.

3843 Mieder, Wolfgang. “The Wit and Wisdom of Proverbs from Vermont.” *Green Mountain Whittlin’s*, 68 (2018), 22-31.

3844 Mieder, Wolfgang. “‘The Word [and Phrase] Detective’: A Proverbial Tribute to OED Editor John A. Simpson.” *Proverbium*, 35 (2018), 223-262.

3845 Mieder, Wolfgang. “‘These Are the Times that Try Women’s Souls’: The Proverbial Rhetoric for Women’s Rights by Elizabeth Cady Stanton and Susan B. Anthony.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 77-94.

3846 Mieder, Wolfgang. “‘To Be (All) Greek to Someone’: Origin, History, and Meaning of an English Proverbial Expression.” *Platanos Efsciofyllos. In Honour of Professor Minas Al. Alexiadis*. Eds. M.G. Varvounis and M.G. Sergis. Thessaloniki: K. & M. Ant. Stamoulis, 2018. 573-592.

3847 Mieder, Wolfgang. “‘Age Is Just a Number’. American Proverbial Wisdom about Age and Aging.” *Emotsional’naia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia*. Eds. M.L. Kovshova, H.K. Riabtseva, and P.S. Dronov. Moskva: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2019.

3848 Mieder, Wolfgang. “All Roads Lead to Perverbs’: Harry Mathew’s Selected *Declarations of Dependence* (1977).” *Proverbium*, 36 (2019), 183-216.

3849 Mieder, Wolfgang. “American Proverbs and Related Sayings.” *American Folklore and Folklife Studies*. Ed. Simon J. Bronner. New York: Oxford University Press, 2019. 146-168.

3850 Mieder, Wolfgang. “Bibliographical References for ‘Cowhides’ and ‘Sunshine’.” *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 89 (2019), 13-15.

3851 Mieder, Wolfgang. “Der Froschkuß im Sprichwort.” In W. Mieder. *Der Forschkönig. Das Märchen in Literatur, Medien, und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2019. 63-84.

3852 Mieder, Wolfgang. “Dogs Don’t Bark at Parked Cars’: Zoological Messages in Modern Anglo-American Proverbs.” *Paremia*, 29 (2019), 93-112.

3853 Mieder, Wolfgang. “Gleichgesinnt macht gute Freundschaft’: Sprichwörtliches im Briefwechsel zwischen Siegfried Neumann und Wolfgang Mieder.” *Proverbium*, 36 (2019), 1-56.

3854 Mieder, Wolfgang. “In Memoriam: Peter Grzybek (November 22, 1957 – May 29, 2019).” *13th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 115-128. With 1 illustration.

3855 Mieder, Wolfgang. “In Memoriam: Peter Grzybek (November 22, 1957 – May 29, 2019).” *Paremia*, 29 (2019), 13-24.

3856 Mieder, Wolfgang. “‘In proverbii non semper veritas’. Reflections on the Reprint of an Anti-Semitic Proverb Collection.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 15-38.

3857 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 36 (2019), 469-473.

3858 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 36 (2019), 475-530.

3859 Mieder, Wolfgang (ed.). *“Mit den Wölfen heulen”. Sprichwörtliche Zoologie in der modernen Lyrik.* Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2019. 203 pp.

3860 Mieder, Wolfgang. “Peter Grzybek (November 22, 1957 – May 29, 2019). In Memoriam.” *Slavia Centralis*, 12, no. 2 (2019), 121-132.

3861 Mieder, Wolfgang. “Precursors to Martin Luther King’s 1963 ‘I Have a Dream’ Speech at the Lincoln Memorial.” *Critical Insights: Martin Luther King Jr.* Ed. Robert C. Evans. Ipswich, Massachusetts: Salem Press, 2019. 116-131.

3862 Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship.* Volume 36. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2019. 542 pp.

3863 Mieder, Wolfgang. “‘Proverbs Are Worth a Thousand Words’: The Global Spread of American Proverbs.” *Contexts of Folklore. Festschrift for Dan Ben-Amos on His Eighty-Fifth Birthday.* Eds. Simon J. Bronner and Wolfgang Mieder. New York: Peter Lang, 2019. 217-229.

3864 Mieder, Wolfgang. *“Right Makes Might”. Proverbs and the American Worldview.* Bloomington, Indiana: Indiana University Press, 2019. 375 pp.

3865 Mieder, Wolfgang. “The Use of Proverbs in Martin Luther King’s 1963 ‘I Have a Dream’ Speech at the Lincoln Memorial.” *Critical Insights: Martin Luther King Jr.* Ed. Robert C. Evans. Ipswich, Massachusetts: Salem Press, 2019. 132-148.

3866 Mieder, Wolfgang. “A Paremiologist’s Dream Come True: ‘The Wolfgang Mieder International Proverb Library’ at the University of Vermont.” *Proverbium*, 37 (2020), 359-384.

3867 Mieder, Wolfgang. “‘Different Proverbs for Different Times’: Proverbial Discourse at the Crossroads to Modernity.” *Episimoi Logoi [Official Speeches]*, 37 (2014-2015, published 2020), 217-229 (speech at the occasion of receiving an honorary doctorate from the University of Athens at Athens, Greece).

3868 Mieder, Wolfgang. “‘Do Unto Others as You Would Have Them Do Unto You’: The Golden Rule as an Emotional Appeal for Humanity in American History.” *Emotsional’naia sfera cheloveka v iazyke i kommunikatsii: Sinkhroniia i diakhroniia - 2020.* Eds. M.L. Kovshova, H.K.

Riabtseva, P.S. Dronov and O.S. Orlova. Moskva: Institut Iazykoznanii RAN, 2020. 237-261.

3869 Mieder, Wolfgang. “Es geht doch nichts über einen gesunden Brei von Lügen und Phrasen’: Sprichwörtliches in den Tagebüchern von Joseph Goebbels.” *Proverbium*, 37 (2020), 207-246.

3870 Mieder, Wolfgang. “In Honorem: Gyula Paczolay, 1930 - ...” *14th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2020, at Tavira, Portugal [Program]*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 91-99. With 1 illustration.

3871 Mieder, Wolfgang. “In Memoriam: Peter Grzybek (November 22, 1957 – May 29, 2019).” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 693-704. With 1 illustration.

3872 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 37 (2020), 453-464.

3873 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 37 (2020), 465-526.

3874 Mieder, Wolfgang. “‘Love Is Just a Four-Letter word’: Sexuality and Scatology in Modern Anglo-American Proverbs.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 15-40.

3875 Mieder, Wolfgang (ed.). “*Mit dem Kopf durch die Wand*”. *Sprichwörtliche Somatismen in der modernen Lyrik*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2020. 234 pp.

3876 Mieder, Wolfgang. “‘Mit Haut und Haar’: Somatismen in der modernen Liebeslyrik.” *Colloquia Germanica Stetinensia*, 29 (2020), 131-156.

3877 Mieder, Wolfgang. “‘Money Makes the World Go ‘Round’: The Pecuniary Worldview of Modern American Proverbs.” *Vestnik Sankt-Peterburgskogo Universiteta, Iazyk i Literatura*, 17, no. 3 (2020), 505-526.

3878 Mieder, Wolfgang. “‘No Body Is Perfect’. Somatic Aspects of Modern American Proverbs.” *Evrasiiskii gumanitarnyi zhurnal / Eurasian Humanitarian Journal*, no volume given, no. 1 (2020), 4-20.

3879 Mieder, Wolfgang. "Peter Grzybeks (1957-2019) parömiologische Publikationen." *Proverbium*, 37 (2020), 393-404.

3880 Mieder, Wolfgang. *Proverbial Rhetoric for Civil and Human Rights by Four African American Heroes: Frederick Douglass, Martin Luther King, Jr., John Lewis, Barack Obama*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2020. 178 pp.

3881 Mieder, Wolfgang. *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 37. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2020. 536 pp.

3882 Mieder, Wolfgang. "The Journey is the Reward': Worldview of American Proverbs." *Frazeologizmy i Paremii: Lingvisticheskie i Pragmaticheskie Aspekty Funkcionirovaniia*. G.V. Faizieva, ed. Perm: Permskii Institut Ekonomiki i Finansov, 2020. pp 4-40.

3883 Mieder, Wolfgang. *The Worldview of Modern American Proverbs*. New York: Peter Lang, 2020. 254 pp.

3884 Mieder, Wolfgang. "Tierischer Scherz und Ernst. Zur sprichwörtlichen Zoologie in der modernen Lyrik." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 13-21.

3885 Mieder, Wolfgang. "'A Miss Is as Good as a Male'. From Innovative Anti-Proverb to Modern Proverbs." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 61-89.

3886 Mieder, Wolfgang. "'Bevor du deinene Prinzen findest, mußst du eine Menge Frösche küssen'. Vom Märchenmotiv zum modernen Sprichwort." *Märchen und Spiel*. Eds. Katarzyna Grzywka-Kolago, Małgorzata Filipowicz, and Maciej Jędrzejewski. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 2021. 38-60.

3887 Mieder, Wolfgang. "'Die Sonne bringt es an den Tag.' Vom Märchen zur Ballade und zum (Anti-)Sprichwort." *Von Mund zu Ohr via Archiv in die Welt. Beiträge zum mündlichen, literarischen und medialen Erzählen. Festschrift für Christoph Schmitt*. Eds. Petra Hinstedt-Vaid, Susanne Hose, Holger Meyer, and Siegfried Neumann. Münster: Waxmann, 2021. 149-169.

- 3888** Mieder, Wolfgang. “‘Early to Bed / Früh zu Bett’: Parömiographische Vermittlung zwischen Benjamin Franklin und K.F.W. Wander.” *Linguistische Treffen in Wrocław*, 19, no. 1 (2021), 219-263. With 6 illustrations.
- 3889** Mieder, Wolfgang. “‘Eat Right, Stay Fit’. Gastronomical Tidbits in Modern Anglo-American Proverbs.” *Paremia*, 31 (2021), 97-114.
- 3890** Mieder, Wolfgang. “‘God and the Devil Are in the Details’: Secularized Religion in Modern Anglo-American Proverbs.” *Evraziiskii humanitarnyi zhurnal / Eurasian Humanitarian Journal*, no volume given, no. 2 (2021), 4-20.
- 3891** Mieder, Wolfgang. “In Honorem. Gyula Paczola, 1930 - ...” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 438-446. With 1 illustration.
- 3892** Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 38 (2021), 487-490.
- 3893** Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 38 (2021), 491-532.
- 3894** Mieder, Wolfgang (ed.). *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship*. Volume 38. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2021. 542 pp.
- 3895** Mieder, Wolfgang. “Shirley L. Arora: Folklorist and Paremiologist (3 June 1930 – 23 March 2021).” *Paremia*, 31 (2021), 11-18.
- 3896** Mieder, Wolfgang. “‘Stolpersteine für landläufige Meinungen’: Zu den sprichwörtlichen Aphorismen von Jürgen Wilbert.” In Jürgen Wilbert. *Von Hirnrümpfen – Neue Denzkettel. Widerspruchskarten*. Düsseldorf: Edition Virgines, 2021. 13-44.
- 3897** Mieder, Wolfgang. “‘There’s No Free Lunch’. *Six Essays on Modern Anglo-American Proverbs*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2021. 256 pp. With 65 illustrations.
- 3898** Mieder, Wolfgang. “‘There’s Nothing Better Than a Healthy Mush of Lies and Phrases’: Proverbial Language in the Diaries of Joseph Goebbels.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 161-191.

3899 Mieder, Wolfgang. “Time Spent Wishing Is Time Wasted’: Temporal Worldview in Modern American Proverbs.” *Signs of Language and Senses of Culture. Collection of Papers in Memoriam Veronika Teliya: Studies on the Occasion of Her 90th Birthday*. Eds. Nikolai N. Boldyrev and Maria L. Kovshova. Moscow: In’t Iazykoznaniiia RAN, 2021. 365-374.

3900 Mieder, Wolfgang. “Wortspiele: Scrabble mit Gedanken.’ Zu den sprichwörtlichen Aphorismen von Hans-Jürgen Quadbeck-Seeger.” *Proverbium*, 38 (2021), 237-258.

3901 Mieder, Wolfgang. “You Win Some, You Lose Some’: Sports and Games in Modern Anglo-American Proverbs.” *Frazeologičeskii v Fokuse Kognitivistikii*. Eds. Wolfgang Mieder, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 256-281.

3902 Mieder, Wolfgang. “A Friend (Not) in Need is a Friend Indeed’: Friendship in Old, Modern, and Anti-Proverbs.” *Frazeologičeskie edinitsy. Semantika, pragmatika, lingvokul’turologičeskii*. Eds. Tatiana A. Shiriaeva, Anatolii P. Vasilenko, and Wolfgang Mieder. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2022. 132-146.

3903 Mieder, Wolfgang. “Black Is Beautiful’: Hans Jürgen Massaquoi’s Proverbial Autobiography *Destined to Witness* (1999).” *Proverbium*, 39 (2022), 173-223.

3904 Mieder, Wolfgang. “Der Mensch lebt nicht vom Brot allein”. *Sprichwörtliches aus der Bibel in der modernen Lyrik*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2022. 256 pp.

3905 Mieder, Wolfgang. “Die Bäume wachsen nicht in den Himmel’: Überlieferung, Verwendung und Bedeutung eines Sprichwortes.” *Linguistische Treffen in Wrocław*, 21 (2022), 165-203. With 2 illustrations.

3906 Mieder, Wolfgang. “Different Strokes for Different Folks’: Ruminations on Authentically American Proverbs.” *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 17-55.

3907 Mieder, Wolfgang. *Folkloristic Studies of Proverbs. Essays by Wolfgang Mieder*. Translated and edited by Juwen Zhang. Beijing: China Social Sciences Press, 2022. 450 pp. With 1 illustration. (in Chinese)

3908 Mieder, Wolfgang. *“Hinterfragte Weisheiten”. Modifizierte Sprichwörter in Literatur, Medien und Karikaturen*. Wien: Praesens Verlag, 2022. 597 pp. With 185 illustrations.

3909 Mieder, Wolfgang. “In Memoriam: Shirley L. Arora (June 3, 1930 – March 23, 2021).” *16th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2022, at Tavira, Portugal [Program]*.” Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 157-165. With 1 illustration.

3910 Mieder, Wolfgang. “International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections.” *Proverbium*, 39 (2022), 411-414.

3911 Mieder, Wolfgang. “International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography.” *Proverbium*, 39 (2022), 373-410.

3912 Mieder, Wolfgang. “Kein Blatt vor den Mund nehmen’: Sprichwörtliche Somatismen als Sozialkritik in der modernen Lyrik.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 25-57.

3913 Mieder, Wolfgang. *“Keine Rose ohne Dornen”, sagte der Hase, als er die Igelin freite. Moderne Sagwörter aus Literatur und Medien*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2022. 171 pp.

3914 Mieder, Wolfgang. “‘Mein Haus ist meine Burg’ – ‘My House is My Castle’: Zur Überlieferung und Bedeutung eines deutsch-englischen Sprichwörterpaars.” *Kairoer Germanistische Studien*, 24 (2019-2020, published 2022), 99-112.

3915 Mieder, Wolfgang. “Rosemarie Gläser (10. September 1935 – 26. August 2021).” *Proverbium*, 39 (2022), 354-362.

3916 Mieder, Wolfgang. “Stanisław Prędoła (1. Juli 1944 – 18. September 2021). Abschied von einem international bekannten polnischen Sprichwortforscher.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 9-21.

3917 Mieder, Wolfgang. “Stanisław Prędoła (July 1, 1944 – September 18, 2021). Farewell to an Internationally Renowned Polish Proverb Researcher.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 537-546.

3918 Mieder, Wolfgang. “‘There is no Such Thing as a Free Lunch’: New Structures for Modern Proverbs.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 156-175.

3919 Mieder, Wolfgang, and Aristides Doulaveras. “La correspondance de Dem. S. Loukatos avec Wolfgang Mieder (1974-2000).” *Laographia*, 43 (2013-2016, published 2017), 265-298. With 2 illustrations.

3920 Mieder, Wolfgang, Liisa Granbom-Herranen, and Rui J.B. Soares. “In honorem Outi Lauhakangas.” *Program of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 86-92. With 1 illustration.

3921 Mieder, Wolfgang, and Deborah Holmes. “*Kodomo to kotowaza wa shinjitsu o kataru*”. *Kotowaza no eichi o shogaku yonensei ni oshieru*. Translated into Japanese by Masanobu Yamaguchi and Yukiko Yuasa. Tokyo: Soeisha, 2017. 235 pp. With many illustrations. Originally published as “*Children and Proverbs Speak the Truth*.” *Teaching Proverbial Wisdom to Fourth Graders*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2000. 240 pp.

3922 Mieder, Wolfgang, and Andreas Nolte. “*Kleine Schritte sind besser als große Worte*”. *Willy Brandts politische Sprichwortrhetorik*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2015. 487 pp.

3923 Mieder, Wolfgang, and Andreas Nolte. “*Ein Schwert hält das andere in der Scheide*”. *Otto von Bismarcks sprichwörtliche Rhetorik*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2018. 528 pp.

3924 Mieder, Wolfgang, and Andreas Nolte. “‘Was sein muss, muss sein’: Zur politischen Sprichwortrhetorik Otto von Bismarcks.” *Proverbium*, 38 (2021), 203-236.

3925 Mieder, Wolfgang, and Andreas Nolte. “*Ich nehme kein Blatt vor den Mund*”. *Sprichwörtliches in den Tagebüchern von Joseph Goebbels*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2022. 533 pp.

3926 Mieder, Wolfgang, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. *Frazeologija v Fokuse Kognitivistiki*. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 295 pp.

3927 Mieder, Wolfgang, and Harry Walter (eds.). “*Wo der Hund begraben liegt*”: *Studien zur slawischen Parömiologie und Phraseologie von Valerij Michajlovič Mokienko*. Burlington Vermont: The University of Vermont. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität, 2018. 308 pp.

3928 Mierwińska-Hajnos, Agnieszka. “Instances of Conceptual Blending in Selected Polish and English Modified Proverbs.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 427-441.

3929 Mige, Josefa. “Os provérbios e as escolas iniciáticas.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 402-414. With 4 illustrations.

3930 Migla, Ilga. “Eigennamen in den deutschen und lettischen Phraseologismen.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 477-481.

3931 Mihas, Elena. “Bodily-Based Conceptual Metaphors in Ashéninka Perené Myths and Folk Stories.” *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 145-159. With 1 illustration.

3932 Mihatsch, Wiltrud, and Jan Wirrer. “Phraseme der anderen Art: Ungenauigkeitssignale.” *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 205-225.

3933 Miladi, Lidia. “Énoncés proverbiaux du polonais et du français de type *Chcieć to móc* / *Vouloir, c'est pouvoir* à la lumière de la théorie du centrage méta-informatif.” *Grammaire et lexicque: regards croisés*. Eds. Iva Novakova and Elena Dontchenko. Grenoble: Université Stendahl, 2010. 141-158.

3934 Miladi, Lidia. “La deixis et la construction de la mise en relief dans les proverbes polonais.” *Revue des études slave*, 84, nos. 1-2 (2013), 169-184.

3935 Miladi, Lidia. “Procédés syntaxiques de mise en relief dans le discours proverbial du polonais et du français.” *La phraseologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah Mejri, Wojciech Prażuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 41-60.

3936 Milică, Ioan. “Notes on the Semantics of the Romanian *cruce*: From Lexis to Proverbs.” *Text și discurs religios*, no volume given, no. 4 (2012), 319-331.

3937 Milică, Ioan. “Proverbes et anti-proverbes.” *Philologica Jassyensia*, 9, no. 1 (2013), 63-78.

3938 Millán Rodríguez, Francisco Miguel. “Unha tradución ó galego da ‘Proverbiorum et sententiarum persicarum centuria’ de Levin Warner (1644).” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 199-248.

3939 Millar, Suzanna “How Biblical Sages Understand and Change Their World Through Proverbs.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 320-327.

3940 Miller, Julia. “Phraseology Across Continents.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 404-421.

3941 Miller, Julia. “Bringing It All Together: A Table of Terms for Multiword Expressions.” *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 57-71.

3942 Miller-Naudé, Cynthia L., and Jacobus A. Naudé. “The Translator as an Agent of Change and Transformation: The Case of Translating Biblical Proverbs.” *Old Testament Studies*, 23, no. 2 (2010), 306-321.

3943 Mills, Margaret A. “Gnomics. Proverbs, Aphorisms, Metaphors, Key Words and Epithets in Afghan Discourses of War and Instability.” *Afghanistan in Ink. Literature Between Diaspora and Nation*. Eds. Nile Green and Nushin Arbabzadah. New York: Columbia University Press, 2012. 229-251 and 283-288 (notes).

3944 Mimoso, Anabela. “Provérbios no feminino: Imagens da mulher nos séculos XVI e XVII / Proverbs about Female[s]: Portraits of Women in the 16th and 17th Centuries.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 308-342.

3945 Min, Byeong-Gon. “Pragmatic Functions of Korean Proverbs as Topoi in Critical Discussion.” *Proceedings of the Fifth Conference of the International Society for the Study of Argumentation*. Eds. Frans H. van Eemeren, J. Anthony Blair, Charles A. Willard, and A. Francisca Snoeck Henekmans. Amsterdam: Sic Sat, 2003. 763-765.

3946 Minard, Antone. “‘Like a Dying Duck in a Thunderstorm’ Complex Weather Systems Through the Lense of Folk Belief and Language.” *Western Folklore*, 69, no. 1 (2010), 109-119.

3947 Mineiro, Ana. “Aspects of the Portuguese Nautical Language: The Role of Proverbs.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 26-38.

3948 Miner, Paul. “Blake’s Proverbs of Hell.” *Notes & Queries*, 59, no. 3 (2012), 350-354.

3949 Minesinger, Alexa. *Silenic Scripture: The Counter-Lutheran Project of the “Adages” of Erasmus*. M.A. Thesis Georgetown University, 2015. 58 pp.

3950 Miniati, M. Valeria. “Marcatori meteorologici e previsioni del tempo nelle tradizioni popolari italiane.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 201-219.

3951 Mintz, Avi I. “‘Chalepa Ta Kala’, ‘Fine Things are Difficult’: Socrates’ Insights into the Psychology of Teaching and Learning.” *Studies in Philosophy and Education*, 29 (2010), 287-299.

3952 Miodek, Waclaw. “Geflügelnamen und phraseologische Wendungen im Deutschen, Polnischen und Spanischen.” *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 215-238.

3953 Mir, Saima. “Construction of Negative Identity of Female Gender in the Punjabi Proverbs.” *Humanities and Social Sciences*, 6, no. 4 (2018), 125-129.

3954 Mirchevska-Boshcheva, B. “Za Internatsionalizatsiata na Frazeologijata (vrz Material od Makedonskiot Iazyk).” *Evraziiskii gumanitarnyi zhurnal / Eurasian Humanitarian Journal*, no volume given, no. 1 (2020), 30-36.

3955 Mirgalimova, Liliia, Gulnara Gimaletdinova, and Liliia Khalitova. “Transformations of Phraseological Units in Political Discourse.” *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 159-173.

3956 Mironesko Bielova, Elena. “Apotegmas rusos como medio de creación del titular periodístico.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 175-187.

3957 Miś, Anna. “Język jako nośnik stereotypów związanych z płcią – kontrastywna analiza angielskich i polskich przysłów, powiedzeń i aforyzmów.” *Neofilologie na przełomie tysiącleci*. Eds. Przemysław Sznurkowski, Elżbieta Pawlikowska-Asendrych, and Beata Rusek. Częstochowa: Olicyna Wydawnicza “Atut”, 2012. 331-348.

3958 Mitkov, Ruslan. “Computational Phraseology Light: Automatic Translation of Multiword Expressions without Translation Resources.” *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 149-166.

3959 Mitrache, Liliana. “‘Der Apfel fällt nicht leicht vom Stamm’. Aspekte der Sprachstörungen bei Altersdemenz.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 267-274.

3960 Mitrache, Liliana. “Die Multiperspektivität der Bühnentextübersetzung. *Die Physiker* von Friedrich Dürrenmatt in schwedischer Bearbeitung.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 143-152.

3961 Mkrtychyan, Ani. “Somatismen: Ein deutsch-armenischer Vergleich.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija

Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 289-300.

3962 Młynarczyk, Ewa. "Nazwy Narzędzi Jako Podstawa Metonimicznego Obrazowania w Przysłowiach i w Swobodnych Połączeniach Wyrazowych." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 225-237.

3963 Moasun, Festus Yaw, and Magnus Mtofo-M'Carthy. "The Power of the Tongue: Inherent Labeling of Persons with Disabilities in Proverbs of the Akan People of Ghana." *Qualitative Social Work*, 20, no. 4 (2021), 911-927.

3964 Mode, Muhammad Aminu. "Depiction of the Economic and Occupational Activities of the Hausa of Northern Nigeria through Their Proverbs." *Scholars Journal of Arts, Humanities and Social Sciences*, 3 (8A) (2015), 1274-1276.

3965 Moein, Behnaz, Robab Khosravi, and Hooshang Yazdani. "The Role of Cross-linguistic Experience on English Idiom and Proverb Comprehension: A Case of Iranian Turkish Learners of English as a Foreign and Third Language." *Theory and Practice in Language Studies*, 4, no. 5 (2014), 1017-1025.

3966 Mogli, Marina, Rachel Stevenson, and Peter Unseth. "Using Afghan Proverbs to Benefit Afghans, Especially Refugees." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 189-201. With 2 illustrations.

3967 Mogorrón Huerta, Pedro. "Diccionario electrónico multilingüe de construcciones verbales aplicado a la traducción." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 263-281.

3968 Mogorrón Huerta, Pedro. "Del origen paremiológico de algunas locuciones." *Paremia*, 18 (2009), 65-76.

3969 Mogorrón Huerta, Pedro. "Diccionario electrónico de construcciones verbales fijas multilingüe." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado

Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 81-101.

3970 Mogorrón Huerta, Pedro. “Les expressions figées le sont-elles vraiment?” *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 217-234.

3971 Mogorrón Huerta, Pedro. “Traitement des CVFs dans les dictionnaires et compétence phraséologique en langue maternelle et étrangère.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 49-59.

3972 Mogorrón Huerta, Pedro. “Explotación informática de una base de datos multilingüe de unidades fraseológicas.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel González Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 63-81.

3973 Mogorrón Huerta, Pedro. “Traitement et traduction des proverbes espagnols du Quichote.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. II, 345-362.

3974 Mogorrón Huerta, Pedro. “UFS: Quelles UFS enseigner?” *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah Mejri, Wojciech Prazuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 171-189.

3975 Mogorrón Huerta, Pedro. “Las expresiones fijas diatópicas argentinas y mexicanas.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 77-94.

3976 Mogorrón Huerta, Pedro. “Locuciones verbales, traducción y pérdida de equivalencia.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 79-96.

3977 Mogorrón Huerta, Pedro. “Análisis de la competencia fraseológica como factor de opacidad.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 37-55.

3978 Mogorrón Huerta, Pedro, Daniel Gallego Hernández, Paola Masseur, and Miguel Tolosa Igualada (eds.). *Fraseología, Opacidad y Traducción*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 281 pp.

3979 Mohamed, Yomna Y. *A Linguistic Study of Selected Proverbs in the Glorious Qur'an. And their Translations into English*. Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2017. 346 pp.

3980 Mohammadi, Mandana Kollahdouz. *A Comparative Study of English and Persian Proverbs and Anti-Proverbs Based on Halliday's Experiential Meta-Function*. M.A. Thesis Islamic Azad University at Tehran, 2012. 184 pp. (in Persian)

3981 Mohammadi, Mandana Kollahdouz, and Nesa Nabifar. "A Comparative Study of English and Persian Proverbs Based on Halliday's Experiential Metafunction." *Journal of Academic and Applied Studies*, 2, nos. 8-9 (2012), 22-26.

3982 Mohammadian, Amir. "The Effect of Culture Type on the Length of Persian Proverbs Compared to Their English Equivalents." *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 6, no. 4 (2017), 234-244.

3983 Mohatle, Seabata Ambrose. *The Portrayal of Women in Sesotho Literature with Special Reference to South African Novels, Poems and Proverbs*. M.A. Thesis Central University of Technology, Free State Province, South Africa, 2015. 121 pp.

3984 Möhlig, Wilhelm J.G. "Sprichwörter als Quelle des traditionellen Rechts in Afrika." *Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft, einschließlic der ethnologischen Rechtsforschung*, 78, no. 3 (1979), 221-237.

3985 Möhlig, Wilhelm J.G. "Der Stellenwert von Sprichwörtern im rechtlichen Kontext bei dem Bantuvolk der Kerewe (Ostafrika)." *Rechtssprichwort und Erzählgut. Europäische und afrikanische Beispiele*. Eds. Heinrich Scholler and Silvia Tellenbach. Berlin: Duncker & Humblot, 2002. 25-42.

3986 Mohr, Jan. "Sentenzen, alte und neue. Gnomisches Schreiben in der Frühromantik und der Ort von Sentenzen in Friedrich Schlegels literarhistorischer Systematik." *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*. Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 229-265.

3987 Mohr-Elfadl, Sabine. “Zum phraseologischen Ausdruck von Temporalität im deutsch-französischen Vergleich.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 381-388.

3988 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Das Nationale und das Internationale in der Idiomatik Ukrainisch – Slawisch – Europäisch.” *Ars Philologica. Festschrift für Baldur Panzer*. Eds. Karsten Grünberg and Wilfried Potthoff. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1999. 429-438.

3989 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Die Slavia im europäischen Sprachraum. Sprichwörter, Redensarten, geflügelte Worte. Abschiedsvorlesung am 27. Januar 2005.” *Slawistik am Meer*. Ed. Ulrike Jekutsch. 2 vols. Greifswald: Institut für Slawistik. Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2005. II, 37-54.

3990 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Intertextemas y texto en las lenguas eslavas.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 149-174.

3991 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Iz istorii frazeologicheskikh evropeizmov: ‘Ei, zaviazhi na pamiat’ uzelok’.” *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 585-596.

3992 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Moderne slawische Phraseologie (Synchronie und Diachronie).” *Deutsche Beiträge zum 14. Internationalen Slavistenkongress Ohrid 2008*. Eds. Sebastian Kemgen, Karl Gutschmidt, Ulrike Jekutsch, and Luger Udolph. München: Otto Sagner, 2008. 289-302.

3993 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Phraseologie.” *Die slavischen Sprachen. Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung*. Eds. Sebastian Kempgen, Peter Kosta, Tilman Berger, and Karl Gutschmidt. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. I, 792-801.

3994 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Phraseologische Einheiten.” *Die slavischen Sprachen. Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung*. Eds. Sebastian Kempgen, Peter Kosta, Tilman Berger, and Karl Gutschmidt. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. I, 802-809.

3995 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Slovar’ russkikh bibleizmov v leksikograficheskoj serii “Davaite govorit’ pravil’no!”” *Frazeologija v prošlom i nastoiščem. Materialy XXXVII Meždunarodno filologičeskoj konferentsii. Fakul’tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 109-119.

3996 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Sovremennyi tezaurus russkikh poslovits: Printsipy i problemy.” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 169-186.

3997 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Istoricheskaia frazeologija slavjanskikh jazykov.” *Theory of Diachronic Linguistics and the Study of Slavic Languages*. Eds. Jasmina Grković-Major and Milorad Radovanović. Belgrade: Serbian Academy of Sciences and Arts, 2010. 103-129.

3998 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Bibliemen als Quelle der Europäisierung nationaler Phraseologismen und Sprichwörter.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 91-100.

3999 Mokienko, Valerii Mijáilovich. *Pochemu my tak govorim? Ot vetkhogo Adama do dolgogo iashchika. Istoriko-etimologičeskij spravočnik po russkoj frazeologii*. Moskva: OLMA Media Grupp, 2011. 472 pp.

4000 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Russisches parömiologisches Minimum: Theorie oder Praxis?” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 79-98.

4001 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Bibleizmy v evropejskoj frazeologii i paremiologii.” *Die slawische Phraseologie und die Bibel*. Eds. Harry Walter, V.M. Mokienko, and Dana Baláková. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Institut für Slawistik, 2013. 144-153.

4002 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “The Problems of Slavic Paremiology: Linguistic Aspects.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*.

Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 82-107.

4003 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Aspekty issledovaniia slavianskoi paremiologii.” *Paremiologiia v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 4-25.

4004 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Paremiological Thesaurus Yesterday and Today: The Problems of Constructing.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 82-106.

4005 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Russkie poslovitsy v shkole.” *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 61, no. 1 (2015), 101-105.

4006 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “Poslovitsa v Poeticheskom Tekste.” *Poslovitsy v Frazeologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel’nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimírskii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 115-126.

4007 Mokienko, Valerii Mijáilovich. “La paremiología rusa en el espacio lingüístico y cultural.” *Paremia*, 28 (2019), 199-222.

4008 Mokienko, Valerii Mijáilovich., O.P. Semenets, and K.P. Sidorenko. *Bol’shoi slovar’ krylatykh virazhenii A.S. Griboedova (“Gore ot uma”)*. Moskva: Olma, 2009. 800 pp.

4009 Mokienko, Valerii Mijáilovich., and A.V. Stepanov (eds.). *Frazeologiia i iazykovaia dinamika*. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 296 pp.

4010 Mokienko, Valerii Mijáilovich, and Harry Walter. “Unser Prometheus [Wolfgang Mieder] der Parömiologie.” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 283-287.

4011 Molina Plaza, Silvia. “De mujeres, gatos y otros animales: paremias y locuciones metafóricas y metonímicas en ingles y español.” *Paremia*, 17 (2008), 91-99.

4012 Molina Plaza, Silvia. “Puntos de contacto e diferenza: a tradución de expresións idiomáticas e refráns metafóricos e metonímicos.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 207-219.

4013 Molina Plaza, Silvia. "Proverbes et autres unités phraséologiques liées à la colère en anglais et en espagnol. Une étude phraséologique interculturelle." *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 131-142.

4014 Molina Plaza, Silvia. "Translation Quality Assessment in Technical Texts via TIC: The Case of Collocational Equivalence." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 257-268.

4015 Molina Plaza, Silvia. "English and Spanish Paremiological Minimum: A Contrastive Analysis." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 51-64.

4016 Molina Plaza, Silvia. "Contrastive Phraseological Analysis Related to Music (Spanish-English)." *Paremia*, 26 (2017), 191-202.

4017 Molina Plaza, Silvia. "Contrastive phraseological analysis related to music (Spanish-English)." *Paremia*, 29 (2019), 223-234.

4018 Molina Plaza, Silvia, and Eduardo de Gregorio. "The Translation of Metaphorical and Metonymic Colour Proverbs and Idioms: Points of Contact and Departure." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 235-243.

4019 Mollica, Anthony, and Frank Nuessel. "Proverbial Language in the French, Italian, and Spanish Classroom: Pedagogical Application." *Mosaic*, 9, no. 4 (2007), 10-22.

4020 Molnar, Draženka, and Dubravka Vidaković Erdeljić. "Cognitive Mechanisms in Creation and Interpretation of Proverbs: A Study of Croatian and English Words of Wisdom." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 352-365. With 9 diagrams.

4021 Molnar, Draženka, and Dubravka Vidaković Erdeljić. "Paremija u pisanoj javnoj komunikaciji u hrvatskome i engleskome jeziku." *Jezikoslovlje*, 10, nos. 1-2 (2009), 45-58.

4022 Monaldi, Andrea. “Dal proverbio di tradizione al proverbio reinterpretato: Mussolini paremiurgo.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 159-165.

4023 Mondada, Giuseppe. “Vita quotidiana e verbali comunali.” *Folklore suisse*, 77 (1987), 76-78.

4024 Moner, Michel. “Le dit et le récit: Avatars et détournements d’un support proverbial.” *Paremia*, 20 (2011), 121-126.

4025 Monje, Gonzalo Guillén. “Estudio contrastivo-culturológico de los antropónimos en unidades fraseológicas comparativas rusas y españolas: la Biblia y los santos.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 341-361.

4026 Montalban Martínez, Nicolás. “Gamificación y Aula invertida. Una experiencia motivadora para el estudio de las unidades fraseológicas.” *Paremia*, 28 (2019), 67-77.

4027 Montarroyos, Sylvia. “Provérbios dos povos indígenas.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 499-504.

4028 Monteiro, George. “Some Say Adage, Some Say Saw: Portuguese Proverbs in American Periodicals.” *Proverbium*, 27 (2010), 201-220.

4029 Monteiro, George. “Archer Taylor to a Young Literary Folklorist: An Exchange of Letters.” *Proverbium*, 29 (2012), 197-212.

4030 Monteiro-Plantin, Rosemeire Selma. “L phraséologie au Brésil: un peu de ce qu’on y fait.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 307-315.

4031 Monteiro-Plantin, Rosemeire Selma (ed.). *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Fortaleza: Parole, 2015. 431 pp.

4032 Monteiro-Plantin, Rosemeire Selma. “Os estudos fraseológicos segundo Antonio Pamies Bertrán.” *Certas palavras o vento não leva*.

Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 381-383.

4033 Monteiro-Plantin, Rosemeire, Antonio Pamies-Bertrán, and Lei Chunyi. "National Culture Through Gastronomic Metaphors: Cassava, Bread and Rice in Brazil, Spain and China." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 98-125.

4034 Montero Montero, Pilar. "Refranero de un idiolecto de Riaza (Segovia)." *Paremia*, 19 (2010), 61-70.

4035 Montero Montero, Pilar. "343 paremias de una hablante de Riaza (Segovia)." *Paremia*, 22 (2013), 79-92.

4036 Montes López, María. "Consideracións sobre a didáctica da fraseoloxía italiana a estudantes galegófonos." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 215-226.

4037 Montle, Malesela Edward. "Denouncing Cultural Stereotypes Against Black Women in the Contemporary South African Society Through the Prism of Northern Sotho Cultural Proverbs." *Journal of Social Sciences and Humanities*, 18, no. 1 (2021), 232-243.

4038 Montoro del Arco, Esteban Tomás. "La relación de consecutividad en español desde la óptica fraseológica." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 303-315.

4039 Montoro del Arco, Esteban Tomás. "El concepto de 'locución con casillas vacías'." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 131-146.

4040 Montoro del Arco, Esteban Tomás. "Locutions à cases vides, locutions à cases libres, et phénomènes apparentés." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 249-265.

4041 Montoro del Arco, Esteban Tomás. "Luis Montoto y Rautenstrauch (1851-1929), fraseólogo." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 175-201.

4042 Moon, Paul. "Traditional Maori Proverbs: Some General Themes." *Deep South*, 3, no. 1 (1997), 7 pp. (electronic journal).

- 4043** Moon, Rosamund. "Dictionaries and Collocation." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 313-336.
- 4044** Moon, W. Jay. *African Proverbs Reveal Christianity in Culture. A Narrative Portrayal of Builsa Proverbs Contextualizing Christianity in Ghana*. Eugene, Oregon: Pickwick Publications, 2009. 220 pp.
- 4045** Moon, W. Jay. "Indigenous [Hausa] Proverbs." *Mission Frontiers*, 36, no. 5 (2014), 34-35.
- 4046** Mor, Gökmen. "Türk Destanlarında, Hikayelerinde ve Kigiz, Uygur, Makedonya-Kosova Türkçesinde, At İle İlgili Atasözleri Üzerine Bir Araştırma." *Turkish Studies*, 3, no. 2 (2008), 515-544.
- 4047** Moran, Catherine A., Marilyn A. Nippold, and Gail T. Gillon. "Working Memory and Proverb Comprehension in Adolescents with Traumatic Brain Injury: A Preliminary Investigation." *Brain Injury*, 20, no. 4 (2006), 417-423.
- 4048** Moran, William L. "An Assyriological Gloss on the New Archilochus Fragment ['The Bitch in Her Haste Gives Birth to Blind Pups']." *Harvard Studies in Classical Philology*, 82 (1978), 17-19.
- 4049** Morand Métivier, Charles-Louis. "'Sagement se chastie qui par autrui se chastie': Le proverbe comme facilitateur de l'émotion dans Une epistre lamentable et consolatoire de Philippe de Mézières." *Proverbium*, 33 (2016), 339-356.
- 4050** Morand Métivier, Charles-Louis. "Hating? Yes, but Rhetorically. Paremiology in the French Wars of Religion." *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 57-67.
- 4051** Morant, Ricardo, and Debra Westall. "Lo que el cine nos dejó: la herencia fraseológica." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 283-301.
- 4052** Morawski, Marcin. "Idiom Processing in Aphasic Patients." *Poznań Studies in Contemporary Linguistics*, 45, no. 2 (2009), 245-260.

4053 Moreau, A. Scott, and Mike O'Rear. "A Proverbial Gold Mine." *Evangelical Missions Quarterly*, 44, no. 3 (2008), 376-380.

4054 Moreno, Ana Ibáñez. "An Analysis of the Cognitive Dimension of Proverbs in English and Spanish: The Conceptual Power of Language Reflecting Popular Beliefs." *Journal of Theoretical Linguistics*, 2, no. 1 (2005), 42-54.

4055 Moreno, Ana Ibáñez, and Ana Ortigosa Pastor. "A Contrastive Discourse Analysis of Proverbs in English and Spanish: The Discovery of How Much Can Be Communicated Through so Little." *Linguistic Perspectives from the Classroom: Language Teaching in a Multicultural Europe*. Eds. JoDee Anderson, J.M. Oro Cabanas, and Jesús Varela Zapata. Santiago: Universidade de Santiago de Compostela, 2004. 357-370.

4056 Moreno, Inés Olza. "Fraseología metafórica metalingüística: Ensayo de análisis contrastivo entre español y francés actuales." *Studies in Contrastive Linguistics*. Eds. Cristina Mourón Figueroa and Teresa Iciar Moralejo Gárate. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. 729-740.

4057 Moreno Espinosa, Soraya. "Vocabulary and Gender: A Contrastive Analysis on British and Spanish Proverbs." *Studies in Contrastive Linguistics. Proceedings of the 3rd International Contrastive Linguistics Conference, Santiago de Compostela, September 2003*. Eds. Elsa González-Álvarez and Andrew Rollings. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2004. 339-345.

4058 Morenzeni, Franco. "Les proverbes dans la prédication du XIII^e siècle." *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 131-149.

4059 Moretti, Rita, Paola Torre, Rodolfo M. Antonello, Giuseppe Cazzato, and Antonio Bava. "Ten-Point Clock Test: A Correlation Analysis with Other Neuropsychological Tests in Dementia." *International Journal of Geriatric Psychiatry*, 17 (2002), 347-353.

4060 Moretti, Violeta. "Latin Proverbs as a Two-Way Road of Cultural Transfer." *Proceedings of the First International Scientific Conference "Filko" on Philology, Culture and Education, 18-19 March, 2016*. Ed.

Dragana Kuzmanovska. Voronezh: Voronezh State University, 2016. 615-621.

4061 Morewedge, Rosmarie Thee. "Proverbs." *Handbook of Medieval Studies. Terms, Methods, Trends*. Ed. Albrecht Classen. 3 vols. Berlin: Walter de Gruyter, 2010. III, 2026-2053.

4062 Morgan, Teresa. "Gnomai." In T. Morgan. *Popular Morality in the Early Roman Empire*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. 84-121.

4063 Morgan, Teresa. "Proverbs." In T. Morgan. *Popular Morality in the Early Roman Empire*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. 23-56.

4064 Mori, Hideki. "Three Stages of the Development of 'Talk of the Devil': A Historical Analysis." *Gifu Shotoku Gakuen University of Foreign Studies Bulletin*, 49 (2010), 45-54.

4065 Mori, Yoko. "A Comparative Study Between Pieter Bruegel the Elder's *Netherlandish Proverbs* and Old Japanese Proverb Paintings." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 261-292. With 26 illustrations. (in Japanese)

4066 Mori, Yoko. "The World of the 'Blue Cloak' Observed Through Proverbs." *The World of Bruegel in Black and White from the Collection of the Royal Library of Belgium*. Eds. Yoko Mori and Godelieve Denhaene. 2 vols. Tokyo: Bunkamura Museum of Art, 2010. I, 152-181. With 48 illustrations.

4067 Mori, Yoko. "Japanese Proverbs in the Traditional Art Compared to Pieter Bruegel the Elder's *Netherlandish Proverbs* (1559)." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 42-59. With 28 illustrations.

4068 Mori, Yoko. "Pieter Bruegel the Elder's *Netherlandish Proverbs* and Similar Proverbs in Traditional Japanese Art." "*Bis dat, qui cito dat*". "*Gegengabe*" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 259-275. With 27 illustrations.

- 4069** Morrall, Andrew. "Inscriptional Wisdom and the Domestic Arts in Early Modern Northern Europe." *Formelhafteigheit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 121-138. With 5 illustrations.
- 4070** Morris-Reich, Amos. "'End on Surface': Teleology and Ground in Israeli Culture." *Representations*, 97 (2007), 123-150.
- 4071** Morsanyi, Kinga, and Dusan Stamenkovic. "Idiom and Proverb Processing in Autism: A Systematic Review and Meta-Analysis." *Journal of Cultural Cognitive Science*, 5 (2021), 367-387.
- 4072** Morsch, Klaus. "'Schoene daz ist hoene.'" In K. Morsch. *Schoene daz ist hoene. Studien zum Tristan Gottfrieds von Straßburg*. Erlangen: Palm & Enke, 1984. 212-214.
- 4073** Morson, Gary Saul. *The Words of Others. From Quotations to Culture*. New Haven, Connecticut: Yale University Press, 2011. 340 pp.
- 4074** Morson, Gary Saul. *The Long and Short of It. From Aphorism to Novel*. Stanford, California: Stanford University Press, 2012. 273 pp.
- 4075** Morton, Mark. "Sweetest Nuts Have Hardest Shells." *Gastronomica: The Journal of Food and Culture*, 8, no. 1 (2008), 6-8.
- 4076** Morvay, Károly. "'Egurra bi aldiz neurtu ta behin moztu'. Baszk közmondások Paczolay Gyula European Proverbs című könyvében." *Szótárak, szólások, nevek vonzásában. Köszöntő könyv Fábíán Zsuzsanna tiszteletére*. Eds. Vilmos Bárdosi and Gábor Kiss. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2010. 139-146.
- 4077** Morvay, Károly. "Kóbor apácák, izgalmas nővérek és egyéb nyalánkságok." *Szavak, frazémák, szótárak. Írások Bárdosi Vilmos 60. születésnapjára*. Ed. Dávid Szabó. Budapest: Francia Tanszék, Eötvös Loránd Tudományegyetem, 2012. 115-118.
- 4078** Moser, Dietz-Rüdiger. "Andreas Schellhorn liebte Sprichwörter und Volkacher Wein. Gedenkblatt für Andreas Schellhorn." *Literatur in Bayern*, no volume given, no. 92 (2008), 41. With 1 illustration.
- 4079** Mosiashvili, Natela. "The Semantic Structure of Words Denoting Color in English and Georgian Proverbs." *Humanities and Social Sciences Review*, 4, no. 2 (2015), 301-306.

- 4080** Moskalyuk, Larisa, and Galina Moskalyuk. "Kulinarische Phraseologismen in der Rede der Russlanddeutschen." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 63-78.
- 4081** Moss, Ann. "Commonplaces and Commonplace Books." *Encyclopedia of Rhetoric*. Ed. Thomas O. Sloane. New York: Oxford University Press, 2001. 119-124.
- 4082** Motebele, Malema Mary. *Imagery in Southern-Sotho Proverbs and Riddles*. M.A. Thesis Rand Afrikaans University, 1997. 44 pp.
- 4083** Mouhou, Nadjet and Ziba Sibachir. "Interculturalité et traduction des parémies de *Don Quichotte* en arabe et en français." *Paremia*, 31 (2021), 127-138.
- 4084** Moyo, Thamsanqa. "An Analysis of the Relevance of Ndebele Political Wisdom as Reflected in Their Proverbs." *Nawa: Journal of Language and Communication*, 4, no. 1 (2010), 36-49.
- 4085** Moyo, Thamsanqa, Bhekezakhe Ncube, and Nozizwe Dhlamini. "Peace, Conflict Management, and the Ndebele [Zimbabwe] Proverb." *African Cultures and Literatures. A Miscellany*. Ed. Gordon Collier. Amsterdam: Rodopi, 2012. 341-356.
- 4086** Mphande, David K. "The Use of Malawian Proverbs in Moral Instruction." *Religion in Malawi*, 6 (1996), 9-14.
- 4087** Mphasha, Lekau Eleazar. "Revitalization of Imagery Through Proverbs: The Case of Northern Sotho Language in South Africa." *Studies of Tribes and Tribals*, 13, no. 2 (2015), 135-141.
- 4088** Mphasha, Lekau Eleazar. "Just as European Courtroom Lawyers Use Previous Cases, Participants in Northern Sotho Argue with Proverbs Intended to Serve as Past Precedents for Present Actions." *Journal of Sociology and Social Anthropology*, 7, no. 1 (2016), 20-26.
- 4089** Mubarak, Amin Ali Al. "The Challenges of Translating Idioms from Arabic into English. A Closer Look at Al Imam Al Mahdi University - Sudan." *International Journal of Comparative Literature & Translation Studies*, 5, no. 1 (2017), 53-64.
- 4090** Mückel, Wenke. "Ein Spiel dauert 90 Minuten. und ... die Hütte voll kriegen - Phraseologismen bei Sportübertragungen im

Fernsehen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 201-210.

4091 Mückel, Wenke. "Phraseologismen und Kollokationen in Sprachbüchern der Grundschule." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 89-98. With 1 illustration.

4092 Mückel, Wenke. "Phraseme im muttersprachlichen Deutschunterricht: Eine exemplarische Untersuchung von Sprachbüchern der Sekundarstufe 1." *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 19-43.

4093 Mückel, Wenke. "Phrasemgebrauch in Liedtexten von Herbert Grönemeyer." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 577-589.

4094 Mückel, Wenke. "Potenziale elektronischer Schulbücher für die muttersprachliche Phraseodidaktik." *Teaching and Learning Phraseology in the XXI Century. Challenges for Phraseodidactics and Phraseotranslation*. Eds. Florentina Micaela Mena Martínez and Carola Strohschen. Berlin: Peter Lang, 2020. 159-174.

4095 Mudraya, Olga, Scott S.L. Piao, Paul Rayson, Serge Sharoff, Bogdan Babych, and Laura Löfberg. "Automatic Extraction of Translation Equivalents of Phrasal and Light Verbs in English and Russian." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 293-309.

4096 Mudure, Mihaela. "Translating Proverbs." *Dacoromania*, 18, no. 2 (2013), 95-105.

4097 Mugisha, Vincent M. *Eine komparative Untersuchung von Vergleichen und Metaphern, ihrer Konzeption und ihrem Gebrauch in westgermanischen Sprachen (Deutsch & Englisch) und Bantusprachen Ugandas (Runyoro und Luganda)*. M.A. Thesis Makerere University, 1998. 104 pp.

4098 Muhawi, Ibrahim. "The Arabic Proverb and the Speech Community: Another Look at Phatic Communion." *Language and Society in the Middle East and North Africa. Studies in Variation and Identity*. Ed. Yasir Suleiman. Richmond, Surrey: Curzon Press, 1999. 259-290.

4099 Mühlhäusler, Peter. "Prologue [about Metaphors]." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 1-14.

4100 Mühlpfordt, Monika. *Der Slogan als Abkömmling des Zauberspruchs*. Berlin: Lit Verlag, 2016. 187 pp.

4101 Muhvič, Tanja, and Marija Malnar. "Somatska frazeologija kostelskega in goranskega narečja." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 301-316.

4102 Mukhtarova, Rezeda Y., Evgenia B. Tsyganova, and Svetlana A. Radionova. "Linguistic Analysis of Proverbs as a Phenomenon of Folklore." *Revista Inclusiones*, 7 (2020), 238-251 (special issue).

4103 Müller, Christoph. "Ruth 2.8: Booz cite-t-il un proverb?" *Le sycamore. Revue de traduction biblique*, 7, no. 1 (2013), 16-20.

4104 Müller, Gerhard. "'Holzauge, sei wachsam!'" *Der Sprachdienst*, 51, no. 6 (2007), 260-261.

4105 Müller, Gerhard. "'Alles Glück dieser Erde liegt auf dem Rücken der Pferde.'" *Der Sprachdienst*, 52, no. 2 (2008), 79-80.

4106 Müller, Gerhard. "'Da liegt der Hase im Pfeffer.'" *Der Sprachdienst*, 52, no. 1 (2008), 43-44.

4107 Müller, Gerhard. "'Fahrt ins Blaue.'" *Der Sprachdienst*, 53, no. 2 (2009), 63-64.

4108 Müller, Gerhard. "'Wer schön sein will, muss leiden.'" *Der Sprachdienst*, 53, no. 6 (2009), 194-195.

4109 Müller, Gerhard. "'Woher kommt der 'Hammelsprung'?" *Der Sprachdienst*, 54, no. 1 (2010), 16-19.

4110 Müller, Gerhard. "'Hier irrt Goethe'. Anmerkungen zu einem mutmaßlichen Zitat." *Goethe-Jahrbuch*, 129 (2012), 201-208.

- 4111** Müller, Gerhard. “‘Roter Faden’: Sprachgeschichtliche Anmerkungen.” *Proverbium*, 29 (2012), 213-222.
- 4112** Müller, Gerhard. “‘Friede, Freude, Eierkuchen’: Annäherungen an eine bekannte Formel.” *Proverbium*, 33 (2016), 357-365.
- 4113** Müller, Hans-Georg. “*Adleraug und Luchsenohr*”. *Deutsche Zwillingsformeln und ihr Gebrauch*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2009. 579 pp.
- 4114** Müller, Karl. “Luthers Schlußworte in Worms 1521 [‘Hier stehe ich! Ich kann nicht anders’].” *Philotesia. Paul Kleinert zum 70. Geburtstag*. Ed. Adolf Harnack et al. Berlin: Trowitzsch, 1907. 269-289.
- 4115** Müller-Jabusch, Maximilian. *Götzens grober Gruß. Ein Büchlein fröhlicher Wissenschaft*. Oldenburg/Berlin: Gerhard Stalling, 1943. 294 pp.
- 4116** Mulli, Juha. “Tief ins chinesische Fettnäpfchen treten – Zum Gebrauch des Idioms ‘ins Fettnäpfchen treten/tappen’ unter besonderer Berücksichtigung der Modifikationen.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 111, no. 4 (2010), 387-405.
- 4117** Mulli, Juha. “Somatismen und Konstruktionen.” *Umbrüche in der Germanistik*. Eds. Withold Bonner and Ewald Reuter. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 165-175.
- 4118** Mulryan, John. “A Parochial Twist on a Secular Proverb: Occasio’s Bald Pate and the ‘Opportunity’ to be Good in Joannes David’s *Typus Occasionis* and *Occasio Arrepta*.” *Emblematica*, 16 (2008), 133-150. With 16 illustrations.
- 4119** Münch, Birgit Ulrike. “Kunst=Kinder von Murner über Cats bis Harsdörffer. Probleme und Paradigmen eines neuen alten Forschungsfeldes zur visualisierten Gnomik aus kunsthistorischer Perspektive.” *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 41-59. With 6 illustrations.
- 4120** Munteanu Colán, Dan. “Elementos de mitología autóctona en refranes rumanos meteorológicos y del calendario.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 305-316.

4121 Mura, Giovanna Angela. "TIC y fraseología contrastiva: el caso de los esquemas fraseológicos." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 97-109.

4122 Mura, Giovanna Angela. "Fraseología y desacuerdo: un esquema fraseológico en español y en italiano." *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 197-212.

4123 Mura, Giovanna Angela. "Cuestiones de fraseodidáctica italiana." *Paremia*, 25 (2016), 69-78.

4124 Murad, Saleem Rahman. *La vida rural en el refranero iraquí: Una estudio semántico y comparado con los refranes españoles*. Diss. University of Jaen, 2011. 633 pp.

4125 Muradova, Larissa. "La phraséologie du français dans son aspect dynamique." *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah Mejri, Wojciech Prazuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 151-160.

4126 Murove, Munyaradzi Felix. "An African Commitment to Ecological Conservation: The Shona Concepts of Ukama and Ubuntu." *The Mankind Quarterly*, 45, no. 2 (2004), 195-215.

4127 Murphy, Patrick, Tim Shallice, Gail Robinson, Sarah E. MacPherson, Martha Turner, Ketherine Woollett, Marco Bozzali, and Lisa Cipolotti. "Impairments in Proverb Interpretation Following Focal Frontal Lobe Lesions." *Neuropsychologia*, 51 (2013), 2075-2086.

4128 Muryasov, Rakhim, and Olga Kasymova. "Usage and Occasional Transformations of Phraseological Units Designating a Woman in Russian." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 45-60.

4129 Muryn, Teresa, Salah Mejri, Wojciech Prazuch, and Inès Sfar (eds.). *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 228 pp.

4130 Muschner, Annette. *ESSE-Verbalphraseme (am Material des Tschechischen)*. Berlin: Zentralarchiv für Sprachwissenschaft, 1991. 136 pp.

4131 Musere, Jonathan. "Proverbial Names of the Baganda [Uganda]." *Names*, 46, no. 1 (1998), 73-79.

4132 Musere, Jonathan. "The Visitor in Some Proverbial Names of the Baganda." *Nomina Africana*, 13, nos. 1-2 (1999), 59-71.

4133 Musila, Grace V. "African Proverbs, Personhood and the Knowledge Commons." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 459-465.

4134 Musolff, Andreas. "What Can Critical Metaphor Analysis Add to the Understanding of Racist Ideology? Recent Studies of Hitler's Anti-Semitic Metaphors." *Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines*, 2, no. 2 (2008), 1-10.

4135 Musolff, Andreas. "Can Political Rhetoric Ever Be 'Too Persuasive'? The Combination of Proverb and Hyperbole in the Case of *having the cake and eatng it*." *Jezikoslovlje*, 21, no. 3 (2020), 285-303.

4136 Mussner, Marlene. *Jedem Tierchen sein Pläsierchen. Phraseme mit Tierbezeichnungen im Komponentenbestand im Vergleich zwischen den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 339 pp.

4137 Mussner, Marlene. "Sprichwörter mit Tierbezeichnungen im Komponentenbestand im Vergleich zwischen den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch und im Vergleich zu anderen satzwertigen Phraseologismen." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 65-80.

4138 Mustafaoglu, Rauf. "Tatar Image in Russian Proverbs." *Journal of Turkology*, 30, no. 1 (2020), 195-210 (in Turkish).

4139 Mustafayeva, Ofeliya. "Religiöse Elemente in Sprichwörtern." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 233-245.

4140 Mutonyi, Harriet. "Stories, Proverbs, and Anecdotes as Scaffolds for Learning Science Concepts." *Journal of Research in Science Teaching*, 52 (2015), 29 pp. (electronic journal).

- 4141** Muttasimova, G.R. "Tatarskie narodnye poslovitsy, otrazhaiushchie mezhlichnostnye otnosheniia v sem'e." *Sopostavitel'naiia filologiiia i polilingvizm*. Eds. A.A. Aminova and N.N. Fattakhova. Kazan': G. Ibragimova AN RT, 2010. 199-201.
- 4142** Mutunda, Sylvester. "A Sociolinguistic Analysis of Proverbs in a Zambian Novel: The Case of Malama Katulwende's Bitterness." *International Journal of English Language, Literature and Humanities*, 4, no. 7 (2016), 17 pp. (electronic journal).
- 4143** Mutunda, Sylvester. "Portrayal of African Women in Folklore: A Case Study of Proverbs among the Lunda in the Northwestern Part of Zambia." *International Journal of English Language, Literature and Humanities*, 4, no. 2 (2016), 20 pp. (electronic journal).
- 4144** Mutunda, Sylvester. "Through a Sociolinguistic Lens: Analysis of Luvale Proverbs." *International Journal of Educational Investigations*, 4, no. 5 (2017), 54-73.
- 4145** Mutungi, Emmanuel. "The Use of Proverbs and Taboos in Managing Africa Trauma." *Advancing African Knowledge Management and Education*. Eds. Hamid H. Kazeroony, Agata Stachowicz-Stanusch, and Wolfgang Amann. Charlotte, North Carolina: Information Age Publishing, 2019. 49-64.
- 4146** Muwati, Itai, Zifikile Gambahaya, and Tavengwa Gewekwerere. "Africana Womanism and African Proverbs: Theoretical Grounding of Mothering/Motherhood in Shona and Ndebele Cultural Discourse." *Western Journal of Black Studies*, 35, no. 1 (2011), 1-8.
- 4147** Mwela-Ubi, Kalunga. "Le proverbe taabwa." *Africa*, 35 (1980), 191-216.
- 4148** Mwihiya, Catherine Nyambura. *A Theological Analysis of African Proverbs about Women: With Reference to Proverbs from Gikuyu People of Central Kenya*. M.A. Thesis University of Kwa-Zulu-Natal, Pietermaritzburg, South Africa, 2005. 108 pp.
- 4149** Myrdal, Janken. "Domestic Animals in Låle's Proverbs." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 167-178.

N

4150 Na'Allah, Abdul-Rasheed, and Aderemi Raji-Oyelade. "Oyekan Owomoyela (1938-2007)." *Proverbium*, 25 (2008), 419-424. With 1 illustration.

4151 Nabdova, Evans, and Agrippa Chingombe. "The Shona Proverb as an Expression of unhu/Ubuntu." *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development*, 2, no. 1 (2013), 100-108.

4152 Nabiullina, Guzel A. "Tatarskie poslovitsy i aforizmy: Tipologicheskie skhozheniia i razlichiiia." *Sopostavitel'naia filologiiia i polilingvizm*. Eds. A.A. Aminova and N.N. Fattakhova. Kazan': G. Ibragimova AN RT, 2010. 42-44.

4153 Nabiullina, Guzel A., Elvira N. Denmukhametova, and Gulnaz R. Mugtasimova. "The Linguistic Characteristics of Tatar Paroemiae." *Life Science Journal*, 11, no. 5 (2014), 559-562.

4154 Naciscione, Anita. "The Representation of Phraseological Metaphor in Verbal and Visual Discourse: A Cognitive Approach." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 114-126. With 5 illustrations.

4155 Naciscione, Anita. *Stylistic Use of Phraseological Units in Discourse*. Amsterdam: John Benjamins, 2010. 292 pp. With 28 illustrations.

4156 Naciscione, Anita. "Visual Representation of Phraseological Image." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 19-43. With 13 illustrations.

4157 Naciscione, Anita. "A Cognitive Approach to Translating Phraseological Terms." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 269-290.

4158 Naciscione, Anita. "A Cognitive Approach to Instantial Stylistic Use of Phraseological Units in Discourse." *Frazeologiiia v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 38-50.

4159 Naciscione, Anita. "A Cognitive Stylistic Perspective of Proverbs: A Discourse-Based Approach." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 16-26. With 1 illustration.

4160 Naciscione, Anita. "Creativity in Shakespeare's Use of Phraseological Units." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 37-50.

4161 Naciscione, Anita. "Instantial Stylistic Use: A Cognitive View of Phraseological Units." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 210-227.

4162 Naciscione, Anita. "A Cognitive Stylistic Perspective of Use of Proverbs." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 277-285.

4163 Naciscione, Anita. "Rethinking Basic Terminology in Proverb Research: A Cognitive Study." *Proverbium*, 32 (2015), 339-357.

4164 Naciscione, Anita. "Extended Metaphor in the Web of Discourse." *Mixing Metaphor*. Ed. Raymond W. Gibbs. Amsterdam: John Benjamins, 2016. 241-266.

4165 Naciscione, Anita. "Reproducibility of Patterns of Stylistic Use of Phraseological Units: A Cognitive Diachronic View." *Reproducibility and Variation of Figurative Expressions: Theoretical Aspects and Applications*. Eds. Marija Omazić and Jelena Parizoska. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 33-50.

4166 Nadobnik, Renata. "Perspektivenwechsel in der Sprache – am Beispiel von Phraseologismen im Deutschen und Polnischen." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 151-160.

4167 Nadobnik, Renata. "Unhöfliche Äußerungen in Sprachführern für Deutsch und Polnisch." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im*

Kontakt und im Kontrast. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 301-314.

4168 Nadrshina, F. A. "Bashkirskie poslovitsy i pogovorki v zapisiakh S. G. Rybakova." *Problemy Vostokovedeniia*, 45, no. 3 (2009), 76-80.

4169 Nagura, Tetsuzo. "A Study of the Boshin War Through Proverbs." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 59-81 (in Japanese).

4170 Nagy, George L. "Elements of Humour in English Euphemistic Idioms." *Linguistic Shots at Humour*. Eds. Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Margit Daczi. Kraków: Tertium, 2010. 121-129.

4171 Nakhavaly, Fekhteh, and Shahla Sharifi. "On Sex Discrimination in Persian Proverbs." *Theory and Practice in Language Studies*, 3, no. 1 (2013), 195-200.

4172 Naranchimeg, Khalzhuu. *Kontrastive Forschung deutsch-mongolischer Sprichwörter*. Diss. Universität für Geisteswissenschaften in Ulaanbaatar, Mongolei, 2001. 35 pp. (summary of dissertation. (in Mongolian)

4173 Naranchimeg, Khalzhuu. "Das Lebensrad in Sprichwörtern." *Deutsch im Herzen Asiens. Asienkonferenz DaF*. Ed. Alimaa Senderjav and Bolormaa Baljir. Ulaanbaatar: Universität für Geisteswissenschaften, 2013. 14-21.

4174 Narančić Kovač, Smiljana. "Baština [Dusty Covers. Two Didactic Booklets. Proverbs for Children 1806]." *Libri & Liberi*, 3, no. 1 (2014), 145-178.

4175 Náráy-Szábo, Márton. "Figement, pragmatique et syntaxe." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 299-308.

4176 Náráy-Szábo, Márton. "Dialogic Expressions and Foreign Language Teaching." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 483-493.

4177 Nasir, Chairina. "Attitudes of Acehnese People [Indonesia] towards Acehnese Proverbs in Relation to Education." *Studies in English Language and Education*, 2, no. 1 (2015), 50-66.

4178 Nassar, Noha Saad. *The Proverb in Three Works of Laurence Sterne: "A Sentimental Journey", "A Journal of Eliza", and "A Political Romance". A Compilation and Commentary.* Diss. Durham University, 1996. 394 pp.

4179 Nassichuk, John. "'Homo bulla est.' Proverbe et enseignement éthique chez Filippo Beroaldo l'Ancien." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations.* Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 205-221.

4180 Natale, Daniela. "El insulto léxico y fraseológico como recurso literario en La vida perra de Juanita Narboni, de Ángel Vázquez." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche.* Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 513-524.

4181 Natkho, Ol'ga Igorevna. *Premii v angloiazыchnom nauchno-populiarnom delovom diskurse.* Diss. Piatigorskii gosudarstvennyi universitet, 2017. 193 pp.

4182 Natkho, Ol'ga Igorevna. "Premii v Iazykovej Kartine Mira Anglijskoj Lingvokul'tury." *Frazeologija v Fokuse Kognitivistiki.* Eds. Wolfgang Mieder, and Aleksandr Mikhajlovich Polikarpov. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2021. 194-206.

4183 Natkho, Ol'ga Igorevna., and T. A. Shiriaeva. "Kognitivno-Diskursivnye Kharakteristiki Angloiazыchnykh Premii v Razlichnykh Tipakh Diskursa." *Poslovitsy v Frazeologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty.* Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirskii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 127-144.

4184 Natrio, Yeyep. "Pragmatic Failure in Interpreting Some Proverbs Found in SMAN I Lubuk Alung." *Jurnal Arbitrer*, 5, no. 1 (2018), 42-47.

4185 Naumova, Irina. "Phraseological Mismatches in Russian and English." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach.* Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 63-76.

4186 Naumova, Irina. "English Influence on Russian Phraseology (in the Late Eighteenth and at the Beginning of the Nineteenth Centuries)." *Linguo-Cultural Research on Phraseology.* Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 239-259.

4187 Navarro Brotons, María Lucía. “Las TIC y la traducción al francés de refranes españoles en textos periodísticos.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 299-307.

4188 Navarro Brotons, María Lucía. “Opacidad, paremias y traducción.” *Fraseología, Opacidad y Traducción*. Eds. Pedro Mogorrón Huerta, Daniel Gallego Hernández, Paola Masseur, and Miguel Tolosa Igualada. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 155-163.

4189 Navarro Brotons, María Lucía. “Tratamiento de paremias en el diccionario tradicional monolingüe español y bilingüe francés-español. Importancia del corpus como base para la creación de nuevos diccionarios útiles en traducción.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 81-95.

4190 Navarro Brotons, María Lucía. “Refranes españoles y sus equivalentes mexicanos.” *Fraseología, Diatopica y Traducción*, 17 (2018), 263-277.

4191 Navarro Coy, Marta, and Jorge Soto Almela. “La traducción de la idiomatidad en el contexto turístico español-inglés.” *Paremia*, 23 (2014), 135-146.

4192 Nazar'eva, Iu. S. “Anglo-amerikanskije aforizmy kak sredstvo ob'ektivatsii kontsepta ‘Old Age’ (‘starost’).” *Nauchnyi vestnik. Serija: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 2 (2010), 83-92.

4193 Ndé, Céline Magnéché. “Imágenes de la mujer en los proverbios bânsoa del Oeste de Camerún.” *Estudios de Literatura Oral*, 9-10 (2003-2004), 193-207.

4194 Ndlovu, Mbulisi, and Bhekezakhe Ncube. “The Philosophy of Sustainable Development as Depicted in the Proverbs of Amandebele [Zimbabwe].” *Journal of Emerging Trends in Educational Research and Policy Studies*, 5, no. 8 (2014), 209-213.

4195 Ndlovu, Sambulo. “An Afrocentric Analysis of Some Zimbabwean Proverbs and Sayings.” *Afrocology: The Journal of Pan African Studies*, 12, no. 3 (2018), 126-140.

4196 Ndong, Louis. “Traduction allemande des proverbes dans la littérature sénégalaise: enjeux interculturels du passage entre plusieurs codes et langues.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L’Harmattan, 2020. 203-214.

4197 Neale, Miles. “A Comparison of English and Japanese Proverbs Using Natural Semantic Metalanguage.” *New Voices in Japanese Studies*, 7 (2015), 85-101.

4198 Nedeva, Svetla. “Achieving Better Intercultural Communication Through Learning to Interpret Cultural Value of Proverbs in a Language and the Way They Reflect National Character.” *Revista Economică*, 66, no. 1 (2014), 105-116.

4199 Nedkova, Emiliia. “Za konseptite surtse, dusha um vuv frazeologichnata semantika na bulgarskiia ezik kato otrazhenie na natsionalnata ni mentalnost.” *V ogledalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Rusev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 180-189.

4200 Nefedova, Lyubov. “Zu einigen Aspekten der phraseologischen Entlehnungen aus dem Englischen im heutigen Deutsch.” *Frazeologiya v mnogoiazыchnom obshchestve*.” Ed. Elena Arsenteva. Kazan’: Kazanskii Federal’nyi Universitet, 2013. I, 200-207.

4201 Nefedova, Lyubov. “‘Es gruselt so schön’: Horrorphraseologie à la carte.” *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 161-174.

4202 Nefedova, Lyubov, and Oleg Polyakov. “On Some Aspects of Borrowing of Phrases from English into German and Russian.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 141-155.

4203 Neff van Aertselaer, JoAnne. “Contrasting English-Spanish Interpersonal Discourse Phrases: A Corpus Study.” *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 85-99.

4204 Negreanu, Constantin. *Istoria proverbului românesc*. Ed. Alexandru Stănculescu-Bârda. Bârda: Editura “Cuget Românesc”, 2012. 158 pp.

4205 Nelyubova, Natalia U., Polina S. Syomina, and Vitalija Kazlauskienė. “Gourmandise in the Hierarchy of Values: A Case

Study of French and Belgian Proverbs and Sayings.” *Russian Journal of Linguistics*, 24 no. 4 (2020), 969-990. (in Russian)

4206 Németh, István. “Het speekwoord ‘Zo d’ouden zongen, zo pijpen de jongen’ in schilderijen van Jacob Jordaens en Jan Steen: Motieven en associaties.” *Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Jaarboek*, no volume given (1990), 271-286. With 8 illustrations.

4207 Nénkova, Véselka. “La desautomatización fraseológica en la obra literaria y periodística de Arturo Pérez-Reverte.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 153-167.

4208 Nerlicki, Krzysztof. “Emotive Formeln in ein- und zweisprachigen Lernerwörterbüchern Deutsch als Fremdsprache.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 201-220.

4209 Nesselhauf, Nadja. “What Are Collocations?” *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 1-21.

4210 Neto, Félix Fernando Monteiro. “The Colors of Love Conveyed by Sayings About Love.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 348-362.

4211 Neto, Félix Fernando Monteiro. “Conceptualizations of Forgiveness Conveyed by Sayings about Forgiveness.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 365-381. With 1 diagram.

4212 Neto, Félix Fernando Monteiro. “Conceptualizations of Forgiveness in Proverbs Among Young People.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 405-414.

4213 Neto, Félix Fernando Monteiro, and Etienne Mullet. “Lay Conceptualizations of Forgiveness Among Portuguese Adults: A Proverb Endorsement Approach.” *Proverbium*, 28 (2011), 219-235.

- 4214** Neto Lopes, Filipe. “Cabritos para uma prisão / Goats to a Prison.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 203-214.
- 4215** Neto Lopes, Filipe. “O princípio ‘Pacta sunt servanda’ à luz Proverbial / The Principle ‘Pacta sunt servanda’ in the Proverbial Perspective.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 371-387. With 2 illustrations.
- 4216** Neto Lopes, Filipe. “Fábulas de *L’Animaux* / *L’Animaux’s Fables*.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020.
- 4217** Neumann, Gerald et al. “A Corpus-Based Lexical Resource of German Idioms.” *Proceedings of the Workshop on Electronic Lexicons*. Eds. P. Saint Dizier and M. Zock. Geneva: Coling, 2004. 48-52.
- 4218** Neumann, Siegfried. “Europäischer Märchenpreis 2012 für ein großes Lebenswerk. Laudatio anlässlich der Preisverleihung an Prof. Dr. Wolfgang Mieder.” *Märchenspiegel*, 23, no. 4 (2012), 28-34.
- 4219** Neumann, Siegfried. *Beiträge zur Sprichwortforschung*. Rostock: Wossidlo-Archiv, 2015. 97 pp.
- 4220** Neumann, Siegfried. “Wenig betrachtet und hochgeschätzt. Die Feder in Volksglauben, Volkssprache und Volksdichtung.” *Berichte der Gesellschaft für Volkskunde in Schleswig-Holstein*, 26 (2016), 6-23.
- 4221** Neumann, Siegfried. “Volksnahrung in Mecklenburg. Essen und Trinken in der sprachlichen Volksüberlieferung einer norddeutschen Landschaft.” *Märchenspiegel*, 28, no. 1 (2017), 35-44.
- 4222** Neumann, Siegfried. “Essen und Trinken im heimischen Sprichwort.” In S. Neumann. *Menschen in Mecklenburg. Volkskundliche Studien zu Äußerungen norddeutscher Mentalität*. Rostock: Wossidlo-Archiv, 2020. 90-93.
- 4223** Neupane, Nabaraj. “Cultural Translation of Proverbs from Nepali into English.” *Journal on Language and Language Learning*, 24, no. 2 (2021), 299-308.

4224 Nevzorova-Kmech, E.A. "Frazzeologiiia pol'skogo molodezhnogo zhargona." *Varietäten im Slavischen*. Ed. Alexander Bierich. Frankfurt am Main: Peter Lang 2009. 223-258.

4225 Newman, Steve. "'Hodden-Gray': Pastoral, Enlightenment Re-Mediation, and the Proverbial Allan Ramsay." *Scottish Literary Review*, 10, no. 1 (2018), 1-18.

4226 Ngugi, Mukoma Wa. "Africa Is Not a Proverb." *World Literature Today*, 83, no. 1 (2009), 49-52.

4227 Nguyen, John Muoi Van. *English and Vietnamese Proverb Patterns. Cultural, Lexical, Semantic and Syntactical*. Diss. Vietnam National University, 1996. 158 pp. (in Vietnamese).

4228 Nguyen, Thi Thu Thuy. "Cultural Features Reflected in Polish and Vietnamese Proverbs." *Future Human Image*, 13 (2020), 76-87.

4229 Nha-Trang, Cong-Huyen-Ton-Nu. *Vietnamese Folklore. An Introductory and Annotated Bibliography*. Berkeley, California: Center for South and Southeast Studies, University of California, 1970. 22-23 (proverbs and proverbial phrases).

4230 Nhlekisana, Rosaleen. "A Reflection on Setswana Proverbs in Botswana's National Psyche and Nationhood." *Botswana Notes and Records*, 48 (2016), 150-159.

4231 Ní Loingsigh, Katie, and Brian Ó Raghallaigh. "Harping on a New String: the Search for Irish-Language Idioms." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 393-401.

4232 Nichiporchik, Elena V. "Logiko-semioticheskie osnovy mezh"iazykovoii korreliatsiii paremii so znacheniiem nevozmozhnosti (na material russkikh, belorusskikh, ital'ianskikh i nemetskikh poslovits i pogovorok)." *Frazzeologiiia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokiienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 119-128.

4233 Nichiporchik, Elena V. "Diskurs → tekst → diskurs → tekst ... (paremicheskii tekst kak fiksirovannii rezul'tat diskursivnogo protsessa)." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych*

i nowych paradygmatach naukowych. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 413-421.

4234 Nichiporchik, Elena V. "O faktorakh, determiniruiushchikh intentsional'nye znacheniiia paremii." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz.* Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 144-153.

4235 Nichiporchik, Elena V. "Motivy tsennostnykh solostavlenii (na materiale paremicheskikh tekstov)." *Frazeologiya i iazykovaia dinamika.* Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 259-264.

4236 Nichiporchik, Elena V. "Moral Values in Paroemiological Worldviews, or a Paroemeological Solution to the Questions Concerning the Content of Notion 'morality.'" *Rossica Olomucensia*, 69, no. 1 (2020), 19-39. (in Russian)

4237 Nichiporchik, Elena V. "Vosproizvodimoe i variativnoe v tekstovykh realizatsiiakh paremij." *Frazeologia a reprodukowalność w teorii i w praktyce komunikacyjnej. Problemy, metody analizy, opis.* Eds. Wojciech Chlebda and Jadwiga Tarsa. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 65-87.

4238 Nicolas, Claire. "Locutions verbales et nombres cardinaux. Analyse contrastive français-espagnol." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach.* Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 323-340.

4239 Nicolas, Claire. "Phraséo-parémiologie en acquisition et en didactique des langues." *Paremiología y herencia cultural.* Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 305-313.

4240 Nie, Lingzhi. "Aspectos semánticos de los vocablos de color y su presentación fraseológica en español y en chino." *Paremia*, 31 (2021), 183-194.

4241 Nielsen, Michael Lerche. "Et Peder Låle-ordsprog skrevet med runer." *Danske Studier*, 106 (2011), 141-150.

4242 Niemi, Jussi, Juha Mulli, Marja Nenonen, Sinikka Niemi, Alexandre Nikolaev, and Esa Penttilä. "Body-Part Idioms across Languages: Lexical Analyses of VP Body-Part Idioms in English, German, Swedish, Russian and Finnish." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 67-76.

4243 Niemiec-Knaś, Magorzata. "Redensarten, Idiome, sprachliche Ausdrücke als eine Gelegenheit der Interaktion von Emotion und Kognition. Wie kann der DaF-Unterricht durch diese Interaktion besser gestaltet werden?" *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch III*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2016. 99-110.

4244 Nietzsche, Friedrich. "Wie ist der goethische Spruch zu erklären: 'Sprichwort bezeichnet Nationen, / Muß aber unter ihnen wohnen' [1863]." *Nietzsche Werke. Kritische Gesamtausgabe*. Eds. Giorgio Colli and Mazzino Montinari. Berlin: Walter de Gruyter, 2006. First series, III, 95-99.

4245 Nikitina, T.G. "Studencheskie paremii v lingvokul'turologicheskoi interpretatsii." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 140-141.

4246 Nikolaeva, Elena. "Polonica v russkikh poslovitsakh." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 612-619.

4247 Nikolaeva, Julia. "Problemi di equivalenza nel vocabolario paremiologico russo-italiano." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 195-205.

4248 Nikolaeva, Julia. "Valerii Mokienko y la fraseología rusa." *Paremia*, 20 (2011), 11-18.

- 4249** Nikolaeva, Olga V., Chen Shumei, and Maria Panina. "Chinese Proverbs in Chinese Media in English: Intercultural Communication Perspective." *Journal for Intercultural Communication*, 45 (2017). 15 pp. (electronic journal).
- 4250** Nikolaeva, Olga V., and Ekaterina A. Yakovleva. "The Pragmatics of Chinese Proverb Quoting in the English and the Russian-Language Mass Media of PRC." *Asian Social Science*, 11, no. 15 (2015), 211-220.
- 4251** Nikolai, Dzhordzho Mariia. "Poslovitsy v tvorchestve N.V. Gogolia." *Toronto Slavic Quarterly*, no volume given, no. 30 (2009), 8 pp. (electronic journal).
- 4252** Nikolaјczuk, Krystyna. "Najwyższy Czas na frazeologię. Nauczanie Polskich Frazeologizmów a Znaczeniu Temporalnym w Środowisku Ukraińskojęzycznym." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 555-575.
- 4253** Nikulicheva, D.B. "Time of God and Time of Human in Danish Proverbs." *Signs of Language and Senses of Culture. Collection of Papers in Memoriam Veronika Teliya: Studies on the Occasion of Her 90th Birthday*. Eds. Nikolai N. Boldyrev and Maria L. Kovshova. Moscow: In't Iazykoznaniiia RAN, 2021. 515-524 (in Russian).
- 4254** Nippold, Marilyn A., Melissa M. Allen, and Dixon I. Kirsch. "Proverb Comprehension as a Function of Reading Proficiency in Preadolescents." *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 32, no. 2 (2001), 90-100.
- 4255** Nippold, Marilyn A., Susan L. Hegel, Linda D. Uhden, and Silvia Bustamante. "Development of Proverb Comprehension in Adolescents: Implications for Instruction." *Journal of Children's Communication Development*, 19, no. 2 (1998), 49-55.
- 4256** Nishida, Tomomi. "Japanese Proverbs Found in Comic Books in the Edo Period. A Possibility as Creation Examples of Classic Proverbs." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 35-57. With 2 illustrations. (in Japanese)
- 4257** Nisrane, Tiglu Geza, and Sashetu Bayu Tizazu. "Discourse Analysis on the Representation of Women in Western Gurage Proverbs."

International Journal of Environmental and Science Education, 14, no. 6 (2019), 335-343

4258 Njagi, Teresina Wanjira. *Power Relations – A Case Study of Proverbs in Ki-Embu*. M.A. Thesis University of Nairobi, 2013. 149 pp.

4259 Njui, Mbu Martha. “Linguistic Interpretation of Proverbs in the Kenyang [Cameroon] Language.” *Journal of Language Teaching and Research*, 10, no. 3 (2019), 421-426.

4260 Nkem-Azuike, Macpherson. “The Stylistic Significance and Lexical Collocabilities in Nigerian Proverbs in English: A Study of Proverbs in Chinua Achebe’s *Arrow of God*.” *Emerging Perspectives on Chinua Achebe*. Ed. Ernest N. Emenyonu. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2004. 229-245.

4261 Nkosi, Zinhle. “What Content Can Be Taught Using Zulu Proverbs and How? A Case of One Durban Secondary School.” *Studies of Tribes and Tribals*, 14, no. 2 (2016), 100-109.

4262 Nkuna, Paul H. “Management Wisdom in Xitsonga Proverbs.” *Southern African Journal for Folklore Studies*, 25, no. 1 (2015), 48-59.

4263 Nnaemeka, Obioma. “The Clinton Controversies and the African (Igbo) World [‘It Takes a Village to Raise a Child’].” *West Africa Review*, 2, no. 1 (2000), 5 pp. (electronic journal).

4264 Noamen, Imen. “The Social Functions of Verbal Irony: The Ironic Tone in Arabic Proverbs.” *International Journal of Humanities and Cultural Studies*, 3, no. 2 (2016), 1350-1366.

4265 Nöcker, Rebekka. “Fabula und proverbium: Zur textkonstituierenden und didaktischen Funktion des Proverbiums im Äsop-Kapitel des *Liber de moribus*.” *Dichtung und Didaxe. Lehrhaftes Sprechen in der deutschen Literatur des Mittelalters*. Eds. Henrike Lähnemann und Sandra Linden. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 299-319.

4266 Nogueira, Luís Carlos Ramos. “(Re)enunciar a Fraseologia: a difícil tarefa do tradutor.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 357-380.

4267 Nogueira Santos, António. “Fraseoloxía comparada – hendíade en inglés e portugués.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 167-171.

4268 Nolte, Andreas. “Wie oft enthüllt im Un-Sinn sich der Sinn!” Ein Vergleich der sprichwörtlichen Sprache bei Mascha Kaléko und Heinrich Heine.” *Proverbium*, 26 (2009), 275-304.

4269 Nolte, Andreas. “‘Ten Spoonfuls Make a Bowl of Rice’: An Introduction to Korean Culture with the Help of Its Proverbs.” *Proverbium*, 28 (2011), 235-258.

4270 Nolte, Andreas. “‘Gesagt ist gesagt’: Die Sprichwörter im Werk von Max Frisch.” *Proverbium*, 29 (2012), 223-264.

4271 Nolte, Andreas. “*denn die welt ist groß und unser leben ist kurz*”. *Sprichwörter und Redensarten im Werk von Max Frisch*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2014. 242 pp.

4272 Nolte, Andreas. “Jedes Sprichwort muss einen Zipfel haben, wo man’s anfasst’: Ein Sprich-WORT-Spiel für Wolfgang Mieder.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 287-296.

4273 Nolte, Andreas. “Das Rad dreht sich, kommt Zeit – kommt Rat’. Zur sprichwörtlichen Sprache der Mutter in Walter Kempowskis ‘Deutscher Chronik’.” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 93-108.

4274 Nolte, Andreas. “*Man muss auf seiner Sprache spielen wie auf einem Instrument*”. *Sprichwörter und Redensartliches bei Walter Kempowski*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2019. 511 pp.

4275 Nolte, Andreas. “‘... So heisst ein Sprichwort, das gehört auch hierher’: Die Sprichwörter im Werk von Walter Kempowski.” *Proverbium* 36 (2019), 217-276.

4276 Nolte, Andreas, and Dennis F. Mahoney (eds.). *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Berlin: Peter Lang, 2019. 316 pp. With 6 illustrations.

4277 Nolte, Andreas, and Wolfgang Mieder. “*Zu meiner Hölle will ich den Weg mit guten Sprüchen pflastern*”. *Friedrich Nietzsches sprichwörtliche Sprache*. Hildesheim: Georg Olms, 2012. 495 pp.

- 4278** Nolte, Andreas, and Wolfgang Mieder. “Schließlich sitzen wir alle im selben Boot”. *Helmut Schmidts politische Sprichwortrhetorik*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2017. 436 pp.
- 4279** Nooteboom, Sieb. “Self-Monitoring for Speech Errors in Novel Phrases and Phrasal Lexical Items.” *Yearbook of Phraseology*, 2 (2011), 1-16.
- 4280** Norberg, Jakob. “‘Haushalten’: The Economy of the Phrase in Peter Handke’s *Wunschloses Unglück*.” *German Quarterly*, 81, no. 4 (2008), 471-488.
- 4281** Norja, Sara. “Proverbial Servanthood in Middle English Texts: ‘Service is No Heritage’.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 118, no. 1 (2017), 143-163.
- 4282** Norman, Boris. “Pochemu antiposlovitsy – ‘anti?’” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 308-316.
- 4283** Normand, Maxime. “Le moraliste classique face au proverbe biblique.” *Les proverbes dans l’Europe des XVIIe et XVIIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 453-465.
- 4284** Norrick, Neal R. *Proverbial Linguistics: Linguistic Perspectives on Proverbs*. Trier: Linguistic Agency University of Trier, 1981. 52 pp. (Series B, no. 69).
- 4285** Norrick, Neal R. “Subject Area, Terminology, Proverb Definitions, Proverb Features.” *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 7-27.
- 4286** Noskova, Irina Vasilievna, and Svetlana Viktorovna Shustova. *Prirodno-Landshaftnyi Kod Angliiskoi Kultury v Lingvodidakticheskom Aspekte (Na Materiale Paremii i Frazeologizmov)*. Perm: Permskii Institut Ekonomiki i Finansov, 2018. 126 pp.
- 4287** Noueshi, Mona. “Os grandes pícaros nas anécdotas e modismos alemáns e árabes. Un estudo comparativo.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 221-238.

4288 Noueshi, Mona. “‘Wie das Land, so das Sprichwort’. Interkulturelle und sprachlich-stilistische Aspekte in deutschen und arabischen Sprichwörtern. Eine kontrastive Untersuchung.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 259-271.

4289 Noueshi, Mona. “Die Verwendung von Sprichwörtern in der deutschen und arabischen Anzeigenwerbung.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 97-110.

4290 Nouma, B. Fulgence. “La littérature orale comme prisme de paix en Afrique: cas des proverbes dans la société puguli du Burkina Faso.” *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L’Harmattan, 2020. 161-170.

4291 Novaković, Jelena, and Božana Tomić. “Imperative in English Proverbs.” *European Journal of Language and Literature Studies*, 3, no. 2 (2017), 75-78.

4292 Noverita, Diah. “Semantic Analysis of the Minagkabau [Indonesia] Classical Proverb on the Model of the Proverb Tree.” *International Journal of Linguistics*, 10, no. 1 (2018), 108-121. With 1 illustration.

4293 Novoselec, Zvonimir, and Jelena Parizoka. “A Corpus-based Study of Similes and Cognate Adjectival Forms in English, Swedish and Croatian.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 101-110.

4294 Nowakowska-Kempna, Iwona, and Sandra Camm. “Pozycja frazeologizmu w gramatyce konstrukcji.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 139-152.

4295 Nowowiejski, Bogusław. “Współczesna polska frazeologia ‘sportowa’ z perspektywy leksykograficznej.” *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 129-152.

4296 Ntewusu, Samuel. “If You Want to Understand Africa’s Politico-Epistemological World, Look at the Chameleon [and Proverbs].” *Being*

and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 413-430.

4297 Ntshinga, Thabazi. "Gender in Xhosa Proverbs: Women's New Expressions of Emancipatory Concerns." *Language Matters: Studies in the Languages of Southern Africa*, 27 (1996), 7-22.

4298 Nuccorini, Stefania. "Phraseology and Lexicography. English and Italian Dictionaries of Collocations: a Comparison." "*Gutta cavat lapidem*". *Indagini fraseologiche e paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 325-349.

4299 Nuessel, Frank. "Linguistic Commentary in Italian Proverbial Language." *Proverbium*, 26 (2009), 305-322.

4300 Nuessel, Frank. "Animals in Spanish Proverbial Language." *Proverbium*, 27 (2010), 221-244.

4301 Nuessel, Frank. *Studies in Proverbial Language*. Mineola, New York: Legas, 2013. 169 pp.

4302 Nuessel, Frank. "I proverbi italiani e l'insegnamento dell'italiano a studenti anglofoni." *Cultura & Comunicazione*, 5 (2014), 19-20.

4303 Nuessel, Frank. "Linguistic Commentary in a Corpus of the Proverbs of Spain." "*Bis dat, qui cito dat*". "*Gegengabe*" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 569-573.

4304 Nuessel, Frank. "Los refranes de los mexicano-americanos en Los Ángeles, California y en el Valle del Rio Grande, Tejas." *Glosas*, 8, no. 9 (2016), 35-42.

4305 Nuessel, Frank. "L'uso dei proverbi nell' insegnamento de concetti sociolinguistici a studenti anglofoni." *Cultura & Comunicazione*, 13 (2018), 28-30 and 88. With 2 maps.

4306 Nuessel, Frank. "L'uso dei proverbi nell' insegnamento del vocabolario a studenti anglofoni: ulteriori commenti." *Cultura & Comunicazione / Lingua & Comunicazione*, 14 (2019), 51-52 and 97. With 4 illustrations.

4307 Nuessel, Frank. "Micro-Cultural Capsules for the Teaching of Italian in the Elementary Program." *Cultura & Comunicazione*, 17 (2020), 7-10 and 69-70.

4308 Nuessel, Frank. "El uso de los refranes en cursos básicos e intermedios del español a base de un corpus de Los Ángeles, California." *Glosas*, 9, no. 10 (2021), 34-46.

4309 Nunes, Natália Maria Lopes. "Uma mulher virtuosa, quem a poderá encontrar?" *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 382-392.

4310 Nunes, Natália Maria Lopes. "‘Aquele que procura Deus é masculino’: A anulação do sexo no provérbio sufi (uma aproximação com o ‘Evangelho de Tome’)." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 168-177.

4311 Nuñez, Luis Pablo. "Los *Proverbia Hispanica* de L. Parent: Una fuente paremiológica inédita del siglo de oro." *Nueva Revista de Filología Hispanica*, 56, no. 2 (2008), 403-429.

4312 Núñez Román, Francisco. "Il Dizionario di Fraseologia dell'Italiano Regionale." *Paremia*, 22 (2013), 43-52.

4313 Nurieva, Fanuza. "Otrazhenie gendernykh stereotipov v tatarskikh paremiiakh." *Uralo-altaiskie issledovaniia*, 13 (2014), 60-72.

4314 Nurmi, Christina. *Zur Verwendung von Sprichwörtern und geflügelten Worten in ausgewählten Textsorten deutscher und finnischer Zeitschriften*. M.A. Thesis University of Helsinki, 2006. 74 pp.

4315 Nwachukwu-Agbada, J.O.J. "The Proverb as a Historical Resource: The Case in Igbo." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 531-544.

4316 Nwachukwu-Agbada, J.O.J. "The African Proverb and the Living Present: A Paradigm from Recent Igbo Paremiology." *Proverbium*, 29 (2012), 265-290.

4317 Nwosu, Onyebuchi. "Paremiological Poetics: The Poetic Dimensions of Igbo Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 235-257.

4318 Nwosu, Patrick. "Proverbs and the Celebration of the Igbo Tradition of Politics in Chinua Achebe's Novels." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 179-188.

4319 Nyame, John, and Cecilia Tomekyin. "Neological Developments in Nzema [Ghana] Proverbs." *International Journal of Language and Literature*, 6, no. 2 (2018), 94-102.

4320 Nyamnjoh, Francis B. "Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 25-58.

4321 Nyamnjoh, Francis B., Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom (eds.). *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 490 pp.

4322 Nyamnjoh, Francis B., Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. "Being and Becoming African: Insights from Chinua Achebe's and Related Usage of Proverbs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 1-22.

4323 Nyota, Shumirai. "Shona Proverbs as Drivers of Sustainable Development Goals." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 500-512.

O

- 4324** O'Brien, Timothy D. "Proverbs and the Quest for Certainty." In T.D. O'Brien. *Names, Proverbs, Riddles, and Material Text in Robert Frost*. New York: Palgrave MacMillan, 2010. 51-93.
- 4325** O'Callaghan, Kate. "An Analysis of Humour Types in Translated Versions of Gaelic Proverbs." *Scripsimus*, no volume given, no. 17 (2008), 45-53.
- 4326** O'Callaghan, Kate. "Local Color in Uchinaguchi Proverbs." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 289-299. With 1 illustration.
- 4327** O'Callaghan, Kate. "An Exploration of Culture-Marked Phraseologisms in a Karuta [Proverb Card Game] Set of an Endangered Language." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 427-437.
- 4328** O'Callaghan, Kate. "Food Imagery Embodied by Okinawan Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 192-200.
- 4329** O'Callaghan, Kate. "Proverbs in Uchinaaguchi [Okinawan Proverbs]." *Language Crisis in the Ryukyus*. Eds. Mark Anderson and Patrick Heinrich. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 279-294.
- 4330** O'Camb, Brian. "The Proverbs of Solomon and the Wisdom of Women in the Old English Exeter Maxims." *Review of English Studies*, 64, no. 267 (2013), 733-751.
- 4331** O'Dowd, Ryan P. "Pain and Danger: Unpleasant Sayings and the Structure of Proverbs." *The Catholic Biblical Quarterly*, 80 (2018), 619-635.
- 4332** O'Toole, Garson. *Hemingway Didn't Say That. The Truth Behind Familiar Quotations*. New York: Little A, 2017. 385 pp.

- 4333** Obadan, Maria I. "Language Endangerment: Issues of Igbo Proverbs." *English Linguistics Research*, 4, no. 3 (2015), 1-12.
- 4334** Obakumova, O.B. "Emotsii i emotivnyi komponent v poslovitsakh o schast'e." *Emotsional'naia Sfera Cheloveka v Iazyke i Kommunikatsii: Sinkhroniia i Diakhroniia*. Ed. E.R. Ioanesian. Moscow: Institut Iazykoznaniiia RAN, 2018. 18-22.
- 4335** Obeng, Samuel Gyasi. "Verbal Indirection in Akan Informal Discourse." *Journal of Pragmatics*, 21 (1994), 37-65.
- 4336** Oboko, Uche and Jennifer Umezina. "A Pragmemic Analysis of Igbo Postproverbials: Identity Creation, Negotiation and Signification." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 360-378.
- 4337** Ochieng, Orago Stephen. *Meaning Loss in Literal Translation: A Case Study of Dholuo Riddles and Proverbs*. M.A. Thesis Kenyatta University, Nairobi, 2007. 126 pp.
- 4338** Ochieng Orwenjo, Daniel. "Political Grandstanding and the Use of Proverbs in African Political Discourse." *Discourse & Society*, 20, no. 1 (2009), 123-146.
- 4339** Oddo Bonnet, Alexandra. "Contributions de la Comedia à l'évolution du Refranero au Siècle d'Or." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 317-331.
- 4340** Odebunmi, Akin. "Pragmatic Function of Crisis – Motivated Proverbs in Ola Rotimi's *The Gods Are Not to Blame*." *Linguistik online*, 33, no. 1 (2008), 73-84.
- 4341** Odriozola Pereira, Juan Carlos, and Ainara Ondarra Artieda. "Conectores, gramaticalización e polaridade: o caso de ere 'tamén' na lingua vasca." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 175-194.
- 4342** Oduro, Isaac, and Olivia Donkor. "Relative Clause Formation in Akan Proverbs and Sentences: Similarities and Differences." *Social Education Research*, 1, no. 2 (2020), 109-121.
- 4343** Oduro-Frimpong, Joseph. "The Pleasure(s) of Proverb Discourse in Contemporary Popular Ghanaian Music: The Case of Obrafour's Hiplife Songs." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B.

Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 259-280.

4344 Ogechi, Nathan Oyori, and Sara Jerop Ruto. "Portrayal of Disability through Personal Names and Proverbs in Kenya: Evidence from Ekegusii and Nandi." *Stichproben. Wiener Zeitschrift für kritische Afrikastudien*, 2, no. 3 (2012), 63-82.

4345 Ogunwale, Joshua Abiodun. "An Inferential Model Analysis of Yoruba Proverbs with Leadership Lexis." *Ibadan Journal of Humanistic Studies*, 21-22 (2011-2012), 294-315.

4346 Ogwudile, Christian E.C. "Encouragement Proverbs and Their Discourse Relevance: A Case Study of Oghe Dialect of Igbo." *Mgbakoigba. Journal of African Studies*, 6, no. 1 (2016), 1-10.

4347 Oha, Obododimma. "The Semantics of Female Devaluation in Igbo Proverbs." *African Study Monographs*, 19, no. 2 (1998), 87-102.

4348 Ohwovoriole, Felicia. "Peacemaking and Proverbs in Urhobo and Yoruba Marital Conflicts: Part 1." *African Conflict and Peacebuilding Review*, 1, no. 2 (2011), 122-135. For part 2 see Oluwaseun Foluso Phillips.

4349 Ojaide, Tanure. "Urhobo Proverbs and Axioms." *The Urhobo Language Today*. Eds. Tanure Ojaide and Rose Aziza. Lagos: Malthouse Press, 2007. 113-118.

4350 Ojoade, J. Olowo. "The Old Woman as Seen Through African Proverbs." *Folklore* (Calcutta), 26 (June 1985), 110-114 and (August 1985), 152-157.

4351 Ojoade, J. Olowo. "Nigerian Folklore in the African Diaspora." *Black Culture and Black Consciousness in Literature*. Eds. Chidi Ikonne, Ebele Eko, and Julia Oku. Ibadan: Heinemann Educational Books, 1987. 229-241.

4352 Okada, Rokuo. *Japanese Proverbs and Proverbial Phrases*. Tokyo: Japan Travel Bureau, 1958. 213 pp. With illustrations.

4353 Okhuosi, Ronke Eunice. "A Pragmatic Act Analysis of English Postproverbials on Twitter." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 379-392.

- 4354** Okodo, I. "Igbo Fowl's Wellerism and the Consensus of other Animals: The Issue of Literature Begetting Culture." *Journal of Religion and Human Relations*, 1, no. 3 (2010), 127-144.
- 4355** Oktavianus. "Meanings and Values in Minangkabau [Indonesia] Proverbs." *Jurnal Tutur*, 1, no. 2 (2015), 103-115.
- 4356** Okunowo, Yomi. "Proverbs as Aesthetics of Meaning in [Niyi] Osundare's Poetry." *The Criterion: An International Journal in English*, 3, no. 1 (2012), 1-21.
- 4357** Olajuyin, Oyebanji Anthony. "Congruent Proverbs: The Concept and Roles in Conflict Resolution." *International Journal of Language, Literature and Gender Studies*, 8, no. 2 (2019), 45-58.
- 4358** Olapade, Olaide. "Evocation of Culinary Imagery in Some Yoruba-Nigerian Proverbs." *Journal of English and Communication in Africa*, 3, nos. 3-4 (2020), 61-79.
- 4359** Olátúbósún Omóléwu, Christopher. "African Wisdom in Proverbs: The Yorùbá Example." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 209-232.
- 4360** Olejarnik, Magdalena. "Does Phraseology Exist in Mixed Languages? - A Comparative Study of Verbal Idioms in Standard Swahili and Sheng (a Swahili-English Intertwined Language)." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 261-279.
- 4361** Oleneva, Polina, and Anna Litovkina. "Den'gi v russkikh antiposlovitsakh." *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 66, no. 1 (2021), 115-133.
- 4362** Oli, Alemitu. "Thematic Analysis of Oromo Proverbs Said About Women." *International Journal for Innovation Education and Research*, 9, no. 1 (2021), 13 pp. (electronic journal).
- 4363** Olidort, Soshana. "Proverbial Language and Literary Truth in the Work of Isaac Bashevis Singer." *Prooftexts: A Journal of Jewish Literary History*, 38 (2021), 510-531.

4364 Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia. “El tratamiento lexicográfico de las locuciones verbales con se.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 309-319.

4365 Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia. “Enfoque onomasiológico y fraseografía: cuestiones teórico-prácticas.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 119-128.

4366 Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia. “Espacialização do tempo e fraseografia.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 323-340.

4367 Oliveira, Alan Santos de. “A circulação dos provérbios na cultura afrobrasileira.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 416-428.

4368 Oliveira, David Mesquiati de, and Kenner Roger Cazotto Terra. “Sabedoria popular andina: provérbios Quechuas.” *Teoliterária: Revista de Literaturas e Teologias*, 7, no. 13 (2017), 167-192.

4369 Oliveira, Maria de Lourdes Gonzaga. *Provérbios.com. O saber dos antigos do novo milênio*. Natal, Brasil: Universidade Federal do Rio Grande do Norte, 2013. 511 pp.

4370 Olkusz, Wiesław. “Twórczy kontynuator czy tylko zreczny naśladowca? Paremia w powieściach kryminalno-historycznych Mariusza Wollnego.” *Literatura i Kultura Popularna*, 17 (2011), 147-187.

4371 Oloruntoba-Oju, Taiwo. “The African Protoproverbial in a Multipolar World.” *African Dynamics in a Multipolar World*. Eds. Ulf Engel and Manuel João Ramos. Boston: Brill, 2013. 1699-1729.

4372 Oludare, Oluwadoro Jacob. “An Ethnographic Analysis of Proverbs in Christian Films: The Missing Link as a Case Study.” *Journal of the Linguistic Association of Nigeria*, 20, no. 2 (2017), 147-154.

4373 Olumuyiwa, Temitope. “Yoruba Interrogative Proverbs.” *European Scientific Journal*, 8, no. 29 (2012), 106-120.

- 4374** Oluwadoro, Jacob Oludare. "An Ethnographic Analysis of Selected Yoruba Proverbs in Political Media Chats: A Case Study of Governor Olagunsoye Oyinlola." *Journal of West African Languages*, 44, no. 2 (2017), 55-73.
- 4375** Olza Moreno, Inés. "'Habla, soy todo oídos'. Reflexo das accións e das actitudes do receptor na frazeoloxía somática metalingüística do español." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 139-162.
- 4376** Olza Moreno, Inés. "Qué fraseología ni qué narices! Fraseologismos somáticos del español y expresión del rechazo metapragmático." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: *Educatori*, 2011. 181-192.
- 4377** Olza Moreno, Inés. "'Fijo que este artículo te gustará': O emprego dalgúns fraseoloxismos pragmáticos na linguaxe xuvenil do español e do inglés." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 203-217.
- 4378** Olza Moreno, Inés. "Marcadores de unidades fraseolóxicas y actitudes de enunciación en la argumentación periodística." *Fraseopragmática*. Eds. Inés Olza and Elvira Manero Richard. Berlin: Frank & Timme, 2013. 185-227.
- 4379** Olza Moreno, Inés. "Sobre los límites entre metáfora y metonimia en la motivación de las unidades fraseológicas, con ejemplos del español y el alemán." *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 65-79.
- 4380** Olza Moreno, Inés, and Elvira Manero Richard (eds.). *Fraseopragmática*. Berlin: Frank & Timme, 2013. 423 pp.
- 4381** Omari, Shani. "Swahili Modern Proverbs: The Role of Literary Writers and Social Network Users." *Swahili Forum*, 23 (2016), 21-46.
- 4382** Omari, Shani, and Fikeni E.M.K. Senkoro. "Imaging the Woman through Tanzanian Women's Maxims." *Journal of International Women's Studies*, 19, no. 3 (2017), 119-134.
- 4383** Omazic, Marija. "Processing of Idioms and Idiom Modifications: A View from Cognitive Linguistics." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 67-79.

4384 Omazić, Marija, and Nihada Delibegović Džanić. “Constraints to Mechanisms of Idiom Modification.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 211-222. With 4 diagrams.

4385 Omazić, Marija, and Jelena Parizoska (eds.). *Reproducibility and Variation of Figurative Expressions: Theoretical Aspects and Applications*. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 143 pp.

4386 Omenya, Gordon Onyango. “Music, Riddles and Proverbs in Kenya’s Presidential Elections: Raila Odinga’s Oratory Style and the 2017 General Election.” *The East African Review*, 53 (2019), 16 pp. (electronic journal).

4387 Omigbule, M.B. “Proverbs in Wole Soyinka’s Construction of Paradox in *The Lion and the Jewel* and *Death and The King’s Horseman*.” *Journal of Literary Studies*, 29, no. 1 (2013), 96-112.

4388 Omobowale, Ayokunle Olumuyiwa. “Clientelism and Social Structure: An Analysis of Patronage in Yoruba Social Thought [Proverbs].” *Afrika Spectrum*, 43, no. 2 (2008), 203-224.

4389 Omoera, Osakue Stevenson, and Bridget Obiazor Inegbeboh. “Context of Usage and Aesthetics of Selected Proverbs from Southern Nigeria.” *Journal of Language, Technology & Entrepreneurship in Africa*, 4, no. 1 (2013), 16-30.

4390 Omoloso, Rahim Kajogbola. “A Context-Structure Analysis of Yoruba Proverbs in Discourse.” *US-China Foreign Language*, 10, no. 7 (2012), 1318-1329.

4391 Omorogbe, Ferari, and Mark Ighile. “The Poetry of Selected Proverbs in the Songs of Akobe [Eghian]. A Folkloric Minstrel of Benin Kingdom.” *Umewaen: Journal of Benin and Edo Studies*, 3 (2018), 38-62.

4392 Onan, Bilginer. “Türk atasözlerinde dil farkındalığı ve işlevsel dil kullanımı / Language Awareness and Functional Language Use in Turkish Proverbs.” *Milli Folklor*, 23, no. 91 (2011), 91-100.

4393 Onwe, Azubujike Franklin. *Proverbs and Worldviews: An Analysis of Ikwo [Nigeria] Proverbs and Their Worldviews*. Diss. Anglia Ruskin University, 2018. 175 pp.

4394 Onwuchekwa, Okorie. "Philosophy in Indigenous Igbo Proverbs: Cross-Cultural Media for Education in the Era of Globalization." *Open Journal of Philosophy*, 3, no. 1A (2013), 218-221.

4395 Opata, Damian U. "Emenanjo and the Generic Status of Igbo Wellerisms." *Nsukka Journal of the Humanities*, no volume given, no. 7 (1994), 60-69.

4396 Opiłowski, Roman. "Literarische Zitate und Anspielungen in Wort und Bild der Werbung." *Breslau und die Welt. Festschrift für Prof. Dr. Irena Światłowska-Prędotą zum 65. Geburtstag*. Eds. Wojciech Kunicki, Jacek Rzeszotnik, and Eugeniusz Tomiczek. Dresden: Neisse Verlag, 2009. 585-601. With 8 illustrations.

4397 Opletalová, Veronika, and Andrea Sapíková. "Anmerkungen zur Klasse der Kinegramme vor dem Hintergrund der gestischen Lexikographie und einer semiotischen Gestentheorie." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 183-194.

4398 Oppizzi, Alessia. "De Tongue dat Does Buy Yuh Does Sell Yuh': Bajan English Proverbs on the Web." *English, But not Quite. Locating Linguistic Diversity*. Ed. Oriana Palusci. Trento: Tangram Edizioni Scientifiche Trento, 2010. 131-153.

4399 Oprica, Alexandra Daniela. "Estudio intercultural de las unidades fraseológicas rumanas relativas a los alimentos." *Paremia*, 22 (2013), 135-148.

4400 Oprica, Alexandra Daniela. "Emilian Dobrescu y las paremias desde la perspectiva sociológica." *Paremia*, 23 (2014), 11-16.

4401 Oprica, Alexandra Daniela. "Las unidades fraseológicas rumanas relativas al hogar y su correspondencia española." *Paremia*, 23 (2014), 187-198.

4402 Oprica, Alexandra Daniela. "Matices culturales en los refranes rumanos y españoles sobre la vejez." *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică*, no volume given, nos. 1-2 (2014), 294-301.

4403 Orban, Laura. "Aspecte paremiologice în creația lui Ioan Slavici." *Studii de știință și cultură*, 17, no. 2 (2021), 47-52.

4404 Orímóògùnjé, Oládélé Caleb. “Yorùbá Proverbs: An Insight into the Indigenous Healthcare Delivery System and Education.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 551-559.

4405 Orliac, Brigitte. “Extracting Specialized Collocations Using Lexical Functions.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 377-390.

4406 Orlova, Tatiana G. “Structural and Semantic Analysis of English and Russian Proverbs about Marriage as a Source of Cultural and National Identity.” *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 12, no. 4 (2921), 1075-1093.

4407 Örsi, Tibor. “The Etymological Origin of Some Fixed English Prepositional Phrases that Follow the Pattern ‘without + noun.’” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 33-43.

4408 Ortala, Marie-Sol, and Guy Achard-Bayle (eds.). *Concepts éthiques et moraux: Approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 356 pp.

4409 Ortega Ojeda, Gonzalo, and María Isabel González Aguiar. “La técnica fraseográfica: el DRAE-2001 frente al DEA-1999.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 233-245.

4410 Ortiz Alvarez, Maria Luisa. “La representación de valores morales y sociales en proverbios ruos y brasileños.” *Frazeologija v mnogoiazыchnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan’: Kazanskii Federal’nyi Universitet, 2013. I, 96-114.

4411 Ortiz Alvarez, Maria Luisa. “Representation of Moral Values in Russian and Brazilian Proverbs.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 297-314.

4412 Ortiz Alvarez, Maria Luisa. “A competência fraseológica no aprendizado das expressões idiomáticas.” *Certas palavras o vento não*

leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 261-286.

4413 Ortiz Alvarez, Maria Luisa. "Lenguaje en uso: Pragmatismo de las expresiones idiomáticas y competencia fraseológica." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 303-323.

4414 Ortiz Alvarez, Maria Luisa. "Metaphorical Language in Journalistic Texts: An Analysis of its Potentiality." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 174-184.

4415 Ortiz Ballesteros, Antonia María. "Intertextualidades populares: Caerá la azuela ... y su relación con los tipos ATU1430 y ATU1450." *Paremia*, 27 (2018), 59-68.

4416 Ortola, Marie-Sol, and Guy Achard-Bayle (eds.). *Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 356 pp.

4417 Orwenjo, Daniel Ochieng. "Political Grandstanding and the Use of Proverbs in African Political Discourse." *Discourse & Society*, 20, no. 1 (2009), 123-146.

4418 Osborne, John. "Phraseology Effects as a Trigger for Errors in L2 English: The Case of More Advanced Learners." *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 67-83.

4419 Osborne, William R. "The Tree of Life in Ancient Egypt and the Book of Proverbs." *Journal of Ancient Near Eastern Religions*, 14 (2014), 114-139.

4420 Osheva, E.A. *Paremiologicheskoe Prostranstvo: Lingvokul'turnaia Spetsifika (Na Materiale Russkogo i Angliiskogo Iazykov)*. Perm: Prikamskii Sotsial'nyi Institut, 2013. 151 pp.

4421 Osman, Hamida I.M., Mahmoud Ali Ahmed, and Areig O. Mohamed. "The Effects of Sudanese Proverbs in Establishing and Entrenching the Concepts of Racism." *Journal of Linguistic and Literary Studies*, 20, no. 4 (2019), 32-45.

- 4422** Osoba, Joseph Babasola. "The Nature, Form and Functions of Yoruba Proverbs: A Socio-Pragmatic Perspective." *Journal of Humanities and Social Science*, 19, no. 2 (2014), 44-56.
- 4423** Osseo-Asare, Kwadwo. "Ogya ne atuduro nna faako – Fire and Gunpowder Do not Sleep Together: Teaching and Learning Materials Science and Engineering with African Proverbs." *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 195-217.
- 4424** Ostendorf, Heribert. "Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm". *Kriminologische Wahrheiten in Sprichwörtern*. Mönchengladbach: Forum-Verlag Godenberg, 2000. 126 pp. With 18 illustrations by Andreas Martins.
- 4425** Östman, Nina. "Gegen alles ist ein Kraut gewachsen". *Phraseologismen und Werbesprüche in Anzeigen deutscher und schwedischer Frauenmagazine*. M.A. Thesis University of Helsinki, 2010. 83 pp.
- 4426** Othman, Ahmed Omran. *An Analysis of the Role of Micro and Macro Levels in Rendering Some Standard Arabic Proverbs into English*. Diss. University of Leeds, 2013. 271 pp.
- 4427** Otiso, Zipporah. "Examining the Indigenous Wisdom in Ekugusii [Kenya] Proverbs." *The University of Nairobi Journal of Language and Linguistics*, 5 (2016), 116-129.
- 4428** Otten, Fred. "Zur Geschichte einiger russischer Phraseologismen." *Ars Philologica. Festschrift für Baldur Panzer*. Eds. Karsten Grünberg and Wilfried Potthoff. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1999. 439-449.
- 4429** Ould Mohamed Baba, Ahmed-Salem. "Les éléments religieux dans les recueils de proverbes andalous: reflets des contacts entre les trois religions d'al-Andalus." *Concepts éthiques et moraux: Approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-Sol Ortala and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 135-146.
- 4430** Ould Mohamed Baba, Ahmed-Salem. "Las paremias de *Las mil y una noches*." *Paremia*, 28 (2019), 135-142.
- 4431** Ould Mohamed Baba, Ahmed-Salem. "The Dialogued Proverbs in the Arabic Dialectal Paremiology." *Paremia*, 31 (2021), 73-85.
- 4432** Outila, Virpi. "Trust but Verify: Making Sense of Empowerment in Russia through Proverbs." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary*

Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 101-112.

4433 Outila, Virpi, Rebecca Piekkari, Irina Mihailova, and Jo Angouri. "‘Trust But Verify’: How Middle Managers in a Multinational Use Proverbs to Translate an Important Management Concept." *Organization Studies*, No volume given (2020), 1-21.

4434 Owen, Corey. "Proverbs, Authority, and Rhetoric in Pearl and Patience." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 153-165.

4435 Owen, James P. *Cowboy Ethics. What Wall Street Can Learn from the Code of the West*. With photographs by David R. Stoecklein. Ketchum, Idaho: Stoecklein Publishing, 2004. 81 pp. With 40 photographs.

4436 Owomoyela, Oyekan. "Preservation or Mummification? The Implications of Subjecting Traditional Texts to Modern Processes." *Research in African Literature*, 38, no. 3 (2007), 170-182.

4437 Owu-Ewie, Charles. "Proverbs in Marriage: Counselling Role and Implications." *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 24-53.

4438 Oyen, Hendrik van. "Die Goldene Regel und die Situationsethik." *Ethik ohne Normen? Zu den Weisungen des Evangeliums*. Eds. Johannes Gründel and H. van Oyen. Freiburg: Herder, 1970. 89-136.

4439 Özbolat, Abdullah. "Economic Ethic in Turkish Proverbs." *Zeitschrift für die Welt der Türken*, 4, no. 3 (2012), 287-297.

P

4440 Pabst, Christiane M. “Zur Theorie der Phraseologismen: Möglichkeit und Unmöglichkeit der Negation von verbalen Phraseolexemen.” *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2007), 7-10.

4441 Pacheco Carpio, Carmen Rosa, Juan Silvio Cabrera Albert, and Rafael Cabrera Cabrera. “La representación de los animales en el sistema fraseológico de la variedad cubana del español.” *Paremia*, 24 (2015), 191-200.

4442 Paczolay, Gyula. “Baranyai Decsi János és regi közmondásaink János Baranyai Decsi and Our Old Proverbs.” *Kortárs*, no volume given, no. 4 (2002), 77-80.

4443 Paczolay, Gyula. “Some Interlinguistic Relationships in the First Hungarian Proverb Collection of 1598.” *Folklore* (Tartu), 35 (2007), 61-76. With 7 illustrations.

4444 Paczolay, Gyula. “Közmondások, szólások és nyelvi formulák a Cronicában.” *Tinódi Sebestyén és a régi magyar verses epika*. Ed. Istvan Csörsz Rumen. Kolozsvár: Kriterion Könyvkiadó, 2008. 117-141.

4445 Paczolay, Gyula. “Literary Sources of European and Far-Eastern Proverbs.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 87-101.

4446 Paczolay, Gyula. “Proverbiumok a Cronicában. Hungarian Proverbs in the 1554 *Cronica* by Sebestyén Tinódi.” *Tinódi Sebestyén és a régi Magyar verses epika*. Ed. István Csörsz-Rumen. Kolozsvár: Kriterion Könyvkiadó, 2008. 117-141.

4447 Paczolay, Gyula. “Jog, igazság és erkölcs Baranyai Decsi János adagiában.” *Jogi néprajz – jogi kultúrtörténet. Tanulmányok a jogtudományok, a néprajztudományok és a történettudományok köréből*. Eds. Barna Mezey and Janka Teodora Nagy. Budapest: Elte Eötvös Kiadó, 2009. 200-213. With 3 illustrations.

4448 Paczolay, Gyula. “The Chinese Sources of Common Far-Eastern Proverbs.” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in*

Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 127-140.

4449 Paczolay, Gyula. "The Teachings of the Hungarian Decsi Proverb Collection of 1598." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 723-739.

4450 Paczolay, Gyula. "Some Decades of Proverb Studies." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 13-28.

4451 Paczolay, Gyula. "Some Examples of Global, Regional and Local Proverbs in Europe and in the Far East." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 121-128.

4452 Paczolay, Gyula. "Közmondások és szólások a Törökországi levelekben." *Író a száműzetésben: Mikes Kelemen*. Ed. Gábor Tüskés. Budapest: Universitas Könyvkiadó, 2012. 130-144.

4453 Paczolay, Gyula. "Proverbs in the *Letters from Turkey* [by Kelemen Mikes]." *Transmission of Literature and Intercultural Discourse in Exile. The Work of Kelemen Mikes in the Context of European Enlightenment*. Ed. Gábor Tüskés. Bern: Peter Lang, 2012. 298-320.

4454 Paczolay, Gyula. "Some Notes on [Solomon Caesar] Malan's Notes on the Book of Proverbs." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 73-81. With 2 illustrations.

4455 Paczolay, Gyula. "Hungarian Proverbs in Solomon Caesar Malan's Original Notes on the Book of Proverbs." "*Bis dat, qui cito dat*". "*Gegengabe*" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 297-304.

4456 Paczolay, Gyula "The Proverbs of Count Miklós Zrínyi." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 246-272. With 1 illustration.

4457 Pagnini, Anna. "Between Proverb and Sketch. Direct Speech and Dialogue in the *Matal*." *The Arabist*, 24-25 (2002), 43-51.

4458 Pajusalu, Karl, and Renate Pajusalu. "From Conversation to Proverbs: Estonian ikka- and iks- Constructions." *Folklore* (Tartu), 47 (2011), 77-90.

4459 Pal, Tapas, and Mandana Kolahdouz Mohammadi, "Environmental Discourse in Bengali Proverbs." *International Journal of Research Culture Society [sic]*, 1, no. 10 (2017), 177-179.

4460 Pala, Romina. *L'universo paremiaco di "Ziu Paddori" di E.V. Melis alla luce di un'analisi semantico-pragmatica*. Diss. University of Sassari, 2008. 183 pp.

4461 Palm Meister, Christine. "Phraseologie in zeitgenössischer schwedischer Lyrik an einem Beispiel." *Deutsch im Norden. Akten der nordisch-germanistischen Tagung zu Åbo/Turku, Finnland, 18.-19. Mai 2007*. Eds. Lars Wollin, Dagmar Neuendorff, and Michael Szurawitzki. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2009. 181-198.

4462 Palma, Silvia. "Ser et estar dans les expressions figées de l'espagnol et du portugais." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 143-154.

4463 Palutina, Ol'ga. "Poslovitsy i pogovorki kak pretsedentnye vyskazyvaniia, sostasliaiushchie interpretatsionnoe pole kontseptu (na material kontseptov voda/water)." *Frazeologiiia v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. 2 vols. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. II, 214-218.

4464 Pamies Bertrán, Antonio. "Comparación estereotipada y colocación en español y en francés." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 469-484.

4465 Pamies Bertrán, Antonio. "Extracción automática de colocaciones y modismos." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 317-329.

4466 Pamies Bertrán, Antonio. "Productividad fraseológica y competencia metafórica (inter)cultural." *Paremia*, 17 (2008), 41-57.

4467 Pamies Bertrán, Antonio. “Comparaison inter-linguistique et comparaison interculturelle.” *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L’Harmattan, 2009. 143-155.

4468 Pamies Bertrán, Antonio. “El componente (inter)cultural en la metáfora: el caso de la ictionimia.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 33-53.

4469 Pamies-Bertrán, Antonio, et al. “Implementación lexicográfica de los símbolos desde un enfoque multilingüe trans-cultural.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 339-349.

4470 Pamies Bertrán, Antonio. “National Linguo-Cultural Specificity vs. Linguistic Globalization: The Case of Figurative Meaning.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 29-41.

4471 Pamies [Bertrán], Antonio. “À propos de la motivation phraséologique.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 25-39.

4472 Pamies Bertrán, Antonio. “Zoo-Symbolism and Metaphoric Competence.” *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 291-314.

4473 Pamies Bertrán, Antonio. “El árbol y el pez en el lenguaje figurado y la visión lingüística del mundo.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 28-41.

4474 Pamies Bertrán, Antonio. “‘El algodón no engaña’: algunas observaciones sobre la motivación en fraseología.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 33-50.

4475 Pamies Bertrán, Antonio. “Metafora grammaticale e metafora lessicale: implicazioni teoriche per la fraseologia.” *“Gutta cavat lapidem”*. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 87-120.

4476 Pamies Bertrán, Antonio. “Fraseología y variación diatópica en español.” *Verba Hispanica*, 25, no. 1 (2017), 55-81.

4477 Pamies Bertrán, Antonio. “Grammatical Metaphor and Functional Idiomaticity.” *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 59-93.

4478 Pamies Bertrán, Antonio, and Beatriz Cortina. “Idioms on Drunkenness and Drunkenness on Idioms.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 223-235. With 2 diagrams.

4479 Pamies Bertrán, Antonio, Margaret Craig, and Yara El Ghalayini. “Fishing for Productive Models in the Troubled Waters of Figurative Language.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 47-70.

4480 Pamies [Bertrán], Antonio, and Dmitrij Dobrovol'skij (eds.). *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 403 pp.

4481 Pamies, Antonio, and Yara El-Ghalayini. “Literal and Metaphorical Motion in Context: The Case of Spanish and Arabic Phrasal Verbs.” *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 2-29.

4482 Pamies Bertrán, Antonio, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín (eds.). *Paremiología y herencia cultural*. Granada: Educatori, 2011. 361 pp.

4483 Pamies [Bertrán], Antonio, Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña (eds.). *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 315 pp.

4484 Pamies Bertrán, Antonio, and Daniela Natale. “Floral Symbolism in Creative Metaphors and in Phraseology.” *“Bis dat, qui cito dat”*. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 305-317.

- 4485** Pamies Bertrán, Antonio, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal (eds.). *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 448 pp.
- 4486** Pamies Bertrán, Antonio, and Kamilla Tutaeva. “El árbol como referente linguo-cultural y su huella fraseo-paremiológica.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 169-190.
- 4487** Pandey, Anita. “‘Kaki No Be Leda’: The Oral Bases of Children’s and Youth Literature in West Africa.” *Sankofa: A Journal of African Children’s and Young Adult Literature*, 1 (2002), 14-25.
- 4488** Panina, L.S. “‘Molvushki’ v russkoi idiomatike ikh mesto v leksikograficheskikh istochnikakh.” *Problemy istorii, filologii, kul’tury*, no volume given, no. 33 (2011), 226-231.
- 4489** Pankrat’eva, Elena Sergeevna. *Frazeologicheskii potentsial nemetskikh shvankov XVI veka*. Diss. Moskovskii gosudarstvennyi lingvisticheskii universitet, 2016. 241 pp.
- 4490** Panzo, André Almeida. *Proverbio essencialismo*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2012. 154 pp.
- 4491** Panzo, André Almeida. *Proverbioetimologia*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2012. 37 pp.
- 4492** Panzo, André Almeida. *Proverbioetamorfose*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2013. 48 pp.
- 4493** Panzo, André Almeida. *Proverbiosilogismo*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2013. 54 pp.
- 4494** Panzo, André Almeida. *Nova Ordem Mundial nos Provérbios*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2014. 106 pp.
- 4495** Panzo, André Almeida. *Proverbio essencialismo. Maianga*, Luanda, Angola: Editora das Letras, 2014. 134 pp.
- 4496** Panzo, André Almeida. *Proverbologia: Ciência da Sabedoria*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2014. 145 pp.

- 4497** Panzo, André Almeida. *Proverbiologia: Ciência da Sabedoria*. Maianga, Luanda, Angola: Editora das Letras, 2014. 113 pp.
- 4498** Panzo, André Almeida. *Teoria da Realidade Proverbial*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2014. 38 pp.
- 4499** Panzo, André Almeida. *Classificação das Metáforas*. Luanda, Angola: Edições Apa, 2015. 149 pp.
- 4500** Panzo, André Almeida. "Six Situations Proverbial Metaphor Theory." *Proverbium*, 34 (2017), 277-291.
- 4501** Panzo, André Almeida. *Curso de Proverbiologia*. Cacuaco, Luanda, Angola: Centro de Estudos Proverbiais, 2019. 82 pp.
- 4502** Panzo, André Almeida. *Textologia Proverbial*. Cacuaco, Luanda, Angola: Centro de Estudos Proverbiais, 2019. 149 pp.
- 4503** Papagno, Costanza, Federica Lucchelli, Silvia Muggia, and Silvia Rizzo. "Idiom Comprehension in Alzheimer's Disease: The Role of the Central Executive." *Brain*, 126 (2003), 2419-2430.
- 4504** Paquot, Magali. "Exemplification in Learner Writing: A Cross-Linguistic Perspective." *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 101-119.
- 4505** Parimalagantham, A. "Proverbs in Modern Tamil and Telugu Societies." *Language in India*, 9, no. 10 (2009), 256-263.
- 4506** Parina, Irina. "Cross-Linguistic Equivalence of Idioms: Corpus vs. Dictionary." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 363-376.
- 4507** Parina, Irina. "Ein Gentleman vom Scheitel bis zur Sohle: Korpusbasierte Untersuchung und lexikographische Beschreibung der phraseologischen Synonyme." *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmás, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 161-172.
- 4508** Parina, Irina. "Sprichwörter im Dienst der Psychiatrie und im Sprachgebrauch." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 465-473.

4509 Parina, Irina. "Sinónimos fraseológicos no corpus e no dicionário." *Caderno de Fraseoloxía Galega*, 17 (2015), 109-132.

4510 Parina, Irina. "Korpusanalyse und lexikographische Darstellung phraseologischer Wortpaare." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 245-258.

4511 Pariozoska, Jelena. "The Canonical Form in Murky Waters: Idiom Variation and the Croatian National Corpus." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 95-107.

4512 Park, Jeong O., and Ioan Milică. "Proverbs as Artistic Miniatures: A Stylistic Approach." *Revue roumaine de linguistique*, 61, no. 4 (2016), 379-403.

4513 Parker, Eleanor. "Speak Well and Act Accordingly [Durham Proverbs]." *History Today*, no volume given (January 2016), 27.

4514 Parreira da Silva, Maria Cristina. "Dictionnaire d'expressions idiomatiques brésilien-portugais / français-québécois: un projet de recherche au Brésil." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 109-117.

4515 Parshina, O.D., and I.V. Gurova. "Peculiarities of the Phraseological Unit 'Bear Corner' in Different Russian Discourses." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 202-222.

4516 Pasamonik, Carolina. "'My Heart Falls Out': Conceptualizations of Body Parts and Emotion Expressions in Beaver Athabaskan." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 77-101.

4517 Paşcu, Silvia Madincea. "A Contrastive Approach to English and Italian Proverbs on Body Parts (Teaching Activities)." *Professional Communication and Translation Studies*, 11 (2018), 125-135.

4518 Pascual Barea, Joaquín. "Como el gallo de Morón, sin pluma y cacareando." *Paremia*, 25 (2016), 183-196.

4519 Pascual López, Xavier. “El conformismo como motivo grecorromano en las paremias españolas.” *Paremia*, 24 (2015), 31-42.

4520 Pascual López, Xavier. “Sufre, soporta y padece: Fuentes latinas de la resignación en los refranes españoles.” *Studia Romanica Posnaniensia*, 43, no. 3 (2016), 5-21.

4521 Pastor Lara, Alejandro. “Unidades fraseológicas especializadas e traducción.” *Cadernos de fraseología galega*, 12 (2010), 195-208.

4522 Patrício, Lurdes. *Exemplos antigos. Paremiologia e fraseologia no Teatro Português do Século XVI: provérbios, ditados, adágios, anexins, rifões e outros ditos e sentenças quinhentistas*. With the collaboration of Joes Camoes. Tavira, Portugal: Câmara Municipal de Tavira Centro des Estudos de Teatro da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 2021. 725 pp.

4523 Patrício, Lurdes. “Exemplos antigos. Paremiologia e frazeologia no teatro português quinhentista.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 149-151.

4524 Patricio, Lurdes. “Mulheres nos textos vicentinos.” *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 111-129. With 12 illustrations.

4525 Pätzold, Kurt, and Manfred Weißbecker (eds.). *Schlagwörter und Schlachtrufe. Aus zwei Jahrhunderten deutscher Geschichte*. 2 vols. Leipzig: Militzke, 2002. I, 352 pp.; II, 398 pp.

4526 Pavić Pintarić, Anita. “Phraseologismen im kroatischen und deutschen Modejargon.” *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 175-192.

4527 Pavić Pintarić, Anita. “Modifikacija frazema u hrvatskom i njemačkom jeziku mode.” *Jezikoslovlje*, 10, no. 1 (2009), 59-72.

4528 Pavić Pintarić, Anita. “Phraseologismen in Überschriften am Beispiel der kroatischen und deutschen Modeblogs.” *Südslavistik online*, 1, no. 1 (2009), 91-104.

4529 Pavić Pintarić, Anita. “Das deutsche Element in der kroatischen Phraseologie.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz*

Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 173-178.

4530 Pavić Pintarić, Anita, and Sanja Škifić. "Changes of Proverbs in Form and Meaning: The Case of Croatian 'Odjeća ne čini čovjeka čovjekom' (Clothes Do Not Make the Man)." *Folklore* (London), 127, no. 2 (2016), 210-228.

4531 Pavlova, S.Iu. "O nekotorykh vidakh strukturno-semanticheskikh izmenenii frazeologizmov v iazyke sovremennoi pressy." *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 128-131.

4532 Pawlikowska-Asendrych, Elżbieta. "Das Salz in der Suppe: Phraseme mit dem Lexem Salz im Gegenwartsdeutschen." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 437-453.

4533 Pazos Bretaña, José-Manuel, and Antonio Pamies Bertrán. "Combined Statistical and Grammatical Criteria for the Retrieval of Phraseological Units in an Electronic Corpus." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 391-406.

4534 Pazzini, Claudia (ed.). *Proverbi figurati nell'eta dei lumi 1786-1788. Incisioni di Carlo Lasinio dalle collezioni della Uguccione Ranieri di Sorbelle Foundation*. Perugia: Uguccione Ranieri di Sorbello Foundation, 2005. 93 pp. With 71 illustrations.

4535 Pe, Hla. "Collecting Burmese Proverbs." In Hla Pe. *Burma. Literature, Historiography, Scholarship, Language, Life, and Buddhism*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 1985. 84-92.

4536 Pe, Hla. "Hospitality [in Burmese Proverbs]." In Hla Pe. *Burma. Literature, Historiography, Scholarship, Language, Life, and Buddhism*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 1985. 155-163.

4537 Pecman, Mojca. "Compilation, Formalisation and Presentation of Bilingual Phraseology: Problems and Possible Solutions." *Phraseology*

in *Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 203-222.

4538 Pedicone de Parellada, Elena Florencia. "Función ritual para el refrán como intertexto de la prensa gráfica." *Paremia*, 22 (2013), 199-207.

4539 Pedrosa, José Manuel. "La luna de enero y el amor primero: refranes, canciones, creencias." *Paremia*, 17 (2008), 111-120.

4540 Pedrosa, José Manuel. "Paremias, creencias, ritos. Los augurios del cuco." *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 33-49.

4541 Pedrosa, José Manuel. "Por Santiago y Santa Ana / pintan las uvas: el calendario agrícola, entre cristianismo y paganismo." *Paremia*, 19 (2010), 111-122.

4542 Peete, Phor. "Fielding's Proverbs: A Cautionary Tale." *Proverbium*, 29 (2012), 291-305.

4543 Pegulescu, Anca-Mariana. "Is Relevance Theory Applicable to Proverbs' Translation?" *Journal of Language and Cultural Education*, 4, no. 1 (2016), 124-132.

4544 Pegulescu, Anca-Mariana. "Proverb Translation vs. Proverb Equivalence and Relevance Theory." *Proverbium*, 33 (2016), 367-380.

4545 Pegulescu, Anca-Mariana. "Meaning, Deferred Interpretation and Equivalence in Romanian Proverbs' Translation." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 404-419.

4546 Pegulescu, Anca-Mariana. "Are Proverbs Enforcing Desirable Human Behavior? Comparing and Contrasting Romanian Proverbs with Their English Versions." *Proverbium*, 38 (2021), 259-272.

4547 Pehlivan, Gürol. "Functions of Camel Figure in the Context of Message Transmission in Proverbs of Anatolian Area." *First International Symposium on Culture of Camel-Dealing and Camel Wrestling, 17-19 November 2016, Selçuk, Izmir, Turkey*. Eds. Devrim Ertürk and Özgür Gökdemir. 2 vols. Aralık: Selçuk Belediyesi, 2016. I, 432-456 (in Turkish).

4548 Peianovich, A. "Serbskii frazeologizm sivi soko I ego russkie sootvetstviia." *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII*

Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda). Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 131-137.

4549 Peil, Dietmar. “Gnomik.” *Enzyklopädie der Neuzeit*. Ed. Friedrich Jäger. Stuttgart: Metzler, 2006. IV, cols. 984-986.

4550 Peil, Dietmar. “Sprichwort.” *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*. Eds. Gregor Kalivoda, Franz-Hubert Robling, Thomas Zinsmaier, and Sandra Fröhlich. Tübingen: Max Niemeyer, 2007. VIII, cols. 1292-1296.

4551 Peil, Dietmar. “Sprichwort.” *Enzyklopädie der Neuzeit*. Ed. Friedrich Jäger. Stuttgart: Metzler, 2010. XII, cols. 489-493.

4552 Peil, Dietmar. “Eucharius Eyerling (1520-1597).” *Frühe Neuzeit in Deutschland 1520-1620. Literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon*. Eds. Wilhelm Kühlmann et al. Berlin: Walter de Gruyter, 2012. II, 256-260.

4553 Peil, Dietmar. “Das Sprichwort im Scholactus des Christian Gryphius.” *Proverbium*, 30 (2013), 227-253.

4554 Peil, Dietmar. “Deutsche Sprichwörter.” *Die Sammlung des Kunstmuseums Moritzburg in Halle a.S.* Eds. Ewa Pietrzak and Michael Schilling. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 20-23. With 2 illustrations.

4555 Peil, Dietmar. “Sprichwörter und ihre Illustrationen im *Thesaurus Philo-Politicus*.” With 11 illustrations. *Proverbium*, 38 (2021), 273-314.

4556 Pejović, Andjelka. “La traducción serbia de las locuciones verbales en dos novellas de Miguel Delibes.” *Paremia*, 20 (2011), 29-39.

4557 Pejovic, Andjelka. “Las comparaciones estereotipadas en la fraseología española y serbia: análisis contrastivo.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 157-165.

4558 Pejović, Andjelka, and Barbara Pihler Ciglič. “Acerca del continuum paremiológico.” *Verba Hispanica*, 25, no. 1 (2017), 83-100.

4559 Pellegrinelli, Marco. “La mujer en la Paremiología italiana y japonesa.” *Paremia*, 19 (2010), 133-143.

4560 Penadés Martínez, Inmaculada. “El Diccionario de locuciones del español actual (DILEA).” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 191-210.

4561 Penadés Martínez, Inmaculada. “Información superflua da orixe pragmática na definición lexicográfica das locucións verbais.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 209-232.

4562 Penadés Martínez, Inmaculada. “La valencia en las locuciones verbales y su tratamiento lexicográfico.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 39-48.

4563 Penadés Martínez, Inmaculada. “Fixación estrutural e desautomatización das locucións.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 16 (2014), 273-301.

4564 Penas Ibáñez, María Azucena and Beatriz Méndez Guerrero. “Análisis de las formulas rutinarias en la *Fisonomías sociales* de Benito Pérez Galdós.” *Paremia*, 30 (2020), 125-135.

4565 Penas Ibáñez, María Azucena, and Yanhong Xiao. “Naturaleza corpórea de las emociones *miedo, ira y alegría*. Su representación fraseológica en Occidente y Oriente.” *Paremia*, 28 (2019), 79-92.

4566 Penín Rodríguez, Dorinda. “Frases feitas de San Lourenzo de Abelendo.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 10 (2008), 255-264.

4567 Perangin-Angin, Dalan, and Novita Dewi. “A Study of Pagu Proverbs: Saving an Endangered Language of North Halmahera [Indonesia].” *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 10, no. 2 (2020), 327-339.

4568 Pereira, Ana Marques. “As palavras são como as cerejas.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 31-39. With 9 illustrations.

4569 Pereira, Helena. “Chinese and Portuguese Proverbs and Proverbial Expressions: A Contribution to the Understanding of the Relation-

ship Between Traditional Chinese Medicine and Popular Wisdom.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 348-354.

4570 Pereira, Kuis, José Cruz, and Francisca Silva. “A ocasião faz o ladrão.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 152-157.

4571 Pereira, Pedro Costa. “O mais velho: Reparem como sou sábio (A sabedoria dos mais velhos ou os provérbios como estratégia de poder).” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 319-328.

4572 Pereira, Pedro Costa, and Antunes Vunge. “Os desperdícios.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 514-521. With 3 illustrations.

4573 Pereira-Müller, Maria Margarida. “A universalidade dos provérbios e dos contos tradicionais africanos.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 89-100.

4574 Pérez Martínez, Herón. “La identidad social en el refranero mexicano.” *El verbo popular: Discurso e identidad en la cultura mexicana*. Eds. José lameiras Olvera and Andrew Roth Seneff. Zamora, Mich.: El Colegio de Michoacán, 1995. 145-183.

4575 Pérez Martínez, Herón. “El caballo y la mujer en el refranero mexicano.” *Relaciones*, 26, no. 104 (2005), 171-187.

4576 Pérez Martínez, Herón. “Argumentative Structures in Mexican Proverbs.” *Paremia*, 29 (2019), 49-59.

4577 Perić, Marija, and Nikolina Miletić. “Zauberhafte Modifikationen der Phraseme in Romanen von J.K. Rowling und ihre Übersetzung in Deutsche und Kroatische.” *Reproducibility and Variation of Figurative Expressions: Theoretical Aspects and Applications*. Eds. Marija Omažić

and Jelena Parizoska. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. 103-119.

4578 Perkins, Nicholas. "Haunted Hoccleve? The Regiment of Princes, the Troilean Intertext, and Conversations with the Dead." *Chaucer Review*, 43, no. 2 (2008), 103-139.

4579 Permuy Hércules de Solás, Iris C. "Análisis comparativo de diccionarios monolingües de paremias en inglés como herramienta traductológica." *Paremia*, 21 (2012), 107-115.

4580 Permuy Hércules de Solás, Iris C. "El uso de diccionarios monolingües para la traducción de unidades fraseológicas." *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 77-84.

4581 Permuy Hércules de Solás, Iris C. "The Translation Process of Spanish Paremia into English: a comparison of the Current tools and Methodological Approach." *Paremia*, 29 (2019), 159-168.

4582 Perrin, Laurent. "Figement, énonciation et lexicalization citative." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 81-94.

4583 Perry, T.A. "Proverbs and Word-Pictures / Refranes y Caracterizaciones." In Marc Shanker. *Traces of Sepharad / Huellas de Sefarad. Etchings of Judeao-Spanish Proverbs*. New York: Gravity Free Press, 2008. 19-31.

4584 Pertlová, Adriana. "Sprichwörter Sammler Professor Mieder. Interview mit Prof. Wolfgang Mieder." *Germling. Germanisten für Germanisten. Studentenzeitung der Universität Olmütz in Tschechien*. no volume given (Summer 2007), 9-12. With 2 illustrations.

4585 Pervaz, Ashar, Musarrat Azher, Shahid Abbas, Habiba Khatoon, and Sadia Saeed. "A Comparative Analysis of the Portrayal of Femininity in Multiple Identities in Urdu, Sindhi, Saraiki and Punjabi Proverbs." *PalArch's Journal of Archaeology of Egypt*, 18, no. 10 (2021), 1705-1714.

4586 Petit, Gérard. "Proverbes et dénomination: Une relation à renégocie." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 111-125.

4587 Petkova-Kessanlis, Mikaela. "Phraseologismen und ihre Funktionen in Laien-Buchrezensionen." *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 109-131.

4588 Petkova-Kessanlis, Mikaela. "Phraseologismen als Indikatoren der Adressatenberücksichtigung in deutschsprachigen Zeitungen im Ausland." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 475-489.

4589 Petrič, Teodor. "‘Da liegt der Hase im Pfeffer’ - Über das Verstehen idiomatischer Phraseme im Deutschen als Fremdsprache." *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 45-69.

4590 Petrič, Teodor. "Modeli kognitivne obdelave kompleksnih slovarskih enot na primeru nemških in slovenskih frazemov / Cognitive Processing Models of Complex Lexicon Items Exemplified on German and Slovene Phrasemes." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 180-278.

4591 Petrova, Marinela. "Particularités des expressions animalières sous forme de comparaison en français et en bulgare." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 179-187.

4592 Petrova, Oksana. "Negative Modality in Finnish Phraseological Units." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 237-252. With 3 diagrams.

4593 Petrova, Oksana. "Computer-Mediated Discourse vs. Traditional Text Corpora as a Data Source for Idiom Variation Research in Finnish." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 133-150.

- 4594** Petrova, Roumyana. "Kulturemata – edinitsa za lingvokulturolo-gichni supostavitelni izsledvaniia (vurkhu material ot angliiski i bul-garski poslovitsi)." *V ogledalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Ru-sev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 9-28.
- 4595** Petrova, Roumyana. "Bulgarian Proverbs of Reciprocity: A Culturematic Study." *Proverbium*, 27 (2010), 245-286.
- 4596** Petrova, Roumyana. *Kulturemite v "Kniga na Pritchite"* ("The Book of Proverbs") *v avtoriziranata versiia na bibliiata*. Diss. Russenski universitet, 2010. 479 pp.
- 4597** Petrova, Roumyana. *Kulturemite v "Kniga na pritchite"* ("The Book of Proverbs") *v Avtoriziranata versiia na Bibliiata*. Rouse: Lena-An, 2012. 466 pp.
- 4598** Petrova, Roumyana. *Bulgarski paremii za prismex i poxvala. Lingvokulturno izsledbane (skala na kulturemite)*. Ruse: Rusenski Universitat, 2013. 290 pp.
- 4599** Petrova, Roumyana. "Humour in the Most Recent Anglo-American Proverbs." *Frazeologiiia v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 173-179.
- 4600** Petrova, Roumyana. "If There Were No Clouds, We Shouldn't Enjoy the Sun': The Crosscultural View and Multifaceted Meaning of a Proverb." *Proverbium*, 30 (2013), 255-280.
- 4601** Petrova, Roumyana. "Za niakom lingvokulturni izmereniia na amerikanizma (V"rkhu nai-novi anglo-amerikanski paremii)." *Arnaudov Sbornik*, 8 (2014), 305-314.
- 4602** Petrova, Roumyana. "Contrastive Study of Proverbs." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 243-261.
- 4603** Petrova, Roumyana. *Aksiosfera na Amerikanizma: Lingvokulturno Izsledvane na Paremii*. Diss. University of Rouse, 2016. 464 pp.
- 4604** Petrova, Roumyana. "Happiness in Modern Anglo-American Proverbs: A Linguocultural Study." *Proverbium*, 33 (2016), 381-410.

4605 Petrova, Roumyana. "The Fascinating World of Widespread Idioms: A Tribute to Elisabeth Piirainen (1943-2017)." *Proverbium*, 35 (2018), 393-435.

4606 Petrova, Roumyana. "Truth in Anglo-American Proverbs." *Proverbium* 36 (2019), 277-340.

4607 Petrova, Roumyana. "More Than Meets the Eye: What Proverbs Mean in the Theological Works of Emanuel Swedenborg." *Proverbium*, 37 (2020), 247-280.

4608 Petrova, Roumyana. "Wolfgang Mieder. *'Right Makes Might': Proverbs and the American World View*. (Bloomington, Indiana, 2019)." *Proverbium*, 37 (2020), 425-446.

4609 Petrova, Roumyana. "Chilukuri Bhuvaneshwar (12 July 1951 – 23 July 2020)." *Proverbium*, 38 (2021), 447-466.

4610 Petrova, Roumyana, and Diana Stefanova. "Evaluation in Biblical Proverbs: A Linguo-Cultural Study from a Systemic Functional Perspective." *Proverbium*, 34 (2017), 293-336.

4611 Petsch, Robert. "Spruchwörterbuch von Franz Freiherrn von Lipperheide." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 16 (1906), 384-387.

4612 Petuhov, Nicoleta. "Influences françaises et anglaises dans la formation de la terminologie roumaine de l'acquis communautaire." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 189-193.

4613 Peyerl, Elke. *Zur Kunst der Lügenmäuler, Schwindelgeister, Flunkerer und Fabelhans. Untersuchungen zur Beziehung zwischen österreichischen Phraseologismen und Lüge*. Diss. Universität Wien, 2001. 208 pp.

4614 Peyerl, Elke. "Homonyme Zwillingsformeln der österreichischen Umgangssprache." *Tribüne. Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, no volume given, no. 4 (2007), 17-19.

4615 Pfandl, Heinrich. "Vzgliad na karintiiskuiu slovenskuiu frazeologiiu, predstavleniiu v 'Tezauruse slovenskogo narodnogo iazyka v Karintii'." *Frazeologija v mnogoiazychnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 125-134.

- 4616** Pfandl, Heinrich. "A Look at Corinthian-Slovenian Phraseology as Represented in the 'Thesaurus of the Slovenian National Language in Carinthia'." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars. Publishing, 2014. 377-386.
- 4617** Pfeiffer, Christian. "Phraseologie in der Fußballberichterstattung der Printmedien: eine quantitative Analyse." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovolskij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 491-515.
- 4618** Pfeiffer, Christian. *Frequenz und Funktionen phraseologischer Wendungen in meinungsbetonten Presstexten (1911-2011)*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2016. 440 pp.
- 4619** Pfeiffer, Christian. "Okkasionalität: Zur Operationalisierung eines zentralen definitorischen Merkmals phraseologischer Modifikationen." *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 9-30.
- 4620** Pfeiffer, Christian. "Zur Identifikation modifizierter Phraseme in Texten: ein Vorschlag für die analytische Praxis." *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 49-83.
- 4621** Pfeiffer, Christian, and Markus Schiegg. "Religious Formulae in Historical Lower-Class Patient Letters." *Formulaic Language and New Data. Theoretical and Methodological Implications*. Eds. Elisabeth Piirainen, Natalia Filatkina, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer. Berlin: Walter de Gruyter, 2020. 249-277.
- 4622** Pfliegerl, Siegfried. "Alte Sinnsprüche auf 'Wandhangerln.'" *Die Kärntner Landsmannschaft*, no volume given, no. 3 (1985), 11-13. With 2 illustrations.
- 4623** Phafoli, Lehlohonolo, and Viriri Shava. "The Use and Application of Proverbs in Basotho Accordion Music." *The Journal of Music and Meaning*, 11 (2012-2013), 38 pp. (electronic journal). With 18 illustrations.
- 4624** Philip, Gill. "Reassessing the Canon: 'Fixed' Phrases in General Reference Corpora." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 95-108.
- 4625** Philippidis, Leonidas Joh. *Die "Goldene Regel" religionsgeschichtlich untersucht*. Diss. Leipzig, 1929. 104 pp.

4626 Phillips, David S. "On Cirâ and Pirâ: Hajong Proverbs in Translation." *Protocol: Journal of Translation, Creative and Critical Writings*, 1, no. 2 (2007), 63-74.

4627 Phillips, Oluwaseun Foluso. "Peacemaking and Proverbs in Urhobo and Yoruba Marital Conflicts: Part 2." *African Conflict & Peacebuilding Review*, 1, no. 2 (2011), 136-152. For part 1 see Felicia Ohwovoriole.

4628 Philologus. "Reader Proposes While Columnist Disposes. A Yiddish Proverb Has a Rich History ['Der mentsh trakht un got lakht']." *Forward*, 117, no. 31,963 (May 10, 2013), 15 [sic].

4629 Picard, Ken. "What Does the Vermont Expression 'Had the Radish' Mean?" *Seven Days*, (December 20, 2017), 28.

4630 Pietrzak, Justyna. "Cinco horas con Mario de Miguel Delibes: Estudio traductológico de los refranes en la edición polaca y alemana." *Paremia*, 20 (2011), 53-64.

4631 Pietrzak, Justyna. "Motivación fónica en los fraseologismos italianos." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 295-302.

4632 Pietrzak, Justyna. "Hablar y callar en los fraseologismos. Estudio cognitivo comparado español italiano." *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 213-223.

4633 Pietrzak, Justyna. "Abreviatura fraseológica en los binomios italianos." *Paremia*, 26 (2017), 155-165.

4634 Pietrzak, Justyna, and Maria Antonella Sardelli. "Los refranes en la clase de italiano L2. Propuesta de ejercicios interactivos." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 233-246.

4635 Piirainen, Elisabeth. "Cultural Foundation of Phraseology. A Comparison of Standard Languages and Dialect." *Linguistik International. Festschrift für Heinrich Weber*. Eds. Wilfried Kürschner and Reinhard Rapp. Lengerich: Pabst Science Publishers, 2006. 321-336.

- 4636** Piirainen, Elisabeth. “Locucións espalladas por Europa e máis alá.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 173-193.
- 4637** Piirainen, Elisabeth. “Wortspiele in der Phraseologie des Deutschen.” *Deutsch als Fremdsprache in Korea. Zeitschrift der Koreanischen Gesellschaft für DaF*, no volume given, no. 20 (2007), 253-275.
- 4638** Piirainen, Elisabeth. “Niederdeutsche Phraseologie in europäischen Bezügen.” *Niederdeutsches Wort*, 47-48 (2007-2008), 159-175.
- 4639** Piirainen, Elisabeth. “Figurative Phraseology and Culture.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 243-258.
- 4640** Piirainen, Elisabeth. “Gegen Windmühlen kämpfen – Ein weit verbreitetes europäisches Idiom.” *Proverbium*, 25 (2008), 353-366. With 1 map.
- 4641** Piirainen, Elisabeth. “Phraseologie und Areallinguistik: ein interdisziplinärer Forschungsansatz.” *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland*, no volume given (2008), 1-14. With 5 maps.
- 4642** Piirainen, Elisabeth. “Phraseology from the Areal Linguistic Perspective.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 19-44. With 5 maps.
- 4643** Piirainen, Elisabeth. “Phraseology in a European Framework: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Research Project on Widespread Idioms.” *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 207-228.
- 4644** Piirainen, Elisabeth. “Dialekte Phraseografie – Randerscheinung, Ergänzung oder Herausforderung einer modernen Phraseografie?” *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 83-100.
- 4645** Piirainen, Elisabeth. “Phraseologie aus eurolinguistischer Perspektive: Aufgaben, Methoden und Ergebnisse.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 110, no. 4 (2009), 451-486.
- 4646** Piirainen, Elisabeth. “Phraseologie und Areallinguistik: ein interdisziplinärer Forschungsansatz.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 361-372. With 3 maps.

4647 Piirainen, Elisabeth. “‘Weit verbreitete Idiome’: Anregungen für den Umgang mit Phraseologismen im Fremdsprachenunterricht.” *Deutsch als Fremdsprache aus internationaler Perspektive. Neuere Trends und Tendenzen*. Eds. Jieping Fan and Yuan Li. München: Iudicium, 2009. 500-509.

4648 Piirainen, Elisabeth. “Common Features in the Phraseology of European Languages: Cultural and Areal Perspectives.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 15-27.

4649 Piirainen, Elisabeth. “Phraseology in a Eurolinguistic Perspective.” *From the Russian Rivers to the North Atlantic – Migration Contact and Linguistic Areas*. Ed. Sture Ureland. Berlin: Logos Verlag, 2010. 127-147. With 3 maps.

4650 Piirainen, Elisabeth. “The Convergence of European Idioms and the So-called Globalization.” *Grammatik, Praxis, Geschichte. Festschrift für Wilfried Kürschner*. Eds. Abraham P. ten Cate, Reinhard Rapp, Jürg Strässler, Maurice Vliegen, and Heinrich Weber. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 343-350.

4651 Piirainen, Elisabeth. “‘Dat is mien paoskebestesunndaggsnaomeddaggske Kleed!’ Zur Augmentation in der westmünsterländischen Mundart.” *Wörterbuch der Volkssuperlative. Von “aalglatt” bis “zappenduster”*. Ed Guido Oebel. Hamburg: Kovač, 2011. II, 157-184.

4652 Piirainen, Elisabeth. “Ditos espallados por Europa e máis alá dela: O substrato máis antigo do ‘Lexicon of Common Figurative Units’.” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 227-246. With 3 maps.

4653 Piirainen, Elisabeth. “Idiom Motivation from Cultural Perspectives: Metaphors, Symbols, Intertextuality.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitriy Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 65-74.

4654 Piirainen, Elisabeth. “La recherche en phraséologie dans une perspective européenne: De nouvelles missions pour la linguistique européenne.” *Ateliers*, 42 (2011), 31-46. With 1 map.

4655 Piirainen, Elisabeth. "Technology of Modern Times as a Source of the 'Lexicon of Common Figurative Units.'" *Proverbium*, 28 (2011), 259-279. With 3 maps.

4656 Piirainen, Elisabeth. "Weit verbreitete Idiome in kulturhistorischen Bezügen: Zum Verbreitungsmodus einiger Idiomgruppen." *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland 2010*. Ed. Stephan Schütz. Bonn: Deutscher Akademischer Austauschdienst, 2011. 167-181. With 1 illustration and 1 map.

4657 Piirainen, Elisabeth. "Idioms from a Historical Etymological Perspective: Benefit for Cross-Linguistic Studies?" *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 167-179.

4658 Piirainen, Elisabeth. "La recherche en phraséologie dans une perspective européenne: De nouvelles missions pour la linguistique européenne." *Sémantique et lexicologie des langues d'Europe. Théories, méthodes, applications*. Eds. Louis Begioni and Christine Bracquenier. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2012. 355-372.

4659 Piirainen, Elisabeth. "Luchsäugig, hundserbärmlich, und (kirchen)mausarm: Kommen alle Volkssuperlative wirklich vom Volk?" *Intensivierungskonzepte bei Adjektiven und Adverbien im Sprachenvergleich*. Ed. Guido Oebel. Hamburg: Kovač, 2012. 249-268.

4660 Piirainen, Elisabeth. "Manifestation von Kultur in der Phraseologie: Ein Ansatz zur Beschreibung weit verbreiteter Idiome." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 61-79. With 2 maps.

4661 Piirainen, Elisabeth. "Metaphors of an Endangered Low Saxon Basis Dialect – Exemplified by Idioms of Stupidity and Death." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 339-357.

4662 Piirainen, Elisabeth. "Phraseologie und Kleinsprachen Europas." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 187-206. With 1 map.

4663 Piirainen, Elisabeth. *Widespread Idioms in Europe and Beyond. Toward a Lexicon of Common Figurative Units*. New York: Peter Lang, 2012. 591 pp. With 50 maps.

4664 Piirainen, Elisabeth. “Dat kümp mi hoogdüütsk vöör’. Zu figurativen Lexikoneinheiten aus arealer und kultureller Sicht.” *Niederdeutsches Wort*, 53 (2013), 21-38. With 5 illustrations and 2 maps.

4665 Piirainen, Elisabeth. “The Bible as Source of Common Figurative Units.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 127-142. With 1 map.

4666 Piirainen, Elisabeth. “Widespread Idioms and the Lesser-Used Languages of Europe. New Insights into the Figurative Lexicon of European Languages.” *Frazeologija v mnogoazychnom obshchestve*.” Ed. Elena Arsenteva. Kazan’: Kazanskii Federal’nyi Universitet, 2013. I, 50-62. With 3 maps.

4667 Piirainen, Elisabeth. “mettre le pistolet sous la gorge de qqn. – jmdm. das Messer an die Brust setzen: Zum modellcharakter multilingualer Idiom-Entsprechungen.” *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol’skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 267-285.

4668 Piirainen, Elisabeth. “Widespread Idioms in Europe and Beyond’: Lesser-used Languages and Their Contribution to a Lexicon of Common Figurative Units.” *Lětopis*, 61 (2014), 85-103. With 5 maps.

4669 Piirainen, Elisabeth. “Widespread Idioms in Europe and Beyond: The Lesser-Used European Languages and the ‘Lexicon of Common Figurative Units.’” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars. Publishing, 2014. 156-171.

4670 Piirainen, Elisabeth. “Dat ass Chinesech fir mech – é grego para mim – to mi je turško: Fremde Sprachen in einer verbreiteten Redensart.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 319-330. With 1 map.

4671 Piirainen, Elisabeth. "Widespread Idioms in Europe and Beyond. New Insights into Figurative Language." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 17-36.

4672 Piirainen, Elisabeth. "Widespread Idioms in Europe and Beyond: New Insights into Figurative Language." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 14-30.

4673 Piirainen, Elisabeth. "Zur europaweiten Verbreitung figurativer Lexikoneinheiten: Ursachen und Hintergründe." *Europa? Zur Kulturgeschichte einer Idee*. Eds. Tomislav Zelić, Zaneta Sambunjak, and Anita Pavić Pintarić. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2015. 361-382. With 1 map.

4674 Piirainen, Elisabeth. "Europaweit verbreitete Idiome: Neue Erkenntnisse zu Herkunft und bildlichen Domänen." *Symbolae Cassovienses. Multikulturalität, Multiethnizität, Multilingualität*. Eds. Jörg Meier, Ingrid Pcuálová, and Ulrika Strömplová. Hamburg: Košice, 2016. 83-106. With 1 map.

4675 Piirainen, Elisabeth. *Phraseologie und figuratives Lexikon. Kleine Schriften*. Tübingen: Stauffenburg, 2016. 421 pp. With 10 maps and 5 illustrations.

4676 Piirainen, Elisabeth. *Widespread Idioms in Europe and Beyond. Lexicon of Common Figurative Units*. In cooperation with József Attila Balázsi. Volume II. New York: Peter Lang, 2016. 776 pp. With 34 maps.

4677 Piirainen, Elisabeth. "Wir sind die Anderen': Zu europäischen Idiomen mit einer Sprachbezeichnung." *Sprachliche Konstituierung der Identität durch Emotionalität*. Eds. Anita Pavić Pintarić, Zaneta Sambunjak, and Tomislav Zelić. Tübingen: Gunter Narr, 2016. 33-49.

4678 Piirainen, Elisabeth. "Zur europaweiten Verbreitung figurativer Lexikoneinheiten: Ursachen und Hintergründe." *Europa? Zur Kulturgeschichte einer Idee*. Eds. Tomislav Zelić, Zaneta Sambunjak, and Anita Pavić Pintarić. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2016. 361-375. With 1 map.

4679 Piirainen, Elisabeth. "Lesser-Used Languages and their Contribution to the Study of Formulaic and Figurative Language." *Formulaic Language and New Data. Theoretical and Methodological Implications*. Eds. Elisabeth Piirainen, Natalia Filatkina, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer. Berlin: Walter de Gruyter, 2020. 19-42.

4680 Piirainen, Elisabeth. "Lesser-Used Languages: Their Contribution to the Findings of Phraseology and Figurative Language." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 123-142.

4681 Piirainen, Elisabeth, Natalia Filatkina, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer (eds.). *Formulaic Language and New Data. Theoretical and Methodological Implications*. Berlin: Walter de Gruyter, 2020. 277 pp.

4682 Piirainen, Elisabeth, and Ari Sherris (eds.). *Language Endangerment. Disappearing Metaphors and Shifting Conceptualizations*. Amsterdam: John Benjamins, 2015. 208 pp.

4683 Piirainen, Ilpo Tapani. "'Sie ist eine intrigante Klapperschlange'. Unhöflichkeiten im öffentlichen Sprachgebrauch." *Orbis Linguarum*, 7 (1997), 151-164.

4684 Piirainen, Ilpo Tapani. "Phraseologismen für 'Tod und Sterben' im Deutschen und Slowakischen." *Sprachgermanistik in Ostmitteleuropa*. Eds. Csaba Földes and Stefan Pongó. Wien: Edition Praesens, 2002. 243-251.

4685 Piirainen, Ilpo Tapani. "Rechtschreibung in Phraseologismen. Vom Frühneuhochdeutschen zur Amtlichen Regelung des Jahres 2006." *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 207-223.

4686 Piirainen, Ilpo Tapani. "Das Rad zurückdrehen: Auswirkungen der 'Reform der Reform' (2006) auf die Rechtschreibung deutscher Idiome." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 575-580.

4687 Piitulainen, Marja-Leena. “Den Stier bei den Hörnern fassen/packen’ – ‘tarttua/ottaa härkää sarvista’: Indirekte Sättigung der Valenz der Verbidiome am Beispiel deutsch-finnischer Verbidiomatik.” *Germantistik zwischen Baum und Borke. Festschrift für Kari Keinistö*. Eds. Doris Wagner, Tuomo Fonsén, and Henrik Nikula. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 155-166.

4688 Pikalova, Viktoriya. “Verbal Behavior Norms and Tactics in the Paremiological Units of English and Russian Linguistic Cultures.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 193-203.

4689 Pikš, Bruna. “Interplay of Cognitive Efficiency, Cognitive Ability and Motivation.” *Interdisciplinary Description of Complex Systems*, 12, no. 4 (2014), 293-304.

4690 Pikul’, S. Iu. “Frazeologija s imenem chislitel’nym v ispanskoi iazykovoju kartine mira.” *Nauchnyi vestnik. Serija: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2010), 109-116.

4691 Pilar Río Corbacho, María. “Traduction du dicton.” *Traductologie, proverbes et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L’Harmattan, 2009. 157-170.

4692 Pilarski, Anna. “Über die jiddischen Sprichwörter im Sprachkontakt mit dem Polnischen.” *Kwartalnik Neofilologiczny*, 66, no. 1 (2019), 72-86.

4693 Pilch, John J. “Proverbs in Middle East North Africa (MENA) Cultural Context.” *Biblical Theology Bulletin*, 45 (2015), 202-214.

4694 Pilecka, Ewa. “De la couleur des sentiments.” *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 195-203.

4695 Piñel, Rosa. “La imagen del Diablo en la fraseología española y alemana.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 125-135.

4696 Pinheiro Pereira, Fausto. "The Good and Bad Animals in Japanese and Brazilian Proverbs." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 278-290.

4697 Pinnavaia, Laura. "We Are What We Eat': Analyzing Food and Drink Idioms in English, French, German, and Spanish." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 455-469.

4698 Pipkin, Christopher Lee. "Love Without Measure: Proverb Problems in the *Lais* of Marie de France." *Neophilologus*, 103, no. 3 (2019), 307-321.

4699 Pires, Filipe Conceição. "Memorial of the Convent and Sayings in the Literary Creativity of Saramago." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 467-484.

4700 Pires, Filipe Conceição. "A função da recriação proverbial em *Memorial do convento* / The Function of Proverbial Recreation in *Memorial of the Convent*." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 393-409.

4701 Pires, Filipe Conceição. "O ano da morte de Ricardo Reis: situações cogitacionais proverbializadas." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 120-132.

4702 Pires, Filipe Conceição. "O que tem de ser tem de ser e tem muita força': Pensar com provérbios em O Ano da Morte de Ricardo Reis [José Saramago]." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 505-518.

4703 Pires, Filipe Conceição. "Proverbialidade em Ensaio sobre a *Cegueira* de [José] Saramago / Proverbiality in the Work *Blindness* by

[José] Saramago.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 337-381.

4704 Pires, Filipe Conceição. “Racionalização e proverbialidade em *Ensaio sobre a Lucidez* de José Saramago / Rationalization and Proverbiality in *Essay on Lucidity* of José Saramago.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 304-347.

4705 Pires, Filipe Conceição. “Lucidez e cegueira em Saramago: Visão identitária ficcionada com provérbios / Lucidity and Blindness in Saramago: Identitarian Fictionalized Vision with Proverbs.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 448-485.

4706 Pires, Filipe Conceição. “A mobilidade da afirmação paremiológica em a *História do Cerco de Lisboa* de José Saramago / The Mobility of Paremiological Statement in *The History of the Siege of Lisbon* by José Saramago.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 328-370.

4707 Pires, Filipe Conceição. *A proverbialidade na narrativa de José Saramago / The Proverbiality in the Narrative of José Saramago*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 396 pp.

4708 Pires, Filipe Conceição. “Definição ousada de provérbio / Daring Proverb Definition: Saramagian References.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 125-153.

4709 Pires, Filipe Conceição. “Reflexos paremiológicos da transigência de Saramago em *Cain* / Paremiological Reflections on Saramago’s Compromise in *Cain*.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 203-251.

4710 Pires, Filipe Conceição. “O evangelho com provérbios de José Saramago / The Gospel with Proverbs by José Saramago.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 133-192.

4711 Pires, Filipe Conceição. “O pensamento não tem amarras: sentenças proverbiais em Saramago.” *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 11-25.

4712 Pires, Filipe Conceição. “Os provérbios por detrás da escrita em *In Nomine Dei*, de José Saramago. / Proverbs Behind the Writing in José Saramago’s *In Nomine Dei*.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 361-394.

4713 Pires, Filipe Conceição. “Os provérbios na criação ficcional de *Todos os nomes* de José Saramago / The Proverbs in the Fictional Creation of *All the Names* by José Saramago.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 59-122.

4714 Pirmatova, O. “Methods of Studying of a Genre of Proverbs and Riddles in Initial Classes.” *The Advanced Science Journal*, no volume given, no. 9 (2014), 35-38.

4715 Pirogowska, Ewa. “Les phraséologismes et les parémies – outils lexicaux dans les négociations conversationnelles de l’interaction virtuelle asynchrone.” *L’état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 93-102.

4716 Piscovicz, Andrzej. “A Review of Armenian Proverbs for the Territory of Iranian Azerbaijan (the Salmast Dialect).” *Studia Litteraria Universitatis Iagellonicae Cracoviensis*, special issue (2019), 197-208.

4717 Pislaru, Ana. “Los enunciados de leyes científicas: género textual y paremia.” *Paremia*, 27 (2018), 145-156.

- 4718** Pisowicz, Andrzej. "A Review of Armenian Proverbs from the Territory of Iranian Azerbaijan (the Salmast Dialect)." *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, no volume given (2019), 197-208.
- 4719** Pitts, Arthur W. *Proverb Lore in St. Thomas More's "Dyalogue of Comforte"*. M.A. Thesis Catholic University of America, 1960. 54 pp.
- 4720** Piunno, Valentina. "Multiword Modifiers in Some Romance Languages. Semantic Formats and Syntactic Templates." *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 3-34.
- 4721** Piwowar, Ks. Andrzej. "Człowiek leniwy na tle wzorów pracowitości (Prz 6, 6-11) [Lazy Person Versus Models of Industriousness (Prov. 6, 6-11)]." *Verbum Vitae*, 25 (2014), 41-79.
- 4722** Pla Colomer, Francisco Pedro. "Cuando no se da gato por liebre sino veneno por miel: studio de las formas parémicas del *Libro de Buen Amor*." *Paremia*, 30 (2020), 205-214.
- 4723** Plankina, Regina, Fanuza Tarasova, and Gulshat Safuillina. "Tatar Cultural Phraseological and Lexical Units in the Novels by Gayaz Ishaki *Zuleykha* and Amirkhan Eniki *Untold Will*, and Their Discoursal Behavior." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 146-158.
- 4724** Plett, Heinrich F. "The Poetics of Quotation." *Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös Nominated, Sectio, Linguistica*, 17 (1986), 293-313.
- 4725** Plett, Heinrich F. "Rhetoric and Intertextuality." *Rhetorica*, 17, no. 3 (1999), 313-329.
- 4726** Ploof, Ron. *The Proverb Effect. Secrets to Creating Tiny Phrases that Change the World*. Middletown, Delaware: Storyhow, 2019. 190 pp.
- 4727** Plotnikova, A.M. "Sotsial'naia sfera zhizni cheloveka v slovare kontseptov." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 522-526.
- 4728** Pluger, Chris. "Translating New Testament Proverb-Like Sayings in the Style of Local Proverbs." *The Bible Translator*, 66, no. 3 (2015), 324-345.
- 4729** Pociask, Janusz. "Leere Phrasen oder das Salz in der Suppe?' Zur Verwendung von Phraseologismen in Titeln wissenschaftlicher

Beiträge." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 161-173.

4730 Pociasz, Janusz. "Von Varianten und Modifikationen - eine neue Sicht auf ein altes Problem." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 133-146.

4731 Pöge-Alder, Kathrin. "Sprichwort und sprichwörtliche Redensarten." In K. Pöge-Alder. *Märchenforschung. Theorien, Methoden, Interpretationen*. 2nd ed. Tübingen: Narr, 2011. 45-48.

4732 Polajnar, Janja. "'Da weiß man, was man hat.' Wie Formelhaftes zu Werbeslogans wird und Werbeslogans formelhaft werden." *Muttersprache*, 121, no. 4 (2011), 248-274.

4733 Polajnar, Janja. "Textuelle Aspekte von rekontextualisierten Werbeslogans in deutschsprachigen Zeitungen. Eine korpusbasierte Untersuchung bekannter Werbeslogans im Zeitungskorpus des Deutschen Referenz-Korpus (DeReKo)." *Muttersprache*, 122, no. 1 (2012), 48-64.

4734 Polajnar, Janja. "Rekontextualisierung von bekannten deutschen Werbeslogans im elektronischen Zeitungskorpus des DeReKo. Eine korpusbasierte Untersuchung." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 517-532.

4735 Polguère, Alain. "Figement et ellipse dans une perspective lexicographique: le cas de dé à jouer et dé à coudre." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 363-373.

4736 Polo de Beaulieu, Maria Anne, and Jacques Berlioz. "'Car qui a le vilain, a la proie'. Les proverbes dans les recueils d'exempla (XIIIe-XIVe siècle)." *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 25-65.

4737 Połowniak-Wawrzonek, Dorota. "Frazeologizmy współczesnej polszczyzny motywowane sytuacją WALKI (ZBROJNEJ)." *Problemy*

frazeologii europejskiej IX. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 89-124.

4738 Polyakova, Marina. "Russische und deutsche Phraseologismen mit den Komponenten Herz, Seele, serdtse, dusha, die einen psychisch-emotionalen Zustand oder Charaktereigenschaften des Menschen ausdrücken." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michał Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 630-638.

4739 Pomierska, Justyna. "Priamele, przysłowia dialogowe i welleryzmy w kaszubskich zbiorach paremiograficznych." *Poznańskie studia slawistyczne*, no volume given, no. 8 (2015), 125-136.

4740 Ponzetto, Valentina. "George Sand et le genre du proverb." *Écriture, performance et théâtralité dans l'oeuvre de George Sand*. Eds. Catherine Nesci and Olivier Vara. Grenoble: Université Stendahl, 2014. 269-283.

4741 Poole, Russell. "The 'Sentential Turn' in Sigvatr Þórðarson." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 119-138.

4742 Popik, Barry. "'Slow as Molasses': A Truncated Expression." *Comments on Etymology*, 38, nos. 1-2 (2008), 3-4.

4743 Popik, Barry. "'The Big Apple': A Few More Quotes, with Two Indicating that the Reference to Broadway Perhaps Originated with Vaudevillians." *Comments on Etymology*, 39, nos. 4-5 (2010), 18-20.

4744 Popik, Barry. "'The Big Apple': Another Incorrect Etymology (Erie Canal Theory – 1825-1850)." *Comments on Etymology*, 39, nos. 4-5 (2010), 21 [sic].

4745 Popik, Barry, and Gerald Leonard Cohen. "Two New Big Apple Attestations: 1920 (refers to Los Angeles), 1922 (refers to New York City)." *Comments on Etymology*, 37, nos. 6-7 (2007), 6-11.

4746 Popik, Barry, and Gerald Leonard Cohen. "'The Big Apple' Revisited: Towards a Compilation, 4." *Comments on Etymology*, 38, nos. 1-2 (2008), 25-37.

4747 Popik, Barry, and Gerald Leonard Cohen. "'The Big Apple' Revisited. Towards a Compilation, no. 5." *Comments on Etymology*, 38, nos. 7-8 (2009), 11-27.

4748 Popik, Barry, and Gerald Leonard Cohen. "‘The Big Apple’. NY Daily News T-Shirts (1975) Helped Spread the Nickname." *Comments on Etymology*, 49, no. 3 (2019), 16-20.

4749 Popławski, Emil. "Przysłowia związane z Nowym Rokiem / nowym rokiem w polszczyźnie." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 123-141.

4750 Popović, Marija. "The Importance of Beer in Russian Culture and Its Meaning in Russian Proverbs." *Philological Studies*, 19, no. 2 (2021), 166-182. (in Croatian)

4751 Popović, Virginia. "Similitudini și diferite proverbele românesti și sârbești. Vuk Stefanović Karadžić și Anton Pann." *Studii de știință și cultura*, 7, no. 2 (2011), 125-129.

4752 Porck, Thijs. "Treasures in a Sooty Bag? A Note on Durham Proverb 7." *Notes and Queries*, 62 (2015), 203-206.

4753 Porowska, Joanna. "Słownik zwiazków frazeologicznych jako opis mentalności (na przykładzie rumuńskiego opracowania Pînă-n pînzele albe Steliana Dumistrăcela)." *Problemy frazeologii europejskiej IX*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2012. 125-131.

4754 Porrúa, Manuel. *Bibliofilia y bibliofobia. Refranes recopilados*. México, D.F.: Manuel Porrúa, 1978. 52 pp. With 24 illustrations.

4755 Porteira, Miguel, and Margarida Herdade Lucas. "José Malhoa, com a arte na alma / José Malhoa, with Art in the Soul." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 441-458. With 7 illustrations.

4756 Porteiro Chouciño, Ana María. "La funcionalidad del refran en *Del monte sale quien el monte quema* (1627) de Lope de Vega." *Revista Garoza*, 8 (2008), 183-199.

4757 Portillo-Fernández, Jesús. "El valor inferencial de las paremias." *Paremia*, 27 (2018), 127-136.

4758 Portillo-Fernández, Jesús. "La función apelativa en las paremias españolas: persuasión, consejo y advertencia. Estudio ostentivo-inferencial." *Paremia*, 31 (2021), 205-215.

4759 Possa, Rethabile Marriet. "The Dynamism of Culture: The Case of Sesotho Proverbs." *South African Journal for Folklore Studies*, 20, no. 2 (2010), 14 pp. (electronic journal).

4760 Possa, Rethabile Marriet. *The Dynamism of Oral Literature: The Case of Sesotho Proverbs*. M.A. Thesis National University of Lesotho, 2010. 148 pp.

4761 Possa, Rethabile Marriet. "Adaptability of Sesotho Proverbs: A Sociolinguistic Approach." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 22, no. 1 (2012), 125-136.

4762 Possa, Rethabile Marriet. *The Place of Oral Literature in the 21st Century: A Perspective on Basotho Proverbs*. Diss. University of South Africa, 2013. 226 pp.

4763 Possa, Rethabile Marriet. "The Form of Contemporary Sesotho Proverbs." *South African Journal of African Languages*, 34, no. 1 (2014), 61-69.

4764 Possa, Rethabile Marriet. "Rape Culture: Are Our Proverbs Perpetuating It?" *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 70-83.

4765 Possa, Rethabile Marriet. "A Bad Name Is an Omen: Stigmatising Names Amongst the Basotho." *Literator – Journal of Literary Criticism, Comparative Linguistics and Literary Studies*, 41, no. 1 (2020), 9 pp. (electronic journal).

4766 Potamiti, Anna. "To Chase a Flying Bird: Aeschylus, Agamemnon 393-5." *The Classical Journal*, 110, no. 3 (2015), 303-311.

4767 Potgieter, Liezl. "Idioms in Dictionaries for Translators." *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus / Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 245-257.

4768 Potseluyeva, Natalya. "'War' and 'Peace' in Animalistic Idioms of the English, Russian and Kazakh Languages." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 127-139.

4769 Poulsen, Sonja. "Break an Appointment: A Functional and Cognitive Study in Phraseology." *Phraseologie disziplinär und*

interdisziplinär. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 253-265. With 7 diagrams.

4770 Pourhossein, Shahrooz. *Animal Metaphors in Persian and Turkish Proverbs. A Cognitive Linguistic Study*. Diss. Hacettepe University, Ankara, 2016. 401 pp.

4771 Poźlewicz, Agnieszka. "Die Operatorpartikel auch in Sprichwörtern." *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zendeńska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 197-214.

4772 Prahlad, Anand. "Funny or Not: Proverbial Expressions and Humor in 'The Successful Negro/Black Man' Internet Meme." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 331-340.

4773 Prakken, Donald W. "Two Latin Inscriptions at Indiana University." *American Journal of Philology*, 66, no. 3 (1945), 307-310.

4774 Prandi, Michele, and Sibilla Cantarini. "Lexikalische Erweiterungen und lebendige Figuren: eine grundlegende Abgrenzung." "Gutta cavat lapidem". *Indagini fraseologiche e paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 525-550.

4775 Prazuch, Wojciech. "Le figement en tant que critère définitoire de la 'Langue de Bois.'" *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 59-75.

4776 Prędoła, Stanisław. "O przysłowiaach polskich w Compendium S. J. Malczowskiego." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 107-120.

4777 Prędoła, Stanisław. "Polsko-niemiecki zbiór przysłów i frazeologizmów Piotra Michaela." *Parémie národu slovanských III. No editor given*. Ostrava: Universitas ostraviensis, Facultas philosophica, 2007. 203-219.

4778 Prędoła, Stanisław. "Introductory Remarks on Dutch Wellerisms." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 409-420.

4779 Prędotą, Stanisław. "Zur deutsch-polnischen Sprichwörtersammlung von S.J. Malczowski." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 741-757.

4780 Prędotą, Stanisław. "Adagia (1552) Reyera Gheurtza." *Polish Academy of Sciences, Wrocław Branch, Philology / Prace Komisji Nauk Filologicznych, Oddziału Polskiej Akademii Nauk we Wrocławiu*. Eds. Piots P. Chruszczewski and Stanisław Prędotą. Wrocław: Polska Akademia Nauk we Wrocławiu, 2010. II, 77-93.

4781 Prędotą, Stanisław. "On the Meaning of Reyer Gheurtz's *Adagia* (1552) for Dutch Paroemiography." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 76-84.

4782 Prędotą, Stanisław. "Über hochdeutsche Entsprechungen der niederländischen Wellerismen." *Proverbium*, 27 (2010), 287-299.

4783 Prędotą, Stanisław. "Über Priameln in der deutschen Gegenwartssprache." *Der Worte Echo im Spiegel der Sprache. Festschrift für Maria Katarzyna Lasatowicz*. Eds. Stanisław Prędotą and Andrea Rudolph. Berlin: Trafo, 2011. 355-366.

4784 Prędotą, Stanisław. "Ernesto Handmanns Neubildungen von Wetter- und Bauernregeln." *Kultur – Literatur – Sprache. Gebiete der Komparatistik. Festschrift für Lech Kolago*. Ed. Katarzyna Grzywka. Warszawa: Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego, 2012. 1367-1375.

4785 Prędotą, Stanisław. "On German Equivalents of Dutch Priamels." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 57-70.

4786 Prędotą, Stanisław. "On the Morphology of Proverbs in Afrikaans and Dutch." *Academic Journal of Modern Philology*, 1 (2012), 99-106.

4787 Prędotą, Stanisław. "Over nieuwe Nederlandse zeispreuken." *Lage landen, hoge heuvels. Handelingen Regionaal Colloquium Neerlandicum Belgrado*. Eds. Jelica Novaković-Lopušina. Beograd: Arius, 2012. 351-361.

4788 Prędotą, Stanisław. "Über deutsche Neubildungen von Wetter- und Bauernregeln." *Der Mensch und seine Sprachen. Festschrift für*

Franciszek Grucza. Eds. Magdalena Olpińska-Skiele, Sambor Grucza, Zofia Berdychowska, and Jerzy Zmudzki. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 478-486.

4789 Prędotą, Stanisław. “Niederländische Phraseologismen als Euphemismen und ihre deutschen Entsprechungen.” *Studia Scandinavica et Germanica. Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte*. Eds. Józef Jarosz, Stephan Michael Schröder, and Janusz Stopyra. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2013. 217-226.

4790 Prędotą, Stanisław. “Nederlandse equivalenten van Poolse spreekwoorden in Chłopi van W.S. Reymont.” *Neerlandica Wratislaviensia*, 24 (2014), 107-114.

4791 Prędotą, Stanisław. “On the Lexicographic Assumptions of Klein Afrikaans-Poolse Spreekwoordenboek.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 416-426.

4792 Prędotą, Stanisław. “Über die erste Afrikaans-deutsche Sprichwörtersammlung.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 341-350.

4793 Pretzel, Carl Louis A. “Karl Friedrich Wilhelm Wander.” In C.L.A. Pretzel. *Geschichte des Deutschen Lehrervereins in den ersten fünfzig Jahren seines Bestehens*. Leipzig: Julius Klinkhardt, 1921. 352-355.

4794 Preußner, Ulrike. “Der Phraseologismus im Aphorismus.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 111, no. 2 (2010), 205-221.

4795 Preußner, Ulrike. “Vom Sprachkorsett zur artikulierten Selbstbestimmung? Sprachliche Formelhaftigkeit im Mädchenbuch und ihre Funktionen.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 112, no. 3 (2011), 271-292.

4796 Preußner, Ulrike. “Stilistischer Fehlgriff oder funktionale Modifikation? Der Phraseologismen-Gebrauch in Sarah Kuttners *Mängel-exemplar* (2009).” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 285-293.

4797 Preußner, Ulrike. "Die Scheinheiligkeit des Kleinbürgers – Zur Funktion von Sprichwörtern in Ödön von Horváth's *Geschichten aus dem Wiener Wald* (1931)." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 143-158.

4798 Pridmore, Saxby, and Mohammad A. Khan. "PTSD [Post-Traumatic Stress Disorder] Criterion in Proverbs." *Journal of Psychiatry*, 45, no. 12 (2011), 1094-5.

4799 Priede, Laima. *Sayings and Proverbs in Mass Media as Reflection of Latvian and German Social Identity*. M.A. Thesis University of Latvia (Riga), 2009. 77 pp.

4800 Prinz, Michael, and Ulrike Richter-Vapaatalo (eds.). *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 415 pp. With 1 illustration.

4801 Profantová, Zuzana. "Svetonázor l'udovej prózy optikou prísloví." *Národopisné informácie*, no volume given, no. 1 (1993), 99-105.

4802 Profantová, Zuzana. "Christian Standards in the Proverb Tradition in Slovakia." *Human Affairs*, 6, no. 2 (1996), 172-178.

4803 Profantová, Zuzana. "Proverbial Tradition as a Cultural-Historical and Social Phenomenon." *Acta Ethnographica Hungarica*, 43, nos. 3-4 (1998), 463-469.

4804 Profeti, Maria Grazia. "Il detto proverbiale nel teatro dei Secoli d'Oro." "Gutta cavat lapidem". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 237-254.

4805 Proshina, Maria. "La portée critique du langage proverbial chez Rabelais." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 475-489.

4806 Ptashnyk, Stefaniya. *Phraseologische Modifikationen und ihre Funktionen im Text. Eine Studie am Beispiel der deutschsprachigen Presse*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2009. 264 pp.

4807 Ptashnyk, Stefaniya. "Formulierungstraditionen im Rechtsleben: Historische Phraseologie und ihre Erfassung im Deutschen Rechtswörterbuch." *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 227-244.

4808 Ptashnyk, Stefaniya, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer (eds.). *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 267 pp.

4809 Puda-Blokesz, Magdalena. "Z życia mitologizmów frazeologicznych we współczesnej polszczyźnie." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 47-64. With 8 illustrations.

4810 Püschel, Satumaija. "'Unter aller Kritik': Marcel Reich-Ranicki und die Phraseologismen." *Germantistik zwischen Baum und Borke. Festschrift für Kari Keinistö*. Eds. Doris Wagner, Tuomo Fonsén, and Henrik Nikula. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 199-209.

4811 Pushkarev, L.N. "Zhiznennye idealy i obshchestvennye vzgliady russkogo krest'ianstva v XVII v." *Sovetskaia etnografiia*, no volume given, no. 6 (1991), 39-48.

4812 Putova, I.N. "Toponim v sostave ispanskikh i russkikh paremii." *Nauchnyi vestnik. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniia*, no volume given, no. 1 (2008), 117-124.

4813 Pys'Menna, Yuliya. "Kontsept Khitrost' v natsional'nikh lingvokul'turakh (na materiale paremii ukrainskogo, russkogo, angliiskogo i ital'ianskogo iazykov)." *Roczniki Humanistyczne*, 7 (2015), 225-236.

Q

4814 Qanbar, Nada. "The Image of Women in Yemeni Proverbs." *Arab Journal for the Humanities*, 30, no. 120 (2012), 187-215.

4815 Qin, Jian. "La fraseología china (*shuyuxue*)." *Paremia*, 30 (2020), 187-198.

4816 Quack, Alexander. "Phraseme der 'NS-Sprache'. Eine textlinguistische Untersuchung zur Verwendung von Phrasemen in ausgewählten Reden des NS-Agitators Joseph Goebbels." *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 255-279.

4817 Quan-Baffour, Kofi Poku. "The Wisdom of Our Fathers: Akan Proverbs and Their Contemporary Educational Value." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 21, no. 1 (2011), 30-38.

4818 Quassdorf, Sixta. "Quotations or Anonymous Phrasemes – that Is the Question." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 399-409.

4819 Quassdorf, Sixta, and Annelies Häcki Buhofer. "'... you are quoting Shakespeare': Quotations in Practice." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 215-228.

4820 Quasthoff, Uwe, Fabian Schmidt, and Erla Hallsteinsdóttir. "Häufigkeit und Struktur von Phraseologismen am Beispiel verschiedener Web-Korpora." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 37-53.

4821 Que, Vo Xuan. "Rhyme in Vietnamese Proverbs." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November*

2009, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 234-243.

4822 Queiroz, Vladimir. "O proverbial aguaceiro do sertão / The Proverbial Downpour of the sertão (backlands in Brazil)." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 475-509. With 6 illustrations.

4823 Quero, Fabrice. "Proverbes et spritualité dans trois traités du franciscain Luis de Maluenda: de 'Gato mirador, nunca buen cazador ni murador' à 'Hombre muy negociador jamás muy devoto ni orador.'" *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig. Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 399-413.

4824 Quinn, E. Moore. "Idioms and Customary Sayings." In E.M. Quinn. *Irish American Folklore in New England*. Palo Alto, California: Academica Press, 2009. 103-121.

4825 Quinn, E. Moore. "Irish/Gaelic and Irish American Proverbs." In E.M. Quinn. *Irish American Folklore in New England*. Palo Alto, California: Academica Press, 2009. 73-101.

4826 Quitout, Michel. "Traduci-log refráns. Elementos de traudutoloxía." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 163-171.

4827 Quitout, Michel, and Julia Sevilla Muñoz (eds.). *Traductologie, proverbes et figements*. Paris: L'Harmattan, 2009. 225 pp.

4828 Quvondiq qizi, Madiyorova Valida. "Analysis of Archaic Words in the Structure of English and Uzbek Proverbs." *International Journal of Research and Development*, 6, no. 4 (2021), 360-362.

R

4829 Rada, Roberta V. "Phraseme im Slang." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 267-280.

4830 Rada, Roberta V. "Phraseme im Diskurs – 'Aufgewärmter Kohl' oder 'eine neue Platte?'" *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L'Harmattan, 2014. 129-148.

4831 Rada, Roberta V. "Phraseme im deutschsprachigen Mediendiskurs über die Migration - am Beispiel von wir schaffen das." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 147-157.

4832 Rădulescu, Anda. "Sur quelques difficultés de traduction en français des parémies roumaines formées à partir des noms de peuples." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 303-314.

4833 Rădulescu, Anda. "La traduction parémiologique – entre ethnocentrisme et acclimation: Analyse des parémies roumaines formées avec le mot drac (diable)." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 159-171.

4834 Rădulescu, Anda. "Pourquoi est-il difficile de traduire les proverbes ? (application sur les parémies roumaines formées avec le mot drac [diable])." *Paremia*, 22 (2013), 53-68.

4835 Rădulescu, Anda, and Monica Iovănescu. "Le chat dans les parémies roumaines." *Paremia*, 24 (2015), 19-30.

4836 Raecke, Jochen. "Zur Phraseologie im (serbischen) Jargon." *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 105-140.

- 4837** Raffaele, Ferdinando. "Intorno alla dottrina linguistica del purismo. Antonio Cesari e i recuperi fraseologici dalla lingua del buon secolo." *Phrasis* 1 (2017), 105-116.
- 4838** Rahman, Md. Abdur, and Asif Ekbal Arif. "Proverbs and Narratives: An Inherited Knowledge System of Child and Infant Rearing and Caring in Rural Cultural Setting." *International Journal of Science and Business*, 4, no. 1 (2020), 151-160.
- 4839** Raina, Olga V. "Goral Dialect as a Part of the Central European Area (on the Material of Proverbs)." *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 176 (2018), 1-5.
- 4840** Raitaniemi, Mia. "Eine Konstruktion zu Extremerfahrungen: 'Mamma mia! Was für eine Rakete!'" *Germantistik zwischen Baum und Borke. Festschrift für Kari Keinistö*. Eds. Doris Wagner, Tuomo Fonsén, and Henrik Nikula. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 211-228.
- 4841** Raji-Oyelade, Aderemi. "Postproverbials in Yoruba Culture: A Playful Blasphemy." *Research in African Literatures*, 30, no. 1 (1999), 74-82.
- 4842** Raji-Oyeladi, Aderemi. "Classifying the Unclassified: The Challenge of Postproverbiality in International Proverb Scholarship." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 146-155.
- 4843** Raji-Oyelade, Aderemi. "Owomeyela and the Modernist Inflections of Yoruba Proverbs: The Critique of Aesthetic Inclusions." *Yoruba Fiction, Orature, and Culture. Oyekan Owomoyela and African Literature & the Yoruba Experience*. Eds. Toyin Falola and Adebayo Oyeade. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 2011. 171-180.
- 4844** Raji-Oyelade, Aderemi. *Playful Blasphemies. Postproverbials as Archetypes of Modernity in Yoruba Culture*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2012. 168 pp.
- 4845** Raji-Oyelade, Aderemi. "Covid-19 (Post)Proverbials: Twisting the Word Against the Virus." *Proverbium*, 39 (2022), 224-244.
- 4846** Raji-Oyelade, Aderemi and Zaynab Ango. "Five and Five Does Not Make Ten ...: Perspectives on Ful'be Postproverbials." *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 406-416.

4847 Raji-Oyelade, Aderemi, and Olayinka Oyeleye. “The Postproverbial Agency: Texts, Media and Mediation in African Cultures.” *Matatu: Journal of African Culture and Society*, 51, no. 2 (2019), 229-253.

4848 Raju, Varghese Alexander. “A Survey of Anywaa (Anuak) Proverbs Related to Animals.” *Ethiopian Renaissance Journal of Social Sciences and the Humanities*, 2, no. 1 (2015), 3-12.

4849 Rak, Maciej. “Zapożyczenia niemieckie w polskiej frazematyce – problemy, postulaty badawcze i metoda opisu.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 83-95.

4850 Ramos, Ana Margarida. “Traição e tradição: As edições de provérbios destinadas à infância.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 39-51.

4851 Ramos Sañudo, Ana María. “El componente enunciativo de las unidades fraseológicas en la lengua meta.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 21-33.

4852 Rance, Philip. “‘Win But Do Not Overwin’: The History of a Proverb from *Sententiae Menandri*, and a Classical Allusion in St. Paul’s *Epistle to the Romans*.” *Philologus*, 152, no. 2 (2008), 191-204.

4853 Randall, Frances. “African Proverbs Related to Christianity.” *Third World Theologies*. Eds. Gerald H. Anderson and Thomas F. Stransky. New York: Paulist Press, 1976. 181-189.

4854 Randall, Tony. “Updating Proverbs as a Resource for Language Learning.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 366-373.

4855 Randhage, Sabine. “Der Slogan [in der Werbung].” In S. Randhage. *Werbung im Sozialismus. Eine vergleichende Analyse ostdeutscher Werbesprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 361-389.

4856 Randhage, Sabine. “Phraseologismus [in der Werbung].” In S. Randhage. *Werbung im Sozialismus. Eine vergleichende Analyse ostdeutscher Werbesprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 419-427.

- 4857** Rank, Sawyer B. "Native Proverbs as Condensed Culture and Keys to Mentality: An Approach Toward Understanding One's Korean Counterparts." *Global Business Languages*, 3 (1998), 83-95.
- 4858** Rao, V.V. Hanumantha, and Sivanjaneyulu Pagolu. "Andhra Lokokti Chandrika: A Collection of Telugu Proverbs – One of the Earliest Translations into English." *Language in India*, 19, no. 2 (2019), 171-175.
- 4859** Rapatel, Philippe. "Un proverbe traduit est à moitié acquis." *Traductologie, proverbes et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 171-182.
- 4860** Raphalani, Tshinetise David. "The Significance and Appropriateness of Tshivenda Proverbs in New South Africa." *Journal of Sociology and Social Anthropology*, 9, no. 3 (2017), 98-105.
- 4861** Rapp, Alexander M., Karin Langohr, Dorothee E. Mutschler, and Barbara Wild. "Irony and Proverbs Comprehension in Schizophrenia: Do Female Patients 'Dislike' Ironic Remarks?" *Schizophrenia Research and Treatment*, no volume given (2014), 10 pp. (electronic journal).
- 4862** Rapp, Alexander M., and Barbara Wild. "Nonliteral Language [Proverbs] in Alzheimer Dementia: A Review." *Journal of the International Neuropsychological Society*, 17 (2011), 1-12.
- 4863** Rashidi, Nasser, and Hadis Ghaedi. "Contrastive Discourse Analysis of Persian and English Animal Proverbs." *Babel*, 59, no. 1 (2013), 1-24.
- 4864** Rasul, Sarwet. "Gender and Power Relationships in the Language of Proverbs: Image of a Woman." *Fatima Women University Journal of Social Sciences*, 9, no. 2 (2015), 53-62.
- 4865** Ratiani, L.M., and Z.K. Adamiia. "Antiteza v Poslovitse (Na Materiale Nemetskogo, Gruzinskogo i Russkogo Iazykov)." *Poslovitsy v Frazеologicheskom Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty*. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirkii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 145-159.
- 4866** Raviele, Mennato. "Realismo e l'ironia nei proverbi popolari." *Riscontri*, 31, nos. 3-4 (2009), 63-85.
- 4867** Raymond, Janice. *Proverbs as a Window into Mongolian Culture and a Resource for Developing a Contextualized Approach for Evangelism*. Diss. Fuller Theological Seminary, 2012. 209 pp.

4868 Raymond, Joseph. "The Role of Proverbs in Tensions and Crises." *Central States Speech Journal*, 4, no. 2 (1953), 6-10.

4869 Real, Miguel. "O provérbio – modo cultural de pensar." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 153-157.

4870 Rebaudi, Maria Isabel Cabezudo de. "The Proverb as an Intercultural Element: Human Condition, Analysis and Values in Class." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 498-524.

4871 Rebaudi, Maria Isabel Cabezudo de. "The Use of Proverbs, A Communicational Vehicle with a Great Impact on the EAD: The Place of Proverbs in a World of Paradigms / El uso de los proverbios, vehículo comunicador de gran impacto en EAD: el espacio del proverbio en un mundo paradigmático." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 85-106.

4872 Rebaudi, Maria Isabel Cabezudo de. "Two World Intercultural Presence in the Argentine Bicentennial Anniversary: A View into the Gaucho Literature and Sayings of the *Martín Fierro* [by José Hernández] / Presencia intercultural de dos mundos en el bicentenario Argentino: Una mirada holística de la literatura gauchesca, a partir de dichos del *Martín Fierro* [de José Hernández]." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 435-483.

4873 Recio Aria, María Ángeles. "O emprego da fraseoloxía como recurso específico na publicidade." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 233-245.

4874 Reda, Kelemework Tafere. "Social Organization and Cultural Institutions of the Afar of Northern Ethiopia." *International Journal of Sociology and Anthropology*, 3, no. 11 (2011), 423-429.

4875 Reddie, Anthony G. "Telling the Truth and Shaming the Devil: Using Caribbean Proverbial Wisdom for Raising the Critical

Consciousness of African Caribbean People in Postcolonial Britain.” *Black Theology*, 13, no. 1 (2015), 41-58.

4876 Refael-Vivante, Revital. “Humility and Suffering: The Figure of the Tortured Pious in Medieval Animal Fables.” *Concepts éthiques et moraux: Approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-Sol Ortala and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 147-181.

4877 Regassa Tolasa, Megersa. “Oromo Proverbs and Proverbial Expressions in the Customary Judicial System in Ethiopia.” *Journal of Ethnology and Folkloristics*, 13, no. 2 (2019), 108-123.

4878 Regier, Willis Goth. *Quotology*. Lincoln, Nebraska: University of Nebraska Press, 2010. 248 pp.

4879 Rehmel, Jamie L. *Comprehension of Proverbs in Individuals with Agenesis of the Corpus Callosum*. Diss. Fuller Theological Seminary, 2014. 108 pp.

4880 Rehmel, Jamie L., Warren S. Brown, and Lynn K. Paul. “Proverb Comprehension in Individuals with Agenesis of the Corpus Callosum.” *Brain and Language*, 160 (2016), 21-29.

4881 Reichmann, Oskar. “Zu den Phrasemen.” In O. Reichmann. *Historische Lexikographie. Ideen, Verwirklichungen, Reflexionen an Beispielen des Deutschen, Niederländischen und Englischen*. Berlin: Walter de Gruyter, 2012. 404-412.

4882 Reimann, Sandra. “Auf den Spuren des Slogans – Überlegungen zu Vorläufern und Entstehung eines Werbetextbausteins.” *Interdisziplinäre Germanistik im Schnittpunkt der Kulturen. Festschrift für Dagmar Neuendorff*. Eds. Michael Szurawitzki and Christopher Schmidt. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2008. 219-232. With 5 illustrations.

4883 Reimann, Sandra, and Kateřina Šichová. “Hört, hört ...! Phraseme in der Hörfunkwerbung.” *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 201-218.

4884 Reiner, Hans. “Die ‘Goldene Regel’: Die Bedeutung einer sittlichen Grundformel der Menschheit.” In H. Reiner. *Die Grundlagen der Sittlichkeit*. Meisenheim am Glan: Anton Hain, 1974. 348-379.

4885 Reinsberg-Düringsfeld, Otto von. “Die Sprichwörter der Romänen im Vergleich zu denen anderer romanischen Völker.” *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, 6, no. 2 (1865), 173-195.

4886 Reis, Sónia, and Jorge Baptista. “Estudo das estruturas proverbiais com sujeito indefinido – Provérbio ou expressão fixa?” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 166-185.

4887 Reis, Sónia, and Jorge Baptista. “As intenções comunicativas as no uso de provérbios.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 363-377.

4888 Reis, Sónia, and Jorge Baptista. “Desenvolvendo jogos didáctico-pedagógicos a partir de decursos lexicais: As relações semânticas entre palavras nos provérbis.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 26-44.

4889 Reis, Valdeni da Silva, and Fernanda de Fátima Serakides Hon. “‘Não só de pão vive o homem’: A implicação do efeito de universalidade no encaixe proverbial.” *Vertentes*, 34 (2009), 191-201.

4890 Reitan, Peter. “‘Get/Come Down to Brass Tacks’, Brass Coffin Tacks as Reminder of the Humble Fate Awaiting Us All.” *Comments on Etymology*, 44, no. 7 (2015), 1-21.

4891 Reitan, Peter. “Origin of ‘the Whole Three/Six/Nine Yards’: The Sale of Cloth in Multiples of Threes Was Common in the 1800s and Early 1900s.” *Comments on Etymology*, 44, no. 4 (2015), 2-35.

4892 Rentel, Nadine. “‘Rost in peace’, ‘Bus auf weiteres’, ‘Van schon, den schon’ – die kreative Abwandlung von Phraseologismen in Artikelüberschriften der Special Interest-Zeitschrift *Auto, Motor, Sport*.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 97-113.

4893 Rentel, Nadine. “Dicke Arme machen oder mit offenen Karten spielen. Funktionen von Phrasemen in Online-Kundenbeschwerden.”

Formelhafte Sprache in Text und Diskurs. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 163-180.

4894 Rentel, Nadine. "Phraseologismen als Authentizitätsstrategie in bewertenden Online-Texten des Deutschen. Dargestellt am Beispiel von Online-Restaurantkritiken, Video-Rezensionen auf YouTube und virtuellen Weinvorstellungen." *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 109-128.

4895 Reuvekamp, Silvia. "Sentenz." *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Ed. Jan-Dirk Müller. Berlin: Walter de Gruyter, 2003. III, 425-427.

4896 Reuvekamp, Silvia. "Verborgener Schatz. Das Sprichwort zwischen gelehrtem Weltwissen und Alltäglichkeit." *Größe im Kleinen. Der Aphorismus und seine Nachbarn. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Friedemann Spicker and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 47-54.

4897 Revier, Robert Lee. "Are Semantic Categories of Collocation Psychologically Real in the Mind of Foreign Language Learners? Exploring Test Elicitation Data for Evidence." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 140-157.

4898 Rey, Jean Sébastien. "La traduction grecque des sentences proverbiales de Ben Sira: le cas des idiomatismes et des figures de style." *Concepts éthiques et moraux: Approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-Sol Ortala and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 113-132.

4899 Reyer, Sophie. *Es war einmal ... Redensarten und Sprichwörter in Grimms Märchen*. Wien: Praesens Verlag, 2022. 160 pp.

4900 Reyes Gómez, Fermín de los. "Juan y Luis Rufo y sus Apotegmas." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 175-192.

4901 Reymond, Eric D. "Fast Talk: Ben Sira's Thoughts of Speech in Sir 5:9 - 6:1." *Revue de Qumrân*, 26, no. 2 (2013), 253-273.

- 4902** Reynoso, Lena V. "Like Dogs Barking at the Rear of an Elephant': The Animal's Place in Malay Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 367-378.
- 4903** Rezaei, Ahmad. "Rhetorical Function of Proverbs Based on Literary Genre." *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 47 (2012), 1103-1108.
- 4904** Rézeau, Pierre. "Les 'Façon de parler' du Père Potier (XVIIIe siècle) et l'histoire du lexique français." *Du côté des langues romans. Mélanges en l'honneur de Juhani Härmä*. Eds. Eva Havu, Mervi Helkkula, and Ullas Tuomarla. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 55-65.
- 4905** Reznikov, Andrey. "From Mochit' to Koshmarit': Some Observations about Russian Political Language, 1999-2008." *The Proverbial "Pied Piper". A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 87-93.
- 4906** Reznikov, Andrey. "Old Wine in New Bottles": *Modern Russian Anti-Proverbs*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2009. 179 pp.
- 4907** Reznikov, Andrey. "Rudyard Kipling and Russian Presidential Elections ['Come to me, Bandar-log']." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 581-584.
- 4908** Reznikov, Andrey. *Bible Phraseology in English and Russian. A Comparative Dictionary*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2020. 144 pp.
- 4909** Riazanovskii, L.M. "O roli prostranstvennogo komponenta-opredeleniia v formirovanii frazeologicheskikh edinits." *Frazeologiiia v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 137-142.
- 4910** Riazanovskii, L.M. "Kontsept 'kamen'" (Stein) v nemetskoii frazeologii: proshloe i nastoiashchee." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter.

Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 155-160.

4911 Rice, Sally. "‘Our Language is Very Literal’: Figurative Expression in Dene Sùliné [Athapaskan]." *Endangered Metaphors*. Eds. Anna Idström and Elisabeth Piirainen. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 21-76.

4912 Richards, Earl Jeffrey. "Christine de Pizan between Elite and Popular Cultures and the Legacy of Joseph Morawski (1888-1939)." "Ton nom sera reluisant après toy par longue memoire": *Études sur Christine de Pizan*. Ed. Anna Loba. Poznań: Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Wydawnictwo Naukowe, 2017. 365-378.

4913 Richards-Greaves, Gillian. "‘Taalk Half, Lef Half’: Negotiating Transnational Identities through Proverbial Speech in African Guyanese Kweh-Kweh Rituals." *Journal of American Folklore*, 129, no. 514 (2016), 413-435.

4914 Richardson, Christopher, Md Salleh Yaapar, and Nurul Farhana Low Abdullah. "Understanding Malay and Chinese Work Ethics in Malaysia through Proverbs." *International Journal of Cross Cultural Management*, 17, no. 3 (2017), 365-377.

4915 Richer, Renate. "Proverbs: An Old Literary Tradition in Ethiopia." *Unwritten Testimonies of the African Past. Proceedings of the International Symposium Held in Ojrzanów near Warsaw on 07-08 November 1989*. Eds. S. Piłaszewicz and E. Rzewuski. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 1991. 181-191.

4916 Richmond, W. Edson. "The Collection of Proverbs in Indiana." *Hoosier Folklore*, 5 (1946), 150-156.

4917 Richter, Frank, Manfred Sailer, and Beata Trawinski. "The Collection of Distributionally Idiosyncratic Items: An Interface between Data and Theory." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 247-261.

4918 Richter-Vapaatalo, Ulrike. "Phraseologie im literarischen Text: Kontexteinbettung in der Kinderliteratur (Lectio praecursoria)." *Neuphilologische Mitteilungen*, 109, no. 1 (2008), 83-91.

4919 Richter-Vapaatalo, Ulrike. "Phraseologie im Hörspiel zum Kinderbuchklassiker. Otfried Preußlers 'Die kleine Hexe' in verschiedenen Hörspielfassungen." *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 219-232.

4920 Richterová, Olga. "'Zum Teufel' and 'Fujtaifl!' The devil in Czech and German – a comparison." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 111-124.

4921 Ricoeur, Paul. "'The Golden Rule'. Exegetical and Theological Perplexities." *New Testament Studies*, 36, no. 3 (1990), 392-397.

4922 Riedel, Dirk. "'Arbeit macht frei': Leitsprüche und Metaphern aus der Welt des Konzentrationslagers." *Dachauer Hefte. Studien und Dokumente zur Geschichte der nationalsozialistischen Konzentrationslager*, 22, no. 22 (2006), 11-29.

4923 Rigotti, Francesca. "Der 'runde Tisch' und der Mythos der symmetrischen Kommunikation." *Sprache des Parlaments und Semiotik der Demokratie. Studien zur politischen Kommunikation in der Moderne*. Eds. Andreas Dörner and Ludgera Vogt. Berlin: Walter de Gruyter, 1995. 290-296.

4924 Riley, Marie. "Indigenous Resources [Proverbs] in a Ghanaian Town: Potential for Health Education." *The Howard Journal of Communications*, 4, no. 3 (1993), 249-264.

4925 Riley, Philip. "Proverbial Wisdom and Personal Experience: Exploring the Social Epistemology of Communicative Practices." *Vienna English Working Papers*, 19, nos. 1-2 (2010), 47-63.

4926 Río Corbacho, María Pilar. "Refranes meteorológicos y del calendario en Refranes o proverbios en romance de Hernán Núñez (1555)." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 113-128.

4927 Río Corbacho, María Pilar. "BADARE: unha ferramenta de traballo na paremioloxía meteorolóxica e do calendario na Romanía." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 173-190.

- 4928** Río Corbacho, María Pilar. "Contribución galega a BADARE. Refráns meteorolóxicos con animais." *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 67-81.
- 4929** Río Corbacho, María Pilar. "BADARE: A personificación nos espazos de tempo." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 247-262.
- 4930** Ríos Ruiz-Esquida, Emilio. "Florilegio aforístico: El pensamiento aforístico de Unamuno." *Paremia*, 17 (2008), 179-187.
- 4931** Riotana, Ustinova. "Los refraneros en el clase de ELE [Spanish as a Foreign Language]." *Paremia*, 17 (2008), 223-232.
- 4932** Rippley, LaVern. "Legend, Folklore, Folk Wisdom." In L. Rippley. *Of German Ways*. Minneapolis, Minnesota: Dillon Press, 1970; rpt. New York: Barnes & Noble, 1980. 165-189.
- 4933** Ristić, Gordana. "Kontrastivna analiza nemačkih i srpskih poslovice u tekstu novog zavjeta Martina Lutera i Vuka Stefanovića Karadžića." *Annual Review of the Faculty of Philosophy*, 35 (2010), 393-402.
- 4934** Riutort i Riutort, Macià. "Fraseología y refranes en las Sagas de Islandeses y su traducción al español." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 203-211.
- 4935** Riutort i Riutort, Macià. "Phraseologische Einheiten in der Ausspracheschulung des Deutschen aus der DaF-Perspektive in Spanien." *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 141-153.
- 4936** Riva, Huéinton Cassiano. "Neology inside Phraseology." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 251-259.
- 4937** Rivas González, Manuel. "Sobre la vinculación de algunas estructuras a la fraseología. Las solidaridades de Coseriu y sus derivaciones." *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 147-161.
- 4938** Robert, Jörg. "Generalisierte Empfindung. Sentenz und 'Sokratische Lehart' in Lessings *Minna von Barnhelm*." *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert*. Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 160-187.

4939 Roberts, Richard Glyn. “Dalen Olaf Llawysgrif Peniarth 17 [The Last Page of Peniarth Manuscript 17].” *Dwned* (Wales), 9 (2003), 37-42.

4940 Roberts, Richard Glyn. “Y Traddodiad Paremiolegol yng Nghymru'r Oesau Canol I. Rhai diarhebion cydwladol [The Paremiological Tradition in Medieval Wales I. Some International Proverbs].” *Dwned* (Wales), 11 (2005), 19-33.

4941 Roberts, Richard Glyn. “Y Traddodiad Paremiolegol yng Nghymru'r Oesau Canol I. ‘y reyn oll sydd yn llawn diarebion’ [The Paremiological Tradition in Medieval Wales II. ‘all of these (poems) are full of proverbs].” *Dwned* (Wales), 12 (2006), 31-47.

4942 Roberts, Richard Glyn. “Y Traddodiad Paremiolegol yng Nghymru'r Oesau Canol III. Ailystyried ‘Englynion y Clyweit’ [The Paremiological Tradition in Medieval Wales III. Reconsidering ‘Englynion y Clyweit’].” *Dwned* (Wales), 14 (2008), 47-59.

4943 Roberts, Richard Glyn. “La critique textuelle en rupture avec la grille épistémologique: esquisse d’une analyse des recueils de proverbes gallois du Moyen Âge.” *La Bretagne Linguistique*, 16 (2011), 75-85.

4944 Roberts, Richard Glyn (ed.). *Diarhebion Llyfr Coch Hergest [The Proverbs in the Red Book of Hergest (c. 1400)]*. Aberystwyth, Wales: Cambrian Medieval Celtic Studies Publications, 2013. 148 pp.

4945 Robles i Sabater, Ferran. “As locuciones marcadoras de reformulación con ‘decir’, ‘dir’, ‘sagen’.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 219-244.

4946 Rocha-Trindade, Maria Beatriz. “A ‘mobilidade’ contemplada nos provérbios em português / ‘Mobility’ in Portuguese Proverbs.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 306-325.

4947 Rocha-Trindade, Maria Beatriz. “‘Árvore das patacas’: Origem, conteúdo e utilização da expressão em âmbito migratório / ‘Árvore das patacas’: Origin, Content and Use of the Phrase in a Migratory Context.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 186-205. With 4 illustrations.

4948 Rocha-Trindade, Maria Beatriz. “Preconceitos e estereótipos / Prejudice and Stereotypes.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 301-331. With 11 illustrations.

4949 Rocha-Trindade, Maria Beatriz. “Migrações portuguesas – A utilização da simbologia tradicional portuguesa na captação de poupanças / Portuguese Migrations – The Use of Portuguese Traditional Symbology in Attracting Sayings.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 417-443. With 1 map and 15 illustrations.

4950 Rocha-Trindade, Maria Beatriz. “Potencialidade simbólica da imagem no quardo do percurso migratório / Symbolic Potentiality of the Image in the Migratory Phenomenon.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 575-628. With numerous illustrations.

4951 Rocha-Trindade, Maria Beatriz. “Os provérbios na atividade commercial / Proverbs in Marketing.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 341-360. With 15 illustrations.

4952 Rocha-Trindade, Maria Beatriz, and Rui J.B. Soares (eds.) *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 193 pp. With illustrations.

4953 Röcke, Werner. “Schildbürger aus Abdera. Grischisch-antikes ‘Narrentheater’, Sprichwortwissen und das *Schildbürgerbuch* von 1595.” *Daphnis*, 40 (2011), 665-684.

4954 Rodrigues, Ernesto. “Provérbios em quintilhas.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 473-476.

4955 Rodrigues, Francisco Amado. “A musicalidade do exército português no contexto das invasões francesas. Uma manifestação de património imaterial e um meio de construção proverbial.” *Proceedings*

of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 123-134. With 5 illustrations.

4956 Rodrigues, Justino, and Aline Bazenga. “Linguajar madeirense-3. Continuação do estudo sobre os provérbios do arquipélago da Madeira / Language Madeirense-3. Continued Study of the Proverbs of the Madeira Archipelago.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 345-354. With 8 illustrations.

4957 Rodrigues, Manuel Justino de Freitas. “Usos proverbiais ao ar livre. Acampamentos.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 411-417. With 7 illustrations.

4958 Rodrigues, Márcia Jardim “Os provérbios no universo cultural da etnia karipuna da aldeia do Manga, Oiapoque, Amapá, Amazônia, Brasil.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 422-427.

4959 Rodríguez, Teresa. “Usos y funciones de las paremias en un discurso teatral: el Códice de Autos viejos (segunda mitad del siglo XVI).” *Paremia*, 20 (2011), 127-138.

4960 Rodríguez Díaz del Real, Alejandro. “Metáfora, imagen y lenguaje figurado en Ortega y Zambrano.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 551-565.

4961 Rodríguez Marín, Francisco. “Las frases del Quijote.” In F. Rodríguez Marín. *Estudios Cervantinos*. Madrid: Ediciones Atlas, 1947 (originally published in 1916). 597-599.

4962 Rodríguez Marín, Francisco. “Sobre una frase del Quijote.” In F. Rodríguez Marín. *Estudios Cervantinos*. Madrid: Ediciones Atlas, 1947 (originally published in 1920). 601-603.

4963 Rodríguez Martín, Gustavo Adolfo. “Modified Proverbs in the Plays of Bernard Shaw.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B.

Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 386-395.

4964 Rodríguez Martín, Gustavo Adolfo. "Proverb Modification in Aldous Huxley's *Brave New World*." *Paremia*, 20 (2011), 179-190.

4965 Rodríguez Martín, Gustavo Adolfo. "Canonical Modified Phraseological Units: Analysis of the Paradox." *Yearbook of Phraseology*, 5 (2014), 3-23.

4966 Rodríguez Martín, Gustavo Adolfo. "Proverb Modification in Aldous Huxley's *Brave New World*." *Paremia*, 29 (2019), 235-246.

4967 Rodríguez Plasencia, José Luis. "Algunos personajes proverbiales y del refranero." *Revista de Folklore*, no volume given, no. 380 (2013), 35.

4968 Rodríguez Somolinos, Amalia. "Voir dist li vilains. L'introduction des proverbes en ancien français." *Revue Romane*, 43, no. 1 (2008), 87-107.

4969 Rodríguez Somolinos, Amalia. "Voirement, de si haut si bas: proverbe, vérité et polyphonie en français médiéval." *Vox Romania*, 69 (2010), 175-187.

4970 Rodríguez Valle, Nieves. "La 'creación' de refranes en el *Quijote*." *Paremia*, 17 (2008), 143-151.

4971 Rodríguez Valle, Nieves. "Cervantes, creador de refranes en el *Quijote*?" *Actas del XVI congreso de la asociación internacional de Hispanistas. Paris, del 9 al 13 de julio de 2007*. Eds. Pierre Civil and Françoise Crémoux. Vervuert: Iberoamericana, 2010. 555-560.

4972 Rodríguez Valle, Nieves. "'Persona que es curiosa, tiene un refrán para cada rosa'. Los refranes del servicio y del arte culinario." *Hospitalidad-Esdai*, no volume given (2010), 115-138.

4973 Rodríguez Valle, Nieves. *Los refranes del "Quijote": Poética cervantina*. México, D.E.: Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 2014. 426 pp.

4974 Rogland, Max. "Gnomic Statements." In M. Rogland. *Alleged Non-Past Uses of Qatal in Classical Hebrew*. Assen: Royal Van Gorcum, 2003. 20-50.

4975 Rohde, Carsten. "Faust-Zitate im Sprachgebrauch." *Faust-Handbuch. Konstellationen, Diskurse, Medien*. Eds. Carsten Rohde, Thorsten Valk, and Mathias Mayer. Stuttgart: Metzler, 2018. 498-501.

- 4976** Rohde, Carsten. "Sprache [in Faust]." *Faust-Handbuch. Konstellationen, Diskurse, Medien*. Eds. Carsten Rohde, Thorsten Valk, and Mathias Mayer. Stuttgart: Metzler, 2018. 326-332.
- 4977** Röhrich, Lutz. "Alan Dundes (1934-2005)". In L. Röhrich. *Begegnungen. Erinnerungen an meinen Kollegen- und Freundeskreis*. Eds. Wolfgang Mieder, Siegfried Neumann, Christoph Schmitt, and Sabine Wienker-Piepho. Münster: Waxmann, 2016. 51-53. With 1 illustration.
- 4978** Röhrich, Lutz. "Archer Taylor (1890-1973)". In L. Röhrich. *Begegnungen. Erinnerungen an meinen Kollegen- und Freundeskreis*. Eds. Wolfgang Mieder, Siegfried Neumann, Christoph Schmitt, and Sabine Wienker-Piepho. Münster: Waxmann, 2016. 38-42. With 1 illustration.
- 4979** Röhrich, Lutz. *Begegnungen. Erinnerungen an meinen Kollegen- und Freundeskreis*. Eds. Wolfgang Mieder, Siegfried Neumann, Christoph Schmitt, and Sabine Wienker-Piepho. Münster: Waxmann, 2016. 224 pp. With illustrations.
- 4980** Röhrich, Lutz. "Wayland Debs Hand (1907-1986)". In L. Röhrich. *Begegnungen. Erinnerungen an meinen Kollegen- und Freundeskreis*. Eds. Wolfgang Mieder, Siegfried Neumann, Christoph Schmitt, and Sabine Wienker-Piepho. Münster: Waxmann, 2016. 45-47. With 1 illustration.
- 4981** Röhrich, Lutz. "Wolfgang Mieder (geb. 1944)". In L. Röhrich. *Begegnungen. Erinnerungen an meinen Kollegen- und Freundeskreis*. Eds. Wolfgang Mieder, Siegfried Neumann, Christoph Schmitt, and Sabine Wienker-Piepho. Münster: Waxmann, 2016. 54-56. With 2 illustrations.
- 4982** Roig Miranda, Marie. "'Plus dure sera la chute': originalité des représentations québécoises." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 109-123.
- 4983** Rojas, Darío. "Contexto cultural y dialectalización en la fraseología: la construcción intensificadora de forma comparativa en el español de Chile." *Paremia*, 24 (2015), 201-210.
- 4984** Rojo López, Ana María. "¿Con metáfora o sin ella? Sobre la traducción de las unidades fraseológicas metafóricas." *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 111-128.

- 4985** Rokem, Freddie. "He that Travels Far Knows Much." *Textures. Culture, Literature, Folklore. For Galit Hasan-Rokem*. Eds. Hagar Salamon and Avigdor Shinan. 2 vols. Jerusalem: Hebrew University of Jerusalem, Mandel Institute of Jewish Studies, 2013. II, 789-795 (in Hebrew), II, xxv-xxvi (English abstract).
- 4986** Roldán-Riejos, Ana, and Paloma Úbeda Mansilla. "Idiomatic competence in the engineering and architecture classroom. A case study." *Paremia*, 29 (2019), 127-138.
- 4987** Rölleke, Heinz. "'Zeit bringt Rosen'. Anmerkungen zu einem Sprichwort in Brentanos Gedicht 'Die Einsiedlerin.'" *Aurora*, 37 (1977), 107-114. Also in H. Rölleke. "und Bestehendes gut gedeutet". *Deutsche Gedichte vom 12. bis zum 20. Jahrhundert. Erläuterungen und Interpretationen*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2011. 119-127.
- 4988** Rölleke, Heinz. "'Dû bist mîn, ich bin dîn'. Ein mittelhochdeutscher Vers in den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm?" *Fabula*, 23 (1982), 269-275. Also in H. Rölleke. "und Bestehendes gut gedeutet". *Deutsche Gedichte vom 12. bis zum 20. Jahrhundert. Erläuterungen und Interpretationen*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2011. 1-7.
- 4989** Rölleke, Heinz. "Der Himmel als Dach, Decke oder Hut. Zu einem literarischen Topos." *Wirkendes Wort*, 50, no. 3 (2000), 329-336.
- 4990** Rölleke, Heinz. "'Umgekehrt ist auch gefahren' - Ein Sprichwort im Werk Hugo von Hofmannsthals." *Proverbium*, 35 (2018), 263-274.
- 4991** Rölleke, Heinz. "Der Mensch unter Himmelsdach und Sternenzelt. Geschichte und Entwicklung einer Metapher vom Mittelalter bis zum 20. Jahrhundert." *Euphorion*, 113, no. 3 (2019), 315-341.
- 4992** Rolls, Geoff. *Taking the Proverbial. The Psychology of Proverbs and Sayings*. Edinburgh, Scotland: Chambers, 2007. 211 pp.
- 4993** Römer, David. "Diskursphraseme – Modellierung und Beispiel." *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 147-160.
- 4994** Romero, Rhodora B. "Content Analysis of Itawes [Phillipines] Proverbs." *International Journal of Advanced Research in Management and Social Sciences*, 8, no. 6 (2019), 454-462.
- 4995** Romero, Rhodora B. "Unoni: A Textual Analysis of Ybanag [Philippines] Proverbs." *The Asian ESP Journal*, 15, no. 1.2 (2019), 350-370.

4996 Romo Herrero, Lidia. “Análisis cuantitativo de las locuciones verbales en la obra de Georges Brassens.” *Paremia*, 27 (2018), 137-144.

4997 Ronca, Italo. “‘Ex Africa semper aliquid noui’: The Ever Surprising Vicissitudes of a Pre-Aristotelian Proverb.” *Latomus*, 53, no. 3 (1994), 570-593.

4998 Rondinelli, Paolo. “Il concetto di proverbio nell’antichità e nel Rinascimento.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 167-178.

4999 Rooleid, Karin Maria. *Arvo Krikmann. Bibliograafia 1963-2009*. Tartu: Eesti Kirjandusmuuseumi folkloristika osakond, 2009. 55 pp.

5000 Rosa Fernanda. “Da expressão proverbial à poesia.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 239-248.

5001 Rosa, Fernanda. “O uso de provérbios e expressões proverbiais em algumas vivências de uma breve passagem pela vida.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 511-517.

5002 Rosário, Mariana Especiosa, and Paulo Serra. “Um provérbio, dois povos.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 449-464.

5003 Roscovan, E. “Proverbe românești din Basarabia și echivalente rusești.” *Anuarul Arhivei de Folclor*, 12-14 (1991-1993), 483-485.

5004 Rosen, Ilana. *Soul of Saul. The Life, Narrative, and Proverbs of a Transylvanian-Israeli Grandfather*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2011. 158 pp. With 14 illustrations.

5005 Rosen, Ilana. “A Yid Gefint an Eytse (Yiddish: A Jew Gets Advice). A Reading in the Life History and Proverbs and Sayings of an Israeli Man of Transylvanian Origin on His Life in Communist Romania.” *Textures. Culture, Literature, Folklore. For Galit Hasan-Rokem*. Eds. Hagar Salamon and Avigdor Shinan. 2 vols. Jerusalem: Hebrew University

of Jerusalem, Mandel Institute of Jewish Studies, 2013. II, 631-649 (in Hebrew), II, xix (English abstract).

5006 Rosen, Ilana. "Narrative and Proverbial Artistry: Commemorating a Vanished Jewish Diaspora." *"Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday.* Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 351-362.

5007 Rosen, Ilana. "The Representation of Jews in Nineteenth- and Twentieth-Century Hungarian Proverb Collections." *Hungarian Cultural Studies*, 10 (2017), 68-80.

5008 Rosenbaum Franková, Lucia. "Schémas métaphoriques productifs dans la phraséologie des textes économiques." *Phraséologie et discours.* Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 45-58.

5009 Rosenblat, Ángel. "Dignidad del habla popular: La naturalidad [Don Quijote]." In Á. Rosenblat. *La lenguaa del "Quijote"*. Madrid: Editorial Gredos, 1971. 43-56.

5010 Rosenblat, Ángel. "El regranero y el habla de Sancho [Don Quijote]." In Á. Rosenblat. *La lenguaa del "Quijote"*. Madrid: Editorial Gredos, 1971. 35-43.

5011 Rosenmeyer, Thomas G. "The Rookie: A Reading of Pindar *Nemean* 1 [Pouring Water on Smoke]." *California Studies in Classical Antiquity*, 2 (1969), 233-246.

5012 Rosenthal, A.M. "The Bear that Talks in Proverbs. Russia Has a Saying for Every Day at the U.N., Inspiring the West's Favorite: Enough Is Enough." *New York Times Magazine* (January 27, 1952), p. 14.

5013 Ross, Robert Scott. "Popularization of 'Red Herring' by English Political Agitator William Corbett." *Comments on Etymology*, 38, nos. 1-2 (2008), 62-69.

5014 Rössler, Andrea. "A la recherche de la recherche collocationnelle. Kollokationsforschung in der Romania und ihre Bedeutung für die Fremdsprachendidaktik." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger.* Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 251-263.

5015 Rössner, Stephan. “It Ain’t Over Till the Fat Lady Sings.” *World Obesity*, 15 (2014), 851-852.

5016 Rostila, Jouni. “Phraseologie und Konstruktionsgrammatik. Konstruktionsansätze zu präpositionalen Funktionsverbgefügen.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 263-282.

5017 Rother, Bernd. “Jetzt wächst zusammen, was zusammen gehört – Oder: Warum Historiker Rundfunkarchive nutzen sollten.” *Timothy Garton Ash. Wächst zusammen, was zusammeng gehört? Deutschland und Europa zehn Jahre nach dem Fall der Mauer*. Berlin: Bundeskanzler-Willy-Brandt-Stiftung, 2001. 25-50.

5018 Rothkegel, Annely. “Phraseologie und Fachkommunikation.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 315-325.

5019 Rothkegel, Annely. “Gertrud Gréciano – 16.6.2020 in memoriam.” *Nouveaux Cahiers d’Allemand*, 38, no. 3 (2020), 271-273. With 1 illustration.

5020 Rothstein, Robert A. “The Folkloristic Shoe. Shoes and Shoemakers in Yiddish Language and Folklore.” *Jews and Shoes*. Ed. Edna Nahshon. Oxford: Berg, 2008. 107-118.

5021 Rowe, Asia. “The Erasmian Adage in the Controversy with Luther.” *Erasmus of Rotterdam Society Yearbook*, 30 (2010), 41-55.

5022 Rowe, Galen O. “The [Proverbial] *Adynation* as a Stylistic Device [in Greek and Latin Poetry].” *American Journal of Philology*, 86, no. 4 (1965), 387-396.

5023 Rozumko, Agata. “Skrzydlate słowa ‘twory przysłowiopodobne’ czy przysłowia? Nowe przysłowia angielski we współczesnej polszczyźnie.” *Poradnik Językowy*, 10 (2007), 34-45.

5024 Rozumko, Agata. “Cross-Cultural Pragmatics as a Resource for the Paremiological Study of ‘National Character’: A Contrastive Study of Polish and Anglo-American Proverbs.” *Proverbium*, 26 (2009), 323-344.

- 5025** Rozumko, Agata. *Wielokulturowość krajów anglojęzycznych w przysłowia i powiedzeniach. Przysłowia w kształceniu językowym i interkulturowym*. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2010. 188 pp.
- 5026** Rozumko, Agata. "Proverb Introducers in a Cross-Linguistic and Cross-Cultural Perspective. A Contrastive Study of English and Polish Tags Used to Introduce Proverbs." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 315-330.
- 5027** Rozumko, Agata. "English Influence on Polish Proverbial Language." *The Anglicization of European Lexis*. Eds. Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini, and Félix Rodríguez González. Amsterdam: John Benjamins, 2012. 261-277.
- 5028** Rubano, Annalisa. "Figghja fèmmene – e mmàla muttâte. Il dialetto di Foggia nei proverbi." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano*, Andria, 21-24 aprile 2010. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 297-308.
- 5029** Rückert, Sabine, and Christoph Amend (eds.). "Sie glauben, in jedem Sprichwort steckt ein Körnchen Wahrheit? 33 Zeit-Autorinnen und Autoren treten den Gegenbeweis an." *Zeit-Magazin*, Nr. 1 (27. Dezember 2018), 3, 5-6, 14-22, 24-26, 28-34. With 5 illustrations.
- 5030** Rüdebusch, Frauke. "Die Redensart 'aus dem Ste(h)greif.'" *Der Sprachdienst*, 55, no. 5 (2011), 140-141.
- 5031** Rüdebusch, Frauke. "Im Juli will der Bauer lieber schwitzen, als untätig hinterm Ofen sitzen." *Der Sprachdienst*, 55, no. 6 (2011), 188.
- 5032** Rüdebusch, Frauke. "Woher stammt das Sprichwort 'in der Wolle gefärbt' und was bedeutet es genau?" *Der Sprachdienst*, 55, no. 1 (2011), 20-21.
- 5033** Rüdebusch, Frauke. "Einen Kater haben." *Der Sprachdienst*, 56, no. 1 (2012), 25-26.
- 5034** Rüdebusch, Frauke. "Verflixt und zugenäht!" *Der Sprachdienst*, 57, no. 1 (2013), 28-29.
- 5035** Rüdebusch, Frauke. "Jemandem ein Schnippchen schlagen." *Der Sprachdienst*, 58, no. 4 (2014), 168.

5036 Rüdibusch, Frauke. “‘An die Nieren gehen’ oder ‘Etwas frißt an den Nieren.’” *Der Sprachdienst*, 59, no. 2 (2015), 76.

5037 Rüdibusch, Frauke. “‘Ein (großes) P vorsetzen/vorschreiben.’” *Der Sprachdienst*, 59, no. 1 (2015), 27.

5038 Rüdibusch, Frauke. “‘Einen an der Waffel haben.’” *Der Sprachdienst*, 59, no. 1 (2015), 26.

5039 Rüdibusch, Frauke. “‘Katzovenblut ist keine Buttermilch.’” *Der Sprachdienst*, 59, no. 2 (2015), 76.

5040 Rüdibusch, Frauke. “‘Zwischen den Jahren.’” *Der Sprachdienst*, 59, no. 1 (2015), 26-27.

5041 Rüdibusch, Frauke. “‘Eine (Zeitungs)Ente sein.’” *Der Sprachdienst*, 60, no. 6 (2016), 236-237.

5042 Rüdibusch, Frauke. “‘Woher kommt die Redewendung ‘den Löffel abgeben’?’” *Der Sprachdienst*, 60, no. 2 (2016), 84-85.

5043 Rüdibusch, Frauke. “‘Olle Kamellen.’” *Der Sprachdienst*, 61, no. 2 (2017), 109-110.

5044 Rudolph, Enno. “Eschatologischer Imperativ oder Klugheitsregel? Die Goldene Regel im Kontext des Mattäusevangliums und im Streit der Deutungen.” In E. Rudolph. *Theologie diesseits des Dogmas. Studien zur Systematischen Theologie, Religionsphilosophie und Ethik*. Tübingen: J.C.B. Mohr, 1994. 80-98.

5045 Ruggieri, Antonella. “Warum machen die Beine Italien ‘giacomo giacomo’? Ein Beitrag zur Motiviertheit eines italienischen Angst-Idioms.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 125-135.

5046 Ruiz Gurillo, Leonor. “El tratamiento de la fraseología en el Diccionario de partículas discursivas del español.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 211-230.

5047 Ruiz Gurillo, Leonor. “Apuntado maneras: El papel de la fraseología en el humor.” *Fraseopragmática*. Eds. Inés Olza and Elvira Manero Richard. Berlin: Frank & Timme, 2013. 167-183.

5048 Ruiz-Martínez, Ana María. “Las fórmulas oracionales entre el diccionario y la fraseología.” *Paremia*, 31 (2021), 229-238.

5049 Ruiz Miyares, Leonel. “Dos aproximaciones de procesamiento computacional de la fraseología cubana.” *Paremia*, 24 (2015), 211-219.

5050 Ruiz Quemoun, Fernande. “O espazo da tradución das expresións idiomáticas na clase de FLE (Francés como lingua estranxeira).” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 263-277.

5051 Ruiz-Tagle Muñoz, Diego, Ana Vine Jara, and Paola Alarcón Hernández. “Revisión bibliográfica: fraseología y metáfora en ELE.” *Paremia*, 30 (2020), 85-93.

5052 Ruiz-Zorrilla Cruzate, Marc. “Sobre la aplicación de la modelación semántico-estructural en la etimologización de los frasemas del español.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitriy Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 241-245.

5053 Ruiz-Zortilla Cruzate, Marc, Harry Walter, and Valerii M. Mokienko. “Sobre la estructura del nuevo Diccionario paremiológico ruso-español.” *Paremia*, 21 (2012), 39-45.

5054 Rusieshvili-Cartledge, Manana, and Rusudan Dolidze. “Cross-Language Equivalence and Cultural Similarity in Proverbs.” *International Journal of Arts & Sciences*, 9, no. 4 (2017), 267-271.

5055 Rusieshvili-Cartledge, Manana, and Halis Gözpinar. “Proverbs in Politics.” *The Criterion: An International Journal in English*, 2, no. 1 (2011), 1-6.

5056 Rusieshvili-Cartledge, Manana, and Halis Gözpinar. “Similar and Unique in the Family: How to Raise Children (Using Examples of Turkish and Georgian Proverbs Relating to Children).” *Journal of Language and Linguistic Studies*, 10, no. 1 (2014), 67-77.

5057 Russo, Joseph. “Prose Genres for the Performance of Traditional Wisdom in Ancient Greece: Proverb, Maxim, Apothegm.” *Poet, Public, and Performance in Ancient Greece*. Eds. Lowell Edmunds and Robert W. Wallace. Baltimore, Maryland: Johns Hopkins University Press, 1997. 49-64 and 143-149 (notes).

5058 Russo, Joseph. “La ‘grécité’ des proverbes grecs: Un nouveau regard sur un genre ancien.” *Les fondements de la tradition classique*. Eds.

Anne Balansard, Gilles Dorival, and Mireille Loubet. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 2009. 163-176.

5059 Ruta, Alessio. "Ancient Mythographers in the Paremiographical Tradition." *Wiener Studien*, 133 (2020), 49-64.

5060 Rutanga, Murindwa, and Vincent Kanyonza. "Epistemology and Politics in Proverbial Names in the Pre-Colonial Great Lakes Region." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langaa Research & Publishing, 2021. 379-411.

5061 Ruto-Korir, Rose. "The *faint Voice* in Academia. Including the Excluded: An Analysis of the Psychology of Nandi [Kenya] Proverbs and Its Place in Critical Psychology." *Annual Review of Critical Psychology*, 5 (2006), 328-341.

5062 Ruusila, Anna. *Wie sollten pragmatische Phraseologismen lexikografisch dargestellt werden? Modell eines Wörterbuchartikels für pragmatische Phraseologismen in einem deutsch-finnischen Spezialwörterbuch in elektronischer Darstellungsform*. M.A. Thesis University of Helsinki, 2009. 113 pp.

5063 Ruusila, Anna. "Wie sollten pragmatische Phraseologismen in einem mehrsprachigen elektronischen Wörterbuch dargestellt werden? Ein Forschungsvorhaben." *Neuphilologische Mitteilungen*, 113, no. 4 (2012), 487-496.

5064 Ruusila, Anna. *Pragmatische Phraseologismen und ihre lexikografische Darstellung. Am Beispiel eines mehrsprachigen elektronischen Spezialwörterbuches für Übersetzer*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 387 pp.

5065 Ruvost, Jean. "À travers siècles, un article de dictionnaire et ses sequences figées." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 341-362.

5066 Ruziieva, L.T. "Upotrebleniie Poslovits i Pogovorok Kak Natsional'nykh Pretsedentnykh Fenomenov." *Evraziiskii gumanitarnyi zhurnal / Eurasian Humanitarian Journal*, no volume given, no. 1 (2020), 58-65.

5067 Rwodzi, C. "The Speech Form of Proverbs and Riddles in ChiShona under Siege." *Southern African Journal for Folklore Studies*, 24, no. 1 (2014), 53-64.

5068 Rytel-Schwarz, Danuta. "Zur Vielfältigkeit der Zusammenhänge zwischen deutscher, polnischer und tschechischer Phraseologie." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 185-198.

S

5069 Sabban, Annette. "Critical Observations on the Culture-Boundness of Phraseology." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 229-241.

5070 Sabban, Annette. "Für 'n Appel und 'n Ei: Phraseme mit sprechsprachlichen und dialektalen Komponenten und ihre Verwendung im Text." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 229-236.

5071 Sabban, Annette. "Werbekommunikation phraseologisch." *Handbuch der Werbekommunikation. Sprachwissenschaftliche und interdisziplinäre Zugänge*. Ed. Nina Janich. Tübingen: Francke, 2012. 89-106.

5072 Sabban, Annette. "Sprichwörter und andere Sentenzen in der gehobenen französischen Presse." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 173-190.

5073 Sabban, Annette. "Flüchtige Figuriertheit: Ressourcen für kreatives bildhaftes Formulieren." *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 101-116.

5074 Šabec, Maja. "Unidades fraseológicas en la traducción eslovena de *Cinco horas con Mario* de Miguel Delibes." *Paremia*, 20 (2011), 41-52.

5075 Šabec, Nada. "The Role of Proverbs in Foreign Language Teaching. The Case of English." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 83-93.

5076 Sabino, Marilei Amadeu. "'Mudam-se os tempos, mudam-se os pensamentos': Estereótipos da mulher em provérbios de várias

culturas / 'Times Change, Thoughts Change': The Stereotyped Image of Woman in Proverbs of Several Cultures." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 157-187.

5077 Sablayrolles, Jean-François. "Néologie et figement, deux concepts pas si antinomiques que cela: création et détournement de formules figées." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 103-110.

5078 Sabrieva, Merial. "Korpusen analiz na kontseptualni metafori za tsviat z"z frenski paremii." *Arnaudov Sbornik*, 8 (2014), 404-416.

5079 Sadiku, Milote, Sonila Sadikaj, and Hana Bergerová. "Phraseme in aktuellen Lehrwerken: Fortschritt oder Stillstand." *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 261-279.

5080 Sadykova, Aida, and Elena Smirnova. "Phraseological Units in Press: Cultural Peculiarities." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 228-238.

5081 Sadziński, Witold. "Es wird nichts so heiß gegessen, wie es gekocht wird." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 45-61.

5082 Sadziński, Witold. "Heckenausdrücke vom Typ 'wie die Engländer sagen'." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 153-166.

5083 Sadziński, Witold. "Vergleichskollokationen und generierungsoffene Kreativität. Eine Analyse anhand der 'Hundejahre' von G. Grass." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 67-83.

5084 Sagiv, David. "The Influence of the Proverb on Arab and Hebrew Culture." *Ariel: The Israel Review of Arts and Letters*, 105 (1998), 23-27.

5085 Sahbaz, Namik Kemal. "An Analysis on Literacy Teaching with Proverbs." *Mustafa Kemal University Journal of Social Sciences Institute*, 9, no. 17 (2012), 245-258. (in Turkish)

5086 Saïd, Mosbah. "Stéréotypie, variants et invariants dans la traduction lexicographique des proverbes." *Meta: Journal des traducteurs*, 53, no. 2 (2008), 294-309.

5087 Saïd, Mosbah. "Noms composés et énoncés parémiques: le figement dans le figement est-il possible?" *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 193-201.

5088 Sailer, Johann Michael. *Die Weisheit auf der Gasse oder Sinn und Geist deutscher Sprichwörter*. Vol. 1: *Ein Lehrbuch für uns Deutsche, mitunter auch eine Ruhebank für Gelehrte, die von ihren Forschungen ausruhen möchten*. Vol. 2: *Sprüche der Weisen; Sprüche mit und ohne Glosse; Fragmente aus der Lebenskunde*. 2 vols. Sulzbach: J.E. von Seidel, 1843; rpt. 1848. I, 424 pp. II, 176 pp.

5089 Sailer, Manfred. "Phraseologie und Syntax (Head-Driven Phrase Structure Grammar)." *Idiome, Konstruktionen, "verblümmte rede"*. *Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 241-261.

5090 Saiwuleshi, Tatyana, G. Bochina, and Olga Abakumova. "Russian Proverbs about Spouses and Marital Relationships." *Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research*, 10 (2020), 22-24.

5091 Šajánková, Monika. "Phraseodidaktisches Konzept zur Vermittlung der Phraseme. Übungen im mehrsprachigen phraseologischen Lernmaterial EPHRAS (2006)." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 27-46.

5092 Saka, Abebe Lemessa, and Eba Teresa Garoma. "Comparative Analysis of Amharic and Afaan Oromo Proverbs: A Meta-Communication Perspective." *Macrolinguistics*, 7, no. 2 (2019), 72-91.

5093 Sakeva, Liliya. "Proverbs and Sayings of Anthropocentric Orientation as a Part of Phraseological Fund of English, Russian and Tatar Languages." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benay-

oun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 191-201.

5094 Salah Eldin Shalan, Mona. “Diseño de una base de datos informática para la elaboración de un diccionario fraseológico español-arabe.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 83-96.

5095 Salamh, Sami Ben, and Zouheir A. Maalej. “A Cultural Linguistics Perspective on Animal Proverbs with Special Reference to Two Dialects of Arabic.” *Arab World English Journal for Translation and Literary Studies*, 2, no. 4 (2018), 21-40.

5096 Salami, Irene. “Language and Gender: A Feminist Critique of the Use of Proverbs in Selected African Dramatic Texts.” *Ufahamu*, 31, nos. 1-2 (2004-2005), 22-40.

5097 Salamon, Hagar. “Spices for Thought: Salt, Chili Pepper, and Slaves in Ethiopian Amharic Proverbs.” *Northeast African Studies*, 17, no. 2 (2017), 101-130.

5098 Salapata, Gina. “Celebrating Cultures through Proverbs: Activity 1: Provide Similar or Opposite Proverbs; Activity 2: Sketch a Proverb.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 138-149. With 7 illustrations.

5099 Salapata, Gina. “‘Proverbial’ Activities to Benefit Older Adults.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 259-267. With 2 illustrations.

5100 Salapata, Gina. “Taking Multicultural Proverbs to the Community.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 434-448. With 14 illustrations.

5101 Salas, Irène. “Peindre avec des mots: Les proverbes-rébus de Pieter Bruegel l’Ancien.” *Le Langage et ses contextes. Transposition et transformation du sens?* Eds. Pierre-Alexis Mével and Helen Tattam. Bern: Peter Lang, 2010. 67-86.

5102 Saldaña Gascón, Carmen. “Estudio paremiológico intergeneracional en la familia Gascón Bernal.” *Paremia*, 21 (2012), 187-196.

5103 Saliba, Charles Daniel. “Maltese Proverbs: A Reflection of Mediterranean History and Culture?” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 71-91.

5104 Saliba, Charles Daniel “Maltese Proverbs on Women.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 68-104.

5105 Salieva, Rimma, and Alsu Nurullova. “Phraseological Units with Onomatopoeic Component and Transparent Inner Form.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 71-82.

5106 Salieva, Rimma, Fanuza Tarasova, and Rimma Safina. “Pragmatical Aspect of Discoursal Use of Phraseological Transformations in Classical Works of English and Russian Authors.” *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 284-302.

5107 Salih, Mohammed Elhafiz Ramadan. *Difficulties Facing EFL Students in Using and Understanding English Proverbs. A Case Study (3rd Year Students of English, College of Languages, SUST)*. M.A. Thesis Sudan University of Science and Technology, 2017. 77 pp.

5108 Salim-Mohammad, Haris. “Zur Übersetzungsproblematik der Phraseologismen (Deutsch-Arabisch).” *Kairoer Germanistische Studien*, 17 (2007), 777-801.

5109 Sălișteanu, Oana. “Il commento dell’identità e dell’alterità etnica nei proverbi e nei modi di dire italiani e romeni.” “*Gutta cavat lapidem*”. *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 421-433.

5110 Sălișteanu, Oana. “Appunti di paremiologia romanza contrastiva.” *Paremia*, 28 (2019), 17-26.

5111 Salvado, Isabel, and Óscar Pinto. “Provérbios, heráldica e arquivos: Uma parceria improvável?” *Proceedings of the Eleventh*

Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 245-254. With 7 illustrations.

5112 Salvadori, Giovan Battista. "I proverbi trentini dell'alta valle del Chiese." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010.* Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 281-283.

5113 Sameer, Imad Hayif. "A Cognitive Study of Certain Animals in English and Arabic Proverbs. A Comparative Study." *International Journal of Language and Linguistics*, 3, no. 5 (2016), 133-143.

5114 Samsia, Paul. "La poétique du discours traditionnel et la pensée proverbiale chez les Massa du Cameroun: modalité d'emploi, implication pédagogique et idéologique." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains.* Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 73-87.

5115 Sanauddin, Noor. *Proverbs and Patriarchy: Analysis of Linguistic Sexism and Gender Relations among the Pashtuns of Pakistan.* Diss. University of Glasgow, 2015. 261 pp.

5116 Sanauddin, Noor. "Pashto Proverb Collections: A Critical Chronology." *Pashto*, 45, no. 651 (2016), 57-72.

5117 Sanchez, Claudia. "Learning About Students' Culture and Language Through Family Stories Elicited by Dichos." *Early Childhood Education Journal*, 37 (2009), 161-169.

5118 Sánchez de Rebaudi, María Isabel Cabezudo. "Flaubert's Language in the Novel *Madame Bovary*." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 573-588. With 1 illustration.

5119 Sánchez Fernández, Pedro Alipio. "Las expresiones de ponderación máxima o superlativa en Cuba." *Paremia*, 19 (2010), 123-132.

5120 Sánchez García, Manuel. "Manipulación fraseológica en la obra de Shakespeare." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht.* Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 193-205.

5121 Sánchez Pérez, María. “Los refranes de la revista sefardi Yerushalayim (1909).” *Paremia*, 19 (2010), 53-60.

5122 Sánchez Puig, María. “Fraseología fálica en el lenguaje marginal del ruso moderno.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvística, Método Ediciones, 2005. 189-196.

5123 Sankhé, Maimouna. “Race, Taxonomies, and Proverbs in Latin American and the Caribbean Discourse.” *Legon Journal of the Humanities*, 30, no. 1 (2019), 178-194.

5124 Sanromán Vilas, Begoña. “Unidades fraseolóxicas na sección de agradecementos dos escritos académicos.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 247-271.

5125 Santiago Álvarez, Cándido. “La presencia de animales invertebrados en las paremias españolas.” *Paremia*, 23 (2014), 121-133.

5126 Santibáñez Yáñez, Cristián. “Sayings in Political Discourse: Argumentative and Rhetorical Uses.” *Proceedings of the Sixth Conference of the International Society for the Study of Argumentation*. Eds. Frans H. van Eemeren, J. Anthony Blair, Charles A. Willard, and Bart Garssen. Amsterdam: Sic Sat, 2007. 1227-1232.

5127 Santone, Laura. “Quand les planètes ‘frappent’ leurs proverbes: parémie et horoscope.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 237-246.

5128 Santos Mendonça, Lina. “Palavras leva-as o vento: A recolha de provérbios no concelho de Reguengos de Monsaraz.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 304-314.

5129 Sanz Villar, Zurine. “Korpusbasierte Übersetzungsanalyse von Hand-Somatismen (Deutsch-Baskisch).” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 317-330.

5130 Saraan, Rizky, Clara A. Mamentu, and Sarah Kamagi. "Analysis of Metaphorical Expressions Used in the Book Entitled *Shakespeare Proverbs* by Mary Cowden Clarke." *SoCul*, 1, no. 1 (2021), 1-10 (electronic journal).

5131 Saracho Arnáiz, Marta. *La fraseología del español: Una propuesta de didactización para la clase de ELE basada en los somatismos*. Diss. Universidad de Santiago de Compostela, 2015. 409 pp.

5132 Sardelli, María Antonella. "La *Zucca* (1551) de Anton Francesco Doni y su versión española." *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 233-252.

5133 Sardelli, María Antonella. "Las manos en los fraseologismos italianos y españoles." *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 303-321.

5134 Sardelli, María Antonella. "'Paremiias' in Juan de Timoneda's *Sobremesa y Alivio de caminantes* (1563): Use and Function." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 374-385. With 1 illustration.

5135 Sardelli, María Antonella. "Aproximación a elaboración do 'mínimo paremiolóxico' italiano." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 191-209.

5136 Sardelli, Maria Antonella. "Critères pour l'application des techniques de 'traduction en parémiologie' aux énoncés sentencieux. Étude contrastive italien-espagnol." *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 183-193.

5137 Sardelli, Maria Antonella. "Culture and Intercultural Studies Throughout Proverbs: Work in Spanish, Italian and English." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 420-438.

5138 Sardelli, Maria Antonella. "Gyula Paczolay: the Hungarian Paremiologist." *Paremia*, 18 (2009), 11-20.

5139 Sardelli, María Antonella. “La figura del campesino en la tradición paremiológica española e italiana.” *Fraseo-paremiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 99-121.

5140 Sardelli, María Antonella. “Le ricerche geoparemiologiche in Italia: Temistocle Franceschi, il CIG (Centro Interuniversitario di Geoparemiologia) e l’API (Atlante Paremiologico Italiano).” *Paremia*, 19 (2010), 11-18.

5141 Sardelli, María Antonella. “Los refranes en la clase de ELE.” *Didáctica. Lengua y Literatura*, 22 (2010), 325-350.

5142 Sardelli, María Antonella. “Enfoque geoparemiológico de las obras. Refranero multilingüe y BADARE.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 255-269.

5143 Sardelli, María Antonella. “Recopilación y sistematización del mínimo paremiológico italiano.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 87-95.

5144 Sardelli, María Antonella. “Análisis narratológico, semiológico, temático y fraseológico de 377A, madera de heroe de Miguel Delibes.” *Paremia*, 21 (2012), 163-176.

5145 Sardelli, María Antonella. “La fraseología en las clases de traducción: aproximación metodológica y aplicaciones prácticas.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 199-212.

5146 Sardelli, María Antonella. “Las paremias en una obra de Calderón de la Barca.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 259-271.

5147 Sardelli, María Antonella. “De los estudios paremiológicos en Italia. Estado de la cuestión.” *Paremia*, 25 (2016), 79-97.

5148 Sardelli, María Antonella. “Las paremias en las canciones: enfoque didáctico.” *Paremia*, 27 (2018), 117-126.

5149 Sardelli, Maria Antonella. "The paremiological element in *Festa al trullo* by Chicca Maralfa." *Paremia*, 29 (2019), 169-181.

5150 Sardelli, Maria Antonella. "Revista *Paremia*. Aportaciones a las investigaciones en fraseología y paremiología italianas." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 89-106.

5151 Sardelli, Maria Antonella, and Mari Carmen Barrado Belmar. "Salvatore Trovato, promotore della ricerca paremiológica in Sicilia." *Paremia*, 28 (2019), 11-15.

5152 Sardelli, Maria Antonella, and Alberto De la Lama Carbajo. "El trivial de los refranes del *Quijote*." *Paremia*, 26 (2017), 107-120.

5153 Sarmiento Reyes, Yurileydis, and Alfaro Echevarria. "Phraseological Matches Between Cuba and the Canary Islands." *Paremia*, 20 (2011), 211-219.

5154 Sarsikeyeva, Gulnar. "La spécificité culturelle des parémies kazakhes dans leur traduction en français." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 265-273.

5155 Sarv, Ingrid. "Juudas eesti fraseoloogias." *Akadeemia*, 11, no. 5 (1999), 998-1018.

5156 Sarv, Mari. "On the Life and Work of Academician Arvo Krikmann on His 70th Birthday." *Folklore* (Tartu), 43 (2009), 143-148. With 1 illustration.

5157 Sarv, Mari. "In Memoriam: Arvo Krikmann (1939-2017)." *Studia Metrica et Poetica*, 4, no. 1 (2017), 162-164.

5158 Satatima, Brahim Garba. "A Study of Metaphors in Selected Hausa Proverbial Discourse." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 539-553.

5159 Sauka, Leonardas. "Professor Kazys Grigas: 90th Birth Anniversary." *Folklore* (Tartu), 57 (2014), 169-172. With 1 illustration.

5160 Savage, Andrew (André). “What do Tuareg [Berber] Proverbs Mean?” *Studies in Contrastive Linguistics*. Eds. Cristina Mourón Figueroa and Teresa Iciar Moralejo Gárate. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. 907-916.

5161 Savage, Andrew (André). “Que veulent dire les proverbes touaregs?” *Berber Studies*, 25 (2009), 193-203.

5162 Savage, Andrew (André). “Un proverbe touareg: Plusieurs variantes, un seul sens.” *Berber Studies*, 28 (2010), 165-176.

5163 Savchenko, A.V. “K voprosu ob obraznosti v formirovanii frazeologicheskikh edinitz iazyka sporta (na material cheshskogo iazyka).” *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 148-152.

5164 Savchenko, A.V. “Publichnyi diskurs i iazyk sporta: k probleme frazeologizatsii sportivnoi leksiki v sredstvakh massovoi informatsii.” *Varietäten im Slavischen*. Ed. Alexander Bierich. Frankfurt am Main: Peter Lang 2009. 151-167.

5165 Savchenko, A.V., Valerii M. Mokienko, and Harry Walter (eds.). *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 226 pp.

5166 Savenkova, L.B. “Kontsept “vozzrast” v russkom proverbial'nom prostranstve: tipologiya obrazov I kharakter priznakov.” *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 142-148.

5167 Savenkova, L.B. “Tsennostnyi kontsept i ego predstavlenie v paremiologicheskom slovare.” *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-

Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 161-165.

5168 Savenkova, L.B. "Semanticheskoe povedenie kontseptual'nogo markera vo frazeologii i paremike." *Frazeologija i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 249-252.

5169 Savin, Petronela. "Actul hrănirii într-o frazeologie a atitudinii [The Act of feeding in the Phraseology of the Attitude]." *Philologica Jassyensia*, 3, no. 2 (2007), 137-143.

5170 Savin, Petronela. "Dictionary of Romanian Proverbs and Proverbial Expressions: The Onomasiological Field of Human Nourishment. Aims and Methodology." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 378-389.

5171 Savin, Petronela. "Directii de cercetare în frazeologia europeană în lumina lingvistică integrată coșerieni." *Anuarul de lingvistică și istorie literară*, 51 (2011), 381-386.

5172 Savin, Petronela. "A Cultural Semiotic Approach to Romanian Food Act Phrasemes." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 261-272.

5173 Savran, Ömer. "Neşâtî Divani'nda Söz Kalıpları." *Turkish Studies*, 2, no. 4 (2007), 1329-1337.

5174 Sawicki, Piotr, and Jitka Smicekova. *Srovnávací frazeologie a paremiografie. Vybrané studie ze slovanských a románských jazyků*. Ostrava, Czech Republic: Universitas Ostraviensis, 2010. 198 pp. With 9 Illustrations by Francisco Goya.

5175 Sawyer, Daniel. "He that [is] no good can': An Unrecorded Copy of a Middle English Proverb." *Notes and Queries*, 63, no. 1 (2016), 15-17.

5176 Scarciolla, Claudia. *La società attraverso i proverbi: il caso della Tunisia*. Diss. Università Ca'Foscari Venezia, 2014. 185 pp.

5177 Scarlet, Cezar, and Alexandru-Ionut, Petrișor. "Old Proverbs for a Future Sustainable Development: An Environmental Management

Perspective.” *Present Environment and Sustainable Development*, 15, no. 1 (2021), 93-107.

5178 Schäfer, Patrick, and Christine Schowalter (eds.). *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 445 pp.

5179 Schäfer, Werner. “‘Das Blaue Wunder’: Anmerkungen zur Geschichte eines Farbworts.” *Der Sprachdienst*, 66, nos. 4-5 (2022), 164-170. With 1 illustration.

5180 Schapira, Charlotte. “Événement et double itération dans l'énoncé gnominique.” *Langages*, no volume given, no. 169 (2008), 57-66.

5181 Scharipowa, Astrid. “Volksetymologische Deutungen russischer und deutscher phraseologischer Einheiten.” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 45-52.

5182 Scharipowa, Astrid. “Aktualisierung phraseologischer Einheiten in der Sportberichterstattung.” *Frazeologija v mnogoiazыchnom obshchestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 207-211.

5183 Scharipowa, Astrid, and Veronika Vasileva. “Linguolandeskunde und phraseologische Einheiten mit Komponenten nichtmetrischer Längenmaße.” *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 105-115.

5184 Scharpenberg, Margot. “Pieter Bruegel d. Ä.: *Die Niederländischen Sprichwörter*, 1559.” *Proverbium*, 26 (2009), 345-347.

5185 Schatte, Czesława. “Pragmatische Phraseologismen als Mittel der Figurenrede im literarischen Text. Kontrastive Analysen aus deutsch-polnischer Sicht.” *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 77-102.

5186 Schatte, Czesława. “Pragmatische Phraseologismen in ausgewählten Textsorten des Deutschen und des Polnischen. Dargestellt aus kommunikativer und translatorischer Sicht.” *Phraseme und ihr kom-*

munikatives Potential. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 165-200.

5187 Schauerte, Thomas. “So sy doch nit verstond latein. Zur Funktion von Hans Burgkmairs Sprichwortbildern in Thomas Murners ‘Schelmenzunft’ von 1513.” *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 183-195. With 5 illustrations.

5188 Schecker, Michael, and Reinhold Rauh. “Zur Verarbeitung figurativer Sprache.” *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovolskij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 257-266.

5189 Scheelke, Anne-Marthe. *Zum Sprichwortgebrauch von Kindern und Jugendlichen – eine empirische Studie an Regionalschulen der Hansestadt Rostock*. M.A. Thesis University of Rostock, 2010. 94 pp.

5190 Scheelke, Anne-Marthe. “Zum Sprichwortgebrauch von Kindern und Jugendlichen – Eine empirische Studie an Regionalschulen der Hansestadt Rostock.” *Proverbium*. 28 (2011), 281-322. With 2 illustrations.

5191 Schelbert, Georg. “Bild und Inhalt: Überlegungen zu einem kunsthistorischen Bilddatenbanksystem.” *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 273-283. With 2 illustrations.

5192 Schellbach-Kopra, Ingrid. “‘To Travel is Better Than to Rest’: Sami Proverbs in Discourse.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 165-180.

5193 Schellbach-Kopra, Ingrid. “Essen und Trinken in der finnischen Volksdichtung.” *Jahrbuch für finnisch-deutsche Literaturbeziehungen*, 44 (2012), 30-50.

5194 Schemann, Hans. “Factores modelo xeométricos descritibles e non descritibles para a constitution semántica de expresións idiomáticas e perspectivas de elaboración dun dicionario idiomático monolingüe e bilingüe galego.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 195-221.

5195 Schemann, Hans. “Zur Anlage idiomatischer Wörterbücher. Einige Maximen und Reflexionen.” *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 101-117.

5196 Schieberle, Misty. “Proverbial Fools and Rival Wisdom: Lydgate’s Order of Fools and Marcolf.” *The Chaucer Review*, 49, no. 2 (2014), 204-227.

5197 Schilling Rodriguez, Maria Luisa. “‘Nur über meine Leiche!’ – ‘Por encima de mi cadaver!’ Enunciados fraseológicos alemanes y españoles que expresan recusación.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 421-429.

5198 Schilling Rodríguez, Maria Luisa. “Wem sagst du das!’ - ‘Si lo sabré yo!’: Fórmulas rutinarias alemanas y españolas que expresan asentimiento.” *Kontrastive Phraseologie. Deutsch – Spanisch*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 113-125.

5199 Schipper, Bernd U. “Ein ägyptischer Beleg für die ‘Goldene Regel’.” *‘Vom Leben umfängen’, Ägypten, das Alte Testament und das Gespräch der Religionen. Gedenkschrift für Manfred Görg*. Eds. Stefan Jakob Wimmer and Georg Gafus. Münster: Ugarit-Verlag, 2014. 345-355.

5200 Schipper, Mineke. “Never Marry a Woman with Big Feet”: *Women in Proverbs from Around the World*. New edition without the proverb anthologies of the original Yale University Press edition of 2003. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2006. 350 pp.

5201 Schipper, Mineke. “‘A Woman is Like the Earth’ – Mankind’s Imagination in Proverbs Worldwide.” *Theatre, Performance and New Media in Africa*. Eds. Susan Arndt, Eckhard Breiting, and Marek Spitzczok von Brisinski. Bayreuth: Bayreuth University, 2007. 13-23.

5202 Schipper, Mineke. “‘Never Marry a Woman with Big Feet’. Gendered Proverbial Wisdom in a Global Context.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 42-56.

5203 Schipper, Mineke. “A Womb Makes a Woman: Fertility, Pregnancy and Childbirth in Proverbs from Around the World.” *Proceedings of the*

Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 28-37.

5204 Schirmer, Dietmar. "Auf der Baustelle des gemeinsamen Hauses. Zur Struktur eines politischen Symbols." *Sprache im Umbruch. Politischer Sprachwandel im Zeichen von "Wende" und "Vereinigung"*. Eds. Armin Burkhardt and K. Peter Fritzsche. Berlin: Walter de Gruyter, 1992. 211-232.

5205 Schmale, Günter. "Ist ein idiomatischer Ausdruck immer expressiv? Korpusbasierte und fragebogengestützte Beobachtungen zu einer verbreiteten Prämisse." *Yearbook of Phraseology*, 1 (2010), 97-124.

5206 Schmale, Günter. "nun di Die isch han de Flämm – Französische Einflüsse auf phraseologische Ausdrücke des Rheinfränkischen." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki.* Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 185-193.

5207 Schmale, Günter. "Was ist in der Sprache 'vorgeformt'? Überlegungen zu einer erweiterten Definition sprachlicher Präformiertheit." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger.* Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 177-190.

5208 Schmale, Günter. "The Conversational Treatment of Idiomatic Expressions in German Talk Shows – A Corpus-based Study." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches.* Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 181-192.

5209 Schmale, Günter. "Von der Routineformel zur Konstruktion. Präformierte Konstruktionseinheiten als polyfaktorelles Phänomen." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur.* Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 41-59.

5210 Schmale, Günter. "Zum kommunikativen Potenzial von Idiomen in Gesprächen." *Phraseme und ihr kommunikatives Potential.* Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 201-242.

5211 Schmale, Günter. “Grundsätze einer korpusorientierten polyfaktoriellen Beschreibung vorgeformter Ausdrücke.” *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 77-89.

5212 Schmarje, Susanne. *A Dictionary of the Proverbial Materials in Montaigne’s “Essais”*. M.A. Thesis University of Georgia, 1964. 64 pp.

5213 Schmauks, Dagmar. *Denkdiäten, Flachflieger und geistige Stromsparlampen. Die kognitive Struktur von Redewendungen zur Dummheit*. Aachen: Shaker Verlag, 2009. 116 pp.

5214 Schmauks, Dagmar. *Spitze Bemerkungen und schwammige Argumente. Tastsinn und Handhabung in Redewendungen*. Tübingen: Stauffenburg, 2015. 243 pp.

5215 Schmegel da Costa, Ma. Vera, and Marivete Zanoni Kunz. “Provérbios: A teologia nossa de cada dia.” *Revista Batista Pioneira*, 7, no. 1 (2018), 68-83.

5216 Schmidt, Walter. *Morgenstund ist ungesund. Unsere Sprichwörter auf dem Prüfstand*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 2012. 239 pp.

5217 Schmidt-Wiegand, Ruth. “Rechtssprichwörter im Gericht. Zum Verhältnis von Mündlichkeit und Schriftlichkeit in mittelalterlichen Rechtsquellen.” *Rechtssprichwort und Erzählgut. Europäische und afrikanische Beispiele*. Eds. Heinrich Scholler and Silvia Tellenbach. Berlin: Duncker & Humblot, 2002. 9-24.

5218 Schmitt, Christoph. “Ethnografische Online-Archive als parömiologisches Werkzeug. Nutzungsszenarien des Wossidlo Digital Archive (WossiDiA).” *Proverbiuum* 36 (2019), 341-370. With 6 illustrations.

5219 Schmitt-Johnson, Annegret. “*Mit Haut und Haar*”: *Sprichwörtliches in der Lyrik Gisela Steineckerts*. M.A. Thesis University of Vermont, 2008. 117 pp.

5220 Schmitt-Johnson, Annegret. “*Mit Haut und Haar*”: *Sprichwörtliches in der Lyrik Gisela Steineckerts*. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller, 2009. 123 pp.

5221 Schneider-Mizony, Odile. “Synonomische Paare zwischen Didaktik und Stilistik.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*.

Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 81-90.

5222 Schnoor, Franziska. "Octopuses, Foxes and Hares: Animals in Early Modern Latin and German Proverbs." *Early Modern Zoology. The Construction of Animals in Science, Literature and the Visual Arts*. Eds. Karl A.E. Enenkel and Paul J. Smith. Leiden: Brill, 2007. 529-545.

5223 Schoenfeld, Hermann. "Bismarck's Language." In H. Schoenfeld. *Bismarck's Speeches and Letters*. New York: Appleton, 1905. xxxii-lxi."

5224 Scholler, Heinrich. "Das afrikanische Rechtssprichwort als hermeneutisches Problem." *Dimensionen der Hermeneutik. Arthur Kaufmann zum 60. Geburtstag*. Ed. Winfried Hassemer. Heidelberg: Decker & Müller, 1984. 135-155.

5225 Scholler, Heinrich. "Recht und Sprichwort in Äthiopien." *Rechtssprichwort und Erzählgut. Europäische und afrikanische Beispiele*. Eds. Heinrich Scholler and Silvia Tellenbach. Berlin: Duncker & Humblot, 2002. 89-108.

5226 Scholler, Heinrich, and Silvia Tellenbach (eds.). *Rechtssprichwort und Erzählgut. Europäische und afrikanische Beispiele*. Berlin: Duncker & Humblot, 2002. 113 pp.

5227 Schöne, Albrecht. "Sentenzen." In A. Schöne. *Emblematik und Drama im Zeitalter des Barock*. 2nd ed. München: C.H. Beck, 1968. 151-162.

5228 Schöne, Albrecht. *Vom Biegen und Brechen*. Göttingen: Wallstein, 1991. 38 pp. With 6 illustrations.

5229 Schöner, Johann Gottfried. *Sprichwörter, womit sich laue Christen behelfen, beleuchtet und berichtigt*. Nürnberg: Verlag der Raw'schen Buchhandlung, 1802. 180 pp.

5230 Schott, Clausdieter. "Bürger und Bauer scheidet nichts als ein Zaun und eine Mauer". Studie zu einem Rechtssprichwort." *Signa Iuris. Beiträge zur Rechtsikonographie, Rechtsarchäologie und rechtlichen Volkskunde*, 13 (2014), 273-292. With 2 illustrations.

5231 Schowalter, Christine. "Die paar Kröten, das sind doch alles nur Peanuts! Eine Analyse zur intra- und interlingualen Äquivalenz phraseologischer Einheiten in Preetexten." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José

Manuel Pazos Breña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 367-375.

5232 Schowalter, Christine. "Wenn nur nicht vier Augen miteinander geredet hätten ... Verkürzungstendenzen bei Phraseologismen und ihre semantischen Tücken." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 273-291.

5233 Schreckenberger, Helga. "Proverbs." *The Feminist Encyclopedia of German Literature*. Eds. Friederike Eigler and Susanne Kord. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 1997. 424-425.

5234 Schreckenberger, Helga. "‘Mir konnte Niemand mehr Sprichwörter für Worte vormachen’: Otto Grünmandl’s Critique of Proverbial Language in His Novel *Das Ministerium für Sprichwörter* (1970)." *The Proverbial ‘Pied Piper’. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 257-266.

5235 Schreiber, David, Cerstin Mahlow, and Britta Juska-Bacher. "Phraseologische Neologismen: Identifikation und Validierung." *Yearbook of Phraseology*, 3 (2012), 3-29.

5236 Schrijvers, Tom. "Proverbs in Papercutting." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 162-166. With 2 illustrations.

5237 Schrubba, Manfred. "Sentenzen und Sprichwörter in der Theorie und Praxis der russischen Komödie des 18. Jahrhunderts (Sumarokov, Nikolev, Plavil'sčikov)." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 801-817.

5238 Schulz, Heiko. "‘Die Goldene Regel’: Versuch einer prinzipienethischen Rehabilitierung." *Zeitschrift für Evangelische Ethik*, 47 (2003), 193-209.

5239 Schulze, Florian. "Phraseologie im negativen Affektbereich. Ein onomasiologisches Modell zu Beschreibung und Ausdruck von Aggression." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 293-308.

5240 Schulze, Saskia. *Out Canard Lé Noir: The Challenges in Finding French and English Equivalents to Reunionese Creole Proverbs and Idioms*. M.A. Thesis University of Malta, 2020. 160 pp.

5241 Schulze-Busacker, Elisabeth. "Au carrefour des genres: les 'Proverbes au vilain.'" *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 81-104.

5242 Schulze-Busacker, Elisabeth. "El desarrollo de la tradición gnómica y paremiológica en Francia." *Refranes famosísimos y prouechosos glosados*. Ed. Hugo O. Bizzarri, Lausanne: Hispanica Helvetica, 2009. 13-39.

5243 Schulze-Busacker, Elisabeth. "Évolution de la tradition parémiologique française médiévale." *Revue des langues romanes*, 114, no. 2 (2010), 417-482.

5244 Schulze-Busacker, Elisabeth. "Les sources des Proverbes au Vilain reexaminees a l'aide du Thesaurus Proverbiorum Medii Aevi." *Romance Philology*, 65 (2011), 247-332.

5245 Schulze-Busacker, Elisabeth. *La Didactique profane au Moyen Âge*. Paris: Classiques Garnier, 2012. 282 pp.

5246 Schulze-Busacker, Elisabeth. "Proverbia Senecae en France au XIIe, XIIIe et XVe siècles." *Aliento*, no volume given, no. 5 (2013), 109-128.

5247 Schumacher, Jutta. "Phraseologie in Lehrwerken für Luxemburgisch als Fremdsprache." *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik / Phraseology in Language Instruction and in Language Didactics*. Eds. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, and Brigita Kacjan. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 89-104.

5248 Schuppener, Georg. "Funktionen von Zahlen in deutschen Phraseologismen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 281-292.

5249 Schuppener, Georg. "Phraseologismen auf Wahlplakaten." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondok, Alina

Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 39-57.

5250 Schuppener, Georg. “Das Boot ist voll’ – Geschichte eines Phraseologismus.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 13-28. With 10 illustrations.

5251 Schuster, Theo. “Redensarten und Sprichwörter.” In T. Schuster. *Weet ji wall, wor Löbje wohnt ... Spuren jüdischen Lebens in Sprache und Literatur Ostfrieslands*. Leer: Schuster, 2011. 87-92.

5252 Scialdone, Maria Paola. “Von besonderem Interesse sind ...’ Zur Phraseologie des Komplimentierens und Kritisierens in der deutsch-italienischen Wissenschaftssprache.” *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 133-154.

5253 Scollins, Kathleen, and Brian Minier. “Pravda u kazhdogo svoia, no istina odna’. *Pravda, Istina, and the Status of Truth in Lydia Chukovskaya’s Sofia Petrovna*.” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 81-91.

5254 Scrase, David. “Ein Sprichwort entsteht neu auf einem Stand der Sprache, wo sie noch schweigen kann.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 649-653.

5255 Secretariat of the Asia Pacific Association of Forestry Research Institutions (ed.). *Collecting Proverbs, Old Sayings and Community Rules Related to Climate Change and Forest Management in ASEAN Countries*. Kepong, Malaysia: APAFRI, 2017. 139 pp.

5256 Sedakova, Irina. “Rituaalse aasta kajustumine vanasonades: üldisi tähelepanekuid.” *Maetagused*, 32 (2006), 117-142.

5257 Seema, Johannes. “The Significance of Basotho Philosophy of Development as Expressed in Their Proverbs.” *Indilinga: African Journal of Indigenous Knowledge Systems*, 11, no. 1 (2012), 128-137.

5258 Seidl, Helmut A. “Die beste Medizin ist die Sonne im Tessin!': Medizinische und topografische Sprichwörter.” “*Bis dat, qui cito dat*”.

“Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 363-371.

5259 Seidl, Helmut A. “Von Nudeldruckern und Schmalzgruben. Spott und Stolz in altbayerischen Sprüchen.” *Straubinger Kalender. Heimatkalender für Niederbayern und Oberpfalz*. No editor given. Straubing: Cl. Attenkofer, 2015. 177-181. With 4 illustrations.

5260 Seidl, Helmut A. “Von Lumpenmenschen und Gottbegnadeten. Sprüche auf Wanderschaft.” *Straubinger Kalender*, 422 (2017), 185-189. With 3 illustrations.

5261 Seiffert, Anja. “Mein Leipzig lob ich mir ...! Leipzig und die Phraseologie.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 115-135.

5262 Seiler, Friedrich. *Das deutsche Sprichwort*. Straßburg: Karl J. Trübner, 1918. 77 pp. Rpt. ed. by Wolfgang Mieder. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2018. 119 pp.

5263 Seiler, Friedrich. “Gevatter über den Zaun.” *Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik*, 24 (1921), 76-78.

5264 Seiler, Friedrich. *Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts und Lehnwortsprichworts*. Halle: Buchhandlung des Waisenhauses, 1921-1925. 8 vols. Reprint ed. by Wolfgang Mieder. Hildesheim: Georg Olms, 2007. I, 214 pp.; II, 314 pp.; III, 362 pp.; IV, 423 pp.; V, 305 pp.; VI, 202 pp.; VII, 65 pp.; VIII, 176 pp.

5265 Seino, Evangeline Agwa Fomkong. “Transitivity in Stylistics: Protest Through Animal Proverbs in Bole Butake’s And Palm Wine Will Flow.” *Advances in Language and Literary Studies*, 8, no. 3 (2017), 91-99.

5266 Seitel, Peter. “Haya [Proverbial] Metaphors for Speech.” *Language in Society*, 3, no. 1 (1974), 51-67.

5267 Sela, Tal, Michal Lavidor, and Rachel L.C. Mitchell. “A Possible Contributory Mechanism for Impaired Idiom Perception in Schizophrenia.” *Psychiatry Research*, 229, nos. 1-2 (2015), 1-111.

5268 Seliverstova, E.I. "O roli kul'turnykh konnotatsii i fol'klornykh motivov v var'irovanii poslovitsy." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 166-174.

5269 Sellam, Amar. "Proverbs We Live by in Morocco: Aspects of Moroccan Culture through a Paremiological Analysis." *Moroccan Culture in the 21st Century. Globalization, Challenges and Prospects*. Eds. Mohamed Dellal and Amar Sellam. New York: Nova Science Publishers, 2013. 97-135.

5270 Sellers, Larry M. *Tasty New Sauces from Tired Old Pots: Factors Influencing the Use of African Proverbs in Ministry by Leaders of the Church of God in Côte d'Ivoire*. Diss. Fuller Theological Seminary, 2018. 261 pp.

5271 Sembiring, Milisi, and Vivi Novalia Sitinjak. "Translating Proverbs in the *Mate ras Mate* Film Texts from Karonese Language into English" *Lingua Cultura*, 13, no. 3 (2019), 173-180.

5272 Šemelik, Martin, and Kateřina Šichová. "‘Was nicht ist, kann noch werden.’ Zur Parömioididaktik im Tschechisch-als-Fremdsprache-Unrerricht, Teil 2: Aufgaben und Übungen." *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung*, 59 (2017), 37-76.

5273 Semenets, O.P. "Griboedovskoe slovo v aspekte intertekstovykh assotsiatsii." *Frazeologičeskaia v prošlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologičeskoj konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 152-156.

5274 Semushina, Elena. "Instantial Usage of Phraseological Units and Compounds in English and Russian." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 207-224.

5275 Semushina, Elena, and Nina Soboleva. "Impact of Peculiarities of Context on Instantial Phraseological Units and their Transference into the Language of Translation." *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 239-248.

- 5276** Sengo, T.S.Y. "Proverbs in an East African Setting." *Sokomoko: Popular Culture in East Africa*. Ed. Werner Graebner. Amsterdam: Rodopi, 1992. 67-80.
- 5277** Sereno, Maria Helena Sampaio. *As funcoes dos provérbios na narrativa de José Saramágo*. Diss Universitat de València, 2009. 511 pp.
- 5278** Sereno, Maria Helena Sampaio. "José Saramago, ensinando próverbios / José Saramago, A Proverb Master." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 389-405.
- 5279** Sergienko, O.S. "Sokrashchenie komponentnogo sostava poslovits v sovremennom cheshskom i slovatskom iazykakh." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 174-181.
- 5280** Serradilla Castaño, Ana, and Jacinto González Cobas. "Unidades fraseológicas con verbos de movimiento en el *Quijote*: un acercamiento a la lengua real de la época." *Paremia*, 26 (2017), 41-54.
- 5281** Serrano, Carlos. "Símbolos do poser nos provérbios e nas representações gráficas *Mabaya Manzangu* dos Bawoyo de Cabinda – Angola." *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia*, 3 (1993). 137-146.
- 5282** Serrano Lucas, Lucía Clara. "Metodología para la enseñanza de la fraseología en traducción: la ficha fraseológica como tarea final." *Paremia*, 19 (2010), 197-206.
- 5283** Serrano Lucas, Lucía Clara. "Traduciendo que es gerundio: la modificación fraseológica y las TIC en el aula de traducción." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 269-282.
- 5284** Serrano Lucas, Lucía Clara, and María Angeles Solano Rodríguez. "Alteraciones fraseológicas en la traducción de Las ratas de [Miguel] Delibes al frances." *Paremia*, 20 (2011), 89-100.
- 5285** Sethe, Kurt. "'Der Mensch denkt, Gott lenkt' bei den alten Ägyptern." *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen aus dem Jahre 1925. Philologisch-Historische Klasse*, no volume given (1925), 141-147.

5286 Sevilla Muñoz, Julia. “Las obras de Pierre-Marie Quitard en la Colección paremiológica (Biblioteca Histórica Municipal de Madrid).” *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007*. Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 129-140.

5287 Sevilla Muñoz, Julia. *Paremia*. Volume 17. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2008. 250 pp.

5288 Sevilla Muñoz, Julia. “The Horse in French, Italian, Spanish and English Proverbs.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 101-122.

5289 Sevilla Muñoz, Julia. “Les parémies françaises sur le loup et leur équivalent espagnol.” *Traductologie, proverbs et figements*. Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L’Harmattan, 2009. 195-211.

5290 Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 18. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2009. 256 pp.

5291 Sevilla Muñoz, Julia. “The Challenges of Paremiology in the XXI. Century.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 438-448.

5292 Sevilla Muñoz, Julia. “La investigación sobre refranes meteorológicos en la revista *Paremia*.” *Paremiología romance: Los refranes meteorológicos*. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 51-64.

5293 Sevilla Muñoz, Julia. “Los aspectos fraseográficos de proyecto de investigación El mínimo paremiológico.” *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 231-248.

5294 Sevilla Muñoz, Julia. “Los oficios artesanales en el refranero español, francés e italiano, con especial atención al herrero.” *Fraseoparemiología e interculturalidad*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta Kalós Keimena, 2010. 83-98.

- 5295** Sevilla Muñoz, Julia. (ed.). *Paremia*. Volume 19. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2010. 239 pp.
- 5296** Sevilla Muñoz, Julia. “Aspectos culturales y transculturales de la paremiología: el mínimo paremiológico.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 75-86.
- 5297** Sevilla Muñoz, Julia. “Hacia un máximo paremiológico español contemporáneo. Un ejemplo de investigación geoparemiológica.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 241-253.
- 5298** Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 20. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2011. 230 pp.
- 5299** Sevilla Muñoz, Julia. “Aplicación de las TIC a la paremiología y la paremiografía: el Refranero multilingüe.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 51-62.
- 5300** Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 21. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2012. 224 pp.
- 5301** Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 22. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2013. 236 pp.
- 5302** Sevilla Muñoz, Julia. “El refranero hoy.” *Paremia*, 23 (2014), 217-224.
- 5303** Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 23. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2014. 232 pp.
- 5304** Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 24. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2015. 236 pp.
- 5305** Sevilla Muñoz, Julia. “El refranero hoy: técnicas paremiográficas.” *Paremia*, 25 (2016), 235-242.
- 5306** Sevilla Muñoz, Julia (ed.). *Paremia*. Volume 25. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2016. 250 pp.
- 5307** Sevilla Muñoz, Julia. “El refranero hoy.” *Paremia*, 26 (2017), 229-237.

5308 Sevilla Muñoz, Julia. “La paremiografía desde una perspectiva multilingüe.” *Proverbium*, 34 (2017), 337-358.

5309 Sevilla Muñoz, Julia. “El refranero hoy.” *Paremia*, 27 (2018), 201-208.

5310 Sevilla Muñoz, Julia. “Julio Casares, iniciador de la fraseología moderna española.” *Paremia*, 27 (2018), 11-22.

5311 Sevilla Muñoz, Julia. “Paremiological and Paremiographic Contributions of Spanish Research Groups.” *Paremia*, 29 (2019), 113-125.

5312 Sevilla Muñoz, Julia. *Refranes del siglo XVI en el siglo XXI*. Burlington, Vermont: The University of Vermont, 2020. 2332 pp.

5313 Sevilla Muñoz, Julia. “La labor de la revista *Paremia* en favor de la investigación paremiográfica y paremiológica.” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 25-44.

5314 Sevilla Muñoz, Julia, and Maria Teresa Barbadillo de la Fuente. “El máximo y el mínimo paremiológicos y sus implicaciones didácticas.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 1-13.

5315 Sevilla Muñoz, Julia, and Carlos Alberto Crida Álvarez. “Las paremias y su clasificación.” *Paremia*, 22 (2013), 105-114.

5316 Sevilla Muñoz, Julia, and Carlos Alberto Crida Álvarez. “Taxonomía de las paremias en lengua española.” *Phrasis* 1 (2017), 117-129.

5317 Sevilla Muñoz, Julia and Carlos Alberto Crida Álvarez. “Las paremias y su clasificación.” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 207-224.

5318 Sevilla Muñoz, Julia, Ana Laura Rodríguez Redondo, and Silvia Molina Plaza. “English Proverbs in the Multilingual Paremiological Database.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 445-455.

5319 Sevilla Muñoz, Julia, and Marina García Yelo. "El refranero hoy en Francia." *Paremia*, 17 (2008), 209-222.

5320 Sevilla Muñoz, Julia, and Marina García Yelo. "A elaboración dun corpus paremiolóxico por francófonos nativos." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 15 (2013), 321-346.

5321 Sevilla Muñoz, Manuel. "Procedimientos de traducción (inglés – español) de locuciones en contexto." *Paremia*, 18 (2009), 197-207.

5322 Sevilla Muñoz, Manuel. "Utilización de recursos en línea en la enseñanza/aprendizaje de traducción de unidades fraseológicas." *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 283-298.

5323 Sevilla Muñoz, Manuel. "Condicionantes textuales en la traducción fraseológica y paremiológica." *Paremia*, 24 (2015), 95-107.

5324 Sevilla Muñoz, Manuel. "Las unidades fraseológicas del discurso científico-técnico y su traducción (inglés-español)." *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 239-256.

5325 Sevilla Muñoz, Manuel. "The Process of Phraseological Translation." *Paremia*, 29 (2019), 149-158.

5326 Sevilla Muñoz, Manuel. "Condicionantes textuales en la traducción fraseológica y paremiológica." *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista "Paremia"*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 225-247.

5327 Sfar, Inés. "Le proverbe: un predicat endophorique." *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 107-118.

5328 Shaffer, David E. "Teaching Proverbs." *The Internet TEFL [Teaching English as a Foreign Language] Journal*, 59 (2005), 9 pp. (electronic journal).

5329 Shafikova, R. R. "Leksiko-semanticheskoe pole kontseptov 'Pravo' i 'Zakon' kak natsional'no-kulturnyi fon (Na materiale bashkirskikh

narodnykh i angliiskikh poslovits i pogovorok.” *Vestnik Gosudarstvennogo Pedagogicheskogo Universiteta*, no. 5 (2015), 132-136.

5330 Shaimardanova, Milyausha R., Leysan A. Akhmetova, Aygul A. Garipova, Svetlana R. Nikishina, Galina I. Atamanova, and Rinat G. Gatin. “The Representation of Women in English and Russian Paroemiological Pictures of the World.” *International Journal of Environmental & Science Education*, 11, no. 18 (2016), 1051-1061.

5331 Shanker, Marc. *Traces of Sepharad / Huellas de Sefarad. Etchings of Judeo-Spanish Proverbs*. Essays by Antonio Muñoz Molina and T.A. Perry. New York: Gravity Free Press, 2008. 144 pp. With 45 illustrations.

5332 Shapin, Steven. “Proverbial Economics: How an Understanding of Some Linguistic and Social Features of Common Sense Can Throw Light on More Prestigious Bodies of Knowledge, Science for Example.” *Social Studies of Science*, 31, no. 5 (2001), 731-769.

5333 Shapiro, Fred R. “You Can Quote Them: ‘Justice Delayed Is Justice Denied.’” *Yale Alumni Magazine*, no volume given (May/June 2010), 58 [sic]. With 1 illustration.

5334 Shapiro, Susan O. “Proverbial Wisdom in Herodotus.” *Transactions of the American Philological Association*, 130 (2000), 89-118.

5335 Sharab, Moayad Naeem. “Locuciones somáticos de cabeza en español y el árabe de Jordania: un estudio contrastivo.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 159-167.

5336 Shariati, Mohammad, and Seyed Mohammad Tayebi. “A Comparative Study of Proverbs’ Characteristics of Mesopotamian Language, and a Local Dialect of Persian.” *International Journal of English Linguistics*, 2, no. 2 (2012), 141-148.

5337 Sharma, Monika, and Vishal Goyal. “Extracting Proverbs in Machine Translation from Hindi to Punjabi Using Relational Data Approach.” *International Journal of Computer Science and Communication*, 2, no. 2 (2011), 611-613.

5338 Sharma, Sunil. “Kontrastive Untersuchung der Phraseologismen mit Gesichtsteilbezeichnungen im Deutschen und Hindi.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław

Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 471-484.

5339 Sharma, Sunil. "Metaphorical Imagery of Honour and Dishonour in Hindi Phraseology." *Yearbook of Phraseology*, 6 (2015), 87-102.

5340 Sharma, Sunil. "Happiness and Metaphors: A Perspective from Hindi Phraseology." *Yearbook of Phraseology*, 8 (2017), 161-179.

5341 Shelton, Barry. "'Root, Hog, or Die': A Republican Proverb." *Proverbium*, 31 (2014), 395-408. With 4 illustrations.

5342 Shemyakina, N.V., S.G. Danko, Zh.V. Nagornova, M.G. Starchenko, and N.P. Bechtereva. "Changes in the Power and Coherence Spectra of the EEG Rhythmic Components During Solution of a Verbal Creative Task of Overcoming a Stereotype." *Human Physiology*, 33, no. 5 (2007), 524-530.

5343 Sheppard, Alice. "A Word to the Wise: Thinking, Knowledge, and Wisdom in The Wanderer." *Source of Wisdom: Old English and Early Medieval Latin Studies in Honour of Thomas D. Hill*. Eds. Charles D. Wright, Frederick M. Biggs, and Thomas N. Hall. Toronto: University of Toronto Press, 2007. 130-144.

5344 Shih, Chung-ling. "Subjectivity Identification: A Case Study of Chinese-to-English Translation of Hakka Proverbs." *International Journal of English Linguistics*, 3, no. 5 (2013), 38-46.

5345 Shippey, Tom. "Miscomprehension and Re-Interpretation in Old and Early Middle English Proverb Collections." *Text und Zeittiefe*. Ed. Hildegard L.C. Tristram. Tübingen: Gunter Narr, 1994. 293-311.

5346 Shippey, Tom. "'A Fund of Wise Sayings': Proverbiality in Tolkien." In T. Shippey. *Roots and Branches. Selected Papers on Tolkien*. Zurich: Walking Tree Publishers, 2007. 303-319.

5347 Shippey, Tom. "Proverbs and Proverbiousness in *Hrafnkels saga Freysgoda*." *The Hero Recovered. Essays on Medieval Heroism in Honor of George Clark*. Eds. Robin Waugh and James Weldon. Kalamazoo, Michigan: Medieval Institute Publications, Western Michigan University, 2010. 127-141.

5348 Shipps, Anthony W. *The Quote Sleuth. A Manual for the Tracer of Lost Quotations*. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1990. 194 pp.

5349 Shiriaeva, Tatiana A., Anatolii P. Vasilenko, and Wolfgang Mieder. *Frazeologicheskie edinitsy. Semantika, pragmatika, lingvokul'turologiia*. Moskva: ID Akademii Estestvoznaniia, 2022. 149 pp.

5350 Shivtiel, Avihai. "The Image of the Jew in the Yemenite Proverb." *Israel and Ishmael. Studies in Muslim-Jewish Relations*. Ed. Tudor Parfitt. New York: St. Martin's Press, 2000. 167-174.

5351 Shodipe, Mojisola. "Nollywood Proverbs [Nigeria] as Sociolinguistic Expressions." *Lagos Review of English Studies*, 19 (2019), 1-24 (electronic journal).

5352 Shouse, J.B. "Proverbs: A Treatise on Education." *The Educational Forum*, 19, no. 4 (1955), 389-398.

5353 Shpakovskaia, V.A. "Struktura i semantika belorusskogo literaturnogo aforizma." *Frazeologiia i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 291-293.

5354 Shirkhani, Mohammad Reza, Ali Reza Shohani, and Mahdi Ahmadikhah. "A Comparative Study of Form and Content in Ilami Kurdish and Arabic Proverbs." *Journal of Comparative Literature*, 13, no. 25 (2022), 23 pp. (electronic journal).

5355 Shu, Yang. "Language, Women and Cultural Problems in China." *Women and Language*, 24, no. 1 (2001), 24-28.

5356 Shuman, Amy. "The Afterlife of Stories: Proverb and the Relationship between Form and Stance. [This too shall pass]." *Narrative Culture*, 4, no. 1 (2017), 32-48.

5357 Shupak, Nili. "Female Imagery in Proverbs 1-9 in the Light of Egyptian Sources." *Vetus Testamentum*, 61 (2011), 310-323.

5358 Shurgaia, Tea. "The Earliest Printed Collection of Persian Proverbs." *Proverbium*, 29 (2012), 307-330. With 1 illustration.

5359 Shurgaia, Tea. *Levin Warner and His "A Hundred Persian Proverbs and Aphorisms"*. Tbilisi: Georgian Academic Book, 2014. 159 pp. With 4 illustrations.

5360 Shurgaia, Tea. "'Regional Dialogue' Through Proverbs (According to Persian, Georgian and Armenian Proverbs)." *The Near East and Georgia*, 8 (2014), 133-140.

5361 Shurgaia, Tea. "The Proverbial Wisdom of a Georgian Language Island in Iran." *Iranian Studies*, 41, no. 3 (2020), 21 pp. (electronic journal).

5362 Shustova, S.V. "Lingvističeskie i Pragmatičeskie Svoistva Paremiinykh Transformantov." *Frazeologizmy i Paremi: Lingvističeskie i Pragmatičeskie Aspekty Funkcionirovaniia*. G.V. Faizieva, ed. Perm: Permskii Institut Ekonomiki i Finansov, 2020. pp 107-138.

5363 Shustova, S.V., N.N. Men'shakova, and S. Tszoi. "Paremiino-Frazeologičeskaia Kontseptualizatsiia Poniatii." *Frazeologizmy i Paremi: Lingvističeskie i Pragmatičeskie Aspekty Funkcionirovaniia*. Ed. G.V. Faizieva. Perm: Permskii Institut Ekonomiki i Finansov, 2020. pp 41-106.

5364 Shuyang, Sun. "Osobennosti Vyraszenia Prichinno-Sledstvennykh Sviazei V Russkikh Poslovitsakh." *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 8, no. 3 (2017), 672-681.

5365 Shvydkaia, L.I. "Lingvističeskii status traditsionnykh paremii i antiposlovits (na materiale russkikh i angliiskikh frazeologičeskikh istočnikov)." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 236-239.

5366 Siahaan, Poppy. *Metaphorische Konzepte im Deutschen und Indonesischen. Herz, Leber, Kopf, Auge und Hand*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 197 pp.

5367 Siakavuba, John Bwana. "Our Elders Never Lie: The Metaphor Power Base of Proverbs among the Tonga Speaking People of Zambia and Zimbabwe." *Journal of Law and Social Sciences*, 3, no. 1 (2020), 128-144.

5368 Sibanda, Nhlanhla. "An Analysis of the Significance of Myths and Proverbs as African Philosophies of Peace and Justice: A Case of the Ndebele, Shona and Tonga Tribes from Zimbabwe and the Igbo from Nigeria." *Journal of Humanities and Social Science*, 20, no. 4 (2015), 1-6 (electronic journal).

5369 Šichová, Kateřina. "Kann er ihr Hörner aufsetzen? Zu Geschlechtsspezifik und Restriktionen von deutschen und tschechischen somatischen Phrasemen." *Aussiger Beiträge*, 7 (2013), 211-236.

5370 Šichová, Kateřina. "Mit Händen und Füßen reden". *Verbale Phraseme im deutsch-tschechischen Vergleich*. Tübingen: Julius Groos, 2013. 435 pp.

5371 Šichová, Kateřina. “Unvergleichbares vergleichen? Eine neue Methode für den phraseologischen Vergleich zweier typologisch unterschiedlichen Sprachen am Beispiel Deutsch – Tschechisch.” *Frazeologičeskii v mnogojazyčnom obščestve*. Ed. Elena Arsenteva. Kazan': Kazanskii Federal'nyi Universitet, 2013. I, 82-95.

5372 Šichová, Kateřina. “Passen Faust und Auge zusammen? Phraseologische faux amis für Deutsch und Tschechisch.” *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 103-130.

5373 Šichová, Kateřina, and Martin Šemelík. “‘Was nicht ist, kann noch werden.’ Zur Parömioididaktik im Tschechisch-als-Fremdsprache-Unterricht, Teil 1: Eine exemplarische Lehrwerk- und Wörterbuchanalyse.” *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung*, 57 (2016), 61-104.

5374 Šichová, Kateřina, and Martin Šemelík. “Einfach Klasse! Ein Bericht über das Wörterbuch der tschechischen Phraseologie und Idiomatik.” *Proverbium*, 35 (2018), 275-292.

5375 Sidorenko, K.P. “Griboedovskii aforism: leksikografirovanie segmenta.” *Frazeologičeskii v prošlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Meždunarodno filologičeskoj konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 156-162.

5376 Sidoti, Rossana. “La alusión al burro en los universos paremiológicos del español y del siciliano.” *Paremia*, 28 (2019), 143-156.

5377 Sidoti, Rossana. “The Popular Sicilian Proverbs in Use Today.” *Paremia*, 29 (2019), 247-262.

5378 Sidoti, Rossana. “La memoria de los sicilianos a través de los ‘dichos locales.’” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 179-202.

5379 Sיעińska, Joanna. “Expressions figées contenant des noms ethniques et toponymiques en anglais et en français.” *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 205-211.

5380 Siemens, Ruth Derksen. "Quilt as Text and Text as Quilt: The Influence of Genre [Proverbs] in the Mennonite Girls Home of Vancouver (1930-1960)." *Journal of Mennonite Studies*, 17 (1999), 118-129. With 2 illustrations.

5381 Siepman, Dirk. "Phraseology in Learners' Dictionaries: What, Where and How?" *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 185-202.

5382 Sieradzka, Małgorzata. "Zur Übertragung von phraseologischen Modifikationen. Eine Analyse am Beispiel des Romans *Wojno polsko-ruska pod flagą bialo-czerwoną* von Dorota Masłowska und seiner Übersetzung ins Deutsche." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch III*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2016. 203-215.

5383 Sieradzka, Małgorzata. "Kontamination als Modifikationsmodell von Phraseologismen. Zur Übertragung von phraseologischen Abwandlungen mit dem Einsatz von Kontamination in der polnisch-deutschen Übersetzung." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 211-227.

5384 Sierra Soriano, Ascensión, and Vicent Satorres Calabuig. "La traducción de la fijación, pseudo-fijación y post-fijación en los libretos de ópera (francés-español-valenciano)." *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 195-212.

5385 Siewert-Kowalkowska, Katarzyna, and Hanna Stypa. "Unhöflichkeit im Spiegel der deutschen und polnischen Phraseologie am Beispiel der Verrücktheit als menschlicher psychischer Schwäche." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 181-193.

5386 Sikora, Jan. "Zur kommunikativen Funktion der Sprichwörter in der deutschsprachigen Publizistik." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer*

Sicht. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 141-151.

5387 Silalahi, Roswita, and Ely Hayati Nasution. "Minangkabau Indonesia Proverbs: Values and Functions." *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 141 (2017), 63-65.

5388 Silué, Lèfar. "Social Representations of Proverbs in Achebe's *Things Fall Apart* and *Arrow of God*." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 13-28.

5389 Silué, Lèfar, and Paul Samsia (eds.). *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Paris: L'Harmattan, 2020. 248 pp.

5390 Silva, Maria Henriqueta. "Recordar ... num tempo fora de tempo ... Os Robertos." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 204-208.

5391 Silva, Valmor da. "Deus na linguagem proverbial: Análise do uso do nome de Deus em provérbios e expressões populares da Bíblia e das actualidade." *Horizonte*, 14, no. 43 (2016), 890-908.

5392 Silva, Valmor da. "Bater ou não bater nos filhos: Debate com provérbios da Bíblia e da atualidade." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 493-505.

5393 Silva López, Martina. "Símbolos nos fraseoloxismos con nomes de animais en alemán e español." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 12 (2010), 273-286.

5394 Silva Valente, Carla Marisa da. "A tradução paremiológica. Traducir o intraduzível nas obras de Mia Couto com o auxílio de modernos mecanismos tecnológicos e cibernéticos/The Paremiological Translation. Translating the Untranslatable in the Works of Mia Couto with the Aid of Modern Technologies and Cyber-Mechanisms." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 357-375.

5395 Simelane-Kalumba, Phumzile Innocentia. *The Use of Proverbial Names among the Xhosa Society: Socio-Cultural Approach*. M.A. Thesis University of the Western Cape, 2014. 188 pp.

5396 Similaru, Lavinia. "Belleza/fealdad en el refranero rumano y español." *Analele Universitatii din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică*, no volume given, nos. 1-2 (2013), 154-161.

5397 Similaru, Lavinia. "Procedimientos y técnicas para la traducción de las paremias del español al rumano." *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 213-227.

5398 Similaru, Lavinia. "Los refranes de 'Los Trabajos de Persiles y Sigismunda' [Cervantes] y su traducción al rumano." *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică*, no volume given, nos. 1-2 (2015), 164-170.

5399 Simone, Tom. "‘Let Them Scratch Wherever It Itches’: Aspects of Dante’s Proverbial Method in the *Comedy*." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 655-663.

5400 Simpson, John A. *The Word [and Phrase] Detective. Searching for the Meaning of It All at the Oxford English Dictionary. A Memoir*. New York: Basic Books, 2016. 365 pp. With 1 picture.

5401 Sims, Martha C. "A Proverbial Performance." In M.C. Sims. *Living Folklore. An Introduction to the Study of People and Their Traditions*. Logan, Utah: Utah State University Press, 2005. 129-133.

5402 Sinclair, John. "The Phrase, the Whole Phrase, and Nothing But the Phrase." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 407-410.

5403 Singh, Jekheli Kibami. *Exploring Woman Wisdom Metaphor in Proverbs 1-9 from a Sūmi Naga Woman’s Perspective*. Diss. University of Auckland, 2017. 201 pp.

5404 Singh, Lourebam Surjit. "Morphosemantic Attributes of Meetei Proverbs." *Advances in Language and Literary Studies*, 6, no. 3 (2015), 144-154.

5405 Singh, Rajdeep. “Niedźwiedzia Przysługa? Bear’s Favor? Hidden Garden Behind the Concrete Proverbs: Cognitive-Semantic Analysis of Proverbs in Persian, Polish and Spanish.” *English Linguistics Research*, 8, no. 1 (2019), 20-36.

5406 Sipione, Concetta. “Riflessioni gnomiche in The Wife’s Lament.” *La tradizione gnomica nelle letterature germaniche medievali*. Eds. Marina Cometta, Elena Di Venosa, Andrea Meregalli, and Paola Spazzali. Milano: di/segni, 2018. 53-78.

5407 Šipka, Danko. “Frazemi i druge višerječne lekseme u dvojezičnoj leksikografiji.” *Südslavisitk online*, 1, no. 1 (2009), 65-72.

5408 Sippel, Harald. “Die Bedeutung von Sprichwörtern als Quelle afrikanischen Gewohnheitsrechts im Rahmen des deutschen kolonialen Rechts- und Gerichtssystems.” *Rechtsspruchwort und Erzählgut. Europäische und afrikanische Beispiele*. Eds. Heinrich Scholler and Silvia Tellenbach. Berlin: Duncker & Humblot, 2002. 43-71.

5409 Siqueira, Maity, Laura Baiocco Pereira, Caroline Girardi Ferrari, and Nichele Lopes. “Mapeamentos metafóricos e metonímicos em provérbios do português brasileiro.” *Revista Virtual de Estudos da Linguagem*, 15, no. 29 (2017), 159-175.

5410 Sisto, Pietro. “Il calendario, i santi e i proverbi. Tra magia, devozione popolare e letteratura.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 93-104.

5411 Skandera, Paul. “What Are Idioms?” *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 23-35.

5412 Skog-Södersved, Mariann. “Eine schwedischsprachige Einführung in die Phraseologie.” *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 155-168.

5413 Skog-Södersved, Mariann. “Phraseologisches in schwedischen Zeitungsüberschriften.” *Interdisziplinäre Germanistik im Schnittpunkt der Kulturen. Festschrift für Dagmar Neuendorff*. Eds. Michael Szurawitzki

and Christopher M. Schmidt. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2008. 259-269.

5414 Skog-Södersved, Mariann. "Zu Buchbesprechungen und ihrer Phraseologie in schwedischen und deutschen Tageszeitungen." *Germantistik zwischen Baum und Borke. Festschrift für Kari Keinästö*. Eds. Doris Wagner, Tuomo Fonsén, and Henrik Nikula. Helsinki: Société Néophilologique, 2009. 185-198.

5415 Skog-Södersved, Mariann. "Phraseologismen in den Leitartikeln der schwedischen überregionalen Tageszeitung *Dagens Nyheter*." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 191-202.

5416 Skog-Södersved, Mariann. "Phraseologismen in Rezensionen – am Beispiel der Buchbesprechungen in der FAZ." *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 89-107.

5417 Sköldberg, Emma. "Orspråk – mossbelupna moralkakor eller energibesparande visdomsord?" *Språkvård*, 35, no. 2 (1999), 14-19.

5418 Skradol', Natal'ia. "The Gnomes of Stalinism, or an Epistemology of Soviet Wit." *Russian Studies in Literature*, 50, no. 2 (2014), 63-91.

5419 Skrypnik, Irina. "Interpersonal Relationships in Ukrainian and English: Similarities and Discrepancies (on the Material of the Somatic Phraseological Units)." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 173-178.

5420 Skuza, Sylwia. "Belle donna sempre vince – la paremiologia italiana sulla bellezza e sulla bruttezza femminile." *La figura femminile nella narrativa e nella drammaturgia europea del primo novecento*. Ed. Cezary Bronowski. Torún: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007. 163-171.

5421 Skuza, Sylwia. "Zastosowanie zwiazków frazeologicznych i przysłów w celu poszerzenia kompetencji interkulturowych ucznia na przykładzie języka włoskiego." *Culture and Creativity in Discourse Studies and Foreign Language Pedagogy*. Eds. Emila Wasikiewicz-Firlej, Hardian A. Lankiewicz, and Anna Szczepaniak-Kozak. Piła: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, 2014. 79-90.

- 5422** Skuza, Sylwia. "L'immagine dell'ebreo nei proverbi polacchi." *Phrasis*, 2 (2018), 49-59.
- 5423** Ślowski, Jarosław. "Besonderheiten Erich Kästners Sprache am Beispiel des Kinderromans 'Emil und die Detektive.'" *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 185-191.
- 5424** Slijper, E. "'Morgenstunde hat Gold im Munde.'" *Germanisch-romanische Monatsschrift*, 4 (1912), 607 [sic].
- 5425** Šmidchens, Guntis. "Five Latvian Proverbs, Global and Personal." *Lituanis. The Lithuanian Quarterly*, 65, no. 1 (2019), 16-31.
- 5426** Smiltēna, Mudīte. "Lettische Idiome im Rahmen des Projekts 'Weit verbreitete Idiome in Europa und darüber hinaus.'" *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 179-184.
- 5427** Smith, A.A. *Moral Outlook as Seen in Roman Fable, Proverb and Maxim*. M.A. Thesis University of Illinois, 1920. 60 pp.
- 5428** Smith, Andrew. "Exploring Cultural Identity through Proverbs and Idioms in English, French and Spanish." *Revista de Lenguas Modernas*, no volume given, no. 15 (2011), 261-272.
- 5429** Smith, Anja. "Musterhaftigkeit von pragmatischen Phraseologismen: Stereotype Sprechakte im Deutschen und Französischen." *Muster in der Phraseologie. Monolingual und kontrastiv*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Herbert Holzinger, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. 217-237.
- 5430** Smith, Grace Partridge. "A Yankee Proverb, Vermont Variety ['Your Tongue Is Hung on a Swivel and Is Loose at Both Ends']." *Journal of American Folklore*, 61, no. 242 (1948), 391-393.
- 5431** Smith, John B. "'Throwing One's Cap in.'" *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 56 (2008), 9.
- 5432** Smith, John B. "Eve's Apple, Adam's Core ['Adam's Apple']." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 58 (2009), 5.

- 5433** Smith, John B. "Horsemen's Calls and Related Proverbs." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 57 (2009), 12.
- 5434** Smith, John B. "Mocking is Catching." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 57 (2009), 15.
- 5435** Smith, John B. "Sounds off: 'As Fond as Fadge.'" *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 58 (2009), 15.
- 5436** Smith, John B. "Precociousness and Piggy-Pie." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 63 (2011), 8.
- 5437** Smith, John B. "Whaup in the Raip." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 63 (2011), 7-8.
- 5438** Smith, John B. "Traditional Sayings as Reflexes of Household, Barn, and Byre." *Proverbium*, 29 (2012), 331-340.
- 5439** Smith, John B. "Sayings about Snow." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 70 (2013), 10.
- 5440** Smith, John B. "A Game and Associated Sayings." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 72 (2014), 13.
- 5441** Smith, John B. "Fifty Ways to Say 'Dig in!'" *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 73 (2014), 10-11.
- 5442** Smith, John B. "Dust Behind the Door." *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 75 (2015), 14.
- 5443** Smith, John B. "Two Kinds of Pig ['Little Pigs Have Big Ears'; 'Pigs and Whistles']" *FLS News. The Newsletter of the British Folklore Society*, no volume given, no. 76 (2015), 10.
- 5444** Smith, John B. "Sunshine and Showers" *FLS News. The Newsletter of the [British] Folklore Society*, no volume given, no. 86 (2018), 5-9.
- 5445** Smith, Munroe. "Bismarck as a Phrase-Maker." In M. Smith, *Bismarck and German Unity*. New York: Columbia University Press, 1910. 104-132.
- 5446** Smułczyński, Michał. "Eigennamen in dänischen und deutschen Phraseologismen - eine kontrastive Studie." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und*

interlingualer Sicht. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczępek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 237-245.

5447 Smułczyński, Michał. “Zum Gebrauch von Phraseologismen in Kommentaren zu *Spiegel*-Online-Artikeln über Brexit.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II. 275-286.

5448 Snukiškienė, Irena. “What Is True Is Not a Lie: Conceptualization of *Truth* and *Lie* in Lithuanian Proverbs.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 58 (2019), 39-55. (in Lithuanian).

5449 Snukiškienė, Irena. “Linguo-Cultural Picture of ‘Truth’ and ‘Lie’ in Lithuanian and English Proverbs.” *Proverbium*, 39 (2022), 300-324.

5450 Snyder, Donna. “Folk Wisdom in *bouyei* Proverbs and Songs.” *Proceedings: The International Conference on Thai Studies, July 29-31, 1998*. No editor given. Bangkok, Thailand: Mahidol University, Institute of Language and Culture for Rural Development, 1998. 61-87.

5451 Snyder, Eldon E. “Athletic Dressing Room Slogans as Folklore: A Means of Socialization.” *International Review for the Sociology of Sport*, 7 (1972), 89-102.

5452 Soares, Lina Maria Marques. *Sao Joao e Sao Martinho, santos do fogo e do vinho. Lendas, quadras e provérbios*. Tavira: Tipografia Belgráfica, 2009. 43 pp. With 4 illustrations.

5453 Soares, Lina Maria Marques. “Novembro em Portugal: das tradições aos provérbios.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 320-327. With 1 illustration.

5454 Soares, Lina Maria Marques. “Festividades cíclicas cristãs: Provérbios e tradições.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 222-230.

5455 Soares, Lina Maria Marques. “Os santos casamenteiros na tradição portuguesa / The Matchmaker Saints in the Portuguese Tradition.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to*

13th November 2011, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 329-339.

5456 Soares, Lina Maria Marques. “Lobos e ovelhas entre lendas e provérbios / Wolves and Sheep Between Legends and Proverbs.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 510-524.

5457 Soares, Lina Maria Marques. “Em torno do Vaso de Tavira: Uma leitrua proverbial.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 209-228. With 1 illustration.

5458 Soares, Lina Maria Marques. “O vinho na tradição portuguesa / The Wine in Portuguese Tradition.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 172-183. With 14 illustrations.

5459 Soares, Lina Maria Marques “‘O velho, o rapaz e o burro’: Da fábula ao conto tradicional.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 608-615. With 3 illustrations.

5460 Soares, Marinela C.R. “Salt Memories: The Proverbs.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 415-437.

5461 Soares, Marinela C.R. “Re . . . encontros com provérbios.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 449-461. With 3 illustrations.

5462 Soares, Marinela C.R. “Próverbios e economia em tempo de crise / Proverbs and Economy at the Crisis Epoch.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 351-380.

5463 Soares, Marinela C.R. “Da mesa ao mais belo naca literário: O pão e os provérbios.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 538-547.

5464 Soares, Marinela C.R. “Viagem ao mundo dos ofícios ... através das expressões proverbiais.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 310-318. With 1 illustration.

5465 Soares, Marinela C.R. “Os provérbios na tradição maritime portuguesa / Proverbs in the Portuguese Maritime Tradition.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 190-205.

5466 Soares, Marinela C.R. “Ao redor do Mediterrâneo: Os provérbios e os sabores tradicionais / Around the Mediterranean: The Proverbs and the Traditional Flavors [of Food].” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 398-415.

5467 Soares, Marinela C.R. “Os provérbios na rota dos monumentos – Um projecto cultural no Algarve / The proverbs on the Route of Monuments – A Project in Algarve.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 386-402. With 20 illustrations.

5468 Soares, Marinela C.R. *Provérbios de Aperitivo*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 24 pp. With 2 illustrations.

5469 Soares, Marinela C.R. “A transversalidade dos provérbios / The Transversality of Proverbs.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 547-559. With 35 illustrations.

5470 Soares, Marinela C.R. *Desporto, jogos e provérbios: Um património comum*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 30 pp.

- 5471** Soares, Marinela C.R. *Passeio cultural no Primavera*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 58 pp.
- 5472** Soares, Marinela C.R. *Passeio cultural no outono*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 46 pp.
- 5473** Soares, Marinela C.R. *Viagem Proverbial. Tributo a Tomás Álvarez de los Rios*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 90 pp. With 18 illustrations.
- 5474** Soares, Marinela C.R. “As estações do ano e os ensinamentos proverbiais.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 384-401.
- 5475** Soares, Marinela C.R. *Passeio cultural no inverno. O ciclo de inverno e os provérbios*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 44 pp.
- 5476** Soares, Marinela C.R. *Passeio cultural no verão. O ciclo de verão e os provérbios*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 60 pp. With 5 illustrations.
- 5477** Soares, Marinela C.R. “A sabedoria proverbial da água.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 215-222.
- 5478** Soares, Marinela C.R., and Filipe Pires (eds.). *Quem planta e cria tem alegria! [Festschrift on the Occasion of Rui J.B. Soares’s 70th Birthday]*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 97 pp.
- 5479** Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. “Vozes de sabedoria – Uma viagem pelas estações da vida de uma Associação [Internacional de Paremiologia].” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 622-629.
- 5480** Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. “Os saberes proverbiais nas falas de outras línguas: A importância dos projetos e dos arquivos na divulgação.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 548-558.

5481 Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. “Com respeito e elegância, tenta manter a distância: discursos nos media.” *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 26-36. With 1 illustration.

5482 Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. *Dar Voz à Cidadania através dos Provérbios*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 90 pp. With illustrations.

5483 Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. “O despertar dos provérbios em tempo de pandemia / The Awakening of Proverbs in Pandemic Times.” *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 295-326.

5484 Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. *Sebenta de Provérbios: Outras Ditames Sapienciais*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 98 pp.

5485 Soares, Marinela C.R., and Rui J.B. Soares. “Serão os provérbios ‘parentes pobres’ neste milénio?” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 517-530.

5486 Soares, Rui J.B. “Mathematics, Uncertainty and Sayings: Common Principles.” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 438-459.

5487 Soares, Rui J.B. “‘Praia baril, só no barril (Tavira)’: Provérbios portugueses na caracterização toponímica.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 521-527.

5488 Soares, Rui J.B. “From Paremiography to Paremiology: The Roles of AIP-IAP as an International and Cultural Exchange Facilitator.” *Folklore (Tartu)*, 46 (2010), 161-168.

5489 Soares, Rui J.B. “Other Times, Other Manners.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November*

2009, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 520-531. With 1 illustration.

5490 Soares, Rui J.B. “A sapiência proverbial na Didáctica Magna.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 547-557.

5491 Soares, Rui J.B. “Deveres e direitos nos provérbios.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 452-465. With 1 illustration.

5492 Soares, Rui J.B. “A relação do homem com o divino.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 561-569. With 24 illustrations.

5493 Soares, Rui J.B. “Identity Features of Mediterranean Culture: Some [Proverbial] Aspects.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 459-462. With 6 illustrations.

5494 Soares, Rui J.B. “Matemática e paremiológica: Aspectos comuns.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 603-609.

5495 Soares, Rui J.B. “‘Não há bela sem senão’: Matemática, arte e provérbios.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 625-632, With 3 illustrations.

5496 Soares, Rui J.B., and María Rosário Afonso. *Brincando com Provérbios*. Tavira, Portugal: Associação Internacional de Paremiologia / International Association of Paremiology, 2010. 64 pp. With 38 illustrations.

5497 Soares, Rui J.B. and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 534 pp.

- 5498** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 550 pp.
- 5499** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 574 pp.
- 5500** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 582 pp.
- 5501** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 550 pp.
- 5502** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 650 pp.
- 5503** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 490 pp.
- 5504** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 633 pp.
- 5505** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 704 pp.
- 5506** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 660 pp.
- 5507** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 550 pp.
- 5508** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 660 pp.

- 5509** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 714 pp.
- 5510** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 464 pp. With illustrations.
- 5511** Soares, Rui J.B., and Outi Lauhakangas (eds.). *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 572 pp. With illustrations.
- 5512** Soares, Rui J.B., and Marinela Soares. *1º Livro de Introdução ao Estudo dos Provérbios*. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 28 pp.
- 5513** Soares, Rui J.B., and Marinela Soares “As boas práticas em espaços patrimoniais.” *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras*. Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 178-188. With 21 illustrations.
- 5514** Soboleva, Nina, Gelinia Gilazetdinova, and Aida Sadykova. “Instantial Use of Metaphorical Phraseological Units.” *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 223-240.
- 5515** Sofia, Anna. “Misoginia e femminismo nei proverbi egizi, demotici e greci. Linee di un confronto.” *Philologia antiqva*, 4 (2011), 155-175.
- 5516** Soi, Fancy Chepkoech. *A Stylistic and Pragmatic Study of Kipsigis [Kenya] Proverbs*. M.A. Thesis University of Nairobi, 2014. 124 pp.
- 5517** Solano, Ramon Marti. “Proverbs in the Press: From Sentence-Like Units to Word-Like Units.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 310-320.
- 5518** Solano Rodríguez, María Ángeles. “Fraseodidáctica basada en tecnologías digitales.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 167-186.

5519 Solano Rodríguez, María Ángeles. “Las unidades fraseológicas del francés y del español: Tipología y clasificación.” *Paremia*, 21 (2012), 117-128.

5520 Solano Rodríguez, María Ángeles. “Fraseología discursiva y expresividad en francés contemporáneo.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez, and David Prieto García-Seco. Las Rozas (Madrid): Instituto Cervantes, 2015. 9-22.

5521 Solano Rodríguez, María Ángeles. “Integrar la fraseología en unidades didácticas por tareas.” *Proyectos de fraseología integrada para la enseñanza de ELE*. Eds. María Ángeles Solano Rodríguez and Karolina Bielawaska. Madrid: Instituto Cervantes, 2018. 9-24.

5522 Solano Rodríguez, María Ángeles, and Karolina Bielawaska (eds.). *Proyectos de fraseología integrada para la enseñanza de ELE*. Madrid: Instituto Cervantes, 2018. 331 pp.

5523 Solis, Ron Kekeha. “Kamali’i ‘ike ‘ole i ka helu pō: Proverbs and Reversing the Usual Intergenerational Transfer of Knowledge and Language.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 244-258.

5524 Solnyshkina, Marina, and Farida Ismaeva. “The Reflection of Society in Professional Idioms.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 83-91.

5525 Solodub, Iu.P. “K probleme razgranichenia poslovits i pogovorok v iazykakh razlichnykh tipov.” *Nauchnye doklady vysshei skoly. Filologicheskie nauki*, 3 (1994), 55-71.

5526 Solov’eva, N.S. “Sotsiolingvisticeskii portret amerikantsev i russkikh po materialam slovarei antiposlovits (sopostavitel’nyi analiz).” *Problemy istorii, filologii, kul’tury*, no volume given, no. 33 (2011), 231-235.

5527 Sone, Enongene Mirabeau. “The Female Body in African Proverbial Discourse.” *Littérature orale africaine. Décryptage, reconstruction, canonisation*. Eds. Clément Dili Palaï and Alain Cyr Pangop Kameni. Paris: L’Hamattan, 2013. 203-218.

- 5528** Sone, Enongene Mirabeau. "Language and Gender Interaction in Bakossi Proverbial Discourse." *California Linguistic Notes*, 40, no. 1 (2016), 40-50.
- 5529** Soneye, Taiwo. "Linguistic Glottophagia in the Usage of Yoruba Proverbs: A Playful or Painful Blasphemy?" *International Journal of Language, Society, and Culture*, 20 (2009), 80-86.
- 5530** Sopon, Diana. "Il tempo vale oro. Sui significanti del tempo e dei soldi nei proverbi italiani." *Analele Universitații din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică*, no volume given, nos. 1-2 (2017), 402-408.
- 5531** Sørensen, Per K., and Franz Xaver Erhard. "An Inquiry into the Nature of Tibetan Proverbs." *Proverbium*, 30 (2013), 281-309.
- 5532** Soto Arias, María Rosario. "Interacciones verbais entre rapaz-adulto ou rapaz- rapaz. Contribución á fraseoloxía." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 13 (2011), 279-297.
- 5533** Soto Arias, María Rosario. "Notas para un estudo dos refráns haxiocronolóxicos." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 15 (2013), 347-370.
- 5534** Soto Arias, María Rosario, and Luis González García. "Do verbo antigo en Johan Garcia de Guilhade." *Cadernos de fraseoloxía galega*, 9 (2007), 223-232.
- 5535** Soto Arias, María Rosario, and Luís González García. "Folclore contístico, fraseoloxía e paremioloxía. Interrelacións xenésicas." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 211-227.
- 5536** Sourgouladze, Natalia. "L'étude de la particularité sémantique des zonymes et des somatismes animaux dans les langues française et géorgienne." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 279-289.
- 5537** Soutet, Olivier, Inès Sfar, and Salah Mejri (eds.). *Phraséologie et discours*. Paris: Honoré Champion, 2018. 450 pp.
- 5538** Spagińska-Pruszkak, Agnieszka. "Uwagi o frazeologizmach komparatywnych (w aspekcie chorwacko-polskim)." *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: "Norbertinum", 2007. 57-75.

- 5539** Spahić, Edina. "Sobre las características de la fraseología bosnia." *Paremia*, 22 (2013), 181-186.
- 5540** Spicker, Friedemann. "Die Rezeption Goethes im deutschen Aphorismus des 20. Jahrhunderts." *Sprachkunst: Beiträge zur Literaturwissenschaft*, 36, no. 1 (2005), 1-23.
- 5541** Spicker, Friedemann. "Aphoristische Doppelgänger. Aphorismus und Funktionalität." *Pensées – Pensieri – Pensamientos: Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*. Eds. Klaus-Dieter Ertler and Siegbert Himmelsbach. Wien: Lit, 2006. 39-77.
- 5542** Spicker, Friedemann. "'Was gültig ist, muß nicht endgültig sein'. Lyrikerin und Aphoristikerin Liselotte Rauner (21.2.1920-2.7.2005)." *Gedankenspiel. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert (eds.). Bochum: Brockmeyer, 2007. 51-62.
- 5543** Spicker, Friedemann. "Die deutsche Aphorismusforschung seit 1990. Ein Forschungsbericht (Teil I)." *Lichtenberg-Jahrbuch*, no volume given (2008), 189-229.
- 5544** Spicker, Friedemann. "Die deutsche Aphorismusforschung seit 1990. Ein Forschungsbericht (Teil II)." *Lichtenberg-Jahrbuch*, no volume given (2009), 213-251.
- 5545** Spicker, Friedemann. "Witz, Bild, Sinn – drei Dialoge [über Aphorismen]." *Gedanke, Bild und Witz. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen. Dokumentation zum 3. Aphoristikertreffen vom 6.-8. November 2008 in Hattingen an der Ruhr*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2009. 10-20.
- 5546** Spicker, Friedemann. *Die Welt ist voller Sprüche. Große Aphoristiker im Porträt*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2010. 175 pp.
- 5547** Spicker, Friedemann. "Kurz und klein. Die literarischen Kleinformen." *Größe im Kleinen. Der Aphorismus und seine Nachbarn. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Friedemann Spicker and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 12-26.
- 5548** Spicker, Friedemann. *Wer hat zu entscheiden, wohin ich gehöre? Die deutsch-jüdische Aphoristik*. Göttingen: V & R unipress, 2017. 202 pp.

- 5549** Spicker, Friedemann, and Jürgen Wilbert (eds.). *Größe im Kleinen. Der Aphorismus und seine Nachbarn. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 126 pp. With 8 illustrations.
- 5550** Spicker, Friedemann, and Jürgen Wilbert (eds.). *Positionen des Aphorismus. Fachbeiträge, Aphorismen, Illustrationen*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2017. 160 pp.
- 5551** Spicker, Friedemann, and Jürgen Wilbert. *Goethe und seine Zeit. Ein aphoristischer Streifzug zu seinem 270. Geburtstag*. Hattingen: Deutsches Aphorismus-Archiv, 2019. 34 pp. With illustrations.
- 5552** Spicker, Friedemann, and Jürgen Wilbert (eds.). *Streitbar und umstritten. Der Aphorismus in Literatur und Gesellschaft*. Düsseldorf: Edition Virgines, 2022. 228 pp.
- 5553** Spielmanns-Rome, Elke. *Chinesische Sagwörter in lexikographischen Quellen*. Diss. Bonn 2014. 350 pp.
- 5554** Sponheim, Scott R., Christa Surerus-Johnson, Jennie Leskela, and Michael E. Dieperink. "Proverb Interpretation in Schizophrenia: The Significance of Symptomatology and Cognitive Processes." *Schizophrenia Research*, 65, nos. 2-3 (2003), 117-123.
- 5555** Spoturno, María Laura. "Las paremias como puentes interculturales en Caramelo de la autora chicana Sandra Cisneros." *Paremia*, 18 (2009), 121-130.
- 5556** Sprenger, R. "'Morgenstunde hat Gold im Munde.'" *Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins*, 17 (1902), col. 321.
- 5557** Stackman, Karl. "'Salomônes lêre'. Spruchweisheit des Alten Testaments in der Sangspruchdichtung." *Metamorphosen der Bibel. Beiträge zur Tagung "Wirkungsgeschichte der Bibel im deutschsprachigen Mittelalter", September 2000 in Trier*. Eds. Ralf Plate and Andrea Rapp. Bern: Peter Lang, 2004. 47-75.
- 5558** Stadler, Wolfgang. "Schweigephrasen – Schweigephasen." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 691-705.
- 5559** Stadolnik, Joseph. "The Stuff of Metaphor: 'fyr and tow' in the Prologue to the *Wife of Bath's Tale*." *English Studies*, 97, no. 1 (2016), 15-21.

5560 Stambolishvili, Nana. "Phraseologismen als kulturelles Gedächtnis." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 207-214.

5561 Stambolishvili, Nana. "Einige Betrachtungen über die Entstehung der Phraseologismen." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 291-309.

5562 Stambolishvili, Nana. "Mentale Modellierung der Sprichwörter in der Begegnung mit anderen Kulturen." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 203-217.

5563 Stammel, Karolina. "Modifikation – ein phraseologisches Paradox?" *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 293-304. With 1 illustration.

5564 Stanciulescu-Bârda, Alexandru. "Proverbul – document de limba și istorie românească." *Anuarul Arhivei de Folclor*, 12-14 (1991-1993), 454-457.

5565 Stanciulescu-Bârda, Alexandru. *Sfintele Taine și proverbele românești*. Bârda: Editura "Cuget Românesc", 2012. 81 pp.

5566 Stanciulescu-Bârda, Alexandru. "Prof. Dr. Wolfgang Mieder în România." *Datina (Tr. Severin)*, 25, no. 6539 (Dec. 9, 2015), 1-2.

5567 Stanek, Kamila Barbara. "Türk dilinde ve atasözlerinde güzellik algılanışı / The Perception of Beauty in Turkish Language and Proverbs." *Journal of Awareness*, no volume given, special (2017), 19-30.

5568 Stanglin, Keith D. "The Historical Connection Between the Golden Rule and the Second Greatest Love Command." *Journal of Religious Ethics*, 33, no. 2 (2005), 357-371.

5569 Staniewski, Przemysław. "Die Komponenten *Nase* und *nos* in deutschen und polnischen Idiomen aus der kognitiven Perspektive." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondok, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 197-210.

5570 Staniewski, Przemysław. “Wahrnehmungswortschatz und Aspekte der sprachlichen (Un)Höflichkeit in der Phraseologie – Eine exemplarische Analyse der Idiome mit der Komponente kalt/Kälte.” *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 207-220.

5571 Stantcheva, Diana. “Zum Stellenwert der Phraseologie im einsprachigen deutschen Bedeutungswörterbuch des 20. Jahrhunderts.” *Linguistik online*, 3, no. 2 (1999), 16 pp. (no pagination).

5572 Stantcheva, Diana. “Ermittlung des Komponentenbestandes von Idiomen – Versuch eines Modells.” *Proceedings of the 11th EURALEX International Congress, EURALEX 2004, Lorient (France)*. Eds. G. Williams and S. Vesser. 2 vols. Lorient: Lorient Université de Bretagne-Sud, 2004. II, 767-778.

5573 Stantcheva, Diana. “The Many Faces of Negation – German VP Idioms with a Negative Component.” *International Journal of Lexicography*, 19, no. 4 (2006), 397-418.

5574 Stantcheva, Diana. “Zur Kennzeichnungspraxis phraseologischer Phänomene im deutschen Wörterbuch der Brüder Grimm.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 61-69.

5575 Stantcheva, Diana. “Angaben zu phraseologischen Phänomenen im Deutschen Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm.” *Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie*. Eds. Natalia Filatkina, Ane Kleine-Engel, Marcel Dräger, and Harald Burger. Heidelberg: Carl Winter, 2012. 245-261.

5576 Stantcheva, Diana. “‘beiwörter, ausdrücke, redensarten sollen nun der reihe nach folgen.’ Zur Benennung von phraseologischen Phänomenen im ‘Deutschen Wörterbuch’ von Jacob und Wilhelm Grimm.” *Idiome, Konstruktionen, “verblümete rede”*. *Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 71-83.

5577 Stark, Eija. “Herrat suomalaisissa sananlaskuissa.” *Korkeempi kaiku. Sanan magiaa ja puheen poetiikkaa*. Eds. Seppo Knuutila and Ulla Piela. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2009. 295-306.

5578 Stark, Eija. *Köyhyydenperintö. Tutkimuskulttuurisentiedonsisällöistä ja jatkuvuuksista suomalaisissa elämäkerta – ja snanalaskuaineistoissa.* Helsinki: Suomalisen Kirjallisuuden Seura, 2011. 479 pp.

5579 Stark, Eija. “Proverbs and the Estate Society in the 19th Century Finland.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 329-336.

5580 Stark, Eija. “The Peasant Poor and Images of Poverty: Finnish Proverbs as Discursive Representations of Cultural Knowledge.” *Folklore* (Tartu), 53 (2013), 117-140.

5581 Stark, Eija. “An Honorable Man: Finnish Proverbs on Male Gender.” *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday.* Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014.

5582 Stark, Eija. “Folk Views on the Rural Upper Class and Questions of Historical Contextualization of Finnish Proverbs (1885-1950).” *Journal of Finnish Studies*, 18, no. 1 (2014), 46-64.

5583 Stark, Eija. “Proverbs as Historical Media and Messages.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 347-356.

5584 Stašková, Alice. “Wandlungen der Sentenz in Gottscheds Logik, Rhetorik und Poetik.” *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert.* Eds. Alice Stašková and Simon Zeisberg. Göttingen: Wallstein, 2014. 89-112.

5585 Stašková, Alice, and Simon Zeisberg (eds.). *Sentenz in der Literatur. Perspektiven auf das 18. Jahrhundert.* Göttingen: Wallstein, 2014. 310 pp.

5586 Stavtseva, Alexandra. “Semantic and Functional Peculiarities of English and German Phraseological Units Denoting Human Intellectual Abilities.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation.* Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol’skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 167-172.

5587 Stavtseva, Alexandra. “Motivation of Gender-Marked English and Russian Idioms Denoting Intellectual Abilities.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual*

and Intercultural Contact. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 251-260.

5588 Stefanova, Diana. "Elementi na ezikovata kartina na sveta v poslovitsite ot uels." *Arnaudov Sbornik*, 8 (2014), 315-322.

5589 Stefanovich, Mariia. "O poslovitsama u prouchavanu iezichke slike sveta (na materiialu ruskog i sprckog iezika)." *Annual Review of the Faculty of Philosophy*, 34 (2009), 31-42.

5590 Stein, Stephan. "Mündlichkeit und Schriftlichkeit, phraseologisch gesehen." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EuroPhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 409-416.

5591 Stein, Stephan. "Formelhafte Texte oder textwertige Phraseologismen. Kontroverse Positionen, empirische Beobachtungen, offene Fragen." *In mediam linguam. Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Festschrift für Heinz-Helmut Lüger*. Eds. Patrick Schäfer and Christine Schowalter. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2011. 161-175.

5592 Stein, Stephan. "Phraseme und andere Verfestigungen als Formulierungsressource. Methodische Überlegungen und empirische Beobachtungen zu ihrer Rolle für die Textproduktion." *Phraseologismen in Textsorten*. Eds. Hartmut E.H. Lenk and Stephan Stein. Hildesheim: Georg Olms, 2011. 281-306. With 2 illustrations.

5593 Stein, Stephan. "Phraseologie und Wortbildung des Deutschen. Ein Vergleich von Äpfeln mit Birnen?" *Idiome, Konstruktionen, "verblümete rede". Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung. Festschrift für Jarmo Korhonen*. Eds. Michael Prinz and Ulrike Richter-Vapaatalo. Stuttgart: S. Hirzel, 2012. 225-240.

5594 Stein, Stephan. "Vorgeformtheit aus text(sorten)linguistischer Perspektive." *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 15-47.

5595 Stein, Stephan. "Zum Zusammenhang von metaphorischer Prägung und kommunikativer Leistung von Phrasemen. Am Beispiel von *Licht am Ende des Tunnels sehen* im Corona-Diskurs." *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová,

and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 57-79.

5596 Steiner, George. "A Chinese Proverb (article on Martin Heidegger and Steiner's invented Chinese proverb "Happy the land which does not produce, which does not need, great thinkers")." *Jewish Quaterly*, 40, no. 2 (1993), 13-15.

5597 Steinmann, Andrew E. "Three Things ... Four Things ... Seven Things. The Coherence of Proverbs 30:11-33 and the Unity of Proverbs 30." *Hebrew Studies*, 42 (2001), 59-66.

5598 Steland, Dieter. "Verwehrter Eingang, verstellter Rückweg – Sprichwort, Kleist, äsopische Fabel. Motiv- und quellengeschichtliche Anmerkungen zu Kafkas 'Vor dem Gesetz' und 'Ein Bericht für eine Akademie.'" *Hofmannsthal Jahrbuch*, 19 (2011), 401-413.

5599 Stepanova, Liudmila. "Frazeologicheskie zaimstvovaniia v russkom i cheshskom iazykakh: staroe i novoe." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 597-610.

5600 Stepanova, Liudmila. "O novykh frazeologizmakh v sovremennom russkom iazyke." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 90-94.

5601 Stepanova, Liudmila. "Iozef Dob'rovskii i sovremennaia frazeologija." *Slavica litteraria*, 15, no. 2 (2012), 95-100.

5602 Sternbach, Ludwik. "Indian Wisdom and Its Spread Beyond India." *Journal of the American Oriental Society*, 101, no. 1 (1981), 97-131.

5603 Stevenson, Burton. "The Mouse-Trap ['Build a better mousetrap and the world will beat a path to your door']." In B. Stevenson. *Famous Single Poems and the Controversies Which Have Raged Around Them*. New York: Dodd, Mead & Company, 1935. 343-381.

5604 Stevenson, Linda. "Agni [Ivory Coast] Proverbs." *African Arts*, 6, no. 3 (1973), 53-55 and 84. With 3 illustrations.

5605 Stevenson, Rachel. "Healing More Than Limbs [Dari Proverbs]." *Indiana Wesleyan University Nursing*, 13, no. 2 (2019), 10-11. With 1 illustration.

5606 Stewart, Alison G. "Feasting and Drinking: Proverbs in Early Sixteenth-Century Woodcut Illustrations." *Formelhaftigkeit in Text und Bild*. Eds. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch, and Ane Kleine-Engel. Wiesbaden: Reichert, 2012. 139-152. With 5 illustrations.

5607 Stewart, Ralph. "Scots Peasant Proverbs." *Scottish Tradition*, 18 (1993), 41-53.

5608 Steyer, Kathrin. "Zwischen theoretischer Modellierung und praxisnaher Anwendung. Zur korpusgesteuerten Beschreibung usueller Wortverbindungen." *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Tübingen: Max Niemeyer, 2009. 119-145.

5609 Steyer, Kathrin. "Korpusbasierte Phraseographie – Neue empirische Methoden und Beschreibungsformen." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 249-277.

5610 Steyer, Kathrin (ed.). *Sprichwörter multilingual. Theoretische, empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 470 pp.

5611 Steyer, Kathrin. "Sprichwortstatus, Frequenz, Musterbildung. Parömiologische Fragen im Lichte korpusmethodischer Empirie." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 287-314.

5612 Steyer, Kathrin. *Usuelle Wortverbindungen. Zentrale Muster des Sprachgebrauchs aus korpusanalytischer Sicht*. Tübingen: Narr, 2013. 390 pp. (proverbial matters pp. 289-336).

5613 Steyer, Kathrin. "Proverbs from a Corpus Linguistic Point of View." *Introduction to Paremiology. A Comprehensive Guide to Proverb Studies*. Eds. Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt and Melita Aleksa Varga. Berlin: Walter de Gruyter, 2015. 206-228.

5614 Steyer, Kathrin. "Zitierkarrieren: Vom Vergehen und Überleben markanter Sätze." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 585-592.

5615 Steyer, Kathrin. “‘There’s no X, only Y’. A Corpus-based Study of German and English Proverb Patterns.” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 125-140.

5616 Steyer, Kathrin, and Peter Ďurčo. “Ein korpusbasiertes Beschreibungsmodell für die elektronische Sprichwortlexikografie.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 219-250.

5617 Stoch, Nastazja. “Distinctive Features of Chinese Proverbs: A Comparative Study of *suyu* and *yanyu* and Other Types of *shuyu*.” *Roczniki Humanistyczne*, 64, no. 9 (2016), 47-68.

5618 Stolbovaia, Ludmila. “Eksperimental’no-assotsiativnoe izuchenie frazeologizmov so znacheniem ‘sostoianie cheloveka’.” *Frazeologiya v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul’tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokenko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 162-168.

5619 Stolbovaia, Ludmila. “The ‘Linguoculturema’ and Some Peculiarities of Its Verbalization in the Russian and English Languages.” *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 158-170.

5620 Stopyra, Janusz. “Dänische und deutsche Versionen der in Polen bekannten Sprichwörter.” *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 205-211.

5621 Stopyra, Janusz. “Kollokationen im Dänischen und ihre deutschen Äquivalente.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I. 437-449.

5622 Strauss, Janine. “Les *Maximes des Pères*, leur commentaire par le Maharal de Prague au XVI^e siècle, leur influence sur les proverbes yiddish et hébreux.” *Les proverbes dans l’Europe des XVI^e et XVII^e siècles*:

Réalités et Représentations. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 257-265.

5623 Streck, Michael P., and Nathan Wasserman. "On Wolves and Kings. Two Tablets with Akkadian Wisdom Texts from the Second Millennium B.C." *Iraq*, 78 (2016), 241-252.

5624 Streck, Michael P., and Nathan Wasserman. "‘I Was not Warm in the Cold’. Another Babylonian Proverbial Collection." *Iraq*, 81 (2019), 241-245.

5625 Strohschen, Carola. "A fraseodidáctica nos materiais para o ensino do alemán como lingua estranxeira." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 15 (2013), 371-392.

5626 Strohschen, Carola. "ReDeWe: eine dreifunktionale Online-Lernplattform zum Erwerb deutscher Phraseologie." *Phraseologie im digitalen Zeitalter – Neue Fragestellungen, Methoden und Analysen*. Eds. Hana Bergerová, Heinz-Helmut Lüger, and Georg Schuppener. Wien: Praesens Verlag, 2021. 93-109.

5627 Struguła, Sandra. "Tipi sintattici di proverbi toscani del ms. BJ 7198 della Biblioteca Jagellonica di Cracovia." *Studia de Cultura*, 9, no. 3 (2017), 124-132.

5628 Stubbs, Michael. "A Quantitative Approach to Collocations." *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 107-119.

5629 Stumpf, Sören. *Formelhafte (Ir-)Regularitäten. Korpus-linguistische Befunde und sprachtheoretische Überlegungen*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 543 pp.

5630 Stumpf, Sören. "Phraseologie und Valenztheorie." *Yearbook of Phraseology*, 6 (2015), 3-34.

5631 Stumpf, Sören. "A Corpus Analysis of German Unique Components." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 381-392.

5632 Stumpf, Sören, and Natalia Filatkina (eds.). *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 378 pp.

5633 Stumpf, Sören, and Christian D. Kreuz. "Phrasem-Bild-Beziehungen im Diskurs. Theoretische Überlegungen und methodische Ansätze zur multimodalen und diskurssemantischen Phrasem-Analyse." *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 115-145. With 27 illustrations.

5634 Stutz, Lena, and Rita Finkbeiner. "'Veni, vidi, veggio': A Contrastive Corpus Linguistic Analysis of the Phraseological Construction *Veni, vidi, x* and Its German Equivalent *X kam, sah und Y*." *Productive Patterns in Phraseology and Construction Grammar. A Multilingual Approach*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Berlin: Walter de Gruyter, 2022. 287-314.

5635 Stypa, Hanna. *Zoologismen im Deutschen und ihre polnischen Entsprechungen*. Bydgoszcz: Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego Bydgoszcz, 2014. 181 pp.

5636 Suárez, Adriana Yamile. "Algunas metáforas de animales en el habla bogotana." *Paremia*, 24 (2015), 221-228.

5637 Suchorab, Krystian. "Aggression in der Phraseologie des Deutschen und des Polnischen." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 149-160.

5638 Suchorab, Krystian. "Zwischen Modifikationen der Phraseologismen und phraseologischen Varianten. Vulgäre Komponenten in den Phraseologismen am Beispiel der deutschen und polnischen Rapsongs." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 259-274.

5639 Sulaiman, Mohammed Abdullah. "Proverbs Prospective by the Caliph Omar ibn al-Khattab." *Taseel of Science Journal*, no volume given, no. 12 (2017), 131-142.

5640 Sulikan, Zhanar. *Slogans in der deutschen Printwerbung. Untersuchung zu Form, Inhalt und Funktion*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 254 pp.

5641 Sulikowska, Anna. "Semantische Besonderheiten der Phraseologismen am Beispiel des Idioms 'ein hartes Brot.'" *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch III*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2016. 229-251.

5642 Sulikowska, Anna. "Zur Rolle der Bildhaftigkeit in der Konstituierung der Semantik von Idiomen." *Ansätze – Begründungen – Maßstäbe*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Marek Hafun, and Tomasz Małysek. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2016. 321-333.

5643 Sulikowska, Anna. "Kognitive Mechanismen der Bedeutungserweiterung am Beispiel des Idioms *in Watte packen*." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 77-92.

5644 Sulikowska, Anna. *Kognitive Aspekte der Phraseologie. Konstituierung der Bedeutung von Phraseologismen aus der Perspektive der Kognitiven Linguistik*. Berling: Peter Lang, 2019. 571 pp.

5645 Sulikowska, Anna. "Zu Embodiment von komplexen kulturellen Konzepten am Beispiel der *Höflichkeit/Unhöflichkeit*." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 167-182.

5646 Sulikowska, Anna. "Mehrdeutigkeit in der Phraseologie – einige Anmerkungen aus kognitiver Perspektive." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. I, 91-106.

5647 Sułkowska, Monika. "Décodage et compréhension des expressions idiomatiques – revue des conceptions." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 213-222.

5648 Sułkowska, Monika. "Structures typiques en phraséodidactique." *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, fonctionnements, discours*. Eds. Teresa Muryn, Salah Mejri, Wojciech Prażuch, and Inès Sfar. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 191-200.

5649 Sułkowska, Monika. "Phraséodidactique et phraséotraduction: Quelques remarques sur les nouvelles disciplines de la phraséologie appliquée." *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 35-54.

5650 Sullivan, Margaret A. *Bruegel and the Creative Process, 1559-1563*. Burlington, Vermont: Ashgate Publishing Company, 2009. 248 pp. With 83 illustrations.

5651 Sulpice, Audrey. "Du proverbe à l'exemplum: fonctionnement d'un assemblage narratif dans un recueil de contes du salut du XIVE siècle, 'Le Tombel de Chartrose.'" *Tradition des proverbes et des "exempla" dans l'Occident médiéval. Die Tradition der Sprichwörter und "exempla" im Mittelalter. Colloque fribourgeois 2007. Freiburger Colloquium 2007*. Eds. Hugo O. Bizzarri and Martin Rohde. Berlin: Walter de Gruyter, 2009. 219-232.

5652 Sultana, Niger. "Construction of Feminist Discourse Through Proverbs: A Post-Modern Approach to Study Folklore." *Peoples' Preface. A Journal of Research Initiatives*, 2, no. 2 (2018), 99-108.

5653 Sumbwa, Nyambe. "Proverbs: An Innovation in Pedagogy." *Zambia Journal of Education*, 6, no. 1 (2021), 81-90.

5654 Sumiyoshi, Makoto. "Phrases, Non-Compositionality, and Functions in Use: An Analysis of 'Don't "Yes, Sir" Me.'" *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 281-297.

5655 Sumiyoshi, Makoto. "Phrases and Their Emancipation from Part-of-Speech Rules." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 95-103.

5656 Summerville, Raymond M. "'Words are but Wind': The Proverbs and Proverbial Expressions of Bob Dylan." *Proverbium* 36 (2019), 371-406.

5657 Summerville, Raymond M. "'Winning Freedom and Exacting Justice': A. Philip Randolph's Use of Proverbs and Proverbial Language." *Proverbium*, 37 (2020), 281-310.

5658 Summerville, Raymond M. "'Eternal Vigilance is the Price of Liberty': The Proverbs and Proverbial Sayings of Ida B. Wells-Barnett." *Proverbium*, 38 (2021), 315-360.

5659 Summerville, Raymond M. "'Black Power' and Black Rhetorical Tradition: The Proverbial Language of Stokely Carmichael." *Proverbium*, 39 (2022), 245-299.

- 5660** Sumner, Claude. "The Proverb and Oral [Ethiopian] Society." *New Political Science*, 21, no. 1 (1999), 11-31.
- 5661** Sunil, D. Santha, P. Gahana, and V.S. Aswin. "Proverbs on Coastal Hazards: Exploring Community Capacities for People-centred Disaster Risk Reduction in Kerala." *Loyola Journal of Social Sciences*, 28, no. 1 (2014), 23-44.
- 5662** Suomaa, Hanna. *[Deutsche] Idiomkenntnisse finnischer Schüler und Studenten. Eine empirische Studie*. M.A. Thesis University of Helsinki, 2008. 94 pp.
- 5663** Sura, Berhanu B. *Gender Roles and the Society's Perception of Women in Macha Oromo Verbal Arts: A Feminist Perspective*. Diss. Addis Ababa University, 2015. 244 pp.
- 5664** Surguladze, Natalia. "Les particularités ethnoculturelles reflétées dans les parémies." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 251-262.
- 5665** Surguladze, Natalia. "L'étude comparée des unités phraséologiques animalières du français et du géorgien." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 310-316.
- 5666** Sutermeister, Otto. *Der Schulmeister im deutschen Sprichwort. Vortrag gehalten in der Versammlung des internationalen Lehrervereins am Bodensee in Friedrichshafen den 12. Juni 1878*. Aarau: H.R. Sauerländer, 1878. 26 pp.
- 5667** Svensson, Maria Helena. "A Very Complex Criterion of Fixedness: Non-Compositionality." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 81-93.
- 5668** Svobodová, Iva. "Figura do animal nos provérbios portugueses." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 339-362.
- 5669** Svobodová, Iva. "Presença da justiça nos provérbios portugueses e checos." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on*

Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 19-43.

5670 Svobodová, Iva. “Qualidades femininas e masculinas nos provérbios portugueses e checos.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 45-58.

5671 Swalm, Brendan. *Sowing Strokes and Reaping Blows: Scenic Proverbialization and Paroemial Cognitive Patterning in “Brennu-Njáls saga”.* M.A. Thesis University of Saskatchewan, 2015. 31 pp.

5672 Swathi Lekshmi, P.S., and A.P. Dinesh Babu. “Indigenous Technical Knowledge and Ancient Proverbs of the Coastal Fisher Folk of Kerala [India] and Their Implications.” *Indian Journal of Traditional Knowledge*, 8, no. 2 (2009), 296-297.

5673 Swift, Audrey U.A.A., Daniel S. Bailis, Judith G. Chipperfield, Joelle C. Ruthig, and Nancy E. Newall. “Gender Differences in the Adaptive Influence of Folk Beliefs: A Longitudinal Study of Life Satisfaction in Aging.” *Canadian Journal of Behavioural Science*, 40, no. 2 (2008), 104-112.

5674 Swift, Laura. “The Animal Fable and Greek Iambus: ainoi and half-ainoi in Archilochus [‘The hasty bitch gives birth to blind puppies’].” *Gêneros poéticos na Grécia Antiga: Confluências e fronteiras.* Eds. Christian Werner, Breno Battistin Sebastiani, and Antonio O. Dourado-Lopes. Sao Paulo: Humanitas. 2014. 49-77 (esp. pp. 61-68).

5675 Symons, Dana. “‘Car rompre vault pis que ployer’: Proverbial Pleasure in [Alain Chartier’s] *La Belle Dame sans mercy*.” *Chartier in Europe.* Eds. Emma Cayley and Ashby Kinch. Woodbridge, Suffolk: D.S. Brewer, 2008. 45-59.

5676 Szabics, Imre. “‘À la queue leu leu’. Sur quelques locutions figées du français renfermant des termes ‘archaïques’.” *Szavak, frazémák, szótárak. Írások Bárdosi Vilmos 60. születésnapjára.* Ed. Dávid Szabó. Budapest: Francia Tanszék, Eötvös Loránd Tudományegyetem, 2012. 119-130.

5677 Szatmári, Petra. “‘Das Blau schrieb Geschichten’. Zu deutschen und ungarischen Phraseologismen mit dem Farbkonzept blau/kék.”

Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L'Harmattan, 2014. 149-169.

5678 Szatmári, Petra. "Zur Modifikation phraseologischer Ausdrücke: Kontamination." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II.* Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 221-232.

5679 Szatmári, Petra. "War das 'Ei des Kolumbus' ein rohes oder ein faules Ei? - Zu Phrasemen mit der Konstituente *Ei*." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke.* Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 177-198.

5680 Szczęk, Joanna. *Auf der Suche nach der phraseologischen Motiviertheit im Deutschen (am lexikographischen Material).* Dresden: Neisse Verlag, 2010. 420 pp.

5681 Szczęk, Joanna. "Deutsche und polnische Phraseologie der 'Freude' – eine kontrastive semantische Analyse (am lexikographischen Material)." *Studia Scandinavica et Germanica. Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte.* Eds. Józef Jarosz, Stephan Michael Schröder, and Janusz Stopyra. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2013. 289-300.

5682 Szczęk, Joanna. "Zum Beleidigungspotential der von Tiernamen abgeleiteten Personenbezeichnungen im Deutschen." *Colloquia Germanica Stetinensia*, 27 (2018), 171-183.

5683 Szczęk, Joanna. "Um keinen Preis / za Chiny Ludowe – Phraseologie im Dienste der (Un)Höflichkeit am Beispiel der deutschen und polnischen Ablehnungsformeln." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit.* Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Hamburg: Kovač, 2019. 221-234.

5684 Szczęk, Joanna. "Moralisches Erscheinungsbild des Menschen im Bereich der *Täuschung/oszustwo* im Lichte der deutschen und polnischen Phraseologie." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective.* Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 399-415.

5685 Szczęk, Joanna. *Phraseologie und Parömiologie in der germanistischen Forschung in Polen.* Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2021. 319 pp.

5686 Szczyk, Joanna. "Probleme der Lexikographie und Didaktisierung von Phraseologismen für Deutsch lernende Polen." *Linguistische Treffen in Wrocław*, 21 (2022), 481-487.

5687 Szczyk, Joanna, and Anna Gondek. "Das sprachliche Bild des Teufels in der deutschen Phraseologie." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczyk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2015. 233-242.

5688 Szczyk, Joanna, and Anna Gondek. "Gott bewahre! – Uchowaj Boże! Kommunikative Formeln mit dem Lexem Gott/Bóg im Deutschen und im Polnischen." *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 179-195.

5689 Szczyk, Joanna, and Marcelina Kałasznik. "Der Mensch lebt nicht vom Brot allein' – Trophotismen im deutschen Phraseolexikon." *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I*. Eds. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczyk, and Artur Tworek. Dresden: Neisse Verlag, 2014. 215-227.

5690 Szczyk, Joanna, and Marcelina Kałasznik. "Ein gutes Beispiel ist der beste Lehrmeister'. Beispiele der deutschen und polnischen phraseographischen Praxis." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 93-107.

5691 Szczyk, Joanna, and Marcelina Kałasznik. "Es schmeckt nirgends besser als am eigenen Tisch' - Zu Trophotismen im deutsch-polnischen Vergleich." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczyk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 125-146.

5692 Szczepaniak, Renata, and Anna Urban. "Hunting for Idiomatic Functional Equivalents in Polish, English and German: a Cross-Linguistic Study of Selected Idioms from the Semantic Field of Deception." *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 251-263.

5693 Szczyk, Dorota. *Zum Aphorismus der Wiener Moderne. Arthur Schnitzler, Hugo von Hofmannsthal, Karl Kraus*. Stuttgart: Ibidem-Verlag, 2006. 237 pp.

5694 Szepietowska, Ewa Malgorzata, and Sara Filipiak. "Interpretation of Familiar Metaphors and Proverbs by Polish People in Middle and Late Adulthood." *International Journal of Language & Communication Disorders*, 56, no. 4 (2021), 841-857.

5695 Szerszunowicz, Joanna. "Humorystyczne parafrazy przysłów w ujęciu translatorszym." *Studia Rossica*, 13 (2003), 297-303.

5696 Szerszunowicz, Joanna. "Przysłowie jako nośnik wartości a jego funkcje dydaktyczne." *Wartości w pedagogice*. Ed. Waldemar Furmanek. Warszawa: Wydawnictwo Diecezjalne i Drukarnia w Sandomierzu, 2005. 263-269.

5697 Szerszunowicz, Joanna. "On Allusive Place Names in Italian Idioms." *Jaunuju Mokslininku Darbai / Journal of Young Scientists*, 8, no. 1 (2006), 179-182.

5698 Szerszunowicz, Joanna. "Frazeoinwektywy fauniczne nazywające głupotę w ujęciu konfrontatywnym (na materiale współczesnego języka polskiego w porównaniu z włoskim i angielskim)." *Slavenska frazeologija i pragmatika*. Eds. Zeljka Fink Arsovski and Anita Hrnjak. Zagreb: Knjigra, 2007. 203-208.

5699 Szerszunowicz, Joanna. "Pseudo-Equivalents in English, Italian and Polish Faunal Phraseology." *Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia, Torino, 6-9 settembre 2006*. Eds. Elisa Corino, Carla Marelllo, and Cristina Onesti. 2 vols. Alessandria: Edizioni dell Orso, 2007. II, 1055-1060.

5700 Szerszunowicz, Joanna. "Some Remarks on the Evaluative Connotations of Toponymic Idioms in a Contrastive Perspective." *Formulaic Language: Volume 1. Distribution and Historical Change*. Eds. Roberta L. Corrigan, Edith A. Moravcsik, Hamid Ouali, and Kathleen Wheatley. Amsterdam: Benjamins, 2009. I, 171-183.

5701 Szerszunowicz, Joanna. "Evaluation in Culture-Bound Proverbs and Proverbial Expressions as a Translation Problem." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 222-234.

5702 Szerszunowicz, Joanna. "On Cultural Connotations of Idioms Expressing Language Users' Collective Memory in a Comparative Perspective. A Case Study: *gest Kozakiewicza*." *Phraseologie global – areal*

– regional. *Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 317-324.

5703 Szerszunowicz, Joanna. "On Anthroponymic Constituents of Polish and Italian Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 72-83.

5704 Szerszunowicz, Joanna. "On Intracultural 'Winged Words' and Their Translation Equivalents (Based on Lech Wałęsa's Words)." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 381-391.

5705 Szerszunowicz, Joanna. "On Selected Source Domains of Onomastic Phraseology in a Cross-Linguistic Perspective." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovolskij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 81-90.

5706 Szerszunowicz, Joanna. "Some Remarks on Cross-Linguistic Equivalence of Polish, English and Italian Pragmatic Idioms with Faunal Constituents." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 331-354.

5707 Szerszunowicz, Joanna. "On the Evaluative Connotations of Anthroponymic Idioms in a Contrastive Perspective (Based on English and Italian)." *Białostockie archiwum językowe*, 12 (2012), 293-314.

5708 Szerszunowicz, Joanna. "On Lacunae in Contrastive Phraseology." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 161-175.

5709 Szerszunowicz, Joanna. "On Paremiological Lacunae in a Contrastive Perspective." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 131-143.

5710 Szerszunowicz, Joanna. "Phraseological Gaps as a Translation Problem." *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 333-349.

5711 Szerszunowicz, Joanna. "The Autostereotype Reflected in Phraseological Units as Translation Problem. 'Polak potrafi': A Case Study." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 263-280.

5712 Szerszunowicz, Joanna. "Cultural Connotations in Bilingual Dictionaries of Winged Words." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 123-141.

5713 Szerszunowicz, Joanna. "Cultural Connotations of Winged Words in a Translation Perspective. 'Aleluja i do przodu': A Case Study of a Phraseological Lacuna." *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 175-196.

5714 Szerszunowicz, Joanna. "Italian Proverbs on Inhabitants of Places in Italy: Their Culture-Boundness and Cross-Linguistic Equivalence." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 148-159.

5715 Szerszunowicz, Joanna. "Periodic Growth of Phrasemes from a Cross-Linguistic Perspective. Polish Phraseology after the Political Transformation of 1989." *Yearbook of Phraseology*, 6 (2015), 103-123.

5716 Szerszunowicz, Joanna. "What Does It Mean to Be a Good Man According to Proverbs? – An Analysis of Italian Paroemia." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 373-379.

5717 Szerszunowicz, Joanna. "Phraseological Units Describing Political Phenomena of National Character in Translation (on the Example of Polish Phraseological Units Coined after 1989)." "Gutta cavat lap-

idem". *Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 475-491.

5718 Szerszunowicz, Joanna. "Universal vs. Specific: Culturally Salient Proverbial Expressions in a Cross-Linguistic Perspective." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 447-457.

5719 Szerszunowicz, Joanna. "Proverbial Expressions in Brand Image Building: A Case Study of the Polish Beer Brand Żubr Commercial." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 167-175.

5720 Szerszunowicz, Joanna. "Chrematonymische Komponenten phraseologischer Verbindungen im kontrastiven Vergleich am Beispiel sprachlicher Einheiten im Englischen und ihrer Äquivalente im Polnischen." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 283-298.

5721 Szerszunowicz, Joanna. "'Sentenced to Success': A Linguo-Cultural Analysis of the Polish Phraseme *skazany na sukces*." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 126-141.

5722 Szerszunowicz, Joanna. "The Notion of Cultureme in Paremiological Research." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 221-234.

5723 Szerszunowicz, Joanna. "New Pragmatic Idioms in Polish: An Integrated Approach in Pragmateme Research." *Formulaic Language and New Data. Theoretical and Methodological Implications*. Eds. Elisabeth Piirainen, Natalia Filatkina, Sören Stumpf, and Christian Pfeiffer. Berlin: Walter de Gruyter, 2020. 173-195.

5724 Szerszunowicz, Joanna. "Reinterpreted Constituents as Proper Names on Italian Proverbs." *Prace Językoznawcze*, 22, no. 3 (2020), 229-244.

5725 Szerszunowicz, Joanna (ed.). *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 539 pp.

5726 Szerszunowicz, Joanna. "Translatability of Polish Beer Make Żubr Slogans." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 417-432.

5727 Szerszunowicz, Joanna, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi (eds.). *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 599 pp.

5728 Szerszunowicz, Joanna, Bogusław Nowowiejski, Katsumasa Yagi, and Takaaki Kanzaki (eds.). *Research on Phraseology in Europe and Asia: Focal Issues of Phraseological Studies*. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 437 pp.

5729 Szerszunowicz, Joanna, Bogusław Nowowiejski, Katsumasa Yagi, and Takaaki Kanzaki (eds.). *Research on Phraseology Across Continents*. Białystok, University of Białystok Publishing House. 2013. 441 pp.

5730 Szijártó, Éva. "A tej szimbólumának jelentésmezője egy magyar proverbiumgyűjtemény alapján angol, német és francia párhuzamokkal [The Semantic Field of the Symbolism of Milk on a Hungarian Collection of Proverbs with English, German and French Comparisons]." *Erdélyi Múzeum*, no volume given, no. 1 (2014), 84-99.

5731 Szilágyi-Kósa, Anikó. "Völkernamen und Sprachbezeichnungen in phraseologischen Einheiten. Eine kontrastive Untersuchung Deutsch-Italienisch-Ungarisch." *Phraseologie disziplinar und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 495-505.

5732 Szilágyi-Kósa, Anikó. "Name' als Bestandteil von festen Wortverbindungen im Deutschen und Ungarischen." *Das Wort – ein weites Feld. Festschrift für Regina Hessky*. Eds. Ida Dringó-Horváth et al. Budapest: L'Harmattan, 2014. 170-179.

5733 Szilágyi-Kósa, Anikó. "Kirchliches und Theologisches in der Welt der Phraseologie: ein kontrastiver Beitrag Deutsch-Ungarisch." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondék et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I. 467-479. With 2 illustrations.

5734 Szpila, Grzegorz. "Paremiologia a stylistyka [Salman Rushdie's novels]." *Stylistyka*, 16 (2007), 613-632.

5735 Szpila, Grzegorz. "Metonymic Replacements in Idioms." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 225-235.

5736 Szpila, Grzegorz. "Micro- and Macrofunctions of Proverbs in Literature [esp. in Salman Rushdie]." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 248-254.

5737 Szpila, Grzegorz. "Paremic Allusions in Salman Rushdie's Novels." *Proverbium*, 25 (2008), 379-398.

5738 Szpila, Grzegorz. "Paremic Verses: Proverbial Meanings in Salman Rushdie's Novels." *Journal of Literary Semantics*, 37, no. 2 (2008), 97-127.

5739 Szpila, Grzegorz. "Humour as a Tool in Communicating Proverbial Wisdom in Polish Graffiti." *Acta Ethnographica Hungarica*, 54, no. 1 (2009), 105-114.

5740 Szpila, Grzegorz. "In Search of Phraseo-Sense: Salman Rushdie's Idiomatic Meanings." *In Search of (Non)Sense*. Eds. Elzbieta Chrzanowska-Kluczevska and Grzegorz Szpila. Newcastle upon Tyne, England: Cambridge Scholars Publishing, 2009. 88-99.

5741 Szpila, Grzegorz. "Physical Anchoring and Referential Scope of Idioms and Proverbs in Literature [Salman Rushdie]." *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Approaches to Phraseology*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Aarhus, Denmark: Pomorsky State University, 2009. 171-181.

5742 Szpila, Grzegorz. *Idioms in Salman Rushdie's Novels. A PhraseoStylistic Approach*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 293 pp.

5743 Szpila, Grzegorz. "Regulating the Reality? Proverbs in Polish Graffiti." *Estonia and Poland: Creativity and Tradition in Cultural Communication. Volume 1: Jokes and Their Relations*. Eds. Liisi Laineste, Dorota Brzozowska, and Władysław Chłopicki. Tartu: Elm Scholarly, 2013. 269-284.

5744 Szpila, Grzegorz. "Uwagi o paremicznych tłumaczeniach powieści S. Rushdiego na języka słowiańskie." *Studia slavica*, 17 (2013), 199-206.

5745 Szpila, Grzegorz. "Kompetencja paremiczna młodzieży akademickiej w badaniu ankietowym." *Literatura Ludowa*, 58, no. 6 (2014), 45-58.

5746 Szpila, Grzegorz. "Znajomość przysłów wśród polskich studentów – minimum paremiologiczne." *Literatura Ludowa*, 58, nos. 4-5 (2014), 87-101.

5747 Szpila, Grzegorz. "Idiomatic *Repetitio* in the Novel." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 593-599.

5748 Szpila, Grzegorz. "Polish Paremic Demotivators: Tradition in an Internet Genre." *Journal of American Folklore*, 130, no. 517 (2017), 305-334. With 41 illustrations.

5749 Szpila, Grzegorz. "Współczesne przysłowie - rozważania teoretyczne vs. badanie ankietowe." *Język Polski*, 97 no. 2 (2017), 5-22.

5750 Szreiber, Marta. "Tiernamen als Komponenten der Bildlichkeit im Deutschen und Polnischen. Phraseologismen bei der Übermittlung von Gedanken und Gefühlen." *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax*. Ed. Hanna Biadún-Grabarek. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012. 109-120.

5751 Sztandarska, Katarzyna. "Sprachveränderungen im Deutschen als Folge der Coronavirus-Pandemie." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 407-421.

5752 Szubert, Andrzej. "Sprichwörter mit Tiernamen im Dänischen im Vergleich mit dem Deutschen." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 197-214.

5753 Szutkowski, Tomasz J. "Przysłowie właściwe jako centralna jednostka w systemie paremiologicznym." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 347-355.

5754 Szydłowska, Natalia. *Madrość jako wartość w przysłowiaach ludowych [Wisdom as a Value in Popular (Polish) Proverbs]*. Białystok: Wojewódzki Ośrodek Animacji Kultury, 2008. 211 pp.

5755 Szymański, Jakub. "Las paremias relativas a los animales en los manuales de vocabulario de ELE." *Paremia*, 28 (2019), 119-126.

5756 Szyntor-Bykowska, Anna. "Innowacje frazeologiczne w poezji Heleny Raszki." *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 533-542.

T

5757 Tabanakova, Anastasia. *Moderne deutsche Aphorismen aus linguistisch-kultureller Sicht aufgrund der Aphorismen von Peter Hohl*. Ingelheim: SecuMedia, 2008. 82 pp.

5758 Tabares Plasencia, Encarnación. "Ausgewählte Übersetzungsprobleme der juristischen Fachphraseologie. Vergleich Deutsch-Spanisch." *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 285-291.

5759 Tadi, Nereus Yerima. "Paremic Tropes and Polysemy: Tangle Metaphorical Proverbs." *Proverbium*, 26 (2009), 351-366.

5760 Tadi, Nereus Yerima. "Proverbs and Philosophy: Tangle People and Their Worldview." *Proverbium*, 27 (2010), 301-318.

5761 Tadi, Nereus Yerima. "The Changing Face of Orature in Postcolonial Nigeria: Proverbs in Eddie Iroh's *Without a Silver Spoon* and *Banana Leaves*." *Proverbium*, 30 (2013), 311-332.

5762 Tadi, Nereus Yerima. "A Daily Dose of Wisdom: Globalization and SMS Proverbs in Nigeria." *Proverbium*, 33 (2016), 411-430.

5763 Tadi, Nereus Yerima. *Theoretical Approaches to Paremiology in Africa*. Zaria, Nigeria: Ahmadu Bello University Press, 2016. 232 pp.

5764 Tafla, Bairu. "The Role of Proverbs in Litigation in Traditional Ethiopia and Eritrea." *Rechtsspruchwort und Erzählgut. Europäische und afrikanische Beispiele*. Eds. Heinrich Scholler and Silvia Tellenbach. Berlin: Duncker & Humblot, 2002. 73-87.

5765 Taha, A. Taha. "Proverbs in a Threatened Language Variety [Dongolawi Nubian] in Africa." *California Linguistic Notes*, 36, no. 1 (2011), 1-19.

5766 Tamba, Irène. "Formules et dire proverbial." *Langages*, 34, no. 139 (2000), 110-118.

5767 Tamba, Irène. "Sens figé: idioms et proverbs." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Anscombe and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 109-126.

5768 Tamba, Irène. “Pour une réanalyse du sémantisme proverbial à partir du double sens compositionnel et gnomique des proverbes métaphoriques.” *Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Eds. Marie-Sol Ortola, and Guy Achard-Bayle. Nancy: Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 293-309.

5769 Tamimy, Mohammad, and Rahman Sahragard. “Americans’ Cultural Attitudes to Group Work: Insights from the Proverbs.” *Studies in Linguistics, Culture, and FLT*, 9, no. 3 (2021), 6-31.

5770 Tanrikulu, Taskin. “Türk atasözlerinde gerçeklik terapisi / Reality Therapy in Turkish Proverbs.” *Milli Folklor*, 90 (2011), 86-92.

5771 Tarkka, Lotte. “Sanan polvia. Lainaamisen poetiikka kalevalamittaisessa runossa (Poetics of Quotation in the Kalevala Metre Poetry).” *Viisas matkassa, vara laukussa. Näkökulmia kansanperinteen tutkimukseen*. Eds. Tuomas Hovi, Kirsi Hänninen, Merja Leppälahti, and Maria Vasenkari. Turku: Turun yliopisto, 2013. 97-129.

5772 Tarkka, Lotte. “The Poetics of Quotation. Proverbial Speech, Entextualization and the Emergence of Oral Poems.” *Genre, Text, Interpretation. Multidisciplinary Perspectives on Folklore and Beyond*. Eds. Kaarina Koski, Frog [sic], and Ulla Savolainen. Helsinki: Finnish Literature Society, 2016. 175-199.

5773 Tarkka, Lotte. “‘Word upon a Word’: Parallelism, Meaning, and Emergent Structure in Kalevala-meter Poetry.” *Oral Tradition*, 31, no. 2 (2017), 259-292.

5774 Tarnovska, Olga. “El mínimo paremiológico en la lengua española.” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 197-217.

5775 Tarsa, Jadwiga. “Frazeologizmy v Internetie - Smes’ Traditsii i Sovremennosti.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 413-429.

5776 Tateo, Francesco. “Proverbi fra latino, volgare e dialetto.” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale*

dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 113-123.

5777 Taylor, Andrew. "Genteel Sententiousness: The Social Status of Proverbs in Late Medieval England." *Proverbia Septentrionalia: Essays on Proverbs in Medieval Scandinavian and English Literature*. Eds. Michael Cichon and Yin Liu. Tempe, Arizona: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. 139-151.

5778 Taylor, Archer. "Proverbs and Proverbial Phrases in the Plays of Thomas Middleton." *Southern Folklore Quarterly*, 23 (1959), 79-89.

5779 Taylor, Archer. "Proverbs and Proverbial Phrases in the Plays of John Marston." *Southern Folklore Quarterly*, 24 (1960), 193-216.

5780 Taylor, Barry. "'Familiarity Breeds Contempt': History of a Spanish Proverb." *Bulletin of Spanish Studies*, 83, no. 1 (2006), 43-52.

5781 Taylor, Barry. "The Success of Santillana's *Proverbios*." *Bulletin of Hispanic Studies*, 86, no. 1 (2009), 37-45.

5782 Taylor, Jon. "The Sumerian Proverb Collections." *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale*, 99, no. 1 (2005), 13-38.

5783 Taylor-Blake, Bonnie. "'The Whole Nine Yards': Recent Search for Antedatings Turns up 'The Whole Six Yards' and 'The Full Nine Yards'; Possible Origin in U.S. South." *Comments on Etymology*, 43, nos. 6-7 (2014), 2-19.

5784 Tchobánova, Iovka. "Estudio de la embriaguez en la fraseología portuguesa." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 215-223.

5785 Tedeschi, Stefano. "Un refranero mestizo [Bernardino de Sahagún]." *Bulletin of Hispanic Studies*, 89, no. 5 (2012), 483-496.

5786 Teeling, Catherine. "By This Proverbe Thou Shalt Understonde": *An Analysis of Chaucer's Experimentation with and Use of Proverbs*. M.A. Thesis Southern Methodist University, 2008. 110 pp.

5787 Teixeira, Cidália, Conceição Graça, Sandra André, Cristina Garcia, Marinela Soares, and Rui J.B. Soares. "Projecto de actividades educativas – Viajando por terras distantes: um outro olhar sobre universo proverbial." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary*

Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 559-574. With 2 illustrations.

5788 Teixeira, José. “A força dos valores implícitos dos provérbios na comunicação publicitária.” *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 50-61. With 9 illustrations.

5789 Teixeira, José. “Mais importante que a verdade: O valor argumentativo dos provérbios.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 550-561. With 3 illustrations.

5790 Teixeira, José. “As cores dos provérbios: Significado linguístico e sinestesia.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 380-391.

5791 Teixeira, José. “As cores dos provérbios na língua portuguesa: de Portugal ao Brasil e de Angola a Timor.” *Studia Iberystyczne*, 18 (2019), 537-561.

5792 Teixeira, José. “Os provérbios como janelas: Modos de viver e pensar de há mais de três séculos nos provérbios sobre o vinho.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 325-338.

5793 Teixeira de Faria, Sandra. “El proceso de la anticipación en refranes españoles y portugueses.” *Paremia*, 19 (2010), 103-110.

5794 Teixeira de Faria, Sandra. “Las paremias populares de *Don Quijote* en la primera traducción brasileña de la obra cervantina.” *Paremia*, 26 (2017), 143-154.

5795 Tejedor de Felipe, Didier. “Estereotipos de España en los dichos y refranes del Barón de Nervo.” *Seminario Internacional: Colección paremiológica Madrid 1922-2007.* Eds. Carmen Lafuente Miño, Manuel Sevilla Muñoz, Fermín de los Reyes Gómez, and Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, 2007. 141-154.

5796 Tejera Rolando, María Josefina. “Acercamiento al análisis estructural de los proverbios.” *“Gutta cavat lapidem”. Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 255-268.

5797 Teksan, Keziban. “Atasözlerinin dil bilgisi öğretiminde kullanılabilirliği (The Use of Proverbs in Teaching Grammar)” *Turkluk Bilimi Arastirmalari*, 31 (2012), 301-322.

5798 Teles Passarinho, Ana Maria. “A pintura e o desenvolvimento humano paralelismo na expressão pictórica a nos primórdios do ser humano a nível individual e civilizacional / Painting and Human Development Parallelism in Pictorial Expressions in the Early Human Being at Individual and Civilizational Level.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 308-323. With numerous illustrations.

5799 Tembo, Charles, and Davie E. Mutasa. “Shona Proverbial Lore, Agency and Optimism.” *Southern African Journal for Folklore Studies*, 22, no. 2 (2012), 44-57.

5800 Templeton, John Marks. *Discovering the Laws of Life*. New York: Continuum, 1994. 300 pp.

5801 ten Hacken, Pius. “What Are Compounds?” *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 53-66.

5802 Teslenko, E.G. “Sposoby funktsionirovaniia aforizmov v khudozhestvennom tekste.” *Frazeologiiia i iazykovaia dinamika*. Eds. Valerii M. Mokienko and A.V. Stepanov. Sankt-Peterburg: Lema, 2011. 288-290.

5803 Thaimai, Senganglu. *Oral Tradition of the Rongmei People*. Diss. University of Delhi, 2019. 263 pp.

5804 Thejaswi, D., Rajashree G. Bhat, and Rai K. Maithily. “Exploring Proverb Recognition Skill among Adolescents.” *Language in India*, 15, no. 8 (2015), 6 pp. (electric journal).

5805 Thissen, Heinz J. “‘Wer lebt, dessen Kraut blüht!’ Ein Beitrag zu demotischer Intertextualität.” *Studia Demotica*, 6 (2004), 583-594. With 4 illustrations.

5806 Thom, Johan C. “Don’t Walk on the Highways’: The Pythagorean Akousmata and Early Christian Literature.” *Journal of Biblical Literature* 113, no. 1 (1994), 93-112.

5807 Thoma, Patrizia, and Irene Daum. “Neurocognitive Mechanisms of Figurative Language Processing: Evidence from Clinical Dysfunctions.” *Neuroscience and Biobehavioral Reviews*, 30 (2006), 1182-1205.

5808 Thoma, Patrizia, Marie Hennecke, Tobias Mandok, Alfred Wähler, Martin Brüne, Georg Juckel, and Irene Daum. “Proverb Comprehension Impairments in Schizophrenia Are Related to Executive Dysfunction.” *Psychiatry Research*, 170 (2009), 132-139.

5809 Thomas, Paul-Louis. “Temps, mode, aspect et système d’annonce des proverbes BCMS [bosniaque-croate-monténégrin-serbe].” *Revue des études slaves*, 83, nos. 2-3 (2012), 557-577.

5810 Thomas, R. Hinton. “Nietzsche, Women and the Whip.” *German Life and Letters*, 34 (1980), 117-125.

5811 Thompson, Tok. “Getting Ahead in Ethiopia: Amharic Proverbs about Wealth.” *Proverbium*, 26 (2009), 367-386.

5812 Thwala, Jozi J. “A Comparative Study of Siswati Proverbs at Mjokwane and Manzowandle High Schools: A Thematic Approach.” *International Journal of Educational Sciences*, 14, nos. 1-2 (2016), 19-26.

5813 Thwala, Jozi J. “An Analytic Survey of the Role of Animals in Siswati Proverbs.” *Journal of Sociology and Social Anthropology*, 8, no. 1 (2017), 38-45.

5814 Thwala, Jozi J., Nandi Cedrol Mthethwa, and Nkosinathi Macdonald Lusenga. “An Analytical Study of Three Rhetorical Devices: Metaphor, Simile and Antithesis in Siswati Proverbs.” *International Journal of Information Technology and Language Studies*, 2, no. 3 (2018), 36-44.

5815 Timofeeva, Larissa. “Fraseodidáctica: a fraseología para a didáctica.” *Cadernos de Fraseología Galega*, 15 (2013), 393-410.

5816 Tincheve, Nelly. *Language Gaffes. Linguistic, Discursive and Cognitive Aspects of ‘Language Bloopers’*. Sofia: Polis, 2019. 183 pp.

5817 Tishchenko, Oleg. “Paremii, sviazannye s obozna cheniem ob’ektov material’noi kul’tury i remesel v slavianskikh iazykakh.” *Roczniki humanistyczne*, 63, no. 7 (2015), 193-224.

5818 Titini, Svjettllana. "Indagine paremiologica nei dizionari monolingui albanesi." *"Gutta cavat lapidem". Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 351-360.

5819 Tkaczyk, Magdalena. "Parémiologie à la chasse sur l'exemple des parémies polonaises et françaises." *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 111-119.

5820 Tkemeladze, Inga. "La problématique de l'usage des proverbes français dans la communication." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 245-256.

5821 Tobler, L. "Morgenstunde hat Gold im Munde." *Germania*, 25 (1880), 80-81.

5822 Tobón Becerra, Andriana. "La filosofía como método de estudio para la paremiología: La visión de Gonzalo Soto Posada." *Paremia*, 21 (2012), 13-20.

5823 Todd, Loreto. "West Cameroon Pidgin Proverbs." *Journal of West African Languages*, 8, no. 2 (1971), 85-100.

5824 Toews, Nicholas. *Relevance Theory and Proverbs: Exploring Context Through Explicatures and Implicatures*. M.A. Thesis Trinity Western University, 2019. 77 pp.

5825 Tognali, Dino Marino. "A proposito di proverbi dialettali altocamuni." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 309-315.

5826 Toh, Zorobi Philippe. "Linguistic Mystifications in Discourse: Case of Proverbs in Ngugi wa Thiong'o's *Matigari*." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Léfár Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 63-71.

5827 Tokar, Mustafa. "Gülhanî: Darbû'l-Mesel Adli Eseri ve Eserde Geçen Türkçe Atosözleri." *Türkiyat Arastirmalari Dergisi*, 20 (2006), 59-79.

5828 Tokita, Masamizu. “The Study about the Distinction Between Proverbial Conception and Words like Proverbs.” *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 133-147. (in Japanese)

5829 Tolasa, Megersa Regassa, and Dejene Gemechu Chala. “Oromo Proverbs and Proverbial Expressions in the Customary Judicial System of Ethiopia.” *Journal of Ethnology and Folkloristics*, 13, no. 2 (2019), 108-123.

5830 Toledo, Emilio. *Vergleichende Phraseologie der spanischen und deutschen Sprache. Untersuchung anhand einer Auswahl verbaler Phraseologismen mit der allgemeinen Bedeutung “Angriff auf eine Person”*. Hamburg: Kovač, 2004. 230 pp.

5831 Tolstaia, Svetlana M. “Antiteza i antonimiiia (na materiale serbskikh poslovits).” *Južnoslovenski filolog*, 64 (2008), 497-507.

5832 Tomasek, Tomas. “Sentenzverwendung im höfischen Roman des 12. und 13. Jahrhunderts. Vom ‘Diskurs’ zur ‘Konvention.’” *Literatur und Wandmalerei II. Konventionalität und Konversation*. Eds. Eckart Conrad Lutz, Johanna Thali, and René Wetzel. Tübingen: Max Niemeyer, 2005. 47-63.

5833 Tomášková, Elena. “Ukrainian Paremiias in Modern Russian Political Journalism.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 520-529.

5834 Tomášková, Elena. “The Internet Communication Vocabulary as a Mirror of Postmaydan Confrontation.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 513-526.

5835 Tonov, Angel. “Poslovitsata v prikaznite razkazi na Ran Bosilek, Elin Pelin i Georgi Raichev.” *Bulgarski folklor*, 14, nos. 3 (1988), 85-88.

5836 Toomey, Brienne. “Old Wisdom Re-Imagined: Proverbial Cartoons for University Students.” *Proverbium*, 30 (2013), 333-346.

5837 Topa, Francisco. “He that Waits for a Dead Man’s Shoes’: From History to Literature and Cinema.” *Proceedings of the Twelfth*

Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 95-105.

5838 Topa, Francisco. "Why is the Coal Merchant Black? About a Portuguese Proverb." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 482-488.

5839 Topczewska, Urszula. "Der Gegenstandsbereich der Phraseologie. Ein Diskussionsbeitrag zu ausgewählten Problemen." *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur.* Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. I, 21-39.

5840 Topczewska, Urszula. "Phraseologismen in aggressiven Sprechakten." *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit.* Eds. Anna Gondek and Joanna Szczek. Hamburg: Kovač, 2019. 135-147.

5841 Topczewska, Urszula. "Korpusbasierte Bedeutungsbeschreibung evaluativer Phraseologismen." *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast.* Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. II, 219-243.

5842 Torlakova, Ludmila. "Body-part Idioms in Recent Arabic Political Rhetoric: *Hand, Finger, and Fist.*" *Phraséologie et discours.* Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 31-44.

5843 Torrent-Lenzen, Aina. "Lema, categoría e 'definiens' na fraseografía monolingüe do español-alemán." *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 11 (2009), 229-256.

5844 Torrent-Lenzen, Aina. "Objetivos y alcances de la fraseografía bilingüe español-alemán pasiva de descodificación." *La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán.* Eds. Carmen Mellado Blanco, Patricia Buján Otero, Claudia Herrero Kaczmarek, Nely Iglesias Iglesias, and Ana Mansilla Pérez. Berlin: Frank & Timme, 2010. 279-297.

5845 Torres, Antonio. "La obra paremiográfica de Luis Martínez Kleiser y su representación en BADARE." *Paremiología romance: Los*

refranes meteorológicos. Ed. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010.95-105.

5846 Tosi, Renzo. "Precedenti classici di proverbi italiani." *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell'Atlante Paremiologico Italiano, Andria, 21-24 aprile 2010*. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 179-194.

5847 Tosi, Renzo. "Sulla genesi di alcuni proverbi." *Kalos kai agazos anir didaskaloi paradeigma. Homenaje al profesor Juan Antonio López Férez*. Eds. Luis Miguel Pino Campos and Germán Santana Henríquez. Madrid: Ediciones clásicas, 2013. 813-819.

5848 Tosina Fernández, Luis J. "Proverbs in Present-Day Media: An Analysis of Television Fictions and Internet Memes and Their Contribution to the Spread of Proverbs." *Proverbium*, 34 (2017), 359-389.

5849 Tosina Fernández, Luis J. "La mujer del César en la política española en su etapa democrática." *Proverbium* 36 (2019), 407-429. With 8 figures.

5850 Tosina Fernández, Luis J. "Creatividad paremiológica en las traducciones al castellano de *Astérix*." *Proverbium*, 38 (2021), 361-376.

5851 Tosina Fernández, Luis J. "Paremiological Creativity and Visual Representation of Proverbs: An Analysis of the Use of Proverbs in the Adventures of Asterix the Gaul." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 256-277. With 10 illustrations.

5852 Tosina Fernández, Luis J. "Fictional Folklore: On the Paremiology of *A Game of Thrones*." *Folklore. Electronic Journal of Folklore*, 85 (2022), 95-114.

5853 Tosina Fernández, Luis J. "Paremiology as the Perpetuator of the Status Quo: The Example of Martínez Kleiser's *Refranero General Ideológico Español*." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 465-481.

5854 Tošović, Branko. "Phraseologische Unterschiede zwischen dem Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen." *Kritik und*

Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 611-631.

5855 Tóth, József. “Die mentale Repräsentation von verbalen Phraseologismen in Wirtschaftstexten. Kontrastive semantische Untersuchungen.” *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung.* Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 289-299.

5856 Tóth, József. “Phraseologismen und ihre Übersetzung: Äquivalenz- und Repräsentationsbeziehungen zwischen Texteinheiten [aus den Märchen der Brüder Grimm].” *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär.* Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 603-615.

5857 Toyi, Marie-Thérèse. “Hausa and Rundi Proverbs: A Semantic Analysis.” *The Humanities and the Dynamics of African Culture in the 21st Century.* Eds. John Ayotunde Isola Bewaji, Kenneth W. Harrow, Eunice E. Omonzeje, and Christopher E. Ukhin. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2017. 319-332.

5858 Trabidou, Georgia. “Biology in Proverbs: A Secondary Education Teaching Scenario.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 357-363.

5859 Tracy, Robert J., Nicholas Greco, Erika Felix, and Donald F. Kilburg. “Reframing and Wisdom within Proverbs.” *Imagination, Cognition and Personality*, 22, no. 2 (2003), 117-162.

5860 Travalía, Carolina. “Las colocaciones coloquiales en español.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios.* Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 163-179.

5861 Trencsényi-Waldapfel, I. “Das Thomas-Evangelium aus Nag Hammadi und Lukian von Samosata [‘Der Hund in der Krippe’].” *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 13 (1961), 131-133.

5862 Trencsényi-Waldapfel, I. “‘Der Hund in der Krippe’.” *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 14 (1962), 139-143.

5863 Trendafilova, Petranka. “Lingvokulturologičen pogled kum otnosheniata mezhdu bulgarskite narodni mudrosti i bibleiskite im

suotvetstviia.” *V ogleđalniia sviat na ezika i kulturata*. Eds. Rusi Rusev et al. Ruse: Leni-An, 2007. 112-142.

5864 Trendafilova, Petranka. *Lingvokulturogichno izsledvane na bulgarski i ruski poslovitsi i pogovorki*. Ruse: A. K”nchev, 2014. 198 pp.

5865 Trendafilova, Petranka. *Modelirane na poslovitsi i pogovorki, povliiani ot khistiianstvoto (Semantichno i leksikograsko izsledvane)*. Ruse: A. Kunchev, 2014. 203 pp.

5866 Tresaco Belío, María Pilar. “Los santo y el vino en los refraneros español y francés. I: Santos principales.” *Paremia*, 18 (2009), 175-184.

5867 Tresaco Belio, María Pilar. “El santoral y el vino en los refraneros español y francés (II): los santos y la meteorología.” *Paremia*, 19 (2010), 207-214.

5868 Trokhimenko, Olga V. “Questioning the Rod: Male Mastery and Female Resistance in *Winsbeckin*, mfg 474.” *The Proverbial “Pied Piper”*. *A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 215-228.

5869 Trokhimenko, Olga V. “Sie ist gerne iht niuwe (‘It Always Is Something New’): Love, Sorrow, and Proverbial Challenges in the Middle High German *Tristan* Sequels.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 381-386.

5870 Trokhimenko, Olga. “*Mit spruchen volle bringen*: Ulrich von Türheim’s and Heinrich von Freiberg’s Proverbial Strategies”. *Proverbium*, 35 (2018), 293-330.

5871 Trokhimenko, Olga V. “‘Long Hair, Little Sense’. Revisiting the Proverbial Stereotype.” *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder’s 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 45-56.

5872 Trovato, Salvatore C. “Il proverbio come oggetto lessicografico (quasi una norma redazionale).” *Ragionamenti intorno al proverbio. Atti del II Congresso internazionale dell’Atlante Paremiologico Italiano*, Andria, 21-24 aprile 2010. Ed. Temistocle Franceschi. Alessandria: Orso, 2011. 83-91.

5873 Trulsson, Anders. "Who Uses Proverbs?" *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 249-259.

5874 Tsaaior, James Tar. "Webbed Words, Masked Meanings: Proverbiality and Narrative/Discursive Strategies in D.T. Niane's *Sundiata: An Epic of Old Mali*." *Proverbium*, 27 (2010), 319-338.

5875 Tsaknaki, Olympia. "Conceptual Metaphor and Proverbs of the Greek and French Languages." *14 + 1 Studies of Phraseology and Paremiology*. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Athens: Ta Kalos Keimena, 2015. 123-144. (in Greek)

5876 Tschichold, Cornelia. "Idioms and Collocations in Computational Linguistics." *Phraseological Units: Basic Concepts and Their Application*. Eds. D.J. Allerton, Nadja Nesselhauf, and Paul Skandera. Basel: Schwabe, 2004. 157-170.

5877 Tschichold, Cornelia. "A Computational Lexicography Approach to Phraseologisms." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 361-376.

5878 Tserpes, George. "Welcoming Spring through Proverbs: A Teaching Paradigm in Greek Secondary Education." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 205- 216.

5879 Tserpes, George. "'Blood is Thicker than Water.' When the Folk Talks About its Lore: Interpretations of the Proverb in the Balkans." *Proverbium*, 35 (2018), 331-341.

5880 Tserpes, George. "Comparing the Proverbs of the Balkan Peoples: Questions of Theory and Methodology." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 181-194.

5881 Tserpes, George. *The Proverbial Discourse of the Balkan Peoples. Themes, Uses, Interpretations, Communication. A Contribution to Comparative Folkloristics*. 2 vols. Diss. University of Athens, 2019. I, 607 pp.; II, 413 pp. (in Greek)

5882 Tserpes, George. "Eat and Drink with Your Relatives, Do Business with Strangers': The Interconnection of Family and Economic Relations in Proverbs from the Balkans. A Folkloristic Approach." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 87-10.

5883 Tserpes, George. "'Cleanliness is Half of Nobility': Proverbs as Means of Persuasion for Citizen's Awareness. The City of Athens Cleaning Program Example." *Proverbium*, 38 (2021), 377-390. With 7 illustrations.

5884 Tsertsvadze, Mziya. "Poslovitsy i pogovorki, representiruiushchie kontsept 'druzhba' v ruskom i kazakhskom iazykakh." *Yearbook of Eastern European Studies*, 1 (2013), 146-154.

5885 Tsvetaeva, Elena. "Zur semantischen Bedingtheit der Phraseologisierung in Paarformeln." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 93-99.

5886 Tsvetaeva, Elena. "Zur widersprüchlichen Natur von *Brei* in seinem phraseologischen Werden und Dasein." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczek. Berlin: Frank & Timme, 2018. 149-159.

5887 Tukhtamatova, U.B. "Comparative Analysis of Linguocultural Features of the English and Uzbek Proverbs and Sayings Verbalizing the Concept of Laziness." *The International Scientific Research Journal*, 2, no. 6 (2021), 164-169.

5888 Tukhvatulina, Indira. "The Comparative Review of Metonymic Paremia in English, Russian and Tatar Languages." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 656-663.

5889 Tullberg, Jan. "The Golden Rule of Benevolence versus the Silver Rule of Reciprocity." *Journal of Religion and Business Ethics*, 3, no. 1 (2012), article 2, 20 pp. (electronic journal).

5890 Tullu, Sena Gonfa. *The Images of Women in the Proverbs and Sayings of the Oromo: The Case of West Arsi Zone*. M.A. Thesis Addis Ababa University, 2008. 104 pp. With 5 illustrations.

5891 Türkyilmaz, Mustafa. "The Investigation of Turkish Proverbs in Terms of Children's Rights." *Zeitschrift für die Welt der Türken*, 7, no. 1 (2015), 221-236. (In Turkish)

5892 Turska, Marta. "Zur Motiviertheit der kulinarischen Phraseologismen des Deutschen." *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczęk. Berlin: Frank & Timme, 2018. 29-44.

5893 Turuthi, David Gitau, Kageni Njagi, and Bernard Chemwei. "Effect of Video Mediated Instruction on Students' Motivation, Attitude and Achievement in Learning Kiswahili Proverbs in Secondary Schools in Nakuru County, Kenya." *Kabarak Journal of Research & Innovation*, 4, no. 2 (2016), 13-22.

5894 Tutáeva, Kamila. "La simbología del oso en la fraseología rusa: estudio linguo-cultural." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 291-301.

5895 Tuzcu, Ozgur. "Anti-Proverb as a Type of Intertextual Joke." *Humanitas*, 6, no. 12 (2018), 34-48.

5896 Twardzisz, Piotr. "The Phraseologisation of a Specialist Lexicon. A Case of the Phrase 'Eastern Europe'." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 429-443.

U

5897 Ucherek, Witold. “Les fonctions des expressions figées dans les articles prépositionnels de dictionnaires généraux bilingues.” *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 223-230.

5898 Uekermann, Jennifer, Patrizia Thoma, and Irene Daum. “Proverb Interpretation Changes in Aging.” *Brain and Cognition*, 67 (2008), 51-57.

5899 Ugarte Ballester, Xus. “A aldraxe proverbial da preguiza nas dúas versións españolas de ‘The Way to Wealth’ de Benjamin Franklin.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 245-256.

5900 Ugarte Ballester, Xus. “Parler petit nègre: Una pincelada fraseolóxica y léxica de la visión de la lengua del otro.” *Paremia*, 21 (2012), 141-150.

5901 Ugarte García, María del Carmen. “Two Different Experiences, Relating Proverbs, Among Students (aged 6-12), in Two Different Rural Schools in Burgos (Spain).” *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 285-296. With 3 illustrations.

5902 Ugarte García, María del Carmen. “Y yo de La Horra, galán’ – A Virtual Community Remembers Their Proverbs on the Internet.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 461-473. With 2 illustrations and 1 map.

5903 Ugarte García, María del Carmen. “Aproximación paremiológica a *Un año de mi vida* (Miguel Delibes).” *Paremia*, 20 (2011), 101-110.

5904 Ugarte García, María del Carmen. “The Role of Proverbs in Miguel Delibes’ Novel: *Five Hours with Mario*.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 390-399.

5905 Ugarte García, María del Carmen. “Pintadas y fraseología.” *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 431-440. With 4 illustrations.

5906 Ugarte García, María del Carmen. “Proverbs and Folk Elements in the Spanish Revolution.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 417-427. With 2 illustrations.

5907 Ugarte García, María del Carmen. “The Wine in the Mediterranean Culture: An Approach through Proverbs.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 383-397. With 1 map.

5908 Ugarte García, María del Carmen. “Proverbs & Pictures in Social Networks.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 563-572. With 7 illustrations.

5909 Ugarte García, María del Carmen. “Lo que don Quijote nunca dijo. Falsas atribuciones fraseológicas a Cervantes.” *Paremia*, 25 (2016), 197-206.

5910 Ugarte García, María del Carmen “Proverbs in the Spanish Translation of [Carlos de Oliveira’s novel] *Uma Abelha na Chuva*.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 594-607.

5911 Ugarte García, María del Carmen. “El refrán en sus variantes. El case de quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.” *Phrasis*, 2 (2018), 22-33.

5912 Ugarte García, María del Carmen. “‘Gloria fuertes’: Proverbs in the Poetry for Children.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 255-267.

5913 Ugarte García, María del Carmen. “Dichos’ de Roa: incursión en la fraseología de la Ribera del Duero.” *Paremia*, 31 (2021), 139-148.

5914 Ugochukwu, Françoise. “Le proverbe Igbo en ligne: une sagesse partagée.” *Quaderns*, 28 (2012), 153-173.

5915 Uhlenbruck, Gerhard. “Zu welchen Erkenntnissen können Aphorismen führen?” *Gedankenspiel. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Brockmeyer, 2007. 21-27.

5916 Uhlenbruck, Gerhard. “Witz im Aphorismus – noch zeitgemäß?” *Gedanke, Bild und Witz. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen. Dokumentation zum 3. Aphoristikertreffen vom 6.-8. November 2008 in Hattingen an der Ruhr*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2009. 85-91.

5917 Uhlenbruck, Gerhard. “Medizin Ein-Satz-weise: Gedankliches über Beweg-Gründe und das Entstehen sprichwörtlich-aphoristischer Gedanken beim Gehen.” “*Bis dat, qui cito dat*.” “Gegengabe” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 453-467.

5918 Ukah, Gabriel Oche. “Performance Centrism in the Proverbs Employed Within the Context of Idoma Alekwu Chants.” *Ebonyi Journal of Language and Literary Studies*, 3, nos. 1-2 (2020), 1-12.

5919 Ukwuaba, Onyebuchi Kenneth. *A Linguistic Study of Proverbs and Language Identity in Chinua Achebe’s “Things Fall Apart” and “Arrow of God”*. M.A. Thesis University of Lagos, 2015. 95 pp.

5920 Ulatowska, Hanna K. et al. “Interpretation of Fables and Proverbs by African Americans With and Without Aphasia.” *American Journal of Speech-Language Pathology*, 10, no. 1 (2001), 40-50.

5921 Ulatowska, Hanna K., Sandra Bond Chapman, Amy Petersin Highley, and Jacqueline Prince. “Discourse in Healthy Old-Elderly Adults: A Longitudinal Study.” *Aphasiology*, 12, nos. 7-8 (1998), 619-633.

5922 Ulatowska, Hanna K., Sandra Bond Chapman, and Julene K. Johnson. “Processing of Proverbs in Aphasics and Old-Elderly.” *Clinical Aphasiology*, 23 (1995), 179-193.

5923 Ulatowska, Hanna K., Maria Sadowska, Danuta Kadzielawa, Jan Kordys, and Krystyna Rymarczyk. "Linguistic and Cognitive Aspects of Proverb Processing in Aphasia." *Aphasiology*, 14, no. 3 (2000), 227-250.

5924 Ulčnik, Natalija. "Načela izbora prioritetnega paremiološkega gradiva za prikaz v slpetnem frazeološkem portalu / Principles for Selecting Priority Paremiological Data to Be Featured in a Phraseology-based Web Portal." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 362-381.

5925 Ulčnik, Natalija. "Pregled kontrastivnih frazeološko-paremioloških raziskav slovenskega in nemškega jezika / Phraseology and Paremiology of Slovene and German: A Summary of Comparative Studies." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 8-32.

5926 Ulčnik, Natalija. "'Pregovor je najboljši učitelj'. Vloga in pomen pregovorov pri pouku slovenščine v 19. stoletju in danes / 'Proverbs are the Best Teachers'. The Role and Importance of Proverbs in Teaching Slovene in the 19th Century and Today." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 36-58.

5927 Ulčnik, Natalija. "Slovensko paremiološko in frazeološko gradivo v temeljnih dvojezičnih slovarjih 19. stoletja - v Cigaletovem nemško-slovenskem (1860) in Pleteršnikovem slovensko-nemškem slovarju / Slovene Paremiological and Phraseological Material in Basic Bilingual Dictionaries from the 19th Century - Matej Cigale's German-Slovene Dictionary (1860) and Maks Pleteršnik's Slovene-German Dictionary (1894/95)." *Frazeologija nemškega jezika z vidikov kontrastivnega in uporabnega jezikoslovja / Phraseology of the German Language from the Perspective of Contrastive and Applied Linguistics*. Ed. Vida Jesenšek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 282-319.

5928 Ulland, Harald. "Proverb Frequency in Two Varieties of Norwegian: Bokmål and Nynorsk." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary*

Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 305-314.

5929 Ulland, Harald, and Izabela Dixon. “He Who Sleeps ...’: Formal and Semantic Typology of Implication Proverbs: A Cross-Linguistic Study.” *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 206-214.

5930 Ulland, Harald, and Izabela Dixon. “Implication Proverbs.” *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 278-288.

5931 Ulland, Harald, and Izabela Dixon. “On the Conflict of Change: Brexit in Proverbs and Proverbial Expressions.” *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 39-51.

5932 Ulrich, Winfried. “Nicht mit dem Kopf durch die Wand – mit Köpfchen!’ Semantisches Biegen und Brechen sprachlicher Einheiten.” *Der Sprachdienst*, 64, nos. 4-5 (188-204). With 4 illustrations.

5933 Ulusoy Aranyosi, Ezgi. “Atasözü’ neydi, ne oldu? What Was, and What Now Is, a ‘Proverb’?” *Milli Folklor*, 22, no. 88 (2010), 5-15.

5934 Umar, Ahmed. “A Socio-Semiotic Analysis of Gender Relations in Hausa Proverbs.” *Journal of Cognitive Science*, 18, no. 3 (2017), 237-254.

5935 Umborg, Viktoria. “Deutsche feste Worterverbindungen in Fachtexten im Vergleich mit ihren estnischen und russischen Entsprechungen.” *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki.* Eds. Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen, and Rosa Piñel. Tübingen: Gunter Narr, 2010. 239-245.

5936 Umborg, Viktoria. “Kontrastive Untersuchung von Phrasemen mit onymischen Konstituenten.” *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact.* Eds. Melanija Fabčić, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 261-274.

- 5937** Unaegbu, Jephthah Elochukwu. "Igbo Post-Contact Proverbs of the Inyi Community." *Proverbium*, 37 (2020), 311-340.
- 5938** Unseth, Peter. "How to Collect 1,000 Proverbs Quickly: Field Methods for Collecting Proverbs." *Proverbium*, 25 (2008), 399-418.
- 5939** Unseth, Peter. "A Culture 'Full of Choice Apophthegms and Useful Maxims': Invented Proverbs in C.S. Lewis' *The Horse and His Boy*." *Proverbium*, 28 (2011), 323-338.
- 5940** Unseth, Peter. "'I Have Had Maxims and Verses Flung at Me All Day': Proverbs in *The Horse and His Boy*." *The Bulletin of The New York C.S. Lewis Society*, 43, no. 3 (2012), 6-9.
- 5941** Unseth, Peter. "Using Local Proverbs in Ministry." *Evangelical Missions Quarterly*, 49, no. 1 (2013), 16-23.
- 5942** Unseth, Peter. "The Source of Melville's Iroquois Proverb." *American Notes and Queries*, 28, nos. 3-4 (2015), 182-185.
- 5943** Unseth, Peter. "Documenting the World's Oldest Proverb, Now Found Thriving in Ethiopia and South Asia. On the Trail of a 'Hasty Bitch'." *GIALens: Electronic Notes Services of the Graduate Institute of Applied Linguistics*, 11, no. 3 (2017), 7 pp. (electronic journal).
- 5944** Unseth, Peter. "The World's Oldest Living Proverb [Hasty Bitch] Discovered Thriving in Ethiopia." *Aethiopica. International Journal of Ethiopian and Eritrean Studies*, 21 (2018), 226-236.
- 5945** Unseth, Peter. "Proverbs and Music." *The SAGE International Encyclopedia of Music and Culture*. Ed. Janet Sturman. Thousand Oaks, California: SAGE Publications, 2019. 1748-1749.
- 5946** Unseth, Peter. "African Dialogue Proverbs: An Initial Study of Their Distribution and Forms." *Journal of Language, Culture, and Religion*, 1, no. 2 (2020), 19-32.
- 5947** Unseth, Peter. "Beatrice Grimshaw's Proverb Splicer and Her Artful Use of Proverbs." *Proverbium*, 37 (2020), 341-358.
- 5948** Unseth, Peter. "Inspirations for Graham Greene's Created Proverb [The best smell is bread, the best savour is salt, the best love that of children]." *Notes and Queries*, 67, no. 4 (2020), 568-570.

5949 Unseth, Peter, and Georgi Kapchits. "Hemingway's Somali Proverb Confirmed." *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes and Reviews*, 30, no. 4 (2017), 253-254.

5950 Unseth, Peter, Daniel Kliemt, Laurel Morgan, Stephen Nelson, and Elaine Marie Scherrer. "Wellerism Proverbs: Mapping Their Distribution." *GIALens: Electronic Notes Services of the Graduate Institute of Applied Linguistics*, 11, no. 3 (2017), 35 pp. (electronic journal). With 1 map.

5951 Ura-Myasako, Kazuo. "On Books Relating to Proverbs from 1868 to 1912, in the Meiji Era." *Listen to Proverbs: Their Charm and Power*. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 149-166. (in Japanese)

5952 Urbina Fonturbel, Raúl. "La creatividad fraseológica en el lenguaje publicitario." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 237-257.

5953 Ursache, Otilia. "Comparația si proverbul. Încercări de poetică folclorică." *Memoria ethnologica*, 14, nos. 50-51 (2014), 45.

5954 Urve, A. "Tematicheskii slovar' poslovits kak istochnik rekonstruktsii kul'turnykh kontseptov (sopostavitel'nyi aspekt)." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 502-507.

5955 Uskova, O.V. "Kul'turno-istoricheskoe kommentirovanie poslovits v inoazychnoi auditorii." *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 203-205.

5956 Usman, Joshua, Linda Jummai Mustafa, and Margaret Nonyerem Agu. "Proverb as Determinant of Cultural Identity: The Imperative of the Three Regional Languages in Nigeria." *International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature*, 1, no. 6, (2013), 47-58.

5957 Usta Tuzcu, Öznur. "What Happens When Proverbs Meet Change in Public Life?" *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 283-297.

- 5958** Usta Tuzcu, Öznur. *Modern Tendencies in the Development of Proverbs – Intertextual Jokes (based on Comparative Analysis of Anglo-American and Turkish Anti-Proverbs)*. Diss. Batumi Shota Rustaveli State University, 2021. 215 pp.
- 5959** Usta Tuzcu, Öznur. “The Mechanisms of Intentional Adaptation in the Creation of Anti-Proverbs.” *Journal of Narrative and Language Studies*, 9, no. 18 (2021), 381-396.
- 5960** Uther, Hans-Jörg. “Zum 100. Geburtstag von Lutz Röhrich (1922-2006).” *Märchenspiegel*, 33, no. 3 (2022), 62-66. With 2 illustrations.
- 5961** Utri, Reinhold. “Man soll den Tag nicht vor dem Elternabend loben ... - Phraseologie und Parömiologie in der Didaktik für polnische Schüler/Studenten - eine Herausforderung in Schule und Universität.” *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczek. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. II, 323-333.
- 5962** Utri, Reinhold. “Phrasen der (Un)Höflichkeit im österreichischen Deutsch.” *Phraseologie und Parömiologie der (Un)Höflichkeit*. Eds. Anna Gondek and Joanna Szczek. Hamburg: Kovač, 2019. 311-323.

V

5963 Vager, Marina. "Variability and Modification of Proverbs in the Bulgarian Mass Media: A Systematic Approach." *Proverbium*, 32 (2015), 359-382.

5964 Vagner, Céline. "Expressions figées et traduction" langue, culture, traduction automatique, apprentissage, lexique." *Le figement linguistique: La parole entravée*. Eds. Jean-Claude Ansbombre and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2011. 391-411.

5965 Valenčič Arh, Urška. "Phraseologie in der Übersetzung. Aus der Unterrichtspraxis." *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Eds. Vida Jesenšek and Melanija Fabčič. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 2007. 139-154.

5966 Valenčič Arh, Urška. "Rambazamba wird zum Tohuwabohu, wenn der Bär los ist' - Zur Paraphrasierung von Phrasemen in Kinder- und Jugendbüchern und ihrer Wiedergabe in den slowenischen Übersetzungen." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 177-190.

5967 Valenčič Arh, Urška. "Ein Prinz auf der Erbse". *Phraseologie und Übersetzung. Am Beispiel der Kinder- und Jugendliteratur von Christine Nöstlinger im Deutschen und Slowenischen*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014. 317 pp.

5968 Valero Fernández, Pilar. "Enseñanza de los refranes a usuarios de nivel A1 de español." *Paremia*, 31 (2021), 87-96.

5969 Valieva, Julia Ju., and Alsu M. Nigmatullina. "Semantic Classification of the Proverbs of the Tatar Language with Numeral-Component 'ber' (one)." *Journal of History, Culture, and Art Research*, 6, no. 5 (2017), 222-228.

5970 Valk, Ülo. "A Word About Arvo Krikmann, Folklorist and Mentor." *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014.

- 5971** Valli, André, Alberto Bramati, and Françoise Nin. "Comprendre les métaphores ontologiques dans l'espace roman: Le cas du français vers l'espagnol et l'italien." *Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*. Eds. Antonio Pamies, José Manuel Pazos Bretaña, and Lucía Luque Nadal. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012. 91-99.
- 5972** Van Damme, Wilfried. "African Verbal Arts and the Study of African Visual Aesthetics." *Research in African Literatures*, 31, no. 4 (2000), 8-20.
- 5973** van der Geest, Sjaak. "Opanyin: The Ideal of the Elder in the Akan Culture of Ghana." *Candian Journal of African Studies*, 32, no. 3 (1998), 449-493.
- 5974** VanDrunen, David. "Wisdom and the Natural Moral Order: The Contribution of Proverbs [Bible] to a Christian Theology of Natural Law." *Journal of the Society of Christian Ethics*, 33, no. 1 (2013), 153-168.
- 5975** Van Heerden, Willie. "'The Proverb is the Drum of God': On the Use of African Proverbs in the Interaction Between African Culture and the Christian Faith." *Scriptura: Journal of Bible and Theology in Southern Africa*, 81 (2002), 462-475.
- 5976** Van Heerden, Willie. "'It's on the Old Mat that One Weaves the New One': The Dialogue Between African Proverbs and Biblical Texts." *Old Testament Essays. Journal of the Old Testament Society of South Africa*, 19, no. 2 (2006), 429-440.
- 5977** Van Lancker Sidtis, Diana. "Where in the Brain is Nonliteral Language?" *Metaphor and Symbol*, 21, no. 4 (2006), 213-244.
- 5978** Van Lancker Sidtis, Diana, JiHee Choi, Amy Alken, and John J. Sidtis. "Formulaic Language in Parkinson's Disease and Alzheimer's Disease: Complementary Effects of Subcortical and Cortical Dysfunction." *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 58 (2015), 1493-1507.
- 5979** Van Lancker Sidtis, Diana, Katherine M. Kougentakis, Krista Cameron, Carolyn Falconer, and John J. Sidtis. "'Down with ...': The Linguistic Schema as Intermediary Between Formulaic and Novel Expressions." *Yearbook of Phraseology*, 3 (2012), 87-107.

5980 Van Lancker Sidtis, Diana, and Gail Rallon. "Tracking the Incidence of Formulaic Expressions in Everyday Speech: Methods for Classification and Verification." *Language & Communication*, 24 (2004), 207-240.

5981 Vanyushkina-Holt, Natalia. *Proverbial Language and Its Role in Acquiring a Second Language and Culture: The Case of Russian*. Diss. Bryn Mawr College, 2005. 297 pp.

5982 Vargha, Katalin, Anna T. Litovkina, Péter Barta, and Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt. "Antiproverbium-tanulmányok II. A csere mint ferdtése mód." *Modern Nyelvoktatás*, 13, no. 1 (2007), 23-42.

5983 Varişoğlu, Behice, Izzet Şeref, Isa Yilmaz, and Mehmet Gedik. "Deyim ve atasozlerinin öğretilmesinde görsel bir araç olarak karikatürlerin başarıya etkisi [The Effect of Cartoons as a Visual Tool in the Success of Teaching Idioms and Proverbs]." *Karadeniz Araştırmaları*, 41 (2014), 226-242. With 5 illustrations.

5984 Varvounis, Manolis G. "The Proverbs and the Traditional Religious Attitude in the Traditional Folk Culture of the Balkan People." *Études balkaniques*, 24, nos. 3-4 (1998), 178-185.

5985 Varvounis, Manolis G. *O kathigitis Minas Al. Alexiadis kai i Elliniki Laografia [Profesor Minas Al. Alexiadis and Greek Folkloristics]*. Athina: Institutouto tou Vivliou-Kardamitsa, 2016. 172 pp. With 28 illustrations.

5986 Varvounis, Manolis G. (ed.). *Anti-paroimies (Anti-proverbs) kai Ellinikos Laikos Politismos [Anti-proverbs and Greek Folk Culture]*. Athens: Grigoris Publishing, 2021. 74 pp. With 13 illustrations.

5987 Varvounis, Manolis G., and Georgios Kouzas. "Greek Proverbial Phrases from Modern Satirical Paraphrases of Texts and Titles of the Greek Orthodox Church." *Proverbium*, 38 (2021), 391-399.

5988 Vasilenko, Anatolii Petrovich (ed.). *Sovremennaia Frazeologiya: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: "Novyi Proekt", 2016. 200 pp.

5989 Vasilenko, Anatolii Petrovich. "Vidy Mezhiazykovykh Frazeologicheskikh Ekvivalentov V Dukhe Teorii Simmetrii Iazykovogo Znaka (Na Materiale Russkogo i Frantsuzskogo Iazykov)." *Sovremennaia Frazeologiya: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Ed. Anatolii Petrovich

Vasilenko. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: "Novyi Proekt", 2016. 52-73.

5990 Vasil'eva, Anna Alexandrovna. "Paremiologicheskie Edinitsy V Rechi Personazhei Romana A. Ivanova 'Geograf Globus Propil'" *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 8, no. 2 (2017), 494-500.

5991 Vasil'eva, Viktoriia. "Traditsionnaia paremiia v reklamnom slogane: tendentsii i otnosheniia." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 819-832.

5992 Vasvári, Louise O. "El proverbio pervertido en *El Libro del Buen Amor*." *Morada de la palabra: Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*. Ed. William Mejias Lopez. 2 vols. San Juan: Universidad de Puerto Rico, 2002. II, 1671-1682.

5993 Vasvári, Louise O. "'Non ha mala palabra si non es a mal tenida': The Perverted Proverb in the *Libro de buen amor*." *Under the Influence. Questioning the Comparative in Medieval Castile*. Eds. Cynthia Robinson and Leyla Rouhi. Leiden: Brill, 2005. 173-198.

5994 Vaz Sppezapria Dias, Maria de Lourdes. "A produção de significado em estruturas proverbiais." *Proceedings of the Eleventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 355-368.

5995 Vecchi, Giuseppe. "Il 'proverbio' nella pratica letteraria dei dettatori della scuola di Bologna." *Studi mediolatini e volgari*, 2 (1954), 283-302.

5996 Vega, Mária Luisa. "Anglosaxon Proverbs as an Interdisciplinary Link at University Levels." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 309-317.

5997 Vega, Mária Luisa. "Proverbs Sourced in Spells, Incantations, Charms, and Curses in Scots-Gaelic." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 473-481.

5998 Vega, Mária Luisa. “Proverbs, Refrains, and Sayings on Sound Counsel.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 340-351.

5999 Vega, Mária Luisa. “Mair Weet, Mair Weey, Waur Wedder, Waur Wedder [Phraseologisms from the Orkney Islands].” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 508-514.

6000 Vega Rodríguez, Pilar. “Consideraciones paremiológicas cervantinas.” *Actas del Primer Coloquio Internacional de la Asociación del Cervantistas, Alcalá de Henares 1988*. No editor given. Barcelona: Anthropos, 1990. 317-332.

6001 Veiga Levray, María Isabel. “Les expressions figées chez Brassens.” *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kováč, 2008. 259-272.

6002 Velasco, Josefina. “Del cerdo se aprovecha todo (aproximación a un análisis ideográfico).” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 271-277.

6003 Velasco Menéndez, Josefina. “Clasificación léxico-gramatical de las unidades fraseológicas deanimalísticas de la lengua rusa.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 181-192.

6004 Velasco Menéndez, Josefina. “Breve ensaio histórico do estudo da fraseoloxía rusa (dende os seus inicios ata mediados da segunda metade do s. xx).” *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, 15 (2013), 411-438.

6005 Velasco Menéndez, Josefina. “Fraseodidáctica rusa aplicada a los estudiantes españoles.” *Didáctica y traducción de las unidades fraseológicas*. Ed. María Isabel González Rey. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. 131-139.

6006 V'ellar, S. “Postroenie frazeologicheskikh paradigim v sbornikakh poslovits A.I. Bogdanova i A.A. Barsova (XVIII vek).” *I vnov' prodolzhaetia boi*. Eds. Malerii M. Mokienko, L.N. Mishina, and A.A. Osipova. Magnitogorsk: MaGU, 2010. 65-68.

- 6007** Vergara, Gloria. “El sentido de la metáfora en los refranes y otros textos líricos orales de Coahuayana.” *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, 7, no. 13 (2001), 97-106.
- 6008** Vesalainen, Marjo. “Kommunikative Formeln und mündliche Sprachkompetenz finnischer DaF-Lerner.” *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie*. Eds. Irma Hyvärinen and Annikki Liimatainen. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 57-79.
- 6009** Vicente Llavata, Santiago. “La locución adverbial a temps / a tiempo en el marco del humanismo peninsular.” *Paremia*, 17 (2008), 121-130.
- 6010** Vidal Castiñeira, Ana. “Aproximación ó ‘minimo paremiolóxico’ galego. Unha proposta didáctica.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 4 (2003), 79-116.
- 6011** Viellard, Stéphane. “Proverbes, sentences et pédagogie: Sergej Nikolaevic Glinka et Le Comte F.E. Anhalt.” *The Proverbial “Pied Piper”. A Festschrift Volume of Essays in Honor of Wolfgang Mieder on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Ed. Kevin J. McKenna. New York: Peter Lang, 2009. 267-276.
- 6012** Viellard, Stéphane. “Entre continuum et singularité: L’expérience d’Ivan Mixajlovič Snegirev (1793-1868), premier parémiologue russe moderne.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 281-297. With 1 illustration.
- 6013** Viellard, Stéphane. “Apophtegme et proverbe: Sergej Nikolaevič Glinka [1776-1847] et le discours national(iste).” *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol’skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 83-99.
- 6014** Viellard, Stéphane. “Proverbes ostrovskiens.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 387-393.
- 6015** Vignondé, Jean-Norbert. “Slaves and Slavery in the Study of Fon Proverbs in Benin.” *From Chains to Bonds. The Slave Trade Revisited*. Ed. Doudou Diène. New York: Berghahn, 2001. 258-266.

6016 Vilarinho, Manuel Eduardo Leal. "Proverbs Are Universal." *Proceedings of the First Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2007, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2008. 254-271.

6017 Viljoen, Anneke. "Proverbs: Prose or Poetry?" *Teologiese Studies / Theological Studies*, 71, no. 3 (2015), 5 pp. (electronic journal).

6018 Villanueva, Louie B. "Collection, Translation and Thought Analyses of Ilokano Riddles and Proverbs." *International Journal of Advanced Research in Management and Social Sciences*, 8, no. 6 (2019), 647-666.

6019 Villers, Damien. "Les modalités du détournement proverbial: Entre contraintes et libertés." *Modèles linguistiques*, 31, no. 62 (2010), 147-172.

6020 Villers, Damien. "Le proverbe aux XVIe et XVIIe siècles: arts de la diversité." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 357-373. With 5 illustrations.

6021 Villers, Damien. *Le proverbe et les genres connexes. Domaines anglais et français*. Saarbrücken: Presses Académiques Francophones, 2014. 490 pp.

6022 Villers, Damien. "Proverbiogenèse et obsolescence: La naissance et la mort des proverbes." *Proverbium*, 32 (2015), 383-424.

6023 Villers, Damien. "Zivaisms: The Strategy and Translation Challenges Behind Proverb and Idiom Twisting in NCIS." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 259-273.

6024 Villers, Damien. "Proverbiogenesis: The Phases of Proverbial Birth." *Proceedings of the Ninth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 1st to 8th November 2015, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2016. 369-380.

6025 Villers, Damien. "Marqueurs stylistiques: Leur poids dans la définition et la genèse des proverbes." *Scolia: Revue de linguistique*, 31 (2017), 79-100.

6026 Villers, Damien. "Phraseology vs. Paremiology: Toward a Typology of Reconciliation." *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 143-164.

6027 Villers, Damien, and Wolfgang Mieder. "Time is Money. Benjamin Franklin and the Vexing Problem of Proverb Origins." *Proverbium*, 34 (2017), 391-404.

6028 Viteková, Darina. "Autonomes Lernen von Sprichwörtern am Beispiel eines systematisch aufgebauten Konzepts interaktiver Aufgaben und Übungen auf der Sprichwortplattform." *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 437-451.

6029 Vlad, Paula-Andreea. "Proverbele în limbile romanice." *Galapro" sau Despre intercomprehensiune în limbi romanice*. Eds. Doina Spiță and Claudia Tărnauceanu. Iași: Editura Universității "Al. I. Cuza". 2010. 195-204.

6030 Vladimirova, T.E. "Kontsept 'schast'e' v russkoi paremicheskoj kartine bytiia." *Paremiologija v Diskurse*. Ed. Olga V. Lomakina. Moskva: Lenand, 2014. 214-231.

6031 Vo, Xuan Que. "Eating and Drinking in Vietnamese Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 349-359.

6032 Voellmer, Elena, and Jenny Brumme. "El olfato del traductor a prueba. Los somatismos con Nase en *Das Parfum*, de Patrick Süskind." *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Eds. Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty, and Inés Olza. Madrid: Iberoamericana, 2017. 55-74.

6033 Vogel, Theodor. "Zur Charakteristik der politischen Reden des Fürsten Bismarck." *Zeitschrift für den deutschen Unterricht*, 10 (1896), 41-60.

6034 Voigt, Vilmos. *Varia Bibliographica. Pazolay Gyula 70 éves*. Budapest: Európai Folklór Intézet, 2000. 16 pp. With 1 illustration.

6035 Voigt, Vilmos. "Are There Humorous Proverb Texts?" *Acta Ethnographica Hungarica*, 54, no. 1 (2009), 115-121.

6036 Voigt, Vilmos. “Précis of Hungarian Paremiography and Paremiology.” *Proverbium*, 30 (2013), 347-376.

6037 Voigt, Vilmos. “On Meanings of the Rebus: Its Preliminary Semiotic Treatment.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 481-490. With 5 illustrations.

6038 Voigt, Vilmos. “Old Proverbs Never Die ...’ A szólások továbbfejlődése vagy kiüresedése napjainkban.” *Aranymadár. Tanulmányok Tánczos Vilmos tiszteletére*. Eds. Jakab Albert Zsolt and Peti Lehel. Kolozsvár: Cluj-Napocca, 2019. 917-927.

6039 Volkova, Olga. “The Proverbs and Phraseological Units of Cossacks in Russian Language.” *Karadeniz Uluslarasi Bilimsel Dergi*, 41 (2019), 159-166. (in Turkish)

6040 Voolaid, Piret. “Arvo Krikmannui – 70.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 37 (2009), 238-239. With 1 illustration.

6041 Voolaid, Piret. “Why Is the Floor Squeaking? Because the Wiser One Gives in’: On Relations Between Estonian Conundrums and Paremiology.” *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 245-257.

6042 Voolaid, Piret. “‘An Empty Wall Is an Ugly Wall’. On Paremiological Features in the Public Space of Tartu.” *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 364-376.

6043 Voolaid, Piret. “‘In graffiti veritas’: A Paremic Glance at Graffiti in Tartu.” *Estonia and Poland: Creativity and Tradition in Cultural Communication, Volume 1: Jokes and Their Relations*. Eds. Liisi Laineste, Dorota Brozowska, and Wladyslaw Chlopicki. Tartu: Elm Scholarly, 2013. 237-268.

6044 Voolaid, Piret. “On Paremiological Findings in the Estonian Daily Newspaper *Postimees*.” *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*.

Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 291-303.

6045 Voolaid, Piret. “‘Täägin, järelikult olen olemas’. Paröömiline pilguheit Tartu graffitle [‘I Tag, Therefore I am’. A Paremic Glance at Graffiti in Tartu].” *Mäetagused. Hüperajakiri*, 53 (2013), 7-38.

6046 Voolaid, Piret. “Collecting and Representing Newer Paremiological Forms: The Academic Online Database of Paremic Graffiti.” *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 225-240.

6047 Voolaid, Piret. “New Estonian Paremiological Database: Proverbs in Graffiti.” *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 542-554. With 1 illustration.

6048 Voolaid, Piret. “‘Who Else Will Lift the Dog’s Tail?’ Mockery and Ridicule in Estonian Proverbs.” *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 638-655. With 7 illustrations.

6049 Voolaid, Piret. “‘Thirst is Greater than Hunger’: A Sociocultural View of Estonian Proverbs on Alcohol and Drinking.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 213-228. With 7 illustrations.

6050 Voron'eva, L.B. “K istokam obraznosti russkikh i litovskikh frazeologizmov.” *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 28-31.

6051 Voropaev, V.A. “Gogolevkaia Povest’ o kapitane Kopeikine: fol’klornyye istochniki i smysl.” *Gogol’ i narodnaia kul’tura: Sed’mye gogolevskie chteniia*. Ed. V.P. Vikulova. Moskva: Department kul’tury goroda Moskvy, 2008. 51-61.

6052 Vrajitoru, Ana. "Definite / Indefinite Article in Portuguese and Romanian Proverbs, Phrases and Expressions." *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 481-493.

6053 Vrajitoru, Ana. "Próverbios na literatura: o universo dos próverbios em *Quando tudo se desmorona*, de Chinua Achebe / Proverbs in Literature: The Use of Proverbs in Chinua Achebe's *Things Fall Apart*." *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 163-184.

6054 Vrajitoru, Ana. "Reflexões sobre amizade em provérbios / Reflections on Friendship in Proverbs." *Proceedings of the Fourth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2010, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2011. 141-168.

6055 Vrajitoru, Ana. "O tema da morte nalguns mitos, lendas e provérbios / Death as Motif in Myths, Legends, and Proverbs." *Proceedings of the Sixth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2012, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2013. 525-541.

6056 Vrbinc, Alenka. "Cultural Specificity of English and Slovene Onomastic Phraseological Units." *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Eds. Melanija Fabčič, Sabine Fiedler, and Joanna Szerszunowicz. Maribor: Univerza v Mariboru, 2013. 137-146.

6057 Vrbinc, Alenka. "Phraseological Units and Meaning: How Is Semantic Information Included in Online Dictionaries?" *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 143-159.

6058 Vrbinc, Marjeta. "As-simile Sets with the Same Ground and Different Vehicles." *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitrij Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 309-320.

6059 Vrljić, Stojan. “Lokalno i univerzalno [Ive] Andrićevih poslovice u izvornikuu te u ruskim i njemačkim prijevodima [The Local and the Universal of [Ivo] Andric’s Proverbs in the Original as Well as in Russian and German Translations].” *Hum*, 8 (2012), 187-208.

6060 Vujčić, Nikola. “Phraseme als diskursrelevante Analyseobjekte in politischen Diskursen. Eine linguistische Untersuchung am Beispiel des Jugoslawiendiskurses in der SPIEGEL-Berichterstattung.” *Formelhafte Sprache in Text und Diskurs*. Eds. Sören Stumpf and Natalia Filatkina. Berlin: Walter de Gruyter, 2018. 351-375.

6061 Vuletić, Nikola. “Os ditos do derradeiro en falar: Notas de fraseoloxía dálmata.” *Cadernos de fraseoloxía galega*, 14 (2012), 257-269.

6062 Vyshnia, Natalia. “Mínimo paremiológico ucraniano y peculiaridades de su traducción.” *Paremia*, 17 (2008), 101-109.

6063 Vyshnia, Natalia. “El paquete temático fraseológico y su aplicación en la enseñanza/aprendizaje de ELE a través de las TIC.” *Unidades fraseológicas y TIC*. Ed. María Isabel Gonzalez Rey. Las Rozas: Instituto Cervantes, 2012. 247-256.

W

6064 Wackernagel, Wilhelm. "Gold im Munde." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 6 (1848), 290 [sic].

6065 Wackernagel, Wilhelm. *Die Lebensalter. Ein Beitrag zur vergleichenden Sitten- und Rechtsgeschichte*. Basel: Bahnmaier, 1862. 74 pp.

6066 Wagner, Doris. "'Wer A sagt, muss auch B sagen'. Ein Sprichwort und seine Variationen in Zeitungstexten. Erkenntnisse für die Wörterbuchpraxis." *Neuphilologische Mitteilungen*, 112, no. 4 (2011), 485-502.

6067 Wagner, Doris. "Wer den Pfennig nicht ehrt ... - oder doch den Cent? Ein Sprichwort und seine Aktualisierung." *Der Sprachdienst*, 57, no. 1 (2013), 19-26. With 1 illustration.

6068 Wagner, Werner. "Die kleine Münze des Deutschen. Zur Phraseologie der deutschen Sprache." *Kairoer Germanistische Studien*, 11 (1998-1999), 305-322.

6069 Walczak, Maciej. "Animals in the Polish and Russian Proverbs and in the Idiomatic Expressions Describing Intellect and Foolishness." *Zoophilologica. Polish Journal of Animal Studies*, 6 (2020), 315-329. (in Russian)

6070 Wald, Elijah. *Talking 'Bout Your Mama. The Dozens, Snaps, and the Deep Roots of Rap*. New York: Oxford University Press, 2012. 244 pp.

6071 Waldberg, Alexander M. *Parömiologische Untersuchung der Klausenburger Fabelsammlung von Gáspár Heltai aus dem Jahr 1566*. M.A. Thesis Humboldt University at Berlin, 2008. 187 pp.

6072 Wall, C. Edward, and Edward Przebienda. *Words and Phrases Index. A Guide to Antedatings, New Words, New Compounds, New Meanings, and Other Published Scholarship Supplementing the Oxford English Dictionary, Dictionary of Americanisms, Dictionary of American English and Other Major Dictionaries of the English Language*. 4 vols. Ann Arbor, Michigan: The Pieran Press, 1969-1970. I, 390; II, 302; III, 326; IV, 218.

6073 Wallner, Franziska. "Aspekte der lernerlexikographischen Bearbeitung von Kollokationen." *Phraseologie disziplinär und interdisziplinär*. Ed. Csaba Földes. Tübingen: Gunter Narr, 2009. 551-560.

6074 Wallner, Franziska. "Kollokationen in Wissenschaften: Zur lerner-lexikographischen Relevanz der Textarten- und Diskurspezifika von Kollokationen." *Korpora, Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*. Eds. Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir, and Noah Bubenhofer. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2010. 197-214.

6075 Wallot, Sebastian, and Winfried Menninghaus. "Ambiguity Effects of Rhyme and Meter in Proverbs." *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 44, no. 12 (2018), 1947-1954.

6076 Walsh, Brian T. "The Mentor is the Mieder. Worlds of Wisdom." *Living by the Golden Rule. Mentor, Scholar, World Citizen. A Festschrift for Wolfgang Mieder's 75th Birthday*. Eds. Andreas Nolte and Dennis F. Mahoney. Berlin: Peter Lang, 2019. 35-41.

6077 Walter, Harry. "Valerij M. Mokienko – Mensch und Wissenschaftler. Versuch einer Würdigung." *Slawistik am Meer*. Ed. Ulrike Jekutsch. 2 vols. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2005. II, 21-35. With 9 illustrations.

6078 Walter, Harry. "Über phraseologische Perlen und eine Mördergrube." *Kritik und Phrase. Festschrift für Wolfgang Eismann*. Ed. Peter Deutschmann. Wien: Praesens, 2007. 633-642.

6079 Walter, Harry. "Neologisierungprozesse in der modernen slawischen Phraseologie." *Deutsche Beiträge zum 14. Internationalen Slavistenkongress Ohrid 2008*. Eds. Sebastian Kempgen, Karl Gutschmidt, Ulrike Jekutsch, and Luger Udolph. München: Otto Sagner, 2008. 371-382.

6080 Walter, Harry. "'Brat' na bzdiukjhu, brat' / vziat' chto na arapa; do lampochki': Zu einigen neuen Erscheinungen in der russischen Phraseologie." *Varietäten im Slavischen*. Ed. Alexander Bierich. Frankfurt am Main: Peter Lang 2009. 77-85.

6081 Walter, Harry. "Turokv nemetskoi frazeologii (etnolingvisticheskie ocherki)." *Frazeologija v prošlom i nastoiščem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologičeskoj konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 45-50.

6082 Walter, Harry. “Des vielen Büchermachens ist kein Ende. Phraseologische Biblismen im deutsch-slawischen Kontext.” *Phraseologische Studien. Dynamische Tendenzen in der slawischen Phraseologie / Frazeologicheskie issledovaniia. Dinamicheskie tendentsii v slavianskoi frazeologii*. Eds. Dana Baláková and Harry Walter. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2010. 337-356.

6083 Walter, Harry. “Komy chest’ – chest’! Iz opyta raboty nad istoriko-etimologicheskim slovarem nemetskoj idiomatiki.” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 94-102.

6084 Walter, Harry. “O frazeologicheskikh golosakh v pustyne, zabroshennykh perlakh i vertepe razboinikov.” *Phraseologie und Text. Materialien der XXXVIII. Internationalen wissenschaftlich-methodischen Konferenz*. Eds. A. Savchenko, Valerii M. Mokienko, and Harry Walter. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt Universität Greifswald, Institut für Fremdsprachliche Philologien-Slawistik, 2010. 20-27.

6085 Walter, Harry. “Probleme der Erstellung von zwei- und mehrsprachigen Sprichwörterbüchern. Erfahrungen der Greiswalder Parömiografie.” *Sprichwörter multilingual. Theoretische empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie*. Ed. Kathrin Steyer. Tübingen: Narr Verlag, 2012. 205-225.

6086 Walter, Harry et al. *Lebt denn der alte Bruegel noch? Peter Bruegels “Die niederländischen Sprichwörter” (1559) im heutigen Europa*. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Institut für Slawistik, 2013. 223 pp. With 110 illustrations. Expanded edition Neubrandenburg: Mecklenburger Buch-Verlag, 2013. 428 pp.

6087 Walter, Harry et al. *Das hat Hand und Fuß! Mittelalterliches in unserer Sprache. Historisch-etymologische Skizzen. Mit slawischen Parallelen*. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität, 2016. 212 pp. With numerous illustrations.

6088 Walter, Harry, M. Alekseenko, and M. Hordy (eds.). “Wort – Text – Zeit”. *Phraseologische Einheiten in traditionellen und neuen wissenschaftlichen Paradigmen [Kurzfassungen der Beiträge der internationalen Konferenz vom 6. bis 10. November 2009 in Szczecin, Polen und Greifswald, Deutschland]*. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt

Universität Greifswald, Institut für fremdsprachliche Philologien, Slawistik, 2009. 124 pp.

6089 Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko. “Zur Darstellung der jargonalen Phraseologie in einem russisch-deutschen Wörterbuch der Jugendsprache.” *Anzeiger für Slavische Philologie*, 27 (1999), 173-194.

6090 Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko. “Russische parömiologische Konstanten im Wandel.” *Kulturelle Konstanten Russlands im Wandel. Zur Situation der russischen Kultur heute*. Ed. Birgit Menzel. Bochum: Projekt Verlag, 2004. 124-161.

6091 Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko (eds.). *Nationales und Internationales in der slawischen Phraseologie / Natsional’noe i internatsional’noe v slavianskoi frazeologii*. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2013. 276 pp.

6092 Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko. “Natsional’noe i internatsional’noe v slavianskoi frazeologii: razlichnoe v edinom.” *Nationales und Internationales in der slawischen Phraseologie / Natsional’noe i internatsional’noe v slavianskoi frazeologii*. Eds. H. Walter and V.M. Mokienko. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2013. 1-18. With 3 illustrations.

6093 Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko. “Nationales und Internationales im Deutsch-Russischen historisch-etymologischen phraseologischen Wörterbuch.” “*Bis dat, qui cito dat*”. “*Gegengabe*” in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 395-412.

6094 Walter, Harry, and Valerii M. Mokienko (eds.). *Die slawische Phraseologie und Phraseographie: Phraseologische Neologismen in slawischen Sprachen*. Greifswald: Universität Greifswald, 2021. 171 pp. With 1 illustration. (in Russian)

6095 Walter, Harry, Valerii M. Mokienko, and Dana Baláková (eds.). *Die slawische Phraseologie und die Bibel*. Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Institut für Slawistik, 2013. 205 pp.

6096 Walter, Harry, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko (eds.). *Frazeologija v proshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno filologicheskoi konferentsii. Fakul’tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda)*. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-

Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009.

6097 Walter, Harry, Valerii M. Mokienko, and A.V. Savchenko (eds.). *Die Phraseologie in Raum und Zeit / Frazeologija vo vremeni i prostranstve*. Greifswald: Institut für Slawistik, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 2012. 211 pp. With 1 picture.

6098 Walters, Susan Gary. "Nuoso Proverbs: Aesthetics and Artistry in Form." *Proverbium*, 39 (2022), 325-353.

6099 Wambui, Mwiti Peninah. *Meaning Loss in the Translated Kimeru Proverbs [Kenya] and Idiomatic Expressions*. M.A. Thesis Kenyatta University, 2015. 88 pp.

6100 Wang, Feng. "Research on the Compilation Style of Zhu Jiefan's Chinese Proverb Records." *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 356 (2019), 819-822.

6101 Wang, Jian-Jun. "Analysis of Symbolic Meanings Between Chinese and English Food Proverbs from the Perspective of Cultural Linguistics." *Journal of Language Teaching and Research*, 7, no. 2 (2016), 415-419.

6102 Wang, Jian-Jun, [?] Wurencaodao, and [?] Zhoulina. "A Tentative Analysis of English Translation of Mongolian Proverbs from the Intercultural Perspective." *International Journal of English Linguistics*, 4, no. 2 (2014), 72-77.

6103 Wang, Jinyue. "Translating and Rewriting Chinese Proverbs: A Case Study of Howard Goldblatt's English Translation of Mo Yan's *Shengsi Pilao*." *English Language and Literature Studies*, 9, no. 2 (2019), 12-24.

6104 Wang, Qin. *Hanyu shuyu lun [On Chinese Proverbs/Phrases]*. Jinan: Shandong Jiaoyu Chubanshe, 2006. 522 pp. (in Chinese)

6105 Wang, Rui, and Zhengsheng Dang. "Paradigm Shift in Language Convention. The Case of Multiplication of New Proverbs in Chinese in the Digital Age." *Journal of East-West Thought*, 4, no. 4 (2014), 87-96.

6106 Wanjohi, Gerald J. "Aesthetics of Gikuyu Proverbs." *Hegel's Twilight. Liber amicorum discipulorumque pro Heinz Kimmerle*. Ed. Mogobe B. Ramose. Amsterdam: Rodopi, 2013. 53-57.

- 6107** Wanzeck, Christiane. *Zur Etymologie lexikalisierter Farbwortverbindungen. Untersuchungen anhand der Farben Rot, Gelb, Grün und Blau.* Amsterdam: Rodopi, 2003. 428 pp.
- 6108** Wasoea, Wellington, and Evans Mandova. "The Role of Proverbs in the Shona Judicial System with Special Reference to Nhangó Dzokusuma Nyaya Padare." *Journal for African Culture & Society*, 41 (2013), 369-376.
- 6109** Watson, Charles G. "Roles of Interpersonal Contact and Verbal Content in Abstract Thinking Deficits of Schizophrenics." *Psychological Reports*, 32, no. 3 (1973), 1023-1032.
- 6110** Watters, Paul A., and Malti Patel. "Semantic Processing Performance [with Proverbs] of Internet Machine Translation Systems." *Internet Research: Electronic Networking Applications and Policy*, 9, no. 2 (1999), 153-160.
- 6111** Wattles, Jeffrey. "Levels of Meaning in the Golden Rule." *Journal of Religious Ethics*, 15, no. 1 (1987), 106-129.
- 6112** Wattles, Jeffrey. "Plato's Brush with the Golden Rule." *Journal of Religious Ethics*, 21, no. 1 (1993), 69-85.
- 6113** Wattles, Jeffrey. *The Golden Rule.* New York: Oxford University Press, 1996. 257 pp.
- 6114** Weber, Albrecht. *Rette das Ziel – triff daneben. Stanisław Lec. Aphoristik und Aphorismen.* Würzburg: Königshausen & Neumann, 2011. 164 pp.
- 6115** Weber, Tilo. "Das Wechselspiel zwischen Lexikon und Diskurs. So genannte Antisprichwörter und die X ist das neue Y-Konstruktion." *Linguistik online*, 96, no. 3 (2019), 133-155.
- 6116** Wecksteen, Corinne. "Traduction des proverbes anglais en français: la fin justifie les moyens." *Traductologie, proverbes et figements.* Eds. Michel Quitout and Julia Sevilla Muñoz. Paris: L'Harmattan, 2009. 213-225.
- 6117** Wehi, Priscilla M. "Indigenous Ancestral Sayings Contribute to Modern Conservation Partnerships: Examples Using *Phornium tenax*." *Ecological Applications*, 19, no. 1 (2009), 267-275.

- 6118** Wei, Lawrence M., Harold G. Roberts, and Vinay Badhwar. "Does a Stitch in Time Still Save Nine? Sutureless Valves Take Aim at a Proverb." *Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery*, 156 (2018), 2 pp. (electronic journal).
- 6119** Weickert, Rainer. *Die Behandlung von Phraseologismen in ausgewählten Sprachlehren von Ickelsamer bis ins 19. Jahrhundert. Ein Beitrag zur historischen Phraseologie*. Hamburg: Kovač, 1997. 193 pp.
- 6120** Weier, Hans-Ingolf. *Tonrelationen in Luba-Sprichwörtern*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 1992. 272 pp.
- 6121** Weise, Oskar. "Veränderung der Redensarten." In Oskar Weise. *Unsere Muttersprache, ihr Werden und ihr Wesen*. 6th ed. Leipzig: B.G. Teubner, 1907. 245-252.
- 6122** Weise, Oskar. "Volkstümliche Bildersprache." In Oskar Weise. *Ästhetik der deutschen Sprache*. 3. Ed. Leipzig: B.G. Teubner, 1909. 114-125.
- 6123** Weise, Oskar. "Deutsche Spiele im sprachlichen Ausdruck." In Oskar Weise. *Die deutsche Sprache als Spiegel deutscher Kultur*. Jena: Fromman, 1923. 76-82.
- 6124** Weise, Oskar. "Unsere Gebärden und ihr sprachlicher Ausdruck." In Oskar Weise. *Blicke in das Leben und das Wesen unserer deutschen Sprache*. Jena: Fromann, 1923. 49-52.
- 6125** Weithmann, Michael. "Hunnen, Hund' und Hundlinge – 'Hundt waarn's scho g'wen'. Aber bellen Bayern dann?! Zur Erklärung einer merkwürdigen Redenart." *Literatur in Bayern*, 27, no. 104 (2011), 11-15. With 1 illustration.
- 6126** Welser, Klaus von. "Gegenformel [im Aphorismus]." In K. von Welser. *Die Sprache des Aphorismus. Formen impliziter Argumentation von Lichtenberg bis zur Gegenwart*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1986. 233-253.
- 6127** Wende, Olaosebikan Timothy Ojo. "Deconstructing the Concept of 'Agidi-Ijesa' for National Integration: An Ethno-Linguistic Analysis of Some Selected Ijesa Proverbs." *Advances in Social Sciences Research Journal*, 5, no. 4 (2018), 333-343.
- 6128** Wende, Olaosebikan Timothy Ojo. "La polysémanticité du proverbe dans les œuvres romanesques d'Ahmadou Kourouma."

Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains. Eds. Léfara Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 229-245.

6129 Weng, Liping. "Revisiting Chinese Values Through Self-Generated Proverbs and Sayings." *Intercultural Communication Studies*, 17, no. 2 (2008), 107-121.

6130 Wenje, Peres, Charles Nyambuga, Erick Nyambedha, and Catherine Muhoma. "Sigendni Luo (Luo Proverbs) as Communication Intervention Tool in the Fight against HIV/AIDS among the Luo of Western Kenya." *The International Journal of Communication and Health*, 5 (2015), 9-27.

6131 Werner, Jürgen. "Wenn Worten Flügel wachsen." *Latein und Griechisch in Berlin und Brandenburg*, 60, no. 4 (2016), 87-91.

6132 Werner, Perla, Jeremia Heinik, Ruth Lin, and Avi Bleich. "'Yes' Ifs, Ands or Buts: Examining Performance and Correlates of the Repetition Task in the Mini-Mental State Examination." *International Journal of Geriatric Psychiatry*, 14 (1999), 719-725.

6133 Westendorf, Wolfhart. "Hwj.t-sdd.t 'das Schlag-Wort'." *Göttinger Miszellen: Beiträge zur ägyptologischen Diskussion*, 72 (1984), 37-38.

6134 White, Arlette Campbell, Tessie Catsambas, and Marguerite Monnet. "Language, Culture and Health: Using Proverbs to Tackle Gender Inequities in Health." *Journal of Health Management*, 4, no. 2 (2002), 269-282.

6135 Whiting, Anthony. "Thomas van Erpe at Harvard. Samuel Whiting's Use of Three Arabic Proverbs in *Oratio Quam Comitij Cantabrigiensibus Americanis Peroravit* (1649)." *Early American Literature*, 53, no. 3 (2018), 851-876.

6136 Wiatrowski, Przemysław. "Realia Nusantary w Świetle Indonezyjskiej Frazeologii." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 577-599.

6137 Wible, David. "Multiword Expressions and the Digital Turn." *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 163-181.

- 6138** Wicker, Helen E. "Between Proverbs and Lyrics: Customization Practices in Late Medieval English Moral Verse." *English*, 59, no. 224 (2010), 3-24.
- 6139** Widbäck, Anders. *Ordspråk i bruk. Användning av ordspråk i dramadialog*. Uppsala: Uppsala Universitet, 2015. 184 pp.
- 6140** Widbäck, Anders "Proverbs and Their Usage." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 140-148.
- 6141** Wiegand, Herbert Ernst. "Kritische Lanze für *Fackel-Redensartenwörterbuch*. Bericht und Diskussion zu einem Workshop in der Österreichischen Akademie der Wissenschaften am 14.2.1994." *Lexikographica. Internationales Jahrbuch für Lexikographie*, 9 (1993), 230-271.
- 6142** Wiejak, Katarzyna. "Novelty in Proverbs Comprehension in Adolescence." *Proceedings of the AISB '99 Symposium on Creative Language: Humour and Stories*. Eds. Kim Binsted and Graems Ritchie. Edinburgh: The Society for the Study of Artificial Intelligence and Simulation of Behaviour, 1999. 22-28.
- 6143** Wienker-Piepho, Sabine. "Sprichwörter: Goldene Lebensregeln oder Nonsens?" *Konturen*, no volume given, no. 3 (1992), 43-45.
- 6144** Wikberg, Kay. "Phrasal Similes in the BNC." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective*. Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 127-142.
- 6145** Wilbert, Jürgen. "Aphoristische Stilmittel in Songtexten." *Größe im Kleinen. Der Aphorismus und seine Nachbarn. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Friedemann Spicker and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 55-68.
- 6146** Wilbert, Jürgen. "'Kabarette sich wer kann!' Aphoristische Elemente im politischen Kabarett Deutschlands." *Streitbar und umstritten. Der Aphorismus in Literatur und Gesellschaft*. Eds. Friedemann Spicker and Jürgen Wilbert. Düsseldorf: Edition Virgines, 2022. 69-95.
- 6147** Wilbert, Jürgen, and Petra Kamburg. *Hattingen hat Morgenstund und Zucker im Tee. Handbuch zur Unterrichtsgestaltung. Andere Länder*

– *andere Sprichwörter. Ein Projekt zur interkulturellen Bildung*. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2010. 42 pp. With 17 illustrations.

6148 Wilder, Laura Ingalls. “When Proverbs Get Together.” *Missouri Ruralist*, 17 (September 5, 1918), 11 [sic]. Also in Laura Ingalls Wilder, *Farm Journalist. Writings from the Ozarks*. Ed. Stephen Hines. Columbia, Missouri: University of Missouri Press, 2007. 157-158.

6149 Will, Richard P., and Donald E. Hardaway. “Advice for Building Expert Systems: Precepts or Proverbs?” *Interfaces*, 24, no. 6 (1994), 79-81.

6150 Williams, Fionnuala Carson. “Proverbs in Scotland.” *Scottish Life and Society. A Compendium of Scottish Ethnology*. Volume 10: *Oral Literature and Performance Culture*. Eds. John Beech, Owen Hand, Fiona MacDonald, Mark A. Mulhern, and Jeremy Weston. Edinburgh: John Donald, 2007. 171-189. With 1 illustration.

6151 Williams, Fionnuala Carson. “A Pictorial Tribute for Wolfgang Mieder’ – Wolfgang Mieder, Editor of *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship*, 1984 to the Present.” *Proverbium*, 25 (2008), 1-21. With 21 illustrations.

6152 Williams, Fionnuala Carson. “Proverbs in a Seminal English-Irish Dictionary.” *Proceedings of the Second Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 9th to 16th November 2008, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2009. 108-117.

6153 Williams, Fionnuala Carson. “Life, Against its Better Judgement, Goes On ... Chick Lit and Proverbs and Their Spread, With Reference to Marian Keyes’ Much-Translated Dublin-Based Best Seller *Watermelon*.” *Proceedings of the Third Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 8th to 15th November 2009, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2010. 415-427.

6154 Williams, Fionnuala Carson. “Some Contemporary and Some Historic Wellerisms in Ireland, England, Scotland and Wales.” *Proverbium*, 27 (2010), 1-42.

6155 Williams, Fionnuala Carson. “Alliteration in English-Language Versions of Current Widespread European Idioms and Proverbs.” *Alliteration in Culture*. Ed. Jonathan Roper. London: Palgrave Macmillan, 2011. 34-44.

6156 Williams, Fionnuala Carson. *Application for the Degree of Doctor of Literature of the National University of Ireland, April 2011*. Belfast: National University of Ireland, 2011. 581 pp. With 16 illustrations and 2 maps (a collection of previously published articles).

6157 Williams, Fionnuala Carson. "Proverb Pairs, with Particular Regard to Irish Material." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 187-202.

6158 Williams, Fionnuala Carson. "All Roads Lead to ...? Proverbs Containing Place-Names and Their Contemporary Use." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 442-451.

6159 Williams, Fionnuala Carson. "In Memoriam. Tribute to Professor Bo Almqvist (5 May 1931 – 9 November 2013)." *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 483-484. With 1 illustration.

6160 Williams, Fionnuala Carson. "Proverbs in Three Belfast Almanacks of the 1860s." *Proceedings of the Eighth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 9th November 2014, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2015. 340-346.

6161 Williams, Fionnuala Carson. "Walking on Trees, a Look at an International Expression as It Occurs in Ireland." "Bis dat, qui cito dat". "Gegengabe" in *Paremiology, Folklore, Language, and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Eds. Christian Grandl and Kevin J. McKenna. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015. 413-421.

6162 Williams, Fionnuala Carson. "A Contemporary Haul of Proverbs from Ireland." *Proceedings of the Tenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2016, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2017. 587-593.

6163 Williams, Fionnuala Carson. "Behind Every Good Man' ... Ireland's First Female Paremiologist?" *Proceedings of the Eleventh*

Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 5th to 12th November 2017, at Tavira, Portugal. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2018. 469-477.

6164 Williams, Fionnuala Carson. "The Schools' Manuscript Collection: Proverbs of Ireland and their Digitization." *Proverbium*, 35 (2018), 361-374.

6165 Williams, Fionnuala Carson. "The Exotic in Proverbs in Ireland." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 444-455.

6166 Williams, Fionnuala Carson. "Silk and Satin on Siobhán ...: Cloth and Clothes in Proverbs in Ireland and Beyond." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 478-485.

6167 Williams, Fionnuala Carson. "From Mouth to Hand: The Use of Proverbs and Sayings in Contemporary Campaigns." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 113-122. With 12 illustrations.

6168 Williams, Geoffrey C. "The Good Lord and His Works: A Corpus-Driven Study of Collocational Resonance." *Phraseology: An Interdisciplinary Perspective.* Eds. Sylviane Granger and Fanny Meunier. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 159-173.

6169 Williams, Jacqueline. "Mottoes and Slogans of the Curio Shop and the Business Establishment." *North Carolina Folklore*, 3, no. 1 (1955), 25-32.

6170 Williams, Michael E. "Four Sayings to Live By [Proverbs 22: 1-2, 8-9, 22-23]." *Old Testament Wisdom.* Ed. Michael E. Williams. Nashville, Tennessee: Abingdon Press, 1994. 50-55.

6171 Winick, Stephen D. "Fall into the (Intertextual) Gap: Proverbs, Advertisements and Intertextual Strategies." *Proverbium*, 28 (2011), 339-380. With 9 illustrations.

- 6172** Winick, Stephen D. "Proverb is as Proverb Does: Forrest Gump, the Catchphrase, and the Proverb." *Proverbium*, 30 (2013), 377-428.
- 6173** Winick, Stephen D. "Insights from the Middle of Nowhere: Proverbial Language and Intertextuality in Gary Larson's *The Far Side*." *Proverbium*, 31 (2014), 409-460. With 5 illustrations.
- 6174** Winick, Stephen D. "The Creation Myths of Stratford-Upon-Aспен, or, Shakespeare is Quoting Us." *Proverbium*, 35 (2018), 375-392.
- 6175** Winter, Hilde. *Heinrich Heine und "Das Buch". Funktionen der Bibelzitate und -anspielungen in seinen Werken und Briefen*. Hildesheim: Georg Olms, 2012. 251 pp.
- 6176** Wirdel, Anton. "Die Sprachkraft Bismarcks." *Königliches Gymnasium zu Rössel. Wissenschaftliche Beilage zum Bericht über das Schuljahr Ostern 1910/1911*. Rössel: B. Krullke, 1911. 3-24.
- 6177** Wißmann, Jessica. "Angry Dogs and Stones: A Proverbial Simile in the Homeric Scholia." *Rheinisches Museum für Philologie*, 156, nos. 3-4 (2012), 291-309.
- 6178** Witthöft, Christiane. "'... und swaz sich nidert, daz wirt wider gehoehet'. Ein Bibelwort als narratives Schema in der Literatur des Mittelalters." *Text und Kontext. Fallstudien und theoretische Begründungen einer kulturwissenschaftlich angeleiteten Mediävistik*. Eds. Jan-Dirk Müller and Elisabeth Müller-Luckner. München: R. Oldenbourg, 2007. 53-73.
- 6179** Wittmer, Christine. *Die goldene Regel als Kernkompetenz im Religionsunterricht entwickeln – jahrgangsübergreifend und themenverbindend unterrichten*. M.A. Thesis University of Augsburg, 2008. 91 pp. With 12 illustrations.
- 6180** Wokart, Norbert. "Lebenssinn aus kurzen Sprüchen – macht das Sinn?" *Gedanke, Bild und Witz. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen. Dokumentation zum 3. Aphoristikertreffen vom 6.-8. November 2008 in Hattingen an der Ruhr*. Eds. Petra Kamburg, Friedemann Spicker, and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2009. 30-39.
- 6181** Wollin, Carsten. "Neue Textzeugen des *Carmen ad Astralabium* des Petrus Abaelardus." *Sacris Erudiri. A Journal on the Inheritance of Early and Medieval Christianity*, 46 (2007), 187-240 (proverbs esp. pp. 212-226).

6182 Wollin, Carsten. "Eine moralische Tierdichtung [mit Sprichwörtern] des 12. Jahrhunderts." *Sacris erudiri. A Journal on the Inheritance of Early and Medieval Christianity*, 48 (2009), 191-233.

6183 Wollin, Carsten. "Nec fallit sermo vulgari tritus in ore: Altfranzösische Sprichwörter im *Floridus Aspectus* des Petrus Riga." *Proverbium*, 26 (2009), 387-412.

6184 Wollin, Carsten. "Die Sprichwörter und Epigramme des Ulgerius von Angers." *Proverbium*, 29 (2012), 341-372.

6185 Woloníciej, Mariusz, Michal Wilczewski, and Aleksandra Biela-Woloníciej. "Paremiology in the Study of Cultural Aspects of Depression: The Case of Polish Proverbs." *Proceedings of the Thirteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2019, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2020. 414-433.

6186 Wolter, M. "Spruch, Sprichwort." *Neues Bibel-Lexikon*. Eds. Manfred Görg and Bernhard Lang. Dusseldorf: Benziger, 2001. III, cols 666-667.

6187 Woodward, Katharine Burchell. *Proverbs in "Don Quijote"*. M.A. Thesis Stanford University, 1930. 44 pp.

6188 Woolf, H. Ekkehard. *Afrikanische Sprachminiaturen. Zur formalen Ästhetik von Kleinformen afrikanischer Sprachkunst unter besonderer Berücksichtigung ihrer Tonalität*. Leipzig: Institut für Afrikanistik, 1998. 30 pp. (proverbs of the Lamang, pp. 19-21).

6189 Wotjak, Barbara. "Formas rutinarias en los diccionarios didácticos." *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 331-349.

6190 Wotjak, Barbara. "Sprachliche Intertextualität: Idiome und Bildungsfragmente in Volker Brauns Erzählung *Die hellen Haufen*." *Figurative Sprache. Figurative Language. Langage figuré. Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*. Eds. Martine Dalmas, Elisabeth Piirainen, and Natalia Filatkina. Tübingen: Stauffenburg, 2014. 131-146.

6191 Wotjak, Barbara, and Gerd Wotjak. "La teoría del campo y otras propuestas clasificadoras para la fraseografía." *Fraseología y*

paremiología: enfoques y aplicaciones. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 51-78.

6192 Wotjak, Gerd. “Qué significado podemos atribuir a las unidades fraseológicas?” *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Eds. Juan de Dios Luque Durán and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingüística, Método Ediciones, 2005. 121-147.

6193 Wotjak, Gerd. “Acerca del potencial combinatorio de las UL: procedimientos escenogenésicos y preferencias sintagmático-colocacionales.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 193-210.

6194 Wotjak, Gerd. “‘Schmeckt die Wurst auch ohne Brot?’ – Deutsche Phraseologismen mit Lebensmittelbezeichnungen / Kulinarismen sowie (mehr oder weniger feste) Wortverbindungen zum Ausdruck von ungenügender bzw. übermäßiger Ernährung.” *Neuphilologische Mitteilungen*, 111, no. 4 (2010), 421-432.

6195 Wotkeová, Zuzana. “Introduzione alla paremiologia ceca e italiana.” *Etudes romanes de Brno*, 37, no. 28 (2007), 261-272.

6196 Woźniak, Audrey. “Le proverbe détourné: étude théorique appliquée à un corpus bilingue franco-espagnol.” *Paremia*, 18 (2009), 185-196.

6197 Woźniak, Joanna. *Fachphraseologie am Beispiel der deutschen und der polnischen Fassung des Vertrags von Lissabon*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2016. 307 pp.

6198 Woźniak, Monika. “Figurative Phrases with Nationality Words in English Learner’s Dictionaries Online: What Can Users Learn?” *Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective*. Ed. Joanna Szerszunowicz. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020 (published 2022). 317-334.

6199 Wratzfeld, Viktor. “Mittelalterliche Schreiberverse und Schreibersprüche in den Meerman-Handschriften des Sir Thomas Phillipps aus der Stadtbibliothek Berlin.” *Jahrbuch des Vorarlberger Landesmuseumsvereins*, no volume given (1995), 97-106.

6200 Wray, Alison, and Tess Fitzpatrick. “Why Can’t You Just Leave It Alone? Deviations from Memorized Language as a Gauge of Nativelike Competence.” *Phraseology in Foreign Language Learning and*

Teaching. Eds. Fanny Meunier and Sylviane Granger. Amsterdam: John Benjamins, 2008. 123-147.

6201 Wrzezińska, Alicja. "Proverbs of the Bakongo People." *Hemispheres: Studies on Cultures and Societies*, no volume given, no. 6 (1989), 235-247.

6202 Wu, Fan. "Estudio fraseológico contrastivo del cerdo en chino y español." *Paremia*, 19 (2010), 169-176.

6203 Wu, Helen Xiaoyan. "Daoist Wisdom and Popular Wisdom: A Sociolinguistic Analysis of the Philosophic Maxims in the Daode Jing and Their Proverbial Equivalents." *Wisdom in China and the West*. Eds. Qingsong Shen and Willard Gurdon Oxtoby. Washington, D.C.: The Council for Research in Values and Philosophy, 2004. 305-330.

6204 Wu, Ming-Yi, and Anastacia Kurylo. "Proverb Acticity: Understanding How Perception and Gender Stereotypes are Formed." *Communication Teacher*, 24, no. 2 (2010), 69-73.

6205 Wülfing, J. Ernst. *Was mancher nicht weiß. Sprachliche Plaudereien*. 2. ed. Jena: Hermann Costenoble, 1905. 192 pp.

6206 Wuteh Vakunta, Peter. "Malinkelisation of French [Proverbs] in Ahmadou Kourouma's *Les soleils des indépendances*." *Being and Becoming African as a Permanent Work in Progress: Inspiration from Chinua Achebe's Proverbs*. Eds. Francis B. Nyamnjoh, Patrick Nwosu, and Hassan M. Yosimbom. Mankon, Bamenda (Cameroon): Langa Research & Publishing, 2021. 281-296.

6207 Wysoczański, Włodzimierz. *Językowy obraz świata w porównaniach zleksykalizowanych. Na materiale wybranych języków*. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2006. 402 pp.

6208 Wysoczański, Włodzimierz. "Integralność we Współczesnych Badaniach Frazeologicznych." *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 37-63.

X

6209 Xatara, Claudia Maria. “Expressions idiomatiques en interface bilingue électronique.” *Colocaciones y fraseología en los diccionarios*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008. 321-332.

6210 Xatara, Claudia Maria. “Les avantages de la perspective onomasiologique pour la phraséographie.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Breña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 129-137.

6211 Xatara, Claudia Maria. “Diffusion de la sagesse proverbiale aux nouvelles générations.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 194-203.

6212 Xatara, Claudia Maria. “Les proverbes à la portée de tous.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 299-307.

6213 Xatara, Claudia Maria. “Un projet phraséographique: critères et choix.” *Phraseologie im Wörterbuch und Korpus/Phraseology in Dictionaries and Corpora*. Eds. Vida Jesenšek and Peter Grzybek. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 275-284.

6214 Xatara, Cláudia Maria, and Huéinton Cassiano Riva. “Os culturemas nas expressões idiomáticas.” *Certas palavras o vento não leva. Homenagem ao professor Antonio Pamies Bertrán*. Ed. Rosemeire Selma Monteiro-Plantin. Fortaleza: Parole, 2015. 287-298.

6215 Xatara, Claudia Maria, and Thais Marini Succi. “Revisitando o conceito de provérbio.” *Veredas: Revista de Estudos Linguísticos*, No volume given, no. 1 (2008), 33-48.

Y

6216 Yagi, Katsumasa. "Old and New Phraseological Units: Currency Assessment and Mechanism of Formation." *Focal Issues of Phraseological Studies*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2011. 25-41.

6217 Yaïche, Sameh, Dominique Bassano, Michèle Kail, and Salah Mejri. "Traitement des expressions figées par les locuteurs natifs et non natifs au cours d'une tâche de mémorisation." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 221-236.

6218 Yakub, Mohammed. "Literary Analysis of Wellerisms in Nzema [Ghana] Proverbs." *International Journal of Language and Literature*, 6, no. 2 (2018), 112-117.

6219 Yakub, Mohammed. "The Wisdom of Our Forefathers: Animal Metaphors and Imagery in Nzema [Ghana] Proverbs." *European Journal of Applied Linguistics Studies*, 2, no. 1 (2019), 175-195.

6220 Yakub, Mohammed. "The Nzema Ghana Perception of *Abotane* 'Patience' as Conveyed in Their Proverbial Expressions." *Studies in Literature and Language*, 20, no. 1 (2020), 83-89.

6221 Yakub, Mohammed, and William Appiagyei Osei. "Nzema [Ghana] Proverbs and Sayings about Hard-Work, Perseverance and Self-Reliance." *Studies in Literature and Language*, 20, no. 2 (2020), 21-28.

6222 Yalcouvé, Kindié, Adldiouma Kodio, and Ibrahima Abdoulaye. "The Use of Proverbs as Communication Strategies: A Contribution to the Sociocultural Values of the Singhay and Dogon People." *Akofena*, 2, no. 4 (2021), 377-386.

6223 Yamaguchi, Haruyasu, Yohko Maki, and Tomoharu Yamaguchi. "A Figurative Proverb Test for Dementia: Rapid Detection of Disinhibition, Excuse and Confabulation, Causing Discommunication." *Psychogeriatrics*, 11, no. 4 (2011), 205-211.

6224 Yamaguchi, Masanobu. "Proverbs Using Body-Part Phrases. Integration of Body-Part Phrases in Proverbs." *Listen to Proverbs: Their*

Charm and Power. Ed. Japanese Society of Paremiology. Tokyo: Ningen no Kagaku Sinsha, 2010. 341-355. (in Japanese)

6225 Yamane, Hiroaki, and Masafumi Hagiwara. "A Funny Proverb Generation System Based on Sukashi." *Proceedings of the 20th International Conference on Artificial Neural Networks*. Eds. K. Diamantaras, W. Duch, and L.S. Iliadis. Berlin: Springer, 2010. III, 368-377.

6226 Yameogo, Kiswindsida Michel. "Fondements idéologique du pouvoir du chef dans les proverbes Moose." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 145-159.

6227 Yang, Fampei Gloria, Jerome Fuller, Navid Khodaparast, and Daniel C. Krawczyk. "Figurative Language Processing after Traumatic Brain Injury in Adults: A Preliminary Study." *Neuropsychologia*, 48 (2020). 1923-1929.

6228 Yang, Jae E., M.B. Kirkham, Rattan Lal, and Sigbert Hunder (eds.). *Global Soil Proverbs. Cultural Language of the Soil*. Stuttgart: E. Schweizerbart, 2018. 275 pp. With 165 illustrations.

6229 Yang, Yongxiang. "The Explanatory Power of Conceptual Integration Theory for English Proverbs." *Studies in Literature and Language*, 11, no. 3 (2015), 52-56.

6230 Yanti, Prima Gusti, and Fairul Zabadi. "Unveiling the Indonesian Identity through Proverbial Expressions: The Relation of Meaning between Authority and Globalization." *International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering*, 9, no. 10 (2015), 3316-3322.

6231 Yao, Yao Jean-Marc, and Koffi Joël Kouakou. "Approche cognitive du figement dans les proverbes baoulé." *Paremia*, 25 (2016), 149-160.

6232 Yattou, Hanane Abdi. *Análisis contrastivo y estudio de una base de datos paremiológica temática: "Hispano-francés-árabe". Problemas de traducción y de equivalencia*. Diss. Universidad de Alicante, 2016. 490 pp.

6233 Yaylagül, Özen. "Divânu Lugâti't-Türk'te yer alan atasözlerindeki metaforlar [Metaphors in Proverbs of Divânu Lugâti't-Türk]." *Milli Folklor*, 85 (2010), 112-121.

6234 Yeager, Stephen. "Chaucer's Prudent Poetics: Allegory, the Tale of *Melibee*, and the Frame Narrative to the *Canterbury Tales*." *The Chaucer Review*, 48, no. 3 (2014), 307-321.

6235 Yeboah-Assiamah, Emmanuel, Kwame Assamoah, Justice Myigmah Bawole, and Issah Justice Musah-Surugu. "A Socio-Cultural Approach to Public Sector Corruption in Africa: Key Pointers for Reflection [Ghanaian Proverbs]." *Journal of Public Affairs*, no volume given (2016), 15 pp. (online journal). With 1 illustration.

6236 Yeibo, Ebi. "African Linguo-Cultural Aesthetics in Barclays Ayakorma's *A Matter of Honour*." *International Journal of African Society Cultures and Traditions*, 2, no. 3 (2015), 34-51.

6237 Yellin, Susan Marino. "Recognizing the Value of Teaching Proverbs: Multicultural Origins or Oral and Written Literacy." *Proceedings of Appreciating Scholarship: The First Annual College of Education Research Conference*. Eds. Sarah M. Nielsen and Tonette S. Rocco. Miami, Florida: Florida International University, 2002. 99-103.

6238 Yémisí, Akinbileje Thessy, and Igaro Joe. "Proverbial Illustration of Yoruba Traditional Clothing: A Socio-Cultural Analysis." *The African Symposium*, 10, no. 2 (2010), 46-59.

6239 Yeo, Ségnénéguéténin Natenin. "Le proverbe Sénoufo entre hypotexte du nom: un stratégie argumentative." *Imaginaire et représentations socioculturelles dans les proverbes africains*. Eds. Lèfar Silué and Paul Samsia. Paris: L'Harmattan, 2020. 215-227.

6240 Yesilmen, Halit. "Source and Role of Khadim Syriac Proverbs (Example of Mardin)." *Folklore/Edebiyat*, 26, no. 4 (2020), 985-1002. (in Turkish)

6241 Yetiv, Isaac. "Le proverbe tunisien comme expression de la sagesse populaire." *Letterature e civiltà nei Paesi africani di lingua francese*. Ed. Maria Teresa Puleio. Catania, Italy: Cooperativa Universitaria Editrice Catanese di Magistero, 1990. 243-250.

6242 Yi, You Gyoung, Dae Yul Kim, Woo Hyun Shim, Joo Young Oh, Sung Hyun Kim, and Ho Sung Kim. "Neural Correlates of Korean Proverb Processing: A Functional Magnetic Resonance Imaging Study." *Brain and Behavior*, 7 (2017), 7 pp. (electronic journal).

- 6243** Yiannakis, Thomas. "Hellenic Athletic Proverbs and Maxims." *Sport History Review*, 28 (1997), 31-45.
- 6244** Yildiz, Hüseyin, and Abdulkadir Öztürk. "On the Turkish Proverbs in Armenian Alphabet Belonging to 19th Century." *ODU Journal of Social Science Research*, 6, no. 3 (2016), 739-766. (in Turkish)
- 6245** Yılmaz, Ahmet. "Müstakim-zâde ve Durubi-i Emsalinin Türk Edebiyatındaki Yeri ve Önemi." *Türkiyat Arastirmalari Dergisi*, 6 (1999), 225-271.
- 6246** Yılmaz, Nuran. "Kültürümüzden atasözlerimize Yansan Islam Dininin Inanç Esaslari: Âmentü." *Turkish Studies*, 2, no. 4 (2007), 1077-1094.
- 6247** Yitah, Helen. "Fighting with Proverbs': Kasena Women's (Re) Definition of Female Personhood through Proverbial Jesting." *Research in African Literatures*, 40, no. 3 (2009), 74-95.
- 6248** Yitah, Helen. "Conceptions of Motherhood in Proverbs Used by Ghanaian Women." *Proverbium*, 28 (2011), 381-408.
- 6249** Yitah, Helen. "Kasena Women's Critique of Gender Roles and Gender Justice Through Proverbial Jesting." *Journal of African Cultural Studies*, 24, no. 1 (2012), 9-20.
- 6250** Yoder, Christine Roy. *Proverbs [Bible]*. Nashville, Tennessee: Abingdon Press, 2009. 315 pp. (Abingdon Old Testament Commentaries).
- 6251** Yoon, Hyojin, Ilsa Schwarz, and Marilyn A. Nippold. "Comparing Proverb Comprehension in Korean and American Youth." *Speech, Language and Hearing*, 19, no. 3 (2016), 161-170.
- 6252** Youn, Kim Hee. "Paremii s komponentom 'ruka' v russkom i koreiskom iazykakh." *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, 4 (2013), 131-137.
- 6253** Younansardaroud, Helen. "Modern Assyrian Proverbs and Idioms." *Modern Syrian Literature*, 21 (2009), 281-288.
- 6254** Young, Ronnie. "'The Book of Maybees is Very Braid': [Allan] Ramsay's *Collection of Scots Proverbs* and Enlightenment Print Culture." *Scottish Literary Review*, 10, no. 1 (2018), 19-48.

6255 Young, Trina Kae. *Büchner and the Bible: Function, Configuration, and Development of Biblical Quotations in the Works of Georg Büchner*. Diss. University of Utah, 2011. 209 pp.

6256 Youngblood, Kevin J. "Cosmic Boundaries and Self-Control in Proverbs [Bible]." *Restoration Quarterly*, 51, no. 3 (2009), 139-150.

6257 Yousefi, Hadi. "Comparative Study of Culture in Kurdish and Farsi Proverbs." *International Journal of Learning & Development*, 2, no. 6 (2012), 41-48.

6258 Yu, Rongmei. "Study on Origin of English and Chinese Proverb[s]." *Journal of Language Teaching and Research*, 10, no. 4 (2019), 782-790.

6259 Yuhong, Wu. "Rabies and Rabid Dogs in Sumerian and Akkadian Literature." *Journal of the American Oriental Society*, 121, no. 1 (2001), 32-43 (esp. p. 42).

6260 Yuka, Lenzemo Constantine, and Esther Nkiruka Ugwu. "The Structure of Lamnso' Proverbs." *Proverbium*, 27 (2010), 339-362.

6261 Yüksel, Merve. "On Proverbs and Sayings with the Word 'Dil' [Tongue] in Turkish Music." *KMÜ Sosyal ve Ekonomik Araştırmalar Dergisi*, 16 (2014), 171-175. (in Turkish)

6262 Yurchenko, Dmitry. "Zum Problem der fehlenden Verstehensvoraussetzungen bei der Wiedergabe bildlich geprägter Sprichwörter." *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 309-322.

6263 Yurchenko, Dmitry. "Frequency of the Phraseological Units in Discourse as a Part of the Phraseographic Practice." *The Discoursal Use of Phraseological Units*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 30-44.

6264 Yusuf, Yisa Kehinde. "English and Yoruba Proverbs and the Decline of Marriage." *Journal of Cultural Studies*, 1, no. 1 (1999), 45-52.

6265 Yusupova, Alfilya Shavketovna, Gulnaz Rinatovna Mughtasimova, Guzel Amirovna Nabiullina, and Elvira Nikolaevna Denmukhametova. "Proverbs of the Tatar People as Part of Ethnic Identity." *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 6, no. 6 (2015), 161-167.

6266 Yusupova, Liya G., and Olga D. Kuzmina. "Pejorative Connotation of Proverbs and Sayings with Zoonym in the Russian, German, and Tatar Languages." *Journal of Sustainable Development*, 8, no. 4 (2015), 284-291.

6267 Yuzvyak, Irina. "Halk ticaret sanatında deyimler ve atasözleri: Rolü ve işlevi [Idioms and Proverbs in the Folk Art of Trading: The Role and Functioning]." *Bilim ve Kültür*, no volume given, no. 1 (2013), 180-191. (in Turkish)

6268 Yuzvyak, Irina. "Image of Woman in Turkish and Ukrainian Proverbs and Phraseologisms (Language Comparable Features)." *KMÜ Sosyal ve Ekonomik Araştırmalar Dergisi*, 16 (2014), 122-127. (in Turkish)

Z

- 6269** Zăbavă, Camelia, and Magdalena Filary. “Expression of Opposition in Romanian and Polish Paremiology.” *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 394-401.
- 6270** Zaharieva, Radostina. “L’idée du mensonge à travers la phraséologie française et bulgare.” *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective. A Multilingual and Multidisciplinary Approach*. Ed. María Álvarez de la Granja. Hamburg: Kovač, 2008. 263-283.
- 6271** Zaharieva, Radostina. “Le pouvoir des mots: Étude comparative de proverbes bulgares, français et roumains.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 323-343.
- 6272** Zaharieva, Radostina, and Stefana Kaldieva-Zaharieva. “Figement et variabilité en phraséologie.” *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 105-130.
- 6273** Zaikauskienė, Dalia. “Formos ir turinio pokyčiai tradicinių lietuvių patarlių perdirbiniuose.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 35 (2008), 84-93.
- 6274** Zaikauskienė, Dalia. “Lietuvių paremių funkcijos. Teorinės pastabos.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 40 (2010), 97-107.
- 6275** Zaikauskienė, Dalia. “Lietuvių paremių funkcijos šiuolaikiniuose kontekstuose.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 41 (2011), 64-84.
- 6276** Zaikauskienė, Dalia. *Lietuvių paremijos XX-XXI a. sandūroje: Tradicija ir inovacija*. Diss. Vilnius University, 2012. 262 pp.
- 6277** Zaikauskienė, Dalia. *The Lithuanian Paremiias at the Turn of the 20th-21st Centuries: Tradition and Innovation*. Vilnius: Vilnius University, Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2012. 34 pp. (summary of doctoral dissertation).

6278 Zaikauskienė, Dalia. “Modern Usage of Lithuanian Proverbs: Traditional and Innovative Manifestations, Spheres of Usage, Ways of Distribution.” *Scala naturae. Festschrift in Honour of Arvo Krikmann for His 75th Birthday*. Eds. Anneli Baran, Liisi Laineste, and Piret Voolaid. Tartu: Estonian Literary Museum Scholarly Press, 2014. 193-224.

6279 Zaikauskienė, Dalia. “Interpretation of Proverb Meaning: Theory and Practice.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 58 (2019), 11-27. (in Lithuanian)

6280 Zaikauskienė, Dalia. “The Flowering Fences and the Green Grass on the Other Side of Them: Reasons for Borrowing Proverbs and Prerequisites for Their Adaptation.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 58 (2019), 13-38. (in Lithuanian)

6281 Zaikauskienė, Dalia. “The Way to Proverbs: Interview with Lilija Kudirkienė.” *Tautosakos Darbai / Folklore Studies* (Vilnius), 58 (2019), 232-245. (in Lithuanian)

6282 Zainul'dinov, Andrei. “Roľ vnutrennei formy slova v sozdanii emotivenoi otsenochnosti russkoi substandartnoi leksiki i frazeologii.” *Varietäten im Slavischen*. Ed. Alexander Bierich. Frankfurt am Main: Peter Lang 2009. 99-109.

6283 Zainul'dinov, Andrei. “Indeks kontseptov kak sostavnaia chast' dvuiazыchnogo slovaria (na materiale slovaria poslovits).” *Słowo, tekst, czas. Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych*. Eds. Michaił Aleksiejenko and Harry Walter. Szczecin: Wydawca Print Group, 2010. 655-662.

6284 Zakeri, Mohsen. “The Literary Use of Proverbs and Myths in Nāšir-i Khusrau's *Dīvān*.” *Orality and Textuality in the Iranian World*. Ed. Julia Rubanovich. Leiden: Brill, 2015. 289-304.

6285 Zalyaleeva, Alsu. “Russian Phraseological Units and Proverbs as Headlines of Newspaper and Magazine Articles.” *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 273-286.

6286 Zamora Muñoz, Pablo. “Una tipología de réplicas fraseológicas ecoicas en el italiano coloquial conversacional.” *Fraseología y paremiología: enfoques y aplicaciones*. Ed. Vanda Durante. Madrid: Instituto Cervantes, 2014. 117-132.

- 6287** Zamora Muñoz, Pablo. “La Gramática de las construcciones: nuevas unidades fraseológicas y su traducción italiano-español.” *Enfoques actuales para la traducción fraseológica y paremiológica: ámbitos, recursos y modalidades*. Eds. Germán Conde Tarrío, Pedro Mogorrón Huerta, Manuel Martí Sánchez and David Prieto García-Seco. Madrid: Instituto Cervantes, 2015. 23-34.
- 6288** Zamora Muñoz, Pablo. “¿Las secuencias fijas lexicalizadas son unidades fraseológicas? Eso parece ...” *“Gutta cavat lapidem”. Indagini fraseologiche a paremiologiche*. Eds. Elena Dal Maso and Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 2016. 121-133.
- 6289** Zaragoza Pérez, Francisca. “Les recherches parémiologiques en France: Claude Buridant, spécialiste en parémiologie médiévale.” *Paremia*, 22 (2013), 11-16.
- 6290** Zarate-Sandez, German. “Distancias lingüísticas y culturales: Dios en los refraneros del español y el portugués.” *Alfa: Revista de Lingüística*, 54, no. 1 (2010), 129-144.
- 6291** Zaręba, Leon. “‘Droga – ‘la route’ dans la phraséologie polonaise et française.” *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*. Ed. Magdalena Lipińska. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011. 231-239.
- 6292** Zaręba, Leon, and Grzegorz Szpila. “Problemy frazeologii konfrontatywnej w persektywie leksykograficznej na przykładzie języka francuskiego.” *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: “Norbertinum”, 2007. 33-44.
- 6293** Žáská, Monika. “Die Entstehungsgeschichte des deutsch-tschechischen Wörterbuchs der Phraseologismen und festgeprägten Wendungen: ein Bericht.” *Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán], Lucía Luque Nadal, and José Manuel Pazos Bretaña. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 245-249.
- 6294** Zauchna, Joanna. “W poszukiwaniu funkcjonalnej zależności między składnikami w obrębie porównań standardowych.” *Problemy frazeologii europejskiej VIII*. Ed. Andrzej Maria Lewicki. Lublin: “Norbertinum”, 2007. 45-55.
- 6295** Zavgorodneva, M.P. “Aktualizatsiia Prirodno-Landshaftnogo Koda Vo Frazeologicheskom i Paremiologicheskom Prostranstvakh

Nemetskogo Iazyka.” *Frazeologizmy i Paremi: Lingvisticheskie i Pragmaticheskie Aspekty Funkcionirovaniia*. G.V. Faizieva, ed. Perm: Permskii Institut Ekonomiki i Finansov, 2020. pp 139-186.

6296 Zeile, Edith. *Mit jemandem deutsch reden. Ein Übungsbuch zur deutschen Idiomatik*. Aachen: Shaker Media, 2012. 249 pp.

6297 Zelle, Edward. “Crowdsourcing Afghan Proverbs: Exploring the Paremiological Minimum Using 21st Century Social Media.” *Proceedings of the Seventh Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 3rd to 10th November 2013, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2014. 231-237. With 18 powerpoint slides.

6298 Zenderowska-Korpus, Grażyna (ed.). *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 324 pp.

6299 Zenderowska-Korpus, Grażyna. “Phraseologismen in journalistischen Kleintexten am Beispiel deutscher und polnischer Horoskope. Überlegungen aus linguistischer, kontrastiver und didaktischer Sicht.” *Phraseologie und kommunikatives Handeln*. Ed. Grażyna Zenderowska-Korpus. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2015. 241-268.

6300 Zenderowska-Korpus, Grażyna. “Phraseologie und Kommunikation aus didaktischer Sicht.” *Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur*. Eds. Zofia Berdychowska and Zofia Bilut-Homplewicz. 2 vols. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. II, 151-169.

6301 Zenderowska-Korpus, Grażyna. *Phraseme in Textsorten*. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2020. 233 pp. With 59 illustrations.

6302 Zenderowska-Korpus, Grażyna. “Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr’ – Sprichwörter aus didaktischer Sicht.” *Deutsche Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und im Kontrast*. Eds. Anna Gondek et al. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020. I, 335-348.

6303 Zenderowska-Korpus, Grażyna. “Phrasemgebrauch in der polnischen Präsidentschaftskampagne.” *Phraseme und ihr kommunikatives Potential*. Eds. Heinz-Helmut Lüger, Hana Bergerová, and Georg Schuppener. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 2021. 145-164. With 3 illustrations.

6304 Zesseu, Claude Tankwa. *Le discours proverbial chez Ahmadou Kourouma*. Diss. University of Toronto, 2011. 288 pp.

6305 Zgrzywa, Jan. "Idiome in der deutschen Übersetzung der Prosa von Olga Tokarczuk." *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, and Joanna Szczęk. 2 vols. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2018. I, 317-325.

6306 Zhang, Hong. "Reality and Representation: Social Control and Gender Relations in Mandarin Chinese Proverbs." *Gender Across Languages: The Linguistic Representation of Men and Women*. Eds. Marlis Hellinger and Hadumod Bußmann. 2 vols. Amsterdam: John Benjamins, 2002. II, 73-81.

6307 Zhang, Juwen. "Older Ginger is Spicier': Life-Views on Old Age and Aging in Chinese Proverbs." *Proverbium*, 38 (2021), 401-446.

6308 Zhang, Xiangyang. "Language as a Reflection of Culture: On the Cultural Characteristics of Chinese and English Proverbs." *Intercultural Communication Studies*, 25, no. 3 (2016), 275-291.

6309 Zhang, Xiangyang. "Proverbs as a Mirror of Culture: American and Chinese Values Contrasted." *China Media Research*, 12, no. 2 (2016), 42-51.

6310 Zhetibay, Z.M., R.R. Zamaletdinov, G.F. Zamaletdinova, and F.H. Gabdrakhmanova. "Realization of the Concepts *Eget* and *Man* in the Paremies of the Tatar and English Languages." *Journal of Research in Applied Linguistics*, 10 (2019), 969-976.

6311 Zhitomirsky-Geffet, Maayan, Gila Prebor, and Orna Bloch. "Improving Proverb Search and Retrieval with a Generic Multidimensional Ontology." *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 66 (2015), 13 pp. (online journal).

6312 Zholobova, Anna. "Usó actual de los bibeísmos fraseológicos en español y ruso." *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitrij Dobrovól'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 101-109.

6313 Zhong, Wenjun. "A Cross-Cultural Contrastive Analysis of Views on Friendship in Chinese and English Proverbs." *Theory and Practice in Language Studies*, 7, no. 11 (2017), 1037-1045.

6314 Zhou, Qingxu. "On the Role of Proverbs in the Composition of Family Instruction. Taking Double Morals Hall Instruction as an Example." *Asian Social Science*, 6, no. 5 (2010), 96-99.

6315 Zhukov, A.V. "Metod aplikatsii i klassifikatsiia poslovichno-pogovorochno materiala." *Problemy istorii, filologii, kul'tury*, no volume given, no. 33 (2011), 210-213.

6316 Zhukov, A.V., and K.A. Zhukov. "K voprosu o klassifikatsii poslovichno-pogovorochno materiala." *I vnov' prodolzhaetia boi*. Eds. Malerii M. Mokienko, L.N. Mishina, and A.A. Osipova. Magnitogorsk: MaGU, 2010. 91-94.

6317 Zhukov, Konstantin. "Verbalization of the Concept of 'Friendship' in Russian, Swedish and English Proverbs." *Proceedings of the Fifth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 6th to 13th November 2011, at Tavira, Portugal*. Eds. Rui J. B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2012. 218-229.

6318 Zhumanbekova, Nurkesch. "Die Konzeptualisierung der Emotionen in den deutschen und kasachischen Phraseologismen." *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*. Eds. Anna Gondek, Alina Jurasz, Przemysław Staniewski and Joana Szczęk. 2 vols. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2022. II, 185-195.

6319 Zhusupov, A.E. "Paradoksal'nye poslovitsy (na materiale kazakhskogo iazyka)." *International Journal of Russian Studies*, 5, no. 2 (2012), 1-6.

6320 Ziem, Alexander. "'Heuschrecken' in Wort und Bild: Zur Karriere einer Metapher." *Muttersprache*, 118, no. 2 (2008), 108-120. With 2 illustrations.

6321 Ziem, Alexander, and Johanna Flick. "A FrameNet Construction Approach to Constructional Idioms." *Modern Phraseology Issues*. Ed. Tatiana Fedulenkova. Arkhangelsk: Solti, 2018. 142-161.

6322 Zimin, Valentin Il'ich. "Osnovnye Roli Obraza V Semanticheskoi Strukture Frazeologizma." *Sovremennaiia Frazeologiya: Tendentsii i Innovatsii: Monografiia*. Ed. Anatolii Petrovich Vasilenko. Moscow, Saint Petersburg, Briansk: "Novyi Proekt", 2016. 32-51.

6323 Zimin, Valentin Il'ich. "Raziasnenie Znachenii Poslovits i Pogovorok: Opyt Medlennogo Prochteniiia." *Poslovitsy v*

Frazeologicheskoy Pole: Kognitivnyi, Diskursivnyi, Sopostavitel'nyi Aspekty. Ed. T.N. Fedulenkova. Vladimir: Vladimirkii Gosudarstvennyi Universitet, 2017. 54-68.

6324 Zimmermann, Matthias. *Sprich mit meinem Arsch, mein Kopf ist krank! Die schmutzigsten Redensarten und fiesesten Flüche unserer europäischen Nachbarn.* Berlin: Be.Bra-Verlag, 2012. 143 pp.

6325 Zimonyi-Kalinyina, Irina. "Hungarian Proverbial Parallels of the Russian-English Paremiological Core." *Proceedings of the Twelfth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 4th to 11th November 2018, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2019. 554-561.

6326 Zimonyi-Kalinyina, Irina. "Thematic Category of Meal, Cuisine, and Hospitality in the Hungarian Proverbial Lore." *Jezykoznanstwo*, 14, no. 1 (2020), 129-140.

6327 Zimonyi-Kalinyina, Irina. "Águas termais na Hungria: um mergulho na história e na cultura húngaras." *Provérbios – uma linguagem sem fronteiras.* Eds. Maria Beatriz Rocha-Trindade and Rui J.B. Soares. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 50-63. With 9 illustrations.

6328 Zimonyi-Kalinyina, Irina. "'Fortune Favours the Bold'. Courage and Fear: Hungarian Proverbial Parallels to the Russian Paremiological Core." *Proceedings of the Fourteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 2nd to 8th November 2020, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2021. 280-290.

6329 Zimonyi-Kalinyina, Irina. "Bible and Modern Media Discourse: Phraseological Units and Proverbs of Biblical Origin in the Iron Logic Russian Radio Broadcast." *Proceedings of the Fifteenth Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, 7th to 14th November 2021, at Tavira, Portugal.* Eds. Rui J.B. Soares and Outi Lauhakangas. Tavira: Tipografia Tavirense, 2022. 372-380.

6330 Zingref, Julius Wilhelm. *Emblematum ethico-politicorum centuria.* Heidelberg: Clemens Ammon, 1664. Rpt. ed. by Arthur Henkel and Wolfgang Wiemann. 2 vols. Heidelberg: Carl Winter, 1986. I, 220 pp. II, 156 pp. With 100 engravings by Mettheus Merian.

6331 Zinovieva, Elena. "Frazeologizmy v istoricheskom slovare." *Frazeologiya vproshlom i nastoiashchem. Materialy XXXVII Mezhdunarodno*

filologicheskoi konferentsii. Fakul'tet filologii i iskusstv SPBGU (11-15 marta 2008 goda). Eds. Harry Walter, Valerii M. Mokenko, and A.V. Savchenko. Sankt-Peterburg – Greifswald: Sankt-Peterburgskii Gosudarstvennyi Universitet and Universität Greifswald, 2009. 79-86.

6332 Zinovieva, Elena, and Aleksiej Alyoshin. “Russkie i Shvedskie Ustoichivye Sravneniia, Kharakterizuiushchie Maneru Rechi Cheloveka.” *Linguo-Cultural Research on Phraseology*. Eds. Joanna Szerszunowicz, Bogusław Nowowiejski, Priscilla Ishida, and Katsumasa Yagi. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2015. 485-500.

6333 Ziolkowski, Jan M. “Index of Tale Types, Motifs, and Proverbs.” In J.M. Ziolkowski. *Solomon and Marcolf*. Cambridge, Massachusetts: Department of the Classics, Harvard University, 2008. 433-438.

6334 Zolfaghari, Hassan, and Hayat Ameri. “Persian Proverbs: Definitions and Characteristics.” *Journal of Islamic and Human Advanced Research*, 2 (2012), 93-108.

6335 Zouogbo, Jean Philippe. “Traduire le proverbe: À la recherche de concordances parémiologiques en bété pour la constitution d’un corpus trilingue allemand/français/bété.” *Meta: Journal des traducteurs*, 53, no. 2 (2008), 310-323.

6336 Zouogbo, Jean-Phillippe. *Le proverbe entre langues et cultures. Une étude de linguistique confrontative allemand/français/bété*. Berne: Peter Lang, 2009. 361 pp.

6337 Zouogbo, Jean-Phillippe. “Prolégomènes à l’établissement d’un minimum parémiologique pour le français.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 97-106.

6338 Zouogbo, Jean-Phillipe. “Pour une traduction moins idealiste des formules sapientiales.” *Fraseología, Opacidad y Traducción*. Eds. Pedro Mogorrón Huerta, Daniel Gallego Hernández, Paola Masseur, and Miguel Tolosa Igualada. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013. 119-141.

6339 Zouogbo, Jean-Phillipe. “Idioms and Proverbs in Bete Language and Culture: A Metaphorical Analysis of Their Aetiology, Meaning and Usage.” *Language Endangerment. Disappearing Metaphors and Shifting Conceptualizations*. Eds. Elisabeth Piirainen and Ari Sherris. Amsterdam: John Benjamins, 2015. 137-153. With 1 map.

6340 Zrigue, Anissa. "Le fonctionnement des locutions proverbiales dans le discours." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 357-368.

6341 Zucker, George K. "La prevaricación idiomática: Un recurso cómico en el *Quijote*." *Thesaurus: Bulletin del Instituto Caro y Cuervo*, 28, no. 3 (1973), 515-525.

6342 Zuili, Marc. "Étude d'un recueil de proverbes bilingues espagnol-français: Refranes o proverbios castellanos traduzidos en lengua francesa de César Oudin." *Les proverbes dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles: Réalités et Représentations*. Eds. Mary-Nelly Fouligny and Marie Roig Miranda. Nancy: Université de Lorraine, 2013. 239-256.

6343 Zuluaga, Alberto. "La unidad fraseológica como título." *Beiträge zur Phraseologie aus textueller Sicht*. Ed. Carmen Mellado Blanco. Hamburg: Kovač, 2008. 287-312.

6344 Zuluaga, Alberto. "Translatology and Phraseology." *Paremia*, 29 (2019), 61-76.

6345 Zungu, Phyllis. "New Lamps for Old': 'Relexification' of Traditional Zulu Proverbs and Idioms." *Language Matters: Studies in the Languages of Southern Africa*, 27 (1996), 23-45.

6346 Zuñiga, María E. "'Dichos' as Metaphorical Tools for Resistant Latino Clients." *Psychotherapy*, 28, no. 3 (1991), 480-483.

6347 Zuñiga, María E. "Using Metaphors in Therapy: 'Dichos' and Latino Clients." *Social Work*, 37, no. 1 (1992), 55-60.

6348 Zurdo Ruiz-Ayúcar, María I. Teresa. "'Todo es según el color de cristal con que se mira': A propósito de la imagen de la sociedad y la cultura españolas en el Sprichwörterlexikon de Karl Friedrich Wilhelm Wander." *Estudios Filológicos Alemanes*, 17 (2009), 17-34.

6349 Zurdo Ruiz-Ayúcar, María I. Teresa. "Recursos aplicados para la transmisión del componente cultural en traducciones de *La Celestina* y del *Quijote*." *Paremia*, 23 (2014), 35-44.

6350 Zurdo Ruiz-Ayúcar, María I. Teresa. "'Sprichwörter' en el DWB de los hermanos Grimm: textos, contextos y grado de pervivencia en la actualidad." *Revista de Filología Alemana*, 23 (2015), 171-191.

6351 Zurdo Ruiz-Ayúcar, María I. Theresa. “La música y la danza en el ‘refranero.’” *Pasado, presente y futuro de la paremiología a través de la revista “Paremia”*. Eds. Elke Cases and Kerstin Schwandtner. Bari: Les Flâneurs Edizioni, 2021. 265-282.

6352 Zurdo-Ruiz-Ayucár, María I. Teresa, and Julia Sevilla Muñoz. *El mínimo paremiológico: Aspectos teóricos y metodológicos*. Madrid: Centro Virtual Cervantes, 2016. 122 pp.

6353 Zurita, María Elisa. “El refranero clásico en clave de humor cordobés.” *Paremiología y herencia cultural*. Eds. Antonio Pamies Bertrán, Juan de Dios Luque Durán, and Patricia Fernández Martín. Granada: Educatori, 2011. 247-255.

6354 Zykova, E.I., L.M. Riazanovskii, and M.S. Khmelevskii (eds.). *Professor Valerii Mikhailovich Mokienco. Bibliograficheskii ukazatel' nauchnykh trudov*. Sankt-Peterburg: LEMA, 2015. 142 pp.

6355 Zykova, Irina V. “Contrastive Studies: Levels and Stages of Research on Phraseologisms of Different Languages.” *Linguo-Cultural Competence and Phraseological Motivation*. Eds. Antonio Pamies [Bertrán] and Dmitriy Dobrovol'skij. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2011. 147-156.

6356 Zykova, Irina V. “Phraseological Meaning as a Mechanism of Cultural Memory.” *Research on Phraseology Across Continents*. Ed. Joanna Szerszunowicz et al. Białystok: University of Białystok Publishing House, 2013. 422-441.

6357 Zykova, Irina V. “The Proverb Semantics in a Linguoculturological Perspective.” *Parémiologie. Proverbes et formes voisines*. Eds. Jean-Michel Benayoun, Natalie Kübler, and Jean-Philippe Zouogbo. 3 vols. Sainte Gemme: Presses Universitaires de Sainte Gemme, 2013. III, 345-358.

6358 Zykova, Irina V. “Phraseological Creativity from a Linguoculturological Perspective.” *Phraseology in Multilingual Society*. Ed. Elena Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. 92-103.

6359 Zykova, Irina V. “Phraseological Image as an Insight into the Cultural Worldview.” *Phraseologie und Kultur / Phraseology and Culture*. Eds. Vida Jesenšek and Dmitriy Dobrovol'skij. Maribor: Univerza v Mariboru, 2014. 321-336.

6360 Zykova, Irina V. "Linguo-Cultural Studies of Phraseologisms in Russia: Past and Present." *Yearbook of Phraseology*, 7 (2016), 127-148.

6361 Zykova, Irina V. "Phraseological Images in Discourse: On Some Strategies of Their Modification." *Phraséologie et discours*. Eds. Olivier Soutet, Inès Sfar, and Salah Mejri. Paris: Honoré Champion, 2018. 169-178.

6362 Zykova, Irina V. "Synesthesia in the Process of Phraseologism-Formation: A New Approach." *Yearbook of Phraseology*, 9 (2018), 85-110.

6363 Zyl, Svetlana, and Helen Glazko. "To the Question of the Definition of the Proverb." *Materials of VI. Junior Researchers' Conference. Part 1: Humanities*. Ed. C.V. Peshkun. Novopolotsk: Polotsk State University, 2014. 20-22.

6364 Zymner, Rüdiger. "Aphorismus und Lyrik." *Größe im Kleinen. Der Aphorismus und seine Nachbarn. Aphorismen, Fachbeiträge, Illustrationen*. Eds. Friedemann Spicker and Jürgen Wilbert. Bochum: Norbert Brockmeyer, 2015. 29-37.